MARX
ENGELS
Gesamt-
Ausgabe

MARX/ENGELS GESAMTAUSGABE

IV

3

Exzerpte
Sommer 1844
bis
Anfang 1847

IM
563710

KARL MARX
FRIEDRICH ENGELS
GESAMTAUSGABE
(MEGA)

VIERTE ABTEILUNG

EXZERPTE · NOTIZEN • MARGINALIEN

BAND 3

HERAUSGEGEBEN VON DER
INTERNATIONALEN MARX-ENGELS-STIFTUNG

KARL MARX
EXZERPTE UND NOTIZEN SOMMER 1844 BIS ANFANG 1847

TEXT

Bearbeitet von
Georgij Bagaturija, Lev Curbanov, Ol'ga Koroleva
und Ljudmila Vasina

Unter Mitwirkung von Jürgen Rojahn

AKADEMIE VERLAG
1998

Internationale Marx-Engels-Stiftung

Vorstand
Kirill M. Anderson, Jaap Kloosterman, Herfried Münkler, Hans Pelger

Redaktionskommission
Elena M. Arzanova, Georgij A. Bagaturija, Terrell Carver, Galina D. Golovina, Jacques Grandjonc, Jürgen Herres, Martin Hundt, Götz Langkau, Teinosuke Otani, Jürgen Rojahn, Ljudmila L. Vasina, Carl-Erich Vollgraf, Wei Jianhua

Wissenschaftlicher Beirat
Shlomo Avineri, Gerd Callesen, Robert E. Cazden, Iring Fetscher, Eric J. Fischer, Patrick Fridenson, Francesca Gori, Andrzej F. Grabski, Carlos B. Gutierrez, Hans-Peter Harstick, Eric J. Hobsbawm, Hermann Klenner, Michael Knieriem, Jürgen Kocka, Nikolaj I. Lapin, Hermann Lübbe, Michail P. Mcedlov, Teodor I. Ojzerman, Berteil Oilman, Tsutomu Ouchi, Pedro Ribas, Wolfgang Schieder, Walter Schmidt, Gareth Stedman Jones, Jean Stengers, Toshiro Sugimoto, Ferenc Tökei, Immanuel Wallerstein, Zhou Liangxun

Gesetzt mit Mitteln der Bund-Länder-Kommission
für Bildungsplanung und Forschungsförderung

Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme.

Marx, Karl: Gesamtausgabe : (MEGA) / Karl Marx ; Friedrich Engels.
Hrsg. von der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. - Berlin: Akademie Verl.
Abt. 4. Exzerpte, Notizen, Marginalien
Bd. 3. Exzerpte und Notizen Sommer 1844 bis Anfang 1847/Karl Marx.
Bearb. von Georgij Bagaturija ...
Text. Apparat. - 1998.

ISBN 3-05-003398-3

© Akademie Verlag GmbH, Berlin 1998
Der Akademie Verlag ist ein Unternehmen der R. Oldenbourg-Gruppe

Das eingesetzte Papier ist alterungsbeständig nach DIN/ISO 9706.

Alle Rechte, insbesondere die der Übersetzung in andere Sprachen, vorbehalten. Kein Teil des Buches darf ohne Genehmigung des Verlages in irgendeiner Form - durch Photokopie, Mikroverfilmung oder irgendein anderes Verfahren - reproduziert oder in eine von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungsmaschinen, verwendbare Sprache übertragen oder übersetzt werden.

Satz: pagina GmbH, Tübingen
Druck und Bindung: Druck- und Verlagsanstalt Wiener Verlag, Himberg

Inhalt

	Text	Apparat
Verzeichnis der Abkürzungen, Siglen und Zeichen		443
Einführung		449
KARL MARX: EXZERPTE UND NOTIZEN 1844-1847		
Notizbuch aus den Jahren 1844-1847	5	483
Pariser Hefte 1844/1845		
Exzerpte aus Werken von Pierre de Boisguillebert und John Law sowie aus einer „Römischen Geschichte"	35	613
Exzerpte aus Pierre de Boisguillebert:	35	
- Le détail de la France	35	
- Dissertation sur la nature des richesses, de l'argent et des tributs	43	
- Traité de la nature, culture, commerce et intérêt des grains	57	
Exzerpte aus Jean Law: Considérations sur le numéraire et le commerce	66	
Exzerpte aus einer „Römischen Geschichte"	69	
Exzerpte aus James Lauderdale: Recherches sur la nature et l'origine de la richesse publique	84	633

Inhalt

	Text	Apparat
Brüsseler Hefte 1845		
Heft 1	115	643
Inhaltsverzeichnis	115	
Exzerpte aus Louis Say: Principales causes de la richesse	116	
Exzerpte aus Jean Charles Léonard Simonde de Sismondi: Études sur l'économie politique. T. 1	123	
Exzerpte aus CG. de Chamborant: Du paupérisme	137	
Exzerpte aus Alban de Villeneuve-Bargemont: Économie politique chrétienne	138	
Heft 2	141	653
Inhaltsverzeichnis	141	
Exzerpte aus Eugène Buret: De la misère des classes laborieuses en Angleterre et en France	142	
Exzerpte aus Nassau William Senior: Principes fondamentaux de l'économie politique	157	
Exzerpte aus Jean Charles Léonard Simonde de Sismondi: Etudes sur l'économie politique. T. 2	175	
Heft 3	210	671
Exzerpte aus François Louis Auguste Ferrier: Du gouvernement considéré dans ses rapports avec le commerce	210	
Exzerpte aus Alexandre de Laborde: De l'esprit d'association dans tous les intérêts de la communauté	219	
Exzerpte aus Ramon de la Sagra: De l'industrie cotonnière et des ouvriers en Catalogne	229	
Exzerpte aus Théodore Fix: De l'esprit progressif et de l'esprit de conservation en économie politique	231	
Exzerpte aus Alexandre Moreau de Jonnès: Aperçus statistiques sur la vie civile et l'économie domestique des Romains au commencement du quatrième siècle de notre ère	231	
Exzerpte aus Henri Storch: Cours d'économie politique. T. I, II, III	233	
Exzerpt aus Louis François Bernard Trioen: Essais sur les abus de l'agiotage	272	

Inhalt

	Text	Apparat
Heft 4	273	690
Exzerpte aus Henri Storch: Cours d'économie politique. T. Ill, V, IV	273	
Exzerpte aus Nicolas François Dupré de Saint Maur: Essai sur les monnoies	281	
Exzerpte aus Isaac de Pinto: Traité de la circulation et du crédit	283	
Exzerpte aus Josias Child: Traités sur le commerce et sur les avantages	297	
Exzerpte aus Benjamin Bell: De la disette	317	
Heft 5	322	713
Exzerpte aus Auguste de Gasparin: Considérations sur les machines	322	
Exzerpte aus Charles Babbage: Traité sur l'économie des machines et des manufactures	325	
Exzerpte aus Andrew Ure: Philosophie des manufactures	342	
Exzerpte aus Isaac Pereire: Leçons sur l'industrie et les finances	352	
Exzerpte aus Pellegrino Rossi: Cours d'économie politique	354	
Heft6	389	737
Exzerpte aus Joseph Pecchio: Histoire de l'économie politique en Italie	389	
Exzerpte aus John Ramsay MacCulloch: Discours sur l'origine, les progrès, les objets particuliers, et l'importance de l'économie politique	407	
Exzerpte aus Charles Ganilh: Des systèmes d'économie politique...	413	
Exzerpte aus Adolphe Blanqui: Histoire de l'économie politique en Europe	424	
Exzerpte aus François Villegardelle: Histoire des idées sociales avant la révolution française	426	
Exzerpte aus John Watts: The facts and fictions of political economists	430	

	Text	Apparat
REGISTER UND VERZEICHNISSE		
Verzeichnis der Einfügungen, Bemerkungen und Überlegungen von Marx		767
Verzeichnis der nicht überlieferten Exzerpthefte		770
Namenregister		771
Literaturregister		797
1. Bücher, Artikel und andere nichtperiodische Publikationen		797
2. Periodica		826
Verzeichnis der im Apparat ausgewerteten Quellen und der benutzten Literatur		828
1. Archivalien		828
2. Gedruckte Quellen		829
3. Nachschlagewerke und Bibliographien		831
4. Forschungsliteratur		834
Sachregister		838

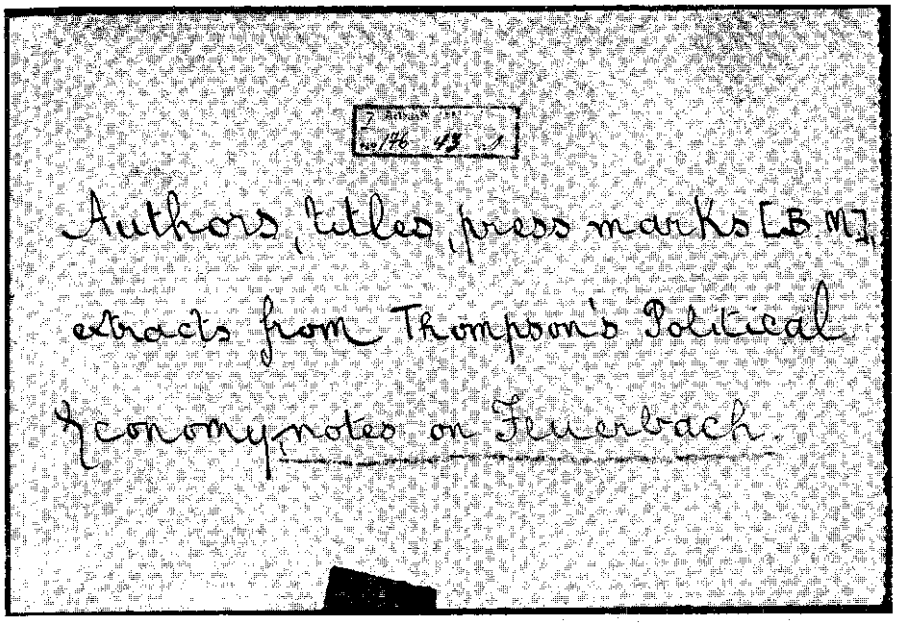
Verzeichnis der Abbildungen

Notizbuch aus den Jahren 1844-1847. Titelblatt	3
Notizbuch aus den Jahren 1844-1847. Zweite Seite des Vorsatzes	4
Notizbuch aus den Jahren 1844-1847. Seite [33]	15
Notizbuch aus den Jahren 1844-1847. Seite [53]	16
Exzerpte aus Pierre de Boisguillebert: Le détail de la France. Seite 1	33
Exzerpte aus Jean Law: Considérations sur le numéraire ... Seite 21	34
Brüsseler Hefte 1845. Inhaltsverzeichnis. Heft 1	113
Exzerpte aus Jean Charles Leonard Simonde de Sismondi: Études sur l'économie politique. T. 1. Heft 1. Seite XVII	114
Exzerpte aus Alban de Villeneuve-Bargemont: Économie politique chrétienne. Heft 1. Seite [XIXa]	139
Brüsseler Hefte 1845. Inhaltsverzeichnis. Heft 2	140
Exzerpte aus Benjamin Bell: De la disette. Heft 4. Seite [55]	315
Berechnungen. Heft 4. Seite [59]	316
Exzerpte aus Charles Babbage: Traité sur l'économie des machines ... Heft 5. Seite 3	323

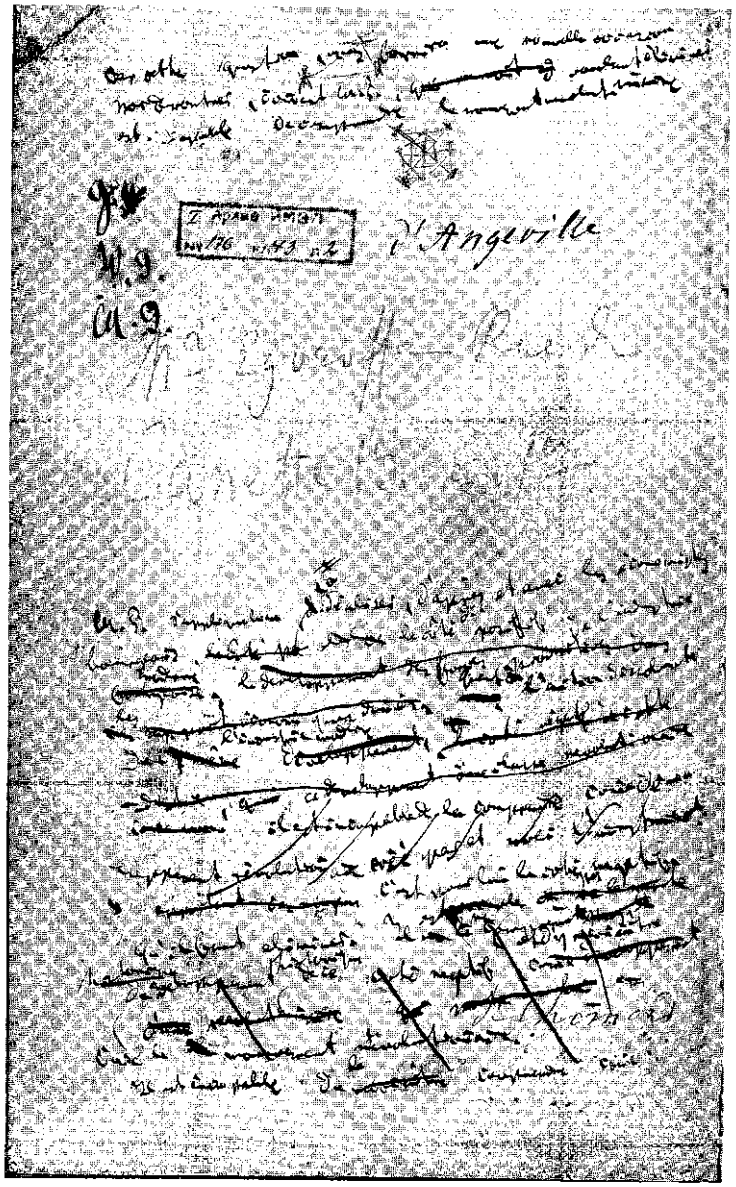
Inhalt

	Text	Apparat
Exzerpte aus AndrewUre: Philosophie des manufactures. Hefts. Seite 11	324	
Exzerpte aus Joseph Pecchio: Histoire de l'économie politique en Italie. Heft 6. Seite 1	401	
Exzerpte aus Joseph Pecchio: Histoire de l'économie politique en Italie. Heft 6. Seite 7	402	
Exzerpte aus John Watts: The facts and fictions of political economists. Heft 6. Seite 21	431	
Berechnungen. Heft 6. Seite 25	432	

KARL MARX
EXZERPTE UND NOTIZEN
SOMMER 1844 BIS ANFANG 1847



Notizbuch aus den Jahren 1844-1847.
Titelblatt



Notizbuch aus den Jahren 1844-1847.
Zweite Seite des Vorsatzes

Karl Marx
Notizbuch aus den Jahren 1844-1847

I Authors, titles, press marks (B. M.),
extracts from Thompson's Political
Economy, notes on Feuerbach. |

|G.
W. 9.
M. 9.

d'Angeville

M[r] Egoroff - Rue de Canette 13. au 1[er].

de Lhomond /

|[9]| 28) *Adam Smith* Richesse d. Nat. 5 t.
29) *Skarbek:* Théories des richesses sociales. 2 t.
30) *Pecqueur* théor. nouvell. d'écon. sociale.
31) *Eugène Buret:* Misère des classes laborieuses.
32) *Michel Chevalier:* Cours d'économie polit. 2 t.
33) *Ganilh* hist, des systèmes d'économ. pol.
34) *Économistes financiers du 18' siècle.*
35) *Dupuis* origine des cultes. 3 vol.
36) *États généraux* 15 vol.
37) *Destutt de Tracy* écon. polit.
38) *Élémens d'écon. pol.* par M. de B.
39) *l'agriculture des anciens* p. Adam Dickson. 2 vol.
40) *Bignon* Des proscriptions. 2 vol. |
|[10]| 41) *Pompéry* Exposition de science sociale de Fourier.
42) Histoire de la révol. franc, par deux amis de la liberté. 11 vol.

43) *Loustalot.* Révolutions de Paris. 7 t.
44) Republikanische Flugschriften. Nach 1830.
45) *Vict. Antoine:* Prospectus de perfectibilité.
46) *Jean Journet* la bonne nouvelle. (Fourier.)
47) *Richard Lahautière.* loi sociale.
48) *Dezamy.* Lammenais réfuté p. lui-même.
49) Catéchisme du peuple. 1841.
50) *Absence du droit électoral* etc
51) *Plato* opera omnia. 2 t.
52) *Archives de Police* Fouchet 4 t.
53) *Guizot* Hist, de la civil, en France. 5 vol.
54) *Gervinus* Litteraturgeschichte. 5 t.
55) *Biese* Phil. d. Aristoteles.
56) *Sextus Empiricus*
57) *Hegel:* Phänomenologie.
58) *Hegel:* Rechtsphilosophie |
|[11]| 59) *Renouvier:* Manuel de phil. moderne.
60) *Schiller* Werke.
61) *Göthe.* Werke.
62) *Herder.* Ideen zur Philos, d. Geschichte.
63) *Gibbon* Sinken d. römischen Reichs.
64) *Mackeldey* Lehrbuch d. römischen Rechts.
65) *Eichhorn* Deutsches Privatrecht.
66) *Trendelenburg* Logik. 2 t.
67) *Duc de St. Simon* Mémoires. 3 vol.
68) *Llorente* hist, de l'inquisition etc. 4 vol.
69) *Homer:* op. omnia. 5 vol.
70) *Pindar.*
71) *Tacitus 2* vol.
72) *Vellejus Paterculus.*
73) *Erdmann* Logik.
74) *Buttmann* griechische Grammatik. 2 vol.
75) *Eberstein* Peripatetiker. Scholastiker.
76) *Strauß* Dogmatik. 2 t.
77) *Daub* Vorlesung über Moral.
78) *Point du jour 2* v. (Barrère.)
79) *feuille villageoise* 6 vol. (Cerutti.) |
|[12]| 80) *de Luchet* hist. litt, de Voltaire. 10 vol.
81) *Mably* œuvres complètes. 12 vol.
82) *Preussisches Landrecht.* 5 vol.
83) *Pages* hist, de la Révol. 2 vol.

84) *Corpus juris*
85) *Beaulieu* Essais etc sur la révol. de France. 6 vol.
86) *Mirabeau* de la monarchie prussienne. 7 vol.
87) *Barbier* ïambes.
88) Pétition d'un citoyen opprimé. 1789.
89) l'homme et la société.
90) les hommes nouveaux.
91) *Discours du Général Foy 2* vol.
92) *Froment* la police dévoilée.
93) *Olinde Rodrigues* Poésies sociales.
94) *Märker* Princip d. Bösen.
95) *Monsieur Talleyrand.*
96) *Sarran* légitimité |
|[13]| 97) *Ganilh* Pouvoir et opposition.
98) *Robinet* de la nature.
99) *Terentius.*
100) *Mémoire* de l'abbé Terray.
101) *Hist, de Paraguay et d. Dr. Francia.*
102) *Hist, du dix Août 2* vol.
103) *Isambert* Manuel du publiciste 2 vol.
104) *Rémusat* Essai de philosophie.
105) *Discours* à la chambre des pairs.
106) *Claus* über Rechtsphil. etc.
107) essais sur la constit. pratique en Angleterre.
108) Lettres de Mad. Roland.
109) Papiers trouvés chez Robespierre. 3 vol.
110) Œuvres de Lepelletier.
111) Gedichte eines Lebendigen.
112) *Franz.* Phil. d. Mathematik.
113) *Bauer* Synoptiker. 3 vol. |
|[14]| 114) *Weitling* Garantien d. Freiheit.
115) *Shakespeare,* englisch.
116) *Britisches Theater.*
117) *Britische Lyriker.*
118) *Schulz* Bewegung d. Production.
119) *Delolme* sur la const, de l'Angleterre.
120) *de l'opposition* en 1831.
121) *Edgar Bauer, liberale Bestrebungen 2* Th.
122) Der *Richter als Geschworn.* etc.
123) *St. Lambert 2* t.
124) *Owen,* the new moral world.

125) *Owen* six lectures etc.
126) *Louis Napoleon:* Extinction du paupérisme.
127) *Channing* Zur Erheb, d. niedern Volksklassen.
128) *Timon:* Légomanie.
129) *Histoire du Clergé* 3 vol.
130) *Code Napoléon. 2* vol. |
I[15]I 131) *Herder:* Cid.
132) Constitution de l'Amérique.
133) Collection des Constitutions 2 vol.
134) Mad. Roland: Mémoires
135)
136)
137)
138)
139)
140)|

I[16]I Zu kaufen oder sonst zu verschaffen:

1) Buonarotti. *(Herwegh.)*
\+ 2) Sismond Sismondi. Nationalökonomische Schrift.
\+ 3) *Owen* franz. Uebers. *(Gay)*
\+ 4) *Rossi* Nationalök.
\+ 5) *Physiokraten*
\+ 6) *Malthus*
\+ 7) *St. Simon science de l'homme.*
\+ 8) *List* (Engels.)
9) Villeneuve-Bargemont hist, de l'éc. politiq.
\+ 10) *Bentham.* a) défense [de] l'usure etc. Par. 1828.
\+ b) esquisse d'un ouvrage en faveur des pauvres, traduit et publié par Duquesnoy. Par. 1802.
\+ c) Théorie des peines et des récompenses. 2 vol. |
\+ |[17]| 11) *Babbage* Ch. Traité sur l'économie des machines et des manufactures, tr. de l'anglais par Ed. Biot. Par. 1833.
\+ 12) *Bell* (Benjamin) De la disette, trad, de *Prévost* de Genève. 1804.
13) *Canard* (N.F.) Principes d'économie politique. Par. 1801. in-8. (Oekonomie algebraisch.)
14) *Cabrion-Nisas.* (A. de.) Principes d'économie politique. Paris. 1825. (précis historique de Banque de France.)

+ 12) *Chaptal.* (comte.) De l'Industrie française. 1819. 2 vol.

13) *Chastellux.* (comte de.) De la *félicité publique* ou considérât, etc. Par is. 1822. 2 vol. in 8.

+ 14) *Coffinières.* (A.S.G.) De la Bourse et des spéculations sur les effets publics. Paris. 1824. |

|[18]| 15) *Clarke* docteur. Coup d'œil sur la force et l'opulence de la Grande-Bretagne, etc. traduit p. Marchena. Paris. 1802. Lond. 1801.

+ 16) Comte Charles 1) traité de législation etc. Paris. 1827. 4 v. 2) traité de la propriété. Paris. 1834. 2 v.

+ 17) *Considérant.* Destinée sociale. (Herwegh.)

18) *Duchâtel* (T.) De la charité dans ses rapports avec l'état moral etc. Paris. 1829.

+ 19) *Dunoyer* (B.C.) Nouveau traité d'économie sociale etc. Paris. 1830. 2 vol. in 8.

+ 20) *Fergusson.* (Adam). Essai sur l'histoire de la société civile, trad, de l'Anglais par Bergier. Paris. 1783. 2 vol. in-12 ou 1796. in-8.

+ *Droz* Économie politique ou principes de la science des richesses. Paris. 1829.I

+ |[19]| 21) *Gasparin.* (de) Considérations sur les machines. Paris. 1835. in 8.

22) *Hamilton.* (Robert.) Recherches sur l'origine etc. de la dette nationale de la Grande-Bretagne; traduit etc p. *Henri Lasalle.* Paris. 1817.

24) *Herrmann.* Staatswirthschaftliche Untersuchungen, in 8. München. 1832.

25) *Laboulinière* (P.) De la disette et de la surabondance en France etc. Paris. 1821. 2 vol. in 8.

26) *Lötz.* Handbuch d. Staatswirthschaftslehre. 3 B. in-8. Erlangen. 1823.

+ 27) *Mac Culloch.* Principes d'économie politique, trad, par Prévost de Genève. 1 Vol. Londres. 1830.

+ 28) *Macnab* (Henri-Grey). Examen impartial d. nouvelles vues de M. R. Owen. etc. Paris 1821. |

I[20]j 29) *Mossé* L'art de gagner sa vie ou Encyclopédie industrielle etc. 1826. Paris.

I 30) *Rau.* Lehrbuch d. politischen Oekonomie. 3 B. Heidelberg. 1837.

+ 31) *J.B. Say.* Cours complet d'économie pratique etc. Guillaumin. 1840 2 Vol. in 8.

+ 32) *Steuart* (J.) Recherches sur les princ. de l'économie polit, etc. trad, de l'anglais p. Senovert. Paris. Didot-aîné 1789. 5 vol. in 8.

+ 33) *Storch.* (Henri). Cours d'économie politique etc. avec des notes etc. d. Say. Paris. 1823. 5 vol.

34) Werke v. *Turgot.*

+ 35) *Vre* (Andrew) Philosophie des manufactures etc. Par. et Bruxelles 1836. 2 vol. [in-]12. |
|[21]| 36) *Villeneuve Bargemont* etc. Économie polit. Chrétienne. Paris. 1834. 3 vol.
+ 37) *Villermé.* Tableau de l'état physique et moral des ouvriers etc. Renouard. 1840. 2 vol.

Bei *Guillaumin* Galerie de la Bourse, 5, Panoramas.

Physiocrates	10 fr.
Turgot.	12 fr.
Malthus	10 fr.
{Ricardo œuvres complu	10 fr.
(.Say cours complet	20 fr.>
Summa	42 fr.

Th. Zerbst Neue Orangen-strasse.
im Pahl'schen Hause. |

+ |[22][*Godwin* (Will.) Recherches sur la population et sur la faculté d'accroissement de l'espèce humaine etc traduit par F.S. Constancio. Par. 1821. 2 vol. in 8.
+ *Catéchisme* de la Réforme électorale par J. Bentham. tr. p. Regnault. 4 fr. 25 c. Pagnerre. Rue de Seine. 14 bis.

Bei *Aillaud,* Quai Voltaire, 11:

1) *Cabrion* Nisas. Principes d'économie polit.	3 fr.
+ 2) *Godwin* Recherches sur population etc. 2 vol.	12 fr.
3) *Storch* Cours d'économie politique. 5 vol.	35 fr.
Everett (Renouard.)	
	50 fr.
	42
	92
	82 1

I [23] I *Hegel'sehe Construction der Phänomenologie.*

1) Selbstbewußtsein statt des Menschen. Subjekt. Objekt.

2) Die *Unterschiede* der Sachen wichtig, weil die Substanz als Selbstunterscheidung od. weil die Selbstunterscheidung, das Unterscheiden, die Thätigkeit des Verstandes als wesentlich gefaßt wird. Hegel gab daher innerhalb der Speculation wirkliche die Sache ergreifende Distinktionen.

3) Aufhebung der *Entfremdung* identificirt mit Aufhebung der *Gegenständlichkeit,* (eine Seite, namentlich v. Feuerbach entwickelt.)

4) Deine *Aufhebung* des *vorgestellten* Gegenstandes, des Gegenstandes als Gegenstandes des Bewußtseins identificirt mit der *wirklichen gegenständlichen* Aufhebung, der v. dem Denken unterschiednen sinnlichen *Action, Praxis,* u. *realen Thätigkeit.* (Noch zu entwickeln.) |

|[25]| 1) Die *Entstehungsgeschichte des modernen Staats* oder die *französische Revolution.*

Die Selbstueberhebung des politischen Wesens. Verwechslung mit dem antiken Staat. Verhältnis der Revolutionaire zur bürgerlichen Gesellschaft. Verdopplung aller Elemente in bürgerliche u. Staatswesen.

2) Die *Proclamation* der *Menschenrechte* und die *Constitution* des *Staats.* Die individuelle Freiheit u. die öffentliche Macht.

Freiheit, Gleichheit u. Einheit. Die Volkssouveränität.

3) Der *Staat* u. die *bürgerliche Gesellschaft.*

4) Der *Repräsentativstaat* u. die *Charte.*

Der constitutionelle Repräsentativstaat, u. der demokratische Repräsentativstaat.

5) Die *Theilung der Gewalten.* Gesetzgebende u. exekutive Gewalt.

6) Die *gesetzgebende Gewalt* u. die Gesetzgebenden Körper. Politische Clubs.

7) Die *exekutive* Gewalt. Centralisation u. Hierarchie. Centralisation u. politische Civilisation. Federativwesen u. Industrialismus.

Die *Staatsverwaltung* u. *Gemeindeverwaltung.* \

|[24]| 8') Die *richterliche Gewalt* u. das *Recht.*

8") Die *Nationalität* u. das *Volk.*

9') Die *politischen Partheien.*

9") Das *Wahlrecht,* der Kampf um die *Aufhebung* des Staats u. der bürgerlichen Gesellschaft. |

|[26]| Sismondi Pr. 2 vol. 12 fr. payés
+ *Bentham* défense ·> 6
Théorie. > 14
+ *Stewart* } 12-15
Rue des Grès Sorbonne 10. Capelle.

Helvétius (nicht syst. soc. sondern de l'homme.)
Simonde Sismondi statt Sismonde etc.
Clarke (Dr.) *Coup d'œil sur la force et l'opulence de la Grande-Bretagne,* où l'on voit les progrès de son commerce etc traduit de l'anglais par *Marchena.* Par. 1802.
Dufresne Saint Léon. (L.C.A.) Etude du crédit public et des dettes publiques. Par. 1824.
Fergusson. (Adam.) *Essai sur l'histoire de la société civile.* Paris 1783 2 vol. ou 1796 in 8. |
|[27]| *Pebrer* (Pablo) Histoire financière et statistique de l'empire Britannique etc Traduit de l'anglais par M. Jakobi. Paris et Londres. 1834. 2 vol. in 8.
Godwin. Recherche sur la Justice politique.
Giilich
Gulich Geschichtliche Darstellung d. Handels etc. (Exposé historique du commerce, de l'industrie et de l'agriculture des états commerçants les plus importants de notre époque.) 2 vol. Jena. 1830.
Bei Froman. 40 fr. bei Klincksieck.
Hobbes. Œuvres. 9 fr.
Locke Œuvres trad, nouvell. 21 fr. |
I[28] j *Burdach.* Die Physiologie als Erfahrungswissenschaft. 6 vol. 94 fr. (Klincksieck.)
Kindlinger. Geschichte d. deutschen Hörigkeit 12 fr. (ibid.)
List Das nationale System d. politischen Oekonomie. 8 fr. (ibid.)
Rau. Handbuch d. politischen Oekonomie 3 vol. 34 fr. 70 cent.
1) *Gülich* 40 fr.
2) *List.* 8

48.
3) {*Rau.* 35

83.)
1) 4) *Babbage.*
2) 5) 35) *Ure.*
3) 6) 14) *Coffinières.*

4) 7) *Droz*
5) 8) *MacCulloch*
6) 9) 37) *Villermé* \
I [29] I 10) *Physiocrates*
11) *Turgot.*
10) 12) *Malthus.* (10 fr.)
13) *Dunoyer.*
9) 14) Macnab.
_ 7) 15) *Fergusson.* (8 fr.)
_ 8) 21) Gasparin.
An Capelle. Malthus. Principes d'économie pol. zu 10 fr.
Torrens I

j[30]I *Sociale Fragen.*

1. Douanengeschichte.

Ist es möglich alte Meubles, alten Hausrath, Porzellan, Wäsche, Kleidungsstücke, alles gebraucht, ganz frei zu bekommen; wo nicht, sind die Tarifsätze mäßig? Diese Sache ist sogleich zu besorgen. Ferner

2. Wohnungsangelegenheiten.

Wie viel kosten 4 Zimmer u. eine Küche u. irgend ein Raum, dunkel oder hell, Koffer u. Schund unterzubringen ohne Meubles? Wie viel kosten diese Räume meublirt? Von diesen 4 Stuben müßten 3 heizbar sein, die eine könnte auch ein bloßes Cabinet sein, wenn nur ein Bett drin stehn könnte. Die Stube des Kindes, die zugleich Schlafstube sein würde, brauchte durchaus nicht elegant zu sein. Im Gegentheil wäre es gut, wenn diese u. deine Arbeitsstube ganz einfach meublirt wären. Wenn nur eine Stube gut wäre.

Die Küche brauchte nicht garnirt ||[31]| zu sein. Für Kochtöpfe will ich selbst sorgen. Auch Betten u. Wäsche wären von den Meubles auszunehmen. Wie sind sonst die Preise der Meubles, denn es müßte immer noch neu angeschafft werden im Fall ich unsre mitbringen sollte, oder wäre es möglich Meubles apart zu miethen u. selbst die Zimmer zu garniren ungefähr wie hier?

Das Übrige überlasse ich dem weisen Urtheil meiner hohen Gönner; nur muß ich noch bitten ein besonderes Augenmerk auf etwaige Wandschränke zu haben; sie spielen eine Hauptrolle im Leben der Hausfrau u. sind ein höchst beachtenswerther nicht zu übersehender Gegenstand. Wie wären die Bücher am besten unterzubringen.

Und somit Amen! I

I[32]IMainz
Place du petit Sablon 24.
Place du Musée 6 (restaurant) j

I[33]IMorelli — *Cercle soc.* — *Bentham*
Mably — *Hébert* — *Godwin*
Babeuf — *Leroux*
Buonarotti — *Ledere.*

Holbach — *Helvétius*

Fourier — *St Simon*
Owen
(Lalande)

Considérant — *Die Schriften der Schule.*

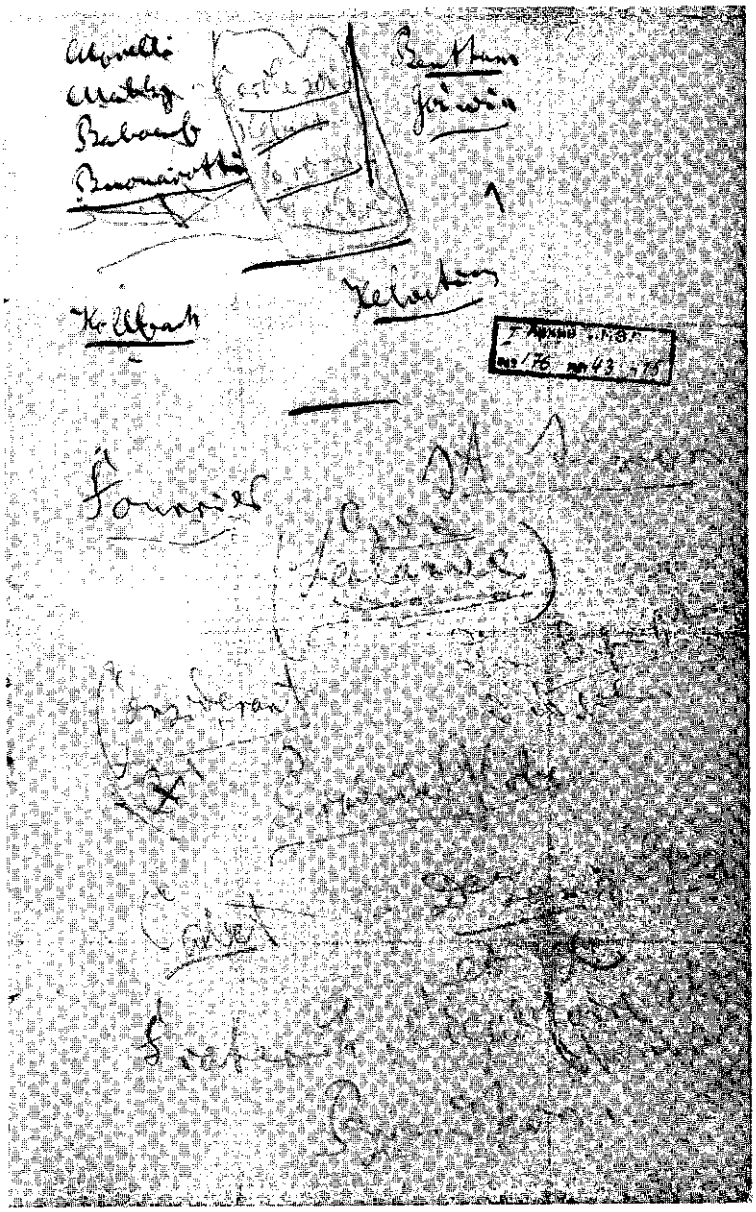
Producteur. *Globe.*

Cabet — *Dezamy.* *Gay* et χ

Fraternité, l'égalitaire etc l'humanitaire.
Proudhon. |

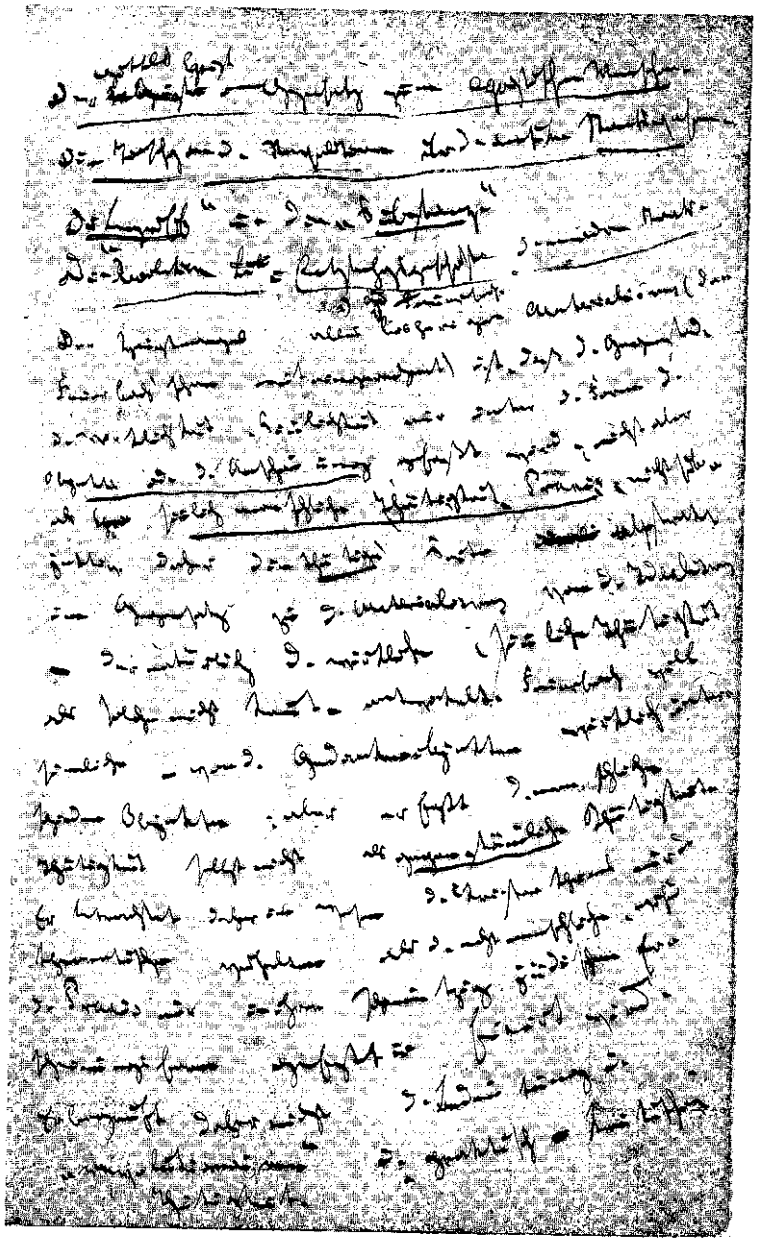
I[35]J Emil Blanc esq. 18 King Street Cheapside - pr. Ostende - *London Buchhändler.* J. Watson St. Pauls Alley, Pater noster row. London.

j[33]j *Œuvres de l'abbé Constant*
{Delaborde: Essai sur l'esprit d'association.)
Histoire du Travail, p. Vinçard aîné bei Vinçard éditeur Rue Montmartre 1 bis.
l'Esclavage du Riche par Hubert. Bureau du populaire, rue J.J. Rousseau. 14
La Fraternité Irgendwelche: Rue Croix des Petits champs. 40
Dépôts chez Rouanet rue Verdelet au bureau 10 |
j[37]I *Leroux* de l'humanité
{Lalande: de l'association.)
Villeneuve Bargemont *Bigot de Morogues*
1) Économie polit, chrét.
2) Hist, de l'écon. pol.



Notizbuch aus den Jahren 1844-1847. Seite [33]

Mac Culloch Princip. d'éc. pol.
Considérant destinée sociale.
Dunoyer de la liberté du travail etc. III vol. *Ferner*
Auguste Comte Phil. pos.
(Say Louis} | *Storch* Cours d'éc. pol.
(Torrens} \ *(Thompson}* \ *Alisson*
Cobbett I *Ricardo* Zur Beförd. d. Agric.
Malthus Princip. d'éc. pol.
St. Simon Science de l'homme, Globe, Producteur etc |
j [38] [*Rau*
Lehrbuch d. politischen Oekonomie Erster Band. 1841.
Grundsätze d. Volkswirthschaftspolitik 1839. Winter in Heidelberg.
+ *Hodgskin popular political economy* London 1827.
Read Political economy Edinburgh. 1829.
Cayley On commercial economy. London. 1830
Scrope Principles of politic, econ. London 1832.
Chalmers On politic, ec. Glasgow 1832. |
I[39]I *Malthus* definitions in politic, econ. London 1837.
Torr ens An Essay on the production of wealth. Lond. 1831.
Morogues de l'utilité des machines et de leurs inconvéniens. Par. 1832.
Journal des économistes 9 v.
(de la Borde de l'esprit de l'association dans tous les intérêts de la communauté. Par. 1834.)
(Ferrier du gouvernement considéré dans ses rapports avec le commerce. Paris 1823.)
Torrens On the external corn trade. London. 1829 I
I[40]I *Du Bois Aymé.* Examen de quelques questions d'économie politique.
Jones On the distribution of wealth etc. Lond. 1831.
Ramsay On the distribut, of wealth. Edinb. 1836.
Tooke, history of prices etc. v. 1793-1837 London 1838 2 B.
Senior On the rate of wages. London 1831.
Gurney On the rate of wages. London. 1835. |
|[41]| *Torrens* On wages and combinations. Lond. 1838. sec. ed.
Malthus inquiry into the nature and progress of rent. Lon. 1815. <pol. econ.)
Morogues du paupérisme etc. Paris. 1834.
Hoffmann d. Lehre v. Geld. Berlin 1841.
Cobbett paper against gold. Lond. 1828. |
I[42]I *Gouge,* a history of Paper money and banking in the united states. Philadelphia 1833.



Notizbuch aus den Jahren 1844-1847. Seite [53]

! *Chitti* des crises financières et de la réforme du système monétaire.
' Brüx. 1839.
Thornton Der Papierkredit. An inquiry on the paper credit.
! *L. Say* Pourquoi l'économie politique est-elle une science si peu géné-
' ralement étudiée. Par. 1837.
< *Torrenù*
Lectures on political economy by Thomas Cooper. |
! I[43]I *Louis Say.* Considérations sur l'industrie. Par. 1822.
! id. études sur la richesse des nations. Paris 1836
' *Gilbart* history and principles of banking. 3 ed. Lond. 1837.
Wing evils of the factory system Lond. 1831.
Muiron
Thoré I

I[44]I *Sir Henry Parnell* 1804: Principles of currency and exchanges;
1827 Observations on paper money, banking and overtrading.
D'Avenant. Essay upon Ways and Means.
———*Discourses on the Trade of England.*
A compendious or briefe examination of certayne ordinary complaints, by W. S. 1581. (enthält eine Abhandlung besonders über die Verwandlung des Ackerlands in Weideland.)
Defoe, Daniel. Giving Alms no Charity.
Wallace. *Darwin* Botanic Garden. *Townsend* Dissertation on the poor laws. 1786.
An Essay on the Application of Capital to Land. By a fellow of U. C, Oxford. 1815 (von West)
the christian and civic economy of large towns, v. *Thomas Chalmers.* Glasgow. 1821-1826. |

I[46]I *Chitti*
Alisson
Thompson \

I[47]I *Hess: Buonarotti 2* B.
Dezamy Code
id. *Lammenais réfuté*
id. *L'ègalitaire 2* Hefte
(l'état de so>
Campanella
Cherbuliez I

|[52]| Krisen des englischen Handels
1633, 1772, 1793
1811, 1816, 1818 u. 1825. 1837-1842.

»Ricardo Oberst Thompson sagt Rente sei das Resultat der beschränkten Quantität des Bodens im Vergleich mit den *Concurrenten* für seine Production: Thompson sagt, Ricardo habe die Folge mit der Ursache verwechselt. Nicht weil das schlechtere Land bebaut werden kann, bezahlt die bessere Rente, sondern weil die bessere Rente bezahlt, kann das schlechtere bebaut werden. Nach Ricardos Theorie müßte wenn alles Land gleich fruchtbar wäre gar keine Rente bezahlt werden. Weniger fruchtbare Stücke müssen bebaut werden weil mehr Brod nöthig wird als früher. Diese können natürlich nicht so viel Rente bezahlen, weil sie sonst niemand bebauen würde u. daher kommt daß die Definition v. Ricardo richtig ist.« Thompson. Politische Oekonomie. |

I [53] I *Der göttliche Egoist im Gegensatz zum egoistischen Menschen.*
Die Täuschung in der Revolution über das antike Staatswesen.
Der *„ Begriff* u. die *„ Substanz".*
Die *Revolution - Entstehungsgeschichte des modernen Staats.*

1) ad Feuerbach.

1)

Der Hauptmangel alles bisherigen Materialismus (den Feuerbach'schen mit eingerechnet) ist, daß der Gegenstand, die Wirklichkeit, Sinnlichkeit nur unter der Form des *Objekts od. der Anschauung* gefaßt wird; nicht aber als *sinnlich menschliche Thätigkeit, Praxis;* nicht subjektiv. Daher die *thätige* Seite abstrakt im Gegensatz zu dem Materialismus von dem Idealismus - der natürlich die wirkliche, sinnliche Thätigkeit als solche nicht kennt - entwickelt. Feuerbach will sinnliche - von den Gedankenobjekten wirklich unterschiedne Objekte: aber er faßt die menschliche Thätigkeit selbst nicht als *gegenständliche* Thätigkeit. Er betrachtet daher im Wesen des Christenthums nur das theoretische Verhalten als das echt menschliche, während die Praxis nur in ihrer schmutzig jüdischen Erscheinungsform gefaßt u. fixirt wird. Er begreift daher nicht die Bedeutung der „revolutionairen" der „praktisch-kritischen" Thätigkeit. |

|[54]|2)

Die Frage, ob dem menschlichen Denken - gegenständliche Wahrheit zukomme - ist keine Frage der Theorie, sondern eine *praktische* Frage. In der Praxis muß der Mensch die Wahrheit i.e. Wirklichkeit u. Macht, Diesseitigkeit seines Denkens beweisen. Der Streit über die Wirklichkeit od. NichtWirklichkeit des Denkens - das von der Praxis isolirt ist, - ist eine rein *scholastische* Frage.

3)

Die materialistische Lehre v. der Veränderung der Umstände u. der Erziehung vergißt, daß die Umstände v. den Menschen verändert u. der Erzieher selbst erzogen werden muß. Sie muß daher die Gesellschaft in zwei Theile - von denen der eine über ihr erhaben ist - sondiren.

Das Zusammenfallen des Aenderns der Umstände u. der menschlichen Thätigkeit od. Selbstveränderung kann nur als *revolutionaire Praxis* gefaßt u. rationell verstanden werden. |

|[55]| 4)

Feuerbach geht von dem Factum der religiösen Selbstentfremdung, der Verdopplung der Welt in eine religiöse u. eine weltliche aus. Seine Arbeit besteht darin die religiöse Welt in ihre weltliche Grundlage aufzulösen. Aber, daß die weltliche Grundlage sich von sich selbst abhebt u. sich ein selbstständiges Reich in den Wolken fixirt, ist nur aus der Selbstzerrissenheit u. Sichselbstwidersprechen dieser weltlichen Grundlage zu erklären. Diese selbst muß also in sich selbst sowohl in ihrem Wiederspruch verstanden, als praktisch revolutionirt werden. Also nachdem z.B. die irdische Familie als das Geheimniß der heiligen Familie entdeckt ist, muß nun erstere selbst theoretisch u. praktisch vernichtet werden.

5)

Feuerbach, mit dem *abstrakten Denken* nicht zufrieden, will die *Anschauung;* aber er faßt die Sinnlichkeit nicht als *praktische,* menschlich sinnliche Thätigkeit. |

|[56]| 6)

Feuerbach löst das religiöse Wesen in das *menschliche* Wesen auf. Aber das menschliche Wesen ist kein dem einzelnen Individuum inwohnendes

Abstractum. In seiner Wirklichkeit ist es das ensemble der gesellschaftlichen Verhältnisse.

Feuerbach, der auf die Kritik dieses wirklichen Wesens nicht eingeht, ist daher gezwungen:

1) von dem geschichtlichen Verlauf zu abstrahiren u. das religiöse Gemüth für sich zu fixiren, u. ein abstrakt - *isolirt* - menschliches Individuum vorauszusetzen.

2) Das Wesen kann daher nur als „Gattung", als innere, stumme, die vielen Individuen *natürlich* verbindende Allgemeinheit gefaßt werden.

7)

Feuerbach sieht daher nicht, daß das „religiöse Gemüth" selbst ein gesellschaftliches Produkt ist u. daß das abstrakte Individuum, das er analysirt, einer bestimmten Gesellschaftsform angehört. |

|[57]| 8)

Alles gesellschaftliche Leben ist wesentlich *praktisch.* Alle Mysterien, welche die Theorie zum Mysticism veranlassen, finden ihre rationelle Lösung in der menschlichen Praxis u. in dem Begreifen dieser Praxis.

9)

Das höchste, wozu der anschauende Materialismus kommt, d.h. der Materialismus, der die Sinnlichkeit nicht als praktische Thätigkeit begreift, ist die Anschauung der einzelnen Individuen u. der bürgerlichen Gesellschaft.

10)

Der Standpunkt des alten Materialismus ist die bürgerliche Gesellschaft, der Standpunkt des neuen die menschliche Gesellschaft od. die gesellschaftliche Menschheit.

11)

Die Philosophen haben die Welt nur verschieden *interpretirt,* es kömmt drauf an sie zu *verändern.* |

+ I[58]I *4933 R. Wallace* essai sur la différence du nombre des hommes etc. Lond. 1754.

(4941 Traité de la circulation etc. (de Pinto publié par Dumas) Amst. 1771.)

+ *4948 Maupin* de la seule richesse du peuple. Par. 1785.

+ *4952 Herrenschwand* discours fondamental etc. London 1786

4962 Simonde: de la richesse commerciale Genève 1803. 2 v.

! *(4966 Al. De La Borde* de l'esprit d'association dans tous les intérêts de ! la communauté etc. Par. 1818.)

' *4968 Capmas* théorie de l'intérêt de l'argent. Par. 1782 |

I[59]I *(4980* Friedländer Entwurf einer Geschichte d. Armen, etc. Leipzig 1804.)

\ *4995 Grégoire* hist, du commerce homicide de la traite des noirs. Par. 1822.

(5003 Essai sur les monnoies ou réflexions sur le rapport entre l'argent et les denrées. Paris. 1746. (Dupré de St. Maur Maître des comptes à Paris Verfasser))

(5044 J.B.A. Malisset, la boussole des spéculateurs, ou traité complet etc du commerce. Par. 1803.)

+ *5056 Éléments du commerce* par de Forbonnais. Leyde et Par. 1754. 2 v.

! *(5057* Traité sur le commerce par Jos. Child avec un petit traité cont. ! l'usure p. Th. Culpeper. Amst. 1754> j

' j[60]I *5068* D. Hume, political essays on commerce etc. Venice 1767.

5076 Condillac le commerce et le gouvernement. Amst. et Par. 1776.

(5096 A.M. *Chappus.* histoire abrégée des révolutions du commerce. P. 1803.)

! *(5098* F.L.A. *Ferner:* du gouvernement considéré dans ses rapports ! avec le commerce. Par. 1805.)

' *5104* P. *Laboulinière* de l'influence d'une grande Révolution sur le commerce etc La Haie 1808

4720 Locke du gouvernement civil. Lon. et Par. 1783 |

||[61]| *4828* Ethocratie ou gouvernement fondé sur la morale. (Holbach) Amst. 1776.

3866 Œuvres diverses de Locke Amst. 1732. 2 v.

3868 Œuvres complètes de M. Helvétius. Londres. 1785. 5 v.

3870 Th. Hobbes opera philos.

3874 de *la Mettrie.* œuvres phil. Berlin. 1764. 2 v.

3914 d'Argens, philosophie du bon sens. La Haye. 1740.

3936 Bernardi Telesii de rerum natura. 1586.

3931 H. *Cardani* de sapientia ||[62]| lib. 5. Aureliopoli. 1624.

3940 Visct. *Bolingbroke* the philosophical works. Lond. 1754-77.

3822 Petri Pomponatii opera omnia. Ven. 1525.

3823 Antoniana Margarita etc. Anno 1554.

3824 Francisci Baconi opera omnia. Francf. 1665. id. *3825* Works of Francis Bacon. Lond. 1778.

3832 Renati Descartes opera omnia. Amst. 1670-83.

4008 Prodromus philosophiae instaurandae; i.e. dissertationis de natura rerum compendium ||[63]| ex script. Th. Campanellae. Franc. 1617.

4012 Rad. Cudworthi systema intellectuale etc. 1773 2 v.

4019 N. Malebranche. Recherche de la vérité.

4050 Jord. Brunus. de umbris idearum. 1582.

4060 F. Thomae Campanellae de sensu rerum et magia. 1. IV. 1620.

4073 Em. Swedenborg du commerce établi entre l'âme et le corps. Londres et la Haie. 1785.

4077 Fabre. essai sur 1. facultés de l'âme. Paris 1787 etc. |

|[64]| *4082 Vives* (Joan. Lod.) de anima et vita. 1. III 1555.

4108 Hier. Cardani de immortalitate animorum. Lug. 1545.

4111 J.C. Delamétherie, de la nature des êtres existans etc. Par. 1805

4112 id. considérations sur les êtres organisés. 1808.

Supplément.

1 Partie.

(du 1 Janvier au 31 Dec. 1841)

(1777 Revue mensuelle d'économie politique, publiée p. Th. *Fix.* P. 1833. 5v.>|

I[65]I 4\ Catalog, (v. 1 Jan. bis 31 Dec. 1842.)

4400.-5531 *Dunoyer,* l'industrie et la morale considérées dans leurs rapports avec la liberté. Par. 1825.

\ 4535.-5548. *Malthus* Principes d'économie pol. trad, par Const. Paris. 1820 I 2 v.

(4585.-5562. *Storch,* cours d'écon. pol. Par. 1823. 5 vol.

5730.-5516. Journal des économistes, etc 1841-42. 2 v.> |

I [66] j *1 Supplément.*

\+ *(507 Trioen* traité général des emprunts contractés par toutes les puiss. de l'Europe. Brüx. 1839. 1 vol.)

(509 id. *essai sur les abus de l'agiotage* Brüx. 1834)

525 Wilda, D. Gildenwesen im Mittelalter. Berlin. 1831. |

|[67]| *1 Part.*

1521. Martineau. de la société américaine, tr. p. Laroche. Brüx. 1838

5 Partie.

6617.-7486 *Cadet de Vaux* moyens de prévenir le retour des disettes. Par. 1812

7243.-6572. Les Prussiens dénoncés à l'Europe. Par. 1789

! 7484.-7372. *Globe* (le) recueil philos, et littéraire du 3 juillet 1827 au ' 30déc. 1830 in-4. 3 vol. |

! j[68]I <7493-6533 Journal des économistes p. l'année 1843.)

I 7552.-6618 lets over de Saint Simonianen. 1833

17894 (le chev. Goudard) les intérêts de la France mal entendus dans les branches de l'agriculture etc. Amst. J. Coeur. 1756.

17907 Recherches et considérations sur les finances de France de 1597 à 1721 par (de Forbonnois.) Bâle. 1758 2 v |

[[69]j *17946* le marq. *Gamier* hist, de la monnaie. P. 1819. 2 v.

17996 Tableau de Paris p. Mercier. Amst. 1789. 12 v.

18746 Joan. Miltonii Angli pro populo anglic. defensio cont. Claudii Anonymi, alias Salmasii defensionem regiam. Lond. 1651.

de Chamborant: Du Paupérisme etc Par. 1842 chez Guillaumin. |

I[70]I Queries relating to the trade and prosperity of Ireland (v. Berkeley, évêque de Cloyne.)

The essential principles of the wealth of nations, illustrated in opposition to some false doctrines of Dr. A. Smith and others. London. 1797. (autor: *Gray)*

Hauptkatalog.

4921 de l'origine et des progrès d'une science nouvelle. Londres. 1778. 8 vol.

[4928 Gab. Leblanc, introd. à la science de l'écon. polit, et de la statistique générale. Par. 1801.

4937 Messance, recherches sur la population des généralités d'Auvergne, de Lyon, de Rouen, etc. de 1674 à 1764. Paris. 1766.

4949 Raynal discours sur la prospérité des sociétés politiques. Genève. 1789.

4953 de l'économie politique moderne etc. Londres. 1786. (Herrenschwand)

4954 Le réformateur (par Cliquot-Blervache.) Amst. 1766 2 v. |

|[73]| *4970* Deon de Beaumont, essai hist, sur les finances de la France sous Louis XIV et le Régent. Amst. 1753.

4974 Ch. Dupin, discours et leçons sur l'industrie etc. Par. 1825.

4990 Briatte, offrande à l'humanité ou traité sur les causes de la misère en général et de la mendicité en particulier. Amst. et Par. 1780.

5005 De *Bettange.* traité des monoyes. Avignon. 1760.

5093 V. Roux, de l'influence du gouvernement sur la prospérité du commerce. Par. 1800 2 t.

5147 D.F. Donnant. Théorie élémentaire de la statistique. Par. 1805.

4991 Moyens de détruire la mendicité.

4987 Buch v. 1621. (Le premier plan du mont de piété françois.) |

|[72]| *5918 Delabergerie* histoire de l'agriculture française. Paris. 1815.

5971 De la disette de B. Bell. trad, par P. Prévost. Genève 1804. |

|[75]| *Catalog der Leihbibliothek.*

1 *6946 Alison's* (A.) Principles of Population. 2 v. 1840.

6318 Bank of England. Statement of the power of the. 1832.

6268 Chalmers (Dr.) The supreme Importance of a right moral to a right economical state of the community. 1833.

2 *6280 Chalmers* (Dr.) On political economy. 1832.

6222 (Collier's (J.P.) History of english Dramatic Poetry. 1831.)

6404 (Gaskell (P.) On the manufacturing population of England. 1833.)

(6440 Gilbart's (J.W.) History and Principles of Banking. 1834.) *I*

I[74]I *6586 Prichard:* Researches into the physical history of mankind. 2 V. I

I 6620 Greg's (R.H.) Factory Question and the Ten hours Bill. 1837.

6/49 *Hamilton's:* Progress of Society. 1830. |

I[76]I *(7414 Head's* (Sir Geo.) Tour in the manufacturing districts in England. 1836.)

7194 Hopkins (John) Notions on political Economy. 1833.

5134 (Mackintosh's (Sir James) History of the Revolution in England in 1688. | 1834)

6597 Mc.Culloch's Statistical Account of the british empire. 2 vols. 1837

6233 (Mc.Culloch's Principles of Political Economy. 1831.)

1987 Anderson's On the origine of commerce. 4 v. 1801.

2128 Banking System of England. Observation on the. 1821.

3298 Clarkson (Wm.) on pauperism pamphl. 1816.

2128 Credit, Individual, Observations on the circulation of - 1811 |

|[77]| *6527 Moreton's.* Brief Analysis of the natural laws that regulate the numbers and condition of mankind. 1836.

3646 Gilbart's Practical Treatise on banking. 1827.

3758 Godwin (Will.) Answer to Malthus. 1820.

{4289 Godwin (W.) History of the Commonwealth. 4 v. 1824.)

4561 Graham (Sir J.) Corn and Currency. 1826.

3) *3298* Higgins' Remarks on M.Cullochs Doctrine respecting the corn Laws. 1826.

3634 Hopkins (Th.) Economical Inquiries respecting Rent, Wages etc. 1822.

5298 Jakob's (Giles) Report on Agriculture and the Corn trade. |

I[78]I *3298 James's* Essay on the currency. 1820.

{320 Jarrold's (Th. M.D.) Answer to Malthus. 1806-17.)

4) *3298 Jemmett's:* Observations on Ricardo's System of Politic. Economy. 1826.

5) *2045 King's* (Chas.) British Merchant 3 v. 1721.

3350 Lauderdale's Defence of his Enquiry. 1804.

{3781 Malthus Political Economy. 1820)

6) *3634*——————Measure of value stated and illustrated. 1823.

7) *3600* — Definitions in Political Economy.

{3604 Mandeville by W. Godwin. 3 v. 1818.)

3356 Merchants and Manufacturers, Interest of the, stated etc 1774. |

I[79]1*2202 Mill's* (J.) Commerce defended. 1808.

3298 R. *Owen* Effect of the manufacturing system. 1817.

3298 On the means of limiting the population 1820.

382 Priestley Disquisitions on matter and spirit. 1777.

3298 Protection to Agriculture. 1821.

2174 Reeves's (John) History of the english law. 1787.

2181 Report, Parliamentary, on the education of the lower orders of the metropolis. 1816.

8) *3298* Ricardo and Adam Smith. 1821.

2188 Ruggles's (Th.) History of the poor 2 v. 1794. |

J[80]j *3634 Senior's* Lecture on political Economy. 1827.

4789——————Essay on the mercantile theory of wealth. 1828.

2015 Sinclair's (Sir John) History of the public revenue. 4to 1786.

3298 Sinclair: on the approaching crisis. 1818.

{4859 Social Life, Comparative view of, in England and France, from the Restoration of Charles I to the french Revolution. 1828.)

2018 Sommerville's (Th.) History of Parties, from the Restoration to the Death of William III, 4to 1792.

2645 Temple's (Sir Wil.) Works: 2ter vol.

9) *3298 Thompson* J. *Perronet* Exposition of Fallacies of rent. 1826. |
|[81]| *2209 Thornton's* (Hen.) Essay on the Paper Credit of Great Britain. 1800.
3826 Torrens's (Maj.) Essai on the external Corn trade. 1820.
2232 Trade, Foreign, Causes of the decline of ... 1750.
2237 Trades, General description of 1747.
289 Trimmer's economy of charity. 1787.
2215 [Uztariz's] (J. d.) Theory and Practice of commerce. 1751.
3408 Waste Lands, On the Advantages of inclosing 1772.
403 Weyland (John). On population. 1816. |
I[82]1*2228* A. Young Political Arithmetic. 1774.
2942 Senior's Two lectures on population and correspondence with Malthus. 1829.

4552 *(Tooke:* Essay on the high and low prices from 1793 to 1822 8°. 1824.)
4565 idem on the state of the currency. 1826.
2049 Torrens: Letter to Lord Liverpool on Agriculture. 1820.

Dallas: recollections of Lord Byron.
Everett: New Ideas on Population.
George Ensore Esq. *"The Poor and their Relief."*

Ming
Skidmore Amerikanische Radicale gegen Eigenthum.
Byllesby

I[83]I *H. C. Carey* Esq. *Principles of political economy.* 4 part, in 3 vol. Philadelphia. 1837-40.
Traité des richesses etc. (Par M. Isnard) 2 v. Londres. (Lausanne.) 1781.
Schon *Tucker* (Queries on the naturalization Bill. p. 10) *Mengotti* (Dissertazione sul Colbertismo, p. 31) u. in „Sketch of the advance and Decline of nations" Lond. 1795 findet sich die Lehre daß „effective demand depends upon production".
David Hume: Essays, Moral, Political and Literary. Part II. Edinburgh. 1752.
Malthus "An Inquiry into the nature and progress of rent." Lond. 1815.
An Essay on the application of capital to land etc. By a fellow of university college Oxford (Sir Edw. West.) Lond. 1815.

Théorie du Luxe ou traité dans lequel on entreprend d'établir que le luxe est un ressort non-seulement utile, mais même etc nécessaire à la prospérité des états. 1 v. Par. 1771 (anonym. Verfasser: Butel-Dumont.) |

|[84]| *Population.*

The primitive origination of Mankind. By Sir Matthew Hale. London. 1677.

Observations concerning the increase of mankind etc. By B. Franklin. Philad. 1751.

A comparative history of the increase and decrease of mankind. By Thorn. Short. M.D. Lond. 1767.

Proposals to the legislature for numbering the people. (By Art. Young. Esq.) Lond. 1771.

Observations on the state of the population in Manchester and other ad. plac. By Thorn. *Percival.* M.D. Lond. 1778

An Essay on the Population of England etc By R. *Price.* Lond. 1780.

Gegen Price

1) *An Inquiry into the present State of population in England and Wales* etc. by W. *Wales.* Lond. 1781.

2) An *Examination of Dr. Price's Essay on the population of England and Wales* ... By the Rev. John *Howlett.* Maidstone. 1781.

J.C. *Prichard* M.D. *Researches into the physical history of mankind.* 4 v. Lond. 1841-44. |

|[85]| *Recherches et considérations sur la population de la France. Par M. Moheau.* Paris 1778.

Rev. Joseph *Townsend:* "A Dissertation on the poor-laws, by a well-wisher to mankind." Lond. 1786 republicirt 1817.

Burn, Thomas Ruggles, Eden Geschichten der Armen.

Observations on the circumstances which influence the condition of the labouring classes of society. By *John Barton.* London. 1817.

On *Wages and Combinations.* By Col. *Torr ens.* Lond. 1834

\+ A Letter to Lord Ashley, on the principles which regulate wages and on the manner and degree in which wages would be reduced by the passing of a ten hours' bill. By R. *Torrens.* London 1844.

An Essay on the right of property in land, with respect to its foundation in the law of nature etc. 1 v. London, ohne Dat. wahrscheinlich 1786. Agrarisch, (geschrieben v. Mr. Ogilvie, Professor of Latin in the University of Aberdeen.) |

j[86]I *Leihbibliothek.*

559 Anderson. (Jas.) Essays on Agriculture 3 v. 1771-96. 3 vol.
(3404 Anderson. (Jas.) Calm investigation of the causes of the scarcity. 1801.
455 Anderson. (J.) Observations on national industry. 1777.)
3636 Attwood's (Thos.) Letter to Lord Liverpool on the Bank Reports. 1819.
10) *4262 Chalmers:* Christian and civic economy.
{88 Collier's (Jere) Immorality of the English Stage. 1698.)
11) *799 Animal Creation, Philosophical Survey of the ...* 1768.
12) *1821 Townsend* Rev. (Travels through Spain) 2 vol. |

I[92]I *Atheneum.*

(3615 Atkinson's Principles of political economy. 1840.)
(3616 id. State of the science of political economy. 1838)
13) *3689* Logic of political economy, by de Quincey.
(3691 Mc.Culloch on Taxation. 1845.)
(768 Bailey's - Money and its vicissitudes in value. 1837)
(1305 Cobbett's (William) Paper against gold.
1306 idem Curse of paper money and banking. >
15) *138 Longfield's* (M.) Lectures on political economy. 1834.
(1384 Th. Mores Utopia. 1838)
14) *197 Scrope's* (G.P.) Principles of political economy. 1833. |

I[93]I *Weyland John.* Esq. The principles of the English poor laws. 1815. The principles of Population and Production. Lond. 1816.

Bergius John Henri Lewis. Complete Catalogue of all books, pamphlets etc of political économ. etc. unter dem Titel Cameralisten Bibliothek. Nürnberg \ Nuremberg. 1765. 8°.

Considerations on Taxes as they are supposed to affect the Price of Labour in our Manufactures: also, some Reflections on the General behaviour and Disposition of the manufacturing populace of this Kingdom; showing by Arguments drawn from Experience that nothing but Necessity will enforce Labour; and that no state ever did or ever can make any considerable figure in trade, where the Necessaries of Life are at a low Price. London. 1765.1

||[108]| Zu Capitel I § 1. Noten:

2) Die „historisch-deskriptive Methode" Proudhons.
3) *Lauderdale.*

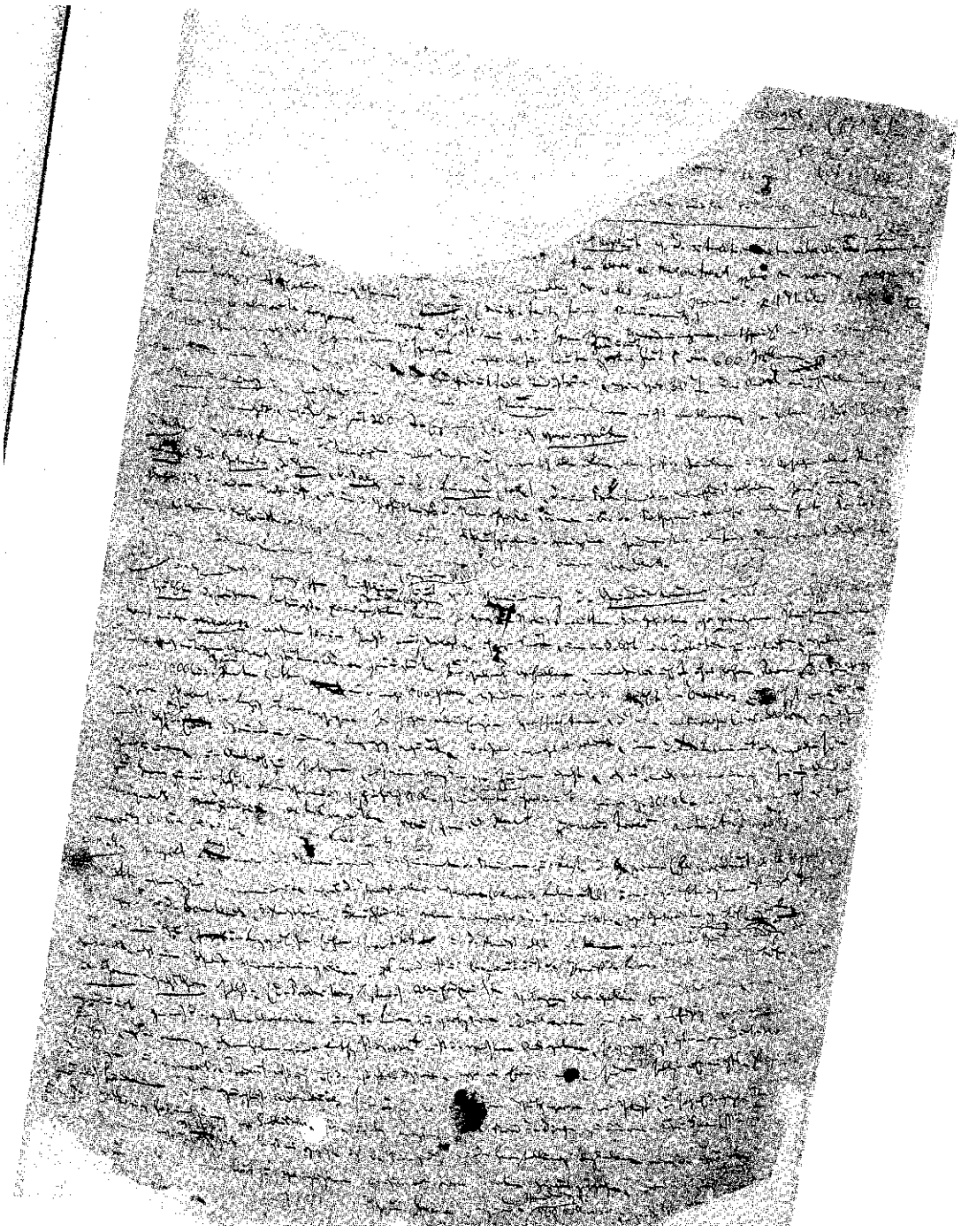
Zu § 2.

γ) Nachfrage u. Zufuhr, relative Arbeitszeit. Hierbei zu entwickeln das accidentelle u. die sogenannte Durchschnittszahl der Oekonomen.
ε) Ricardo's Verdienst. Historische Entgegenstellung der Klassen. Grundrente, natürlicher Werth. |

/ Car cette question nous fournira une nouvelle occasion pour démontrer, comment M. P., voulant éliminer, est incapable de comprendre le mouvement révolutionnaire.

M. P. s'applique bien à idéaliser, d'après et avec les économistes bourgeois, le côté dit positif de l'industrie moderne. Quant à l'action dissolvante de l'industrie moderne c'est pour lui le côté négatif, qu'il faut éliminer.
Il est incapable de le comprendre comme |

Karl Marx
Pariser Hefte 1844/1845



Exzerpte aus Pierre de Boisguillebert: Le détail de la France.
Pariser Heft 1844/1845. Seite 1

Exzerpte aus Werken
von Pierre de Boisguillebert und John Law
sowie aus einer Römischen Geschichte

|[i]| *[1) Boisguillebert: Le Détail de la France. Factum de l]a France.* (1707.)

[a) *Le Détail de la France,* (erschienen 1697.)

[Première partie. De la diminution de la richesse nationale.

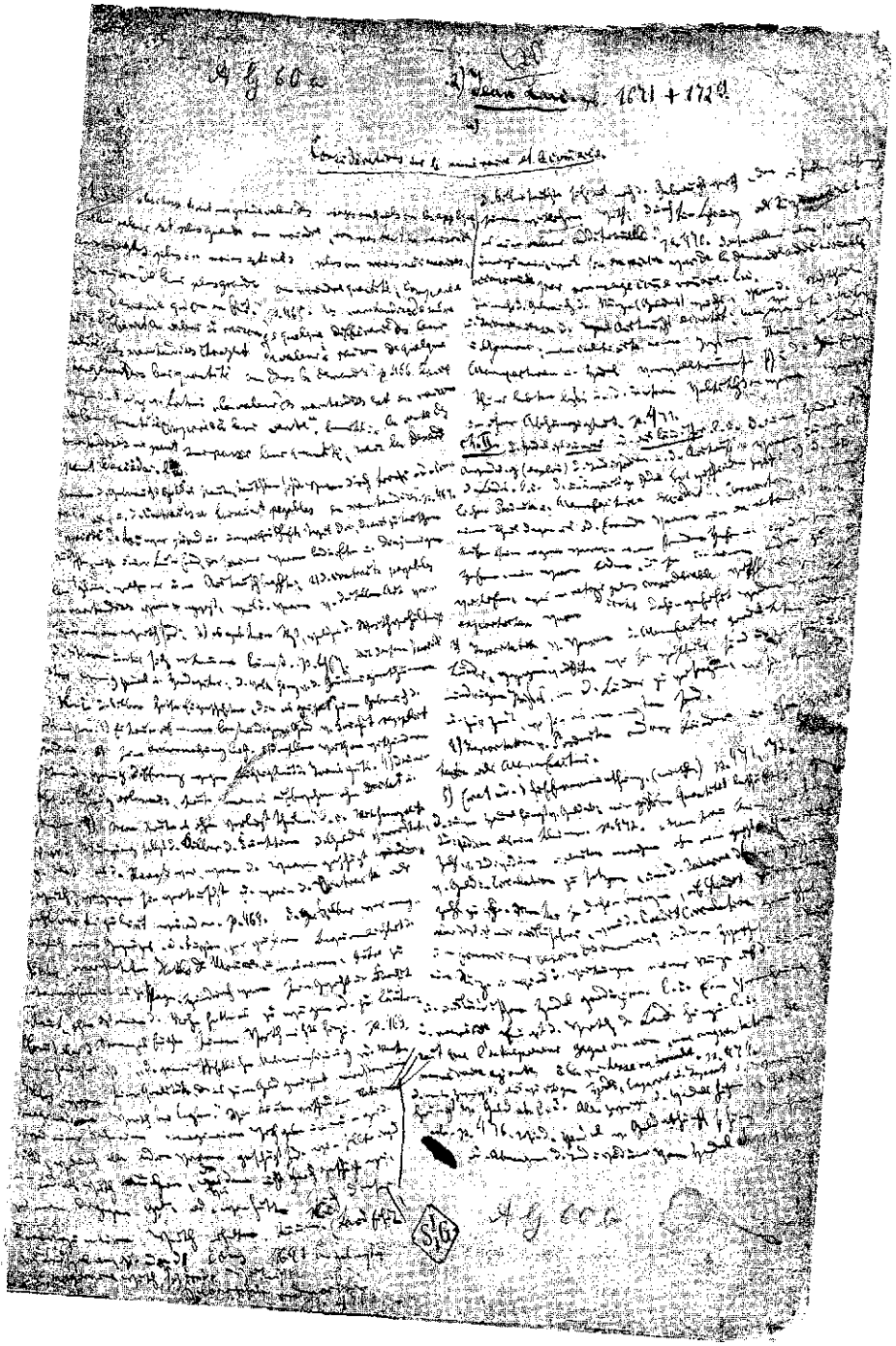
Ch. 1.

[...] [Dürftigkeit v. der situation naturelle ab. »Ein Land nimmt an einem od. [...] [cl]imat et sa terre se rencontrent plus ou moins propres à produire les choses nécessaires à l]a vie, ou avec lesquelles on se les peut produire.« p. 171. Ausnahme *Spanien* (arm trotz seines Naturreichthums) *Holland* (reich, trotz seiner Naturarmuth).

Frankreich le plus riche royaume du monde ist doch nicht frei v. den spanischen Unordnungen, entspricht nicht den Avancen, die die Natur ihm gemacht hat. Ohne v. dem zu sprechen, was es sein könnte, producirt es heut 5 od. 600 Millionen jährlich weniger in seinen Revenuen, sowohl an Erdprodukt als Industrie, wie vor 30 J. Das Uebel nimmt alle Tage zu, *die Verminderung* des Reichthums. Man kann die *Steuern* deßwegen nicht anklagen, sie haben sich seit 1660 fast nur um *Vi* vermehrt, während sie seit 200 J. fast alle 30 J. sich *verdoppelten.*

Ch. 2.

Wie die 4 Elemente die Prinzipien aller Wesen sind, wovon sich alle bilden, eben so ist die Grundlage u. die Ursache aller Reichthümer *Europas* das *Getreide,* der *Wein,* das *Salz* u. die *Leinwand* (toile), die in Frankreich in Ueberfluß vorhanden sind; u. man verschafft sich die andren Sachen



Exzerpte aus Jean Law: Considérations sur le numéraire ...
Pariser Heft 1844/1845. Seite 21

nicht, als in dem Verhältniß des Ueberschusses, den man über das Nothwendige dieser Sachen hat. So läßt das Wachsthum der Erdfrüchte die Advokaten, Mediziner, Schauspieler u. geringsten Handwerker arbeiten. Man findet daher sehr wenig v. diesen Leuten in unfruchtbaren Ländern, während sie in den andern abondent.

Ch. 3.

Die Verminderung des französischen Reichthums (begonnen 1660) kömmt v. der Verminderung des *Grundeinkommens,* das im Durchschnitt nicht mehr die *Hälfte* des früheren beträgt. Einige Grundbesitzungen haben keinen so grossen Verlust erlitten. Sie gehörten sehr vornehmen Personen an. Sonst reiche *receveurs* nahmen sie in Pacht mit Verlust v. ihrer Seite, um in der Art eine Protection zu erkaufen, welche sie für anderweitigen Gebrauch bestimmten. Andere Grundstücke sind vielmehr gefallen, manche bis auf $^{1}/_{4}$ ihres früheren Revenu. Wenn diejenigen, welche 1000 liv. Grundrente hatten, nur mehr 500 haben, wenden sie nur mehr die Hälfte der Ouvriers, wie sonst an; diese verhalten sich ebenso in Bezug auf die, wovon sie sich ihre Bedürfnisse verschafften, durch eine natürliche Circulation, welche macht, daß wo das Grundeinkommen die Bewegung beginnt, das Geld, welches es bildet, um die Lebensmittel, welche sie produciren, in Umlauf zu setzen, durch eine Masse v. Händen geht, ehe es, nach Vollendung seines Umlaufes, zu ihnen zurückkehrt. Eine Verminderung v. jährlich 5001. Grundrente \ Grundeinkommen producirt eine v. 30001. des Staatskörpers, et par conséquent préjudicie extrêmement au roi, qui ne peut jamais tirer autant d'impôts de sujets pauvres comme de riches.

Ch. 4.

Vergeblich legt man die Verminderung der Grundrente den Steuern zur Last. Der fonds (le produit de la terre) ist [um] die Hälfte wenigstens vermindert, weil der Preiß aller Waaren (denrées Lebensmittel) um die Hälfte dessen ist, was er vor 30 J. war. So die boucheries (Schlachthäuser, Fleischbänke) geben vielweniger; die Stadtmärkte, wo Getränke verkauft werden, sind nicht auf den *vierten* Theil in Bezug auf ihre frühere Quantität u. der Preiß selbst ist geringer. Der Grund u. Bodenertrag, der sie producirt, muß eine ähnliche Verminderung erleiden. Er wird nicht nur bestimmt durch den Preiß der Lebensmittel im Verkauf, sondern *in ihrem Wachsthum* selbst: (die Productionskosten.) Alle Erdfrüchte verlangen Ausgaben für die Cultur, die mehr od. weniger producirt je nach den gemachten Avancen um den Boden zu verbessern. Die Avancen sind

immer unabhängig v. dem *Debit* [(Ver]kauf) \ (Einkommen), das man v. ihnen haben wird. Entspricht dieß Debit nicht den gemachten Ausgaben, so vernachlässigt man diese Avancen in Folge u. reducirt das Product nicht nur auf die Hälfte dessen, was es früher war, sondern selbst auf nichts. Es giebt nämlich Ländereien, die gänzlich abandonnées sind u. früher v. grossem Werth waren, ein Verlust, der sich auf den ganzen Staat [erstreckt.]

Ch. 5.

Der König hat, unabhängig v. Publicum, das größte Interesse, diesen Stand der Dinge zu ändern. Wenn Frankreich 500 Miplionen] weniger Revenuen wie v. 30 J. hat, so ist es gewiß, daß der König durch Wiederherstellung desselben eine der *größten Eroberungen* mach]en wird, nicht nur ohne Blut zu vergiessen u. ohne aus seinen Staaten herauszugehn, sondern selbst durch Bereicherung aller,] wovon er nothwendig seinen Theil haben wird. Verminderung v. 500 Millionen jährlich; dieselben biens seulement en fonds, tant réels,] comme les terres, wie par accident, wie die charges, greff[es, péages et moulins allaient autrefois à 700 millions] jährlich: diese [Güter,] ||[2]| wenn sie nur verdoppelt würdfen par les biens d'industrie, feraient plus de 1400 millions par an.]

Ch. VI.

Bei dem Tod Charles VII. (1[461)] [...] auf 4 700 0001. Charles VIII u. [...] auf 9 000 000 1. gebracht. Dieß dauerte [...] auf 16 000 000. Unter Henri III, 158[2] [...] sie sich auf 35 000 000, bei seinem Tod auf 70 00[0 000] [...] ihren höchsten Punkt angelangt, v. der Zeit an [...]

Ch. VII.

Frankreich war nie voller v. Geld, magnificence, l'afbondance y soient extrêmes; comme ce n'est qu'en quelques] Privaten, die *größte Zahl* dans la *dernière indigence.* Cela ne peu[t pas compenser la perte que fait] l'état dans le plus grand nombre. Da der Reichthum eines royaume in seinem terroir [u. seinejm commerce besteht, so war nie eines u. das andre dans un si grand désordre, die Ländereien schlechter bebaut, die Waaren schlechter verkauft, weil ihre *Consumtion* in Bezug auf das Ausland ganz vernichtet, im Inland durch persönliche Interessen sehr vermindert ist.

Obgleich Louis XIV 112 Millionen u. Henri III im J. 1582 nur 32 Millionen Revenu hatte, war der leztere doch reicher als der erstere. Diese Vermehrung entspricht nicht der Vermehrung des Goldes u. Silbers u. der

hausse, welche sie dem Preiß aller Dinge in Europa u. den andern Erdtheilen gegeben hat; zu dem kömmt noch die Vermehrung des Territoriums um Vio. 32 Millionen v. 1582 entsprechen, eu égard aux prix des choses de ce temps-là, 175 Mill, von heute; »attendu que, *comme l'or et l'argent ne sont et n'ont jamais été une richesse en eux-mêmes, ne valent que par relation, et qu'autant qu'ils peuvent procurer les choses nécessaires à la vie, auxquelles ils servent seulement de gage et d'appréciation, il est indifférent d'en avoir plus ou moins, pourvu qu'ils puissent produire les mêmes effets«.*

Ein ouvrier, der 1250 4 deniers per Tag in Paris gewann, also, da heute 40-50 sous täglich - lOOmal mehr, lebte damals ebenso bequem, weil alle Sachen diesem Taglohn proportionnirt waren, *»la mesur[é] du blé,* qui *donne le prix à tout,* qui vaut maintenant 40 sous n'en valait que 8 en ce temps-là, comme cela se justifie par les appréciations qui en restent.« In der Zeit Henri III. »les *terres* ... sont le *principe de tous les biens, tant réels qu'en Industrie«.*

Seconde partie. Des causes de la diminution de la richesse nationale.

Ch. II.

Die Ursache der Verminderung des Reichthums ist: »l'effet du *défaut* de la *consommation* ... tous les biens du monde étant *inutiles,* à moins qu'ils ne soient *consommes.«* Privatinteressen haben die Consumtion ruinirt. »la consommation a cessé, parce qu'elle est devenue absolument *défendue* et absolument *impossible; ...* défendue par l'incertitude de la *Taille,* qui étant entièrement arbitraire, n'a point de tarif plus certain que d'être payée plus haut, plus on est pauvre et plus on fait valoir des fonds appartenant à des personnes indéfendues; et plus bas plus on est riche, et plus on a des recettes considérables, qui portent avec elles le pouvoir de faire payer sa Taille aux malheureux, parce que l'on tient les terres à plus haut prix, pour acheter en quelque manière cette licence, par la protection de ceux à qui elles appartiennent^ in einer u. derselben Pfarrei sieht man eine Einnahme v. 3 od. 40001. rente nur 10 od. 12 ecus f. die Taille zahlen, während ein andrer, der nur 3-4001. de fermage hat, 100 für seinen Theil zahlt; »impossible par les *Aides* et les *Douanes* [sur les *so[rties* et *passages* du royaume, qui ont mis toutes les denrées à un point, que non [seulement elles] ne se transportent plus au dehors au quart de ce qu'elles faisaient autrefois, [mais qu'elles périssent même dans les lieux

où elles croissent, pendant qu'en [d'autres lieux] tout proches elles valent un prix exorbitant; ce qu[i ruine] ||3| également les deux contrées, parce que *tout pays, qui ne vend point ses denrées, ne tire point celles des autres«.*

Ch. III.

»la *Taille«* in Frankreich regelmässig geworden, nachdem die Kirche den Königen ihre Domainen zu entziehn u. sich anzueignen wußte. Sie hat sich alle 30 J. verdoppelt seit ihrer Errichtung (Charles VII.) bis 1651. Seit der Zeit hat sie sich immer vermindert, aber dennoch lOOmal mehr Welt ruinirt als früher. Man hatte sie zu 48 Mill, [im] J. 1650 u. 51 gesehn, sie beträgt nur mehr 36 Mill, jährlich. Nicht der 3ᵗ Theil v. Frankreich trägt dazu bei, nur die ärmsten, elendsten, kleinsten Grundbesitzer.

Boisguillebert giebt nun in den Cap. IV, V, VI, VII, VIII eine Charakteristik der *Taille,* ihrer Beitreibung etc. *historisch* v. dem größten Interesse, (p. 182 sq.)

Ch. IX.

»on établit pour *principe,* que *consommation et revenu sont une seule et même chose;* et que la ruine de la consommation est la ruine du revenu.«

Ch. X. handelt *über »Des Aides«* Steuer auf den Wein,
ebenso ch. XI, XII, XIII, XIV.

»les revenus d'industrie ... n'ont d'être et de mouvement qu'autant qu'ils en reçoivent des revenus en fonds.« p. 195.

chaque contrée périt, faute de pouvoir échanger les denrées qu'elle recueille contre celles qu'elle ne produit pas. p. 201.

»il suffit, qu'il se rencontre deux sacs de blé plus qu'il ne faut pour la consommation ordinaire, et que le marchand est obligé de vendre à quelque prix que ce soit, pour apporter une extrême diminution au prix des blés dans un marche.« p. 201.

Ch. XV.

Des Douanes, qui se payent sur ce qui sort le royaume ... ont banni tout *commerce étranger,* p. 203.

Ch. XVI. Continuation. Ch. XVII. id.

Ch. XVIII.

Boisguillebert polemisirt gegen die, »qui ont accoutumé de dire, lorsqu'ils voient l'opulence diminuer dans un pays, qu'il n'y a *plus d'argent;* il est à propos ... de dire un mot de la nature et des qualités de l'or et de l'argent, tant monnoyés qu'en essence, et de faire connaître quel rang l'argent tient dans le monde«.

»Es ist ganz sicher, daß das Geld n'est point un bien de lui-même; seine Quantität macht nichts für den Reichthum eines Landes im Allgemeinen, pourvu qu'il y en ait assez pour soutenir les prix contractés par les denrées nécessaires à la vie; de façon qu'il ne peut empêcher les lieux d'où on le tire d'être très-misérables et qu'un homme qui a deux écus, en ces contrées-là, à dépenser par jour, passe sa vie avec plus de peine qu'un autre qui étant en Languedoc n'a que six sous pour son entretien: et même on peut dire que plus un pays est riche, plus il est en état de se passer d'espèces, puisque alors il y a plus de monde à l'égard de qui elles peuvent être représentées par un *morceau de papier* sous le nom de *billets de change.«* p. [209,] 210.

»Vargent... un gage incorruptible que tous les hommes sont convenus de se bailler, et de [se] prendre les uns des autres réciproquement sur le pied courant, afin de se procurer pour autant de denrées dont ils ont besoin; parce que celui qui reçoit l'argent est certain qu'il produira le même effet, à son égard, pour les choses, dont il a besoin; personne au monde ne le recevant pour le consommer ou en faire magasin, à moins que ce ne soit pour en attendre une plus grande quantité, et en produire un plus grand effet tout à la fois. Hätten alle zum Leben nöthigen Waaren (denrées) einen bestimmten Preiß, wie das Geld u. alterirte die Zeit sie nicht od. nähmen nicht die verschiednen, mehr od. minder beträchtlichen Stufen der Vollkommenheit jedem im Einzelnen seine wahre Schätzung (estimation), so daß sie immer einen prix courant hätten, so oft man sie brauchte, so wären Gold u. Silber nicht mehr gesucht als die gewöhnlichsten Metalle, noch weniger, da sie weniger passend zu andern Verwendungen für das Leben sind; *l'échange* se ferait *immédiatement* comme il se faisait au commencement du monde et il se fait encore à l'égard de quelques marchandises en gros après qu'elles sont *appréciées.*^ p. 210.

»la *richesse* ... n'est autre chose que le pouvoir de se procurer l'entretien commode de la vie, tant pour le nécessaire que pour le superflu ... l'argent n'est que le *moyen* et *l'acheminement,* au lieu [que] les denrées utiles à la vie sont la fin et le but; ... ainsi un pays peut être riche sans

beaucou[p d'ar]gent et celui qui n'a que d'argent très misérable, s'il ne le peut échanger que difficilement avec ces mêmes denrees.« p. 210. |

|4| »l'argent faisant plus ou moins de tours et retours qu'il change plus ou moins souvent de maître, c.à.d. qu'il se fait plus ou moins de *commer ce* ou de *consommation*.« p. 210. »quand il (das Geld) produit de l'utilité, ce n'est point dans le coffre, mais en le gardant le moins qu'il est possible ... c'est la consommation, dont il n'est que l'esclave, qui mène sa marche.« p. 211.

(Boisguillebert ist indessen doch noch insofern v. Mercantilsystem befangen, als nach ihm die Länder, wie Frankreich, »qui produisent les denrées nécessaires à la vie, ont cet avantage sur ceux d'où on tire l'argent, que l'échange se fait d'une manière bien avantageuse, attendu que l'argent ne se consommant point par l'usage, produit des utilités sans bornes et sans fin aux pays où on le porte«. p. [210,] 211.)

Ch. XIX.

»Pour faire beaucoup de revenu dans un pays riche en denrées il n'est pas nécessaire qu'il y ait beaucoup d'argent, mais seulement beaucoup de consommation, un million faisant plus d'effet de cette sorte que dix millions lorsqu'il n'y a point de consommation; parce que ce million se renouvelle mille fois et fera pour autant de revenu à chaque pas.« p. 212.

»s'il y a 500 millions de rente moins en France qu'il n'y avait il y a trente ans ce n'est pas qu'il y ait moins d'argent, mais c'est qu'y ayant pour beaucoup moins de denrées *excrues* (produits), vendues et consommées.« p. 213.

»le corps de la France souffre lorsque l'argent n'est pas dans un mouvement continuel, ce qui ne peut être que tant qu'il est *meuble* (meuble= revenu, immeuble=capital) et entre les mains du peuple; mais sitôt qu'il devient *immeuble* ... tout est perdu. Quand tout l'argent serait entre les mains du menu peuple, où il est toujours meuble, il faut qu'il retourne aussitôt entre les mains des puissants, qui le refont immeuble en la plus grande partie.« p. 213.

l'intérêt qu'un pays a que ses habitants ne soient pas dans l'obligation de dépenser moins d'argent qu'ils n'en reçoivent, p. 214.

Ch. XXI.

»ce sont les peuples mêmes qui parlent dans ces mémoires, au nombre de quinze millions, contre 300 personnes au plus etc.« p. 218 sq.

Troisième Partie.
Des moyens de rétablir la richesse nationale.

Ch. I

Die Personen machen mehr Schwierigkeit als die Sachen. Keine Gewaltsamkeit nöthig.

Ch. II.

Aufheben der Ungleichheit der Vertheilung der Taille: sie *allgemein* u. nicht mehr *arbitraire* machen.

Ch. III. Ch. IV

enthalten die Methode einer billigen Vertheilung der Taille, Unterdrükkung der Aides, der Douanen beim Ausgang u. Eingang v. grossen Städten etc. Steuer auf die Häuser etc. der Privilegirten.

Ch. V.

Die *revenus du roi* (Staatseinkommen) müssen haben *pour principe d'augmentation l'accroissement de la fortune de ses sujets,* p. 230.

Ch. VI

»quelque essentielles que soient à la bonne ou mauvaise disposition d'un pays les qualités du climat et du terroir, cependant l'exemple de l'Espagne et de la Hollande montre évidemment que l'habilité ou la méprise de ceux qui gouvernent y contribue pour le moins autant que la nature.« p. [232,] 233. Wie man die Silberminen v. Deutschland, welche vor Entdeckung Amerikas davon für die ganze Welt lieferten, sich selbst vernichten sah v. dem Augenblick an, wo dieß Metall gewöhnlicher wurde u. die *Kosten* nicht mehr ertragen konnte, die man in Europa machen mußte, um es aus den Eingeweiden der Erde zu ziehn; dasselbe, was die Nothwendigkeit in Deutschland, haben Mißgriffe in Frankreich gethan in Bezug auf die Waaren, die es sonst den Fremden lieferte u. selbst in Bezug auf die, die sich im Inland verzehrten. Z.B. da die Erdfrüchte die neue Steuer nicht ertragen konnten, mußte der Landbau aufgegeben werden u. dadurch alle die vernichten, die ihr ||5| Produkt leben machte, n'y ayant aucune profession dans la république qui n'attende son maintien et sa subsistance des fruits de la terre, p. 233.

»les fruits de la terre ne se vendant plus un prix qui puisse supporter les servitudes contractées par leur culture, ... le maître n'emploie plus les ouvriers nécessaires à cultiver son fonds.« p. 235.

Ch. VU.

»le principe des *financiers* est que, pour le prince, la France est un pays ennemi, dont la ruine ne doit pas causer le moindre scrupule.« p. 236.

»il est seulement nécessaire de laisser agir la nature en cessant de lui faire une perpétuelle violence par des intérêts indirects.« p. 239.

Ch. VIII.

Boisguillebert spricht überall im Namen des grossen armen Theils der Bevölkerung, dessen Ruin, wie er sagt, par contre-coup auch die Reichen trifft. Er spricht v. der justice distributive.

»la *science financière* n'est que la connaissance approfondie des intérêts de l'agriculture et du commerce.« p. 241. »le gouvernement d'un état, à l'égard des finances, n'étant autre chose que la régie du commerce, tant du dedans que du dehors du royaume, ainsi que de l'agriculture, pour en tirer les droits du prince, cela ne se peut faire que par une parfaite connaissance du detail.« p. 249.

b) *Dissertation sur la nature des richesses, de l'argent et des tributs etc.*

Ch. I.

»tout le monde veut être *riche* et la plupart ne travaillent nuit et jour que pour le devenir.« p. 394. *»V erreur,* dans la véritable *acquisition* de *richesses* ... vient premièrement de ce que l'on s'abuse dans l'idée que l'on se fait de *l'opulence,* ainsi qu'à l'égard de celle de l'argent.« I.e.

»Man glaubt, daß das Geld eine Materie ist, wo man nicht sündigen kann durch den Exceß, noch jemals, in welcher Lage man sich auch befinden mag, zu viel davon besitzen oder erwerben; die Aufmerksamkeit auf die Interessen der anderen ist eine pure Vision, od. beschränkt sich auf religiöse Reflexionen, welche die Theorie selbst nichts angehn. Aber um zu zeigen, daß man sich schwer täuscht, wie elend wären die, welche sich im Besitz der ganzen Erde u. aller ihrer Reichthümer befänden, wenn sie nicht über die Arbeit v. Ihresgleichen disponiren könnten? Würden sie nicht die Lage eines Bettlers in einer bewohnten Welt vorziehn? Sie selbst

müßten die Fabrikanten aller ihrer Bedürfnisse sein; es wäre ein chef d'œuvre, wenn sie durch eine anhaltende Arbeit es dahin brächten, sich das Nothwendige zu verschaffen; u. dann, bei dem leichtesten Unwohlsein müßten sie zu Grunde gehn aus Mangel an Hülfsleistungen od. vielmehr aus Verzweiflung.« p. 394.

»Es ist also weder die Ausdehnung des Landes, welches man besizt, noch die Quantität v. Gold u. Silber, welche la corruption du cœur a érigé en idoles, welche absolut einen Menschen reich u. opulent machen: sie allein machen ihn zu einem Elenden. In den Ländern der Gold u. Silberminen lassen 50 Th. per Tag einen Menschen weniger bequem leben, als in Ungarn mit 8 od. 10 sous, welche fast hinreichen um im Ueberfluß alle nothwendigen u. angenehmen Bedürfnisse zu befriedigen. Das Land muß bebaut sein, das Geld sich austauschen gegen die unmittelbaren Lebensbedürfnisse, wie *Nahrung* u. *Kleidung,* deren Niemand sich entschlagen kann. Sie allein sind es also, die man *Reichthümer* nennen muß.« p. [394,] 395. »On a fait ... une *idole* de ces métaux (or et argent) et laissant là l'objet et l'intention pour lesquels ils avaient été appelés dans le commerce, savoir pour y servir de gages dans l'échange et la tradition réciproque des denrées, lorsqu'elle ne se put plus faire immédiatement à cause ||6| de leur multiplication, on les a presque quittés de ce service pour en former des *divinités* auxquelles on a sacrifié et sacrifie tous les jours plus de biens et de besoins précieux et même *d'hommes,* que jamais l'aveugle antiquité n'en immola à ces fausses divinités qui ont si longtemps formé tout le culte et toute la religion de la plus grande partie des peuples.« p. 395.

Die edlen Metalle »une denrée ... n'étant absolument d'aucun usage par elle-même, n'avait été appelée au service des hommes que pour faciliter l'échange et le trafic ... la misère des peuples ne vient que de ce qu'on a fait un maître, ou plutôt un tyran, de ce qui était un esclave«. I.e. Man muß rétablir les choses dans leur état naturel. I.e.

Ch. II.

»Das Geld ist nichts u. war nie etwas als ein *Mittel* de recouvrer les *denrées,* diese Intention ist allgemein, sowohl in denen, die es empfangen, als in denen, die sich seiner entäussern; es ist nur erworben durch einen vorhergehenden Verkauf v. Waaren; u. niemand sucht es mit so grosser Begierde, als um sich seiner zu entledigen, um sich die Bedürfnisse seines Standes u. seiner Subsistenz zu verschaffen.« p. 396. Reducirten sich die Bedürfnisse auf *wenige,* fände noch *unmittelbarer Tauschhandel* statt, so wären die edlen Metalle nutzlos. I.e. Die elendeste Waare, fähig den Men-

sehen zu nähren, würde ihnen vorgezogen sein, wäre es dem Besitzer v. argent unmöglich od. verboten sich ihrer zu bemächtigen. Er würde dadurch bald auf den Zustand des Midas der fable reducirt. I.e.

»Das argent ist höchstens *garant des échanges* et de *tradition réciproque.* Es verdankt seine Bestimmung der Vermehrung der Bedürfnisse u. der Unmöglichkeit des unmittelbaren Austausche.« I.e. »le vendeur d'une denrée ne trafiquant pas le plus souvent avec le marchand de celle dont il a actuellement besoin et pour le recouvrement de laquelle il se dessaisit de la sienne, l'argent alors vient au secours, et la recette qu'il en fait de son acheteur lui est une procuration, avec garantie, que son intention sera effectuée en quelque lieu que se trouve le marchand, et cela pour autant, et sur un prix courant et proportionné à ce qu'il s'est dessaisi les mains de la denrée dont il était propriétaire: voilà ... l'unique fonction de l'argent.« p. [396,] 397.

»Man könnte dem *argent* sogar den *congé* geben; was jeden Augenblick arrivirt, ohne daß man darauf Acht hat.« I.e. *»Kupfer, Bronze* können so gut, wie das Silber die *Materie* des *Gelds* sein; in den Maldiven (Inseln) die *Muscheln;* in den Inseln v. Amerika der *Tabak.«* p. 397. »In Europa selbst hat man ein Mittel, die >*Usurpation*< dieser edlen Metalle zu zerstören u. sie darauf zu reduciren, d'être valets et esclaves du commerce, durch un simple morceau de papier qui ne coûte rien et remplit néanmoins toutes les fonctions de l'argent pour des quantités de millions.« I.e. »le *commerce* ... fait subsister tous les hommes.« I.e. Zählen die *Billete* eines angesehnen négociant, der Kredit hat u. dessen Wohlhabenheit gewiß ist, nicht so viel u. mehr als argent comptant? p. 398. Auf den Märkten zu Lyon macht sich alles par échange et par billets; ob der Markt gut od. schlecht ist, hängt nicht vom Silber ab, weil das Silber gar keine Rolle dabei spielt. I.e.

Ch. III.

»Gottes Urtheil nach dem Sündenfall, daß die Menschen nur mehr durch ihre Arbeit u. im Schweiß ihres Angesichts leben sollten, wurde nur pünktlich exekutirt, so lange die Unschuld der Welt dauerte u. so lange es keinen Unterschied des conditions et des états gab: jeder war damals sein eigner Herr u. sein eigner Diener u. genoß insoweit ||7| die Reichthümer u. Schätze der Erde im Verhältniß zu seinem persönlichen Talent, sie zu verwerthen.« p. 398, 99.

»Als Verbrechen u. Gewalt aufkamen, wollte der Stärkere mit der Zeit nichts mehr thun u. die Früchte der Arbeit des Schwächern gemessen, in offener Rebellion gegen die Verordnungen des Schöpfers; cette corrup-

tion est venue à un si grand excès, qu'aujourd'hui les *hommes* sont entièrement *partagés* en *deux classes,* savoir l'une qui ne fait rien et jouit de tous les plaisirs, et l'autre qui, travaillant depuis le matin jusqu'au soir, se trouve à peine en possession du nécessaire, et en est même souvent privée entierement.« I.e. »c'est de cette disposition que l'argent a pris son premier degré de dérogeance à son usage naturel: l'équivalence où il doit être avec toutes les autres denrées, pour être prêt d'en former l'échange à tout moment, a aussitôt reçu une grande atteinte.« p. 399.

»Ein homme voluptueux, der sein ganzes Leben durch kaum die Zeit hat, um seinen Vergnügungen genug zu thun, mokirte sich darüber sein Haus u. sein Magazin mit Getreide u. andern Erdfrüchten gefüllt zu halten, um sie zum prix courant nach Zeit u. Jahreszeit (saison) zu verkaufen; diese Sorge, Aufmerksamkeit u. Unruhe aecomodirten sich nicht mit seiner Lebensweise; die Hälfte weniger argent comptant, même le quart, fond mieux son affaire et ses voluptés en sont servies avec plus de secret et plus de diligence. Diese Erniedrigung aller Arten v. Waaren bei solchen Gelegenheiten derangirt schrecklich das Equilibre, welches zwischen Gold u. Silber u. den andern Sachen sein muß. Die Begierde nach dem einen, die Verschwendung des andern erheben das erste zu den Wolken u. erniedrigen das andere jusqu'aux abîmes. Voilà donc l'esclave du commerce devenu son maître ... cette facilité qu'offre l'argent pour servir tous les crimes lui fait redoubler ses appointements à proportion que la corruption s'empare des cœurs; et il est certain que presque tous les forfaits seraient bannis d'un état, si l'on en pouvait faire autant de ce fatal métal.« p. 399.

Lykurg hatte die Unordnung so gut erkannt, daß das Geld, welches er in seinen Staat einführte, fast von einem so grossen Volumen war als die Sachen, die es repräsentirte. I.e.

Bei dieser Gelegenheit nennt Boisguillebert das Geld - *»le précis de toutes les denrees«.* I.e.

Boisguillebert zeigt, wie das Geld (Silber u. Gold) die schändliche Ungleichheit u. Ungerechtigkeit in der Vertheilung der Steuern möglich macht. Was Boisguillebert hier immer hervorhebt, ist, daß an die Stelle der wirklichen denrées ein Scheinrepräsentant tritt, wo man nur »une idée confuse du detail« hat.

Das Geld dient den Schändlichkeiten zum *Mantel.*

Legt man z.B. eine Steuer auf den Wein, so denkt man gemüthlich, daß das Geld im Weinberg od. Faß wächst u. nicht, daß man dieß Metall nur durch den Verkauf der Waaren erhalten kann, Verkauf, der weit entfernt ist ein Benefiz bis zur Concurrenz dessen, was die Natur produzirt, zu repräsentiren, weil auf den Preiß, der davon kömmt, ein Theil kömmt,

den man als geheiligt betrachten muß, die *Productionskosten* (celle qu'il a fallu pour couvrir les frais sans lesquels il n'y aurait rien du tout pour qui que ce soit du monde), p. 402.

Ch. IV.

la véritable *richesse* ... jouissance entière, non-seulement des besoins de la vie, mais même de tout le superflu et de tout ce qui peut faire plaisir à la sensualité ... le tout néanmoins ... à proportion que l'excès du nécessaire met en pouvoir de se procurer ce qui ne l'est pas à beaucoup près. p. 403.

In der Kindheit der Menschheit bei der Einfachheit der Bedürfnisse giebt es nur Anwendung für 3 od. 4 Professionen; jezt in den entwickelten Staaten für 200 v. Metzger an bis zum Komödianten. Es ist ein *Reichthum,* dieser umfassende Besitz alles dessen, was der Geist über das Nothwendige hinaus entdecken kann, es ist zugleich die *gefährlichste Situation,* welche das ménagement nöthig hat; sonst ereignet sich, daß das, was erfunden war um des Ueberfmsses zu gemessen, nur dazu dient des Nothwendigen zu berauben, p. 404. |

|8| Die 200 Professionen sind meistentheils eine nach der andern durch die volupté herbeigerufen worden; kaum eingeführt, schlagen sie gewissermassen Wurzeln, machen nachher einen Theil der Substanz des Staats aus, können nicht verändert u. von ihm getrennt werden, ohne den ganzen Körper zu alteriren. Alle Professionen, welche sie immerhin seien, arbeiten eine für die andre, erhalten sich wechselseitig, nicht allein für die Lieferung ihrer Bedürfnisse, sondern selbst für ihre eigne Existenz, p. 404. »Keiner kauft die Waare eines andern od. die Frucht seiner Arbeit als unter der condition de rigueur, obgleich tacite et non exprimée, daß der Verkäufer es ebenso machen wird mit dem Product des Käufers, sei es direkt (immédiatement) oder durch die Circulation v. mehren Händen u. dazwischen geschobnen Professionen, was immer auf dasselbe hinauskömmt.« I.e. Der commerce muß also ununterbrochen fortgehn u. zwar à un prix qui est de rigueur, d.h. einer *Taxe,* die den Kaufmann ausser Verlust sezt, so daß er sein Metier mit Profit fortsetzen kann; sonst ists, als wenn er gar nicht verkauft. I.e. Nichts destoweniger, durch eine schreckliche Verblendung, giebt es keinen Négociant, der nicht aus aller Macht daran arbeitet, diese Harmonie zu deconcertiren; sie erhält sich nur à pointe de l'épée im Kauf u. Verkauf durch eine *höhere Macht* (Providence supérieure), welche auch die Erde befruchtet. Sie muß immer handeln, weil man ihr bei jedem Schritt den Krieg macht. So lange die Sachen in diesem Gleichgewicht sind, giebt es keine andere Ressource, um sich zu bereichern, als durch *Arbeit* u. *Geschicklichkeit* seinen Nach-

bar zu überbieten, nicht um ihn zu betrügen durch den Versuch seine Waare zum Spottpreiß zu haben, sondern um ihn an Gewandtheit (adresse) zu überschreiten. I.e. Indem dieser Wetteifer allgemein wird, vervollkommnen sich alle Künste u. die opulence wird auf ihren Gipfel getrieben. I.e. Das Geld \ Silber ist dann der demüthige Diener des Handels. I.e. Da es nur das Pfand der tradition future ist, wenn sie nicht sogleich sich bewerkstelligt, da fast Niemand sich findet, der diese Bürgschaft nöthig hat, durch die valeur soutenue de toutes les denrées personnelles, cela les met hors de cette nécessité; es muß seinen Dienst au ménage et à la magnificence anbieten u. avoir recours à l'orfèvre et aux autres ouvrages. p. 405.

In der opulence ist das argent die lezte der Waaren, u. in der disette nicht nur die erste, sondern fast die einzige. I.e.

»Der Preiß der Waaren muß proportionnirt sein. Nur diese Intelligenz macht sie zusammenleben, um sich jeden Augenblick zu geben u. wechselseitig la naissance zu empfangen, les uns des autres.« I.e. »Alle Professionen sind *enfants des fruits de la terre;* que le *plus* ou le *moins* qu'elle est en état d'en *produire avec abondance* et de *faire consommer,* sans quoi l'excroissance devient inutile et même à perte, est ce qui leur donne naissance, en commençant par le plus nécessaire comme le boulanger et le tailleur, et finissant par le comédien, qui est le dernier ouvrage du luxe et la plus haute marque d'un excès du superflu.« I.e.

»Tritt der entgegengesezte Zustand, das Elend (la misère) ein, so beginnt man mit dieser Profession (des comédien) die Reformen. Hierdurch wird ein ganzes Land od. vielmehr alle Professionen deconcertirt par contre-coup ... l'ouvrier du superflu achetant son nécessaire de celui qui lui donnait sa vie à gagner et soutenant par là le prix des denrées du laboureur, ce qui seul le peut faire payer son maître et mettre celui-là en pouvoir d'acheter de cet ouvrier.« p. [405,] 406.

»Die Produktion der Früchte der Erde ist weder die Wirkung des Zufalls, noch ein présent gratuit der Natur; sie ist eine Folge beständiger Arbeit u. von Kosten, die mit Geld gekauft werden, cette manne primitive et nécessaire n'étant abondante qu'à proportion qu'on est libéral pour n'y rien épargner, refusant entièrement tout à qui ne lui veut rien donner.« p. 406. |

|9| Die Grundeigenthümer scheinen am besten v. Glück bedacht, die absoluten Herrn aller Subsistenzmittel; sie sind nur die Commissionnaire u. Factoren aller anderen Professionen, sie rechnen alle Tage mit ihnen ab; wenn ein Schuhmacher nicht ohne Brod leben kann, welches er sicher nicht v. Grundstücken pflückt, erndtet, die er nicht hat, so kann ein Grundbesitzer nicht ohne Schuhe gehn. Ist die Ausgabe des Grundeigen-

thümers gut rentirt, steht das Getreide auf einem Preiß, der die Productionskosten mit honnettem Profit ersezt, so geht die Menage ihren Gang u. jeder lebt ruhig in seiner Profession. Findet das Gegentheil statt, steht der Getreidepreiß nicht mehr auf der Höhe der Productionskosten, so kann der Grundbesitzer so wenig ein ganzes Volk nähren, wie die Bäcker einer Stadt, die man verpflichten würde, ihre Butiken gefüllt zu halten, den Preiß des Brodes unter dem des Getreides haltend. Ein Komödiant freut sich, daß er das Brod für einen, statt für zwei sou hat; aber er sieht nicht, daß der Grundbesitzer verpflichtet ist, sich einzuschränken u. mit dem Ueberflüssigen beginnend, der Komödiant sich an der Spitze befindet u. einen Thaler per Tag verliert, weil er es gewollt u. sich gefreut hat, das Brod zu einem sou zu haben, p. 406. So ruiniren sie sich wechselseitig u. so mit allen Professionen.

»C'est assez parler de *richesses;* il faut venir présentement à la *misère,* quoique l'explication de l'une fasse le portrait de l'autre.« p. 407.

Ch. V.

Keiner will elend (misérable) sein; wer es ist, arbeitet darauf los, sich von der misère zu befreien; mais pas un *n'a jamais étendu ses vues jusqu'au général,* bien qu'on ne puisse nullement être riche d'une façon permanente, et le prince plus que les autres, que par l'opulence publique; et jamais qui que ce soit ne jouira aisément et longtemps de pain ou de vin, de viande, d'habits, de la magnificence la plus superflue, tant qu'il n'y en aura pas dans le pays et même avec abondance; autrement ses fonds deviendront à rien, et son argent s'en ira sans pouvoir revenir, p. 408. Niemand ist son propre ouvrier de toutes ces choses en général; personne même, quelque riche qu'il soit, n'a point de domaine assez étendu pour qu'elles croissent toutes à beaucoup près sur ses fonds. I.e. »II n'y a pareillement qui que ce soit qui, en possédant singulièrement et uniquement la denrée la plus précieuse pour la valeur, ne serait très misérable, s'il ne pouvait *échanger* ce qu'il a de trop pour recouvrer ce qui lui manque, en tirant ceux avec qui il traite de la pareille et fâcheuse obligation de consommer dix fois plus d'une chose qu'il ne leur est nécessaire, et d'être obligés de se passer de toutes les autres.« I.e.

»Da also der Reichthum nichts ist als dieser beständige mélange v. Mensch zu Mensch, Metier zu Metier, Gegend zu Gegend, Königreich zu Königreich, so ist es eine schreckliche Verblendung, die Ursache des Elendes anders wo zu suchen, als in der Unterbrechung \ Cessation d'un pareil commerce, arrivée par le dérangement de proportion dans les prix ... alle unterhalten Tag u. Nacht diesen Reichthum *par intérêt par-*

ticulier u. bilden zu gleicher Zeit, obgleich sie hieran am wenigsten denken, *le bien général,* wovon sie immer ihren besondern Nutzen erwarten müssen.« I.e. Es bedarf einer *Polizei,* um die Eintracht u. die Gerechtigkeit der Gesetze beobachten zu machen unter einer so grossen Anzahl v. Menschen, die sich nur zu vernichten, zu betrügen u. zu überraschen suchen v. Morgen bis zum Abend u. die beständig ihren Ueberfluß auf dem Ruin ihrer Nachbarn gründen wollen. Mais c'est à la *nature* seule à y mettre cet ordre et à y entretenir la paix; toute autre *autorité* gâte tout en voulant s'en mêler, quelque bien intentionnée qu'elle soit. La nature même, jalouse de ses opérations, se venge aussitôt par un déconcertement général, du moment qu'elle voit que, par un mélange étranger, on se défie de ses lumières et de la sagesse de ses opérations ... comme elle ne peut | |10| pas aimer les hommes moins qu'elle ne fait les bêtes, et qu'elle ne met point au monde une seule de ces dernières qu'elle ne l'assure de sa pitance en même temps, elle agit pareillement à l'égard des hommes partout où l'on s'en rapporte à eile.« p. 408, 9.

»Afin que ce dessein soit effectué, il est nécessaire, que chacun, tant en vendant qu'en achetant trouve également son compte, c.à.d. que le profit soit justement partagé entre l'une et l'autre de ces deux situations. Jeder Kaufmann will den Profit für sich allein haben. Wenn er aber den andern ruinirt, ruinirt er sich selbst.« p. 409.

»le seul désir de *profit* ist l'âme de tous les marchés, tant dans le vendeur que dans l'acheteur; c'est à l'aide de cet équilibre ou de cette balance, que l'un et l'autre sont également forcés d'entendre raison, et de s'y soumettre. Das ist die Art, wie die Natur od. Vorsehung die Gerechtigkeit durchsezt, wenn kein andrer sich hineinmischt.« p. 409. Das Unglück passirt alle Tage, weil man die Operationen der Natur deconcertirt. I.e.

»afin que cette heureuse situation subsiste, il faut que toutes choses et toutes les denrées soient continuellement en équilibre, et conservent un prix de proportion par rapport entre elles et aux frais, qu'il a fallu faire pour les etablir.« I.e.

Diese *Wage* wird in Ungleichheit gebracht - u. jeder ist verloren, so wohl der, welcher v. Unglück des andern gewinnt, als das Sujet, das es erleidet. I.e.

»Du moment qu'un nombre considérable d'acheteurs ou de vendeurs sont mis dans la nécessité d'acheter moins ou de vendre plus vite, pour satisfaire à quelque demande inopinée, ou s'abstenir de dépenser par la même raison, voilà aussitôt la denrée à rebut, ou par manque d'acheteurs ou parce qu'il faut la jeter à la tête.« p. 410.

la nature aime également tous les hommes et les veut pareillement sans distinction faire subsister. I.e.

»Γéquilibre entre toutes les denrées, unique conservateur de l'opulence generale.« p. 411.

l'argent est devenu le bourreau de toutes choses, p. 413. Siehe über das Geld (edle Metalle) p. 413 u. 14.

Ch. VI.

I Bemerkung \ Note v. Eugène Daire: (p. 415) »Le grand chef d'accusation porté par l'auteur ... contre le système fiscal de son époque consistait dans le reproche d'anéantir beaucoup plus de richesse réelle, qu'il n'en faisait entrer, sous forme de monnaie, dans le trésor de Γ etat.« |

»Un écu, à leur égard, (der Fürsten) ne vaut jamais qu'autant qu'eux ou ceux qui sont à leur solde s'en peuvent procurer de pain, de vin ou d'autres denrees.« p. 415.

»Ce n'est donc ni leur intérêt ni leur volonté que les terres demeurent en friche, les fruits les plus précieux à l'abandon, par l'avilissement où ils se trouvent dans certaines contrées, pendant que d'autres en manquent tout à fait, qui souffrent le même sort à l'égard d'autres denrées singulières, qu'elles eussent données en contre-échange, par une compensation réciproque qui, de deux extrémités très-défectueuses, aurait formé deux situations parfaites, s'il n'y avait eu que les intérêts des particuliers et ceux du prince à ménager ... n'étant pas douteux que le prince ne veuille avoir de l'argent que pour avoir des denrées, comme pareillement que ses sujets ne les lui peuvent fournir que par la vente des produits dont ils sont propriétaires ... on souffre néanmoins tranquillement, et on regarde même avec admiration des moyens lesquels, pour parvenir à ce but, *abîment vingt fois autant de toutes choses qu'ils en mettent à profit.«* p. 416. |

|11| »On regarde comme une vision creuse ou une fable ce que l'on vient de marquer, savoir qu'un souverain n'a du bien qu'autant que ses sujets en possèdent, et qu'ils ne lui feront jamais part de ce qui n'est point en leurs mains, ou n'est ni consommé ni vendu, étant défendu par la nature de donner ce que l'on n'a point, ou qui est anéanti, comme il arrive à tout ce qui ne peut être vendu, ou qui l'est avec perte du marchanda Le.

»toutes les espèces, dont on lève et entretient toutes les armées de terre et de mer, lesquelles choses ne reçoivent leur naissance, leurs bornes et leur durée, que du *degré de pouvoir* plus ou moins, que le pays a non seulement *de les produire,* mais de les *consommer.«* p. 416.

»un particulier qui n'a que du blé ... *échange* le surplus de son nécessaire contre tout le reste de ses besoins ou de ses desirs.« p. 416, 417.

»Enfin, quelque justice qu'il y ait dans les tributs dus aux princes, il serait impossible aux peuples de s'en acquitter s'ils ne trouvaient leur subsistance dans les moyens que l'on prend ou qu'on leur fait prendre pour y satisfaire; et il faut même que cette subsistance précède toutes sortes de payements, par une justice qu'on doit jusqu'aux bêtes ... Pourquoi ce désordre? C'est parce qu'on a lié la bouche, non seulement aux bêtes, mais aux hommes, contre le précepte divin, pendant qu'ils travaillaient dans le champ. On leur a refusé leur vie et leur subsistance, et ils ont abandonné le travail. Qui a fait ce beau ménage? Ce sont les sacrificateurs et les prêtres de cette idole, *l'argent.«* p. 417.

»II y a ... de *l'argent bienfaisant,* soumis aux ordres de sa vocation dans le monde et toujours prêt à rendre service au commerce, sans qu'il soit besoin de lui faire la moindre violence, pourvu que l'on ne le dérange pas, et que devant être à la suite de la consommation, ainsi qu'un valet à celle de son maître, on ne le veuille pas faire passer devant ou plutôt en former un vautour qui la dévore complètement. Bleibt es in seinen Grenzen, so nüzt es durch la célérité avec laquelle il marche; reicht es dazu nicht aus, il souffre tranquillement la concurrence et même la préférence que l'on donne à un morceau de papier etc.« p. 417.

»I1 y a de *l'argent criminel,* parce qu'il a voulu être *un dieu* au lieu *d'un esclave,* qui ... déclare la guerre ... à tout le genre humain.« Le.

»Si quelques particuliers ne sont pas si magnifiques, tout le reste ne sera pas si miserable.« p. 418.

Um die schlechten Wirkungen des argent criminel aufzuheben: »il n'est pas question d'agir, il est nécessaire seulement de cesser d'agir.« p. 419.

»Bien loin qu'après qu'un malheureux alambic (Destillirkolben. Boisguillebert vergleicht die Financiers den Alchymisten, die alle angewandte Materie, um Gold zu machen, in Rauch aufgehn lassen) a fait évaporer une quantité effroyable de biens et de denrées pour former ce fatal précis (= den Gold u. Silbersatz, der bleibt) au maître l'impôt perdu par le prince sur les biens anéantis soit remplacé par ceux qui ont causé ce dépérissement, ce qui ne serait [pas] même à leur pouvoir; c'est justement le contraire puisqu'ils ne payent [pas] même leur quotepart d'une juste contribution par rapport à ce qui reste de biens en essence en leurs mains par cette malheureuse coutume, que la quantité de facultés est une sauvegarde contre les impots.« p. 419. |

112| »un écu chez un pauvre ou un très menu commerçant fait cent fois plus d'effet ou plutôt de revenu que chez un riche, par le *renouvellement continuel et journalier* que souffre cette modique somme chez l'un; ce qui n'arrive pas à l'égard de l'autre, dans les coffres duquel des quantités bien plus grandes d'argent demeurent des mois et des années entières oiseuses,

et par conséquent *inutiles,* soit par corruption de cœur aveuglé par l'avarice, ou dans l'attente d'un marché plus considérables p. 419.

Boisguillebert behauptet weiter, daß 1000 Thaler bei tausend armen Leuten, wegen der tausendfach schnellern Circulation u. daher Consumtion, lOmal mehr Revenuen dem Staat abwerfen würden, als bei dem grossen Eigenthümer. Er betrachte hier, wie Daire richtig bemerkt, »die activité des échanges, die circulation de l'argent irrig als ein fait qui crée de la valeur «.

Was Boisguilleberts erste Behauptung betrifft, so hat Daire strikt ökonomisch recht. Ein Thaler, beim Armen od. Reichen hat nicht mehr *Werth* als den eines *Thalers;* dieser Werth ne hausse ni ne baisse, quand elle entre à titre de *revenu* dans la bourse de l'un ou de l'autre de ces citoyens. Ebenso wenn Boisguillebert meint, que l'écu touché par le pauvre rapportait plus à l'état que l'écu touché par le riche, parce qu'il était toujours *revenu* pour le premier et souvent *capital* pour le second? hat Daire wieder Recht: »l'ecu capital contribue jusqu'à concurrence de ce qu'il vaut, à l'entretien du travail productif de la societe«; aber der Oekonom modem hat nur Recht gegen den Alten, weil dieser sich noch nicht zu der Höhe erhoben hat, wo die *valeur* u. das *revenu für sich seiende Wesen* sind, abgesehn v. Menschen. Sonst ist es klar, daß *für* den Armen u. für den Staat, insofern die Existenz des Armen \ Menschen zu seinem Reichthum gehört, ein Thaler mehr Werth hat, als für den Reichen. Doch die moderne Oekonomie weiß, daß ein Thaler ein Thaler ist.

»il n'est pas question, encore une fois, *d'agir* pour procurer une très il grande richesse, mais de cesser seulement d'agir.« p. 420. Die Lehre des laissez faire, laissez aller der modernen Nationalökonomen. Bei Boisguil- II lebert wie bei Ihnen soll der *natürliche* Lauf der Dinge, i.e. der bürgerlichen Gesellschaft die Sache in Ordnung bringen. Bei ihm, wie später bei den Physiokraten, hat diese Lehre noch etwas *Menschliches* u. *Bedeutendes, menschliches* im Gegensatz zu der Wirthschaft des alten Staats, der seine Kasse durch die unnatürlichsten Mittel zu bereichern suchte, *bedeutend* als erster Versuch, das bürgerliche Leben zu emancipiren. Es mußte aber emancipirt werden, um zu zeigen, *was* es *ist.*

»Ainsi l'on peut voir, quelle effroyable méprise est de se défier de la libéralité ou de la prudence d'une déesse (der Natur) qui sait procurer des richesses immenses, dans les pays les plus stériles, aux hommes qui veulent bien s'en rapporter à elle pour la fructification de leur travail.« p. 421.

Boisguillebert bezeichnet die Depreciation der edlen Metalle, des Geldes, als Rétablissement der Waaren in ihrem gerechten Werth: *»les denrées mêmes seront rétablies dans leur juste valeur.«* p. 422. Er konnte noch 4-

nicht sehn, daß der *Tausch* selbst, auf der Grundlage des Privateigenthums, daß überhaupt der *Werth* der Natur wie dem Menschen ihre »juste valeur« raubt. Bei ihm ist das »retablir dans la juste valeur« das Wiedereinsetzen in ihren *Handelswerth.* Bedeutend ist es immer, daß die erste entschiedne Polemik gegen das Gold u. Silber - also, da diese allein das *Geld* repräsentirten, gegen das Geld, die *Entwerthung* des Menschen u. der Natur ||13| der menschlichen *Producte* als eine *Consequenz* desselben angreifen. Dieser *ideale,* scholastische Werth vernichtet ihren *wirklichen* Werth.

»On peut dire avec certitude, que l'opulence générale ... est un composé général et perpétuel où chaque particulier doit travailler à tout moment, il en résulte une composition parfaite où l'on trouve tout, parce qu'on y apporte tout. (cf. Adam Smith im Anfang.) Mais du moment où quelqu'un veut déroger à cette règle de la justice, pour prendre plus ou apporter moins que sa part, la défiance alors arrivant, ainsi que le déconcertement des prix, la masse se corrompt, et les particuliers qui n'y trouvent plus leur subsistance, sont obligés d'y pourvoir par des mesures singulières, qui sont très-désolantes et presque toujours criminelles, ou plutôt l'un et l'autre à la fois.« p. 422.

»Гargent *n'est principe* de *richesse* qu'au Pérou, parce qu'il y est uniquement le fruit du pays.« p. 422.

»II en arrive comme si quelque prince abusant de son autorité ... faisait enchaîner dix ou douze (sujets) à cent pas les uns des autres, et que l'un étant tout nu, quoiqu'il fît grand froid, il eût une quantité effroyable de viande et de pain auprès de lui et plus dix fois qu'il n'en pourrait consommer avant que de périr, ce qui ne serait pas fort éloigné, parce qu'il manquerait de tout le reste, et surtout de liqueurs dont il n'aurait pas une goutte à sa portée ... ebenso ein anderer mit 20 Kleidern um sich, ohne Nahrung; der 3te mit vollen Massen Getränken etc ... il serait vrai de dire après leur dépérissement qui serait immanquable ... qu'ils seraient tous morts de faim, de froid et de soif, manque de liqueurs, de pain, de viande et d'habits; cependant il serait très-certain que, tout pris en général, non seulement ils ne manquaient ni d'aliments ni d'habits, mais que même ils pouvaient, sans la force majeure, être bien habillés et faire bonne chère.« p. 423.

Indem - aus dem Mangel an Austausch der Produkte u. daherfolgendem Mangel der Produktion u. productiven Consumtion Boisguillebert den *Mangel innerhalb des Ueberßusses* erklärt, ist das ähnlich wie *Say* die *Ueberproduktion* durch seine Lehre v. den *débouchés* wegdemonstrirt.

Says Lehre ist wie alle nationalökonomischen Lehren falsch.

Es findet nach ihm keine Ueberproduktion statt; wenn eine Waare keinen Absatz findet, so ist es nur, weil nicht genug (etwa in einem andren Lande od. im Lande selbst) produzirt wird zum Austausch, als aequivalent, aber:

1) giebt Say, wie Mill u. Ricardo nach ihm zu, daß in *einem* bestimmten Productionszweig überproducirt werden kann; also da es sich bei einem bestimmten Lande immer um bestimmte Producte handelt, in *allen seinen* Produktionsweisen; Schuld hieran die Bewußtlosigkeit der Production, eben daß sie nicht *menschlich,* sondern unter der Voraussetzung der Entfremdung, des Privateigenthums stattfindet.

2) Den günstigsten Fall gesezt, den Say wünschen kann. Alle Länder sollen möglichst viel produciren, also möglichst viel aequivalente für den Austausch der gegenseitigen Production besitzen, so vergißt Say, daß die Grenze der *demande* das Privateigenthum ist. In Frankreich z.B. werden nicht zu viel *Schuhe* producirt, es gehn Millionen barfuß. Die Ueberproduktion tritt ein, sobald mehr producirt wird, als es zahlungsfähige Aspiranten v. Schuhen ||14| giebt. Was für ein Land gilt, gilt für die Länder wechselseitig. Wenn z.B. Frankreich so viel Wein als möglich, England so viel Baumwolle als möglich producirt u. so mit allen Ländern, so wird a) der Wein v. Frankreich u. die Baumwolle v. England so weit ausgetauscht, als es in England u. Frankreich Leute giebt, die den Wein u. die Baumwolle zahlen können od. das Privateigenthum producirt für das Privateigenthum. Die Production kann also die demande übersteigen, obwohl v. beiden Seiten Ueberfluß an wechselseitigen Aequivalenten ist, da das Bedürfniß nach Wein u. Baumwolle, nach allen Producten ein *bestimmtes* Maß hat, andrerseits aber ebenso durch die Zahl *bestimmt* ist, für die das Bedürfniß *wirklich,* d.h. zahlbar existirt. Die Production wird also nicht nur das *bestimmte* Maß, wie es durch die menschlichen Bedürfnisse überhaupt, sondern das *bestimmte* Maß, wie es durch die *bestimmte* kleine Zahl der *Zahlungsfähigen* bestimmt ist, überschreiten.

Say mag den Umkreis der Production noch so sehr erweitern, ihre Mannigfaltigkeit bis ins Endlose steigern, von allen diesen mannigfaltigen Producten wird immer der, der eins od. mehr derselben hat, sie nur an den austauschen, der ebenfalls einige v. ihnen *hat* u. dessen Bedürfniß ein begrenztes ist. Also nicht die Producte bilden den Austausch gegen die Producte, sondern gegen die Producte als Privateigenthum.

c) Den erwähnten günstigsten Fall gesezt, so werden die Producte, weil sie alle im größten Ueberfluß vorhanden sind, sehr fallen im *Preiß.* Ihre Productionskosten haben aber eine bestimmte Grenze. Wollen die Producenten so viel wie möglich austauschen, so müssen sie an einen Theil v. Käufern verkaufen, der unter dem Productionspreiß zahlt, d.h. ihre Waa-

ren verschenken, d.h. *nicht* verkaufen. Die äusserste Grenze für den Verkauf im Allgemeinen sind die Productionskosten u. so viel, daß der Producent einigen Gewinn f. seine Production hat. Also nicht, daß v. andrer Seite ebenfalls möglichst viel producirt wird, sondern daß *möglichst viele Menschen* Producte zum Austausch besitzen, wäre die Bedingung eines grossen débouché, d.h. daß *alle reich* wären, obgleich dann auch noch *Ueberproduktion* stattfinden könnte, die heut zu Tage im Allgemeinen genommen sicher nicht stattfindet.

Die Nationalökonomen wundern sich nicht darüber, daß in einem Lande *Ueberfluß v. Producten stattfinden* kann, obgleich bei der Mehrzahl der größte Mangel an den einfachsten Lebensmitteln stattfindet. Sie wissen, daß der Reichthum ein verhältnißmässig ungleich umfassenderes Elend zur Bedingung hat. Sie sind nachher verwundert, - sie, die nicht für den Menschen, sondern für den Reichthum produciren - daß der *Reichthum* selbst als *werthlos* erscheint od. mit andern Worten, daß die Producte keinen Absatz finden, also kein Aequivalent erhalten, keinen Werth haben. Obgleich die Production im *Gegensatz* zur Masse der Menschheit stattfindet, wundern sie sich, daß sie zu *groß* werden kann für den kleinen Rest der *zahlungsfähigen Menschheit.* Den Gegensatz, der zwischen der Production eines Landes u. der Zahl derer, für die diese Production stattfindet - diese feindliche Ausschliessung der Mehrzahl v. dem Resultat der Production - diesen Gegensatz zwischen Production u. dem Dasein der Production für den Menschen *innerhalb* eines Landes, suchen sie sich dadurch zu vertuschen, daß sie das Verhältniß mehrer Länder hineinbringen, als wenn das Verhältniß auf einer umfassenderen Staffel nicht dasselbe bliebe, als wenn der gegensätzliche Kharakter der Production dadurch aufgehoben würde u. als wenn endlich mehrere Länder, indem sie ihre Producte austauschen, sie nicht in demselben Gegensatz austauschten, der in dem ersten Lande stattfindet.

Der größte Reichthum wäre ja überhaupt die größte Armuth für die Nationalökonomen, weil er allen Dingen ihren *Werth* raubte. |

|15| Daß Waaren ihren *Tauschwerth* verlieren müssen, schon deßwegen, weil der *Tauschwerth* ihr einziger Werth ist, sieht der Nationalökonom nicht ein.

3) Als eine wirkliche Bizarrerie kann man es betrachten, daß *Malthus,* der die Ueberproduktion in Bezug auf die *Bevölkerung,* auf die *Menschen* annimmt, im Gegensatz gegen Say, eine Ueberproduktion v. Waaren, als möglich u. als ein Unglück behauptet. Eben darin tritt der Charakter dieser Ueberproduktion hervor. Derselbe Nationalökonom behauptet, daß mehr Menschen produzirt werden, als es Waaren giebt u. derselbe behauptet, daß mehr Waaren produzirt werden, als abgesezt werden können, als produzirt werden sollen.

4) Die *Ueher Produktion* ist die *Werthlosigkeit des Reichthums* selbst, eben weil der Reichthum als Reichthum einen Werth haben sollte.

Es kann *zu viel* produzirt werden für die Stockjobbers u. Capitalisten, ihre Waare kann durch den Ueberfluß depreciirt werden. Es kann von allen Seiten ein Ueberschuß produzirt werden, der nicht mehr ausgetauscht wird, weil er das *Bedürfniß* der zahlungsfähigen Menschheit überschreitet u. die Bewegung des Privateigenthums erheischt, daß trotz u. vermittelst der allgemeinen Armuth zu viel producirt wird. (Die Production producirt selbst die allgemeine Armuth, also mit jedem verarmten Individuum ein débouché weniger. Die liberalen Nationalökonomen sehn zwar, daß die Monopole, aber sie sehn nicht daß das Privateigenthum eine Douane um die Individuen zieht, die den Austausch der Producte möglich macht.) Mit dem Wachsen der Production wächst der Mangel an Débouchés, weil die Zahl der Eigenthumslosen [auch wächst]. Der Reichthum im Gegensatz zum Menschen muß dazu fortgehn, daß er für das Privateigenthum *werthlos* wird u. als seine *eigne* Armuth erscheint, daß er aufhört *Reichthum zu produziren.* Die Producte haben nur *Werth* für die *demande.* Die *demande* im ökonomischen Sinn muß abnehmen durch die Industrie. Die *Masse* der Producte muß verhältnißmässig wachsen, also immer mehr die demande übersteigen, d.h. werthlos werden. Es muß sich herausstellen, daß nicht für die Gesellschaft, sondern für einen Theil derselben producirt wird u. die Production muß für diesen Theil ihren Werth verlieren, weil sie durch ihre Masse im Verhältniß zu seiner geringen Anzahl sich selbst vernichtet.

»les hommes cherchent l'opulence dans sa propre destruction, et font cacher l'argent en le voulant avoir contre les lois de la nature; tout comme pour recevoir les tributs, on se sert des moyens qui mettent les peuples hors de pouvoir y satisfaire, en leur causant une perte de biens dix et vingt fois plus forte que la somme que l'on a intention de recevoir.« p. 424.1

|16|c)

Traité de la nature, culture, commerce et intérêt des Grains, tant par rapport au public, qu'à toutes les conditions d'un état etc.

»on laisse aux derniers des hommes la commission de nourrir et de faire subsister tous les autres.« p. 352.

»II y a plus de commerce entre les peuples d'un hémisphère à l'autre, qu'il ne s'en rencontre aujourd'hui entre les personnes, qui ont la simple spéculation du labourage et celles qui le pratiquent actuellement.« p. 352.

»Si on les (grains) a vus, depuis quarante ans (en France) ou à un *prix excessif* plusieurs fois, ce qui a fait périr une infinité de monde, ou dans un *avilissement effroyable,* ce qui ruinait également et les riches et les pauvres, c'a été par un malentendu, ou une mésintelligence continuelle *entre la pratique* et la *spéculation* à leur égard, puisque la réunion de ces deux genres de connaissances n'eût pas manqué d'empêcher ces deux extrémités, et de les compenser l'une par l'autre.« p. 353.

»C'est pour faire cette paix et cette réunion, que l'on a cru plusieurs années bien employées à la pratique ainsi qu'à la spéculation du labourage et du commerce ... Es giebt nur ein Mittel, die erwähnten beiden Extreme zu vermeiden, de maintenir si fort la balance égale entre ces deux inconvénients, que se remplaçant, ou se compensant continuellement l'un l'autre, il s'en forme un tout permanent, qui partage également les blés à toutes les années.« p. 353.

»Pour se résumer ... le peuple ne sera jamais moins riche ni plus misérable, que lorsqu'il achètera le blé à *vil prix.* Ce sera la première partie; et la seconde, que l'on ne peut éviter *une extrême cherté de temps à autre,* pour ne se pas servir d'un mot plus violent, qu'en *vendant toujours des blés aux étrangers.* Ces deux propositions feront peut-être traiter d'abord l'auteur, comme le fut Christophe Colomb, et peut-être d'une manière plus violente, puisque si celui-ci passa pour un extravagant quand il exposa ses idées sur l'existence d'un nouveau monde, l'auteur de ces mémoires mériterait les noms de bourreau et de traître à la patrie s'il était dans l'erreur.« p. 353.

I. Partie.

Ch. I.

»Tous les biens ... consistent en deux genres: *les fruits de la terre* ... et les *biens de l'industrie,* ce qui se réduit encore aux quatre sortes d'espèces suivantes: 1) ces mannes de la terre; 2) la *propriété* des *fonds* qui les font naître, et qui en partage le *profit* entre le maître et les fermiers; 3) ... le louage des maisons de villes, les rentes hypothéquées, les charges de robe etc l'argent et les billets de change; 4) le *travail manuel,* et le *commerce* tant en gros qu'en detail.« »Die 3 lezten Arten ziehn im Anfang (d'abord) ihren Ursprung u. ihren Unterhalt aus den Erdfrüchten ... aber nur das

erste Mal schulden sie ihnen gratuitement diese Obligation ... gleich darauf il faut que ces trois sortes de biens redonnent l'être à ces mêmes fruits dont ils tirent leur origine.« p. 354.

»Dem Ackerbauer müssen die 3 andern Stände seine Producte abkaufen à un prix qui soit au-dessus *des frais* qu'il lui a fallu faire pour les mener en leur perfection; ebenso umgekehrt. Ebenso müssen sich die Professionen selbst in beständigem Austausch zu einander verhalten ... keine darf unter dem Preiß stehen attendu qu'elles forment toutes comme une chaîne d'opulence, qui n'a de ||17| prix que par *l'assemblage des anneaux* dont elle se compose et qui perd sa valeur, ou du moins la plus grande partie de sa valeur, dès qu'on en [a] détaché un seul.« p. 355.

»Um die Harmonie zu unterhalten, auf welcher die ganze Consistenz der Völker u. der Staaten, also auch die Revenuen des Fürsten roulirt, darf kein Theil den andern überbieten; die Balance muß gleich sein dans tous ces commerces, que tout le monde y trouve pareillement son compte; ou bien il arrivera infailliblement, comme lorsqu'on vend à faux poids ou fausse mesure, que c'est une nécessité qu'un des commerçants soit bientôt ruiné.« p. 355.

»Par tous ces raisonnements, il est aisé de voir que, pendant que chaque homme privé travaille à son *utilité particulière,* il ne doit pas perdre l'attention de l'équité et du bien général, puisque c'est de cela qu'il doit avoir sa subsistance; et qu'en les détruisant un moment à l'égard d'un commerçant avec qui il trafique, quoique par l'erreur commune, et par la corruption du cœur, il croie avoir tout gagné, il doit au contraire s'attendre, si cette conduite devenait générale comme il arrive quelquefois, à en payer la folle enchère par sa propre destruction qu'il se bâtit par là dans la suite, ainsi qu'on le va faire voir. Cependant, tout le travail des hommes, depuis le matin jusqu'au soir, est de pratiquer justement le contraire; et il n'y en a aucun qui ne fût content, en achetant la marchandise d'un autre, de l'avoir non-seulement à perte de la part du vendeur, mais encore tout ce qu'il a vaillant par-dessus le marché, tant l'intérêt aveugle les hommes; en sorte que, si une autorité supérieure et générale, n'intervenait pour arrêter cette avidité à l'égard des denrées absolument nécessaires, comme les grains, en y mettant le taux, il y a des hommes assez inhumains pour ne vouloir sauver la vie à leurs semblables, dans des occasions pressantes, qu'au prix de tout leur bien. Et comme cette police ne peut pas être égale dans le détail, il faut y suppléer, d'une façon indirecte, en empêchant, par une autorité puissante, qu'une marchandise ne devienne la proie et la victime de l'avidité d'un commerçant, lequel serait content, si cela était [à] sa disposition, de sacrifier tout à son *intérêt individuel,* sans souci aucun de la religion et de l'humanité, qui sont bannies de

toutes opérations de vente et d'achats, parce qu'on croit avoir satisfait à dieu et aux hommes en n'usant point de fraude et de supercherie, et ne faisant que profiter de la nécessité des circonstances.« p. 355, 56.

Ch. II.

Der übermässige Preiß des Getreides wird allgemein als Geissei anerkannt. Es verhält sich ebenso mit dem entgegengesezten Exceß, dem grossen avilissement des grains verhältnißmässig zum Preiß der anderen Lebensmittel, p. 356.

Beispiel v. p. 356 sq.

Ch. III.

Boisguijlebert hält Armuth (worunter er ouvriers versteht) u. Reiche für wechselweis nöthig f. Frankreich nach dem Willen der Vorsehung, p. 358. Von den Reichen sagt er ibidem: »toutes leurs facultés et possessions ... ne sont originairement autre chose que les terres (tout le surplus comme rentes, charges et redevances n'étant proprement biens que par fiction et par rapport à cette première cause qui leur donne l'être).« Boisguillebert zeigt, wie Grundrentner, Pächter u. Arbeiter bei einem verhältnißmässig zu niedrigen Preiß des Getreides untergehn müssen; lobt England wegen seiner Primes auf den Export des Getreides, p. 360. |

|18| *Ch. IV.*

Die Getreide müssen wieder eine Taxe annehmen, die den laboureur oblige à cultiver autant qu'il est possible, p. 360.

Alle Professionen ihren Boden in der Agrikultur, p. 361.

Chaque particulier doit soutenir sa dépense ordinaire, sur laquelle les denrées nécessaires ont contracté un prix, lequel venant à baisser, elles deviennent toutes en perte au marchand ou à l'ouvrier, p. 361.

Bankerutt u. seine Folgen, p. 362.

Ch. V.

l'excédant du nécessaire s'érige en commode ... le surplus de commode se transmue en délicat et ... l'abondance pareillement de ce dernier enfante le magnifique, p. 363[, 364].

Ch. VI.

Ueber das Fallen des Getreidepreisses seit 1700 p. 364.

II Partie.

Ch. I.

la libre exportation des grains, dans les temps ordinaires seul moyen de prévenir les disettes. La famine conséquence nécessaire de l'avilissement des grains, p. 368.

Ch. II.

»Une cherté extraordinaire fait labourer avec attention et profit les plus mauvaises terres et ne rien négliger pour augmenter la levée des meilleures, ce qui, joint à une attention et un ménagement continuel de l'usage de toutes sortes de grains, comme d'une marchandise très-précieuse, forme une abondance dans le royaume plus que suffisante à ses besoins ordinaires; mais parce que cet excédant ne trouve pas l'évacuation au dehors qui serait nécessaire, comme il arrive de ce qui [se] passe à l'égard du corps humain, ce superflu est un levain contagieux à l'avènement d'une année fertile, qui corrompt, par un avilissement effroyable toutes les matières naguère si précieuses, et produit les résultats désastreux tant de fois marqués. Puis le bas prix à son tour a sa revanche; et par l'abandon ou négligence de culture et prodigalité d'usage des grains, une année stérile faisant pencher la balance de l'autre côté, voilà une cherté effroyable.« p. 372.

Ch. III.

Ch. IV.

C'est leur prix (des grains) seul qui ensemence les terres, depuis les plus il mauvaises ... jusqu'aux mieux partagées de la nature; ausserdem giebt es II un sous-ordre ou une subdivision de divers degrés de fécondité, de stérilité, ou d'abondance dans la récolte, qui reçoit le *taux* ou ses *ordres* de *ce même prix,* qui met plus ou moins en état de faire les frais nécessaires dans le ménagement, d'où dépend absolument le sort d'une bonne ou mauvaise levée, p. 374.

»toutes les terres n'étant pas d'un pareil degré, à beaucoup près, de fécondité ou de facilité d'exploitation, y ayant même plus de *cent degrés de différence* entre elles; dans cette rencontre, c'est *uniquement le prix du blé* qui *décide de leur sort,* et de celui du laboureur, à l'égard du profit ou de la perte qu'il y a à les faire valoir.« p. 375.

Boisguillebert erklärt nun die verschiednen Grade der Fruchtbarkeit warum die selbst schlechteren, aber den Städten näher liegenden Ländereien bebaut werden, dann die weiter liegenden.

Er sagt unter anderm v. den an den Städten liegenden Ländereien: Sie können dem Dünger nicht widerstehen »du moment que celles de ce genre se trouvent situées dans des lieux où on leur peut procurer cet avantage à un prix qui ne soit pas au-dessus de celui des fruits de la récolte, on ne manque jamais de prendre ces mesures à leur égard«. p. 375. »La raison de cela est que les fumiers des villes n'ayant point d'autre intérêt que d'en être enlevés au plutôt, le terrain limitrophe a la préférence du transport à cause de la proximité, laquelle produit encore la faculté du débit des fruits de ce terroir abonni malgré la nature; et cette violence qu'on lui fait s'éloigne et gagne le pays au-dehors à proportion du prix des grains, jusque-là qu'on a vu des laboureurs à deux lieues d'une ville maritime, entretenir deux chevaux et un valet tout le long de l'année, pour aller quérir seulement deux charges par jour de certains immondices, arrosées d'épanchement d'eaux salées, qui ont la vertu de tripler les effets de toutes sortes d'engrais ... c'était avec profit, les blés étant à 16 ou 18 fr. à Paris; comme c'était avec perte, ou plutôt qu'on laisse cette manœuvre, dès qu'ils ne sont plus qu'à 9 ou 10 fr.« p. 375.

Wie Daire richtig bemerkt, enthalten diese Reflexionen den ersten Keim v. Ricardos Lehre v. der Grundrente. |

|19| *Ch. V.*

»la *défense* de faire sortir des blés ist das was produit cet avilissement des Getreidepreisses; diesem Verbot muß man den Krieg erklären. Es ist ein populärer Irrthum, wonach man ne peut ôter du blé d'un tas ou d'une quantité, sans diminution ou sans perte sur le nombre (valeur!): outre que cela n'est pas absolument vrai, puisque sur ce principe on ne sèmerait jamais; de la même sorte, si une diminution augmente le prix du restant, et que l'enlèvement d'une petite quantité procure des soins pour la conservation du surplus, qui ne se peut faire sans frais, il sera certain de dire que l'enlèvement d'une partie augmente, loin d'amoindrir la masse dans la suite.« p. 377.

»les grains ont deux faces, et produisent deux effets fort opposés l'un à l'autre, qui se font une guerre continuelle, savoir l'un de nourrir l'homme et l'autre de fournir au propriétaire de quoi avoir le surplus de ses besoins, de quelque nature qu'ils soient.« »Le premier fait ce qu'il peut et n'a d'autre but que de l'avoir à très-vil prix, indépendamment de toute sorte de justice et d'équité, et même des conséquences, quelque terribles qu'elles puissent être, comme on l'a montré; et l'autre, tout au contraire, ne respire qu'à le voir dans l'excès avec aussi peu de raison.« p. 377, 78.

In allen Hungersnöthen existirte immer mehr Getreide als nöthig war, um das ganze Volk zu nähren. I.e. Cf. die schöne Weise, wie Boisguillebert die Entstehung der disettes beschreibt. I.e. et sqq. Es sind die Getreidemärkte, die hauptsächlich in diesen Gelegenheiten entscheiden, nicht die Quantität des Getreides, wie groß sie sei, sei es in den Speichern od. Scheuern der Metairien; 20 Säcke drüber od. drunter in einem Markt entscheiden über das Loos des Getreides, während doppelt so viel od. so wenig, deponirt in den obenbenannten Orten nichts über ihre destinée entscheidet. Die Polizeimaßregeln machen den Lärm gegen die, die zu viel Getreide aufgehäuft halten, vergrössern nur den Lärm. In diesen Fällen verrichtet das auswärtige Getreide Wunder u. rettet einer Masse das Leben, nicht durch seine Quantität, welche höchstens 1 Pfund Brod à personne beträgt, sondern weil es das Gleichgewicht in die Wage zurückbringt, p. 380.

Ch. VI.

Boisguillebert beweist historisch, daß: »la réception ou sortie des blés étrangers n'est d'aucune considération pour [le] royaume par rapport à la subsistance, [mais seule]ment à l'équilibre de la balance [et au prix.« p. 381.]

»C'est le prix qui sème et engraisse la terre et qui produit l'abondance.« I p. 382. I

Das Volk ist nach beiden Seiten gleich abergläubig, 1) daß es durch eine kleine Ausfuhr v. Getreide alles zu verlieren, 2) durch eine kleine Einfuhr alles zu erhalten meint. I.e.

Ch. VII.

Unterschied zwischen Frankreich u. England in Bezug auf die Grains.

Ch. VIII.

»Man hat schon bemerkt, daß die Natur, welche nichts anderes ist als die Vorsehung die Menschen nicht minder günstig behandelt als die Thiere; wie keines ist, dem sie, es auf die Welt setzend, nicht die Nahrung reicht, so würde sie denselben Gebrauch gegen alle Völker haben, wenn, aus outrirtem Mißtrauen, unter dem Vorwand kluger Maßregeln, sie ihr nicht eine Art v. Beleidigung anthäten, welche sie sich verpflichtet glaubt zu strafen, indem sie sie nach allen ihren Anstrengungen in eine traurigere Lage versezt als die der rohesten u. barbarischsten Nationen, die sich nur auf sie verlassen.« p. 386.

Es bedarf der Wasserbehälter, aber es ist Sache der Natur, sie zu machen u. nicht der *Autorität* u. *Gewalt.* Ebenso mit dem Getreide; es hat seine natürlichen réservoirs, nämlich: quand ils sont formés par l'intérêt général de tous les peuples, sans intervention d'aucune autorité supérieure, qui doit être bannie de toutes les productions de la terre, parce [que] la nature, loin d'obéir à l'autorité des hommes, s'y monftre] toujours rebelle, p. 387.

Ch. IX.

Lob der ökonomischen Weisheit v. Holland u. England, p. 387.

Hauptidee: das équilibre naturel, p. 388. Er lobt sogar, daß die Holländer den Ueberfluß v. Pfeffer etc. ins Meer werfen. I.e.

»On voit que la nature ne respire que la liberté, puisque c'est par l'entière jouissance d'une chose dont elle est si jalouse, qu'elle fournit abondamment une nourriture dans un pays où elle ne croît point, pendant qu'elle la refuse souvent aux contrées qui la produisent en plus grande quantité.« I.e. [p. 388, 389.]

Ch. X.

Die Ländereien werden niemals ordentlich bebaut sein, »tant que l'entrepreneur est constitué en perte, comme il le sera toujours tant que la marchandise ne pourra porter ses frais«, p. 389.

Γ Daire bemerkt ibid. not. 2: »C'est en effet du défaut d'équilibre entre le prix *courant* des choses, ou la valeur qu'on en donne sur le marché et leur prix *naturel,* ou ce qu'elles ont coûté de frais de production, que naissent tous les désastres commerciaux. Or, quand cette balance n'existe pas à l'égard d'un produit aussi important que les céréales, le désordre économique acquiert une extrême gravité; c'est l'honneur de Boisguillebert d'avoir bien compris ce fait.« J

Il y a une police nécessaire que la nature seule peut mettre, et jamais l'autorité, dans les divers personnages ou représentations qui entrent toutes,] ||20| au sou la livre de leur art ou profession, dans la perfection de toutes sortes d'ouvrages et de commerce, et surtout de l'agriculture. Quoiqu'elles se donnent également et réciproquement la naissance les unes aux autres, ... au lieu de conspirer conjointement à leur commun maintien, comme elles devaient faire, elles ne travaillent depuis le matin jusqu'au soir qu'à se détruire, et [à] se revêtir des dépouilles l'une de l'autre ... Il n'y a donc que l'équilibre qui puisse tout sauver; et la nature seule l'y peut mettre; mais il ne faut [pas] l'empêcher d'agir.« p. 390. Siehe über die Arbeiterverbindungen p. 391.

d)

Factum de la France.

|2 i|2) *Jean Law*. geb. 1671 f 1729.

a)

Considérations sur le numéraire et le commerce.

Ch. I.

»les choses tirent une grande valeur des usages auxquels on les applique; et leur valeur est plus grande ou moindre, non pas tant en raison de leurs usages plus ou moins estimés, plus ou moins nécessaires, qu'en raison de leur plus grande ou moindre quantité, comparée à la demande qu'on en fait.« p. 465. »Des marchandises de même espèce diffèrent en valeur à raison de quelque différence dans leur qualité. Les marchandises changent de valeur à raison de quelque changement dans leur quantité ou dans les demandes.« p. 466. Law gegen den Satz v. Locke: »la valeur des marchandises est en raison de leur quantité comparée à leur vente« bemerkt: »la vente des marchandises ne peut surpasser leur quantité, mais la demande peut l'exceder.« I.e.

»Eh man den Gebrauch des Geldes kannte, tauschten sich die Waaren durch troc od. Contract aus, u. die Contracts se faisaient payables en marchandises.« p. 467. Das procédé du troc war störend u. unvorteilhaft 1) weil der, der auszutauschen wünschte, nicht immer Leute fand, die seiner Waaren bedurften u. diejenigen besassen, welche er im Austausch begehrte; 2) die contracts payables en marchandises waren ungewiß, weil die Waaren v. derselben Art verschieden an Werth sind; 3) es gab kein Maß, welches das Werthverhältniß der Waaren unter sich erkennen ließ. p. 467. Mit diesem procédé du troc wenig Handel u. Handwerker; das Volk hing v. den Grundeigenthümern ab. I.e. »Das Silber

hatte Eigenschaften, die es geeignet zum Gebrauch des Geldes machten. 1) Es konnte auf einen beständigen Grad v. Feinheit rappelirt werden. 2) seine Uebermachung leicht. 3) denselben Werth an verschiedenen Orten od. wenig Differenz wegen Leichtigkeit des Transports. 4) Dauerhaft u. wenig voluminös, könnte man es aufbewahren ohne Déchet u. Kosten. 5) Man konnte es ohne Verlust theilen.« I.e. [p. 467, 468]. Muthmaßlich, daß vor der Münzung selbst das Silber die Funktion des Geldes verrichtete, d.h. daß es das Maaß war, woran die Waaren geschäzt, der Werth, wogegen sie vertauscht u. worin die Contracte als zahlbar stipulirt wurden. p. 468. Das Silber war empfänglich eines Gepräges. Die Fürsten, zur grössern Bequemlichkeit der Völker, errichteten Hotels des Monnaies, um es einem titre zu unterwerfen u. es zu schlagen. Hiedurch waren sein Gewicht u. Feinheit bekannt, ohne daß man die Mühe hatte es zu wägen od. zu läutern (affiner) aber der Stempel fügte seinem Werth nichts hinzu. p. 469.

Locke behauptet, daß »die gemeinschaftliche Uebereinstimmung der Menschen dem Silber, wegen seiner Qualitäten, die es zum Geld geeignet machten, einen imaginairen Werth beilegte«. Wie könnten verschiedene Nationen irgend einer Sache einen imaginairen Werth geben u. nun gar dem Silber, wodurch alle andern Waaren geschäzt sind. Wie sollte irgend ein Land als Werth annehmen, was dem nicht gleich geschäzt war, was man dagegen gab, od. wie hätte sich dieser imaginaire Werth erhalten können. I.e. Law führt als Beispiel an, daß der den ecus 1641 beigelegte imaginaire Werth sich in der Wirklichkeit auf den Silbergehalt reducirte. p. 470.

»Das Silber tauschte sich aus nach dem Gebrauchswerth, den es hatte, also nach seinem *wirklichen* Werth; durch seine Bestimmung als Münze erhielt es eine valeur additionnelles p. 470. Diese valeur eben so wenig imaginair, weil sie en raison war de la demande additionnelle, occasionnée par son usage comme monnaie. I.e.

Je mehr der Gehrauch der Münze (Geldes) wuchs, waren die Nachtheile u. Inconvenienzen des Austausches ecartirt; man verwandte den Müssigen u. Armen; man cultivirte einen grössern Raum des Landes; Manufacturen u. Handel vervollkommneten sich; die Eigenthümer lebten besser u. die untern Volksklassen waren weniger in ihrer Abhängigkeit. p.471.

Ch. II.

Der Handel ist *innerer* od. *ausländischer.* I.e. Der innere Handel ist die Anwendung (emploi) der Individuen u. der Austausch der Waaren innerhalb des Landes. I.e. Der auswärtige Handel hat verschiedne Zweige: 1) Die natürlichen Producte u. Manufacturen excédant die Consumtion, trägt man einen Theil davon aus od. fremde Waaren ein en retour. 2) Verkaufen seine eignen Waaren in einem fremden Hafen u. in diesem Hafen neue Waaren laden, um sie in einem andern zu verkaufen, was un retour plus considérable verschafft, als wenn die exportirten Waaren direkt dahin geführt worden wären. 3) Importation v. Waaren u. Manufacturprodukten anderer Länder, gezogen v. den Orten wo sie wohlfeiler sind u. zur Zeit des niedrigen Preisses, um die Länder zu versorgen, wo sie theuer sind u. zur Zeit, wo sie es am meisten sind.

4) Importation v. Producten anderer Länder u. ihre Exportation als Manufactur.

5) fret od. Schiffvermiethung. (miethe) p. 471, 72.

Der innere Handel hängt v. Geld ab; eine grössere Quantität beschäftigt mehr Individuen als eine kleinere, p. 472. »Man kann keine grössere Zahl v. Individuen arbeiten machen ohne eine grössere Quantität v. Geld in Circulation zu setzen, um die Salaire dieser grössern Zahl zu zahlen. Man kann sie dahin bringen, auf Kredit zu arbeiten; aber dieß ist nur ausführbar, wenn der Credit Circulation genug hat um fournir aux besoins des ouvriers; in dieser Hypothese ist der Kredit eine Münze u. wird die Wirkungen einer Münze auf den inneren u. ausländischen Handel produziren.« I.e. Eine Vermehrung des numéraire fügt dem Werth des Landes hinzu. I.e.

Soit que l'entrepreneur gagne ou non, une augmentation de numéraire ajoute à la richesse nationale, p. 474.

Der erste Zweig des auswärtigen Handels, Export u. Import der Waaren, hängt v. Geld ab. I.e. Alle Zweige des Handels hängen v. Geld ab. p. 476. Wie der Handel v. Geld abhängt, so hängt Zunahme od. Abnahme der Individuen vom Handel ab. p. 478. |

I[25]ι *Römische Geschichte.*

Perioden. 1) *Regal Period,* bis ca 508 v. Ch. \ 752-508 \ *(244 J.) Republic: 2) Conquest of Italy* bis ca 265. \ 508-265. \ *(243 J.)* 3) *Conquest of Carthage u. Macedonia,* bis ca 132. \ 265-132. \ *(133 J.)* 4) *Conquest des East u. downfall der Republic* - 27. \ 132-27. \ *(105 J.)*

As = 1 d. *Sestercius* = *iVz* asses. (4 Sesterci = 1 Drachma griech.) *Denarius* = 1 franc.
(10 asses)

I Periode. V. 752-508. (244 Jahre.)
Regal Period.

Vorherrschende politische Form des alten Italiens *Federation* v. *aristokratischen Republiken;* nie dort das *heroische Königthum der Griechen,* noch ihre *reine Demokratie.*

Romulus, Numa Pompilius (Sabine Line), *Tullus Hostilius* (Roman), *Ancus Marcius* (Sabine Line), *L. Tarquinius Priscus* (Sohn eines ausgewanderten Corinthiers u. einer Etruscerin), *Servius Tullius* (Bastard, Schwiegersohn des Tarquinius), *L. Tarquinius Superbus* (Nachkommen des Priscus).

24 Februar Fest des Regifugium ... die mythische Königsgeschichte gesungen in den poetic Annals v. *Ennius* u. related durch *Fabius Pictor,* Vater der röm. Geschichte.

Roma, ursprünglich eins der auf Hügeln (der leichten Vertheidigung wegen) gelegnen Dörfer, die Alba's supremacy anerkannten. (Rome on the Palatine.) Auf dem Quirinal u. Tarpejan über Rom *Quirium.* (gehörte den *Sabini)* Später beide vereinigt. Daher: „Populus Romanus et Quiri-

ties" verdorben: „P. R. Quiritium" (später der Term Quirites applied to the Plebs.) Die Römer formed a tribe Namens: *Ramnes,* die Sabini Namens *Titienses.* Dritter tribus: *Luceres,* bewohnend Dorf Lucer od. Lucerum auf dem *Caelian;* (unterworfen den Römern vor ihrer Vereinigung m. den Quinten) waren of Latin origin, Römern unterworfen, lang inferior to the two; nicht admitted to the deliberations on the Comitium. Also: Ramnes, Titienses, Luceres. (3 tribes u. 3 Dörfer urspr.) (Auf einem der Hügel *Remuria,* overcome by the Romans, im Remus personificirt. Die Stadt entwickelt sich ursprünglich dualistisch.)

In der legendary röm. Geschichte griechische Namen vorherrschen: Euander (ευ-ανηρ), Cacus (κακός), Amulius (οάμύλος), Numitor u. Numa (νόμος) ...

tribus: très (v. τριττύς att.) zeigt die original number der tribes v. Rom an. So *century* urspr. *centum* houses or individuals.

Alt die Eintheilung der peoples in *tribes,* entweder genealogisch od. local; die genealogischen älter, Stammverschiedenheit die ihrer polit. Einigung vorausgeht. Diese tribes eingetheilt in certain number v. houses, *Gentes,* jedes wovon wieder in greater od. lesser number v. *familiae.*

Das territory des Staats vertheilt unter den tribes, so daß die genealog. tribes auch local.

Die Members der tribes der *Ramnes* u. *Titienses* the Greater Houses *(Majorum Gentium);* die der Luceres Lesser Houses *(Minorum Gentium).*

Jeder *tribus* getheilt in *10 Curiae,* jede Curia enthielt *10 Gentes* (Houses.) (Also der ganze tribus 100 Gentes). Jeder Tribus präsidirt durch einen *Tribunus,* leader im Feld, priest u. magistrate at home. Jede *Curia* hatte ebenso ihren *Curion,* hieß im Felde *Centurion,* da er centum homines in der urspr. röm. Armee commandirte.

Gentiles, die members einer *gens* (obgleich denselben Namen tragend nicht to be regarded as kinsmen); ihre union nur politisch. Die members der 3 tribes die ursprünglichen Bürger v. Rom; ihr common name *Celeres;* hiessen auch *Patres, Patroni, Patricians.* Wenn stranger v. einem place of amity od. in federal relation m. einer 3* Stadt, sich in lezter zu settle wünschte, he was obliged to choose some citizen of his new abode as his legal protector u. guardian; hiessen in Griechenland metoec (μέτοικοι), in Rom *clientes;* die metoec relation auflösbar at will, die Clientel descended to the posterity des first client. Der relative term to client war Patron, Pater, Patricius homo, (paternal relative zu children, servants, clients.) Wenn der Client nicht Handwerker, shopkeeper etc, gab ihm der Patron usually on his estate 2 *jugera arable land,* m. space to build a cottage on, which he held as *tenant at will.* Patron mußte dem client helfen in distress, appear f. ihn in den courts of justice etc, der Client schuldete ihm

Gehorsam, mußte helfen ihm to pay fines dem state u. bearing public burdens, to ransom him wenn made a prisonner u. help to make up the marriage portion f. seine Töchter. Aehnliches Verhältniß wie *Lord u. Vassal.*

Die *Putrider od. burghers* formed die general assembly od. *Populus.* They met on the place called Comitium, *voted* by curies, whence their assembly: *Comitia curiata.*

Jeder alte state hatte seinen *Senat;* der römische aus Representatives, *1 from each house od. gens,* also zeigt 100, dann 200, dann 300 members; getheilt in *decuries,* entsprechend der Zahl der Curien, daher anwachsend v. 10 auf 20 u. dann 30. Die *Ramnes* hatte noch im Senat die superiority; 10 persons, 1 from each of their decuries, named *Decern Primi* des Senats. Bei dem Tod des rex, diese 10 formed a board, wovon jedes member der Reihe nach f. 5 Tage Interrex, m. royal Power u. dignity. Zur Wahl des Rex kam der Senat überein über die Person vom Interrex den Curies vorzuschlagen (2mal gewählt etc). Das *Regal office* zu Rom im Unterschied v. dem des heroic age der Griechen *elective, nicht hereditary.*

Unter Ancus kam ein *viertes Element* hinzu, die *Plebes* od. *Plebs.* In every state regulated on the principle of houses, naturally grows up a δήμος, Plebs, od. commonalty, frei, unter dem Schutz der Gesetze, fähig Eigenthum zu erwerben, *by-laws* f. sich selbst zu machen, bound to serve in war, aber excluded v. dem Government.

Entstehung des römischen Plebs: Unter den 3 ersten reges sort of commonalty, bestehend aus emancipated clients u. persons die nicht entered in client relation - aber diese commonalty unbeträchtlich. Plebs augmented durch conquest of Latin towns. Bes. nach der destruction v. Alba - wo neue division of conquest u. new arrangment of territory zw. Latins u. Romans - Plebs erhielt great accession to its body. Ancus wies den *Aventine* solchen Latini an, die nach Rom removieren wollten; es bekam die site der plebejan city. Der *größte Theil des Plebs aber,* die meist *landowners,* stayed on their lands away from Rome. Es war ausserdem Italian law of nations, daß wenn a town taken or surrendered, its territory fell to the conqueror; die röm. Kriege re-assigned stets part of it den old possessors; plebs enthielt daher all people, gentle and simple, of such Latin towns as fell to Rome; viele daher so reich u. „adel" v. den Patriciern; aber nicht ihnen erlaubt intermarriage m. diesen, u. die meisten legal relation ihnen disadvantageous.

Die alten Häuser starben schnell aus. Unter Tarquinius Priscus enthielten die curies durchschnittlich nur 5 Houses a piece. Priscus doubled die number der Houses out of his own retainers u. der plebejans. Jeder *Tribus* bestand also jezt aus 2 parts od. *centuries.*

Plebs wuchs täglich an Zahl, wealth, Macht, durch die various accessions it received. Servius Tullius theilte es in *local tribes;* 30, 4 davon civic, 26 rural; davon die lezten 10 beyond the Tiber in Etruria. Jeder tribus seinen *tribunus* (captain in war, chief magistrate in peace); er apportioned das *tributum* (tax), das der tribus zu zahlen, unter den *tribules* (tribesmen), regulirte ihren Contingent in der Armee, inspected die condition jeder family. Die Comitia des Plebs auf dem Forum gehalten; die Rostra, a long stage from which the magistrates spoke in public, separated das Forum plebis v. dem Comitium Populi, which two places lay on the same level, hiessen auch zusammen forum. Die pleb. tribes in ihren comitiis wählten ihre tribuns u. other magistrates, made laws for their own regulation, imposed rates for common objects etc.

Servius theilt die whole population in *classes,* subdivided in *centuries.* Die Form des Volks hierbei die eines *Exercitus,* composed of cavalry, infantry, artillery, u. its baggagetrain, u. it met auf dem *Campus Martius* without the city.

Sex Suffragia, die 3 original tribes od. centuries, alle patricians ohne distinction of property; zu ihnen added Servius *12 Centuries of plebejan notables* (men of superior wealth), deren honours erblich; diese centuries open; any plebejan might be raised to them.

18 centuries Equités (Knights), formed die Rom. Cavallerie. - *Infanterie* ganz aus Plebejern, abgetheilt in *5 classes, in the order of their property u. armed in the same proportion.* Davon die lezte classis besaß 12 500 asses als minimum. Diese *classes* in centuries getheilt, nicht im Verhältniß zu ihrer Zahl, sondern Vermögen: l'Classe 80 centuries, 2^{e} 20, 3' 20, 4te 20, 5te 30, zusammen 170 centuries. Die weniger als 12 500 asses besassen arranged in centuries out of the classes; v. diesen centuries 4, nämlich: *Assiduans od. Locupletes,* alle die bis zum Minimum v. 1500 asses Eigenthum; die Assiduans selbst zerfallen in 2 Centurien; die 1te *Accensi,* die v. 7000 zu 12 500 Asses u. *Velâti,* die v. 1500-7000 Asses; die *Proletarii* zerfielen auch in 2 centuries, nämlich: *Proletarians,* die v. 375-1500 asses u. die *Capite censi,* die weniger als 375 asses. Die corporations der *fabri* (carpenters), *liticines* (trumpeters) u. *cornicines* (hornblowers) wieder 3 centuries, wovon die first ||[24]| stood u. voted m. der first, die 2 lezten m. der 5th class.

Die ganze Zahl der centuries daher nach Niebuhr 195:

Equestrian	18.
5 Classes	170
Assiduans	2
Proletarians	2
Mechanists	3

195.

Wenn die centuries versammelt auf dem Märzfeld, votirten sie on elections, laws, any other thing prepared im Senat. Absolutes Veto; ihr assent required to be confirmed durch die Patricians im Senat. Sie voted wie folgt:

1) die 6 suffragia. 2) die 12 Plebejan equestrian centuries. 3) the 1st class u. die fabri; 4) die remaining classes; 5) the 2 centuries of musicians; 6) die Accensi; 7) die Velâti. 8) Die Proletarians. 9) Die Capite Censi. Wenn die ersten 3 divisions einstimmig, weiteres Stimmen überflüssig; denn sie bildeten zusammen 99 centuries zu 95 des ganzen Restes.

Jede Klasse eingetheilt (zu gleichen Theilen) in centuries of old (past 45 J.) u. young men; obgleich die ersten nicht so zahlreich wie die lezteren, doch ebenso viel votes. Die centuries zeigen überhaupt nicht die numerische Force der class an, sondern die Zahl der votes, wozu sie berechtigt. Zahl der centuries im umgekehrten Verhältniß zu ihrem Eigenthum u. votes. Die sämtlichen 5 classes (property über 12 500 asses) 35 000, davon die first class 6000 men, die mehr Einfluß im Staat als die übrigbleibenden 29 000 (da sie 80 Stimmen, centuries; die andren zus. nur 90).

Die centuries, wenn versammelt auf dem Märzfeld bildeten eine Armee; die 18 equest. centuries die Cavalry, die 5 classes die Infanterie, die Proletarier den baggagetrain; dann die artillerists (fabri) u. die musicians.

Die 1st class stellte gewöhnlich ins Feld 40 centuries of 30 men each (1 from each tribe) = 1200 men; die 2' u. 3' class zus. auch 1200 men; also die 4' u. 5' 1200 men; zus. 5 χ 40 od. 120 centuries, or 3600 men, bestehend aus 3 Divisions v. 1200 men each, 1 of *hoplitae* or men in full armour; 1 of men in half armour; 1 of light troops. Dieß body hieß a *Legion,* drawn up in phalanx nach der manner der Griechen; each century composed of the first 2 divisions being drawn up 3 in front u. 10 deep, the men of the first class forming the first 5 ranks; quantity of armour daher diminished wie die classes descended. The light troops bildeten a *caterva* u. stood apart v. der phalanx. Die *Accensi* stood apart v. both; it was their duty to take the arms and places der killed od. wounded.

Anderer Theil dieser legislation, die so die Gefahr dem Eigenthum u. dem politischen Privileg proportionirte, das establishment eines regular system of taxation durch den Census.

Register of births kept im temple der Lucina, of deaths in dem der Libitina. All changes of abode u. property dem proper magistrate anzueignen. *Tribute* paid vom Plebs; so viel *per mille* of quiritary property or *res mancipii* (aber dabei debts nicht deducted vom Capital, so daß ein Mann paid im Verhältniß zu seinem *nominal,* nicht seinem *actual* property. Assiduans auch so taxed. Proletarians exempt v. taxes, (besassen Eigenthum v. 1 l.St. 11 sh. *VA à.* zu 61.St. *V*d.* Sojourners, clients etc, überhaupt wer nicht in den classes od. centuries, zahlten unter dem Namen *Aerarii* solche sums als der state imposed for licenses to carry on trades etc. Die Patricier zahlten wie die Plebejer f. ihr property of the same kind with theirs, u. dem Staat a *tithe des produce der public lands,* die sie exclusively as tenants hielten.

Also wir finden in Rom in der first period:

I. *Patricier.*

3 tribes.

Majorum Gentium (Ramnes, Titienses.) *Minorum Gentium. (Luceres)*

IL *Clientes.* (Aerarii.)

theils shopkeeper u. Handwerker, theils kleine tenants at will der Patricies. stehen im *Feudalverhältniß* zu den Patricies. Aehnlich den mittelständischen Schutzgenossen in mehr Beziehungen.

III. *Plebs.*

Von den Equités an bis herab auf die Proletarii u. Capite Censi. Kamen die 5 Classen derselben nach Servius. meist *kleine landowners.* V. ihren 30 tribes 24 ländliche, 6 städtische. Plebs also der eigentliche freie Bauernstand der Römer, wovon ein Theil in der Stadt wohnt, wie dieß in Südfrankreich etc häufig.

IV. *Sklaven.*

Der Ager Publicus v. vorn herein im ausschließlichen Besitz der Patricier, die nur Zehnten davon zahlen. Der der Plebejer v. vorn herein annuirend: 1) Kriegsdienst; 2) die Steuer auf den nominellen, nicht den realen Besitz; so daß sie f. das geschuldete mitzahlen \ mitsteuern müssen. Ausserdem f. die Entwicklung der Plebejer doppelt störendes Element, nämlich einerseits die *Clientes,* die gegen sie die Feudalretainers der Patricier, zugleich in Besitz der bisher. Industrie u. städtischen commerce; anderseits die servi, die ihrer freien Arbeit auf dem Land Concurrenz machen. Abgesehn v. den inneren Elementen des Kopfes in Rom - in vieler Hinsicht den städtischen des Mittelalters ähnlich - die ganze Organisation in rein städtischem Zuschnitt.

Die einzigen Handwerkscorporationen, die wir finden, die der fabri, der liticines u. cornicines, alle direkt zusammenhängend m. dem Krieg.

|[26]| II. *Periode.* *Von 508-265* \ 244-487. (243 \ 244 J.)
Conquest of Italy.

BCSOT *24 Februar.* Regifugium. 2 annual magistrates gewählt, first *Praetors* (praetor, στρατεγός), nachher *Consuls* (i.e. Colleagues); possessed all regal authority, ausser den sacerdotal functions; at first chosen one from each of the orders. Brutus was a plebejan.

Das right der Patricier to appeal to their Curies auf die Plebejer ausgedehnt, denn nun durch *Valerian law* erlaubt, an ihre tribes zu appelliren. Die Royal Demesne Lands distributed in small freeholds among a portion of the more needy Plebejans. Senat completirt zu so original number v. 300 out of the plebejan equestrian centuries. Diese neuen members hiessen *Conscripti* im Unterschied v. den Patres od. Patrician Senators. Patres conscripti also ursprünglich Patres et Conscripti.

Aula [illegible] magistracy. *Dictator* for 6 months immer. Nominated by the consul or interrex on the direction of the Senate, and he received the Imperium v. den Curies. Ernennt sich einen *Magister Equitum* (Master of the Horse). Die dictatorship ostensively instituted gegen den common foe; its real object die oppression der Plebejans. Schon jostled out of the consulate; durch die dictatorship sollte das right of appeal, d.h. durch das Valerian law besessen, ihnen genommen werden u. die unlimited authority des chief magistrate auch in der city u. a mile round it hergestellt werden. Dann durch rigorous *enforcement des law of debt* sollten sie reduced werden to actual slavery, wie die Masse im Etruskischen war. Sehuldgesetze eingehen in nexus, dadurch nexus werden, wenn nicht bezahlend *addictus* dem Gläubiger, nebst den noch unter der patria autoritas befindlichen Kindern u. Kindeskindern. Zinsrente gesetzlich unbestimmt; meist f. Jahr v. 10 months contrahirt; wenn nicht bezahlt, erneut; Zins zum Capital zugeschlagen *versura;* das principal so accumulated zu seinem original amount. Gläubiger die Patricier in their own names od. als patrons ihrer *clientes, in whose hands were all branches of trade, banking included;* die debtors were the plebejans *solely devoted to agriculture.* Nach Abschaffung der royalty hörten die Patricier auf Zehnten v. den public lands zu zahlen which they held; all the booty acquired in war was reduced *in publicum,* i.e. brought into the chest of the *populus;* they had also the money paid for protection, licenses etc by the clients, and consequently were rich. Andrerseits der tribute rigorously exacted vom plebs, dessen little farms lying frequently at a distance v. Rom, exposed den ravages des enemy, ihre houses burnt, ihr cattle carried off,

ihre farming instruments destroyed. Dazu der loss of den lands beyond des Tiber (in Folge der Eroberungen der Tuscans) had reduced many families to absolute beggary. Ausserdem die patricians actually excluded them from all share in the public pasture. Daher die Plebejans deeply in debt u. state of despair, *(nexi* (in debt) u. *soluti* (out of debt.)) Der Volscian war giebt Anlaß zu collision zw. den Schuldnern, sowohl den soluti, als den nexi u. addicti, m. den Creditors. Plebejans weigern sich „to give their names for the legions".

H: nocturnal meetings der Plebejer in their own quarters on the Aventine u. Esquiline to concert measures of resistence, einige demand to total abolition der debts. - Wenn zum Krieg, werden die Schuldgefangnen losgegeben etc. Solange im Dienst (z.B. Edict des Servilius) nicht verhaftbar; sobald die Gefahr vorüber, die Schuldgesetze wieder m. der ganzen Strenge geltend gemacht. Wars m. den Sabines, Aequians, Volscians. *Valerius* dictator. ... the hills of Rome were all fortresses, like the capitol. ... Sobald die Armeen zurück, noch 2 consular armies under arms. Plebejans machen *L. Licinius Bellutus* ihren leader, cross den Anio, u. encamp on an adjacent eminence in the Crustumian district; (Möns sacer) plebejans der city meantime occupy den Aventine. Die Patricians, der original *populus,* noch a numerous body, martial, u. their numerous clients stood faithfully by them on all occasions; they were also the government, and had the means of negotiating foreign aid. Beide Seiten sehen daß das issue des conflict doubtful u. daß die Aequians, Volscians od. Etruscans might take advantage of it to ruin Rome. Patricians verstärken sich durch alliance m. den Latins. Sandten die Decern Primi zum camp zu treat. Agrippa Meneniusfabel. Peace made and sworn to lay the 2 orders; danach: all outstanding debts cancelled, all who were in slavery for debt set at liberty; Regained weder consulate noch any other honour. Der Senate contrived to separate the interest des lower order of plebejans from those of their gentry, by making individual sacrifices in the remission of debts; also managed to have no alteration made in the law of debt. ... Das Real gain der plebejans was the making the *tribunate* an inviolable magistracy. Wer einen tribunus tödte, *sacer* esto (outlawed). Das Haus des tribune offen Tag u. Nacht, that the injured might repair to it for succour. Die ersten tribunes des new-modelled tribunate, elected on the Sacred Mount, *C. Licinius* u. *L. Albinius;* diesen 3 mehr, unter welchen Licinius, afterwards added, 1 for each of the classes. (Also 5) Zunächst die *election der tribunes required noch die confirmation der curies.* Die tribunes could not act as judges, or impose penalties on offending patricians; sondern nur bring them before the court of the commonalty. *Gleichzeitig* neues od. wenigstens modified plebejan office, the *Aedileship.*

Aus einer „Römischen Geschichte"

The *aediles* acted as judges under the tribunes u. kept die archives des Plebs im Temple der Ceres, which was under their care. ... *Latium* consisted of a union of 30 towns ... treaty zw. Romans u. Latins, shows how Rome had fallen from her power under her kings ... territory won from conquered states, usually added to the public land ... Roman, or rather Italian, colonies were of a totally different nature from those of the Greeks - garnisons placed in a conquered town to keep it in subjection. Diesen colonists, meist 300 in number, wurde assigned *Ys* der lands der conquered people u. das government placed in their hands, they being to the original inhabitants, who retained the rest of their lands; was der populus at Rome was to the commonalty.

||-|| Krieg gegen die vereinigten *Volscians u. Aequians.* f| League der Romans m. den Hernicans similar to that m. den Latins. Dieß close union unter den 3 states caused durch common apprehensions v. den *Ausonian peoples,* nun at the height of their power.

HI *Agrarian law* des *Sp. Cassius Vicellinus:* Das small territory about the *Palatine* belonging der city of Romulus war equally divided unter den 10 curies der Ramnes. V. den householders 100 in jeder cury; jeder hatte a garden v. 2 jugera (1 of arable, 1 of plantation land), das termed *heredium* u. 100 v. diesen heredia od. 200 jugera bildeten das century od. district der cury. Die 10 curies zusammen hatten also 10 centuries. Diese bildeten aber nicht das ganze Land. Ein Theil assigned f. den service der gods u. die royal demesnes, 1 andrer Theil blieb common od. public land. Der leztre bios Grass-land. Jeder Bürger das Recht sein cattle auf ihm zu weiden, paying so much a head grasing-money dem state. Aehnlich getheilt die lands die die 2 communities der remaining tribes of regal Rome bildeten. Das original property der 3 Patrician tribes lay alle within the circuit of 5 miles round the city; bestand also aus 6000 jugera heredia, aus ihren original common land, u. allem that had been acquired previous to the formation of the plebs. Dieß their property, could not be affected by any law. Aber wenn der plebs increased u. als Infantry der legion chief agent was in the acquisition of territory, sie ein Recht to share in what was won. Servius enacted daher, daß nach jedem conquest Theil des arable land das gained assigned in *property* to such plebeii just as required it, in lots or farms of 7 jugera a piece; sollten auch haben den use der public pastures in common m. den patricians on the same condition. Der Rest des *arable Land* property des state; *possessio* (subject to resumption at any time) der patricians exclusively; hatten dem Staat jährlich tithes zu zahlen (Yio v. dem produce der cornlands, Vio v. den vine yards u. olive yards.) Diese possessions transmitted by inheritance u. transferred by sale, die nur in extreme cases der state exercised its power of resumption;

u. obgleich die plebejans could not originally *occupy* das public land, they might buy den *use* of portions of it von den patrician occupants. Bei der Vertreibung des Tarquinius, to gain the commonalty, decreed die Patricier an assignment v. 7 jugera a piece den plebejans out of the royal demesnes. Sobald sie monopolised die supreme power, turned sie out v. den public lands die plebejans die had acquired the use of it in the way described; hörten auf die tithes v. den lands zu zahlen, die sie besassen; so daß das *tribute* des plebs zu defray die expenses of war etc, während die booty acquired usually sold u. das produce diverted to the public chest der patricians, (in publicum). Spurius Cassius in seinem 3' Consulat bringt daher forward an agrarian law, wonach v. dem land acquired seit den Zeiten des Servius 1 Theil assigned to the plebejans, the portion of the populus set out u. tithe gezahlt wie früher f. alles occupied land. Dieß law passirte Senat u. Curien, aber seine execution committed die consuls des folgenden J. u. die *10 eldest consular s* (i.e. those who had been consuls) der greater houses; diese machten es dead letter. Am Ende seines Consulats Cassius accused of treason before the curies, condemned to death u. executed *more majorum.* Dieser Mord einer der ersten Akte in dieser line auf Seite des „Patriciats". Der „Populus", nicht der plebs, condemned him. ... Das *Majorum Gentium* (Ramnes u. Titienses) unter den Patriciern suchte so wohl das *Minorum Gentium* (Luceres) als die Plebejer vom Government auszuschliessen. *Consul Major* (der consul des majorum gentium) took precedence of his colleague. In dem Senat durfte keiner v. den Luceres sprechen ausser ihren consulares. Erst geben ihre opinions die consulares der greater houses, dann die der lesser houses, dann die Senators der greater houses, endlich voted die der lesser silently.

H J. der Hinrichtung des Spurius Cassius Vicellinus zugleich attempt des majorum gentium wieder das Consulat zu monopolisiren. *f^il·'* Nach einem der Valerian laws hatten die centuries das right of choice unter den patrician candidates f. das Consulat; diese aber |§ wählen die curies u. Senat Caeso Fabius u. L. Aemilius, u. berufen dann die centuries to confirm them. Diese refuse, quit das field ohne voting. Der Kampf der Greater Houses in dem Patriciat f. exclusion der lesser houses, the larger portion of their own body, vom Consulat, zwang leztere common cause m. dem plebs zu machen, gab diesem Zeit to discover their own strength u. put it forth. Erst nach fy§ verschwindet die distinction der *majores* u. *juniores* od. *minores.* Um die Realisation des agrarian law zu vermeiden, suchten die Patricier a continued state of war; so lang die legions im Feld war das forum empty u. die tribunes had no auditors. 269-70 (483-482) Krieg m. Volscians u. Aequians. 481 (271) Wenn Consul M. Fabius wieder troops f. den war enrolliren will, verbietet der

tribunus, C. Maenius, die levies unless the ||[27]| agrarian law executed. Aber die consuls went to the mile v. der city, at the temple of Mars, wo die tribunician power ended, erected their tribunal, summoned all who were bound to serve, seized the property, burned u. plundered the farms derer, die nicht erschienen. Forced levies. |f} greater houses versuchen union m. den lesser herzustellen, indem Senat neben Appius Claudius einen der Fabii zum Consulat ernannt. Tribunes u. plebs gegen Claudius; tribunes verbieten den curies, der consul den tribes zu assemble f. die elections u. so in diesem J. no consuls elected. || Krieg m. den Vejentines. Formal compromise zwischen patricians u. commonalty, securing den centuries die choice eines der consuls, liessen das appointment der andren dem Senat u. den curies, deren nomina nun *Consul Major.* (Dieß ist der consul der Ramnes, dann der greater Houses, dann des Senate u. der curies.) der Tribunus, *Sp. Licinius* attempted to stop the levies on account des agrarian law, but the patricians had adopted the prudent expedient of procuring, by means of their clients in the classes, and by their own influence, the election of tribunes favourable to their order u. Licinius opposed by his own colleagues. Aehnlich wo der Krieg gegen die Vejentines fortdauert, m. deren volunteers from all parts of Etruria verbunden.

So ausgesöhnt plebs u. die Fabii, daß der plebs (die centuries) *Caeso Fabius,* den accuser v. Sp. Cassius zum Consul wählt, während die patricians den T. Virginius. C. Fabius ruft den Senat zus., to put the agrarian law into execution. Er u. sein house nun reviled als traitors u. apostates, his proposals treated m. scorn. Die *Fabii* fixiren sich on the banks of the Cremera, a stream on the Vejentine territory. ^ der fall der Fabii. (sacrificed by the oligarchy). Toscans schlagen die Römer. Famine in Rom, wohin die peasantry fled m. their cattle. **f§** Vejentines u. a Sabine army defeated. a truce f. 40 J. concluded (m. den Vejentines); at this time probably the lands beyond the Tiber restored to the Romans.

~ der Tribun *Gn. Genucius* summoned die consuls des preceeding J., L. Furius u. C. Manlius, dem Plebs zu antworten for not having carried the agrarian law into effect. Die accused had recourse to *the lesser houses, now they met violent against the commonalty* u. at a secret meeting beschlössen to strike terror into the hearts der plebejans. Genucius dead in his bed gefunden. Patricier öffentlich exulting; the consuls ordered a levy, that they might get the most offensive of their adversaries into their hands and put them to death. ~ *Voler o* chosen one of the tribunes. Brought in a bill to give the appointment der tribunes den tribes, statt den centuries, wo die patricians exercised so much influence durch their clients. 2 of his colleagues supported him u. a majority was decisive at

this time in the colleague der tribunes m. den military expeditions famoses Mittel der aristocracy; for the clients, who were not required to serve, outnumbered the plebejans who remained at home. So die Bill des *Volero* Publilius Ptilo defeated. |§ der plebs reelects als tribune den Volero; die patricians machen den ferocious Ap. Claudius zum Consul major, die centuries den T. Quinctius (member of the greater houses). College als Tribun des Volero C. *Laetorius.* Tribunen schlagen vor: 1) daß tribunes u. aediles v. den tribes gewählt; 2) daß der plebs, in their tribes, entitled to deliberate on matters affecting the whole state. Krakehl. The plebs passed the resolution before sunset. Measures might now originate in der assembly der tribes, to be followed by a decree des Senate u. then ratified v. den curies. Die Patricier jezt, da their allies, the Latins u. Hernicans, at this time too hard pressed themselves to be able to give them any aid; u. die preponderance which the lesser houses had acquired, had naturally excited jealousy in the older ones, u. thus inclined them to the plebs. *Krieg gegen Volscians u. Aequians.* Appius consul, die Plebejer schlagen sich absichtlich schlecht. Panic der army. Appius decimirt die army auf röm. Boden angelangt. || Appius impeached durch die tribunes, tödtet sich selbst.

Volscians, Aequians, Sabines nun die constant opponents der Romans, Latins u. Hernicans.

disputes waren at Rome on account der agrarian laws; approach einer Volscian army. Geklopft v. den Römern. Ebenso die Sabines, die entered das Roman territory. || Krieg m. Sabini u. Volscians. ||ïf§ Krieg m. Aequians u. Volscians. §3 Römer, to dissolve the league, die sie f. sich too strong finden, concluded a separate peace m. den Volscians, giving up Antium etc u. entering into a municipal relation with them. Nutzen daher war f. Rome, obgleich disastrous, die utter ruin u. breaking up die Latin union, several of whose towns obliged to place themselves in a state of dependence under her. In diesem war die Legende des Coriolan. ... Roman exiles, die φυγάδες der Greeks, die fuorusciti der republics des middleage Italy. ... die pestilence of had committed dreadful ravages, had produced great dissoluteness of manners; viele patrician houses starben aus, whose *clientry mostly joined the plebs.*

||: tribunus *C. Terentilius Ar sa* schlug Reformbill vor: 1) to unite the 2 orders u. place them on a footing of equality; 2) substitute limited magistracy f. den consulate; 3) frame a code of laws f. all classes v. Romans ohne distinction. Plebs passed the bill, rejected by the senate u. den curies.

~: das Terentilian law vorgebracht v. dem whole college der tribunes. Prügeleien zw. patricians (die to impede them commenced a levy) u. den plebejans. Caeso Quinctius impeached vom Tribun A. Virginius, exilirt

P "

sich. Die elder Houses nun anxious f. accomodation; nicht so die younger, more enbittered than ever. On court-days they and their clients occupied the forum u. impeded the measures der tribunes in dem usual way, schmeichelten auch individual plebejans.

gl tribunes behaupten daß patriotische Verschwörung etc. ... A body of exiles u. runaway slaves m. den clients of Appius Herdonius, a powerful Sabine, hatten sich Nachts des Capitols bemächtigt. At dawn Herdonius called aloud on the slaves, but in vain, to rise for their liberty. Consul verspricht den Plebejern die Reformbill durchzuführen, wenn sie helfen das Capitol zu befreien. Leztres geschieht. Valerius fällt. Der remaining consul, *C. Claudius,* refuses; senate u. curies machen L. Quinctius Cincinnati, den father v. Caeso, consul.

~ Friede m. den Volsciers. ^ Krieg m. den Aequians dauert fort. Schlagen die Römer, ||| Cincinnatus dictator; Volscians den accuser of his son driven into exile. Die patricians in jeder Weise impeded the assemblies der plebejans, caused the most active u. daring of them to be assassinated. Aber ihre tribunes jedes J. wiedergewählt; fff 10 tribunes gewählt, 2 v. each class; ^ senate u. curies obliged to confirm das law des tribune Icilius, for assigning the whole of the Aventine to the plebejans. H die patricians gave way on the Terentilian law, agreed to a revision der laws; 3 senators sent to Athens (unter *Pericles).*

~ Pest in Rom wieder (half the freemens, viele Senators sollen gestorben sein). H the plague ceased; a board of 10 patricians (½ elected by the centuries) to draw up a general code of laws. Daher *decemvirate* m. nearly absolute power. 10 tables, cut on tables of brass, hung upon the Comitium. The patricians, m. their clients u. aeranians, admitted in die plebejan tribes. Supreme Power jährlich 10 civil u. military officers to be confided, *Vi* of whom plebejans. Unter den Patriciers hört die distinction of greater u. lesser Houses auf. Shylock'sches Schuldgesetz. ... (ides of May) Neues Decemvirat. Appius darin despotisch dominirend. Gen das Ende des Jahrs 2 neue Gesetztafeln (12 tables nun). Bes. plebs tyrannisirt, nun nicht mehr v. den tribunes beschüzt.

553 Aequians u. Sabines erneuern hostilities. The decemvirs convened the senate to give orders f. die levies; led by the military decemvirs; each army (i.e. die plebejans) let itself be beaten. L. Licinius Dentatus. (assassinirt v. den patrician generals) Appius Claudius u. Virginia. (Tochter des L. Virginius, one of the noblest plebejans), betrothed to L. Icilius, Ex-tribun. The soldiers at the call of Virginius plucked up their standards, marched for Rome, posted themselves on the Aventine. Encamped on the Sacred Mount. Here joined by the other army, die had revolted at the call of Icilius u. Numitorius. On the return decree des Senate, die Decemvirs

abdicate, consuls chosen, chief pontifex preside at the election der tribunes, none molested for their share in the secession. Gewählte tribunes: Virginius, Icilius, Numitorius u. Duilius. Auf die motion des Duilius, centuries, when assembled chose consuls L. Valerius u. M. Horatius. Senate u. curies gezwungen zu bestätigen die laws dieser popular consuls: 1) a measure passed v. den tribes v. equal force wie die passed v. den centuries u. law of the land, if confirmed v. den patricians; 2) outlaw, wer procured the election eines magistrate ohne appeal; 3) outlaw u. his property confiscated wer injured die tribunes, aediles, judges od. plebejan decemvirs. *Bill des Duilius:* death by fire, wer should leave the people ohne tribunes od. create magistrate ohne appeal. Appius Claudius died in prison, ebenso der plebejan decemvir Sp. Appius. ... *Aequian u. Sabine* campaigns. Aequians defeated v. Valerius, Sabines v. Horatius. Patricians weigern ihnen als traitors ihres eigenen order den triumph. Plebs, on the motion of Icilius, overstopped their legal powers u. voted them a triumph. Ende der Kriege m. den Sabines, m. denen nun für 1'*A* centuries amity prevailed. Die tribes of *Samnium* erscheinen nun als conquerors in Campania.

fy§ 9 tribunes bringen bill vor f. electing one of the consuls v. each order; u. *C. Canulejus,* the other tribunes, f. granting *conubium* der 2 orders. Patricians nehmen Zuflucht zu dem usual expedient of foreign war u. levies. In vain Canulejan law passed. Die Patricians as the smaller body the real sufferers by the prohibition u. diese mixed marriages had all along prevailed, u. die families arising from them the most violent enemies der patricians. Tribunes now admitted in das senate house, ohne right of voting. Ihr seat on benches before the open door. Ueber die andre bill Compromiß. Decemvirate resolved into its 3 component parts, die nun separated - the *censorship, questorship* u. das *military tribunate ... consular authority;* die 2 former reserved den patricians, the one to be conferred v. den curies, die andre v. den centuries; tribunate open to both orders, came in place of the consulate. *Censorship:* (2 censors, elected alle 5 J., to manage the revenues des state, keep a registry der citizens according to their ranks u. orders. They let the tolls, customs u. other taxes, enrolled members in den Senate, den equestrian order, die tribes, u. excluded die unworthy. Ihre power of packing the centuries, machte generally die patricians able to keep the military tribunate in their own order. Weil bei der 1' Gelegenheit L. Atilius Longus, a plebejan, gewählt, die election f. irregular erklärt; gezwungen die 3 zu resigniren durch *T. Quinctius* being created dictator.

~ dreadful famine infolge v. failure der crops. ^ Krieg m. Aequians u. Volscians. Dictator A. Postumius Tubertus. ^ war erklärt gegen Veji;

tribuni setzen durch daß die Frage (des war) vor die centuries gebracht, statt wie sonst nur vor den Senat.

|g truce m. Veji f. 20, m. den Aequians f. 3 cyclic years. |§ tribunes verlangen v. den in den late wars gained territories assigned f. die plebejans, u. tithes bezahlt v. den possessions der patricians f. das payment der troops. |

I [28] I Hf Volscians took up arms. Macht der Volsker u. Aequians greatly crippled durch die conquests, die die Samnites nun auf ihrer Southern frontier machten. || Antiates engage in the war auf Seite der Aequians etc.

1^°} Fortdauer der internal disputes continued u. die patricians, by their old tactics of gaining a majority der tribunes to their side, prevented any thing being done.

HI number der questors verdoppelt, aber promiscuously chosen out of both orders. Von nun a questor begleitete jede army to superintend den sale der booty, dessen produce either divided among the soldiers or brought in das Aerarium, das common treasury des state, nicht, wie bisher, in das *Publicum* der Patricians.

H *Krieg, der leite, m. Veji* (Stadt 12 miles from Rome), possessed by Tuscans. Pay wird beschlossen der Infantry sowohl wie der Cavalry zu geben, wobei der Senat also obliged to pay the tithe of the domain-land. Veto *Eines* tribuns nun hinreichend to stop die proceedings der tribunes; früher die vota der majority des colleges. *f^fs* plundering excursions in das Vejentine territory; f~ Stadt Veji belagert. §f Krieg dauert fort; die Faliscans u. Capenates verbinden sich m. Veji; §|| ebenso die Tarquinians. HI tribunes all plebejans, Camillus dictator. Veji fällt.

HI : attempt der oligarchs to get 2 of themselves chosen into the college der tribunes. Mißglückt. Agrarian Law passed, putting an end zu den frauds wodurch das payment des tithe eluded. f~ patricians forced 1 Plebejan to allow unter den military tribunes. f|j all but the prefect der city were plebejans.

fff Fall v. Veji; spoil immense. |§ the senate assigned a lot of 7 jugera of Vejentine land to every free person who needed it. H} Faliscans surrender; sie zu give a year's pay to the soldiers.

m Rom at war m. 2 more states of Etruria, Vulsinii u. Salpinum. Vulsiniers haben a year's pay den Roman troops zu geben. Impeachment of Camillus for having secreted part of the plunder of Veji, durch tribun Apulejus. Fine of 15 000 asses laid upon him. *Gallier* belagern Clusium in Etruria; diese verlangen Hilfe v. den Römern. Gallier in Rom. Stadt eingeäschert. §§ Gauls depart, recross the Apennines m. their wealth. |

Exzerpte aus James Lauderdale: Recherches sur la nature et l'origine de la richesse publique

|i| *Lauderdale. «Recherches sur la nature et l'origine de la richesse publique», traduit par Lagentie de Lavaïsse.*

Paris 1808.

1) *Lauderdale.* »la somme totale des richesses possédées par les membres de la communauté passe pour renfermer l'état précis de la richesse nationale; et cette idée s'est tellement accréditée, que des philosophes mêmes ont avancé que la *valeur vénale était* la base de la *richesse.*« p. XXIV. introduct. »Neanmoins la richesse publique ne représente pas simplement la somme des richesses individuelles, cela n'est pas douteux; et je démontrerai qu'en les confondant, on a fait sur l'économie des raisonnements très-obscurs et même très faux.« p. XXV, XXVI. I.e.

Ch. I. de la valeur, et de la possibilité d'en avoir une exacte mesure.

»Rien ne possède une valeur réelle, intrinsèque, invariable. Il n'est point de qualité, quelque importante qu'elle soit pour le bien-être de l'homme, qui puisse donner la valeur; et l'eau, une des choses les plus nécessaires, en jouit rarement.« p. 2. »Deux choses nécessaires pour imprimer un caractère de valeur: 1) que l'objet, comme utile ou agréable à l'homme excite son désir; 2) qu'il soit plus ou moins rare.« p. 2.

Gäbe es eine Substanz v. einer valeur intrinsèque, fixe etc so könnte der Werth aller Dinge dadurch bestimmt werden; er würde wechseln suivant la proportion de la quantité avec la demande de ces choses, wovon jede Veränderungen de valeur erfahren könnte par l'effet de quatre circonstances:

1) Vermehrung des Werths bei Verminderung der Quantität; 2) Verminderung des Werths bei Vermehrung der Quantität; 3) Vermehrung des Werths bei Zunahme der Nachfrage 4) Verminderung des Werths aus Mangel an Nachfrage, p. [2,] 3.

»Da aber die Unterstellung unmöglich ist, keine Waare einen fixen u. inneren Werth haben kann, einen Werth der sie befähigte das Maß der andern zu sein, muß man, wenn man vom Werth einer Waare spricht nicht vergessen, daß er von 8 accidens abhängt ... Die erwähnten 4 Umstände in Bezug auf die Waaren, deren Werth man ausdrücken will; 2ten dieselben Umstände en rapport avec la matière prise pour mesure des valeurs.« p. [3,] 4. »Der Werth aller Dinge hängt so vollständig vom Verhältniß der Nachfrage zur Quantität ab, daß es keine Qualität giebt, welche Vorzüglichkeit sie einer Waare mittheile, die in ihrem Werth irgend eine merkliche Aenderung produciren könnte, wenn sie weder die Quantität noch die Nachfrage afficirte.« p. 6. »Die Qualität der Sachen influirt so wenig auf ihren Werth, daß es oft sich ereignet daß wenn eine Waare im höchsten Grad ihre \ diese wesentlichen Qualités besizt sie auf den niedrigsten Preiß herabsteigt; sie erhebt sich umgekehrt zum \ am höchsten, wenn diese Qualitäten sich hier in einer niedrigem Stufe finden. Dieß ist fast immer der Fall mit dem Getreide. In überflüssigen Jahren ist es immer von einer höhern Qualität u. von einer niedrigem in den unfruchtbaren. Noch mehr, die ersten produciren viel u. die andern sehr wenig. Or, ohne Rücksicht auf die Qualität, ist der Werth des Getreides immer geregelt nach dem etablirten Princip: die Vermehrung der Quantität reducirt ihn, ungeachtet einer höheren Qualität, während die Verminderung der Quantität, mit einer niedrigem Qualität, den Markt verteuert.« p. 7.

»Wir sehn hieraus daß die Existenz des Werthes vollkommen unabhängig von jedem der Waare selbst eigenen \ propre Charakter ist; daß es keinen innern Werth giebt; daß die Veränderungen, die er erfährt niemals v. irgend einem Wechsel der Qualität abhängen sondern daß sie immer an irgend einem changement tiennent arrivé dans la proportion de la quantité à la demande. Eine gewisse Probe, daß dieß sich so verhält, ist, daß man nie ausdrücken kann einen Werth od. ein changement de valeur, ohne zwei Waaren zusammen zu vergleichen.« S. 8, 9.

Ch. II.

Die Ökonomen haben bisher geglaubt »daß die Totalsumme der Privatvermögen den exakten état der Masse des Nationalreichthums gäbe. Die *Ersparung*, die, nach der Erfahrung, das gewöhnlichste Mittel ist das

Privatvermögen zu vermehren, ist uns im Allgemeinen repräsentirt als die Mutter des öffentlichen Vermögens.« p. 25.

»Man kann nicht unterschreiben die Idee, daß die Summe der Privatvermögen exakt den Zustand \ état des öffentlichen Reichthums repräsentirt.« p. 27.

»Man weiß daß es für eine Sache nicht genügt, angenehm od. nützlich zu sein um einen Werth zu haben, d.h. um geeignet zu sein einzugehn in den individuellen Reichthum, sie muß sich ausserdem in einer bestimmten Stufe der Seltenheit befinden. Aber der Vorschlag den Reichthum einer Nation zu vermehren en faisant naître la disette d'une denrée généralement utile et nécessaire à l'homme, dieß wäre den sens commun revoltiren. Z.B. eine Gegend ... ist von allen Seiten arrosée v. Quellen (ruisseaux) des reinsten Wassers: was würde man v. dem Menschen sagen, der als ein Mittel den Reichthum dieses Landes zu vermehren, vorschlagen würde das Project eine gute (une bonne disette d'eau) Wassernoth herbeizuführen, statt dieses Ueberflusses? Man würde ihn sicher als einen Narren behandeln. Dennoch ist es wahr, daß sein Vorschlag tendrait die Masse der individuellen Vermögen zu vermehren; denn das Wasser, conservirend stets die Qualität die es nützlich u. angenehm macht, würde von nun an auch den Umstand verbinden, selten zu sein u. dadurch einen gewissen Werth erlangen ... so würden die individuellen Reichthümer der Gegend angewachsen sein d'une somme égale à la valeur du fief absolu de toutes les sources.« p. [27,] 28. »Da eine Sache so gemein geworden wie Wasser u. Luft keinen Werth mehr haben kann, folgt, daß en faisant naître cette abondance, man sehr sicher vermindern würde die Summe der individuellen Reichthümer um eine Quantität gleich dem Totalwerth der Lebensmittel, deren Preiß hierdurch auf Zero reducirt wäre.« p. 29. |

|2| »Eine Vermehrung in der Masse der Privatreichthümer wächst daher nicht nothwendig den Nationalreichthum an; es ist möglich, einen bedeutenden Zuwachs von diesem zu imaginiren, der die Masse des ersten vermindern wird.« p. [30,] 31.

»Par le fait, ist es evident, daß in einer Gesellschaft wo, sei es durch Liberalität der Natur, sei es durch den effort der Kunst, die Menschen alles gemessen würden was ihre Bedürfnisse erfordern etc. sie sich auf der höchsten Stufe des Nationalreichthums befinden würden; u. nichts destoweniger ist unmöglich daß dann irgend ein Gegenstand Werth hätte: denn alles was participirt am Ueberfluß des Wassers u. der Luft, muß in der selben Zeit seine valeur vénale verlieren u. die Möglichkeit constituirender Theil der Privat-Reichthümer zu sein. ... Vermindert diesen vor-
I ausgesezten Ueberfluß, u. es ist klar daß ihr die communauté verarmen

werdet; aber hierdurch würdet ihr unfehlbar allen Sachen, die der Mensch verlangt, Werth geben, woraus (d'où) entstehn werden die individuellen Reichthümer. Après cette diminution, qui amène les fortunes, les plus opulens même ne sauraient jouir d'une plus grande quantité de biens que ne le faisait chaque membre de la société, quand l'abondance en excluait la *valeur vénale,* et *par conséquent, les fortunes privees.«* p. [31,] 32.

»La distinction que nous avons tâché d'établir entre les deux sortes de richesses, celle de la nation et celle des individus, est sans doute très-importante pour régler nos opinions sur toutes les questions relatives à l'économie politique; mais une observation qui peut l'être encore plus, c'est qu'en général la richesse nationale diminue à proportion que les fortunes individuelles s'accroissent par l'augmentation de la valeur vénale; et qu'à mesure que celles-ci se réduisent par la diminution de cette valeur, la première augmente généralement.« p. [32,] 33.

Der Getreidepreiß, wenn die moisson vient à manquer, erhebt sich in den folgenden Proportionen:

Manque.	*Surhaussement du prix.*
1 dixième	3 dixièmes
2	8
3	16
4	28
5	45.

(Calcul de Grégoire King, publié par Davenant.) p. 33.

»Würde hiernach die Nation geschmälert durch den Verlust von $^{3}/_{10}$ ihrer Erndten, so würde der Werth ihrer grains sich erheben v. 300 l.st. auf 546; (unterstellt das produit ordinaire de 300 setiers et la valeur de ce grain de 300 l.st.) was der Masse der Privatreichthümer eine Summe fast gleich dem Werth de tous les grains recueillis quand cette disette n'a pas lieu hinzufügen würde.« p. 34.

»Die Kaufleute beobachten, nach Sir *John Dalrymple* daß wenn eine Waare dem Markt mangelt d'un tiers de sa quantité moyenne, sie fast den Werth verdoppelt; aber daß sie ungefähr die Hälfte ihres Preisses verliert, wenn dieses selbe Drittheil hier im Ueberfluß ist; u. daß en diminuant ou en augmentant encore plus la mesure, ces disproportions entre la quantité et le prix peuvent s'étendre extrêmement loin.« p. 35. not.

»Dieß Prinzip ist sowohl verstanden von denen, welchen die Cupidität räth davon Vortheil zu ziehn, daß nur die Unmöglichkeit einer ligue générale das bien public beschüzt gegen die räuberische Habsucht der particuliers: jedesmal, wenn das Monopol möglich gewesen ist, haben die

Nationen durch den Verlust ihres Reichthums, die traurigen Folgen dieser Disposition erfahren. Man muß keinen anderen Grund des Betragens der Holländer suchen, wenn sie, dans les années trop fertiles à leur gré, eine ungeheuere Quantität v. Epicerien verbrannten; wenn sie distribuirten Belohnungen den Eingeborenen der Inseln wo der Muskatenbaum wächst, um sie zu engagiren die jungen Blumen \ Blüten u. grünen Blätter davon zu cueillir, um den Baum zu zerstören. Es war aus einem ähnlichen Motiv, daß 1731 die Eigenthümer des anciens vignobles de France sollicitirten u. erhielten un ordre du conseil, faisant défense de planter de nouvelles vignes, et de renouveler celles dont la culture se trouvait interrompue depuis deux ans; ordre auquel on ne pouvait déroger sans la permission expresse du roi, laquelle n'était donnée que sur l'avis de l'intendant provincial, qui certifiait qu'il avait visité les lieux, et que le sol n'était susceptible d'aucune autre culture. La même idée enfin détermina les plantateurs de tabac, en Virginie, à faire un règlement qui limitait cette culture à six mille plantes par nègre, et à convenir ensuite, que dans les années d'abondance chacun en brûlerait une certaine quantité, en raison du nombre d'esclaves qu'il possedait.« p. [35,] 36, 37.

»Aus allen diesen Fällen geht hervor, daß man im Allgemeinen versichern kann, daß die Zunahme od. Abnahme der Privatreichthümer, wenn sie resultirt d'un changement survenu dans la quantité des denrées, est toujours une preuve de la diminution ou de l'augmentation immédiate de l'autre \ Staatsvermögens. Man wird ||3| diese Proposition unveränderlich wahr finden in allen Fällen, ausser einem *Einzigen,* dont on parlera ci-apres.« p. 37.

Lauderdale erklärt die richesse publique dahin: »la richesse publique consiste dans tout ce que l'homme désire, comme lui étant utile ou agréable.« p. 37. »les richesses individuelles consistent dans tout ce que l'homme désire comme lui étant utile ou agréable, et qui se trouve dans un certain degré de rareté.« p. 38.

1) *des effets que produit sur la valeur d'une marchandise la diminution de sa quantité.*

»1000 Pf. Zucker seien die gewöhnliche Consumtion einer Gesellschaft; 50 l.st. repräsentiren den Werth der Waaren, den die verschiednen Glieder dieser Gesellschaft dem Ankauf v. Zucker widmen; die livre kostet also ein Schilling, da ein sh. der tausendste Theil v. 50 Pf. Das Approvisionnement in Zucker sei reducirt auf 500 Pfund: ein Pfund wird der 500ste Theil der ganzen Provision sein; es scheint natürlich zu schliessen, daß es zwei sh. die livre gelten muß, attendu que cette somme est la cinq centi-

ème partie de 50 l.st.« p. 40. »Das Raisonnement absolut falsch. Die Veränderung \ Wechsel des Werths, die eine Waare durch Verminderung der Quantität erfahrt, hängt von einem durchaus verschiednen Princip ab.« p. 40, 41.

»Das Verlangen Zucker zu haben kann in einigen Familien stark genug sein, um ihnen \ sie andre Genüsse gleich dem Werth v. 20, 30, 40 Sh. opfern zu lassen, eher als den mindesten Theil der gewohnten Zuckerconsumtion zu entsagen. So entstünde eine gewisse Concurrenz, die den Preiß dieser Waare viel höher heben könnte als man d'abord sich einbilden könnte nach der Quantität, die mangelt. Es ist sicher, daß sie diesen Effekt produciren mußte; aber es kann Consummenten geben, die, andern Sachen den Vorzug gebend, sich sur cet article restreindre werden od. vielleicht ganz auf ihn verzichten.« p. 42, 43. »Was also den Werth einer selten gewordenen Waare regelt, ist die Ausdauer der Consummenten dieselbe Quantität davon zu verlangen; Ausdauer, die von der Natur des Gegenstandes abhängt ... darum haben in gewissen Gelegenheiten Getreide, Fleisch u. andre Artikel erster Nothwendigkeit den Werth im Verhältniß von 1 zu 50 vermehrt; während es fast ohne Beispiel ist daß die blosen Geschmack od. Luxusgegenstände sich auf das doppelte od. 3fache des gewöhnlichen Werths erhoben hätten.« p. 44, 45.

2) *des effets que produit sur la valeur d'une marchandise l'augmentation de sa quantité.*

»Betrachtet man die Effecte, die die Vermehrung einer Waare auf ihren Werth producirt, so glaubt man v. Anfang an schliessen zu können, daß wenn die Quantität davon plötzlich verdoppelt würde, der Preiß pour une partie quelconque, auf die Hälfte reducirt werden würde; weil dieselben Waaren od. Güter die man vor der Augmentation zur Erwerbung dessen, was nur eine Hälfte der Waare ausgemacht, angewandt, anwendbar bleiben auf den Achat de la totalite.« p. 45, 46.

»Wenn plötzlich 2 milliers Zucker auf den Markt kämen, ... die Consummenten würden sehn daß sie ihre ordinaire Provision haben könnten, en ne donnant en échange qu'une bien kleineren Theil ihres Eigenthums. Au contraire, die Verkäufer würden wahrnehmen, daß es mit ihrem Zucker ihnen unmöglich ist sich dieselbe Quantität v. Objekten zu verschaffen, die sie verlangen. Chacun d'eux cherchant à l'obtenir, parce qu'il y est habitué, offrirait sa denrée, s'empresserait pour la placer.« p. 46, 47.

»A la vérité, dieser rabais wird neue Consummenten bestimmen u. hierdurch werden geschwächt sein die Effekte der Vermehrung de quanti-

té auf den Werth des Zuckers. Es ist dieß das Gegentheil dessen was in der vorausgehenden Unterstellung sich zutrug, wo man sah daß das surhaussement de prix, verursacht durch die Seltenheit der Waare, sich beschränkt fand, weil die Zahl der Consummenten abnahm. Quant à l'effet den der Ueberfluß einer Waare auf ihren Werth producirt, ist es nicht zweifelhaft, daß der mehr od. minder groß sein muß, je nachdem der rabais die Nachfragen vermehrt.« p. 47, 48. »Die Alteration die in diesem leztern Fall der Werth der Waare subit, hängt viel von der Natur der Waaren selbst ab.« p. 48.

»Was die Subsistenzgegenstände betrifft, wenn ein sehr fruchtbares Jahr sie ausserordentlich überflüssig macht, ist keine Quelle der Nachfrage zu ersinnen fähig zu contrebalanciren die Wirkungen dieses Ueberflusses. Anders verhält es sich mit Schmuck u. Luxussachen.« p. 48.

»Concluons donc que l'augmentation de quantité doit rabaisser dans des proportions différentes le prix des différentes marchandises, et avoir toujours un plus puissant effet à mesure que l'objet est plus nécessaire et qu'il appartient davantage à la consommation generale.« »Wenn es so wahrscheinlich ist, wie Richard Steele conjecturirt, daß der Getreidepreiß um die Hälfte sinken würde in einem Lande das sich damit um ein Zehntheil mehr als es gewöhnlich verzehrt versehn finden würde - so würde dieser Effekt nie Platz haben für Gold od. Diamanten, wenn die Quantität dieser kostbaren Objekte um Vio vermehrt wäre.« p. 49.

«Cependant, lorsque l'accroissement ou la réduction de valeur a pour cause l'augmentation ou la diminution de la *demande,* la richesse publique, au moment où la demande éprouve ce changement, reste la même à tous égards; elle n'est ni altérée ni changée, malgré la révolution qui s'opère dans les richesses individuelles.« p. 54. |

|4| 1) *des effets du changement occasionné dans l'ordre des dépenses par la diminution de la quantité d'une marchandise.*

»In einer Gesellschaft, gewöhnt 1000 Pf. Zucker zu verzehren, sei diese Quantität auf die Hälfte reducirt; in Folge dieser Reduction erhebe sich der Werth des Zuckers v. 50 zu 200 l.st.« p. 55. »Unterstelle ferner, man wolle sich verschaffen die 150 l.st., die der Zucker mehr erfordert, en transportant à l'achat de cette denrée einen Theil der Waaren bestimmt zu zahlen das Fleisch de la boucherie, den Wein et la moutarde \ Senf; unterstelle ferner daß die Summe gleich repartirt sei auf diese 3 Artikel, c.à.d., daß man prélève auf jeden 50 livr. st.« p. 56.

»Es wird folgen, daß z.B. in Bezug auf das Fleisch man weniger davon begehren wird; das Verhältniß zwischen Nachfrage u. Quantität wird so

verändert sein seinen Werth zu verringern. Aber man hat schon gezeigt, daß jemals daß die Nachfrage für eine Waare abnimmt, der Rabais den die Totalität dieser Waare erfährt weit über die Höhe \ montant (Belauf) der Nachfragen geht, die aufgehört haben. In diesem Fall werden die Eigenthümer v. Thieren u. alle die mit ihrem Fleisch Handel treiben ... dermassen forceront le marché, daß 50 Pf. Ster., die die Reduction der Nachfrage repräsentiren, nur in einer sehr kleinen Parthie der nonvaleurs ihres Marktes repräsentiren werden, verursacht durch diese Reduction: denn es ist sicher daß dann der Werth des Fleisches diminuer wird um eine viel stärkere Summe.« p. [56,] 57.

»Dieselbe Ursache wird ähnliche Wirkungen auf den Werth des Senfes u. des Weines hervorbringen.« p. 57.

»Dies Retranchement v. 50 l.st. der Nachfrage aufjeden dieser Artikel, das Fleisch, den Wein u. den Senf, ist ein Ereigniß das sehr verschiedne Effekte produciren muß quant au degré, parce qu'il doit en produire de très-différens dans la proportion de la demande à la quantité de chacun. Das Retranchement pourrait être de moitié pour la moutarde; peut-être n'irait-il pas au-delà d'un cinquième pour le vin; il est probable qu'il serait borné à un vingtième ou même à un trentième de la demande ordinaire.« p. 58. »Hieraus würde resultiren eine grosse Differenz in der Proportion zwischen der Quantität in der Nachfrage dieser Artikel, et par conséquent dans leur valeur.« p. 58.

2) *des effets du changement produit dans l'ordre des dépenses par l'augmentation de la demande relativement à une marchandise quelconque.*

»Man unterstellte, das Approvisionnement v. Zucker bleibe dasselbe statt v. 1000 Pf. auf 500 reducirt zu werden, u. daß sich plötzlich eine Nachfrage von 2000 Pf. mache. D'après cela, si notre conjecture était juste, que le sucre en diminuant de moitié relativement à la quantité, s'élèverait à huit schellings la livre, il doit à présent acquérir le même prix, puisque la demande est augmentée du double, ce qui donne à tout le millier une valeur de quatre cent livres Sterling.« p. 59. »II ne suffît plus aux consommateurs de soustraire 150 l.st. des autres acquisitions; il faut qu'ils en retirent 350 livres, et qu'ils prennent cette somme sur des objets précédemment employés à leur procurer d'autres jouissances. Admettons qu'ils la forment encore aux dépens de la consommation de viande, de vin et de moutarde: tout-à-coup voilà le débit ordinaire de chacun de ces articles qui éprouve une réduction égale au tiers de trois cent cinquante l.st., c.à.d. à cent seize liv. 13 sh. et 4 den. On sent qu'alors la valeur en

diminuera beaucoup plus qu'elle ne l'a fait par le retranchement antérieur de 50 l.st., et que nécessairement les possesseurs en seront beaucoup plus appauvris.« p. 59, 60.

»II importe extrêmement d'observer en cet endroit, que, quoique la masse des richesses individuelles soit ainsi fort diminuée, notre supposition se fonde néanmoins sur l'idée, que le sucre, la viande, le vin et la moutarde existent toujours en même quantité, et que, par le fait, l'état d'aucune espèce de marchandise n'a changé: la richesse nationale reste absolument la même; et si les fortunes particulières font des pertes, c'est uniquement dû à l'inconstance des goûts, qui produit une altération soudaine dans la demande d'une denree.« p. 60. »Cette demande imprévue d'une plus grande quantité de sucre, en avilissant le prix des trois autres articles, doit, par une conséquence nécessaire faire une brèche considérable dans la masse des richesses individuelles, mais les effets ne s'en bornent pas là. Les propriétaires de la viande, du vin et de la moutarde, souffrant une perte dans la valeur de leur propriété, pourront se procurer beaucoup moins de jouissances. La demande pour les autres marchandises diminuera, et toujours dans un plus grand rapport que la somme qui représente les premières demandes supprimées; car il faut se souvenir toujours que toute suppression de demande doit produire dans la valeur totale de la marchandise qu'elle affecte, une plus grande diminution ||5| que ne l'indique la somme soustraite. C'est sur ce principe qu'une grande et subite altération dans la demande d'une marchandise quelconque ou d'une espèce de marchandise a toujours été funeste aux richesses individuelles, quoique la richesse publique ne soit ni altérée ni changée en aucune manière. La vérité de cette proposition est indépendante de toute theorie.« »Die englischen Kaufleute haben die Erfahrung davon gemacht im Anfang des lezten Krieges u. der Wiederaufnahme der hostilités actuelles.« p. 61. Dazu not. I. »nous plaçons ici une liste de banqueroutes, tirée de la Gazette de Londres (London Gazette). Cette liste prouve, que l'effet de ce dérangement des dépenses se fait plus ou moins sentir au commencement de chaque guerre.

Banqueroutes		Banqueroutes		Banqueroutes	
1752	158	1774	360	1784	517
53	214	78	675	91	604
54	244	79	544	92	628
56	278	80	449	93 ...	1304.« I.e.
57	274				

»La seule expérience des effets malheureux causés par une soudaine altération dans la demande fait dire aux spéculateurs une chose qui paraît ridicule etc c'est, qu'ils préfèrent même les calamités d'une guerre continue, avec toutes ses suites, telles que de plus forts salaires, des frets plus chers, le haut prix des assurances; qu'ils préfèrent, dis-je, toutes ces charges à une incertaine fluctuation entre la guerre et la paix.« p. 62. »Rien n'est plus propre à répandre un grand jour sur cette doctrine que les événements arrivés au commencement de la dernière guerre. La subite demande de tout ce que la guerre rend nécessaire, paralysant en grande partie le débit des marchandises qui étaient prêtes ou qu'on préparait pour le marché, dans la persuasion que rien n'en troublerait l'état, diminua si fort la valeur de ces marchandises, que les manufacturiers et les marchands étaient dans l'impossibilité de remplir leurs engagements. Dans cette situation, le gouvernement vint au secours du négoce par des prêts d'argent. Il en accorda deux cents trente-huit, formant une somme d'environ deux millions 200 mille livres sterl. (somme exacte était 2 202 200 l.st. od. en évaluant la liv. st. à 24 fr., 52 852 800 fr.). Par là les négocians furent en état de garder quelque tems leurs marchandises; et la guerre gênant l'importation et arrêtant les manufactures, l'ordinaire proportion entre la demande et la quantité se rétablit bientôt; de sorte que ceux qui avaient été secourus par le gouvernement, le remboursèrent sans avoir souffert de perte; et cela pouvait se prévoir, parce que les marchandises, quoique diminuées de valeur, restaient les mêmes en substance. La richesse nationale n'était aucunement affectée par l'altération de la demande; et les objets livrés au commerce devaient, à coup sûr, reprendre leur valeur dès que la diminution des approvisionnements rétablirait la proportion entre la quantité et la demande.« p. [62,] 63, 64.

3) *des effets du changement qui s'opère dans l'ordre des dépenses, quand la quantité d'une marchandise augmente.*

»II paraît évident qu'en réduisant ainsi la somme totale des objets applicables à l'acquisition du sucre la conséquence doit être qu'une partie de cette somme restera, faute d'emploi, entre les mains des consommateurs, qui l'emploieront, suivant leur goût à l'achat d'autres marchandises. Quelles qu'elles soient, il y aura donc pour ces marchandises un surcroît de demande; et la valeur de chacune s'élèvera plus ou moins, selon qu'on y consacrera une plus ou moins grande partie des objets précédemment destinés à l'achat du sucre. ... En pratique c'est un fait depuis longtemps reconnu, que l'abondance d'une marchandise renchérit les autres. Ceux qui suivent habituellement le cours des effets publics, ont

constamment remarqué que, dans les années fertiles, le prix des actions est généralement de deux ou trois pour cent plus haut que dans les tems de disette.« p. 65. »Les grains sont la denrée la plus nécessaire à l'homme. Puisque son existence en dépend, il doit en avoir toujours une quantité à peu près suffisante. Si cette quantité s'accroît subitement, il s'ensuivra un rabais beaucoup plus considérable que ne l'éprouveraient dans les mêmes circonstances des objets purement de goût. ... L'effet de l'abondance des grains se fait donc plus facilement apercevoir dans le renchérissement des autres marchandises; mais il n'est aucune chose qui puisse à la fois augmenter de quantité et diminuer de valeur, sans en renchérir quelqu'autre.« p. 66.

4) *des effets du changement qui se fait dans l'ordre des dépenses, quand la demande d'une marchandise diminue.*

»il n'y a jamais ralentissement dans la demande que par l'une ou l'autre de ces deux causes: 1) l'augmentation du prix de quelqu'autre marchandise, dont on préfère la pleine jouissance, et à laquelle on sacrifie, pour s'en priver le moins qu'il est possible, une partie des objets destinés à l'acquisition de la première: en second lieu, la découverte d'une chose plus propre à satisfaire les ||6| mêmes désirs. Or on voit d'après cela que les effets du changement qui s'opère dans l'ordre des dépenses quand la demande d'une marchandise diminue, ont déjà été considérés sous le chef précédent, où l'on traite des effets du changement qui a lieu dans l'ordre des dépenses quand la demande d'une marchandise augmentes p. 67.

»II suffira de répéter ici que les effets de cette diminution en général, ne se bornent jamais à réduire la valeur de la marchandise sur laquelle ils portent; parce que le propriétaire vendant à meilleur marché, peut moins donner à ses jouissances habituelles, ce qui diminue la demande de plusieurs objets; que l'abandon de ceux-ci agit sur d'autres de la même manière; qu'enfin cette première impulsion semble devoir se communiquer à tous les ressorts du commerce.« p. 68. »il est néanmoins possible que celles (richesses) que nous nommons individuelles soient favorisées par de telles circonstances, que leur accroissement indiquera une augmentation proportionnelle dans la richesse publique. Je suppose que dans une société la provision de sucre soit inopinément portée de mille à quinze cents livres, et que la demande augmente dans la même proportion; je suppose aussi que ceux qui cultivent ou qui fabriquent les articles échangés contre le sucre en produisent une quantité surabondante, et que les possesseurs du sucre fassent une demande proportionnément plus grande de ces articles. Comme notre hypothèse emporte que dans l'un et l'autre cas le

rapport entre la quantité et la demande restera le même qu'avant cette double augmentation de produits, la valeur vénale doit suivre exactement la progression croissante de la quantité; c.à.d. que la masse des richesses individuelles et la richesse nationale augmenteront dans un rapport egal.« p. [68,] 69.

»Es folgt daraus daß wenn man untersuchen will, ob des règlements proposés realiter günstig sind dem bien public, man betrachten muß: 1) ob diese Vermehrung v. Reichthümern nur durch die Verminderung der Quantität einer Waare producirt ist; 2) ob sie nur durch einen Zuwachs der Nachfrage für eine Waare producirt ist.« p. [69,] 70.

»Im ersten Fall wird nothwendig Verminderung des Nationalreichthums vorhanden sein, u. im zweiten wird weder Verminderung noch Vermehrung da sein. Aber in beiden Fällen obgleich ein unmittelbares Wachsthum der individuellen Reichthümer stattfindet, autant que peut y contribuer la valeur d'une seule marchandise, le dérangement des dépenses causera une non-valeur beaucoup plus forte dans tout le reste, et par conséquent un grand déficit dans la masse générale des fortunes. Si le projet tendait à augmenter dans la même proportion la quantité et la demande d'un article, et en même temps à procurer des fonds pour l'achat de la quantité accrue, sans diminuer le débit d'aucune autre marchandise, il n'y aurait pas à balancer: ce projet serait fait pour élever au même degré et la richesse des individus et celle de la nation.« p. 70, 71.

»Wenn die Consummenten von Zucker, die davon eine viel grössere Quantität als gewöhnlich gefordert u. gekauft haben, statt zu haben um ihn zu zahlen einen Ueberfluß an Getreide, den Preiß acquittirt hätten mit einem Theil der Waaren, die sie dem Ankauf v. Fleisch widmeten, des Weines u. des Senfes, so ist es klar, daß der Preiß dieser leztern Artikel fallen würde, da die Nachfrage danach nicht mehr so beträchtlich wäre; u. dieser Rabais, nonobstant que la richesse de la nation et celle des individus se fussent accrues en même proportion relativement au sucre diminuerait la masse des richesses individuelles: car la diminution que souffriraient ces articles, l'emporterait de beaucoup sur l'augmentation de valeur que le sucre pourrait eprouver.« p. 72, 73. »II faut donc conclure, par une conséquence forcée qu'il n'y a *qu'un seul* cas et un cas *très peu* probable, où une augmentation dans la masse des richesses individuelles en produise une semblable dans la richesse de l'état: c'est lorsque la quantité et la demande d'une marchandise éprouvent une augmentation proportionnelle et qu'en même temps il se crée des fonds pour acheter la quantité accrue, ainsi que pour satisfaire à la demande extraordinaire.« p. 73. |

|7| »II est encore nécessaire d'observer que lorsque la valeur des choses ou la masse des richesses privées, varie par suite de quelques altérations dans la quantité d'une marchandise, toujours la richesse publique éprouve immédiatement l'effet opposé. Une diminution de valeur, quand un changement de quantité l'amène, est un indice infaillible d'un immédiat accroissement de quantité et par conséquent de richesse publique: une augmentation de valeur, qu'une variation de quantité produit, est un signe assuré que la quantité a diminué, et la richesse publique en même tems.« p. 73, 74. »D'autre part si une marchandise diminue de valeur en conséquence d'une variation dans la demande, cela n'annonce pas une immédiate altération dans la quantité de cette marchandise; mais c'est un présage assuré que cette quantité diminuera et par suite la richesse publique; et si la valeur augmente parce que la demande varie, on ne peut pas en conclure que la quantité soit actuellement altérée; mais certainement elle sera réduite, et la richesse publique aussi. La confirmation de cette vérité, qu'à peine arrive-t-il jamais que les richesses privées et la richesse nationale augmentent dans des proportions semblables, n'est donc pas la seule instruction précieuse que nous donne l'étude des variations que les changements de quantité et de demande amènent, non seulement dans la valeur des marchandises, qui les subissent, mais indirectement dans celle de tous les objets commerçables; c.à.d. dans la valeur de la masse des produits que la nature et l'art fournissent tous les ans.« p. 74. »La *valeur vénale*, que toute chose doit posséder pour faire partie des richesses individuelles, n'est, à la bien considérer, que le *moyen pratique* d'exprimer le *degré de désir* qu'on a pour un article particulier de la richesse nationale. C'est pourquoi il importe beaucoup d'observer combien, d'après cette analyse des causes de variation qui agissent sur la valeur des marchandises, il paraît incontestable que *la demande doit toujours régler la quantité et la qualité de toutes les productions.*« »Aussi quand la valeur d'une marchandise vient à varier par une augmentation de demande, voit-on l'industrie, invitée par l'appât d'un prix supérieur, non seulement se diriger vers cet article afin de le multiplier, mais en négliger, en abandonner d'autres, parce que la valeur en est diminuee.« p. 75. »De même, quand la *diminution de la demande* altère la valeur d'une marchandise, le découragement en arrête la production; et cet effet n'est pas dû tout entier au grand rabais que l'objet éprouve. Une autre cause, c'est que les fabricans voient s'ouvrir de nouveaux canaux d'industrie qui leur paraissent plus avantageux; c'est qu'ils prévoient que d'autres marchandises vont éprouver une demande plus étendue, et un renchérissement qui leur promet de gros profits.« p. [75,] 76.

»De ce qu'on a établi il suit encore, que si des changements dans la quantité font varier la valeur, la demande doit aussi agir avec une double énergie. En effet la quantité d'un objet vénal se trouvant augmentée, non seulement on néglige de le produire parce qu'il a perdu de sa valeur, mais l'industrie même se tourne vers la fabrication d'autres articles, à l'achat desquels est employé ce que fait économiser le bas prix de la marchandise qui abonde, et dont la valeur remonte maintenant par ce surcroît de demande.« »Enfin, quand la quantité d'une marchandise a diminué, la demande a pour effet de la remettre à son niveau. D'abord elle en relève le prix, et engage ainsi l'intérêt de ceux qui la doivent produire. Ensuite, secondée par la dépréciation inévitable d'autres objets, elle indique à l'industrie, qui les abandonne, celui dont la quantité insuffisante doit être accrue.« p. 76, 77.

Ch. III. des sources de la richesse.

»Ce que nous appelons marchandise sagt ein Schriftsteller des 17ten Jahrhunderts (v. Treasure of trafic by Lewis Roberts. 1641 et *Vanderlint* »Essay to make money plenty« u. »Several Assertions proved, in order to create another species of money than Gold.« 1696) n'est rien autre que la terre sevrée du sol. L'homme ne trafique que de terre. Les marchands sont les facteurs du monde, pour échanger une partie de la terre contre une autre. Le roi même est nourri par le labeur du bœuf; et l'habillement des troupes et les vivres de la marine, tout doit être payé au propriétaire du sol, comme dernier receveur. Tout ce qui existe est originairement le produit de la terre, et c'est de la terre que tout doit se tirer.« p. [79,] 80.

»Le travail est le principe générateur, le père de la richesse comme la terre en est la mère.« (Petty. Treatise on taxes and contributions. 1667.) p. 85. »la terre, le travail et les capitaux sont tous trois les sources de la richesse; que chacun par des moyens distincts et séparés, concourt à la production des objets que l'homme desire.« p. 86. |

|8| »II est très reconnu, que la consommation doit toujours précéder la productions p. 87. »On fera voir que le premier bâton ou la première pierre qu'il prit dans sa main pour s'aider dans la poursuite de ces objets, en accomplissant une partie de son travail, fit précisément l'office des capitaux actuellement employés par les nations commercantes.« p. 87.

1) *de la terre, y compris les mines et les pêcheries.*

»C'est dans cette primitive existence, que toute proportion gardée, il tire de la terre une plus grande partie de ce qui forme sa richesse.« p. 88.

»Si M. Quesnay avait bien compris la nature de la valeur, il aurait su que la cherté et l'abondance ne sont pas plus compatibles que le froid et le chaud.« p. 91. »Teile est la valeur vénale, tel est le revenu. Abondance et non-valeur n'est pas richesse. Disette et cherté est misère. Abondance et cherté est opulence.« Physiocratie.

»Remarquons bien que de cette doctrine (der physiokratie) sort une conséquence désolante, et qu'on ne peut pas récuser c'est que plus vous restreindrez l'entretien du laboureur, plus vous ajouterez à la richesse nationale; puisque alors il restera plus de denrées pour le marché, et pour le compte du produit net. Ainsi l'on fait dépendre l'opulence d'une nation de l'adresse à priver ses plus utiles habitans d'une partie des objets qui leur sont ou agréables ou nécessaires.« p. [91,] 92.

2) *du travail, considéré comme source de la richesse.*

»Ainsi le produit de cinquante acres, à peine suffisant pour alimenter d'une manière très précaire un malheureux Américain, donne à un Anglais la faculté de jouir de tous les raffinemens du luxe européens p. 95.

Lauderdale polemisirt gegen die Ansicht der Physiokraten, wonach der Manufacturier den Reichthum nicht vermehrt. Betrachtet man den Reichthum als Resultat des Preisses, d.h. der valeur vénale so versteht es sich von selbst, daß der Manufacturier Reichthum producirt u. hinzufügt.

Betrachtet man den Reichthum dagegen als den Ueberfluß nützlicher Dinge:

»A voir ainsi la chose on peut dire que *Y abondance en raison de la demande,* constitue la richesse, mais qu'elle *diminue* toujours le *prix.* On peut ajouter que poussée à l'extrême elle anéantit la valeur; qu'aussi long-temps néanmoins que *l'opulence publique n'a pas détruit la valeur vénale,* le plus [bas] prix de toutes les productions de l'art doit être la subsistance de l'artiste, sans quoi il ne pourrait exister: d'où l'on peut inférer que les salaires qui annoncent le plus haut degré d'opulence publique relativement aux ouvrages d'art, sont ceux qui égalent en valeur les objets sans lesquels l'artiste ne saurait vivre.« »Dans l'état actuel des choses ... la valeur que l'ouvrier ajoute réellement aux matières premières doit être attribuée à la rareté de l'adresse manufacturière. Comme prix du monopole, elle est la plus haute où l'on puisse atteindre.« p. 104, 5. »une

nation s'élèverait au plus haut degré d'opulence en productions des arts, j'entends le plus haut degré qui soit *compatible avec l'existence de la valeur vénale,* wenn die Artisten zahlreich genug wären, daß das Salair der Mahler u. Bildhauer reducirt wäre auf das simple équivalent d'un strict entretien.« p. 105.

Die Physiokraten behaupten: »es importire einem Lande wenig ein Stück Tuch zu exportiren um im Austausch fremde Waaren zu empfangen, oder diese selben Waaren zu empfangen en exportant la laine dont le drap est fait, u. die Alimente wovon der Arbeiter genährt ist. Sie gehn noch weiter u. prätendiren daß die Exportation der Rohstoffe die vortheilhafteste ist. Dennoch ist hier eine grosse Differenz. Im ersten Fall erhält das Land eben so viel fremde Waaren als im lezten, u. ausserdem findet sich einer seiner Einwohner unterhalten, d.h. genießt seine Portion des Nationalreichthums en obtenant les objets de son désir.« p. 108. |

|9| Lauderdale wirft dem Adam Smith in Bezug auf seine Unterscheidung zwischen produktiver u. unproduktiver Arbeit vor: »Ainsi le même travail paraîtra ou productif ou non productif, selon l'emploi subséquent de l'objet auquel on l'a appliqué. Si mon cuisinier p.e. fait une tarte que je mange sur-le-champ, c'est un ouvrier non productif et sa besogne un travail également stérile, parce que ce service a péri aussitôt qu'il a été rendu. Mais ce même travail se fait-il dans la boutique d'un pâtissier, dès-lors il devient productif.« p. 110. »Cette distinction extraordinaire fondée sur la simple durée des services, range parmi les travailleurs non productifs, des personnes occupées aux plus importantes fonctions de la société. Le souverain, les ministres de la religion, les magistrats, les défenseurs de l'état, tous ces hommes, sans excepter ceux dont l'habileté ou le soin conserve la santé ou forme l'éducation des citoyens, tous ces hommes sont réputés travailleurs non productifs.« p. [110,] 111.

»Si l'on veut que la valeur vénale soit la base de la richesse, il est inutile d'entrer dans de longs raisonnements pour démontrer les erreurs de cette doctrine. Rien n'en prouve mieux la fausseté que l'estime, que les hommes font de ces services, à en juger par le prix qu'ils y mettent.« p. 111.

3) *des capitaux, considérés comme une source de la richesse.*

Lauderdale citirt v. Smith: 1) liv. I, ch. VI, wo es heißt: »la valeur que l'ouvrier ajoute aux matières premières se divise donc dans ce cas en deux parties affectées, l'une à son propre salaire, l'autre au bénéfice que l'entrepreneur doit faire sur les fonds qu'il a avancés, tant pour l'achat des matières que pour le paiement des salaires.« p. 115.

2) 1. II. ch. III. »En général un ouvrier, par son travail ajoute à la valeur des matières qu'il façonne, celle de sa propre subsistance et du bénéfice de son maître.«

3) 1. II. ch. III. »L'homme qui prête des fonds à l'intérêt les regarde toujours comme un capital; il s'attend qu'ils rentreront au tems marqué, et que cependant l'emprunteur pour l'usage qu'il en fait lui paiera une rente annuelle. Celui-ci peut en user, ou comme d'un capital, ou comme d'un fonds réservé pour sa consommation immédiate. S'il l'emploie comme capital, il en paye des travailleurs productifs qui lui en reproduisent la valeur accrue d'un benefice.«

Lauderdale bemerkt:

Vor mehr als einem Jahrhundert, hat Locke fast dieselbe Ansicht aufgestellt. »Das Geld, sagt er, ist eine sterile Sache, die nichts producirt; aller Dienst, den man davon zieht, c'est qu'il transporte, par un accord mutuel, le profit qui a salarié le travail d'un homme dans la poche d'un autre.« p. [115,] 116.

»Wäre diese idée vom Benefiz des Capitals rigurös richtig, ils s'ensuivrait qu'il serait, nicht eine ursprüngliche Quelle des Reichthums sondern eine abgeleitete; et l'on ne pourrait considérer les capitaux comme un des principes de la richesse, leur profit n'étant qu'un transport de la poche du travailleur dans celle du capitalistes p. 116, 117.

»le bénéfice des capitaux prêtés et le transport d'une personne à une autre de ce qui existe déjà; on ne peut donc pas dire que ce bénéfice soit produit.« p. 119.

»On conçoit maintenant que le profit des capitaux provient toujours, ou de ce qu'ils *suppléent* à une portion de travail que l'homme devrait faire de ses mains; ou de ce qu'ils accomplissent une portion de travail au-dessus des efforts personnels de l'homme, et qu'il ne saurait exécuter lui-même.« p. 119.

1) *Comment les capitaux employés en bâtimens et en machines produisent leur profit.*

»Des l'instant que l'homme a mis une portion de son capital à se procurer une *bêche,* il est en état avec cet outil de préparer pour l'ensemencement autant de terre que cinquante hommes réduits à se servir de leurs ongles.« p. 120. »C'est un des traits qui caractérisent et distinguent l'espèce humaine, de suppléer ainsi au travail par un capital transformé en machines.« p. 120. |

|10| »Par exemple, je suppose qu'un homme fasse sur le métier trois paires de bas par jour et qu'il faille six tricoteurs pour faire aussi bien le

même ouvrage en un temps égal. Il est clair que le propriétaire du métier peut demander pour la façon de ses trois paires de bas le salaire de cinq tricoteurs et qu'il l'obtiendra; parce que le consommateur, en s'adressant à lui plutôt qu'aux autres, épargnera dans l'achat de ses bas le salaire d'un tricoteur. Mais si lorsque chaque tricoteur fait une paire de bas en deux jours, il en fallait trois pour la terminer au métier, le propriétaire de la machine ne pourrait se défaire de ses bas, obligé de demander le prix d'une journée de plus que les tricoteurs; et la machine, fit-elle l'ouvrage le plus parfait, serait proscrite comme inutile, par la seule raison qu'elle ne saurait remplacer aucune portion de travail.« p. [122,] 123. »Les minces bénéfices que font en général les propriétaires des machines, comparés au prix du travail auquel elles suppléent, feront naître des doutes peut-être sur la justesse de cette opinion. Une pompe à feu, par exemple, tire en un jour plus d'eau d'une mine de charbon, que ne pourraient en sortir sur leur dos trois cents hommes qui s'aideraient même de baquets; et il n'est pas douteux qu'elle remplace leur travail à bien moins de frais. C'est ici le cas de toutes les machines. Le travail qui se faisait par la main de l'homme, à laquelle elles sont substituées, elles doivent le faire à plus bas prix; sans quoi elles auraient le sort de ce métier qui ne fabriquerait en trois jours qu'une paire de bas et seraient condamnées comme inutiles.« p. 123.

»Je suppose que ce *brevet* soit donné à l'inventeur d'une machine à l'aide de laquelle un homme fait l'ouvrage de quatre: comme le privilège exclusif empêche toute concurrence, hors celle qui résulte du travail des quatre ouvriers, il est clair que le salaire de ceux-ci dans toute la durée du privilège, sera la mesure du prix que l'inventeur doit mettre à ses produits; c.à.d. que pour s'assurer de l'emploi il exigera un peu moins que le salaire du travail auquel sa machine supplée. Mais à l'expiration du privilège, d'autres machines de même espèce s'établissent et rivalisent avec la sienne. Alors il réglera son prix sur le principe général, le faisant dépendre de l'abondance des machines ... Ce changement de règle pour le prix n'empêche pas que le bénéfice de la machine ne se tire d'un fonds de même nature que celui dont il était soldé avant l'expiration du brevet: ce fonds est toujours cette partie de revenus du pays, auparavant destinée à salarier le travail auquel la nouvelle invention supplee.« p. [124,] 125.

»Pour en prouver la vérité (seiner Lehre) je ne veux que les témoignages multipliés qu'offre la conduite des ignorans ouvriers employés aux manufactures; il me suffit de ces réclamations, de ces cris, de ces émeutes qui ont suivi l'introduction de divers ouvrages de mécanique, et surtout l'établissement des belles machines à carder et à filer.« p. 127.

Ebenso ist das im *innern Handel* angelegte Kapital nur profitvoll, weil es den Consummenten Arbeit ersezt:

»II est bon de remarquer que si le capitaliste, par l'usage qu'il fait de son argent, épargne un certain travail à la classe des consommateurs, il *n'y en substitue pas* une égale portion du *sien;* ce qui prouve que c'est son capital qui l'exécute, et non lui-même. Au moyen de ce capital, il fait peut-être en un jour l'ouvrage de trois cents consommateurs. Les voitures, les bateaux, nombre d'autres machines qui tendent toutes à suppléer au travail, entrent utilement dans la grande échelle de son négoce; tandis qu'un simple consommateur n'en retirerait aucun avantage pour se procurer le peu que demande la satisfaction de ses désirs personnels.« p. 132. »Le profit des fonds employés au commerce étranger, quoiqu'il résulte d'un travail suppléé, se règle enfin || 111 non par la valeur de ce travail, mais comme dans tous les autres cas par la concurrence entre les propriétaires des fonds; et le degré en est toujours fixé par la proportion de la quantité de capitaux offerts pour cette fonction, avec la demande qu'on en fait.« p. 134.

»Si (Adam Smith) au lieu d'imaginer que l'effet d'une machine est de faciliter le travail ou comme il s'exprime lui-même, d'augmenter la puissance productive du travail (ce n'est que par une étrange confusion d'idées que M. Smith a pu dire que l'effet des capitaux est d'augmenter la puissance productive du travail. Avec la même logique on pourrait fort bien prétendre que de raccourcir de moitié un chemin circulaire tracé entre deux lieux donnés, c'est doubler la vitesse du marcheur) il eût aperçu que c'est en y suppléant que les fonds dont on paye la machine donnent du profit, il aurait attribué à la même circonstance l'origine du profit dont il parle ici.« p. 137.

»II est si vrai que l'homme ne peut vivre qu'à la sueur de son front, que rien n'est capable de l'aider à féconder la terre, que ce qui exécute ou supplée une partie du travail que la nécessité lui prescrit à lui-même.« p. 138. »Par le mode de circulation actuellement établi dans la plupart des états de l'Europe, les capitaux circulans se composent de la monnaie, ou des signes substitués à la monnaie, que les banques ont créés pour la facilité du négoce. C'est cela seul qui forme le capital circulant, à se renfermer dans l'exacte signification de ce mot.« p. 139.

»L'or et l'argent, comme monnaie, ne sont estimés qu'à raison de leur utilité pour suppléer au travail; et l'avantage qu'on retire du mode plus parfait de circulation établi par les banques, est fondé sur le même principe. Un léger examen suffira pour apercevoir cette vérité.« p. 140. »la monnaie fait deux offices différents: outre qu'elle est un instrument d'échange, c'est encore une règle pratique par laquelle se mesure et s'exprime la valeur de toutes les marchandises.« p. 140.

»il est aisé de voir que (ohne das Geld) souvent sa course serait infiniment plus longue et plus difficile, pouvant être conduit à un grand nombre de trocs, avant d'obtenir la chose qu'on demande en échange de celle dont il a besoin.« p. 142.

»Et ce n'est pas le seul genre de travail qui suivrait la perte des capitaux circulans. Comme il n'y aurait plus de mesure commune pour apprécier la valeur des choses, il faudrait nécessairement faire une recherche à chaque échange particulier, afin de déterminer la valeur relative des marchandises.« p. 142.

»Le travail du manufacturier se fixe et se réalise en quelque production commercable.« p. 144. »Ni le travail du domestique, ni celui du capital circulant ne forment naturellement une accumulation, un fonds qui puisse se transmettre pour une valeur déterminée. Le profit qu'ils donnent provient également de ce qu'ils épargnent le travail du maître ou du possesseur. Ils ont des effets tellement semblables que ce qui a fait juger l'un non productif, a dû donner de l'autre la même opinion.« Siehe Smith 1. II ch. IL p. 145.

»II faut un certain travail pour se la (l'or et l'argent \ monnaie) procurer; et quand on l'a c'est encore un travail de la transporter. Pour s'en affranchir entièrement, et donner plus de facilité à la circulation, on a formé successivement diverses sortes de banques, extrêmement avantageuses à l'état, où il s'en est établi, parce qu'elles suppléent d'abord au travail du souverain qui fait battre monnaie, ensuite à celui des sujets qui font des paiemens; et qu'avec une machine de médiocre valeur, elles effectuent un travail auparavant exécuté par un instrument fort coûteux.« p. 146, 47.

»les capitaux, soit fixes, soit circulans, dans le commerce intérieur ou dans l'extérieur, loin de servir à donner de l'action au travail, loin d'en augmenter la puissance productive, ne sont au contraire utiles et profitables que dans ces deux circonstances, ou qu'ils suppléent à la nécessité d'une portion de travail que l'homme devrait faire de ses mains; ou qu'ils exécutent un certain travail qu'il n'est pas au pouvoir de l'homme de faire lui-même.« Dieß ist kein reiner Wortunterschied, »l'idee que les capitaux le (le travail) mettent en action, et ajoutent à sa puissance productive, donne lieu à cette opinion, que le travail est partout proportionné à la quantité des capitaux existants; que l'industrie d'un pays est toujours en raison des fonds employés: d'où il s'ensuivrait que l'augmentation des capitaux est le souverain et illimité moyen d'accroître la richesse. Au lieu | 112| de cela, si l'on admet que les capitaux ne peuvent avoir d'emploi utile et profitable que celui de suppléer à un certain travail, ou de l'exécuter, on tirera cette conséquence naturelle, que l'état ne saurait trouver aucun

avantage dans la possession de plus de capitaux qu'il n'en peut employer à faire le travail ou à y suppléer dans la production et la fabrication des choses que le consommateur demande.« p. [150,] 151, 152.

Ch. IV. s'il est possible d'accroître la richesse publique par d'autres moyens que ceux qui la produisent.

»De même que les animaux ne se multiplient que par les moyens qui les produisent; que le nombre des végétaux n'augmente que par des voies semblables; qu'on ne peut acquérir une plus grande quantité de métaux et d'autres productions arrachées du sein de la terre, qu'en augmentant le travail qui les procure et qu'enfin on ne saurait disposer pour la consommation une plus forte proportion de matières brutes, qu'en redoublant d'adresse ou d'activité dans le travail qui leur donne la forme; ainsi pourrait-on inférer raisonnablement que la richesse publique ne peut s'accroître que par les moyens qui la produisent.« p. 154, 155. »le préjugé populaire qui a toujours regardé comme synonymes la somme des fortunes privées et la totalité de la richesse nationale; qui a toujours cru que tous les moyens d'augmenter celles-là tendaient également à élever celle-ci, ce préjugé a persuadé que l'épargne, ou l'accumulation que l'on fait en se privant des objets que l'on désire et dont on pourrait jouir (méthode ordinaire pour aggrandir les fortunes particulières) était le moyen le plus actif pour accroître la richesse publique.« p. 155. Besizt ein Volk schon so viel Kapital als es im gegebnen Zustand der Wissenschaft anwenden kann, so ist eine grössere Verminderung der Consumtion, um eine grössere Quantität Kapitalien als es zur Arbeit verwenden kann schädlich, p. 160. Sie ist dem Cultivateur schädlich. Er entzieht sich u. seiner Familie Genüsse; noch schädlicher dem Publicum, weil sie die Industrie unnütz macht, sie ablenkt vom wahren Weg. p. [160,] 161. Zwar wird der Industrie der métiers demande verschafft (forgeron, charpentier), aller die den matières brutes die Form geben die sie geeignet macht, die Arme des Menschen in den verschiednen Funktionen zu ersetzen; durch die verlangte Quantität steigt ihr Preiß. In grossem Verhältniß aber fällt der der Sachen d'un usage immédiat, p. 161, 62. »Funeste passion d'entasser, si faussement décorée du nom de vertu.« p. 162.

»Geschadet wird 1) en créant une plus grande [quantité de] capitaux qu'il n'est nécessaire pour le moment: wird von einer Sache so viel producirt, daß die Totalität nicht gebraucht werden kann, so fallt ihr Werth. 2) en ôtant à la reproduction future une partie de son encouragement.

Dadurch muß man verursachen eine Diminution in der richesse à produire. Die selbst, welche prätendiren daß das retranchement de dépense u. die Accumulation, die davon die Folge ist, ein Mittel sind den öffentlichen Reichthum zu vermehren, gestehn, par une inexplicable contradiction, daß alle Industrie employée dans une année à mettre une marchandise en état de vente s'accorde d'elle-même avec la demande effectives p. [164,] 165, 66.

»Es ist überraschend, daß Smith der die indéfinie Accumulation circulirender Kapitalien so richtig begriff, wenn er sie einem immensen entassement de pots et de casserols vergleicht, n'ait pas senti que le même ridicule atteint l'accroît illimité de toute branche de cette espèce de propriété qui constitue le capital d'un pays.« p. 171. »Im Ganzen hebt sich in der Praxis das Ersparniß des einen Individuums durch die Verschwendung des andern auf: de sorte que dans la pratique il n'est rien où la balance soit plus égale qu'entre la dépense et le revenu de toute sociétés p. 171. Aber die Legislation hat dieß Princip der Accumulation angenommen. Nach diesem Princip statuirte die holländische Republik 1655, daß ein Theil des jährlichen Revenu zurückgelegt u. beständig für den öffentlichen Nutzen accumulirt werden solle. 1685 folgte der Pabst Innocenz der 11^te^ diesem Beispiel. Die Engländer ahmten es auch noch 1717 u. 1727 dehnte ihre trésorerie sehr den ersten Versuch aus, en réglant daß alle Jahre eine Summe v. 1 200 000 l.st. der Accumulation consacrirt u. auf zusammengesetztes Interesse gelegt werden sollte.« p. [172,] 173. |

1131 »Unterdessen kamen alle diese verschiednen damals zu Haie, Rom u. London in Reserve gelegten Summen v. économies faites par la réduction de l'intérêt de la dette publique; et les esprits n'étaient pas encore tellement infatués de ces idées d'accumulation, qu'aucune législature eût osé charger le peuple d'un impôt pour ce dessein avoué. Telle est l'origine des fonds d'amortissement. Der erste Amortissementplan scheiterte. 1786 wurde arretirt im Haus der Gemeinen daß das consentement unanime wäre daß eine Million St. prälevirt u. accumulirt würde für den öffentlichen Nutzen.« p. [173-]175. »Dieser Resolution folgte bald ein Gesetz, das die Accumulation par quart d'un million Sterling verordnet, bis daß mit den annuités échues der fonds sich erhöhe auf vier Millionen per Jahr. (ch. XXXI des Gesetzes des 26. J. der Regierung Georg III.) Pitt, Urheber dieser Maßregel ging 1792 noch weiter. Er schlug vor die der Accumulation geweihte Summe zu vermehren. Er sagte unter anderm: 1) Einer der Gründe des Aufkommens der englischen Industrie sei ihr vervollkommnetes Maschinenwesen. 2) Dann in den leztern Zeiten noch mehr als in irgend einer andern, sei erschienen die Wirkung eines Umstandes, der einer der Hauptursachen der Praeeminenz sei, die England

heute im Commerce besitze: er meine den ungeheuren Credit, der durch eine doppelte Operation, zugleich ausdehne u. erleichtere im Innern die Operationen der englischen Kaufleute u. ihnen die Fähigkeit gebe in den auswärtigen Märkten eine proportionnirte Superiorität zu erhalten. Dieser Vortheil sei seit einer gewissen Reihe v. Jahren sehr bemerkbar gewesen u. er nahm unaufhörlich mit dem Wohlstand zu welchem er mitwirkte zu. Es komme hinzu der esprit exploiteur u. entreprenant der englischen Kaufleute, der sich ausgezeichnet habe durch Ausdehnung der englischen Navigation u. Fischereien u. durch das Eröffnen neuer Märkte auf verschiednen Punkten der Erde. Die Verbindungen mit Frankreich nach dem traité de commerce hätten ebenfalls der englischen Industrie eine grössere Thätigkeit u. fast eine neue Seele gegeben. Endlich sei die ausgedehnteste u. dauerhafteste Ursache die *Accumulation.* Dieß Prinzip sei nur vollständig entwickelt u. hinreichend explicirt in Smiths Werk; de ce génie dont les vastes connaissances de détail et les recherches profondes donnent, je crois, la meilleur solution de toute question qui se lie, soit à l'histoire du commerce, soit à l'économie politique. Diese Accumulation der Kapitalien bewirke sich en réservant mindestens einen Theil der jährlichen Profite um die Hauptsumme zu accroître, die in derselben Weise das nächste Jahr zu verwenden sei u. so einen profit continu gebe.« (Discours de M. Pitt, imprimé par ordre du Gouvernement. 1792.) »1799 etablirte derselbe Minister eine Steuer, die nach seinem Calcul 10 Millions st. produciren müßte; u. das Parlement beschloß daß beim Frieden dieß Product accumulirt werden solle bis es eine Summe bilde gleich der Schuld die man während des Krieges accumuliren könnte.« p. [176-]180, 81.

»Wenn das Gouvernement um die Kriegskosten zu decken eine neue Auflage v. 15 Millionen Pfund auf die Nation legt, so wird die Summe, kaum gehoben, depensirt in Gegenständen der Consumtion ... Einziger Nachtheil ist die Nachfrage nach einigen Artikeln zu stark wird u. abgewandt wird v. den vom Volk gewöhnlich consummirten Artikeln eine so starke Portion seiner Revenuen: Uebel das an sich nicht wenig bedeutet.« p. 184.

»Aber 15 Millionen Sterling aufnehmen um sie zu mettre in Accumulation, d.h. gezwungen in Capital 15 Millionen verwenden, das heißt verursachen daß die Nachfrage eine Reduction v. 15 Millionen st. erleidet, fast équivalente Summe allem dem was England 1786 aus dem fremden Handel zog, selbe Epoche wo man zum erstenmal eine Million in Accumulation legte: in diesem Jahr beliefen sich die Exportationen auf 15 385 987 l.st.« p. [184,] 185, 86. »Das wäre gewesen für eine gleiche Summe jährliche Production verhindern.« p. 187, 88. Seitdem wir einen

fonds d'amortissement haben, hat der Staat nie 6 Millionen st. accumulirt, ohne die Capitalien so abondans in Bezug auf die demande qui s'en faisait zu machen, daß das Interesse auf 3 p/c p. an. fiel. p. 200, 201. Also unmöglich daß der Staat auf diese Weise mit zusammengeseztem Interese eine Summe accumulirt, um die Staatsschuld im Lauf v. 45 J. aufzuheben, von einem Parlamentsakt bestimmt, p. 203. |

|14| Ch. V. Mittel den Reichthum zu vermehren.

Der Reichthum kann nicht accroître als durch die Mittel die ihn produciren. p. 207. Also mit Ausnahme des *Meers* durch Agrikultur u. Manufacturindustrie. p. 210. Die Distribution der Manufakturindustrie wechselt bei den verschiednen Völkern. ... In einigen Gesellschaften verschwendet man einen grossen Theil dieser Industrie au soin de satisfaire les désirs einer kleinen Zahl von Individuen, p. 212.

Nach dem Prinzip der Theilung der Arbeit wurden die Professionen erblich in Egypten, Indien, Pérou, p. 216. Selbst in der Nadelfabrikation der Einfluß der Theilung der Arbeit durch die dextérité \ célérité des Arbeiters nichts, si on le compare à celui qu'on retire des capitaux qui suppléent au travail ou qui l'exécutent. ... Vermittelst der Maschinen, un seul ouvrier, faisant lui-même toutes les opérations, fabriquera plus d'épingles en une heure, que n'en fabriqueraient en un mois, même en une année, sans l'aide d'aucune espèce de capital, autant d'ouvriers qu'en exigerait la plus ample répartition des travaux, p. 217. »C'est véritablement à l'avantage immense et distinctif qu'a l'homme de suppléer au travail par les capitaux ... que la société doit et sa richesse et ses jouissances.« p. 218. »Die einfachsten Maschinen, die wirksamsten, um die Arbeit zu suppliren, in den ersten socialen Epochen erfunden, wo die Theilung der Arbeit fast ignorirt ist.« p. 221.

»la division du travail tend à concentrer l'attention de l'ouvrier sur une seule opération, par conséquent à y borner sa science: au lieu que la perfection de la mécanique fabricante est de combiner et d'embrasser, au moyen d'une seule machine, le plus grand nombre possible des opérations nécessaires pour l'achèvement d'une marchandise.« p. 223.

»Tout ce qui fixe ou détermine la proportion de la demande pour différens articles de la richesse publique doit donc affecter et régler la distribution de l'industrie. ... un commerce florissant ne peut naître que de la demande, ni subsister que par eile.« p. 234. »la demande, dans le sens mercantile de ce mot, doit être regardée, non comme un vain souhait, mais bien comme un désir accompagné des moyens d'en satisfaire l'objet.« p. 236.

Könnte man Großbrittannien supposer getheilt in kleine propriétés, jede v. 100 l.st. Revenu, so gäbe es keine Reglemens, Encouragemens fähig den Sturz der Ateliers der somptueux équipages zu verhindern dont un seul coûterait aux nouveaux propriétaires pour le moins quatre années de leur revenu, p. 237. Wären alle diese Vermögen \ Eigenthümer vereinigt in fortunes v. 10 000 Pf. St. u. ohne das mindeste encouragement würde sich die Nachfrage dieser voitures etabliren et les ateliers se relèveront. Dieß leztere Changement nicht möglich, ohne 99 Familien in die Abhängigkeit eines Jeden der supponirten Reichen zu stellen. ... Die Nachfrage nach den früher v. ihnen consummirten Artikeln würde abnehmen, der Preiß fallen u. die Industrie einen nouveau cours nehmen, p. [237,] 238, 39. »Dieß läßt vermuthen, daß es die *Distribution des Reichthums* ist die die Proportion der Nachfrage für die verschiednen Sorten v. Waaren regelt, par un effet aussi inévitable que la demande même, qui règle la direction de l'industrie et par suite la formation de la richesse.« p. 240.

»la distribution de la richesse, dans toutes les sociétés, doit ultérieurement en régler la formations p. 241.

»Die Kunst den Fisch zu saler u. assaisonner ist ein Mittel die Masse v. Comestibles zu vermehren u. folglich den Reichthum; sie fixirte die Aufmerksamkeit mehrer Seemächte v. Europa, besonders v. England. Das Parlement ordonnirte des recherches, machte Gesetze, accordirte Preisse d'encouragement pour l'amélioration [du salage] des harengs. Es wollte den Holländern nachahmen, selbst mit ihnen rivalisiren. Aber recherches des comités, règlements, Primes, encouragemens dieses Gesetzes, die Instruktionen der Holländer répandus dans les pêcheries anglaises um dahier ihre so glückliche Methode zu lehren, alles unmöglich. Ursache des Uebels in der Situation des Landes. In England die harengs assaisonnés consummirt v. ärmsten Menschen, den Sklaven ihrer occidentalischen Colonien. In Holland v. dem propriétaire aisé, dem riche habitant v. Deutschland etc. Erst wenn der Eigenthümer des Antilles so difficile für die Nahrung seiner Sklaven sein wird wie ein deutscher Fürst für seine Tafelgerichte, nur dann kann England hoffen, in die salaison der Häringe die Vervollkommnung in holländischen Methoden zu bringen.« p. 244-46. I

|15| »England ist die handelstreibenste Nation der Welt. ... si l'on examine les cargaisons qu'elle envoie dans chaque pays pour satisfaire aux demandes qui en viennent, on verra toujours que c'est la manière dont la propriété y est distribuée qui fixe la nature et la qualité des marchandises qu'elle y porte. In *Indien* die Güter mit der größten Ungleichheit vertheilt. ... England schickt nach dahin die theuersten ouvrages d'horloge-

rie, de glaces de la plus grande dimension, d'armes à feu du travail le plus recherché, de lustres etc lauter ornemens qui par le prix surpassent même les objets du luxe europeen.« p. [246,] 247.

»Mais l'effet de la distribution de la propriété ne s'aperçoit pas seulement dans l'influence qu'elle exerce sur l'industrie manufacturière; elle va même jusqu'à régler et prescrire *la nature et l'état physique des animaux* élevés pour nous servir d'aliment.« p. 248, 49. »Ce n'est pas au marché de Londres qu'on mène ces moutons de Leicester, si renommés et si recherchés pour la singulière disposition qu'ils ont à s'engraisser: le luxe veut des mets plus délicats. Leeds, Manchester, Birmingham, Wakefield, Newcastle, diese Manufacturstädte sont les lieux où on les demande avec empressement.« p. 250.

»Iis sont innombrables les exemples qui prouvent que la distribution des propriétés laquelle détermine la nature de la demande, règle et décide seule dans toute société la marche et la direction de rindustrie.« p. 252, 53. Der état passé de la propriété en France et en Angleterre beweisen es am deutlichsten, p. 253. In England der Reichthum am allgemeinsten verbreitet. I.e. In Frankreich vor der Revolution der Reichthum seit Jahrhunderten in den Händen des Adels. ... A mesure daß die Staatsschuld u. die dépenses de la cour augmentaient, wurde die inégale distribution des Reichthums markirter u. sensibler. ... Der Adel verschwendete alles in Paris, p. 254, 55. »Mais personne n'ignore que lorsque l'intérêt dirige l'attention de l'homme à la fabrication d'une marchandise, er devient par la pratique très alerte u. très adroit zu suppliren au travail par les capitaux; was immer den Preiß sinken macht u. zugleich die Qualität des producirten Objekts vervollkommnet.« p. 257.

»Also, jeder giebt zu die supériorité in Frankreich in allem was contribuirt à la décoration, à l'éclat et au faste des riches etc. Die Engländer l'emportent par la simple élégance et le bon marché de toutes choses comfortables u. die sont à portée de la classe purement aisée.« p. 258.

Die effets, que la distribution de la richesse a produits sur l'industrie des deux nations sind nirgendwo besser entwickelt als in den Dokumenten u. Mémoires fournis lors du dernier traité de commerce, p. 259.

»Aber die Distribution des Reichthums beschränkt sich nicht darauf zu regeln u. zu dirigiren den Lauf der Industrie zu bestimmen \ entscheiden de la nature, de la condition et de la qualité de ses produits; elle influe même sur la population et en favorise ou en gêne les progrès par toute la terre.« p. 260, 61.

»Was Malthus l'obstacle positif de la population nennt, provient réellement du défaut de richesses; was er obstacle de prévoyance [nennt] muß immer unter welcher Form es sich präsentire, direkt bezogen sein auf die Distribution des Reichthums.« p. 261.

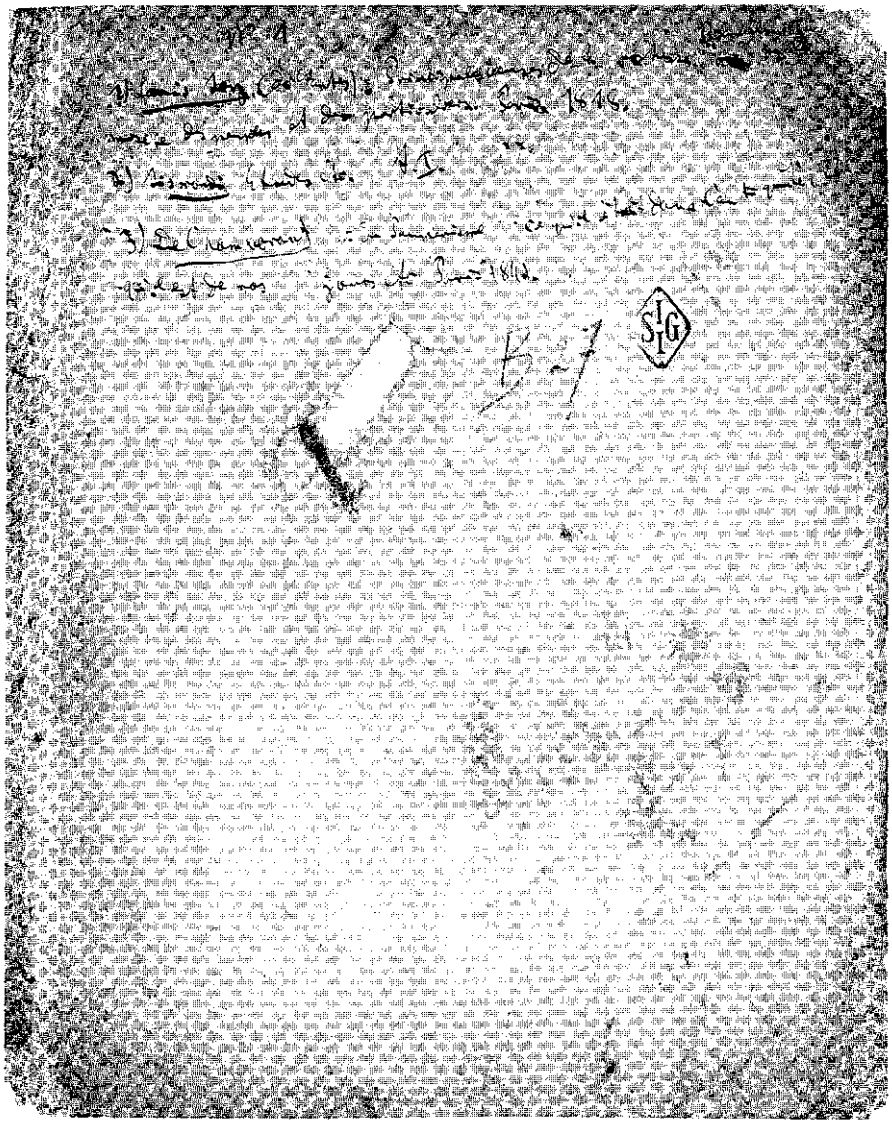
»Die Distribution des Reichthums entscheidet nicht allein über den Charakter der Manufakturindustrie; sie fixirt selbst die Proportion zwischen dem Theil der Arbeit dirigée à la multiplication et à l'amélioration des denrées, et la portion appliquée à leur donner la forme.« p. 263.

Wenn sie (die Distribution des Reichthums) günstig ist dem socialen Körper, réagissant sur la richesse même, elle en assure l'accroissement continu, en soutenant une demande régulière et progressive dans le marché national et plus encore en fournissant à ceux qui conçoivent le désir de suppléer au travail, le pourvoir de l'effectuer, p. 269, 70. Der Handel ist kein Mittel Reichthum zu verdienen, aber: Dans une société familiarisée avec tous les genres de travail, le commerce est le grand mobile qui met en action les moyens d'augmenter la richesse, p. 274. »De là vient que de nos jours où le commerce étend ses relations sur toutes les parties du globe, la richesse d'un état industrieux ne dépend plus uniquement de la manière, dont elle est distribuée au-dedans; mais que les progrès en sont accélérés ou retardés, et par la distribution qu'elle obtient dans les nouvelles sociétés qui se forment, et par les changemens d'ordre | 1161 qu'elle éprouve dans les anciennes; c.à.d. selon que ces événemens font plus ou moins demander les marchandises de l'état industrieux.« p. [274,] 275.

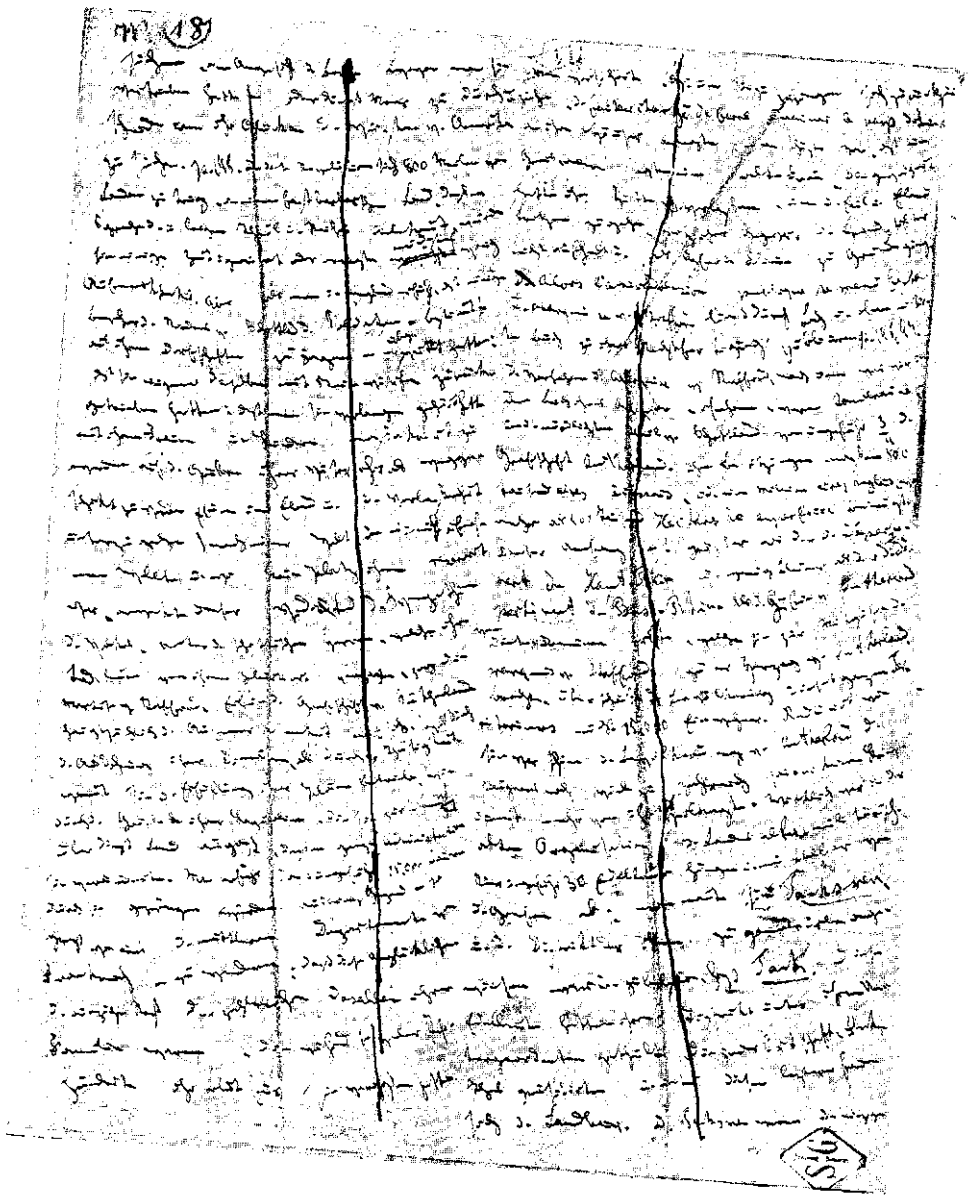
»Que quoique la terre, le travail et les capitaux soient les sources de la richesse, elle ne saurait être accrue que par le travail, soit des bras, soit des capitaux, employé à multiplier et à perfectionner les productions de la nature, et par le même travail employé à donner la forme à ces produits bruts et à les rendre propres à la consommations p. 280.

»toutes les entraves dont on gêne le commerce de nation à nation, s'opposent à l'accroissement de la richesse, par un effet qui ne décourage pas moins l'industrie de l'état qui prohibe, que celle du peuple que frappe la prohibition.« p. 281.

Karl Marx
Brüsseler Hefte 1845
Heft 1-6



Brüsseler Hefte 1845. Heft 1. Inhaltsverzeichnis



Exzerpte aus Jean Charles Léonard Simonde de Si
Etudes sur l'économie politique. T. 1.
Brüsseler Hefte 1845. Heft 1. Seite XVII

Heft 1
Exzerpte aus Werken von Louis Say, Jean Charles Léonard Simonde de Sismondi, C G. de Chamborant und Alban de Villeneuve-Bargemont

I Bruxelles. 1845.

[Inhaltsverzeichnis]

1) *Louis Say* (de Nantes): Principales causes de la richesse et de la misère des peuples et des particuliers. Paris. 1818.
2) *Sismondi* Études etc. t. I.
3) *De Chamborant:* du Paupérisme: ce qu'il était dans l'antiquité; ce qu'il est de nos jours etc. Paris 1842. |

|i| 1) *Louis Say.*

ch. I. des richesses en général et de leur évaluation.

la faculté que possèdent la plupart des choses de satisfaire plus ou moins nos divers besoins ou nos divers désirs, constitue ce qui s'appelle leur utilité ... l'assemblage de toutes les choses ayant de l'utilité ... compose la richesse d'une nation, p. 3, 4.

ch. II. des choses considérées, non par rapport à leur utilité propre, mais comme moyens de production ou de possession d'utilité.

»le travail, c.à.d. l'action des forces physiques et intellectuelles, p.e., n'est pas utile comme travail, c'est l'ouvrage fait qui est utile. Ce n'est pas parce que l'ouvrier travaille qu'on le paie, c'est parce qu'il fait quelque chose dont on a besoin. On ne lui donne pas de l'argent en échange de son travail, mais en échange du produit de son travail: ceci est applicable à tous les moyens de production. L'utilité existe dans la production, et non dans le moyen de productions p. 7, 8.

Une dorure est utile à celui qui en fait usage; mais ce n'est que le prix de la dorure qui est utile au doreur, et non pas la dorure elle-même. Il est facile de voir que pour une nation ce qui compose sa richesse, c'est l'utilité résultant de l'usage même des choses qu'elle possède, et non pas l'utilité du prix pécuniaire de ces choses, puisqu'on ne se vend pas à soi-même, et qu'une nation considérée comme un corps unique, vend

extrêmement peu relativement à la masse de sa production et de sa consommation, p. 9. Z.B. für eine Nation werden 50 Malter Getreide eine fast immer um die Hälfte kleinere Portion des Reichthums sein, als 100 Malter; wenn durch irgend eine Ursache 50 Malter Getreide in einem Zeitraum einen Geldpreiß = 100 Maltern in einem andern Zeitraum hätte, so könnte dieser Umstand den Reichthum der Getreidekaufleute vermehren, ohne den Reichthum der Nation zu vermehren, es sei denn daß diese Nation hauptsächlich sich dem Getreidehandel hingegeben, p. 10.

En général, relativement à un état politique qui est principalement producteur et consommateur, et non pas marchand, l'utilité d'une chose doit être mesurée par le service que cette chose peut rendre directement par son usage, et non par le service éventuel qu'elle peut rendre par la vente qui peut en être faite, c.à.d. par le prix pécuniaire qui peut en être obtenu, p. 11.

Say unterscheidet *consommation* - derartiger Gebrauch der Sache, um ihre Nützlichkeit zu zerstören - v. *emploi,* z.B. wie das Tuch durch den Schneider consummirt ist ... Die reelle utilité einer Sache ist immer die, welche sie für ihren Consummenten hat; während in jeder Sache die verkauft werden soll (Gesichtspunkt des acheteur-employeur) nicht die Nützlichkeit der Sache selbst, sondern nur die Nützlichkeit ihres Preisses zu sehn ist. p. 12, 13.

Moins il y a d'inconvénient à se passer d'une chose, et moins elle est utile; son degré d'utilité est toujours mesuré par la grandeur ou la petitesse de l'inconvénient résultant de la privation de cette chose, et par l'urgence du besoin qu'elle sert à satisfaire; cela est vrai pour les individus et pour les nations, p. 14, 15.

ch. III. du coût de production et du coût de possession des choses utiles. |

IIIj Ce que coûte réellement une chose, c.à.d. le sacrifice réellement fait pour l'obtenir n'est pas mesuré par le prix pécuniaire de cette chose, mais par le temps ou la peine dont ce prix est le produit, p. 21.

Ce que coûte une chose en temps et en peine pour être produite, est son coût de production. Ce que coûte une chose en temps et en peine pour être possédée, est son coût de possession, p. [22,] 23.

ch. IV. du prix pécuniaire des choses.

Der Geldpreiß jeder Sache ist hauptsächlich gebildet:

1) Durch das Remboursement der während der zur Produktion verwandten Zeit durch die Arbeiter consummirten Gegenstände = Arbeitstage;

2) Remboursement alles dessen, was in die Composition dieser Sache eingeht od. was angewandt od. gebraucht worden ist, um sie zu produciren;

3) Remboursement des für Zins, Miethe, Pacht, die zur Production nöthig, gezahlten Preisses;

4) Remboursement des Transportpreisses dieser Sache;

5) Remboursement der Steuer, welche direkt od. indirekt auf sie fällt;

6) des Rechts, welches der Eigenthümer hat sein Eigenthum nur zum möglichst höchsten Preiß zu liefern u. v. Verhältniß zwischen der existirenden Quantität einer gewissen Art v. Nutzen u. der existirenden Quantität des Bedürfnisses dieser selben Art v. Nützlichkeit;

7) Von der durch die Käufer beseßnen Fähigkeit einen mehr od. minder hohen Preiß zu zahlen, p. [28,] 29.

Diese Ursachen der Vermehrung od. Verminderung des Geldpreisses einer Sache sind unabhängig v. ihrem Nutzen, p. 30. Eine sehr nützliche Sache kann einen sehr niedrigen u. eine wenig nützliche einen sehr hohen Preiß haben. I.e.

ch. V. de l'or et de l'argent.

Die Eigenschaft v. Gold u. Silber - gegen jede Sache ausgetauscht werden zu können - ist daher gekommen, daß ihr Productionspreiß, le temps et la peine consacrés à les extraire et à les affiner, est extrêmement peu variable, p. [31,] 32.

on s'imagine posséder en quelque sorte ces choses utiles, quand on possède de l'argent, p. 34.

Aus Louis Say: Principales causes de la richesse

ch. VI. comment les richesses d'une nation s'accroissent ou se diminuent.

Puisque, lorsqu'on vit sans dépenser, c.à.d. sans consommer, on vit misérablement, et puisqu'une richesse dont on ne fait aucun usage est une g richesse illusoire, on voit qu'une nation ne peut à la fois s'enrichir et jouir des avantages de la richesse, que lorsque non seulement elle consomme annuellement moins qu'elle ne produit, mais encore lorsque consommant beaucoup elle produit encore davantage. Il faut donc, non pas qu'elle réduise sa consommation au-dessous de sa production, mais qu'elle porte 10 sa production au-delà de sa consommation, p. 44, 45. |

[IIII l'utilité d'un objet et le travail qu'il a coûté n'ayant aucun rapport ni par leur nature ni par leur quantité relative, p. 47.

le travail est la peine que coûte une chose à son producteur, tandis que son utilité est le plaisir qu'elle donne à son consommateur; or, cette peine 15 et ce plaisir sont d'une nature trop différente pour s'évaluer l'une par l'autre, p. 49.

nous évaluerons le coût de production en journées de temps effectif employées à la production, et le coût d'acquisition en journées de revenu employées à l'achat, p. 50.

20 On peut dire que toutes les fois qu'une chose ne trouve pas d'acheteurs au même prix en temps qu'elle a coûté pour être produite, cette chose a coûté plus qu'elle n'est réellement utile, puisque celui qui en veut faire usage ... ne veut pas consentir à donner pour l'acheter, ce qui a été donné pour la faire par les producteurs, p. 51. ... »on a tort d'en conclure que 25 celui qui produit à grands frais une chose de peu d'utilité, ou même nuisible, fait un faux calcul. Z.B.: Verschiedne Arbeiter concurriren zur Formation eines Uhrschmucks v. Preiß v. 600 fr. Der Minenarbeiter, der das Kupfer aus der Mine gezogen hat, bekümmert sich nicht ob das Kupfer eine nützliche Sache, wie eine Kasserole, od. wenig nützliche, wie 30 einen Schmuck bilden wird, od. eine schädliche, wie eine Kanone. Der Minenarbeiter hat realiter für sich nichts aus der Mine gezogen, als das Brod welches seine Familie nährt; er hat nur dieß Resultat in seiner Arbeit gesehn; et sous ce rapport, ce travail a été employé utilement. Ebenso verhält es sich mit dem modeleur, fondeur, doreur, Kaufmann; 35 aucun ne s'est inquiété de l'utilité de ce qu'il faisait; chacun a travaillé, non à faire l'ornement de pendule, mais à faire la nourriture, l'habillement et le logement de son menage.« p. 52, 53. Die Production dieses Schmucks hat 180 Tage ungefähr gekostet, aber die Acquisition desselben

hat nie weder eine gleiche Zeit, noch die Frucht einer gleichen Zeit gekostet ... man zahlt für sie ungefähr 18 Gewinn od. Revenutage, denn wer eine solche Ausgabe macht, hat meistens jährliche Revenu v. 3600 fr. p. 54.

»l'utilite de l'ornement de pendule est mieux mesurée par le temps employé à l'acquisition que par le temps employé à la productions p. 55.

ch. VII. éclaircissements sur le mot valeur etc.

Wenn nur halb so viel Getreide im Staat ist als das Jahr zuvor: »s'il y a pour les *marchands* la même valeur en blé, pour l'état entier il n'y a réellement que moitié moins de valeur en blé.« p. 66.

ch. VIII. des capitaux.

Say nennt *»Capitaux immatériels,* qui sont de deux sortes, savoir: les forces actives, humaines ou naturelles, et la capacité intellectuelle qui consiste dans l'art de tirer le parti le plus avantageux des forces actives, pour la production de l'utilite«. p. 68.

Ce qui produit les richesses, est l'action des capitaux immatériels sur les capitaux matériels, p. 69. |

|IV| toute entrave à l'action des facultés physiques et industrielles, qui sont de véritables capitaux immatériels, sur les capitaux matériels capables de production est une cause d'appauvrissement; et tout encouragement ou facilité donné à cette action, est une cause d'augmentation de richesse, p. 70.

le fruit naturel du capital ou le partage du fruit industriel forme seul ce qui doit être appelé intérêt du capital. La surélévation du taux de cet intérêt est une véritable prime d'assurance donnée et reçue pour le risque couru de perdre tout ou partie du capital prêté, p. 75.

si l'argent prêté par une nation à son gouvernement était employé à augmenter les capitaux productifs d'une nation, c.à.d., en routes, en canaux, en bâtiments utiles, en augmentations de choses nécessaires aux industries agricole, manufacturière ou commerciale, ces divers capitaux produisant annuellement une certaine masse d'utilité. Cette rente représenterait l'intérêt payé, et il n'y aurait pas de perte pour l'état, p. 76.

Ch. IX. des ventes et des achats etc. p. 78.

Ce n'est pas le mouvement matériel des choses, leur transport, qui augmente leur utilité, mais leur *transpossession.* Le commerce accroît l'utilité des choses, non pas en raison de leurs frais de transport, mais en raison de la plus grande utilité de la chose entre les mains du nouveau possesseur qu'entre celles de l'ancien, p. 82.

la production des ouvrages manufacturés dans les villes s'augmente de toute la consommation des campagnes, et la production de celles-ci s'accroît de ce qui est nécessaire à la consommation des villes, p. 86.

Les fortunes acquises par les commerçants par l'effet du bon marché auquel ils se procurent les choses utiles, sont le fruit d'une industrie à la fois avantageuse à eux et à l'état; mais lorsque ces fortunes proviennent du renchérissement des objets de consommation par l'effet de prohibitions ou de privilèges, c'est tout uniment comme si on prélevait un impôt sur les consommateurs, afin de remplir les coffres de ces commerçants privilégiés, p. 89.

quant aux marchands, la marchandise en elle-même est tout-à-fait indifférente; ils ne considèrent dans toutes les marchandises qu'un seul et même objet, quelque chose, n'importe quoi, pouvant avoir un prix de vente plus élevé que le prix d'achat. Pour eux, la marchandise la plus utile est celle qui présente le plus de différence en leur faveur entre ces deux prix. Cette différence dans le prix d'achat au prix de vente est la seule chose qui leur soit utile, et non la marchandise en elle-même. p. 97[, 98]. |

|V| Chaque genre de choses a une sorte d'utilité qui lui est particulière, tellement qu'une sorte d'utilité ne pouvant pas remplacer l'autre, on ne peut pas comparer d'une manière absolue leur degré d'utilité, p. 99.

Ch. X. examen de quelques questions relatives à la richesse des peuples.

les produits bruts de l'agriculture ont souvent par eux-mêmes une grande utilité en nature, mais en général cette utilité est considérablement augmentée par l'industrie manufacturière; et l'augmentation d'utilité étant une augmentation de richesse, cette industrie est une des plus importantes causes de l'augmentation des richesses générales. Mais comme, d'un autre côté on ne peut pas manufacturer sans matières premières, et que c'est l'industrie agricole qui en fournit la plus grande partie, on voit que |

l'une et l'autre sont tellement liées qu'il ne peut y avoir de véritable accroissement de richesse pour une nation que par la prospérité de toutes deux ensemble, p. 107, 8.

Der *commerce intérieur* ist de la plus grande importance pour l'accroissement de la richesse publique, p. 108.

Notre opinion est donc que ces trois industries (Fabrik, Ackerbau, Handel) sont tellement liées et se prêtent mutuellement un tel secours, qu'il est inutile et même dangereux d'accorder une prééminence particulière à l'une d'elles, p. 109.

Der Handel hilft auf 2 Manieren zur Vermehrung des Reichthums: 1) directement par l'augmentation d'utilité résultant de l'échange et 2) indirectement comme donnant lieu à une création de produit qui n'aurait pas eu lieu sans la possibilité de l'échange, p. 112.

Das definitive Resultat der Steuer ist: »celui de prendre gratuitement à la masse des contribuables une certaine quantité de choses utiles, pour en faire ensuite la distribution à d'autres individus dans différents buts et en diverses proportions.« p. 117.

Die Staaten suchen die Ansicht zu verbreiten: »que l'impôt quelque élevé qu'il puisse être ne peut nullement altérer la richesse publique, puisque l'argent qui est pris d'un côté est rendu de l'autre ... si un particulier disait à un autre: donnez-moi votre argent; ne craignez rien; vous n'en serez pas plus pauvre; car comme vous avez quelque chose à vendre, je vous l'achèterai et par conséquent vous rentrerez dans votre argent. Ce discours passerait pour une moquerie, et pourtant c'est celui que certains gouvernants osent tenir à une nation entières p. 117, 18.

il (l'impôt) est une espèce d'atteinte à la propriété, p. 121.

En donnant pour mesure de la valeur des choses leur degré d'utilité, je n'ai pas prétendu que ce degré d'utilité dût être déterminé par chaque individu en particulier; et lorsqu'il est question du bien général d'une nation, il va sans dire que c'est aussi l'opinion de la majorité de cette nation sur l'utilité des choses qui doit guider dans le classement de leur valeur réelle celui qui écrit sur l'économie politique, p. 138[, 139].

|VI| 2) *Sismondi t. I. Études.*

Introduction.

l'économie, selon le sens propre du mot, c'est la règle de la maison; l'économie politique, c'est la règle de la maison appliquée à la cité. p. 3.

pour concevoir l'augmentation de richesses quand nos besoins sont satisfaits, il nous faut *sortir de nous-mêmes* et considérer *la valeur* des choses, *ou* par la distinction qu'elles portent avec elles, en marquant les rangs dans la société, ou par le travail qui a été consacré à les obtenir. p. 4.

Die chrematistische Schule: «poursuivant abstraitement en quelque sorte l'accroissement de la richesse, sans se demander en faveur de qui cette richesse doit être accumulée, a proposé pour but aux nations la production de la plus grande quantité possible d'ouvrage à meilleur marchés p. 20. les nations rivalisent l'une avec l'autre pour la production et elles y attachent leur gloire, p. 21.

Heut zu Tage ist der Satz v. Sismondi richtig: »l'economie sur les frais de production ne peut donc être autre chose que l'économie sur *la quantité de travail employé* pour produire, *ou l'économie sur la récompense de ce travail.*« p. 22. Im Land der Concurrenz der herrschende Gedanke: »de faire plus de choses avec la même quantité de travail humain, ou autant de choses avec une moindre quantité de travail humain; ou d'obtenir le travail humain pour une moindre récompenses p. 22. or, toutes les fois qu'on obtient l'une ou l'autre des deux premières économies, on obtient nécessairement aussi la troisième, car on rejette sur le marché des mains surabondantes qui sont contraintes de s'offrir au rabais, p. [22,] 23. tout progrès tend ainsi à réduire la valeur et la récompense du travail, ou l'aisance de ceux qui n'ont pour vivre que le travail, p. 23.

Der Proletarier ist eine »existence toute nouvelle«. p. 24. »Der *römische* Proletarier arbeitete nicht; denn in einer Gesellschaft, welche die Sklaverei zuläßt, ist die Arbeit entehrend für die freien Menschen; er lebte fast einzig auf Kosten der Gesellschaft, v. den Distributionen der Lebensmittel, welche die Republik machte. Man könnte fast sagen, daß die moderne Gesellschaft auf Kosten des Proletariers lebt. Von dem Theil, welchen sie auf der Belohnung seiner Arbeit ihm entzieht (détache). Der Proletarier, en effet, nach der Ordnung welche die Chrematistik zu errichten strebt, muß allein mit aller Arbeit der Gesellschaft belastet bleiben u. allem Eigenthum fremd sein u. nur von seinem Salaire leben. Die Gesellschaff, nach der chrematistischen Schule, theilt sich in 3 Klassen v. Personen, quant au travail qui produit la richesse: die Grundeigenthümer, die Kapitalisten, die Taglöhner od. Proletarier. Die ersten geben den Grund u. Boden, die zweiten die Direktion u. die dritten das Hand-Werk (main d'œuvre): en retour, empfangen die ersten die Rente, die zweiten den Gewinn (Profit), die 3'''' das Salair; jeder v. ihnen bestrebt sich so viel als möglich vom *Totalprodukt* zurückzuhalten u. ihr wechselseitiger Kampf fixirt die Proportion zwischen Rente, Profit u. Salaire.« p. 24, 25.

Die Abschaffung der Corporationen u. aller ihrer Privilegien schuf die ersten Proletarier, les journaliers de la ville, p. 25. la révolution économique qui a remplacé les anciens paysans par les prolétaires de l'agriculture ne s'est accomplie qu'en Angleterre, mais on peut dire qu'elle commence déjà partout. I.e. »partout où les grands fermiers se sont trouvés en concurrence avec les petits, ils les ont ruinés.« p. 26[, 27]. »on le (le journalier) compare tour à tour aux bœufs du labourage et aux machines, pour choisir celui des trois instruments de travail dont on peut tirer le plus de produits avec le moins de frais.« p. 27. |

|VII| les manufactures qui travaillaient sur un fonds de mille livres st. ont disparu les premières de l'Angleterre; en France au contraire, encore aujourd'hui le plus grand nombre des manufacturiers travaille sur un fonds qui ne passe pas cette somme, ou 25 000 fr. Bientôt en Angleterre celles qui travaillaient sur 10 000 l.st. (250 000 fr.) ont été estimées petites, et trop petites; elles ont été ruinées, elles ont cédé la place aux grandes; aujourd'hui celles qui travaillent sur 100 000 l.st. sont estimées parmi les moyennes, et le moment n'est peut-être pas éloigné où celles-là seulement seront en état de soutenir la concurrence qui travailleront sur un million st. p. 28.

De même que par la puissance des grands capitaux on a attaqué toutes les industries indépendantes, et l'on a contraint l'homme qui était auparavant maître dans un métier à descendre au rang de journalier, de prolétaire, on a aussi attaqué tous les travaux domestiques des membres

inférieurs de la famille, et l'école chrématistique a secondé par ses arguments la puissance de l'argent et la séduction du bon marché, p. 29.

I essai, balance des consommations avec les productions.

Auch im Mittelalter Bereicherungssucht; aber die Habgierde anders gestaltet ... alle, die einige Macht besassen, suchten sich durch Aneignung der Früchte fremder Industrie, nicht durch eigne Produktion des Reichthums zu bereichern, p. 33. Es gab weniger Schaam zu betteln od. gar zu stehlen, als sein Leben durch Arbeit zu gewinnen, p. 34. Nicht nur der Adel, alle Gelehrten, Mediciner, Finanzmänner, Industriellen, strebten nach dem Adel; ils achetaient du roi des charges qui les élevaient audessus du tiers état et ils renonçaient en même temps à toute occupation lucrative, p. 35. Dabei galt es als Wucher, Kapitalien auf Zinsen auszuleihn. Geschah nur heimlich zu grossen Procenten u. mehr an Verschwender als an industrielle Unternehmungen. Les gouvernements seuls s'étaient réservé la faculté d'emprunter; sie allein hatten die Existenz der wenig zahlreichen u. oft betrognen Klasse der *Rentiers* gegeben. Es war ausserdem so schwer die Kapitalien anzuwenden qu'on était beaucoup moins tenté d'en accumuler. Si l'on ne destinait pas le fruit de ses économies à acheter des fonds de terre ou des charges du roi, on le gardait dans un coffre-fort, on l'enterrait ou bien on le dissipait à mesure. ... le gentilhomme ne comptant pour vivre, s'il est pauvre, que sur les faveurs du roi, sur le jeu, quelquefois sur le vol ou sur l'escroquerie, mais jamais sur le travail, qu'il repousse comme une ignominie, p. 35, 36.

Im Augenblick wo Adam Smith entdeckte u. enthüllte der Welt die wahren Principien der politischen Oekonomie, war das Kapital noch so sehr disproportionnirt mit der verlangten Arbeit, daß in seinen Augen die wünschenswertheste Sache für eine Nation war, Kapital zu accumuliren, daß die vortheilhafteste Industrie ihm diejenige schien, welche das Kapital am schnellsten circuliren machte. Aber es war dieß grade die Uebergangsepoche, die Epoche wo die Arbeit aufhörte eine Schande zu sein, um eine Ehre zu werden, wo die Kirche aufhörte ihr Anathem gegen die Leihe auf Zinsen auszurufen. Heute ist alles Kapital der Reichen zum Dienst der Industrie; es hat nicht aufgehört zu wachsen durch ||VIII| die beständigen Anstrengungen aller Menschen sich immer mehr zu bereichern; zu gleicher Zeit, um die Energie dieses ersten Motors aller Fabrikation zu verdoppeln, wurden sinnreiche Procédés, wie die Institution der Banken u. alle Modificationen des Kredits in Gebrauch gesezt um die Circulation des Kapitals zu beschleunigen u. es ganz darauf zu verwenden eine immer beträchtlichere Arbeit in Bewegung zu setzen, p. 37.

So lange das Vorurtheil, welches die Arbeit verdammte, als degradirende, in seiner vollen Kraft herrschte, pretendirten die Physiker, Naturalisten, Mechaniker, Mathematiker die Wissenschaften in uninteressirter Weise zu studiren. Sie hätten sich geschämt die Töchter der Musen einem niedrigen Gewinn dienstbar zu machen; sie untersuchten ihrer selbst wegen die Eigenschaften der Materien od. der Zahlen; sie erlaubten sich höchstens zuweilen eine Anwendung davon zu machen für die Staatsarbeiten od. zur Erhaltung der Gesundheit; der Chemist stieß aus allen seinen Kräften die Gefahr zurück mit dem Apotheker verwechselt zu werden, od. der Mechaniker zum Rang des Uhrmachers herabzusteigen. Die Wissenschaften konnten nur durch die cultivirt werden, welche eine liberale Erziehung erhalten hatten u. diese alle glaubten sich zu degradiren, sobald sie sich in den Dienst derer stellten, welche knechtische Werke vollbrachten. Heute giebt es auf allen Universitäten Lehrstühle für die Chemie, Physik, Mechanik in ihrer Anwendung auf die Künste; alle Gelehrten *pikiren sich die Nützlichkeit ihrer Arbeiten* u. ihrer Entdeckungen zu rechtfertigen, indem sie den Theil nachweisen, den man davon ziehn kann, um die Arbeiten zu erleichtern, um die Märkte zu bereichern, u. den Consummenten Genüsse zu verschaffen, p. 38.

Der Erfinder weiß im voraus daß je mehr seine Unternehmung sur une grande échelle gemacht ist, die Profite, die er realisiren wird, um so grösser sein werden. Er sucht daher sogleich auf dem öffentlichen Markt Capitalien die der Industrie, die er sich vornimmt zu schaffen, le mouvement imprimiren können. Die Kapitalien fliessen heut über in ganz Europa; die Zinstaxe ist gesunken nach u. nach u. fällt noch immer; die Leih u. Placementsbanken sind empressirt jede neue Industrie zu begünstigen; die Fonds welche ein Privatvermögen nicht vereinigen könnte, sind vorgestreckt durch die anonymen Gesellschaften, p. 39, 40. |

|IX| Die Kapitalisten sind so embarassirt für ihr Geld vortheilhafte emplois zu finden, daß man sie mit Blindheit, mit Wuth, Millionen auf Millionen in Unternehmungen von Kanälen, Minen, Anleihen den neuen amerikanischen Republiken hat stürzen sehn u. heut in die Eisenbahnen. Keine Distance hält mehr die Spekulanten auf; die Hoffnung des Gewinnes läßt das Kapital reissend schnell v. einem Ende der bekannten Welt zum andern cirkuliren. Keine Industrie welche Profit darbietet hat Mangel an Kapital, auf welcher riesenhaften Stufenleiter sie unternommen sei; u. nicht nur an einem Ort ist sie errichtet, in 20 verschiednen Ländern sieht man zu gleicher Zeit die neue Industrie entstehn; bald auch, wie die aus den in die Erde gesäten Drachenzähnen erwachsenen Riesen, kämpfen sie mit acharnement die einen gegen die andern, p. 40.

Die Arbeit, Vater aller Production, mangelte noch vor 60 J. den Bedürfnissen der Welt. Weder die Arme, noch das Kapital, noch die auf die Künste angewandten Wissenschaften reichten hin für die Nachfragen der Consumtion; auch - obgleich die Industrie verachtet war - war sie reichlieh belohnt, p. 40.

Wie der Besen des Zauberers immer in neue Wasserträger sich verwandelt: la production continue à s'accroître avec une rapidité sans mesure. Le moment n'est-il pas venu, le moment du moins ne peut-il pas venir, où il faudra dire: c'est trop? p. 42.

Der *wahre Handel* (!) ist nur eine Theilung der socialen Funktionen unter denen, welche einen gemeinschaftlichen Zweck erreichen wollen. Jeder tauscht seine Dienste gegen die Dienste seines Nachbarn aus, jeder macht nur seinen Theil; jeder, an seiner Reihe sich an die Stelle des andern setzend, sezt die angefangne Action fort; aber diese Action ist eine, wie das Interesse der Gesellschaft eines ist, wie dieses Interesse identisch ist mit dem eines isolirten Menschen, welcher allein arbeiten würde u. ohne Austausch de services à pourvoir à tous ses besoins, p. 45. Einen einzelnen Menschen vorausgesezt, so werden sich seine Production u. Consumtion balanciren, obgleich erstere überdem einen Reservefonds schaffen wird. Cependant le commerce, ou les échanges et de services et de marchandises, ont partagé entre les membres de la société les fonctions qui tendent à un but commun. Chacun, en poursuivant son but privé, perd de vue l'intérêt général, et ne saurait mesurer ||X| avec exactitude son action de sorte qu'elle réponde aux besoins de tous. Les travaux se sont partagés et chacun ne songe à produire qu'une seule chose; il poursuit son but sans savoir au juste combien de cette chose la société lui demande, et lui-même il voudrait en produire indéfiniment; car comme il voit devant lui la possibilité d'amonceler non plus des denrées, mais de l'argent, ou bien des créances sur d'autres hommes, il ne songe qu'à s'enrichir et ne met pas de bornes à ses désirs, p. [46,] 47.

»In der Theilung der socialen Funktionen haben sich die Handelsleute zu Administratoren des Reservefonds gemacht; sie empfangen in ihren Magazinen die Producte welche die Bequemlichkeit des Consummenten abwarten.« p. 48. »Aber die Institution des Handels hat viel berechenbarer den Verlust gemacht, welchen die Gesellschaft durch die Accumulation eines mit ihren Bedürfnissen disproportionnirten Reservefonds machen würde. Er hat erkannt (der Handel) daß die Zufälle sich compensiren, daß die Durchschnittszahl der Arbeit u. ihrer Producte jedes Jahr beinahe die nämliche ist. ... Der Commerce bestrebt sich so genau die Consumtion aller zu berechnen, daß sein approvisionnement v. Getreide höchstens um einen od. 2 Monate das laufende Jahr depassirt;

denn er verliert den Zins v. allem Getreide was er zu viel einmagazinirt, er verliert selbst an seinem Einkaufspreiß; denn nach der Erndte hält das alte Getreide nicht mehr die Concurrenz des neuen aus. Der Handel mit Stoffen ist vielleicht noch wachsamer den Reservefonds zu beschränken. Er sucht wohl dem Consummenten ein Assortiment zu präsentiren, das seinen Geschmack od. seine Launen verführen kann, aber zu gleicher Zeit denkt er unaufhörlich, daß was er nicht rasch debitirt, ihm einen beträchtlichen Verlust verursacht: das vorgestreckte Capital trägt Zinsen gegen ihn, die Stoffe verderben, die Mode wechselt u. der fonds de magazin ist der Ruin des Kaufmanns.« p. 48[, 49].

Je mehr der Handel Activität erlangt, um so mehr vermindert sich der Reservefonds. Je mehr die Geschwindigkeit der Production u. der Communication wächst, um so weniger accumulirte Waaren sind nöthig. Cette rapidité est calculée comme partie du bénéfice, ou plutôt elle est calculée et à cause d'elle le marchand vend à plus bas prix. So oft sie suspendirt ist, so oft irgendwo die Circulation aufgehalten ist, erleidet der Inhaber der Waare einen Verlust: an seinem Geldzins, am engorgement seiner Kapitalien, an der Suspension seines Handels, die seinen Ruin nach sich zieht, p. 49. |

|XI| Der Handel hat die Funktionen getrennt. ... Der Arbeiter bietet sich an wem ihn anwenden will, zeigt seine Kraft od. Geschicklichkeit, daß er mehr Machwerk als ein anderer in wenig Zeit vollbringt, od. länger, oder wohlfeiler arbeitet. Die 3 Klassen bestreben sich gleichmässig immer mehr zu produziren, wohlfeiler zu produciren u. um so mehr zu produciren, je weniger sie belohnt sind, um auf der Quantität wiederzufinden was sie auf dem Preiß verloren haben, p. [50,] 51.

Während die produktiven Klassen aus allen ihren Kräften die Production vermehren, stößt der eigentliche Handel eben so energisch diese exubérance de production zurück. Jeder Kaufmann weigert sich, sich mit Waaren zu überlasten, wovon der Debit ihm nicht leicht u. schnell zu sein scheint, er studirt drauf möglichst wenig im Magazin zu bewahren, seine assortiments möglichst häufig zu erneuern u. er erleidet Verlust, so oft sein Kapital aufhört mit der äussersten Geschwindigkeit zu circuliren. p. 51.

Das Raisonnement v. Ricardo beruht auf 2 falschen Voraussetzungen. Die erste, daß jede Vermehrung der Production eine Vermehrung der Revenu ist, während sie oft nur einen Verlust realisirt; die 2te, daß jede Vermehrung der Revenu eine Vermehrung der Consumtion bestimmt, während sie meistens nur die Consumtion v. Sachen bestimmt, die nicht höher sind an Quantität, sondern v. grösserem Preiß. ... Luxusmanufaktur decouragirt die existirenden Manufacturen de première nécessité. Sie

sezt nicht mehr, sondern geschicktere Hände in Bewegung. Ebenso die Luxusagrikultur, l'engraissement des troupeaux, wendet nicht mehr sondern weniger Hände an que le labourage, p. 55-62.

Man stelle sich eine Entdeckung vor, welche *Vi* der Handarbeit in allen Manufacturen erspart, die alle Theile v. Kleidungen, Ustensilien, Ameublements des Armen produciren, überall wird es der chef manufacturier sein, der davon profitiren wird; überall, wenn er 3 Arbeiter auf 10 zurückschickt, wird er eine fraction de plus produciren mit ein wenig moins de monde; überall wird er vermindern um $^3/_{10}$ die Consumtion, welche seine eignen Arbeiter von seinen eigenen Artikeln machten, u. zugleich wird er vermindern in derselben Proportion die Consumtion welche die davon machten, welche für seine Arbeiter arbeiteten. So vermindert jede Entdeckung unter solchen Umständen, die Nachfrage für die schon existirenden Ateliers, u. schafft, en compensation, dagegen eine, die sich an Ateliers adressirt, die noch nicht existiren. Jede Entdeckung läßt den Unterhalt eines Theils der Manufactur des Armen von der Schöpfung einer Luxusmanufaktur abhängen, p. 61. |

|xn| II essai, du revenu social.

le progrès de la richesse a amené le partage des conditions et celui des professions; ce n'est plus le *superflu* de chacun qui a été l'objet *des échanges*, mais la *subsistance elle-même*. ... Dans cet état nouveau, la vie de tout homme qui travaille et qui produit dépend non de la completion et de la réussite de son travail, mais de sa *vente*, p. 82.

la consommation de la nation, la consommation du moins qui peut se continuer d'année en année, sans l'appauvrir, sans la ruiner, n'est autre chose que la consommation réunie de chacun de ses membres, telle que chacun la peut faire sans dépasser son revenu, p. 84.

»Sur cette consommation ou sur le revenu qui en est la mesure doit se régler la reproduction, si l'on veut que chaque producteur trouve à vendre son travail etc.« p. 85. Pour une nation plus encore que pour un individu la distinction entre le profit réel et le profit aléatoire est importante, p. 87. le revenu est la mesure de l'accroissement de la population, pour la société comme pour la famille, p. 88.

Quand elle (la population) souffre, ce n'est pas parce que le blé et la viande manquent au marché, mais parce qu'elle n'a pas le moyen de les acheter, p. 90.

»le philosophe économiste, en promenant ses regards sur toutes les richesses sociales, ne peut jamais dire: cet objet est un capital, cet autre

est un revenu, sans que quelqu'un soit prêt à lui répondre: ce que vous nommez là capital est mon revenu; ce que vous nommez là revenu est mon capital. Cette impossibilité de trouver aux objets matériels un caractère qui les range dans l'une ou l'autre classe; cette nécessité de considérer la division comme abstraite, et comme n'existant que dans l'appréciation de chacun, a fait juger plus commode de la nier entièrement, de ne s'occuper que de la production de la société au lieu de son revenu, que de sa consommation au lieu de sa dépenses p. 91[, 92]. la supériorité du produit annuel du travail de l'homme sur ses avances annuelles comprend tout le revenu de la société; mais cette plus-value a deux évaluations différentes, l'une d'après le travail qu'elle a coûté, et l'autre, d'après les besoins qu'en éprouvent ceux qui l'emploieront à leur usage, p. 94. les intérêts individuels ont rompu le lien qui les unissait; il leur a été permis, àJlajde des_échanges_et_du.nu de se satisfaire chacun à part, sans se soucier du bien commun; ils se sont trouvés tous en opposition l'un à l'autre; seulement les philanthropes ont jugé plus commode de dire et de croire que leur opposition réciproque les contenant tous, ils tendaient aussi bien par leur action combinée vers l'avantage de tous que s'ils l'avaient eu réellement en vue. p. 97. Si le travail avait été fait de concert avec ceux qui doivent le consommer, la production aurait toujours été proportionnée à la demande, p. 98.

la nourriture fait les trois quarts de la dépense du pauvre, tandis qu'elle fait à peine la dixième partie de la dépense du riche, p. 98.

il vaut mieux gagner 4 p/c sur deux cent mille francs que 5 pour cent sur cent mille, p. 100.

Alle Arbeit, alle Geschicklichkeit des manufacturiers besteht darin seine Rivalen zu sousvendre; tantôt en substituant quelque machine perfectionnée, plus dispendieuse mais plus productive à celles qui étaient déjà en usage; tantôt en obtenant un rabais sur le loyer des bâtiments, sur le loyer des ||XIII| capitaux, et diminuant ainsi le revenu des riches oisifs; tantôt en diminuant les salaires de ses ouvriers et le revenu des pauvres industrieux; tantôt en réduisant le profit de sa propre industrie, ce qu'il peut faire profitablement s'il la poursuit sur une plus grande échelle; tantôt en séduisant le goût des consommateurs par l'offre des produits nouveaux, par l'invention des nouvelles modes. Ainsi il augmente sa production en diminuant les revenus des capitalistes, des propriétaires d'usines, des manufacturiers, ses confrères, et de lui-même, enfin de tous ses ouvriers. Pour plusieurs cette opération est mortelle. Quand il porte de cent mille francs à un million sa fabrication annuelle, il tue les 9 manufacturiers ses rivaux à cent mille fr. chacun, qui lui faisaient concurrence; quand il réduit les gages de ses ouvriers, ou qu'il fait congédier ceux de

ses rivaux, il fait périr de misère les plus faibles d'entre eux et leurs enfants, et bientôt après la plupart des autres. Sa prospérité est funeste aux choses comme aux hommes. Sa nouvelle manufacture, sa nouvelle machinerie, ont rendu inutile l'ancienne, que sa rivalité a ruinée, et tous les capitaux qui l'avaient établie sont anéantis. Il y a perte de revenu pour la société par la diminution de l'intérêt de l'argent, par la diminution des profits de l'industrie, par la perte du loyer de toutes les usines, de toutes les machines devenues inutiles, par la diminution du nombre total des ouvriers et des salaires de chacun. Il y a donc diminution dans la consommation de toutes ces classes; et tandis que le manufacturier travaille de toute sa puissance à augmenter le nombre et à améliorer la qualité des tissus qu'il expose en vente, il travaille tout aussi activement, tout aussi efficacement, à diminuer le nombre des acheteurs des uns ou des autres, et à décider tous ceux qui s'appauvrissent à faire servir leurs habits plus longtemps, et à se contenter de qualités toujours plus grossières, p. 103,4.

III essai, quelle est la distribution de la richesse territoriale qui procure le plus de bonheur à une société.

Nous avons reconnu que du travail seul provenait tout ce que nous nommons richesse; car c'est lui qui fait naître, qui modifie, ou tout au moins qui recueille tous les objets de la nature que l'homme applique à la satisfaction de ses besoins; mais nous avons entrevu aussi, que le travail, lorsqu'il recevait une fausse direction, pouvait lui-même créer la misère qu'il est fait pour dissiper, p. 107.

Die beiden Klassen - Agrikultur und Handelsklasse - confundiren sich durch den Fortschritt des Reichthums u. der Civilisation bis zu einem gewissen Punkt;

»tandis que les enfants de la richesse territoriale renoncent successivement à leur indépendance pour soumettre toujours plus leur industrie aux chances du commerce, ceux de la richesse commerciale, en empruntant les forces de la nature et en la faisant travailler pour eux, acquièrent une ressemblance avec les agriculteurs.« p. 109. |

|XIV| »Nach der chrematistischen Schule muß der Wohlstand der Agrikultur geschäzt werden nach dem produit net das sie ihrem entrepreneur giebt. Er gewinnt, sei es daß er mehr producirt od. weniger depensirt. Er gewinnt auf den Consummenten, sei es daß er ihm eine grössere Quantität seiner Producte verkauft, sei es daß er ihm zu einem höheren Preisse verkauft. Er gewinnt auf seine ouvriers, sei es daß er Mittel findet die-

selbe Quantität v. Producten zu haben indem er ihr ouvrage ohne sie verrichten läßt, oder indem er ihnen ein niederes Salair liefert. Ainsi l'on nous donne comme bénéfice national de l'agriculture un profit privé qu'on fait résulter de deux calamités nationales, ou la cherté des subsistances, ou la misère de l'ouvrier.« p. 111.

ainsi la propriété perpétuelle de la terre a été inventée, a été garantie pour l'avantage de tous. Cette origine ne doit point être perdue de vue; car la propriété n'est légitime qu'autant qu'elle est administrée conformément au but pour lequel elle a été instituée, p. 115. la propriété territoriale a été livrée à l'intérêt particulier, pour que celui-ci augmentât la production et le revenu social, p. 115.

Zehn Bauernfamilien sind verabschiedet worden, um dem Pächter des neuen Systems, der kein Bauer ist, Platz zu machen. Er trägt zur Production nur durch die Anwendung seiner Kapitalien u. seiner Intelligenz bei, mais autant on relève la condition du riche fermier, autant on rabaisse celle des hommes qui font pour lui les travaux des champs. Le premier s'est réservé l'exercice de la volonté, du choix, de l'intelligence, c'est donc à dire qu'il les refuse à ses ouvriers et à ses domestiques. Il ne demande à ceux-ci que l'emploi de leur force musculaire, et il les ravale autant qu'il peut au rang des machines. La société doit se garder de mettre en opposition l'intérêt de ceux qui ont l'intelligence et la richesse, et de ceux qui n'ont que des bras. Les premiers, pour augmenter leurs profits, peuvent être tentés de pousser les seconds dans une condition toujours plus précaire. Souvent alors les uns et les autres en appellent à la force et une révolution terrible ensanglante, ou même bouleverse la société. Si au contraire la lutte continue sourdement, si les intérêts se mettent en opposition sur des marchés libres en apparence c'est toujours le riche qui fait la loi au pauvre, p. [130,] 131. die chrematistische Schule a appelé profit toute économie qu'ils peuvent faire sur leurs frais de production, c'est à dire sur l'entretien des hommes qu'ils emploient. A nos yeux ces hommes c'est la nation, p. 131.

Die Revolution welche die Oekonomisten u. Agronomen in der Agricultur zu erfüllen bestrebt sind durch die Einführung der grossen Pachten u. eines ganz wissenschaftlichen Kultursystems, bedroht noch auf eine andre Weise das nationale Glück; sie läßt die cultivateurs aus dem Gesieht verlieren das so wesentlich zu haltende Verhältniß zwischen den Nachfragen der Consumtion und ||XV| der Production; sie liefert dem *Handel* fast die Totalität der Erndten jedes Pächters; sie sezt so jeden in die Abhängigkeit von allen; sie livre jede Existenz den Glücksfällen des Markts, u. nach den Preissen, die sich hier etabliren, verdammt sie der Reihe nach die Einen durch den Ueberfluß erstickt zu werden, die andern

im Elend zu schmachten, p. 133, 34. Die Consumtion der Familie des Pächters ist (in diesem System) so unbedeutend, verglichen mit den Erndten worauf er spekulirt, daß er daran nicht einmal denkt, p. 135.

»Uebrigens verfolgt die chrematistische Schule selten den abstrakten Zweck, den sie sich vorsezt, ohne sich davon zu verirren durch den Weg selbst worauf sie sich ihm zu nähern vorschüzt. Sie sieht in der Arbeit den grossen Schöpfer der socialen Reichthümer, aber während sie mit einer rigorosen Aufmerksamkeit darüber wacht, daß der Arme niemals freiwillig seine Tage in Freude u. Musse verschwendet, schwankt sie nicht ihn zu verdammen häufig nicht zu arbeiten, weil er kein Tagwerk findet, mit gekreuzten Armen zu bleiben, aber mit leerem Magen u. mit einem v. Sorge zernagten Herzen. Sie bietet dem reichen u. intelligenten Pächter einen doppelten Gewinn, den alles auf einmal zu thun u. in der passendsten Jahrzeit die angemessensten Arbeiten; mit Hunderten v. Arbeitern, welche er hierauf verabschieden wird, u. den durch Maschinen alle Arbeiten zu verrichten wo die Intelligenz u. Geschicklichkeit des Menschen nicht nöthig sind ... Der reiche Pächter schickt seine Arbeiter nach der Erndte zurück, ohne sich darum zu bekümmern was sie während des Winters werden. Aber die Gesellschaft, wenn sie richtig rechnet, wird sagen, daß er *so* die öffentlicheJ^ohltMtJ£kdt.MstieMt,. sie wird sagen, daß um eine wahre Berechnung des Gewinns, welchen sie zieht v. jeder mechanischen Erfindung, zu machen, sie immer davon den Verlust abziehen muß, den sie alle Arbeiter erproben läßt, welche diese Erfindung der Arbeit beraubt, bis sie eine ebenso vortheilhafte Beschäftigung wie die frühere wieder gefunden haben.« p. 136, 37.

IV essai, de la condition des cultivateurs de race gaélique en Ecosse et de leur expulsion.

Die chrematistische Schule sezt sich als Ziel, viel u. wohlfeil zu produciren, die politische Oekonomie od. règle de la maison et de la cité, die Arbeit u. ihre Producte so zu distribuiren um das möglichste Glück zu sichern, p. 140.

Die chrematistische Schule sezt als Princip, daß der Reichthum wächst indem man mehr gewinnt oder weniger depensirt; ihre sectateurs sind sehr schnell dahin gelangt zu schliessen daß alle Genüsse derer, die sie anwenden um Reichthümer zu produciren, Depensen sind; daß die menschliche Intelligenz u. die Freiheit Ursachen v. Depensen sind, daß die Nation, die Bevölkerung Depensen sind. ... man hat nie gewagt, diese

Consequenz auszusprechen. Aber was man nicht zu sagen wagte, hat man nicht j(XVIj gefürchtet zu thun. p. 140, 41. Man schuf das »Proletariat ... um die milliers de bras jedes individuellen Willens zu berauben, mußte man sie abhängig machen, les faire travailler sur le fonds d'autrui, comme sous les ordres d'autrui«. p. 141.

Ces nations industrieuses, au lieu de produire autant avec un moindre nombre de mains, ou de produire plus avec le même nombre de mains, ont employé plus de mains pour produire infiniment plus de travail, p. 143.

Die Landbauindustrie ist auf eine positivere Weise begrenzt als die städtische. Da das Territorium eines Volkes durch seine Nachbarn umschrieben ist, so ist die Quantität der Ländereien die es bebauen kann immer dieselbe: daher alle Oekonomien, die auf dem Handarbeiter in der Agricultur gemacht werden, nothwendig eine proportionnirte Zahl von Ackerbauern deplaciren. p. 143. Man zählt in England 34 250 000 acres de terre soumise à la culture et 1 055 982 journaliers de terre, was etwas weniger als 3 Taglöhner auf 100 acres giebt od. 21 journaliers par mille carré; dans le val de Nievole en Toscane la culture du mille carré occupe de 300 bis 700 individus. Wie kömmt es, daß man sich niemals gefragt hat, was alle cultivateurs werden die England aus seinen Ländereien verjagt hat? p. 144. Alle Anstrengungen der chrematistischen Oekonome streben dahin die Zahl od. die Macht der Consummenten zu beschränken. I.e.

[p.] *145 sqq.*

Plusieurs lecteurs se refuseront peut-être à croire qu'on se soit jamais proposé comme expérience rurale, comme amélioration du système agricole, de se passer des paysans qui faisaient valoir la terre et de les chasser de leur patrie. L'opération s'est faite cependant à plusieurs reprises, et dans diverses parties de la domination britannique, en Angleterre, en Ecosse et en Irlande, p. 145. Man nennt diese Operation: »the clearing of an estate«. p. 145. (le nettoiement d'un domaine).

1820 publicirte *James Loch* esq. zu London ein Buch, betitelt: »Compte rendu des bonifications faites aux domaines du marquis de Stafford«. Loch hatte selbst diese bonifications gelenkt, schrieb diese Schrift zur Vertheidigung des etc Stafford. Hier findet man die wahrhafte Geschichte der grossen Revolution, welche die Gebirgsbevölkerung v. Schottland, par l'application de la doctrine chrématistique à leur exploitation zu dieser Zeit erlebte, p. 146.

Aus Jean Charles Léonard Simonde de Sismondi: Études sur l'économie politique. T. 1

In dem Zeitraum der verstrichen ist seit dem Anfang dieses Jahrh., wurde die Nation der Galen (Gaëles), Rest der alten Celten die heut zu Tage auf 340 000 Individuen reducirt, fast gänzlich von ihren Heerden vertrieben, durch die selbst, welche sie als ihre chefs betrachtete, durch die grossen Herren, welchen sie während einer langen Reihe v. Jahrhunderten ein enthusiastisches Dévouement erwiesen hatte. Alles Grundeigenthum, welches sie von Generation zu Generation unter fixen redevances bebaut hatte, wurde ihr geraubt; die Felder, welche sie bearbeitete, wurden der Weide v. Heerden bestimmt u. fremden Hirten überliefert; ihre Häuser u. Dorfschaften wurden rasirt od. durch das Feuer zerstört u. man ließ den Bergleuten der vertriebenen Nation keine andre Wahl als Hütten am Meeresufer aufzuschlagen, um durch die Fischerei ihr elendes Leben zu fristen zu ||XVII| suchen, im Angesicht der Berge wovon man sie vertrieben hatte - oder dieß Meer zu durchschneiden um ihr Glück in den Wüsten v. Amerika zu suchen, p. 146. Da diese Revolution sich 800 Meilen von London zutrug, in einem fast barbarischen Land, dessen Sprache dem übrigen Theil des Reiches unbekannt, wurde sie einige Zeit ignorirt oder erregte mindestens wenig Aufmerksamkeit. Aber als man in England erfuhr, daß einige Bewohner des Nordens v. Schottland die Soldaten - bestimmt sie aus ihren Dorfschaften zu jagen - erwartet \ abgewartet hatten; daß sie einigemal dieselben mit Steinwürfen zurückgetrieben hatten; daß man sie verlangen gehört hatte mit ihren Frauen u. Kindern massakrirt zu werden auf den Gräbern ihrer Väter eher als weggeschickt zu werden (um im Elend u. der Verlassenheit unterzugehen) nach einer Welt, die sie nicht aufnehmen wollte u. wo kein Platz ihnen reservirt war, erweckte dieser Widerstand die Sympathien des Volkes. Unter den schottischen Herren, welche ihre Landsleute von ihrem Geburtsort verjagten, zog die Markise v. Stafford, Erbin der Grafschaft v. Sutherland, hauptsächlich die Aufmerksamkeit auf sich, sowohl durch die Ausdehnung ihrer Domänen, als durch die Thätigkeit, womit sie die Erfüllung ihrer Pläne betrieb, wie durch die Grösse ihrer Kapitalien, die sie zur selben Zeit über dieß Land ausgoß, dessen ganze Administration sie veränderte. Man erfuhr daß ungefähr 15 000 Bauern durch sie gezwungen wurden aus einer Gegend - so groß wie eins der mittleren Departemente von Frankreich - zu wandern; daß diese Unglücklichen der einzige Rest der zahlreichen Vasallen ihrer Familie waren, die während so vieler Jahrhunderte ihr Blut für sie vergossen hatten. Man versicherte, daß um sie zu zwingen sich zurückzuziehn, der facteur chargé de faire évacuer le pays das Feuer an ihre Häuser anlegte; man schüzte vor, daß ein Greis, andere sagten eine alte Frau, die geweigert hatte ihre Hütte zu verlassen, um das Exil u. Elend trotzen zu gehen, trotz ihrer Gegenwart

den Brandstifter nicht aufhielt u. als Opfer der Flamme zu Grunde ging. Alors l'animadversion publique se manifesta. Die Marquise v. Stafford ließ durch Loch das oben citirte Buch zu ihrer Rechtfertigung publiciren. p. 147.

Die Vorfahren der Marquise v. Stafford, nach dem was wir in dem Buch ihres Agenten erfahren, waren Souveraine, in dem nördlichsten Theil v. Schottland von ungefähr [3]Λ der Grafschaft Sutherland. Ihre Besitzungen massen 800 tausend acres écossais, od. eine Million acres anglais, was mehr als 400 Tausend Hectares de superficie beträgt. Dieser Umfang ist grösser als der des Département du Haut-Rhin u. wenig kleiner als der des département du Bas-Rhin. Als die Gräfin v. Sutherland von diesen Domänen erbte, welche sie zur Mitgift dem Marquis v. Stafford, später Herzog v. Sutherland, brachte, überschritt die Bevölkerung dieses ganzen Territoriums nicht 15 000 Einwohner. Reducirt wie sie war schien die Bevölkerung v. Sutherland dem seigneur noch viel zu zahlreich seit er keinen Kriegsdienst mehr von ihr verlangte. Wirklich war in der alten Organisation des Landes alles militärisch. Nur ungefähr 30 Edelleute hingen unmittelbar von den Grafen ab; man nannte sie *Tacksmen,* u. der Distrikt der ihnen zu gouverniren angewiesen war u. zu bebauen, hieß *Tack.* Diese Edelleute hatten ihren Distrikt unter ihren Untergeordneten getheilt, die jeder Ortschaft, Fleck, Thal präsidirten u. unter diesen leztern fanden sich die Landbauer. Die Tacksmen waren die einzigen | [XVIIII Richter ihrer Bauern während des Friedens u. ihre Hauptleute während des Kriegs; aber der Gehorsam der Subordinirten war gemildert durch die Ueberzeugung, worin sie alle standen, daß sie nur eine einzige Familie bildeten. Alle nannten sich Verwandte ihres Chefs, alle trugen denselben Namen. Jeder Chef konnte Gebrauch machen von der Prärogative nach Gutdünken zu geben oder zurückzuziehen den Männern, die ihm gehorchten, die Ländereitheile welche sie cultivirten u. worauf sie leben mußten. Aber jeder, weit entfernt seine tenanciers zu berauben, war interessirt seine Macht zu vermehren, dadurch daß er neue Arbeiter in seine Hauptmannschaft hineinzog. Uebrigens war die Revenu, gezogen durch den Grafen v. Sutherland auf die tacksmen, durch diese auf ihre Vasallen u. ihre Hintervasallen, so gering, daß man sie mehr als eine Anerkennung der Souverainität als wie eine Rente betrachten mußte. Loch giebt das Rentenregister v. Kintradwell für 1811, woraus man sieht daß bis zu dieser Epoche jede Familie gehalten war höchstens zu einer jährlichen Leistung von einigen Shilling in Geld, von einigen Stück Geflügel u. v. einigen Arbeitstagen, p. 148, 49. 1.1, p. 149, 150, 51, 52, 53, 54, 157, 158, 159. |

|χιχ| 3) *Chamborant.*

Prostitution der grossen Städte in Frankreich rekrutirt sich nach Parent-Duchâtelet hauptsächlich aus den Fabrikstädten, p. 312.

Die Hälfte der Bevölkerung v. Rouen u. Lille findet sich à la charge der andren Hälfte während der ganzen Dauer des Winters, d.h. 4-5 Monate des Jahrs. In den départements non manufacturiers v. Frankreich, in den ärmsten, dagegen nur un pauvre auf 20 Einwohner, p. 313.

Die raschen Communicationsmittel haben die Tendenz, den Detailhandel in den Zwischenorten zu unterdrücken u. ihn in einigen grossen Städten zu concentriren. [p. 344, 345.]

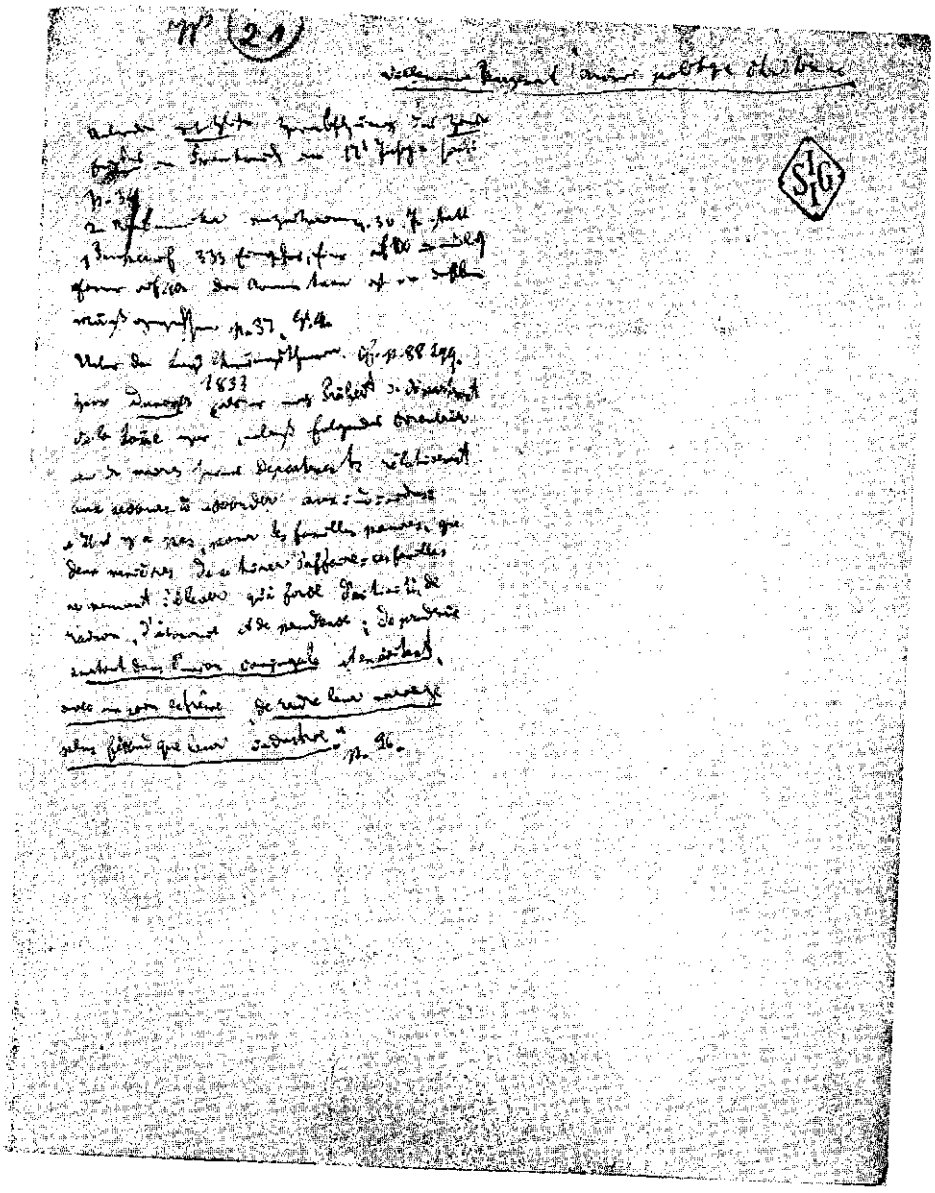
|[xixa]| *Villeneuve-Bargemoht. Economie politique chrétienne.*

Ueber die *gesetzliche* Herabsetzung des *Zinsfusses* in Frankreich im *IT* Jahrh. siehe p. 34.

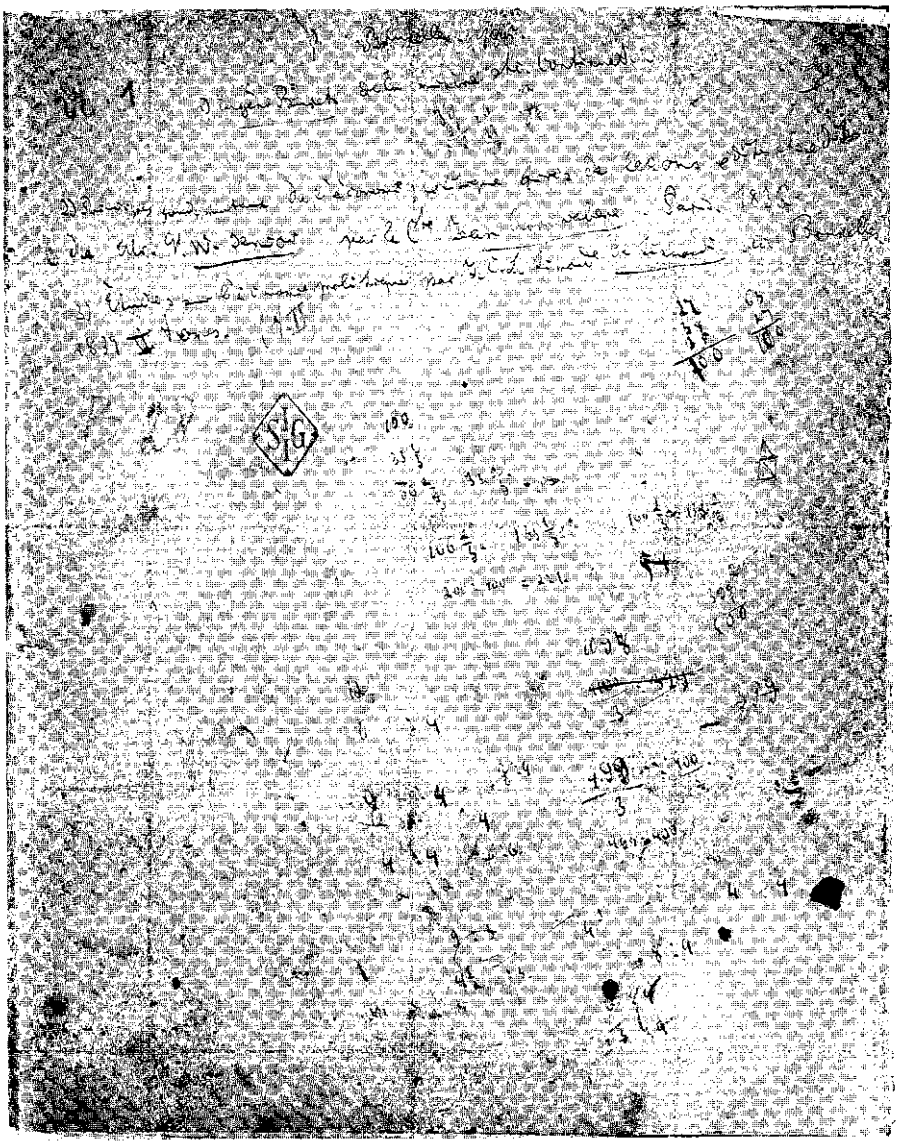
In Nordamerika im Zeitraum v. 30 J. statt 1 Pauper auf 333 Einwohner, Einer auf 100 u. endlich ferner auf 40. Die Armentaxe ist in demselben Maaß gewachsen, p. 37. N. 4.

Ueber die Bevölkerungstheorien cf. p. 88 sqq.

Herr *Dunoyer* 1833, als er noch Präfect des département de la Somme war, erließ folgendes Circulaire an die maires seines Departements relativement aux secours à accorder aux indigents: »II n'y a, pour les familles pauvres, que deux manières de se tirer d'affaire: ces familles ne peuvent s'élever qu'à force d'activité, de raison, d'économie et de prudence; de prudence *surtout dans l'union conjugale et en évitant, avec un soin extrême, de rendre leur mariage plus fécond que leur Industrie.*« p. 96. |



Exzerpte aus Alban de Villeneuve-ßargemonf
Economie politique chrétienne
Brüsseler Hefte 1845. Heft 1. Seite [Xix.]



Brüsseler Hefte 1845. Heft 2.
Inhaltsverzeichnis

Heft 2
Exzerpte aus Werken von Eugène Buret, Nassau William Senior und Jean Charles Léonard Simonde de Sismondi

I Bruxelles. 1845.

[Inhaltsverzeichnis]

1) *Eugène Buret,* de la misère etc. Continuât.
2) Principes fondamentaux de l'économie politique tirés de leçons édites et inédites de Mr. *N. W. Senior* par le C^te^ *Jean Arrivabene.* Paris. 1836.
3) Études sur l'économie politique par J.C.L. Simonde *de Sismondi* etc. Bruxelles. 1837 II tomes, (t. II) |

| x x | 1) *Eugène Buret.* Cours d'économie politique.

Bruxelles 1842.

livr. II.

ch. V.

l'extrême misère rejette les populations qu'elle frappe dans la vie sauvage, p. 551. (Brüsseler Nachdruck) le paupérisme équivaut à une véritable interdiction sociale. I.e. l'incertitude de l'existence est le premier trait de ressemblance qui rapproche le pauvre du sauvage. Le.

la mendicité est le vagabondage de l'homme adulte, p. 553.

le rapprochement prématuré, la promiscuité des sexes, n'est-ce pas un caractère de bestialité et de barbarie? p. 554. In den Fabriken le vice seul a la parole et la décence en est proscrite dans le langage et dans les actes, comme un ridicule. I.e. le lien sacré des familles ... est bientôt rompu par la dissolution et l'indiscipline des enfants, et par la négligence des parens. p. 555.

Es handelt sich heut zu Tage nicht mehr darum: Soll das Privateigenthum existiren? Soll die Familie existiren? etc. Wenn die *bestehenden* Zustände aufrechterhalten werden sollen, so müssen sie in ihrem ganzen Umfang erhalten werden. Also: Soll das Eigenthum *u.* der Pauperismus existiren? Soll die Ehe u. die Prostitution, die Familie u. die Familienlosigkeit existiren?

Alle diese Zustände haben sich in ihrer Gegensätzlichkeit entwickelt u. können nur noch durch die größte Lüge u. Illusion als einfach positive Zustände betrachtet werden.

Als die Municipalität v. Rennes 1832 eine enquête machte, fand man l'indifférence de beaucoup d'enfans unter den armen ouvriers pour leurs père et mère devenus vieux, était poussée jusqu'à la plus révoltante inhumanité, p. 555. la fureur avec laquelle la partie la plus dégradée des classes pauvres s'adonne à la passion de l'ivrognerie ne se rencontre au même degré que chez les peuples sauvages. I.e. (Neger in Afrika, Eingeborne v. Nordamerika.)

In Bezug auf die Vergnügungen ist der Proletarier der grossen Städte schlechter bedacht als der Wilde. (Barbar, der Nationalgesänge, Traditionen, Götter, Poesie, Hoffnung, Exaltation des Muthes, Gefühl wilder Grösse, individuellen Heroismus, Cultus hat). Ihr ganzes Leben se passe toute entière à chercher du pain et à s'abrutir, les rares plaisirs qui leur sont accessibles sont des instruments énergiques de corruption, p. 555. |

|XXI| Schändlichkeit der englischen *Strafkolonien* in Australien etc. p. 555 sqq.

la barbarie qui prend naissance au sein de la civilisation, menace l'existence des sociétés des périls plus redoutables et plus prochains qu'on ne le suppose, p. 556.

ch. VI.

l'industrie nouvelle a introduit dans la condition des classes laborieuses un changement qui a l'importance d'une terrible révolution: elle a remplacé le travail en famille par le travail en fabrique; elle a brusquement interrompu le silence et la paix de la *vie domestique,* pour lui substituer l'agitation et le bruit de la *vie en commun,* p. 556. toute communication de sentiments et d'intelligence était rompue entre eux, et ils n'étaient plus les uns aux autres que des camarades de chambrée. I.e. le travail isolé est devenu impossible. I.e. dans le système industriel actuel il n'existe aucune espèce de lien moral entre le maître et l'ouvrier, et ces deux agents de la production sont complètement étrangers l'un à l'autre comme *hommes.* p. 557.

In den grossen Städten 2 Klassen v. Arbeitern, 1) artisans; Handwerker, privilegirte Arbeiter, arbeiten isolirt od. in Familie; stehn verhältnißmässig besser; halbe Bourgeois. I.e. 2) *Manufacturarbeiter.* die größte Zahl der industriellen Funktionen constituirt keine métiers, nur passagère Dienste, die der erstgekommne erfüllen kann; das Kind von 6 Jahren

ist rétribué für seine Körperbeschäftigung v. ersten Tag seines Eintritts in die Fabriken. I.e.

Die Fortschritte der Industrie haben die Zahl der unabhängigen métiers capables de faire vivre décemment la famille de celui qui les exerce vermindert. So z.B. der Leinweber. I.e. Die Handleinweber in England u. Frankreich befinden sich im lezten Todeskampf; namentlich die v. Baumwolle. I.e. Die englische enquête über die Handleinweber (5 Foliobände) gesteht daß diese nicht mehr v. ihrem Handwerk *leben* können. I.e.

Seit 1816 sind die Salaire für alle Arten v. Handbaumwollspinnerei ungefähr um % gesunken, p. 558. Ebenso die tisserands en soie u. le tissage des étoffes unies. I.e. Siehe das Beispiel. I.e.

Nach dem Geständniß der enquêtes sind die armen tisserands überflüssig für England; keine Industrie bedarf ihrer, p. 559.

Sie geben das beste Beispiel, wie die Ersetzung der Handarbeit durch die Maschinenarbeit nach dem Gesetz der Concurrenz alles höchst glatt abmacht.

les tisserands à la main étaient les gentlemen de la classe ouvrière. I.e.

Sauf quelques rares exceptions M. Villermé a trouvé que les salaires de la grande majorité des ouvriers en coton, en laine, en soie, les trois branches principales du travail mécanique, étaient partout incertains et insuffisants. I.e. |

|XXII| l'industrie mécanique multiplie les travailleurs inhabiles; ce sont les travailleurs inhabiles qu'elle recherche de préférence, dont elle encourage surtout la *production.* Les plus petits enfants sont les bienvenus auprès d'elle; dès qu'on les lui présente, elle a pour eux du travail et des salaires; elle sait se passer d'ouvriers, il ne lui faut que des apprentis. Die fertigen Männer, die wahren Arbeiter sind nach u. nach vertrieben aus den Manufacturen; les fileurs eux-mêmes, ces aristocrates de l'industrie mécanique, sind fast gänzlich verschwunden; des métiers selfacting, marchant tout seuls, avec la surveillance d'un ou deux enfans ou d'une femme, les ont presque partout remplacés. Les manufacturiers n'ont conservé les fileurs que pour les numéros les plus élevés. ... Zu Birmingham, selbst in den Ateliers wo man die Metalle bearbeitet giebt es nur 1 Mann auf 10 Frauen od. Kinder, zu Manchester in den Baumwollmanufakturen giebt es keine Männer mehr. p. [560,] 561. Ein Manufacturier sagt zu Buret: »Die Arbeiter seien Schuld, wenn es für sie keine Arbeit mehr in den Manufacturen gebe; sie sezten die Fabrikherrn u. die Kapitale à la merci de leurs coalitions, de leurs coups; leurs prétentions tous les jours exagérées, nous empêchaient de vaincre la concurrence étrangère; pour remporter des victoires il faut une armée disciplinée. L'insubordination de nos ouvriers nous a fait songer à nous passer d'eux; nous avons fait et

provoqué tous les efforts d'intelligence imaginables pour remplacer le service des hommes par des instruments plus dociles, et nous en sommes venus au bout. La *mécanique* a *délivré* le capital de l'oppression du travail; il n'y a pas jusqu'au chauffeur de nos chaudières à vapeur qu'une ingénieuse machine ne vient de remplacer. ... Partout où nous employons encore un homme, ce n'est que provisoirement.« p. 561.

Was wird aus den arbeitenden Fabrikkindern sobald sie 15 J. alt sind? Das régime industriel occupe les générations de l'avenir à des travaux incapables de les faire vivre quand elles auront grandi. I.e. les manufactures étant généralement situées dans les villes populeuses, les adultes mâles, exclus du plus grand nombre d'ateliers sont réduits à se faire une concurrence acharnée pour les fonctions accessibles au plus grand nombre d'entre eux. p. 562.

Le nombre de ces hommes à profession douteuse, qui s'appellent des travailleurs imparfaits, de ceux qui ne peuvent, ne savent ou ne veulent rien faire, va toujours en augmentant dans nos sociétés ... et l'industrie, telle qu'elle est constituée, favorise énergiquement ce déplorable progrès, p. 563.1

|xxni| ch. VII.

Früher gab es une hiérarchie légitime, acceptée et respectée gleichmässig des ouvriers et des maîtres in der Industrie: maître, compagnons, l'apprenti, p. 563. Es gab: »une *antique organisation du travail«.* p. 564.

Bei dieser Gelegenheit ein Wort über die Phrase *»Organisation der Arbeit«.* Diese Organisation war da. Es ist die mittelaltrige. Im Wesen der Organisation der Arbeit - d.h. der politischen Gliederung der bürgerlichen Gesellschaft weiter gefaßt - liegt das Corporations etc Wesen. Die jetzige Industrie ist die *aufgelöste,* negirte *Organisation der Arbeit.* Sie wiederherstellen wollen ist ein reaktionairer frommer Wunsch. Das Höchste, wozu es diese Reaktionaire bringen, ist vom Feudalwesen zur Bureaukratie fortzugehn u. die Industrie - impossible - bureaukratisch zu organisiren. «Aujourd'hui la *famille industrielle* est dissoute.« I.e.

Dans les grandes manufactures ... il n'y a que des salariés et des administrateurs de capitaux. I.e. Du point de vue du capital, l'ouvrier n'est qu'un *agent de production,* que rien ne distingue des agents mécaniques. ... Der Manufacturherr ne les considère jamais qu'en masse, confondus avec une foule d'autres objets, sous le titre de *frais de production.* I.e.

On sait que, dans toutes les branches du travail, il règne entre les ouvriers et les entrepreneurs une hostilité sourde qui éclate à la plus simple occasion, et chaque fois avec une violence redoublée, p. 565.

l'habitude, welche die Arbeiter in England haben, sich zu ihrer wechselseitigen Unterstützung zu associiren u. besonders pour subvenir en commun aux frais de leur sépulture, ist eine gefährliche Waffe gegen das Manufactursystem u. fast eine beständige Coalition geworden:

les *sociétés amicales* sind heute meistens nur la caisse mutuelle des coalitions. Alle Industrien sind für den Krieg organisirt; jede hat ihre *Union* d'ouvriers, p. 565. 1834 gaben die Schneider v. London das Signal einer vasten Coalition, worin sie fast alle Metiers des Königreichs hineinziehn wollen; bis zum äussersten sezten sie dieselbe durch u. gaben erst nach nach Erschöpfung aller ihrer Unterstützungskassen, p. 565.

Zu *Norwich* der ältesten Manufacturstadt Großbrittanniens haben die Arbeiter bisher die Einführung der Maschinen verhindert. I.e. |

xxivi *livre III.*

ch. I.

la misère c'est la pauvreté en civilisation, p. 568.

ch. IL

le paupérisme correspond à la civilisation, comme le servage correspondait à la féodalité. Er erscheint précisément au moment où le servage est aboli, et le remplace partout, p. 570. Le droit d'hérédité et de testament dépasse les limites que la justice et l'intérêt commun lui imposent et les lois qui régissent la vente et l'aliénation des terres se ressentent encore trop des lois de privilège. Aujourd'hui, la propriété agricole elle-même réclame contre la protection exagérée sous laquelle on l'a comme enchaînée, p. 573. »la terre, le plus solide de tous les gages, est celui qui obtient le moins de crédit, à cause des formalités qui s'opposent à l'entrée en jouissance de celui qui l'a reçu.« I.e.

ch. III.

les ouvriers des grandes villes industrielles tournent contre la société et contre les maîtres les *formes usurpées du gouvernement représentatif* dont ils font un instrument de guerre et d'anarchie, p. 574.

s ch.IV.

In England, wo fast alle Steuern Consumtionssteuern sind pour répondre à la détresse nationale, les riches ont *prêté,* et les pauvres ont *donné* sans rien recevoir en échange, p. 581.

Exiger plus de travail qu'il n'en faudrait naturellement pour obtenir les produits, c'est appauvrir une nation, c'est la forcer de travailler plus pour avoir moins u. das thun die Steuern, p. 583.

Der Amerikaner *Carey* (Principien der politischen Oekonomie) giebt das folgende tableau der *Distribution der Producte.*

Unterstellt das Product = *100,* kömmt in die:

	Arbeit	Kapital.	Gouvernement.	
Vereinigte Staaten Nordamerikas	72,75.	25,00	2,25.	
England	56	21	25	
Frankreich	47	36	17	
Indien	45	55		p. 583.

ch. V.

D'où vient donc cette singulière rencontre du paupérisme et de l'industrie sur le même point, comme si l'un ne pouvait pas exister sans l'autre? ... Il semble que l'industrie ne multiplie les hommes autour d'elle que pour les détruire, p. 585.

Il est juste de dire cependant que l'économie politique n'a pas accepté tous les faits, et que, sur plusieurs points, par exemple sur les questions de *fiscalité,* elle s'est mise en opposition directe avec eux; mais ce n'était qu'en appliquant comme principes à tous les faits d'autres faits, comme celui de la libre concurrence, qu'elle avait généralisés, p. 586.

sect. I.

la condition physique et morale des travailleurs se mesure exactement sur la position où ils se trouvent vis-à-vis des instruments ou des capitaux qu'ils utilisent ou dont ils reçoivent la commande du travail. I.e. |

|XXV| les lois de la population *varient* avec la *condition économique des peuples,* p. 587.

le *bail à ferme* appelle d'autres capitalistes à partager les avantages de la propriété, et dans ce sens il est très favorable à la richesse publique, p. 588. l'intérêt du propriétaire est de recevoir le fermage le plus élevé; celui du fermier, de produire davantage à moins de frais possible, par conséquent d'employer peu de bras à la culture, d'économiser sur le nombre des journées, et de renvoyer, dès qu'il peut s'en passer, le surcroît des journaliers qu'exigent les époques de grande occupation. I.e. Selon nous, le fait économique le plus funeste aux classes ouvrières sera donc la séparation absolue, de plus en plus complète, qui s'opère entre les deux éléments de la production, le capital et le travail, et qui constitue ainsi en perpétuelle hostilité deux intérêts opposés, p. 589.

Ce n'est pas impunément que l'Angleterre est la nation la plus productive du monde: *la taxe des pauvres* nous apprend à quel prix elle est parvenue à produire plus et à meilleur marché que les autres peuples. La taxe des pauvres n'est pas autre chose en effet qu'une *subvention accordée aux manufactures,* afin de leur donner les moyens de produire à plus bas prix. Concurrenz unter den Kapitalisten. Cette concurrence s'exerce évidemment sur tous les élémens de la production. D'abord elle améliore les procédés, perfectionne les machines, en provoque l'invention; mais enfin, les salaires étant un des élémens qui déterminent le prix des produits, la concurrence doit nécessairement les abaisser peu à peu au taux le plus bas où ils puissent descendre. Si cela n'est pas fait aujourd'hui, cela se fera demain; une force constante agit sur les salaires pour les amener à ce point, p. 590.

les ouvriers des manufactures ne peuvent jamais acquérir la propriété des instrumens du travail: l'armée industrielle n'offre pas d'avancement, p. 591.

le salaire est pour les (durch die grosse Industrie massenweis auf einen Haufen concentrirten) ouvriers ainsi agglomérés ce qu'est le champ des pommes de terre pour l'Irlande, l'objet d'une concurrence désespérée qui doit avoir infailliblement les mêmes effets qu'en Irlande, p. 593.

Nous l'avons (die Industrie) vue remplacer peu à peu dans les ateliers les travailleurs adultes par des enfans et des femmes; de même elle tend

sans cesse à remplacer les ouvriers habiles par des ouvriers inhabiles, l'intelligence par le bras. p. 593.

les agents de la production, le capital et le travail, ne sont-ils pas dans le même rapport et dans l'industrie et dans l'Irlande? Ne sont-ils pas séparés, isolés l'un de l'autre, inconnus, indifférents l'un à l'autre, ennemis? p. 593. I

|XXVl| Die Arbeiter sind gezwungen à se faire une concurrence acharnée pour les moyens de subsistance, p. 593.

sect. II.

l'extrême division du travail dispute à la fois à l'ouvrier son intelligence et son pain. p. 594. le travailleur ne peut plus se complaire à son œuvre: il ne la voit pas naître sous ses doigts; il fatigue sans cesse, il *ne crée* rien, p. 594. Die Theilung der Arbeit bringt hervor: concurrence plus grande pour un travail plus facile et par conséquent, réduction des salaires. p. 596. Wie in der Theilung der Arbeit, herrscht vielfach le même désaccord entre les différents élémens du progrès, p. 596. z.B. Maschine.

»les *machines* ... substituent partout la production en grand, les vastes ateliers à la petite industrie. Elle divise la population qui concourt à la production en deux classes distinctes opposées d'intérêts: la classe des capitalistes, propriétaires des instruments de travail et la classe des travailleurs salariés. Avec les machines le travail en famille devient impossible: les séances de quatorze ou de quinze heures par jour dans les manufactures remplacent nécessairement la petite industrie à domiciles p. 597, 98. le petit fabricant ne peut pas lutter avec de grands établissements qui fabriquent à meilleur marché, par l'emploi d'agents plus énergiques, plus parfaits et surtout moins coûteux, p. 598.

ch. VI.

»Die Oekonomisten se consument en efforts impuissants pour généraliser les faits les plus saillants du régime actuel, et les convertir en lois naturelies et permanentes de l'économie des nations.« p. 600.

les salaires sont en rapport direct de la demande, et en rapport inverse de l'offre du travail ou du nombre des travailleurs. Or, ce n'est pas la richesse absolue qui détermine la plus ou moins grande demande de travail; c'est seulement sur le capital circulant qu'est prise la subvention donnée au travail, sous la forme de salaires. Cette distinction a été clairement expliquée par *George Ramsay* (An Essay on the distribution of

wealth by *George Ramsay,* of Trinity College, Cambridge. Edinburgh. 1836). Il prétend avec raison que les fonds qui se fixent, qui s'immobilisent pour ainsi dire, diminuent d'autant la quantité du capital circulant, par conséquent la demande du travail. C'est ainsi que les machines, les grands appareils de l'industrie, qui représentent une somme énorme de richesse retirée du fond circulant, permettent de mettre les capitaux en valeur en occupant un moins grand nombre de bras. p. 602. |

|XXVI [a]| Wenn die Salaire eine fixe u. nothwendige Taxe hätten, so könnte diese Taxe nur unveränderlich bestimmt sein durch den Preiß der zum Leben unentbehrlichen Gegenstände. Aber die Salaire richten sich nicht nach den reellen Bedürfnissen des Arbeiters, weil der erhöhte Preiß der Nahrungsmittel ohne günstige Wirkung auf sie ist. Die Hungersnoth fällt meistens mit einer Salairereduction u. selbst mit der Arbeitsunterbrechung zusammen, p. 602. Das Getreide ist die Basis der Volksnahrung. Siehe *Tooke (A history of prices and of the state of circulation from* 7795 *to 1837, by Thomas Tooke.* 2 v. 1838). Die Salairvariationen können selbst nicht v. fern den Variationen im Preiß des Getreides folgen. 1800 u. 1801 waren Jahre v. äusserstem Getreidemangel in England; das Getreide erhob sich zu 156 sh. das Quarter, u. die Salaire blieben auf dem Niveau der gewöhnlichen Zeiten ... In England verdoppelt sich oft der Getreidepreiß in einem einzigen Jahr. 1836 kostete das Quarter im Monat Januar 31 sh.; erhob sich bis zu 61 sh. im Herbst desselben Jahres, le *prix nécessaire* du travail est-il en état de suivre des variations pareilles? p. 603. le prix des subsistances varie chaque jour, tandis que les salaires restent fixes s'ils ne diminuent pas. I.e.

1832 machte das französische Gouvernement eine enquête über die Lage der Industrie u. fragte bei den Präfecten an welche für die verschiednen Departements die Durchschnittszahl der Salaire wäre. Wir haben den officiellen Tarif des Arbeitstags, wie er durch die conseils généraux für die verschiedenen Communen gemacht worden ist. Danach das Maximum des Arbeitstags *1 fr. 50 c.* für die Städte, 75 c. für die communes rurales, p. 603.

À mesure que les classes laborieuses s'appauvrissent, les capitaux se portent sur les objets de luxe et de consommation étrangère, p. 606. l'Angleterre ne sait plus d'autre remède efficace à la misère que l'émigration; elle s'écrie aujourd'hui dans la détresse de la situation: Eh quoi! un homme ignorant, barbare, un animal humain, a une valeur très élevée de l'autre côté de l'Océan, et un Anglais n'a qu'une valeur nulle, personne ne veut de sa force, de son travail, et au contraire la nation est obligée de payer une forte prime pour qu'on lui enlève des hommes, p. 607. |

»le *commerce* est le régulateur souverain de la production industrielle qui est obligée de lui demander les matières qu'elle travaille; or, les commerçants chargés d'approvisionner la production ont la propriété intermédiaire des denrées qu'ils fournissent aux fabricants, et dont ils font sans cesse varier la valeur au moyen de l'agiotage ... Le commerce reprend une seconde fois la propriété intermédiaire des marchandises fabriquées pour les transporter de boutique en boutique, jusqu'à ce qu'elles arrivent enfin au petit détaillant, qui les passe au consommateur. Leicht zu begreifen ce qu'un pareil mécanisme a de compliqué et quelle grande part de la valeur des produits doit rester entre les mains de ces nombreux intermédiaires. Le commerce n'est pas assez riche pour payer la propriété entière des objets qui passent dans ses mains. Aussi, il ne la paye pas, il promet seulement de la payer quand il l'aura revendue. Et si la concurrence que se font les marchands, plus nombreux de jour en jour, ou toute autre cause, ne lui permettent pas de vendre en temps opportun, il est forcé de manquer à ses engagements, de suspendre ses affaires et de jeter par contre-coup le trouble parmi les producteurs avec lesquels il était en rapport; ses promesses de payement ne valent plus; les billets du commerce ne sont plus que de la fausse monnaie. C'est ce qui fait qu'on ne peut pas distinguer entre les crises commerciales et celles de l'industrie, tant l'industrie est dépendante des intermédiaires qui lui fournissent la matière de la production et lui achètent les produits. Le commerçant règle le prix des matières premières qu'il maintient le plus élevé qu'il peut, et celui des produits qu'il exige de jour en jour à meilleur marché; en définitive, la concurrence ne fait que baisser progressivement le prix des choses, car elle est plus active pour la vente que pour l'achat. C'est par cette nécessité de vendre le plus souvent possible que le négoce peut exercer une grande influence sur la *réduction des salaires.*^ p. 610.

Der commerce a la faculté d'exagérer son capital presque sans limites, et d'acheter la valeur réelle des denrées les plus nécessaires à la vie des hommes avec des billets, dont une grande partie n'est que de la fausse monnaie, s'il est vrai, comme on l'a établi il y a quelques années, que la valeur des billets en circulation est de |[XXVIII| quatorze fois [supérieure] à l'ensemble de la richesse réelle, p. 611. »On appelle des crises ces moments de vérification des valeurs commerciales^ I.e. Siehe *»Traue des Banques, par Condy-Raguet,* traduit par *Lemaitre«.*

Die ärmste Klasse zahlt die Lebensmittel am theuersten. Plus une denrée est détaillée, plus elle est chère; et le prix en augmente même de deux manières à la fois: la valeur vénale est plus élevée, et le prix marchand

croît ainsi en raison inverse de la quantité de marchandise qu'on achète; en outre, à mesure que la denrée se divise, la fraude devient plus facile, le mesurage et la pesée plus incertains, et comme ces pertes se renouvellent chaque jour, elles finissent par renchérir singulièrement les objets de consommation à l'usage des pauvres. I.e.

ch. VIII.

Vor der französischen Revolution schäzte man die Bevölkerung auf 24 Millionen; nach einem halben Jahrhundert ist sie nur 34 Millionen, d.h. sie hat nicht mehr als *Vu* sich vermehrt. In diesem Zeitraum hat sich der Reichthum Frankreichs vielleicht um das 5fache vermehrt; Frankreich producirt sicher in allen Zweigen mehr als das Doppelte von dem, was es vor 50 J. producirte. p. 616. Il n'est pas exact de dire que la population est réglée par les subsistances, mais par l'ensemble des besoins qu'éprouvent les différens peuples ... abaissez ces besoins (eines Volks) faites qu'une classe d'individus perde tout sentiment de respect pour elle-même, ravalez-la à la condition de la brute, et vous augmenterez dans une proportion menaçante le chiffre de cette population, p. 616. »en Irlande, Malthus et son principe ont raison, en France et en Autrich ils ont tort.« I.e. C'est un fait constaté, qu'en Irlande les cantons les plus misérables sont en même temps les plus peuplés, p. 617. »En industrie, des faits analogues amènent de semblables resultats.« I.e. »le principe de population n'agit que dans les classes pauvres. On sait que les familles les plus chargées d'enfants sont généralement les familles misérables. Les classes moyennes ne pullulent pas avec cette bestiale fécondité que tous les observateurs ont signalée chez les dernières classes de la société. La contrainte morale n'y est pour rien, du moins comme cause directe: elle est un effet, elle n'est pas une cause.« I.e.

L'homme ne multiplie pas à la façon des insectes immondes; s'il succombe sous le poids d'une fécondité imprudente, c'est que l'homme a disparu et que l'animal seul a survécu aux attaques prolongées de la misère, p. 617. |

|XXIX| »souvent l'excédant de population dont on se plaint n'est qu'un fait relatif, et le nombre d'individus dont une société est embarrassée ne dépasserait pas la borne naturelle dans une meilleure organisation sociale. *Dans la campagne de Rome, toute population est superflue* ... L'organisation industrielle de ce pays (England) rendra peu à peu les agents humains superflus.« p. 617. *la quantité des subsistances est un effet, elle n'est pas une cause,* p. 618.

ch. IX.

»La production (in England) n'a pas de mesure connue, de règle fixe. Elle n'est point déterminée par la consommation, mais par l'étendue et la facilité du marché intérieure, p. 619.

ch. X.

livre IV.

ch. I.

sect. I.

la charité publique est placée entre deux inconvénients qu'elle ne peut pas éviter: ou elle est insuffisante pour soulager réellement celui qui en réclame le secours, ou elle ne [le] relève de sa détresse qu'aux dépens de la moralité, car elle lui communique, en échange de ses dons, les vices du *lazzarone* et du mendiant, p. 629. L'aumône convertie en revenu fixe, en supplément de salaire, devient pour un peuple le plus énergique instrument de paupérisme et de démoralisation. I.e. Siehe: *de la charité légale* par M. *Naville.*

sect. II.

il ne suffit pas de fournir aux classes pauvres un moyen de placement à leurs économies, mais il faudrait avant tout leur donner la faculté de faire des épargnes, p. 631.

C'est *à Willherforce* qu'appartient la première idée des caisses d'épargne. (Ende des vorigen Jahrhunderts.) Die Realisation kam erst 1810. 20 Nov. 1829 zählte man in England 371 Sparkassen. Cf. ibid. p. 632. 20 März 1837 in Großbrittannien 408 Sparkassen. In Frankreich Ende 1838 270 Sparkassen, p. [632,] 633. Die Sparkasse v. Paris wurde eröffnet den 15 November 1818. Seit dieser Epoche bis zum 31 Dec. 1839 empfing sie 215 512 473 fr. p. 633. A Paris, ville privilégiée pour les ouvriers, puisque la grande majorité des travailleurs se compose de gens de métier et non pas de journaliers de fabrique, et que presque toutes les industries sont exercées en famille. ... la proportion de ceux qui profitent de la caisse d'épargne est à peu près la même que pour toute la France. I.e.

»les sommes versées aux caisses d'épargne, en Angleterre comme en France, ne doivent donc être considérées que comme des réserves pour la consommation. Les deux tiers des dépôts sont ordinairement retirés dans la même année, et fréquemment les remboursements balancent et même surpassent les dépôts.« I.e.

le seul bien qu'elles (die Sparkassen) produisent, c'est de donner à un certain nombre d'individus l'habitude de l'épargne, p. 634.

sect. III. des associations mutuelles d'ouvriers, et des sociétés charitables.

Mehr als 5000 Gesellschaften de secours mutuel in Großbrittannien. p. 635. I

|XXX| La population anglaise éprouve plus qu'aucune autre le besoin de l'organisation: pendant que les principes économiques travaillent à isoler de plus en plus les individus et les classes, il s'opère dans les mœurs un mouvement opposé, et les hommes effrayés de l'isolement qui les menace, se resserrent les uns contre les autres en petits groupes et se réfugient dans les clubs. Depuis le lord pair du royaume, jusqu'au plus pauvre journalier, il n'y a pas un seul individu qui ne soit enrôlé dans quelque club, qui ne participe aux avantages de quelque petite association, p. 635. Das Gesetz erlaubt hier den Individuen sich in Société de secours et autres zu vereinigen. Seit dem Akt de la 10^{e} année du règne de George IV, postérieurement amendé par un acte de la 4 année de William IV, c. 40. »Ces deux actes parlementaires renferment toute la législation de friendly societies.« »Les statuts des sociétés doivent être certifiés et approuvés par un homme de loi désigné par le gouvernement ... Si l'examinateur officiel rejette les statuts, la société a le droit de les soumettre aux assises trimestrielles qui décident en dernier ressort les points contestés. Les tables d'après lesquelles sont calculées les mises et les répartitions de secours doivent être approuvées par un juge de paix, chargé de veiller à ce que ces tables ne portent point préjudice aux intéressés. Les sociétés de secours une fois instituées ne peuvent être dissoutes que par la volonté de cinq sixième de leurs membres réunis en assemblée. Les intérêts de l'association sont réglés dans ces meetings qui ont ordinairement lieu tous les ans.« p. 635.

En Angleterre ce sont les sociétés mutuelles qui provoquent et soldent les coalitions d'ouvriers, p. 636. A Londres seulement et dans les environs, on compte 400 sociétés qui ont pour objet une œuvre de bienfaisance, p. 637. Die Enquête über die charités berichtet, que les établissements charitables fondés par la munificence privée jouissent d'environ un million de liv. sterl. de revenu. I.e.

sect. IV.

Alle Partheien (der Besitzenden) in England jezt für die bonne éducation populaire als Hauptheilmittel, p. 638. Schon v. Privaten errichtet in England des écoles modèles. I.e.

ch. II.

Die Industrie ist dazu gelangt, das ökonomische Problem zu lösen: Payer moins l'ouvrier à mesure qu'on le fait travailler davantage, p. 644.

ch. III.
ch. IV.
ch. V.

la commune affranchie n'était-elle pas une association de travailleurs, dans laquelle chaque métier avait sa voix et sa bannière? p. 653. |

|XXXI| ch. VI.

la transmission légale de la propriété s'opère par trois moyens: la *vente,* la *donation* et *l'héritage,* p. 656.

ch. VII. ch. VIII. impôt proportionnel progressif. ch. IX.

Une nation où le très grand nombre serait à la fois consommateur et producteur, serait donc assurée de posséder toujours un fonds inépuisable de production, et par conséquent les plus vifs encouragements, les plus riches récompenses pour le travail, p. 669.

les cotons filés et les tissus sont prohibés à nos frontières: dira-t-on que j c'est pour protéger les ouvriers exploités par ces cruelles industries? I p. 670.

Le Portugal et l'Espagne, s'ils laissent faire, fourniront pour l'instruction de l'avenir l'exemple d'une population et d'un sol conquis, exploités par un capital étranger, p. 674.

C'est surtout dans la fonction des échanges, que l'anarchie économique se manifeste par de plus désastreux effets. Le *commerce,* qui est en principe une forme nécessaire de production, une fonction indispensable aux sociétés, n'est plus guère, en grande partie du moins, *qu'une fonction parasite,* p. 675. Der Commerce statt fonction intermédiaire utile zu sein, prétend tenir la production et la consommation en servage. I.e.

Nous ne concevrons jamais qu'un homme, qui n'a pas de quoi payer, achète parce qu'il espère vendre avec bénéfice, p. 677.

cf. Adam Smith: liv. II, ch. III. über die Luxus-Städte.

Ixxxiil 2) *Senior.*

À entendre quelques personnes, tout homme qui possède quelque chose est un monstre, tout prolétaire un héros, préf. p. 26. Der Herausgeber.

1) *Introduction.*

Die Staatsrevenuen sind l'argent au moyen duquel était acheté le travail nécessaire à empêcher la fraude et la violence intérieure et extérieure, p. [38,] 39. In England wuchs die Theilnahme an den öffentlichen Angelegenheiten während des 19ten Jahrh. hauptsächlich durch: »Гaccroissement énorme des dépenses publiques, l'altération de la monnaie, et les effets produits par la législation sur les pauvres.« p. 40, 41.

Cet état de la misère de la masse du peuple ... existe jusqu'en Angleterre, où le nombre des crimes s'accroît à chaque augmentation du prix du pain, comme il diminue quand les prix baissent, p. 61.

/ *proposit.*

»la *richesse* se compose de *tout* ce qui est *susceptible d'échange* ... ou ... la richesse consiste dans les choses qui ont de la *valeur.*« p. 71.

ch. I. de la richesse.

»Iis (les économistes) ne cherchent pas ce qui rend les hommes vertueux ou heureux, mais seulement ce qui les fait riches.« p. 73. 1) Die utilité ist un des élémens nécessaires qui constituent la valeur. Personne ne voudrait donner une chose douée de la moindre utilité en échange d'une autre qui n'en aurait point, p. 75. c'est cette différence (des notions, que

les hommes se forment de l'utilité) qui donne lieu à tous les échanges. I.e. 2) Element des Werths der Dinge c'est la limite de leur quantité, p. 76. 3) Dritte Qualität, womit eine Sache begabt sein muß um Werth zu haben ist la propriété de pouvoir être transférée, p. 78. Versteht darunter que tout ou partie de la faculté qu'a une chose de causer du plaisir ou d'éloigner la souffrance, peut être transférée d'une personne à une autre, soit pour toujours, soit à terme, p. 78. mais on ne transfère pas ce qui n'appartient à personne; il faut donc que la chose qui doit être transférée appartienne à quelqu'un, p. 78. la seule différence qui existe dans ce cas entre l'esclave et l'homme libre, consiste en ce que l'homme libre se vend *soi-même,* et ne se vend que pour un temps déterminé, et jusqu'à un certain point, tandis que l'esclave peut être vendu par d'autres et d'une manière absolue, p. 83. Quelques morceaux de matière minérale (Diamant) qui ne pèsent pas cinq onces, qui ne charment aucun autre sens que celui de la vue ... sont cependant revêtus d'une valeur égale à celle d'une quantité de choses qui pourraient fournir les moyens d'une existence aisée à des milliers d'individus, p. 88. Wegen ihrer Seltenheit u. des Triebs der Menschen nach Auszeichnung vor den andern.

ch. II. de la valeur.

valeur ... la faculté qu'une chose a d'être donnée ou reçue en échange d'une autre, p. 90.

»Dans le langage ordinaire, la *force* des causes qui donnent de l'utilité à une chose, qui font qu'elle est recherchée, est ordinairement indiquée par le mot *demande,* et la *faiblesse* des obstacles qui limitent la quantité d'une chose ou en rendent la production plus facile, l'est par le mot *offre.«* p. 91.

... Lorsqu'on dit que les choses s'échangent en raison de la demande et de l'offre de chacune d'elles, cela signifie qu'elles s'échangent en raison de la force ou de la faiblesse des causes qui leur donnent respectivement de l'utilité, et de la force ou de la faiblesse des obstacles qui en limitent la quantité, p. 91. |

|XXXIII| la cause durable de la valeur réciproque de deux choses n'est pas la *quantité* de chacune d'elles mise actuellement en vente, mais bien la force comparative des obstacles qui, dans chaque cas, rendent plus difficile qu'auparavant une augmentation quelconque de cette quantité; c.à.d. que la cause durable de la valeur réciproque de deux choses est la facilité ou la difficulté de leur production, p. [93,] 94. les causes qui donnent de l'utilité à une chose et en limitent la quantité, peuvent être

appelées causes intrinsèques de la valeur; celles qui limitent la quantité et donnent de l'utilité aux choses avec lesquelles cette première doit s'échanger, peuvent être appelées causes extrinsèques de sa valeur, p. 94, 95. Z.B. in der Proportion v. Gold u. Silber; die Ursachen, die das Gold nützlich machen, geben ihm valeur générale; die sein Verhältniß zum Silber bestimmen valeur spécifique, mais ce n'est que par l'agrégat de ses valeurs spécifique que sa valeur générale est constituée, p. 95.

les deux causes, l'une qui donne de l'utilité, l'autre qui limite la quantité de chaque nature de choses, sont sujettes à des variations continuelles. Tantôt une des causes seulement varie, tantôt elles varient toutes les deux dans la même direction ou dans les directions opposées. Lorsque les causes varient dans un sens contraire, elles se neutralisent l'une l'autre jusqu'à un certain point, p. 96, 97. l'on s'apercevra le plus souvent que la proximité respective des deux choses aux endroits où elles doivent être consommées est un des premiers élémens qui constitue leurs valeurs respectives, p. 105.

ch. III. des échanges et de la monnaie.

Cette expression (que les choses s'échangent l'une contre l'autre - que leur valeur respective est en raison directe de la demande et en raison inverse de l'offre) est vraie comme règle générale; mais pour que l'échange ou la pratique soit conforme à cette règle, il faut encore que les deux parties contractantes soient à même d'apprécier les causes, non seulement de la valeur de la chose qu'elles sont prêtes à donner, mais aussi de celle, qu'elles doivent recevoir. Il est très difficile d'acquérir cette double connaissance, p. 107. Wo das Geld eingeführt ist: Il ne pourra pas découvrir la valeur des choses uniquement par le rapport qu'elles ont entre elles, mais il déduira cette valeur de celle que chaque objet aura relativement à la chose choisie pour mesureur ou régulateur universel, p. 110. *la monnaie est le mesureur universel de toutes les autres choses,* p. 111.

Das Geld *unterscheidet* sich du crédit personnel *seulement* en ce que le crédit était fait à la *chose* et *non à un individu,* p. 113.

Allgemeine confiance dans la qualité échangeable des Geldes. I.e. Lorsque la monnaie remplace le troc, et devient le moyen universel des échanges, elle ne tarde pas à devenir aussi le mesureur universel de la valeur. p. 115. Das Geld erfüllt eine dritte Funktion. Il arrive presque constamment qu'une des parties contractantes seulement a la chose disponible, prête; et si l'échange doit avoir lieu (z.B. bei Hausvermiethen, Arbeitslohn etc), il faut céder à l'instant même à condition de ne recevoir l'équi-

valent qu'à une époque postérieure. Da nun der Werth aller Dinge in einem bestimmten Zeitraum wechselt, ||XXXIV| so nimmt man als Zahlungsmittel die Sache, deren Werth am wenigsten durch eventuelle Ursachen alterirt werden zu können scheint, die am längsten ihren allgemeinen Werth zu behaupten scheint, dieselbe Durchschnittsfähigkeit andre Sache zu kaufen. Das Geld wird so *expression ou représentant de la valeur.* Malheureusement il n'existe aucune chose capable de bien remplir une fonction pareille, p. 116, 117.

ch. IV. de la transmission des métaux précieux de pays à pays.

une importation constante d'argent doit immédiatement élever les prix de toutes choses de manière à exclure ses produits des marchés étrangers et à offrir une tentation irrésistible à y introduire les produits étrangers, p. 136, 37.

Die lettres de change sind in Wirklichkeit nichts anders qu'un échange de créances égales suivi d'une transmission très petite d'argent, p. 138, 39.

Wenn das Papiergeld u. die Bankscheine etc plötzlich ihren Credit verlören: »dans une pareille conjoncture, les prix baissent, les importations diminuent, et l'exportation reçoit un encouragements p. 145. Sobald l'émission du papier deviendrait illimitée ... les métaux précieux seraient derechef exportés et donnés en échange de choses consommables et propres à satisfaire les besoins du pays. p. 146.

ch. V. théorie mercantile de la richesse.

Senior nennt die Schutzzölle »des liens, qui, sous le nom trompeur de protection ont pendant si longtemps mis obstacle au développement des *forces productrices* du pays«. p. 171.

ch. VI. suite.

Über die »Unabhängigkeit« des Prohibitivsystems: »les sauvages sont sans doute indépendans des étrangers, parce qu'ils sont hors d'état de rien acheter d'eux; mais on ne peut avoir cette indépendance, qu'en se mettant dans leur conditions p. 192.

ch. VII. des différentes définitions scientifiques de la richesse.

Senior polemisirt gegen Ad. Smiths »*unproduktive* Arbeit«. »Selon Smith, le législateur des Hébreux fut un travailleur improductif. ... le médecin qui par une ordonnance, guérit un enfant malade et lui assure ainsi la vie pour de longues années, ne *produit-il* pas un résultat durable? Un notaire qui rédige des actes de substitution, transmettant la propriété à des générations qui ne sont pas encore nées, ne rend-il pas des services qui s'étendent dans l'avenir? Les Hollandais, en s'opposant à la tyrannie des Espagnols, ou les Anglais se révoltant contre une tyrannie qui menaçait d'être encore plus terrible, ont-ils produit des résultats temporaires?« p. 198. Senior protestirt auch dagegen, daß diese Arbeiten nicht der *Accumulation* fähig seien, wie Smith behauptet. *Accumuler* ne signifie pas *amasser*. ... l'accumulation a toujours lieu en consommant afin de reproduire. ... e.g. transmission perpétuelle de savoir et de l'adresse, p. 200. le limonadier qui à l'occasion d'un concert, fournit les sorbets, est un des travailleurs productifs de Smith; les chanteurs et ||XXXV| les joueurs sont improductifs ... D'après une pareille doctrine, les élèves de Reynolds, tenant en main le pinceau et la palette, devraient être considérés comme des travailleurs productifs; Reynolds lui-même, leur donnant les directions nécessaires pour faire usage de ces instrumens, serait un travailleur improductif. Il y a des pays où on ne peut absolument pas cultiver la terre, si on n'est pas protégé par des soldats. Eh bien! suivant la classification de Smith, la récolte n'est pas produite par l'association du travail de l'homme qui conduit la charrue et de celui qui se tient à son côté l'arme à la main; selon lui, le laboureur seul est un travailleur productif, et le soin du soldat est improductif, p. 201, 2. Smith mißt den Reichthum eines Landes nach dem Verhältniß zwischen den produktiven u. improduktiven Arbeitern. Senior bemerkt: la richesse d'une nation ne dépend pas d'une proportion numérique entre ceux qui produisent des *services* et ceux qui produisent des *valeurs*, mais de cette proportion entre eux, qui est la plus propre à rendre plus efficace le travail de chacun, p. 204. U semble, en vérité, que dans ce cas-ci l'attention de Smith a été absorbée toute entière par la condition des *grands propriétaires*, les seuls auxquels ses observations sur les classes improductives puissent généralement être appliquées. Je ne sais me rendre autrement compte de sa supposition, que le capital n'est employé qu'à entretenir les travailleurs productifs, tandis que les improductifs vivent du revenu. Le plus grand nombre de ceux qu'il appelle par excellence improductifs, les précepteurs, ceux qui gouvernent l'état, sont entretenus aux dépens du capital, c.à.d. au moyen de ce qui est dépensé d'avance pour la reproduction, p. 204, 5.

Malthus stimmt Smiths Ansicht bei. Er glaubt es sei sonst kein Unterschied zwischen épargne u. dépense zu machen. »II faut chercher la différence entre l'épargne et la dépense non pas *en faisant une distinction entre le travail productif et le travail improductif mais bien entre la consommation productive et la consommation improductive.*« p. 206.

»MM. *Mill* et *M'Culloch*, le colonel *Torrens* et M. *Malthus* ... semblent ... croire qu'une chose qui n'est pas le résultat du travail, n'a point de valeur, ou ne peut être convenablement appelée richesse. *Ricardo* giebt zu, daß einzelne Dinge rein durch ihre Seltenheit Werth erhalten, aber sie seien in so kleiner Zahl vorhanden, so unbedeutend, daß die Oekonomie keine Rücksicht auf sie zu nehmen habe.« p. 208.

M.Culloch sagt: »l'homme doit tout ce qui a une valeur échangeable au travail, au travail seul.« p. 212.

Senior bemerkt: »En premier lieu la valeur des choses qui sont le résultat du travail est rarement en proportion du travail employé à les produire. Es bedarf ||XXXVI| eben so vieler Arbeit, um ein Haus im Centrum v. London zu bauen als ausser seiner Ringmauer. Haben diese Häuser deßhalb den selben Werth? Si la valeur dépend du travail, comment expliquer le fait que le travail même change de valeur? Comment arrive-t-il que le travail d'un homme, pendant une heure, vaut une once d'or, et celui d'un autre homme ne vaut que la [dixième] partie d'un grain; ou que l'un est à même d'acheter, avec le travail d'une heure, le travail d'une heure de plusieurs milliers d'autres hommes?« p. 212, 13. Qui imagina jamais de dire qu'un convive portant les mets à sa bouche accomplissait un acte d'industrie? ... C'est cette détermination de référer toute la valeur des choses au travail qui a amené M. Mill et M. M'Culloch à considérer l'amélioration qu'obtient le vin en restant longtemps dans la cave le résultat du travail de l'homme, p. 213[, 214].

Dem *Ricardo* ist zu antworten: »Die Gegenstände des Reichthums, deren Werth gänzlich unabhängig von der Arbeit ist od. ihr nicht wesentlich geschuldet, bilden einen sehr beträchtlichen Theil des Reichthums der Gesellschaft. 1) Z.B. Dieser ganze Theil des Reichthums, den ein Individuum als *Rente* erhält, gehört zu dieser Kategorie. 2) Da die Seltenheit der Gegenstände für den Werth selbst der Arbeit wesentlich ist, kann man die Arbeit nicht als Constituent des Werths betrachten u. davon ausschliessen die Gränze in der Quantität.« p. 214, 15.

Colonel *Torrens* bemerkt, daß z.B. in einer Nation, wo der größte Überfluß herrschte, aber zu gleich Communauté, kein *Reichthum* existirte in dem Sinn des Werths; den er bei Senior z.B. hat, weil kein Austausch (échanges) Statt fände. *Senior* erwidert: »que sous le rapport de l'économie politique, il n'y aurait pas de richesse, weil es in einem solchen

Zustand keine Application dieser Wissenschaft gäbe.« »J'ajouterai encore que si l'opinion commune qui considère la richesse et les choses qui ont de la valeur sous le même point de vue, est propre aux formes sociales actuellement existantes, ce ne serait pas faire une objection solide en disant qu'elle ne peut pas convenir à une société dont on n'a pas d'exemple.« p. 217.

77 *proposition.*

»Chaque homme désire augmenter ses richesses indéfiniment avec le moins de sacrifices possible.« p. 219.

Chapit. unique.

»nul ne croit que tous ses désirs, tous ses besoins sont satisfaits, et chacun est persuadé qu'en devenant plus riche il pourrait les satisfaire tous.« p. 220.

»Γargent paraît être la seule chose dont le désir est universel, et il en est ainsi parce que l'argent est une richesse abstraite, et parce que les hommes, en le possédant, peuvent satisfaire à tous leurs désirs et à tous leurs besoins, de quelque nature qu'ils soient.« p. 221. Senior sagt, daß er diese evidente Bemerkung macht aus folgenden Gründen: 1) Sie ist der sous-entendue dans presque toutes les questions d'économie politique. ... elle est en économie politique ce qu'est la gravitation en physique, p. [223,] 224.

2) Diese Proposition widerspricht der Lehre von *excessiver Production,* v. *engorgement universel,* p. 224. engorgement *partiel* giebt Senior zu. I.e. | |XXXVII| Als Corollaire v. seiner Lehre der »allgemeinen Ueberproduktion« M. Malthus considère l'existence des consommateurs improductifs essentielle à la prospérité d'un pays. p. 227.

III proposit.

Die Bevölkerung des Erdballs ist nur begränzt durch die physischen u. moralischen Uebel, od. durch die insuffisance des moyens de se procurer les richesses, p. 229.

ch. I. de la population.

Chaque espèce de plantes et d'animaux, qui a la faculté de se multiplier, peut s'augmenter indéfiniment. Chaque augmentation des individus de cette espèce cause non seulement une simple addition, mais une multiplication où ... chaque espèce peut s'augmenter, non pas dans une proportion arithmétique, mais bien dans une proportion géométrique. La mesure suivant laquelle les différentes espèces de plantes ou d'animaux peuvent s'accroître, dépend de leur force de reproduction et de leur vie moyenne. Nous savons que le froment est une plante annuelle, et que sa force de reproduction est à peu près de six pour un. Dans cette hypothèse, le produit d'un seul acre de terre pourrait couvrir de froment le globe tout entier en quatorze ans. p. 235, 36. »L'observation nous fait connaître quelle est la mesure suivant laquelle l'espèce humaine peut se multiplier. Dans des districts très étendus, sous des climats tempérés, elle s'est doublée pendant longtemps à chaque vingt-cinq années.« p. 236. D'après cette proportion, les habitans de tous les pays se trouveraient au bout de cinq siècles un million de fois plus nombreux. L'Angleterre se trouverait ainsi chargée, au bout de cinq siècles, de 14 000 000 000 000 habitans, et chaque famille ne pourrait occuper qu'un pied carré du sol anglais, p. 237.

ch. II. des obstacles positifs à l'accroissement de la population.

les obstacles positifs embrassent toutes les causes qui d'une manière quelconque tendent directement à abréger la durée de la vie de l'homme, p. 239.

»ce n'est presque jamais que par un obstacle de cette nature (la conséquence extrême et inévitable des maux physiques, c'est le défaut des choses indispensables à l'existence, c'est la mort produite par un excès de fatigue, ou par de trop grandes souffrances) que les animaux dépourvus de raison sont empêchés de trop se multiplier, et à mesure que l'homme s'approche de leur condition, il ressent de plus en plus son influences p. 240.

»regle générale que le travail extraordinaire dans la culture du sol, ajouté au travail ordinaire, produit proportionnellement moins, tandis que la puissance de reproduction et la durée de la vie dans l'espèce hu-

maine sont telles, qu'elles sont capables de doubler en vingt-cinq ans la population d'un district déterminé. Il est donc évident que la mesure, suivant laquelle la production des subsistances peut s'accroître, et celle suivant laquelle la population délivrée de toute entrave se multiplierait, sont tout-à-fait différentes. Chaque addition à la population pourvoit amplement aux moyens d'une plus grande addition. Chaque addition faite à la quantité de subsistances existantes rend en général plus difficile une addition subséquentes p. 240, 41.

ch. III. des obstacles préventifs.

les obstacles préventifs à la population sont la débauche et le célibat, p. 251.1

IXXXVIIII la culture des terres, telle au moins qu'on la pratique maintenant, ne tend pas à obtenir la plus grande quantité possible de produits. Elle tend à obtenir cette quantité dans les rapports avec les bénéfices du cultivateur, de sorte que souvent la quantité est sacrifiée à l'économie de travail et de temps, p. 257. Es giebt keine anderen Präventivmittel gegen die Ueberbevölkerung als prudence in Bezug auf die Ehen u. l'usage assez large des choses superflues, p. [264,] 265. »II ... semble évident qu'à mesure qu'une nation devient plus opulente et plus civilisée, il devient probable que, chez elle, les obstacles préventifs prennent la place des obstacles positifs. S'il en est ainsi, il est également probable que le désordre provenant d'une surabondance dans la population diminuera avec les progrès des améliorations sociales.« p. 265.

Die eigentlichen Vertheidiger der Bevölkerungstheorie glauben: »que la population a une tendance à se multiplier au delà des moyens de subsistance, ou, en d'autres termes, que, quelle que soit la quantité des moyens de subsistance qui existent, la population a une tendance à se multiplier jusqu'à les absorber entièrement, et à les rendre même, après quelque temps, insuffisans, si les vices et la misère ne venaient pas à y mettre obstacle. Je conviens que la population, considérée d'une manière abstraite, puisse avoir la puissance de se multiplier de la sorte, et je conviens aussi, que sous l'influence de mauvaises institutions, cette puissance puisse se développer, et la somme des subsistances se trouver dans une proportion moindre qu'auparavant ... Je nie qu'il existe dans les sociétés humaines sagement constituées une tendance quelconque vers un semblable état de choses; je crois même qu'il y a une tendance tout-à-fait contraires p. [266,] 267.

Qu'ils (les *capitaux) aient* augmenté plus que la population, on ne peut le révoquer en doute, p. 276. »In Nordamerika: la population n'a pu suivre l'accroissement des subsistances.« p. 279.

Si l'on accorde qu'il existe dans l'espèce humaine une tendance naturelle à s'élever de la barbarie à la civilisation, et que les moyens de subsistance sont proportionnellement plus abondans chez les nations civilisées que chez les barbares (et aucune de ces propositions ne pourrait être contredite) la conséquence qui en résulte de toute nécessité est, que les subsistances tendent naturellement à s'accroître plus vite que la population, p. 279, 80.

On peut établir comme règle générale que tout ce qui dégrade le caractère ou diminue les *forces productives* d'un peuple a aussi une tendance à diminuer la proportion dans laquelle les subsistances se trouvent avec la population, et réciproquement, p. 282.

IV Proposition.

»la puissance du *travail* et des autres *instrumens producteurs de la richesse* peut être augmentée *indéfiniment* par *Y emploi des produits* de ce travail et de ces instrumens, comme *moyens d'une nouvelle productions* p. 283.

ch. I. de la production et de la consommation.

»produire, c'est causer un changement dans l'état des particules de la matière, de sorte à pouvoir obtenir quelque autre chose en échange.« p. [284,] 285.

Cf. über *Storch,* die biens internes (produits immatériels v. Say) u. über diese ganze Unterscheidung p. 286, 87. *Senior* bemerkt: Storch theilt die biens internes in 8 Theile: 1) la santé; 2) l'adresse; 3) le savoir; 4) le goût; 5) la moralité; 6) la religion; 7) la sûreté; 8) le loisir. Il appelle services les travaux qui produisent de pareils résultats: |

IXXXIXI 1) Il considère la santé comme étant due aux travaux des médecins, et généralement de tous ceux qui se vouent à soulager les maux physiques des hommes dans les hôpitaux, les lazarets, etc.; 2) l'adresse est produite par ceux qui enseignent les arts, dont l'exercice demande l'emploi du corps et de l'esprit à la fois, comme la prononciation, la lecture, l'écriture, la gymnastique etc; 3) le savoir est produit par ceux qui donnent des leçons, soit de vive voix, soit par écrit; 4) le goût, par ceux qui

IP"

écrivent ou critiquent des ouvrages sur les beaux arts; 5) la moralité, par ceux qui, soit par écrit ou en conversant, ou par l'exemple, éveillent et dirigent nos sentiments moraux; 6) la religion est produite par le travail des prêtres et de ceux qui éveillent et dirigent nos sentimens de piété; 7) la sûreté, par le chef de l'état et par ses officiers civils et militaires; 8) le loisir, enfin, est produit par le travail de tous ceux qui épargnent aux autres leur temps et leur attention, comme les commis, les mères de famille, les majordomes, les secrétaires, tous serviteurs, pour ainsi dire, d'individus, comme les barbiers, les portefaix, les voituriers, sont les serviteurs du public. M. Storch ... se trompe, sans aucun doute, lorsqu'il établit formellement que ces *résultats* font *partie du revenu de ceux qui les possèdent,* comme les autres objets qui ont de la valeur, et qu'ils sont de même échangeables. S'il en était ainsi, si le goût, la moralité, la religion, étaient réellement *des objets* que l'on pût *acheter,* la richesse aurait une importance bien autre que celle que les économistes, même les plus infatués de la science, lui donnent. Ce que nous achetons, ce n'est point la santé, le savoir ou la piété. Le médecin, le prêtre, l'instituteur, quelques excellens et distingués qu'ils soient, ne peuvent produire que les instrumens au moyen desquels, avec plus ou moins de certitude et de perfection, ces résultats ultérieurs seront produits, la maladie peut être incurable, ou l'élève n'être pas attentif, ou la semence avoir été confiée à un sol ingrat; mais si dans chaque cas particulier les moyens les plus propres pour obtenir du succès ont été employés, le producteur de ces *moyens* a droit à une récompense, lors même qu'il n'aurait pas réussi ou qu'il n'aurait pas produit les résultats auxquels on s'attendait. *L'échange est complet aussitôt que le conseil ou la leçon a été donnée et qu'on en a reçu le salaire,* p. 286-89.

Un *cordonnier* (Beispiel des travailleur productif) change du cuir, de la peau, du fil, de la cire en une paire de bottes; un *décrotteur* change une paire des bottes sales en bottes propres. (Beispiel des improduktiven Arbeiters.) Dans le premier cas notre attention est appelée principalement sur les *choses,* lorsqu'elles ont subi un changement; on dit par conséquent que le cordonnier fait ou produit les bottes; dans le second notre attention est principalement tournée vers *Y acte,* au moment même qu'il s'accomplit, de sorte qu'on ne dit pas que le décrotteur fait ou produit la chose, c.à.d. des bottes propres, mais bien qu'il prête des services pour les rendre propres. Dans les deux cas, un acte et un résultat ont également lieu; mais dans l'un notre attention est principalement dirigée sur l'acte, dans l'autre sur le résultat, p. 290, 91.

Dans les sociétés humaines qui ne sont pas encore sorties de l'enfance, presque toutes les manufactures sont domestiques, p. 294.

les économistes ont généralement *opposé* la *consommation à la production.* Ils ont défini la consommation, une destruction entière ou ||XL| partielle d'une portion quelconque de richesse; et leur opinion est que la consommation est le but final de toute production. ... Il est très vrai que presque tout ce qui est produit est détruit; mais je ne puis point admettre que tout soit produit afin d'être détruit. Tout est produit pour *l'usage.* La destruction des choses est une conséquence incidente de cet usage, à laquelle non seulement on ne vise pas, mais que l'on évite autant que possible. Il y a en effet des choses qui ne semblent pouvoir être détruites que par accident. (Statuen in Galerie, Medaillen in einem Cabinet etc.) p. 294, 95.

Senior will den Ausdruck »faire usage« dem Ausdruck »consommer« unterschieben, p. 296.

»Consommation« also gebraucht Senior pour exprimer l'usage que l'on fait d'une chose dont la destruction est une incidence ordinaire, mais non nécessaire, p. 297. »Гattribut caractéristique de la consommation improductive est qu'elle ne procure de jouissance à aucun autre individu qu'au consommateur même. Ce genre de consommation ne produit sur le restant de la communauté d'autre effet que celui de diminuer d'autant la masse des choses à son usage.« p. 297. Certaines choses ne sont susceptibles que de consommation improductive; de ce genre sont, p.e., les dentelles, les broderies, les joyaux et les autres parures qui servent bien à orner une personne ... On peut placer dans la même catégorie le tabac et les autres Stimulans, dont le moindre mal est souvent de ne point être nuisible, p. 297, 98.

Comme il paraît nécessaire qu'il y ait un peu d'excédant de richesse pour que des mendians trouvent à subsister, il est aussi vraisemblable qu'ils augmenteront avec l'augmentation du superflu qui les entretient, p. 301.

»Je doute qu'il existe chez nous des individus qu'on puisse appeler absolument des *consommateurs productifs.* Le plus pauvre, parmi les laboureurs, fait sans doute quelque dépense qui n'est pas *essentielle* pour lui *conserver* la *santé* et la *force.«* p. 302.

la masse de la communauté ne se compose ni de consommateurs productifs, ni d'improductifs, mais les individus peuvent être placés dans une classe ou dans l'autre, suivant que la plus grande partie des dépenses qu'ils font appartient plus à une nature de consommations qu'à l'autre, p. 303.

»On ne doit pas supposer que toute consommation, des choses mêmes les plus rigoureusement nécessaires, faite par ceux qui sont eux-mêmes producteurs, soit une consommation productive. Si, p.e., le travail d'un

ouvrier employé par la paroisse produit 10 guinées par an, et que ce même ouvrier consomme 20 guinées, la moitié de cette consommation sera productive, l'autre moitié improductives p. 304.

Lorsqu'un individu achète des pins, produit des terres incultes de l'Amérique, il ne paie que les dépenses faites pour les couper et les transporter chez lui. Aussi longtemps que les forêts du Canada continueront à n'être la propriété de personne, on ne paiera rien pour l'œuvre de la nature à les former, p. 306.

Ein Theil der connaissance des lois de la nature, possédée exclusivement par un individu, peut donner à ses produits une valeur de beaucoup supérieure à la récompense ordinaire des sacrifices faits par lui pour les obtenir. Un associé du chevalier *Richard Arkwright* m'a assuré que celui-ci, après avoir obtenu le brevet d'invention pour sa machine ||XLI| à filer le coton, vendit régulièrement chaque semaine, pendant assez longtemps, à un fabricant de toiles, une certaine quantité de fil, pour le prix de 500 guinées, qui ne lui coûtait que 100. Si le docteur *Jenner* avait fait un *secret* de sa découverte de la vaccine, et s'il avait vendu à chaque individu ce préservatif contre la petite-vérole, il aurait été l'homme le plus riche de son temps. Mais le docteur Jenner ... aima mieux que sa découverte devînt un bienfait gratuit pour l'humanité, qu'une source de profit pour lui-même. p. [306,] 307.

die Produktivkräfte 1) der menschlichen Arbeit, 2) der Aktion der Natur bedürfen, um d'opérer avec le plus d'efficacité possible, den Konkurs einer 3ten Kraft. Cette troisième force, ou instrument de production, je l'appelle *abstinence,* mot par lequel j'exprime la conduite d'une personne qui s'abstient de l'usage improductif des choses dont elle peut disposer, ou préfère à dessein la production de résultats éloignés à celle de résultats immédiats, p. 307, 8.

ch. II. de l'abstinence.

»j'ai remplacé le mot *capital,* lorsqu'on le considère comme *instrument de production,* par celui *d'abstinence,* et cela pour différens motifs.« p. 309. »avec le mot abstinence, j'ai l'intention d'exprimer cet agent, différent du travail et de l'œuvre de la nature, dont le concours est nécessaire pour que le capital existe, et qui a la *même relation avec les profits,* qu'a *le travail avec le salaire.*« p. 310.

l'abstinence n'attire d'ordinaire notre attention que lorsqu'elle est *séparée du travail. ...* notre attention est attirée par le travail, et nous ne la prêtons pas à *l'autre sacrifice,* celui de s'abstenir de la jouissance immé-

diäte de certaines choses, afin d'obtenir un résultat éloigné. Ce *nouveau sacrifice,* je le comprends dans le mot abstinence, p. [310,] 311. les salaires et les profits sont créés par l'homme; les uns sont la *récompense* d'un *sacrifice* de *loisirs,* les autres d'un sacrifice de jouissances immédiates, p. 314. »une partie considérable du produit de chaque pays échoit à des individus qui n'ont fait aucun sacrifice; ils n'ont d'autre mérite que celui de s'être appropriées certaines forces de la nature ... Ces forces rapportent un excédant sur les profits des capitaux et des salaires. ... le surplus ist la *rente.«* p. 314.

»les salaires sont la récompense du travail, les profits la récompense de l'abstinence. La rente comprend tout ce qui est obtenu sans sacrifices, ou au delà de ces sacrifices.« p. 314.

»le peu de vigueur des forces productives dans les sociétés humaines, lorsque celles-ci se trouvent dans certaines circonstances données, et la grande vigueur que ces mêmes forces acquièrent, lorsque ces mêmes sociétés se trouvent placées en certaines autres circonstances, est le phénomène le plus frappant qui se manifeste dans l'histoire de l'humanite.« p. 315, 16. Un tel accroissement des forces de la production a été attribué par Smith à la division du travail. D'autres économistes ont cru que l'emploi des instrumens en était la cause principale, p. 317.

Senior schreibt die Sache einer 3ten wie er meint allgemeinern Ursache zu: »au fait de tirer parti de ce qui a déjà été produit pour s'en servir comme moyen d'une production ou distribution nouvelle ou à l'emploi du capital.« p. 318. |

|XLII| le dîner du laboureur est-il moins le *moyen* par lequel il supporte les fatigues parce que *lui-même* le considère comme un but? Vermindert sein Vergnügen la *productivité* de cet acte? p. 328.

ch. III. des capitaux et des machines.

Pour se livrer à un travail quelconque, il faut qu'elle (la personne) jouisse plus tard des fruits de son abstinence ou que le sacrifice présent soit compensé par une jouissance future ... Die Recompens des Kapitalisten kann unter 2 Gesichtspunkten betrachtet werden: 1) dem seiner Arbeit, 2) dem seiner Abstinenz. Unter profit muß man nur die récompense der abstinence verstehen, die natürlich »Nützlich« für irgend jemand sein muß, um remunerirt zu werden, p. [336,] 337. Die Hauptvortheile der Abstinenz sind: 1) l'usage des instrumens, 2) la division du travail, p. [337,] 338.

Im *wilden* Zustand sind die Menschen nicht unterworfen den Gesetzen der Nationalökonomie. Wenn der Wilde Bogen fabricirt, so übt er eine Industrie aus, aber er prakticirt nicht die abstinence. Je mehr die Gesellschaft vorschreitet, um so mehr Abstinenz od. einen um so grössern emploi der Kapitalien erfordert sie. p. 342, 43.

»toutes les personnes, qui ont été questionnées en 1824 par le comité de la chambre des communes, sur les artisans et les machines, ont été d'accord pour témoigner que l'amélioration des machines est tellement progressive, qu'en peu d'années, celles qu'on croyait les plus parfaites, αεί viennent tout-à-fait inutiles.« p. 345, 46.

»toute grande invention dans la mécanique est suivie d'une plus grande division du travail, et chaque accroissement de la division du travail amène à son tour des nouvelles inventions mecaniques.« p. 350, 51.

ch. IV. de la division du travail.

Die Nützlichkeit des Gouvernements basirt auf dem Princip der Theilung der Arbeit. In Gesellschaften, die nach dem wilden Zustand entstehn, chacun protège pour ainsi dire soi-même, sa personne et sa propriété. ... la défense et la fuite occupent presque toutes ses pensées et tout son temps; et après de si grands sacrifices, il n'atteint qu'imparfaitement son but. p. 353. **I** *Der Oberst Torrens* war *der erste,* der erklärte le commerce entre les nations la *division territoriale du travail,* p. [357,] 358.

Senior hält das Uebergewicht des innern Handels über den auswärtigen für falsch, wenn es verallgemeinert wird. p. 360. Les communications entre les côtes orientales et méridionales de la Grande-Bretagne, et les côtes occidentales de l'Europe, et celles entre les côtes occidentales de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, et les côtes orientales du nord de l'Amérique, sont plus faciles que ne le sont celles entre plusieurs de nos provinces. Les frais de transport par mer d'un tonneau de vin d'Oporto à Londres sont moins élevés que ceux du transport par terre d'un même tonneau de vin, de Londres à Oxford, p. 361. |

|XLIII| *V Proposition.*

«Abstraction faite d'une plus grande habileté, un surcroît de travail en agriculture, dans un terrain déterminé, ne donne pas en général une augmentation de produits proportionnée à ce surcroît de travail. En d'autres termes: quoique chaque augmentation de travail fasse augmenter le produit, cette augmentation n'est pas en proportion de celle du travail.« p. 377.

Ch. unique.

Une des principales différences qui existent entre l'agriculture et les manufactures est celle-ci: l'agriculture a la *faculté de tirer un produit plus grand de la même quantité de matière,* faculté que les manufactures n'ont pas. p. 378. Si le travail et la dextérité actuels dans les manufactures de coton de l'Angleterre venaient à être doublés, et que la quantité de matière première restât la même, la quantité des produits manufacturés ne pourrait pas être de beaucoup plus grande qu'elle n'est maintenant. Ausser der Ersparung de cette petite partie de matière première qui maintenant peut être gaspillée könnte bei gleicher Qualität die Quantität der Producte nicht vermehrt werden, p. 379.

Es verhält sich nicht so in der Agrikultur - les produits de l'agriculture, d'un district quelconque, peuvent être presque indéfiniment augmentes, en augmentant toujours le travail consacré au sol. Der englische Boden könnte lOmal so viel produciren. Mais il n'y a pas d'augmentation de travail, ou de machines, qui soit capable de convertir une livre de coton brut en plus d'une livre de coton manufacturé. Tandis que le même sac de semence de blé, et le même arpent de terre, suivant qu'on aura mis plus ou moins de soin et de science dans la culture, pourront produire 4 sacs, ou 8, ou 16. p. 379, 80.

l'avantage, inhérent à la terre, de récompenser la quantité plus grande de travail qu'on répand sur elle, en employant la même quantité de matière, par un produit plus grand, est contrebalancé par la *plus petite* proportion dans laquelle l'excès de produit se trouve généralement à l'excès du travail, le désavantage qu'ont les manufactures d'exiger pour chaque augmentation de produit une augmentation correspondante de ma-|
(XLIV|tière, est contrebalancé par la facilité toujours croissante avec laquelle la totalité de la matière est travaillée. Vor einem Jahrhundert be-

trug die Durchschnittszahl der jährlichen Einfuhr der Baumwolle in Großbrittannien 2 000 0001st. Jezt ist sie 150 000 000 u. mehr. Aber wenn der Rohstoff 75mal grösser jezt ist, so ist die nöthige Arbeit, um ihn in manufakturirte Gegenstände zu verwandeln vielleicht nicht lOmal grösser, p. 381. Consequenz davon ist, daß: à raison de la *diminution de travail* nécessaire à transformer en objets manufacturés une quantité donnée de matière première, le prix de ces objets qui représente la somme de travail requise pour produire la matière et pour la façonner, est allé toujours en diminuant, p. 382. Chaque augmentation d'ouvriers dans les fabriques est non seulement suivie d'une force productive correspondante, mais bien d'une plus grande. Wenn 120 000 Familien gegenwärtig engagirt sind, 150 000 000 livres de coton in manufakturirte Gegenstände zu verwandeln, so könnten 240 000 dagegen 450 000 000 Pf. Baumwolle manufakturiren. p. 389.

Chaque quantité nouvelle de produits manufacturés est obtenue, pour ce qui regarde la seule façon, à un prix proportionnellement plus bas; et chaque quantité nouvelle de produits agraires est obtenue généralement à un prix proportionnellement plus élevé, p. 389. Cette partie du prix qui représente la matière première dont certaines marchandises sont formées, celle-ci a une tendance à s'élever, toutes les fois qu'il se manifeste une plus grande demande de ces mêmes marchandises qu'auparavant. La partie du prix au contraire qui récompense le travail et l'abstinence de ceux qui ont concouru à produire les marchandises dans leur état de perfection, celle-là tend à diminuer en proportion que la quantité de marchandises produites devient plus grande. Il est clair que les objets manufacturés d'un travail simple et grossier, sont soumis à la première règle, et ceux d'un travail plus fin à la seconde, p. 389, 90. |

|XLV| Es folgt daraus die Differenz, welche existirt zwischen den Wirkungen welche die Steuern verursachen, je nachdem sie auf Produkte der Agricultur erhoben werden u. welche sie verursachen wenn man sie auf Producte der Fabriken erhebt, p. 392.

Die Steuern auf die objets manufacturés machen immer deren Preiß steigen u. zwar in einer grössern Proportion que le montant de ces mêmes impôts. Ils n'élèvent pas nécessairement le prix des produits de l'agriculture, ou s'ils le font, ce n'est que dans une proportion plus petite que la somme de l'impôt, p. 392, 93.

Man unterstelle eine Hebung v. 25 p/c Steuern auf Uhren. Ihr Preiß wird um % höher sein, als er gewesen wäre, ou autrement il n'y aurait eu ni capitalistes ni ouvriers qui eussent voulu en fabriquer. Eine solche Erhöhung des Preisses hätte zugleich immer eine Tendenz gehabt den Verkauf u. damit die Production der Uhren zu vermindern od. zu ver-

hindern. Hätte man aber eine kleinere Zahl v. Uhren fabricirt, so wäre sie es vermittelst einer verhältnißmässig grössern dépense geworden. So wäre der Preiß der Uhren erhöht worden, theils durch den Belauf der Steuern, theils durch die grösseren Ausgaben, die von einer beschränkteren Fabrication verursacht wird. p. 393, 94. »plus l'usage des montres diminuerait par l'augmentation de leur prix, plus leur prix s'élèverait.« I.e. Ce que je nie, c'est qu'une charge quelconque mise sur le blé, pourvu qu'elle ne soit pas une spoliation, puisse déterminer le cultivateur à en abandonner entièrement la production, à moins qu'il ne survienne une augmentation correspondante dans le prix du blé même. p. [397,] 398.

Lorsqu'on lève un impôt sur les produits de l'agriculture et un autre sur ceux des manufactures, il se manifeste donc le phénomène que, dans le premier cas un impôt, quoique très élevé et non accompagné d'un renchérissement des produits, n'en arrête pas la production; dans le second cas, au contraire, le plus léger impôt, si une élévation de prix des produits n'en est pas la suite, en arrête nécessairement, avec le temps, la production. Ce qui est un remède pour le cultivateur est un surcroît de mal pour le fabricant: une diminution de capitaux en agriculture est cause que les ||XLVl| capitaux restans sont plus productifs, et une diminution de capitaux dans l'industrie manufacturière fait que ceux qui restent sont moins productifs, p. 398.

Mill u. Ricardo unterstellen dagegen, daß der Preiß der Agricultur-produkte sich um die ganze Höhe der Steuer erhebt u. daß diese folglich ganz auf die Consummenten fallen würde, p. 398[, 399].

Diese Ansicht ist richtig bei der Voraussetzung, que l'augmentation du prix du blé n'en diminuerait aucunement la consommation. Dieß ist in England wahr in Bezug auf den Theil der Bevölkerung der die Unterstützung der Pfarrei empfängt. Da der aliquote Theil der Unterstützungen gemessen ist durch den Brodpreiß, so sind die Mittel es zu kaufen immer dieselben für die unterstützten Individuen. Es ist auch wahr für die reichen Familien. Nicht wahr für die grosse Masse der Arbeiter, kleiner boutiquiers u. Pächter, qui ne reçoivent pas de secours de la paroisse, p. 399.

|XLVII| 1) *Simonde de Sismondi.*

τ. π.

XIII essai t.II. de l'organisation économique de la société humaine.

»tandis que nous avons reconnu dans notre siècle le triomphe des *choses, Y homme* nous a paru plus mal partagé qu'il n'eût été jamais.« p. 150. Loin donc de se demander si la manufacture de coton fait le bonheur des 1 500 000 ouvriers anglais qui y sont employés, on doit plutôt se demander si aucun avantage pécuniaire peut jamais compenser pour une nation le sacrifice de 1 500 000 individus, p. 152, 53. mais si les heureux que fait la manufacture ne sont pas les ouvriers, ce sont peut-être les maîtres? l) Die Zahl dieser Glücklichen ist nicht groß. 1835 zählte man in England u. Schottland 1262 ateliers de la manufacture de coton. Die Zahl der Eigenthümer ist lange nicht so groß; die Mehrzahl derselben besizt mehre ateliers. 2) man schäzt auf 34 Millionen st. das Totalkapital der Baumwollmanufaktur. Dieß unterstellt für jeden Eigenthümer eine avance v. 26-27 mille liv. st. durchschnittlich par atelier. Die Nation dürfte nicht zu grossen Opfern herbeigerufen werden, pour procurer de l'aisance à ceux qui possèdent déjà une pareille fortune. Aber in der That, diejenigen, welche mit einem so kleinen Kapital, 600 000 fr. beginnen, sind sicher sich zu ruiniren: das Monopol des Reichthums ist unwiderstehlich in den Manufacturen. Der Weg des Glücks ist denen offen, die mit einigen 100 000 liv. st. beginnen, allen andren geschlossen. 3) les registres du

commerce bezeugen, daß die Zahl der faillites in der Baumwollmanufaktur unaufhörlich wächst avec les inventions nouvelles, dont chacune détruisait la valeur du capital fixé dans les inventions précédentes, p. 153.

Aber, sagt man, die Glücklichen, welche die Manufactur macht, sind die Consummenten. I.e. Die Baumwollmanufaktur wendet 2000mal mehr Rohstoff an, sie macht 2000mal mehr ouvrage als 1791 u. zugleich verkauft sie ihre Producte 6 od. 7 Mal wohlfeiler als damals. Aber: 1833 consummirte England für 12 879 693 liv. st. seiner Baumwollprodukte, exportirte für 18 459 0001st. C'est donc elle qui a fait le sacrifice de l'intelligence, de la moralité, de la santé, du bonheur, de la vie de 15 000 000 seiner citoyens, pour ce bénéfice abstrait des consommateurs, dont elle ne réserve que les ^{2}/s, während es Ys davon dem Ausland überläßt, p. 154.

Partout nous avons vu le progrès des choses, partout la souffrance des hommes, p. 156. |

|XLVIII| Nach Sismondi haben die Erdprodukte valeur intrinsèque, unabhängig v. Austausch, vorhergehend jedem Handel. Erst der Industrielle producirt für fremden, nicht für seinen eignen Gebrauch; diese Güter fangen ihm erst im Moment, wo er sie vertauscht, an nützlich zu werden. Sie machen also den Handel od. l'art des échanges nöthig. Sie sind nur appréciés par leur valeur échangeable, p. 161. Der Handel hat den Dingen, den Reichthümern ihren primitiven Charakter v. Nützlichkeit geraubt; c'est l'opposition entre la valeur usuelle et la valeur échangeable à laquelle le commerce a réduit toute chose, p. 162. »Im Anfang ist der *Nutzen* das wahre Maaß der Werthe. Der Handel existirt dann, im patriarchalischen Zustand der Gesellschaft, aber er hat sie nicht ganz absorbirt; er wird nur ausgeübt sur le surplus des produits de chacun et non sur ce qui constitue son existence. Il laisse aux richesses leur caractère essentiel de satisfaire aux besoins de l'homme, et il n'empêche point que lorsqu'elles s'accroissent en quantité, elles ne s'accroissent précisément autant en valeur.« p. 162, 63.

Dagegen ist der Charakter unseres ökonomischen Fortschritts, daß der *Handel* sich belastet hat mit *der Distribution* der Totalität des jährlich producirten Reichthums u. er hat folglich absolut seinen Charakter de valeur utile unterdrückt, pour ne laisser subsister que celui de valeur échangeable. ... Mit der grossen Industrie u. Agrikultur »la consommation du fermier en produits ruraux s'est trouvée si petite en proportion de la quantité qu'il devait en vendre, que la presque totalité des fruits de l'agriculture est devenue partie de la richesse commerciale. Dès lors la valeur usuelle s'est anéantie pour le fermier comme pour le manufacturier, la valeur échangeable est demeurée seule à sa place. Die Vermehrung

der Quantität od. des Nutzens der Producte war von nun an keine Vermehrung ihres Werthes. ... Cette dépréciation, en raison de l'abondance des produits, est bien plus sensible encore dans les manufactures.« p. 163.

»Quand la valeur échangeable ne s'augmente pas, le commerce compte l'augmentation de la quantité pour rien.« Sobald er sich aller Producte der menschlichen Arbeit bemächtigte, wurde alle Production einem einzigen Umstand untergeordnet, der *vente* ou *l'écoulement,* p. 164.

Das ganze System der Chrematistik (so nennt Sismondi die alte Oekonomie, die sich mit dem abstrakten Reichthum, nicht mit dem Reichthum in Bezug auf die Menschen beschäftigt) reducirt sich auf 2 Sätze: um den Reichthum wachsen zu machen, *viel producirt, zu den geringstmöglichen Kosten producirt.* Die Gesellschaft, sich hiernach richtend ist v. Oekonomie zu Oekonomie fortgegangen; sie hat allen Professionen so viel Menschen entzogen, als es ihr möglich war, davon zu sparen; sie hat zugleich die, welche sie ihnen ließ, gezwungen mehr Arbeit für weniger Lohn zu geben. Sie hat dahin gearbeitet die Menschen auf die ökonomischste Weise zu nähren, das Brod dem Fleisch, die Kartoffel dem Brod substituirt. p. 166 [, 167]. etc.

Et voilà, nous assure-t-on, comme une nation s'enrichit par l'économie, comme elle s'enrichit en accomplissant beaucoup de travail à peu de frais, car alors toutes ses maisons, ou à peu près pourront être vides, toutes ses boutiques et ses magasins pourront être vides, toutes les bourses des citoyens pourront être vides aussi et l'ouvrage de tous pouvant être fait avec moitié moins de travail, la moitié des laboureurs, la moitié des artisans pourront se dispenser de vivre, l'autre moitié vivra à moitié prix de ce qu'elle faisait autrefois. Comment donc arrive-t-il que I ceux qui ne veulent chercher que la *richesse,* nous présentent, au lieu 11 |XLIX| de son image, le *plus effroyable dénuement!* p. [167,] 168. Ist nicht Ueberfluß de richesses, sondern v. Arbeitern vorhanden: Alors ce n'est pas la richesse, dont la valeur est anéantie par la concurrence, c'est l'homme lui-même. p. 172. Erst Manufactur in der *Familie,* dann in den *métiers,* endlich in der *Fabrik,* p. 174.

l'inventeur, grâce au progrès qu'il avait fait, et à la diminution de prix qui en était la conséquence, comptait de vendre à celui qui achetait auparavant de son voisin; on appelait prospérité l'augmentation du débit de l'inventeur, et l'on fermait les yeux sur la ruine de voisin, sur l'encombrement qui en était la conséquence. Mais dans cette lutte, pour réussir aux dépens d'autrui, chacun à son tour devient le voisin, et l'encombrement se fait sentir tour à tour à toutes les parties du commerce. Plus la manufacture acquiert d'importance, et plus les consommateurs auxquels elle est destinée sont inconnus au fabricant: c'est par conjecture qu'il a évalué leurs besoins et leur goût. p. 176.

Ebenfalls encombrement der Arbeiter u. Productionen in den gelehrten Ständen, p. 180 sq. England zählt nicht 20 cultivateurs auf die Quadratmeile, während man wenigstens 200 in Italien nöthig hat. p. 183. Durch das Mittel der Dampfmaschine macht ein Kind, was 100 Männer ehemals nicht hätten machen können, sodaß es dahin kommen könnte, qu'entre trente et quarante ans tout homme fait sera congédié de toute manufacture, comme il l'est déjà aujourd'hui de la manufacture de coton, p. 184. Etrange système que celui qui fait considérer comme un progrès l'art de retrancher des hommes, tantôt dans une profession, tantôt dans une autre! qui les confisque partout au profit des choses. I.e.

Sismondi resumirt seine positive Weisheit in den Worten:

»nous avons cherché quelles étaient les *classes* nécessaires les unes aux autres et quel était le *bien-être requis pour chaque classe;* nous nous sommes demandé, non comment on pouvait en supprimer ou en diminuer quelqu'une, mais comment on pouvait les maintenir toutes dans l'abondance; et nous souvenant que toutes courent le même danger d'une population exubérante, nous avons demandé que le pouvoir social veillât sur toutes, non point pour les empêcher de s'accroître, mais pour garantir, s'il est possible, que toutes ne s'accroissent que d'après certaines règles et dans une sage proportions p. 188, 89.

manufacturer c'est ne pas créer, c'est changer une substance en une autre; s'ils perdent sur cet échange au lieu d'y gagner, plus ils produisent, plus ils détruisent de richesse. Mais le passage de l'industrie créatrice à l'industrie ruineuse est si glissant qu'eux-mêmes ne peuvent pas le reconnaître, p. [190,] 191. Il y a de plus, dans la rivalité de leurs ateliers, dans la pratique de sous-vendre, dans l'espoir de se supplanter réciproquement, et de se ruiner les uns les autres, quelque chose d'antisocial, qui rend l'introduction de ce genre d'industrie singulièrement redoutable, p. 191.

man kann anklagen das Prinzip der Manufacturindustrie, la concurrence, d'être antisocial, p. 191.

»Nous demandons que la société veille à ce que l'intelligence de tous soit développée, proportionnellement à l'état où chacun doit demeurer; que l'éducation publique tende à rendre tous les citoyens heureux, perfectionnés et perfectibles dans leur conditions p. 192. dès l'instant que les richesses commerciales sont accumulées, elles forment encombrement, et elles perdent leur valeur, p. 192. |

tous les travaux des hommes, ou tous les produits de leurs travaux, peuvent à leur tour devenir un objet d'échange, ... tous alors participent plus ou moins de la nature de la richesse commerciale, et leur valeur cesse de se proportionner, ou à la peine qu'ils ont coûtée, ou à l'utilité dont ils peuvent être, pour se régler uniquement sur ce qu'on peut obtenir en retour. La valeur échangeable, la valeur commerciale, fait alors oublier toutes les autres. Cependant ce n'est que dans une période avancée de la société, que les produits de l'agriculture, que les produits des métiers, que les produits même de l'intelligence, sont tous destinés à être échangés; ils sont tous antérieurs au commerce, ils ont pu être obtenus sans commerce, ils le sont souvent encore; tandis que les produits des manufactures sont nés du commerce et ne sont destinés qu'à lui. ... caractère distinctif de la manufacture, de préparer des marchandises susceptibles de transport, sans qu'elles soient demandées, et de les livrer ensuite au commerce, pour qu'il les distribue partout où elles feront besoin, p. 193.

l'association humaine ... ne s'était point proposée de chercher comment les hommes pourraient accomplir les choses, mais comment les choses serviraient les hommes, p. 195.

Sismondi im Gegensatz zu den Industrialisten für den Kleinhandel, p. 196.

l'être humain est devenu plus puissant, mais sa puissance s'exercera-t-elle pour ou contre ses semblables? p. 198. »Si un si grand développement de puissance a réellement produit un bien social, ce bien doit être proportionné à sa cause, et il devrait frapper tous les yeux. On ne peut s'empêcher, au contraire, de se demander avec étonnement comment un si prodigieux progrès dans les arts n'a pas changé davantage le sort de la race humaine.« p. 198.

»Wird der Mensch mit denselben Opfern, mit denen er z.B. die nothwendigsten Bedürfnisse befriedigt, die frivolsten, lächerlichsten raffinements erkaufen?«

»Les achètera-t-il au même prix auquel il achetait le pain ou le riz nécessaire pour assouvir sa faim? Non, sans doute, si c'était le *même homme* qui éprouvât le désir et qui dût faire le travail nécessaire pour le contenter; mais oui, dans l'organisation actuelle de la société, car le commerce et la manufacture ont divisé les conditions de telle sorte, que celui qui travaille est obligé de cultiver les arts frivoles avec autant d'empres-

sèment que les arts utiles, de satisfaire les demandes capricieuses comme les demandes nécessaires; car c'est toujours aux premiers besoins qu'il est lui-même exposé, c'est toujours la faim qu'il doit combattre, les premières nécessités de la vie auxquelles il doit pourvoir.« p. [203,] 204.

Der ouvrier der die feinsten Spitzen, Borden für einen Lakai macht etc: »la faim lui fait faire les mêmes sacrifices qu'au laboureur qui doit pourvoir à la subsistance de tous; elle lui en fait faire de plus grands encore.« p. 204. Pour l'ouvrier qui suit les caprices du luxe et de la mode, cette suite de sacrifices est une nécessité, c'est le prix moyennant lequel il obtient la permission de vivre, c'est le résultat inévitable du système de contrainte par lequel la société force l'homme de peine à satisfaire ses désirs et ses caprices, p. 205.

Man muß fragen, bis zu welchem Punkte will die Gesellschaft exiger, sous peine de mort, que le fil de coton acquière un degré de plus de finesse, p. 205.

Bei Einführung einer neuen Manufactur: »un bien immédiat est produit, une prospérité nouvelle est créée, une population nouvelle est appelée à l'existence; elle donne de la valeur à tous les produits agricoles du voisinage, et tout le monde est content.« p. 206. »la prospérité du producteur qui s'enrichit ne doit pas faire oublier la misère du producteur que sa concurrence a ruiné.« p. 207.

C'est en effet une conséquence de l'encouragement donné aux inventeurs, que chaque découverte vraiment importante en mécanique, chacune de celles qui produisent une économie de travail et un profit considérable, fasse immédiatement ||LI| créer une factorie nouvelle pour s'en attribuer exclusivement les profits. Cette factorie n'est point destinée a satisfaire des besoins nouveaux, mais à *sous-vendre* (undersell) les anciens fabricants. ... opération qui fait la base du commerce anglais. ... Pour tirer le plus grand parti possible de sa découverte, il faudrait que la factorie nouvelle pût approvisionner seule le marché: elle est loin d'atteindre ce but sans doute, mais grâce à la surabondance des capitaux, grâce à l'empressement des banques à faire des avances en billets, des millions de francs sont bientôt rassemblés pour la nouvelle entreprise, des millions d'aunes d'étoffes de coton sont tout à coup jetées sur le marché qui ne les demande pas. ... Au moment où la factorie nouvelle a commencé ses opérations gigantesques, la factorie plus ancienne dont elle s'efforce de s'attribuer les chalands n'a point suspendu ni ralenti les siennes, au contraire, elle travaille de toute sa puissance à recouvrer la possession des marchés. C'est son existence même qu'elle défend et le combat est à mort. Le chef se contente d'un profit beaucoup moindre; souvent même il travaille à perte pour maintenir son crédit: il abandonne tout

loyer sur ses édifices et ses machines; il engage ses ouvriers affamés à se contenter du plus misérable salaire, plutôt que d'être congédiés et de tout perdre; après avoir travaillé le jour, ils travaillent aussi la nuit, et la quantité des produits dépasse tous les jours davantage les besoins de la consommation. Ainsi le plus effroyable encombrement est l'état habituel, l'état nécessaire de cette (Baumwoll) manufacture, p. [210,] 211.

Ce n'est plus un intérêt mercantile, c'est un intérêt national, c'est la vie en quelque sorte de l'Angleterre que de continuer à faire travailler ses 1 500 000 ouvriers de coton, p. 212.

to overtrade (sur-commercer) et to undersell (sous-vendre). I.e.

Von den *allgemeinen* Gründen, welche die Förderung des Manufactursystems vorbringen, bemerkt Sismondi (er zählt dazu unter anderm auch: que notre industrie ne soit plus tributaire des étrangers):

»II est vrai que ces motifs généraux ne sont point ceux qui appellent à l'œuvre les chefs des manufactures: ceux-ci sont animés ... par un intérêt tout personnels p. [216,] 217.

»II convient à toute nation que tous les objets qui ont été produits sur son territoire trouvent un acheteur, parce qu'il lui convient que tout travail national soit récompensé, que tout homme trouve le moyen de vivre lorsqu'il s'efforce de bonne foi de contribuer au bien commun; mais cet intérêt de la société doit l'engager à veiller pour qu'il ne se fasse point chez elle de travail inutile ou improfitable, et non à s'élancer dans toutes les carrières industrielles.« p. 218. »II peut se trouver des motifs d'une autre nature, des motifs étrangers à la chrématistique, pour encourager les industries qui produisent les objets nécessaires à la subsistance ou à la défense nationales. L'existence et la sûreté doivent passer avant la richesse, et un peuple ne doit point regretter les sacrifices qu'il fait pour ôter aux étrangers les moyens de lui dicter la loi pendant la guerre; was dagegen die entbehrlichen Gegenstände betrifft, wenn eine Industrie Abhängigkeit u. Elend etc hervorbringt, il vaut mieux sans doute pour elle être servie par les étrangers, il vaut mieux leur payer, pour qu'ils se chargent de fonctions aussi déplorables, non pas un tribut, mais des gages, p. 218, 19.1

|LII| Si l'ouvrier doit être talonné par le besoin pour préparer à d'autres toutes les jouissances du luxe, c'est se moquer que de nous parler de ses jouissances à lui-même, puisqu'au contraire ce n'est qu'autant qu'il est privé de jouissances que les objets de luxe sont produits par lui. p. 219.

l'étendue du marché est toujours limitée par deux circonstances fort indépendantes l'une de l'autre, le besoin ou la convenance des acheteurs, et leurs moyens de payer, p. 221. »la quantité des produits des manufactures que consomment les riches est singulièrement petite: le but des ma-

nufactures est de produire à bon marché, le but des riches est de consommer des choses dispendieuses, des choses rares et qui les signalent d'entre la foule. Dès qu'un produit ... commence à être multiplié ... par la fabrique, et à se trouver à portée du vulgaire, il n'est plus digne d'eux ... le pauvre, l'homme qui travaille est nécessairement le grand consommateur de produits manufacturés: pour qu'il les puisse acheter il faut augmenter son salaire«. p. [221,] 222.

la limite du marché intérieur est très vite atteinte: le fabricant a très vite produit la quantité de marchandises que le pauvre peut acheter avec son revenu, que le pauvre peut employer utilement avec ses habitudes: lorsque la manufacture continue de s'accroître avec rapidité et de se débiter à l'intérieur, c'est rarement parce que le revenu du peuple a augmenté ou parce que sa consommation s'est accrue, c'est plutôt parce qu'il a abandonné les choses dont il faisait usage auparavant pour leur en substituer de nouvelles: il y a donc une industrie en souffrance à côté de l'industrie prospérante, et le dommage de l'une est égal au profit de l'autre. Quand l'industrie souffrante était déjà érigée en manufacture, on voit sa décadence, on entend les cris de détresse de ses ouvriers; mais si elle était exercée par des métiers dispersés sur toute l'étendue du territoire, ou mieux encore, si elle était exercée par des femmes dans le sein de toutes les familles, elle succombe dans l'ombre et cependant sa détresse n'en est pas moins réelle, p. 222, 23.

Nous admettons comme eux (sc. wie die andern neuen Oekonomen) que si une nation recevait plus de numéraire qu'elle n'a besoin d'en employer pour sa circulation, ou qu'elle ne se soucie d'en fondre pour le service des arts, elle le réexporterait, chacun voulant éviter la perte causée par un capital dormant qui ne lui rapporterait pas d'intérêt; que si, au contraire, elle se trouvait n'en avoir plus autant que ses transactions journalières en demandent, elle en rachèterait avec ses marchandises, ou elle en ferait revenir sur son crédit; mais nous n'en inférons nullement la parité des achats nationaux avec les ventes. Dans leur calcul, les économistes n'ont tenu compte ni de ce qu'une nation pouvait *devoir*, ni de ce qu'elle pouvait prêter à une autre, et pour avoir voulu trop prouver, ils ont échoué à persuader, p. [225,] 226.

»Wenn z.B. die Grundeigentümer sich v. ihrem Land absentiren, findet sich dieß Land belastet mit einer Schuld = ihrer Revenu gegen das Land, wo sie sich etablirt haben, ohne irgend ein Equivalent für diese Schuld empfangen zu haben, ohne daß irgend ein déplacement v. Reichthümern u. Kapitalien stattgefunden hätte, sondern nur ein Deplacement von Personen. Diese Schuld acquittirt sich jedes Jahr nicht in Geld, sondern durch eine Exportation v. Waaren, welche nach aussen hin verkauft

sind, ohne einen Retour zu erhalten. So zahlt der Boden v. Irland den irländischen absentees ihre Renten; deßwegen verarmt auch ihre Abwesenheit immer mehr ihr Land. Wenn ein Gouvernement es passend \ à propos findet, einem fremden Gouvernement eine Subsidie zu zahlen, so operirt sich diese Transaction zwischen den beiden Schätzen en numéraire, indeß ist es meistens nicht Geld, was von einem Land ins andre geschickt ist, denn in den meisten Fällen wäre Verlust für alle beide vorhanden das Gleichgewicht zu stören, Verlust für das Land, welches sich des seinigen entledigen, Verlust für das Land welches mehr davon verlangen würde, als seine Circulation erlaubt. Daher schickt gewöhnlich das ||LIIl| Land, welches eine Subsidie zahlt, Waaren nach aussen, wofür es keinen andern Retour verlangt als Wechselbriefe zu Gunsten des Gouvernements welchem das Subsidium gezahlt ist. Ist eine Anleihe contrahirt zu Gunsten eines fremden Landes, so effectuirt sich die Zahlung in derselben Weise, nicht in Geld, sondern in Waaren, welche keinen andern Retour als Wechselbriefe erhalten. Diese Wechselbriefe verkaufen sich zu einem niedrigem Preiß wenn viele Anerbietungen davon zu gleicher Zeit stattfinden; das ist dasselbe als wenn die Waaren, welche sie zu kaufen dienen im Preiß gefallen wären; dann ist Profit vorhanden diese Waaren kommen zu lassen, aber dieser Profit ist genommen auf dem Verlust welchen die tireurs der Wechselbriefe machen. Diese 2 Operationen, die Subsidien während des Kriegs, die Anleihen während des Friedens, haben eine ganz scheinbare Prosperität für die Manufakturen Englands verursacht. Sie haben eine Exportation v. Waaren nöthig gemacht proportionnirt dem ungeheuren Kapital welches die Nation den Fremden zahlte; sie haben folglich alle Manufacturen encouragirt u. gleichzeitig die Salaire u. Profite des Handels steigen gemacht. Aber, nach diesen Subsidien, fand sich die Nation mit einer unermeßlichen Schuld für alle während des Kriegs exportirten Waaren belastet, ohne Hoffnung v. Retour. Nach den Anleihen, fand die Nation in ihren Händen nur Schuldverschreibungen v. Staaten, welche zu zahlen weigerten als Werth der Exportations faites de même aux emprunteurs, sans espoir de retour. Also hatten die englischen Kaufleute sich wirklich bereichert, mais c'était sur la destruction d'un capital anglais que s'étaient prélevés tous leurs bénéfices. Heutzutage stellt die Krise des amerikanischen Handels die Wichtigkeit der Kapitalien, welche der Handel einer Nation einer anderen Nation leiht, in Evidenz. Sei es, daß die amerikanischen Kaufleute v. den Engländern à terme kauften, sei es daß sie vom Credit profitirten, den ihnen englische banquiers anboten, welche ihre Wechselbriefe acceptirten ... in Wirklichkeit fand sich, daß ein grosser Theil des amerikanischen Handels mit englischen Kapitalien getrieben wurde; jedes Jahr

zahlten die Amerikaner das was sie schuldeten, wohl durch Verschickung v. Waaren, u. besonders v. Baumwolle, aber zur selben Zeit wo sie eine alte Schuld effacirten, contrahirten sie eine neue ... Als die Krise ankam, als die Kaufleute nicht reussiren konnten die exorbitante Quantität Waaren, womit sie sich überlassen hatten, zu verkaufen; als die Baumwolle im Preiß fiel u. die Producenten sie nicht los werden konnten, als die Bankiers endlich ihren Kredit refüsirten, ist endlich der Moment gekommen, diese Handelsschuld zu zahlen, p. 226 sqq.

Allen diesen Ursachen der Ungleichheit zwischen Importation u. Exportation kann man hinzufügen die beträchtliche Zahl v. Emigranten, die jedes Jahr aus reichen, civilisirten u. industriellen Ländern reisen, um sich in ärmern u. mehr zurückgebliebenen Ländern etabliren zu gehen. ... Man kann aus dieser Aufzählung selbst entnehmen, daß jedes Land welches mehr exportirt als importirt, welches nicht in Waaren einen dem gleichen Werth, den es nach aussen schickt, empfangt, sich verarmt. ... Dieß beständige Resultat macht indeß die Gunst, welche alle Regierungen dem commerce d'exportation zugestehen, noch befremdlicher. Wenn alle Exportation entweder eine dépense ist od. ein échange, so ist jede Exportation entweder compensirt durch eine gleiche Importation oder ist ein Verlust. In jeder dieser beiden Voraussetzungen ist kein Grund vorhanden der Exportation einen Vorzug vor der Importation einzuräumen, p. 228.1

|LIV| »Wenn indeß die Manufactur einmal existirt, wenn sie schon disproportionnirt ist mit den Bedürfnissen des Landes; wenn sie unendlich mehr Waaren producirt als seine Einwohner davon consummiren können; wenn sie alle Tage à meilleur marché anbietet, u. folglich immer tiefer die Profite u. Salaire derer, welche sie beschäftigt, reducirt; wenn, mit Hülfe immer neuer Entdeckungen ihre Thätigkeit u. ihre Productionsmittel mit der erschreckendsten Acceleration anwachsen u. zu gleicher Zeit das Elend u. die destitution ihrer Arbeiter immer desolater sind, hat diese Manufactur in Wirklichkeit den commerce d'exportation nöthig; sie hat nöthig bis zu den Extremitäten der Erde Käufer suchen zu gehen, welche sie erleichtern v. dem encombrement, worunter sie jeden Augenblick nah ist zu ersticken. Aber dann ist das, was für sie eine Erleichterung ist ein Uebel für die andern; sie will auf andere Länder die Last werfen, welche sie erdrückt; sie will damit ihre Fabrikanten nicht vor Hunger sterben, ihr gagne-pain rauben den Fabrikanten u. Handwerkern, welche in allen andern Ländern den ihrigen analoge Waaren zubereiten; sie will hier zerstören die Industrie der Ateliers, die der Métiers, die der Familien. Auch ist es dann nicht zu verwundern, si un sentiment national, universel, plus fort que l'intérêt propre du bon mar-

ché, plus fort que les raisonnements et les systèmes, s'est réveillé, dans les pays inondés par des produits manufacturés, pour les repousser. Die Handelsfreiheit war eine gute Sache als der Handel auf wechselseitigem Bedürfniß gegründet war, auf einem gegenseitigen (mutuel) Vortheil; als die Nationen jeder Gesellschaft die natürliche Proportion erhaltend, wesentlich daran dachten ihre eignen Bedürfnisse zu befriedigen u. die fremden Märkte nur als Accessorium betrachteten. Aber eine erschreckende Disproportion zwischen den Klassen in einem Land bedroht alle andern; der Klasse, welche übermässig angewachsen ist, kömmt die Concurrenz jeden Tag wiederholen, d'un ton menaçant, qu'elle est de trop, qu'elle doit cesser d'exister, que le vent, l'eau et la vapeur suffisent pour faire son ouvrage, à moins qu'elle ne réussisse à faire retomber cette sentence de proscription sur la classe qui la remplace dans d'autres pays; alors il ne s'agit plus des avantages du bon marché, des bénéfices du consommateur ou du marchand; des considérations d'un tout autre ordre doivent occuper l'homme d'état: il doit arrêter une perturbation sociale qui a déjà causé trop de souffrances; il doit sauver ses administrés, les peuples dont la tutelle lui est confiée, de la misère et de la mort.« p. 229, 230.

»Vergleicht man während der lezten 30 J. die Epochen hoher industrieller Prosperität mit den politischen Ereignissen, so wird man meistens finden, daß es die Engländer waren, die mit ihren eignen Kapitalien ihre eignen Waaren kauften, um sie den Fremden zum Geschenk zu machen, u. sobald diese ausserordentliche Nachfrage aufhörte, nahm auch die industrielle Aktivität ab. So hat das englische Gouvernement bis 1815 alle Waaren gekauft, womit schließlich die Subsidien bezahlt wurden an Oestreich, Preussen, Rußland, um Frankreich zu bekriegen; später kauften englische Kapitalisten die Waaren, womit die Anleihen v. Frankreich sogar, v. Holland, Oestreich, Neapel, Griechenland, Spanien, Portugal soldirt wurden u. aller amerikanischen Regierungen. So streckten englische Kapitalisten die fonds aller Minenunternehmungen v. Mexiko u. Pérou dar, so in diesem Moment die fonds des outre-commerce, der die états unis mit englischen Waaren überschwemmt.« p. 232.

Wenn die Manufactur schafft des prolétaires, ce qu'on nomme sa prospérité est au contraire une calamité nationale, p. 233. |

|LV| XV essai, de la protection accordée autrefois aux arts utiles et de ce qu'on peut faire aujourd'hui pour eux.

»Jede Industrie arbeitet heute für den Welthandel; die Völker selbst, welche die Einführung fremder Waaren zurückstossen, durch die strengsten Prohibitivgesetze, nehmen sich vor diese Fremden zu approvisionniren, von denen sie nichts empfangen wollen. Auf den Weltmarkt muß man also die Blicke richten, auf diesen Markt, der nothwendig beschränkt ist, denn für ihn giebt es keine Exportation u. wenn der Welthandel sich vorsezt viel zu produciren u. wenig zu consummiren, so kann für diesen Handel wenigstens kein Zweifel vorhanden sein, daß alle seine efforts zum encombrement streben.« p. [236,] 237.

»Alle die, welche ehedem die arts utiles exercirten, alle die welche v. der Industrie der Städte leben mußten, waren zwischen Corporationen vertheilt, deren jede eine bestimmte politische Macht ausübte.« I.e. Heute ist jedes Band gebrochen zwischen denen, welche dasselbe métier ausüben; sie sind Rivale, natürliche Feinde v. einander; ihre alte Organisation hatte sie zu Brüdern gemacht; sie hatte sie gemeinschaftlich ihre efforts gegen die Consummenten, oder, wenn man will, gegen den Rest der Gesellschaft lenken gemacht, p. 238.

Die Reglements der métiers, welche vor allem darüber wachten, daß ein einziger Meister sich nicht auf Unkosten seiner Mitbrüder alle Gewinne seiner Profession sich aneignete, erlaubten ihm nicht mehr als 1 od. höchstens 2 Compagnons zu nehmen. Einiger Vortheil, einiger Credit war dem wohl zugesichert, welcher eine höhere Geschicklichkeit manifestirte, aber es war durch diese Geschicklichkeit, nicht durch ein höheres Kapital, daß der bessere Meister es über die andern davon trug. p. 239.

»On ne saurait assez s'étonner de ce qu'une organisation de la société qui tend à détruire la petite propriété, dans les arts comme dans l'agriculture, et à lui substituer la misère d'une part, l'opulence de l'autre; un système qui crée pour quelques-uns un pouvoir sans bornes, et pour d'autres une dépendance absolue, un système qui tend à combattre l'idée ou plutôt la passion dominante du siècle, l'égalité, ait été justement dans ce siècle accueilli avec autant de faveur. Et l'étonnement redouble quand on s'aperçoit qu'une alliance contre nature s'est formée entre l'aristocratie des arts utiles et ceux qui se disent libéraux, que l'industrialisme et le zèle pour l'égalité se réunissent sous les mêmes drapeaux.« p. 242.

Im *Mittelalter* existirten indeß einige eigentlich sogenannte *Manufacturen.* So *Yart de laine* in den Hauptstädten v. Flandern, Toskana, der

ψ″

Aus Jean Charles Léonard Simonde de Sismondi: Études sur l'économie politique. T. 2

Lombardei; so *Y art de soie,* welche sich bis auf heutigen Tag in *Toskana* gehalten hat. p. 242.

Sismondi will an lezterer Manufaktur zeigen, wie sie sich ganz dem Handel bestimmte, ohne das heutige Fabrikregime mit sich zu führen.

»Der Seidenwurm, v. Morea in Sicilien eingeführt im 8'ᵉᵐ od. 9' Jahrhundert, 2 od. 3 Jahrh. später in Toskana eingeführt. Zahlreiche Maulbeerbäume wurden in diesen fruchtbaren Landschaften gepflanzt, u. während dem Ende Juni jeden Jahres eine noch wenig ergiebige Erndte v. cocons der Industrie überliefert. In den zwei folgenden Monaten wurden des chaudières in Aktivität gesezt in mehren kleinen Städten, au centre de chaque district ||LVl| planté en mûriers, pour tirer la *soie.* Dann wurde sie gegeben um sie zu spinnen et à tordre mit mehr oder minder rohen Maschinen, dann passirte sie in die Hände der Fabrikanten, welche daraus Seidentücher u. Sammet machten; dann wurden diese Stoffe gesammelt par les grands marchands de l'Art de la soie, zu Florenz u. Lucka. Diese gingen selbst od. schickten ihre Associés auf die Märkte v. Lyon, nach Troyes in der Champagne, auf alle grossen Märkte v. Europa u. die Seidenstoffe, trotz ihres exorbitanten Preisses, fanden hier Consummenten.« p. 243. »Zur Epoche, wo die Seidenmanufaktur begann, war die Bevölkerung, welche ihr Absatz bieten mußte, angewachsen. Damals blühte, im Occident v. Europa, das Feudalsystem; jedes Dorf hatte sein Schloß; jedes Schloß einen kleinen Hof; jeder seigneur, um seine Vertheidiger zu vermehren, hatte seine Ländereien an zahlreichere Bauern distribuirt u. so ein accroissement seiner Renten producirt. Die Revenu präexistirte also bei den Consummenten u. rief den Luxus herbei; daher, obgleich die Seide in einer unendlich kostspieligem Weise fabricirt war, als heute, obgleich man viel weniger die Zucht der Seidenwürmer, le tirage, la filature, le tissage et la teinture verstand, prosperirte sie; jede Arbeit war reichlich remunerirt; so viel, oft mehr als in irgend einer anderen Profession. Les tissus de soie, il est vrai, se vendaient au poids de l'or. Der grosse Herr, der heute alle seine Appartements in Seide ausschlagen läßt, glaubte damals einen grossen Luxus zu entwickeln, wenn er in Galatagen einen Sammtmantel od. auch nur einen Gürtel v. Seide trug. p. 244.

Die Seidenmanufaktur brachte also im 13 u. 14' Jahrh. den Toskanern Profit; *wer* profitirte? p. 245. Der Preiß der Cocons war hoch genug damit das vortheilhafteste der Agrikulturprodukte das Maulbeerblatt war, das dem Grundeigenthümer gezahlt wurde u. die gewinnreichste Beschäftigung des Landmanns war das Nähren des Seidenwurms. Während *2 Monaten* war jede ménage auf dem Land mit ihren Würmern beschäftigt: Männer, Weiber, Kinder, jeder brach an seinem Schlaf, seiner Muße

die nöthige Zeit ab, um diese Insekten zu warten; jede Familie sah auch ihren Wohlstand durch dieß gewissermassen überzählige Product zunehmen. Kaum waren die Cocons auf den Markt getragen, als in jeder Ortschaft 2 od. 3 industrielle Unternehmer, nachdem sie einen kleinen Theil davon gekauft hatten, arbeiteten od. liessen arbeiten à tirer la soie des chaudières; ihre Arbeit dauerte auch 2 Monate; oft liessen sie sich assistiren durch einige Frauen, gerufen v. den Bergen, weil zu dieser Zeit keinerlei Arbeit sie auf den champs zurückhielt. Der kleine Profit den jene ihnen zukommen liessen, verbreitete in ihrer Familie Wohlstand fast während des ganzen Jahrs u. half den montagnards à supporter die privations de la saison morte. Die Spinner (fileurs) kauften sodann die Seide. Man hatte noch nicht den Mechanismus der süperben moulins à filer erfunden, welche man erst im Lauf der lezten 50 J. construirt hat; alle Seide mußte gesponnen werden an der Spindel od. am Spinnrad; die Operation war lang, aber sie wurde gemacht à temps perdu durch die Frauen, in allen Städterfamilien; sie war gut remunerirt; chaque demoiselle la retrouvait toujours dans l'intérieur des murs domestiques; | ILVIII c'était un gagne-pain qui était assuré dans tous les revers de fortune ... der Fabrikant kaufte endlich die gesponnene Seide; er ließ sie auf seine Rechnung färben; er spann sie auf seinem Werkstuhl mit seinem compagnon, dann verkaufte er sie mit Profit dem Kaufmann, der in seinem Magazin die Producte v. 100 verschiednen Kaufleuten aufsammelte. Meistens ging er sie selbst debitiren auf den Hauptmärkten des Occidents, p. 245, 46.

»Die Seidenmanufaktur in Toskana verglichen mit dem, was sie einst war, ist unendlich mehr ausgedehnt, ihre Producte sind vielleicht 40x beträchtlicher, aber ihr Werth ist nur 4xmal grösser u. die Zahl der Arbeiter, welche sie unterhält, ist kaum verdoppelt. Die Disproportion zwischen diesen Fortschritten ist die nothwendige Consequenz ihrer Natur.« p. 250.

Sismondi bemerkt in Bezug auf den Vorschlag, die Arbeiter an den Gewinnen einer Manufacturunternehmung Theil nehmen zu lassen:

1) Es würde nicht den größten Geissein, die heute auf die Industrie stürzen, abhelfen, dem encombrement u. der Rivalität aller, um immer mehr u. wohlfeiler zu produciren.

2) Commerce u. Manufactur würden diesem furchtbaren Spiel ausgesezt bleiben, das heute die Kaufleute so oft ruinirt, u. welches emporterait de plus toutes les pauvres épargnes des ouvriers associés à l'entreprise.

3) Es ist nicht zu traun delegirten Bevollmächtigten. Alle Korporationen machen ihre Geschäfte schlechter, als die durch ein individuelles Interesse beseelten. Von Seite der Directoren würde Nachlässigkeit,

Prunk, Unterschleif, favoritisme, Furcht sich zu compromittiren, endlich alle die Mängel stattfinden, welche man in der Administration des öffentlichen Vermögens im Gegensatz zum Privatvermögen bemerkt, p. 254, 55.

Er selbst gesteht, daß er nur *Palliativmittel* kennt, nachdem er sich gegen die Wiedereinrichtung der Zünfte u. Corporationen erklärt hat. Jene Mittel sind:

1) Aufklärung der öffentlichen Meinung; 2) Unterlassen des encouragements für neue Erfindungen; 3) Ecartirung der grossen Kapitalien v. industriellen Unternehmungen, p. 255.

»Das étonnement, welches die unausgesezte Succession nützlicher Erfindungen verursacht hat, reagirt heute auf die Consumtion selbst; niemand begnügt sich mit dem was ist, in Erwartung dessen, was kommen wird; niemand will sich approvisioniren mit Sachen, welche durch die lezte Erfindung produzirt sind, weil der Consumment nicht zweifelt, daß vor Ablauf v. 2 Jahren, v. 6 Monaten vielleicht eine neue Erfindung ihm eine bequemere oder ökonomischere Sache substituiren wird. ... Nicht nur der Werth aller *schon producirten Waaren* findet sich um die Hälfte vermindert durch die Erfindung welche die Arbeit um die Hälfte vermindert, sondern auch alle Erfahrung der Arbeiter, alle ihre apprentissage findet sich vernichtet; alles Kapital fixe, alle Maschinen v. Tag zu Tag kostspieliger, sind unnütz gemacht; der Grund u. Boden selbst kann nun an die Reihe kommen, aufgeopfert zu sein.« p. 257[, 258]. Nous regardons le brevet d'invention, le monopole d'une découverte, comme un encouragement dangereux donné à une fausse direction des sciences, p. 258.

»ces *capitalistes fictifs,* ces *capitalistes enfantés* par *Y association*s p. 260. I

|LVIII| XVI essai, du numéraire, du capital circulant et des banques.

»Von dem Augenblick an, wo der Handel unter den Menschen eingeführt wurde, wo die Professionen sich theilten, u. wo jeder nicht für sich selbst, sondern für die Gesellschaft arbeitete, machte die Compensation seiner Arbeit, der Begriff der *Nützlichkeit* in der Appreciation der Sachen Platz dem Begriff des *Tauschwerths.* Die Nützlichkeit war die Abschätzung (Appreciation) der Sachen durch jedes Individuum, in der Unterstellung daß es selbst davon Gebrauch machen würde; der *Werth* war die Ab-

Schätzung, welche die Gesellschaft davon machen mußte, durch Vergleichung der Lust, welche die Erwerber danach haben würden mit ihren Mitteln, um sie sich zu verschaffen. Der Werth (Tausch) war ferner die comparative Abschätzung der verwertheten Sachen, nicht mit einer Sache im Besondern, sondern mit jeder Sache. Der Werth ist also eine sociale Idee, an die Stelle einer individuellen Idee gesezt; noch mehr, eine abstrakte Idee gesezt an die Stelle einer positiven Idee. Er ist eine Vergleichung zwischen unbekannten Quantitäten.« p. 263, 264. Zugleich mit der Idee des Werthes mußte die des *Geldes* entstehn, welche ihre Ergänzung war. Die Gewohnheit nicht für sich zu arbeiten, sondern unbekannte Käufer zu erwarten, zwang jede käufliche Sache unter 2 verschiednen Gesichtspunkten zu betrachten, zwei Werthe an ihr zu erkennen, die man in einen umschmelzen mußte. Von der einen Seite mußte man den Productionspreiß messen od. die vollständige Compensation der Arbeit u. aller Vorschüsse, welche die Production des Gegenstandes gekostet hatte nebst den legitimen bénéfices, welche jede Industrie verschaffen muß; v. der andern Seite mußte man den Marktpreiß messen od. die Compensation welche der Consumment disponirt ist zu geben, um sich diese Sache zu verschaffen. Manchmal Hessen diese Preisse zwischen sich eine sehr grosse Differenz, sei es daß die Production zu theuer war, um sich mit Vortheil zu verkaufen od. daß die Consummenten im Gegentheil zu dringende Bedürfnisse hatten, sich wechselseitig überboten u. mehr f. die Sache zahlten, als ihre Production gekostet hatte. Die fixation dieser beiden Preisse, dje Forderung (demande) des Verkäufers, das Angebot des Käufers ist vielleicht die Consequenz des Handels, der am direktesten gezwungen hat in die échanges ein numéraire einzuführen, od. la numération des parties aliquotes de ce que les hommes considèrent comme ayant de la valeur, p. 264. »Der Werth, od. das Verhältniß zwischen der Nachfrage aller u. der Production aller, war nur einer Vergleichung susceptible, solange der Geist eine ideale Einheit festhielt u. in der Vergleichung der verschiednen Gegenstände sich antworten konnte, wie viel mal jeder der verglichnen Gegenstände diese Einheit enthielt. Diese abstrakte Operation war das Bild derjenigen, welche man an materiellen Quantitäten ||LIX| gemacht hatte, wenn man die *Gewichte* verglichen hatte. Man hatte gleichfalls eine ideale Einheit gewählt, das Pfund-Gewicht, mit Hülfe dessen man eine der Eigenschaften der Materien wägte, die gemeinschaftlich den verschiednen Körpern war. Die Analogie zwischen diesen beiden Ideen war so gut gefühlt, daß derselbe Name im Durchschnitt die 2 Einheiten, die zum Zählen bestimmt waren, das Gewicht, wie den Werth jeder Sache maß. Das Talent, die Drachme, das As, der Denier, die livre, die Unze sind die Namen der Gewichtmasse, wie der Werthmasse.

p. 264-65. Vor Einführung des Handels war die Vermehrung in der Quantität der producirten Sachen eine direkte Vermehrung der Reichthümer. Wenig bedeutend war damals die Quantität der Arbeit vermittelst deren diese nützliche Sache erworben worden war. Und wirklich, die verlangte Sache verliert nichts von ihrer Nützlichkeit, selbst dann wenn zu ihrer Verschaffung gar keine Arbeit nöthig war; Getreide u. Leinwand würden ihren Besitzern nicht minder nöthig sein, selbst wenn sie ihnen v. Himmel gefallen wären. Das ist ohne Zweifel die wahre Abschätzung des Reichthums, Genuß u. Nützlichkeit. Von dem Augenblick aber an, wo die Menschen darauf verzichteten, jeder für sich selbst alle seine eignen Bedürfnisse zu befriedigen, wo sie ihre Subsistenz abhängig machten v. den échanges, welche sie machen könnten, od. v. commerce, waren sie gezwungen sich an eine andre Abschätzung zu attachiren, an den Tauschwerth, an den Werth, der nicht aus der Nützlichkeit resultirte, sondern aus dem Verhältniß zwischen dem Bedürfniß der ganzen Gesellschaft u. der Quantität Arbeit, welche hinreichte um dieß Bedürfniß zu befriedigen od. auch nach der Quantität Arbeit, welche in Zukunft dasselbe befriedigen könnte, p. 266.

In der Abschätzung der Werthe welche man durch die Institution des numéraire zu messen gesucht hat, ist der Begriff der Nützlichkeit ganz bei Seite gesezt. Es ist die *Arbeit*, die nöthige Anstrengung, um sich die beiden gegen einander ausgetauschten Sachen zu verschaffen, welche allein betrachtet worden ist. Auf dieser Basis ist die Forderung des Verkäufers eben so wohl berechnet, als das Angebot des Käufers. Der erstere wird vielleicht versichern, daß die Sache ihn 10 Arbeitstage gekostet hat, aber wenn der andre erkennt, daß sie sich von nun an mit 8 Arbeitstagen vollenden läßt, wenn die Concurrenz der beiden Concurrenten hierfür die Demonstration herbeibringt, so wird sich auf nur 8 Tage od. Werth reduciren u. den Marktpreiß bestimmen. Beide Contrahenten haben wohl die Vorstellung, daß die Sache nützlich ist, daß sie verlangt ist, daß ohne dieß Verlangen kein Verkauf stattfinden würde; aber die fixation des Preisses conservirt kein Verhältniß mit der Nützlichkeit, p. 267. |

|LX| Ein étalon welches ein immer identisches Gewicht hatte war leicht gefunden: es war eine durch die Sinne abschätzbare Quantität. Aber die valeur ist eine abstrakte, durch die Sinne nicht wahrnehmbare Quantität. Vor der Frage wie viel Pfund Getreide man für ein Pfund Silber erhalten könne, mußte man sich Rechenschaft geben v. dem Werth eines Pfundes Silber. Der Merkantilwerth ist indeß immer fix u. in lezter Analyse die Quantität der nöthigen Arbeit, um sich die verwerthete Sache zu verschaffen. So wurde der Werth des Pfundes Silber gefunden u. es diente als Maaß aller andern Werthe. p. 267[, 268]. Das Pfund Silber repräsentirte

die Zahl der Arbeitstage, vermittelst deren man es aus der Mine extrahiren konnte u. an den Ort bringen, wo es ausgewechselt \ ausgetauscht wurde.

nombre inconnu à chacun de ceux qui stipulent, et que la société apprécie cependant d'après l'effort réciproque des bailleurs et des demandeurs. ... toute découverte des mines plus abondantes, ou de procédés plus économiques pour la réduction du minerai, ne rend pas seulement meilleur marché l'argent nouvellement produit, mais en même temps elle fait perdre une partie de sa valeur à tout l'argent préexistant, p. 268. Le commerce peut, à la rigueur, se pratiquer après la seule fixation de cette unité abstraite des valeurs, dans laquelle se résout la valeur de toutes les choses qu'on veut comparer, sans même en présenter l'image aux sens, sans donner un nom qui représente une chose dont la valeur soit connue. On assure qu'il y a encore quelques peuples demi-sauvages qui pratiquent le commerce sans autre numéraire qu'une monnaie idéale, p. 269.

Durch das gemünzte Geld hat man erreicht, que chacun pût, en quelque sorte, partager son échange en deux et accomplir sa vente avant de songer à son nouvel achat: de cette manière, pendant un moment du moins, la valeur de la chose échangée se trouve en écus entre ses mains, p. 271. Dans l'échange, il fallait déterminer à la fois la valeur de deux inconnues, les deux marchandises qui se donnaient l'une contre l'autre; dans la vente suivie du nouvel achat, la détermination de la valeur de ces deux inconnues se fait par deux opérations différentes et tout à fait indépendantes l'une de l'autre, p. 271, 272.

le capital est identique avec la richesse, et cependant il lui est postérieur en existence; c'est une appréciation de cette richesse, née du commerce et comptée par lui; c'est l'image abstraite de toutes les valeurs dont le commerce dispose, p. 273.

le capital est une idée commerciale. I.e.

Il existe toujours dans la société deux circulations en sens inverse l'une de l'autre. Le numéraire passe successivement aux mains de tous ceux qui en ont besoin pour accomplir leurs échanges. ... En même temps, le capital circulant est transmis en livres idéales, par une suite de marchés, du producteur au consommateur, p. 275, 76. |

|LXl| Dans les pays les plus civilisés tout homme est devenu négociant en ceci, tout au moins, qu'il ne veut pas que son capital demeure dormant entre ses mains, même pour le temps le plus court, p. 277.

Mit der Vermehrung des Geldes: »ils augmentaient cependant, non point la richesse, mais le moyen de la compter.« p. 278.

Wenn die Quantität des edlen Metalls était soumise à des alternatives rapides, comme l'est aujourd'hui le prix de presque toutes les mar-

chandises produites par les arts, la notion elle-même de valeur serait anéantie, et le commerce ne serait plus qu'un funeste jeu de hasard, p. 279.

Dans toute autre production que celle des métaux précieux, la demande du marché et les frais de production se disputent avec des forces à peu près égales, et en établissent le prix. Mais quand il s'agit de l'étalon de toutes les valeurs, la demande du marché se conforme exactement à la production. ... en effet de toutes les mines, celles qui enrichissent le moins leurs propriétaires sont celles des métaux précieux, p. 280.

Einige Anzeigen der Wissenschaft scheinen schon vorhersehn zu lassen, daß man auf dem Weg ist das Geheimniß der Natur zu entdecken, in der Formation der Metalle, mit Hülfe der Elektricität. ... würde das Maaß der Werthe einmal mit rapidité vervielfacht durch den Fortschritt der Wissenschaften, so würde es zugleich den Vortheil verlieren immer dasselbe zu sein u. überall gleichmässig geschäzt zu sein; eine präcise Idee der Werthe in verschiednen Zeiten zu geben u. an verschiednen Orten. p. 281.

Die edlen Metalle gelten als Maaß der numerischen Einheit der Werthe, u. sie dienen ebenso diese Werthe v. einer Hand in die andere zu überliefern. Es giebt viele Mittel sie zu ersetzen in der Erfüllung dieser leztern Funktion, es giebt keins um sich der erstem zu acquittiren. Keine andere Production der menschlichen Industrie nähert sich nur den Vortheilen, welche die edlen Metalle besitzen, einen identischen Werth zu conserviren u. als vollständiges Pfand denen zu dienen, welche sie besitzen, daß sie immer in ihnen u. verhältnißmässig in jedem ihrer Theile den Werth wiederfinden werden, wofür sie dieselben empfangen haben. In der Zählung (numération) ist es wesentlich, daß 2 Hälften, daß vier Viertel gleich dem Ganzen sind: ausser den edlen Metallen giebt es keine Gegenstände in der Natur, welche sich so theilen u. so wieder vereinigen können, ohne daß ihr Werth alterirt wäre. p. 281[, 282].

Was dagegen den Austausch der Werthe, den die Menschen unter sich machen, angeht, so kann er sich ebenso gut u. viel ökonomischer auf hundert andre Weisen bewirken. I.e. Wenn die *lettre de change* cedirt ist in derselben Stadt durch einen Kaufmann an einen andern Kaufmann, ist sie im Allgemeinen gekauft u. bezahlt in Geld. Gewöhnlich überträgt sie die Werthe ohne Vermittlung des Geldes, nur v. einer Stadt zur andern. Dagegen ist die *assignation* eine lettre de change gezogen v. einem Haus auf das andere in derselben Stadt; et comme elle circule souvent de mains en mains, elle acquitte ou peut acquitter un grand nombre de dettes avec un seul paiement. Das *bon au porteur* verhält sich zur Assignation in derselben Stadt, wie das *billet à l'ordre* sich zum *Wechselbrief* von einer

Stadt zur andern verhält; es ist ein Versprechen zu zahlen, statt einer ordre zu zahlen, également transmissible ... sans débourser d'argent. | |LXII| Pour ces opérations faites dans la même ville, comme on suppose que les porteurs se connaissent réciproquement, on s'est dispensé de la formalité de l'endossement, cession écrite sur le corps de l'effet transmis. Endlich ist aus dem *bon au porteur* das *billet de banque* entstanden, welches selbst ein bon au porteur ist émis par un établissement public qui en met en circulation un grand nombre à la fois. p. 283.

la banque promet de payer en espèces à présentation la valeur de tout billet de banque qu'elle a émis. p. 283.

le banquier donnant ses promesses de payer pour des payements, perçoit sur elles le même intérêt que s'il avait payé en effet. Son bénéfice est précisément égal à l'intérêt de sa circulation en papier, moins l'intérêt de l'argent qu'il garde en caisse pour y faire face. p. 284.

les banques se sont présentées comme des maisons de prêt universel. p. [284,] 285.

I Il y a entre le commerce de banque et celui de manufacture ce rapport, que, dans l'un comme dans l'autre, la fin semble contraire aux moyens. Le but du public, en favorisant l'établissement des manufactures, c'est de procurer du travail au pauvre, et le moyen qu'emploie la manufacture, c'est de faire le même travail avec beaucoup moins de mains qu'auparavant; le but que se propose le public en favorisant l'établissement des banques, c'est de répandre de l'argent dans la circulation, et le moyen qu'emploie la banque, c'est d'exporter l'argent hors du pays et de le fondre. Le résultat de toutes deux est le même aussi, et tel qu'on devait l'attendre de cette contradiction: elles flattent toutes deux quelque temps par l'apparence d'une prospérité décevante, puis, dès qu'un moment de crise arrive, elles en augmentent démesurément les convulsions, p. 285.

Die Bank nimmt sich vor das numéraire mit Billeten zu ersetzen, mit dem Papier dieselbe Circulation zu erfüllen, welche sich früher mit Thalern machte. Sie zieht also [zurück], vermittelst der billets, od. noch öfter, sie ist Ursache, daß andre die edlen Metalle v. der Circulation zurückziehen: sie schmilzt sie zusammen od. führt sie aus. Zu gleicher Zeit verschafft sie sich die Disposition dieses Theils des öffentlichen Vermögens, qui était investie en numéraire, et dont elle fait faire l'économie à la société: c'est cette partie, évaluée en livres idéales, qu'elle prête à qui veut emprunter. Il n'y a point ici de création de richesse par le crédit, il n'y a qu'un changement de destination. Une quantité déterminée de la richesse publique était infructueuse, comme employée en numéraire. C'était le compte de caisse qui devait un nombre précis de millions à la société, c'est ce nombre précis qui peut seul être employée par la maison de prêt, p. 285, 86.

Diese Summe v. Millionen, worüber die Bank disponiren kann, ist nicht die Totalsumme des numéraire national. ... Es giebt im hohen Handel eine gewisse Anzahl v. Geldsäcken, die nie aufgemacht werden. Sie sind es, die die Bankbillets v. 500 u. 1000 fr. in ruhigen Zeiten ersetzen können ohne merkbares inconvénient. Sie passiren v. der Kasse eines reichen négociant zu der eines andern reichen négociant, in der Zahlung der grossen Transactions, wobei eine Summe v. 1000 fr. als Einheit betrachtet werden kann. Aber ||LXIII| der Sack v. 1000 fr., der vom banquier passirt zum Rentner, manufacturier, fermier, entrepreneur de travaux de tous genres, doit immédiatement se délier, se distribuer par pièces d'or, par écus, par sous etc. p. 286.

On a annoncé des *banques foncières, hypothécaires, industrielles* et leur I nom seul indique l'ignorance des principes de la banque. Le propriétaire, **I** le fermier, le manufacturier, qui reçoit un billet de mille francs, doit immédiatement le diviser entre cent, peut-être entre mille parties prenantes, pour payer des salaires qui le plus souvent ne passent pas un franc par jour, et le salarié doit à son tour changer son franc en centimes pour satisfaire à ses divers besoins. Tous les billets de ces banques, ou doivent revenir immédiatement à elles pour être convertis en argent, ou doivent passer entre les mains du haut commerce, qui les reçoit comme il ferait ceux d'une caisse d'escompte, p. 287.

In Wahrheit hat die Bank versprochen, was sie wohl wußte, nicht halten zu können, in der Hoffnung, daß man nie von ihr verlangen würde ihr Versprechen zu erfüllen: sie hat versprochen, zur Disposition ihrer Gläubiger alles Geld, welches die billets repräsentiren, bereit zu halten u. wenn sie es thäte, könnte statt eines bénéfice für die Bank nur ein sichrer Verlust für sie stattfinden, p. 288. Alle verschiednen Operationen, welche eine Bank - um den Zahlungsforderungen Stand zu halten, - machen kann, reduciren sich darauf, Geld zu kaufen gegen ihr Papier welches sie mit Verlust giebt, dann dieß Geld zurückzugeben gegen ihr Papier, welches sie au pair annimmt. Ist diese Operation öfter wiederholt wie in einer Zeit der Krise, so giebt es kein noch so beträchtliches Kapital, welches sie nicht zerstören muß. Im Allgemeinen stellen die Banken ihren Credit wieder her durch die Raschheit ihrer Zahlungen; wenn sie 2 od. 3 Tage Stand gehalten haben der Menge, welche sie belagert, um ihre billets zu remboursiren, rechnen sie darauf, daß diese Menge sich zerstreuen wird; aber 2 od. 3 Tage mehr derselben Ungunst würden sie nothwendig zur Faillite führen, p. 289.

Der panische Schrecken der Gläubiger der Bank wird an seiner Reihe Ursache des Uebels, das sie aufgeregt hat. Das Bedürfniß nach Kapital war indessen eine der Ursachen der Krise u. dieß Bedürfniß ist bedeutend

vermehrt durch das plötzliche Verschwinden eines enormen Kapitals. Alles Papier welches den Dienst des Geldes verrichtete geht zu gleicher Zeit aus der Circulation, um sich in Masse nach der Bank zu tragen; alles Geld ist zu gleicher Zeit v. der Bank gesucht, welches es zu jedem Preiß aufgekauft u. im Maaß, daß sie es zahlt, verschließt es der Empfangende sorgfältig; denn ein panischer Schrecken läßt die Gesellschaft aus dem civilisirten Zustand in den wilden Zustand zurückfallen, wo jeder Schätze aufhäuft, wo jeder in seinem Koffer eine condensirte Macht haben will. Endlich findet sich das Totalkapital der Bank paralysirt u. v. socialen Kapital zurückgezogen, eben weil dieses sociale Kapital sich unzureichend für das gegenwärtige Bedürfniß. p. 290. |

|LXIV| Avec cette illusion sur leur pouvoir, peu de banques ont la sagesse de borner leurs opérations à leur vraie carrière d'utilité; elles croient créer des capitaux en jetant dans la circulation une masse surabondante de papier, que la circulation repousse, et qui revient aussitôt au banquier pour être échangée contre des espèces. Ce retour du papier suffit pour répandre l'alarme; la partie même du papier qui aurait pu être employée utilement, est rejetée à son tour de la circulation, p. 291.

Die Schöpfung der Banken vermehrt, so lange die Ruhe dauert, die Masse des in dem Lande circulirenden Kapitals, um die Industrie zu beleben, mit einer beträchtlichen Summe; sie verwandelt den Drittheil, die Hälfte vielleicht der edlen Metalle, welche als Geld verwandt waren u. der Gesellschaft kosteten, ohne ihr etwas einzubringen, gegen eine gleiche valeur de livres idéales, die ihr nichts kosten u. ihr einbringen: dieß der höchste Vortheil der Banken, p. 291. par les *comptes courants*, les capitalistes confient aux marchands leurs capitaux pour un terme indéfini, se réservant de les retirer par partie quand ils veulent, et percevant l'intérêt du nombre de jours dont le marchand a joui sur chaque partie; par *Xescompte,* le capitaliste donne de l'argent contre des lettres de change à long terme, déduisant l'intérêt du temps qu'elles ont à courir. Aber in den Ländern, wo die Banken etablirt sind, weigern sich die Kaufleute alle Tage mehr gegen diese Transactions, sie wollen kein Interesse mehr zahlen auf ihre comptes courants, u. sie ziehn es vor, sich an die Bank zu adressiren um ihre Wechselbriefe zu escomptiren. Weil das Geld der Capitalisten so immer mehr v. Handel zurückgestossen ist, haben wir es sich mit so viel Unklugheit in eine so grosse Zahl gefährlicher Unternehmungen kopfüber stürzen sehen, p. 293.

Der Anleiher muß unter der Controlle des Ausleihers sein. Aber da, wo Banken existiren, vorzugsweise da wo der commerce de banque frei ist u. in Rivalität mit sich selbst, ist es der prêteur der den emprunteur suchen geht, der ihn zu verführen sucht durch die Leichtigkeiten, die er ihm

bietet; der prêteur ist besonders empressirt zu leihn, denn eine Bank ruinirt sich, sobald sie ihr Papier nicht placirt. Die lezte amerikanische Krise, welche den Welthandel erschüttert hat, hat kennen gemacht mit wie viel Zudringlichkeit die englischen Banquiers die Amerikaner drängten v. ihrem Credit zu profitiren; wie ihre Reisenden ihre Waaren anboten (u. diese Waaren waren 1000 u. 10 000 l.st.); mit welcher Unklugheit sie endlich abentheuernden marchands ein lOmal höheres Vermögen anvertraut als wofür diese gut sagen konnten, p. 294. Dieß ist die ganze Geschichte der Krise: mit einem Kredit, den sie nicht verdienten, gaben die amerikanischen Kaufleute mit ihren Chancen abzusetzen unverhältnißmässige Aufträge; die Manufacturen verdoppelten ihre Thätigkeit, um diese ordres zu exekutiren, sie schienen in einem hohen Zustand v. Prosperität. Die Waaren kamen endlich auf den Markt u. in einer viel höhern Quantität als Amerika jemals davon consummiren konnte, sie langten an, aber nicht die Consummenten; der Augenblick zu zahlen kam, ehe die Waare zur Hälfte verkauft war; die marchands verlangten einen neuen Credit, der ihnen refusirt wurde; die banquiers gaben sich einem panischen Schrecken hin, die faillites folgten sich mit schrecklicher Schnelle, die nicht verkauften Waaren sanken noch schneller im Preiß, noch verzweifelndre Schnelligkeit namentlich f. den ouvrier, p. 294. |

|LXV| Die Vermehrung der Banken ist also die Hauptursache dessen was die Engländer overtrading (outre-commerce) nennen, dieses krankhaften Zustandes der Industrie, p. 295.

XVII essai, du capital immatériel, ou des créances.

»le commerce qui a enseigné à mettre la valeur échangeable à la place de la valeur utile a enseigné aussi à considérer tantôt les choses, tantôt les hommes, comme étant débiteurs de cette valeur échangeable; il a *séparé* ainsi en quelque sorte *l'ombre d'avec le corps,* et il a introduit la possibilité de les posséder *séparément.* Toute la masse des marchandises simultanément existantes contient le capital circulant de la société. Ces marchandises, dans le langage des livres de compte, sont débitrices de leur valeur à celui qui les possède, et celui-là même peut devoir cette valeur à un autre; dans ce même langage, les fonds de terre, les immeubles, le capital fixe, doivent leur valeur au propriétaire, mais ils peuvent aussi la devoir en tout ou en partie, par des hypothèques, à des tiers. Le numéraire lui-même doit sa valeur à celui qui le tient en caisse, mais cette *valeur peut aussi être séparée de la substance,* par le billet de banque.« p. 300.

In der Circulation »le capital du commerçant se présente au moins aussi souvent comme une créance que sous aucune forme materielle.« p. 302. »les créances (z.B. Wechselbriefe, Schuldverschreibungen für einen bestimmten Term, compte courant bei einem Banquier, Hypotheken, Aktien auf Kanäle, Minen, Banken, öffentliche Papiere etc) bilden une partie bien plus importante encore de la fortune de ceux qui ne sont pas dans le commerce. Que chacun fasse son compte à part soi, et il sera étonné de voir combien le numéraire fait une petite partie de sa fortune, combien les créances en font une partie considérables p. [302,] 303. les immeubles ne sont point soumis à la circulation commerciale; la manière d'en tirer parti, c'est de les garder, et non de les vendre: leur vraie valeur, c'est leur revenu; ce n'est que par exception qu'ils sont vendus, p. 304.

le progrès de l'industrie a amené ce singulier résultat, de demander de l'adresse comme de la force aux choses, et de la patience seulement aux hommes. C'est la machine qui accomplit tout ce qu'il y a de merveilleux dans les arts, tandis que la part de l'homme, dans l'ouvrage qu'il fait de concert avec la machine, est réduite à des procédés si simples, qu'un ouvrier, après quelques semaines de préparation, souvent une femme, un enfant suffit à l'exécuter, p. 308.

Der Hauptreichthum eines reichen Engländers, der Reichen aller merkantilischen u. industriellen Nationen, besteht in seinem Portefeuille; in créances ... c'est un résultat bien étrange du mouvement actuel de la chrématistique, que d'avoir changé la plus grande partie de la richesse des nations riches en une *propriété immatérielle*, p. 309.

Nous nous sommes efforcés de faire le bilan d'une nation; comment pourrons-nous y faire entrer ses créances sur elle-même? N'est-il pas évident qu'elle est aussi appauvrie par la dette de l'un, qu'elle est enrichie par la créance de l'autre? Ne voit-on pas que ce sont deux quantités égales, positive et négative, qui se compensent? p. 309.

Der Credit - das ist seine schöpferische Macht - dispose de l'avenir, et il le donne en échange contre le passé. Ce qu'il échange contre le capital national, c'est une participation au revenu national, créé par le travail humain, dont il se fait fort de disposer. Mais cette participation n'est qu'une rente ... du revenu on séparera l'intérêt de la dette; cet intérêt, ce sera le créancier qui en jouira et non le débiteur; du reste, ce revenu n'en sera ni augmenté ni diminué, et la société, indifférente entre les personnes, n'est pas affectée par cette transaction, p. 311. |

|LXVI| Si le taux du commerce est denier vingt ou 5 p/c, le crédit crée un capital immatériel de 20 fois la rente promise, et le donne au capitaliste prêteur en échange contre son argent. C'est cette capitalisation de l'avenir, cette anticipation sur des produits, qui ne sont point encore nés,

qui peut-être ne naîtront jamais, dans laquelle s'est transformée la plus grande partie de la richesse des nations opulentes, p. 311.

Bei einer Hypothek (wie bei jedem Anleihen mit Unterpfand): ce n'est pas du capital payé en argent que la créance se projette, comme l'ombre se projette du corps, c'est du fonds de terre qui a été hypothéqué. C'est ce fonds de terre qui a deux propriétaires: l'un possède la créance, l'autre le fonds moins la créance, et les deux quantités positive et négative se compensent ou s'anéantissent l'une l'autre, p. 312.

C'est un phénomène étrange qu'une quantité qui, dans l'inventaire général d'une nation, ne saurait compter que comme une quantité négative, paraisse avoir, pour activer l'industrie, tous les effets d'une quantité positive, p. 313.

Qu'est-ce cependant que cette assignation sur un revenu qui n'existe pas encore? ... une espérance, qui, si quelque calamité atteint la nation et l'empêche de travailler, ne se réalisera jamais: et le capital qu'on suppose représenter cette assignation perpétuelle sur l'avenir, c'est la valeur pour laquelle on trouve à vendre cette espérance, p. 313, 14.

l'aliénation faite par une société de son avenir, p. 314.

C'est sans doute une propriété fort commode à posséder pour les capitalistes; c'est, de plus, une marchandise qui s'achète et se vend avec avantage: aussi les entremetteurs, les courtiers, et tous ceux qui en font commerce, regardent-ils les fonds publics comme la source de leurs richesses. Mais à côté de ces avantages privés, c'est une grande calamité nationale, c'est une grande injustice commise par la nation qui emprunte et qui dissipe aux dépens des générations futures qui paieront; c'est une grande cause, enfin, de la gêne qui va croissant avec l'opulence apparente. Il faut, en effet, demander compte à la masse énorme de dettes dont toutes les nations sont chargées, de la diminution graduelle des salaires, des profits, de l'intérêt de l'argent, de la rente des terres, de tous les revenus enfin; car ces revenus ont été aliénés avant que de naître, et ceux qui travaillent aujourd'hui, ceux qui travailleront à l'avenir, ne doivent pas seulement créer leur subsistance, ils doivent encore payer les folies et les dettes de leurs prédécesseurs, p. 314.

la fonction réelle du crédit, c'est seulement de transmettre à l'un la disposition de ce qui appartenait à l'autre; mais ... le crédit nous transmet la disposition de ce qui appartient à ceux qui ne sont pas encore nés ... de leur travail. Sur cette base ||LXVII| le crédit a créé des fortunes colossales, qui n'ajoutent rien à la prospérité réelle d'une nation, qui sont même souvent pour elle une grande cause de ruine, mais qui font très réellement nager dans l'abondance ceux qui les possèdent, et qui mettent en même temps dans le commerce des valeurs doubles de celles qui existent réel-

lement. *On dirait que chaque corps a projeté son ombre dans l'avenir,* et que *cette ombre est devenue vénale tout aussi bien que le corps.* Cette création fantastique est la conséquence de l'habitude de notre esprit de rapporter tout revenu à un capital. ... Ein verschwenderisches Gouvernement, welches auf sein »grosses Buch« Renten einschreiben würde zu Gunsten derjenigen die es bereichern wollte ohne v. ihnen irgendetwas empfangen zu haben, würde es ebenso viele Capitalien v. 1000 Thalern in die fonds schaffen, als es auf sein grosses Buch eingeschrieben hätte? Nein ohne Zweifel. Nichts destoweniger würde es die an der Börse disponiblen Werthe vervielfachen, es würde dem Handel der Wechsler u. der Banquiers eine neue Activität geben u. den Kapitalisten neue Placements für ihr Geld geben. Es giebt also eine Schöpfung, aber eine phantastische Schöpfung, die dem Kredit anhaftet: der welcher ihrer genießt, assignirt eigentlich nur eine Rente, er cedirt eigentlich nur einen bestimmten Theil, der detachirt ist von seiner künftigen Revenu u. der seiner Erben, u. nichts destoweniger schafft er u. wirft in den Handel ein *immaterielles Kapital* das dieser *künftigen Revenu korrespondirt.* Noch mehr, dieß immaterielle Kapital hat realiter einen dem Werth, wofür es im Handel circulirt, gleichen Werth; es bringt eben so regelmässig seine Früchte ein, vielleicht noch mehr als ein Grundstück von demselben Werth, obgleich es nichts dazu beiträgt sie entstehn zu machen. ... Handelt es sich v. einem öffentlichen Anleihen, so sind diese Früchte ein Theil der Revenu jedes Steuerpflichtigen, welchen die öffentliche Macht ihm nehmen wird, um ihn dem Leiher zu geben; jedesmal ist dieser ganze immaterielle Reichthum hypothekirt auf den positiven Reichthum. ... Ein Theil der persönlichen Freiheit der Steuerpflichtigen ist aliénée à perpétuité à ce prix. p. [314,] 315, 16.

Zieht man alle Steuern u. Zinsen v. Anleihen ab: »II ne reste peut-être que la moitié, tout au plus les deux tiers des profits du travail commun, à distribuera p. 317.

L'on disait autrefois que les gouvernements libres pouvaient seuls emprunter, et qu'il n'y avait de crédit que pour ceux qui montraient à découvert leurs finances. Mais la négociation des emprunts est devenue un commerce si profitable pour les banquiers, ils sont d'ailleurs si ||LXVIII| indifférents à ce qui peut advenir de l'emprunt dont ils se sont chargés, après qu'ils en ont placé tous les coupons, qu'ils ne refusent leurs bons offices à personne, pas plus aux gouvernements despotiques ... qu'aux gouvernements révolutionnaires, p. 318, 19.

De grands capitalistes, c.à.d. des hommes qui possèdent une grande masse de créances ou d'assignations sur l'avenir, prennent l'emprunt. On désigne ainsi leur engagement de payer à diverses échéances, mais à ter-

mes rapprochés, la somme dont le gouvernement a besoin. Ils pourraient, en retour, exiger un gros intérêt ... ils préfèrent se faire reconnaître pour une avance modique un gros capital; leur emprunt se fait au cinq pour cent, mais pour cinquante livres qu'ils paient, ils obtiennent une reconnaissance de cent livres, p. 321.

les prêteurs sont bien loin de posséder la somme qu'ils se sont engagés à payer; non seulement ils ne l'ont point en écus, mais il s'en faut de beaucoup qu'ils l'aient en créances de tout genre. Ils se hâtent cependant de réaliser ces créances pour effectuer tout au moins le premier paiement, soit en argent monnayé, soit en lettres de change, et en billets de banque. Les écus qu'ils portent un jour au trésor en ressortent dès le lendemain pour les dépenses publiques; ils ne sont point soustraits à la circulation, et ne laissent derrière eux aucun vide; mais le banquier doit se les procurer de nouveau pour faire son second paiement, et dans ce but il vend à tous les capitalistes les coupons de l'emprunt ou les portions de la rente qu'il vient d'acheter, comme il avait vendu auparavant les autres créances qu'il possédait. C'est son affaire désormais de persuader le public de la sécurité du placement qu'il vient de faire ... Les coupons de l'emprunt se vendent cependant successivement; les écus des capitalistes passent au banquier, puis au trésor, puis à tous ceux que le trésor paie, puis au capitaliste, pour recommencer aussitôt la même circulation, jusqu'à ce que le dernier paiement promis par le banquier soit accompli, et aussi jusqu'à ce que le dernier coupon de l'emprunt ait été aliéné par lui. Alors le gouvernement emprunteur peut tenir sa promesse ou y manquer ... le banquier est dérsormais désintéressé dans le parti que le gouvernement va prendre; il a réalisé ses bénéfices, et tandis que les capitalistes commencent leur hasardeuse navigation, il est lui-même entré au port. p. 322. Des spéculations aussi importantes ne peuvent être tentées que par des hommes qui ont déjà élevé une immense fortune; il faut en effet qu'ils paraissent tout au moins prendre toute l'entreprise sur leurs propres épaules, qu'ils soient en état d'avancer le premier paiement, et qu'ils ne laissent pas voir trop clairement au public l'absolue dépendance où ils sont de lui; mais, d'autre part, on sait que c'est là l'industrie par laquelle on accumule rapidement aujourd'hui les millions sur les millions, tandis que tous les autres commerces ne présentent que des bénéfices limités et peu sûrs, le commerce aléatoire est le seul qui élève des fortunes colossales; et de tous les jeux le plus hasardeux, mais aussi, pour les millionaires habiles, le plus lucratif, est celui des fonds publics. ... les fortunes colossales troublent l'équilibre de la société, et on peut leur attribuer les calamités des emprunts, comme celles de l'outre-commerce. p. 323.

les banquiers qui négocièrent des emprunts pour la Grèce, pour les nouveaux états d'Amérique, pour l'Espagne ou le Portugal, au défaut de la garantie d'un revenu proportionné aux intérêts, en imaginèrent une autre, celle de conserver entre leurs mains, sur le fonds même qu'ils avançaient au gouvernement, une portion du capital suffisante pour payer les deux premières années d'intérêt. Ils donnaient à entendre qu'après la crise qu'il s'agissait de passer, l'état trouverait de nouvelles ressources; mais ils comptaient bien plutôt que la régularité de ces premiers paiements ferait illusion à la masse des capitalistes et que ceux-ci s'avanceraient pour acheter, tandis qu'eux-mêmes vendraient tous les coupons dont ils étaient chargés. Ils ne se trompèrent pas: les deux années dont les intérêts étaient assurés leur ont suffi pour cette opération, et les banquiers ont réalisé en effet d'immenses profits, malgré la banqueroute imminente de ceux dont ils faisaient les affaires. Ils ont ensuite offert à ceux-ci un moyen de sauver cette banqueroute, c'était de négocier un nouvel emprunt au moyen duquel on aurait continué à payer les intérêts du précédent ... entre les expédients de la mauvaise foi, parmi lesquels devaient choisir les nouveaux états d'Amérique, la banqueroute, pour laquelle ils se sont déterminés, n'était peut-être ni le plus immoral, ni le plus désastreux, p. 324. |

|LXIX| Der Bürgerkrieg hat fortgedauert in der iberischen Halbinsel [und] in ihren possessions du nouveau monde, dieselben banquiers haben sich präsentirt um zu sein les bailleurs de fonds des révolutions et des contre-révolutions. ... peut-être faut-il féliciter une nation qui a perdu tout crédit, car dès lors ses maîtres ne peuvent plus la vendre, et des banquiers étrangers ne peuvent plus l'acheter, p. [324,] 325.

XII essai, des colonies, (t. II p. 100 sq.)

une seule idée, ou peut-être devrions-nous dire, un seul sentiment, se retrouve dans tout notre système, et c'est en lui qu'on doit en chercher l'enchaînement: nous avons voulu reporter l'attention des choses sur les hommes; ne laisser pas perdre de vue un moment que les hommes sont le but des sciences sociales, p. 100.

Lorsque nous cherchons à nous rendre compte des causes qui ont contribué à répandre parmi les hommes tous les avantages de la vie sociale, la première, la plus importante qui nous soit signalée par l'étude de l'antiquité, c'est la fondation des colonies. L'histoire de la colonisation des pays situés sur les côtes de la Méditerranée pourait tout aussi bien s'appeler l'histoire de la civilisation du genre humain, p. 102.

Ces colonies, die römischen im Gegensatz zu den griechischen, quoiqu'elles fussent autant d'images de la grande cité, n'était que des garnisons du grand peuple, non des germes de peuples nouveaux, p. 106. Nichts destoweniger: »les colonies des Romains, dans tout l'ancien monde, ont achevé la première éducation du genre humain.« p. 107.

les pèlerins de la Nouvelle-Angleterre, emigrant à la recherche de la liberté de conscience, se proposèrent avant tout de se créer une nouvelle patrie comme faisaient autrefois les Grecs; tous les autres colons, envoyés par l'Europe, ont porté avec eux, pour seul principe, l'amour du gain; pour seule théorie, l'extension du commerce, p. 108, 9.

Chez les petits peuples de l'antiquité, au temps de leur indépendance mutuelle, l'esclavage n'était encore qu'un accident du droit de guerre, et non une organisation industrielle; c'est pour cela qu'il n'avait point encore déshonoré le travail, p. 115. Si aujourd'hui le laboureur peut vivre sur la moitié de ses récoltes, en cédant l'autre moitié à son maître, autrefois le laboureur propriétaire vivait sur le travail de la moitié de la semaine ou de la journée, et pouvait en consacrer l'autre moitié au service du public, p. 115.

Charakteristischer Zug der *modernen* Colonien die *colonie pénale.* p. 119.

De nos jours, partout où les Européens se sont établis, ils ont détruit la civilisation préexistante. On a vu disparaître par leur contact, d'abord tous les rangs élevés dans la société indigène, puis tous les arts perfectionnés et l'agriculture que pratiquaient avant eux les naturels du pays, puis toutes les vertus natives et enfin la race elle-même. p. 121.

dans les tierras calientes (terres chaudes des bords de la mer) de même que dans les îles, une plantation de bananes, un platanar qui n'occupe que cent mètres carrés, donne par année plus de 4000 l. de poids de substance nourrissante, tandis que le même espace donnerait à peine 30 l. de blé en France, p. 121, 22.

Die Spanier hatten in Mexiko u. Pérou: l'effroyable pensée de faire descendre les générations entières des peuples conquis dans les entrailles de la terre, pour en tirer de l'or et de l'argent, p. 130.

Depuis longtemps on a signalé au monde la basse cupidité mercantile qui fait brûler, par les hollandais, aux Moluques, toutes les épiceries, qu'ils préfèrent détruire plutôt que de permettre que leurs prix faiblissent sur le marché d'Europe. L'on connaît également leurs expéditions annuelles pour arracher, dans toutes les îles de la Sonde, tous les pieds de cannelle, de clous de girofle, de poivre, et de noix muscade qui auraient pu échapper à leur monopole, p. 131. »le gouvernement hollandais ... a fait reculer vers la barbarie toutes ses possessions dans les mers de Finde.« p. 131.

la cupidité des Anglais ne ressemble pas à celle des autres peuples qui les ont précédés dans cette carrière: l'Espagnol, le Portugais, prenant le signe pour la chose même, ne songeaient qu'à amasser de l'or, de l'argent; ils cherchaient les métaux précieux avec une passion désordonnée; ils semblaient s'enivrer par leur possession. Le Hollandais était plus calme, il ||LXX| réunissait le caractère de l'usurier à celui du marchand, il calculait plus froidement les intérêts, les profits, les avantages du monopole, et ce que la ruine d'autrui pouvait lui rapporter. L'Anglais veut gagner pour dépenser et pour jouir. Dans sa carrière de fortune, il ne se prive jamais des conforts de la vie; il allie plus qu'aucun autre le luxe et l'élégance avec la cupidité, p. 135.

Wie können die Europäer sich vertheidigen, die wilden Völker verführt zu haben par l'opium aux Indes et à la Chine, par la coca au Pérou, par l'eau-de-vie en tous lieux? p. 138.

Sismondi stellt in dem ganzen essai schneidend die Colonisation der *Alten* (Griechen etc.) der der modernen gegenüber; idealisirt indeß die alten Zustände stellenweise.

X essai, de la condition des cultivateurs de la Campagne de Rome.

M. Senior reconnaît lui-même qu'il fait abstraction du bonheur humain dans la science dont il trace l'esquisse. »Le sujet de la législation, dit-il, ce n'est pas la richesse, c'est le bonheur humain; - le sujet de l'économie politique n'est pas le bonheur, mais la richesse. Les conclusions auxquelles arrive l'économiste, quelque vraies et générales qu'elles soient, ne l'autorisent pas à donner un seul conseil pratique. Ceci est la tâche des hommes d'état et des écrivains qui ont étudié la législation. (Bibliot. universelle de Genève t. VI. p. 247.) ... nous le demandons à Mr. Senior lui-même, son silence à venir ne sera-t-il pas aussi décevant que les leçons dogmatiques de ses prédécesseurs?« p. [2,] 3.

la population agricole, la population des campagnes a disparu dans les quatre provinces qui entourent la capitale, l'Agro Romano, la Sabina, la Campagna maritima, et le Patrimonio di San Pietro. Ces quatre provinces qui couvrent entre elles un espace de 3881 milles carrés, ne contiennent pas peut-être un seul vrai paysan, p. 7. Ainsi la destruction ou l'expulsion de l'ordre entier des paysans, de tout le territoire où Rome fonda sa première grandeur, au centre de l'Europe, dans le plus beau climat, sur le sol le plus fertile, est le premier fait surprenant, inouï qui frappe le voyageur à son arrivée dans la capitale de l'ancienne civilisation, p. 9.

la population *urbaine* s'accroît simultanément avec son désœuvrement et sa misère. C'est le second fait économique que Rome présente au voyageur, p. 10.

Man kann aus Livius schliessen, daß bis zum Jahr 244 v. Rom od. während der ganzen Herrschaft der Könige, les propriétés suburbicaires n'étaient point bâties, que le laboureur sortait chaque matin de la ville avec ses attelages et y rentrait chaque soir. p. 14. Cette forme d'exploitation qu'on pourrait nommer urbaine, qui ne souffre point de maisons isolées dans les champs, mais qui les réunit toutes dans une enceinte commune, pour leur défense mutuelle et leur sûreté, est encore pratiquée dans beaucoup de pays, en Provence, en Espagne, et dans quelques parties de l'Italie, p. 15. »les tribus rurales vivaient à la ville comme les tribus urbaines, mais elles avaient un double lien avec le pays, et c'est la raison de leur prééminence politique.« I.e. Vor dem Ende des 3' Jahrhunderts ab urbe condita erwähnt Titus Livius die »villae rusticae«, de maisons bâties dans les champs, où sans doute les citoyens transportaient leur demeure pendant la durée des grands travaux, p. 16.

les patriciens étaient toujours empressés à acheter tout ce qui se trouvait à vendre près de la capitale. Toutefois ils avaient déjà renoncé à travailler leurs terres de leurs mains, et ils faisaient cultiver ces champs par des esclaves. Mais de toutes les manières d'employer le travail humain, l'esclavage est la plus dispendieuse, aussi les patriciens n'eurent pas plus tôt commencé à étendre leurs patrimoines, qu'ils s'étudièrent à trouver aussi la manière de les faire valoir avec le moins de travail humain possible. Bientôt il fut reconnu qu'autour d'une grande ville l'emploi de la terre le plus profitable était la production du bétail, parce que c'est celui qui demande le moins de main d'œuvre; que le blé, au contraire, cultivé par des bras mercenaires ou par des esclaves, revient plus cher qu'il ne vaut. Plus tard les distributions gratuites de blé faites au peuple | |LXXI| romain, rendirent plus improfitable encore la culture du grain; alors il devint absolument impossible aux petits propriétaires de se maintenir autour de Rome, et tout le reste des petits héritages fut vendu aux riches. ... de vastes pâturages, où quelques bergers esclaves conduisaient des milliers de bêtes à cornes remplaçaient les nations (in Italien) qui avaient apprêté de nombreux triomphes à la république romaine, p. 17, 18. Quoique les richesses diminuassent réellement, les riches devenaient toujours plus riches, parce que leur nombre diminuait plus rapidement encore et que les patrimoines devenaient des provinces. Dès le commencement du deuxième siècle de notre ère, Pline avait dit que les *latifundia* (larges domaines) avaient perdu l'Italie, mais au troisième et au quatrième les possessions étaient devenues bien plus vastes encore; la ruine de l'empire était aussi plus imminente, p. 18, 19.

Une constitution de Sixte IV (1471-1484) nous instruit de cette réaction (während des Aufenthaltes der Päbste zu Avignon, dann durant le grand schisme d'occident, das in der Hälfte des 15ᵗ Jahrhunderts endigte, hatte ein Theil der Stadtbevölkerung v. Rom die Campagne v. Rom bebaut. Nach der Aufhebung des Schismas, dès que les seigneurs romains recommencèrent à jouir de quelque opulence, ils travaillèrent à reprendre aux colons les champs, que ceux-ci avaient mis en culture.) «Considérant, dit Sixte IV, que les fréquentes famines auxquelles la ville a été exposée dans ces derniers temps, proviennent principalement du petit nombre de champs qui sont ensemencés; et que les seigneurs aiment mieux les conserver incultes, et les destiner seulement au pâturage du bétail, que de les cultiver ou de permettre qu'on les cultive pour la nourriture des hommes, car ils assurent qu'ils en retirent de cette manière un plus grand bénéfice etc.« p. [27,] 28. Sixtus IV verordnet daß der 3' Theil ihrer Länder jedes Jahr in Cultur gesezt wurde. Um die Exekution dieser Ordonanz zu garantiren, autorisirte er die, welche die benachbarten Terrains v. Rom zu bebauen verlangten u. die hiezu nicht die Erlaubniß der Grundeigenthümer erlangen konnten, sich an die Tribunale zu wenden. Diese mußten statuiren über die Wahl des 3ᵗᵉˡˢ des Patrimoniums welches der Cultur unterworfen werden sollte, über die Epoche des défrichement u. über die redevance welche die Bebauer dem Grundeigenthümer für den Gebrauch der Erde bezahlen mußten, p. 28. Sixtus IV u. sein Neffe Julius II begegneten keiner Opposition; aber als Clemens VII, 1523, die Ordonanz wieder in Kraft zu setzen suchte, il rencontra une vive opposition, p. 29.

Wenn die Päbste sich berechtigt glaubten, das Eigenthum für die Eigenthümer beschwerenden Regeln zu unterwerfen, zum Besten der ganzen Gesellschaft, so gingen sie von einem bis zu unseren Tagen allen Völkern gemeinschaftlichen Prinzip aus u. dessen Anwendung man in allen Gesetzbüchern finden würde. C'est de notre temps seulement que les publicistes anglais ont commencé à dire que la propriété a précédé l'institution des sociétés, et que celles-ci ne [se] sont constituées que pour la défense de la même propriété. Nous ne saurions concevoir, au contraire, ce que c'est qu'une propriété antérieure à la loi et à la force publique, p. 29.1

|LXXII| Das Edict des Sixtus IV konnte leicht eludirt werden. Die römischen Barone, mächtig in ihren Besitzungen, mächtig vor dem Gerichte, [verfügten] bald ueber die Mittel alle die zu ruiniren, welche ihre Felder malgré eux zu kultiviren suchten. Unter dem Prätext, Getreide für sich selbst nöthig zu haben, untersagten sie ihnen, sie in die Stadt zu tragen, chikanirten sie dann über die Zahlung, erschöpften sie durch Prozeßko-

sten, u. endigten damit, alle Landbauer zu zwingen à laisser tous leurs champs en friche, p. 29, 30.

Der Pabst Paul V (1605-1621) sezte die Cassa annonaria de la chambre apostolique ein, welche er ausschließlich mit der Direktion der approvisionnements v. Rom belastete; u. diese, sich vor allem vorsetzend, das Mißvergnügen u. Aufruhr des Volks zu vermeiden, befahl, daß welche auch immer die Erndte od. Ueberfluß od. Seltenheit des Getreides sei, das Brod sich immer à de certains fours publics zum selben Preisse verkaufen würde, nämlich ein bajoc od. römischer sol für ein Brod v. 5 Unzen. Diese Uniformität des Preisses hat sich fast 200 Jahrh. erhalten u. noch heute zahlt man immer ein bajoc für ein kleines Brod; aber nur das Gewicht dieses kleinen Brods wechselt, p. 30.

Bis zum Jahr 1763 compensirten die Beneficien der Chambre ihre Verluste. Aber um diese Epoche begann eine hausse in den Getreidepreisen, welche immer wachsend ging bis zum Ende des 18ten Jahrh. Trotz diesem Verlust, fuhr die apostolische Kammer - aus Furcht vor der populären Unzufriedenheit - fort, das Brod zu dem selben Preisse verkaufen zu lassen. Als 1797 das päbstliche Gouvernement umgestürzt wurde, präsentirte die Cassa annonaria ein Deficit v. 17 457 485 fr. p. 31.

1783 ließ Pius VI einen neuen Kadaster des Agro Romano machen u. legte seinen Eigenthümern die Bedingung auf 17 000 Rubbi de terrain par année zu besäen. Die Ordonnanz wieder nicht exekutirt. kaum 5 od. 6000 rubbi de terrain wurden besät, p. 32.

»Die Grundeigenthümer erklärten endlich grade heraus die Motive ihres Widerstandes gegen die Fortschritte der Cultur: sie präsentirten 2 comptes figurés welche sie 1800 bestätigten u. welche heute noch wahr sind. Der eine machte kennen lernen die Culturkosten u. Producte von 100 Rubbi Land welches mit Getreide besät ist im Agro Romano; der andere die einer Truppe v. 2500 Hammeln unter denselben Umständen. Ihr Resultat läßt uns sehn, daß während die Getreide-Kultur auf eine Vorauslage v. 8000 écus kaum ein Benefiz v. 30 écus für den Ackerbauer od. vielmehr den Pächter einbrachte, unter der Unterstellung einer günstigen Jahreszeit - eine selbe Vorauslage v. 8000 écus, einer Truppe v. moutons geweiht, ihm ungefähr 1972 écus abwerfen würde.« p. 32.

Diese Berechnungen mettent dans tout son jour l'opposition entre l'intérêt des grands propriétaires et l'intérêt social; sie beweisen, daß die wahre Oekonomie, welche die ersten gemacht haben, die Oekonomie menschlicher Leben ist, die Unterdrückung der Einwohner auf dem ganzen Territorium, welches sie besitzen; sie ||LXXIII| gaben endlich authentische Détails über das Minimum der Arbeiter worauf die Grundeigenthümer u. Pächter die Campagne de Rome zu reduciren wußten, u. über

das Minimum der Genüsse womit sie dieselben zwangen sich zu begnügen, p. 33.

Unter zwei gleichen Capitalien (nach den citirten Rechnungen), sezt das der Weide gewidmete 10 bis 12mal die Ausdehnung des Terrains des der Kultur gewidmeten Kapitals in Werth. Die Truppe v. 2500 Wollthieren, welcher eine andere Truppe v. 26 Pferden od. Füllen beigestellt ist, verweilt 30 Wochen, im Herbst, Winter, u. Frühling in den Ebenen von Rom, u. 22 Wochen des Sommers in den Bergen v. Sabinien u. Umbrien. Für seine Winternahrung erfordert es ungefähr 700 Rubbi Land u. ungefähr 500 für seine Sommernahrung. Die 1200 Rubbi sind an Werth gleich 10 Quadratmeilen. Die Truppe macht 29 Personen im Winter, 18 im Sommer leben, welche mit 20 Hunden allein erfordert werden, um sie zu bewachen. Das giebt eine Durchschnittszahl v. 24 Personen für die Bevölkerung v. 10 Quadratmeilen, überliefert dem Hirtenleben. Es sind die einzigen Bewohner, die man in diesen Einöden findet. Die andern Theile des Kirchenstaats haben mindestens 200 Personen auf die Quadratmeile u. einige noch mehr. Die Verwandlung der pflugbaren Länderei in Weidland gleichwerthet der Unterdrückung v. 99 Einwohnern auf 100, u. der Profit des Pächters, od. vielmehr des Spekulanten, den man zu Rom mercante di campagne nennt, repräsentirt einen Theil des Unterhalts dieser 99 Einwohner auf 100, die er zu leben verhindert, p. 33, 34. Dieses Exploitationssystem ne fait pas seulement économie de vies humaines, es reducirt auch die, welche es anwendet, auf Entbehrungen, die sie vollständig dem wilden Leben nähern u. sie fast absolut v. der Zahl der Consummenten der städtischen Industrie ausstreichen. Der Lohn der Hirten ist, nach dem erwähnten Tableau, im Durchschnitt 10 ecus od. 53 fr. für die Wintersaison u. ebenso viel für die Sommersaison; der Eigenthümer ist aber ausserdem verpflichtet, ihnen 20 Unzen Brod per Tag, *Vz* Pf. gesalznes Fleisch per Woche, eine foliette Oel = 2 Gläsern per Woche u. ein wenig Salz zu geben; er erlaubt Gebrauch zu machen v. einem Theil der recuites extraite du lait de leurs brebis u.a. Dieß ist die Nahrung der Hirten während des ganzen Jahrs. Sie wird ihnen ganz aus Rom beigeschleppt. Die Kleidung der Hirten ist so elend als ihre Nahrung. Man erkennt sie von Weitem an den Schaafhäuten avec le poil en dehors, welche ihre Schultern u. Schenkel bedecken. Unter ihnen tragen sie nur Lumpen. Von Wohnung ist gar nicht die Rede. Sie schlafen meistens unter freiem Himmel oder höchstens in einer der alten Ruinen, deren Boden besät ist, in einer [der] natürlichen Grotten, an denen die vulkanischen Erdarten Ueberfluß haben od. in irgend einer Oeffnung der Katakomben; hier ist es auch wo sie mettent en réserve les chaudrons, les cuillères, les pochons, et tous les misérables ustensiles qui

sont seuls requis pour cette exploitation, et dont le compte nous est donné soigneusement: la valeur totale de ceux qui sont requis pour ces 29 personnes ne monte qu'à 30 écus ou 159 fr. Das Ganze der Ausgaben der 29 an diese Schäferei attachirten Personen, die Salaire mit einbegriffen, die fournitures u. die kleine Zahl der Instrumente zu ihrem Gebrauch, steigt nur auf 1038 écus. Die Producte bestehn aus Schaafen, vieilles brebis qu'on réforme, Wolle, Käse, de la recuite, et de douze poulains de trois ans qu'on estime pouvoir vendre chaque année. Ces produits sont évalués auf 7122 écus, in der Rechnung, welche den jährliehen Profit auf 1972 écus steigen läßt. p. 34, 35. |

|LXXIV| »on ne veut pas voir que, dans l'organisation actuelle de la société, le travail est interdit à l'homme que personne n'appelle.« p. 44.

seulement les Romains ont parcouru toute la carrière (des grossen Grundbesitzes), tandis que nous y entrons à peine, p. 50.

»cette tendance est celle de la *centralisation.*« I.e. |

l'érection des grandes manufactures n'est autre chose que la centralisation de l'industrie. I.e.

la centralisation perfectionne tout dans les choses, il est vrai; en revanche, elle détruit tout dans les hommes, p. 51.

Un instinct nous avertit de ce sacrifice de l'individualité à la grandeur abstraite et cet instinct nous fait reporter avec amour nos regards vers les souvenirs du moyen âge. p. 52.

»La centralisation industrielle dans les villes, dans les campagnes, ne sacrifie pas moins les hommes aux choses, les individus qui peuvent souffrir aux abstractions. Elle a fait avancer la science appliquée à tous les arts mais elle l'a rendue étrangère au plus grand nombre de ceux qui les pratiquent; elle a accumulé les capitaux, mais elle a diminué le nombre des riches; elle a multiplié les produits dont se compose la richesse et les a fait naître à meilleur marché, mais elle a retranché sur le revenu de ceux qui peuvent les acheter; elle a créé enfin les merveilles de l'art, mais à côté d'elles, elle a créé aussi les prolétaires et le pauperisme.« p. [52,] 53.

Heft 3
Exzerpte aus Werken von
François Louis Auguste Ferrier, Alexandre de Laborde,
Ramon de la Sagra, Théodore Fix,
Alexandre Moreau de Jonnès, Heinrich von Storch
und Louis François Bernard Trioen

|[1]| *Ferrier.* F. L A. sous inspecteur des douanes: *du gouvernement considéré dans ses rapports avec le commerce.*

Paris. 1805.

1. I. de l'argent considéré comme moyen d'échange.

«laissons tous ces projets d'union qui embrassent le monde, et qu'il est si difficile de réaliser entre les citoyens d'une même nation.« p. 15. (gegen die Physiokraten, welche unterstellen Rivalität u. Kriege unter den Nationen seien verschwunden.)

Wirft den Physiokraten, wie den spätem Oekonomen vor, daß sie die vieille et ridicule opinion (das Geld sei aller Reichthum) als noch bestehend bekämpfen. »Les économistes, en s'efforçant de prouver que l'argent ne constitue point la richesse nationale, supposèrent que jusqu'à eux on avait fait consister la richesse du pays uniquement dans *Y abondance des métaux,* indépendamment de *la faculté* qu'ils ont de multiplier, comme *monnaie,* toutes les *sources de richesse.«* p. 15[, 16]. »Iis affectèrent de croire que l'augmentation des reproductions n'était jamais la suite de l'accroissement de la quantité du numéraires p. 16. Ferrier wirft dem Uebersetzer Smiths, Garnier, vor: »II ne veut point qu'une nation, qui en (de l'argent) recueille par suite de son commerce extérieur, s'enrichisse; et il ne le veut point, parce qu'il ne considère dans l'argent que la *valeur* de l'argent, sans réfléchir à la *propriété* qu'il a, comme monnaie, de *rendre la*

circulation plus active et par conséquent de *multiplier* les produits du | travail.« p. 18.

»N'est-ce pas parce que l'Angleterre est, [toufje proportion gardée, plus riche en numéraire que la France, qu'elle trouve les moyens de multiplier, d'une manière si prodigieuse, ses reproductions annuelles?« p. 20. »Quand on dit d'un pays qu'il est riche de deux milliards de numéraire, on n'entend pas que ce pays peut dépenser le revenu de deux milliards ... on entend qu'il a les moyens d'entretenir avec ces 2 milliards une circulation en valeurs dix fois, vingt fois, trente fois plus considérable ou ce qui revient au même, qu'il peut *produire* ces valeurs. Or, ces *moyens de produire,* qu'il doit à l'argent, on les appelle *richesse.«* p. 22. »Ainsi quand les gouvernements cherchent à prévenir l'écoulement du numéraire, quand ils considèrent comme désavantageuse une exportation de numéraire qui donne en retour des marchandises, ... ce n'est point pour sa *valeur* qui rentre nécessairement, c'est parce que cette valeur qui rentre ne peut pas produire dans la circulation les mêmes effets que l'argent, c'est parce qu'elle ne peut pas faire l'office de monnaie, c.à.d. passer en un jour dans quatre-vingts mains, et déterminer ainsi à chaque transition une production nouvelles p. 22, 23. »Oui, certes, l'opinion de l'utilité de l'argent a donné lieu à des guerres sanglantes; mais ces guerres avaient toujours pour objet la prospérité du pays; et quels motifs pourront jamais déterminer une nation à prendre les armes, si le plus impérieux de tous, après la [défense de sa liberté, n'est] pas [celle de son commerce? p. 24.] |

|2| »Si l'argent n'avait pas la propriété de pouvoir servir de monnaie, sa valeur comme métal serait infiniment moindre, et tellement moindre, que huit onces d'argent, qui achètent aujourd'hui une aune de drap, n'en achèteraient peut-être pas alors un douzième d'aune.« p. 31.

»L'argent, genommen \ pris à sa source ... au moment où il sort de la mine, là il est marchandise ... parce qu'il est l'objet d'une demande immédiate de la part des nations qui le paient.« p. 33. »l'argent marchandise, acheté ainsi au moment de sa production, ... arrive au marché général de la nation, die sich zu seinem Eigenthümer gemacht. Ein Theil der lingots geht in den commerce de l'orfèvrerie, der andere ist verwandelt in monnaie, pour servir au besoin de la circulations p. 34. »Aber das Silber hört auf marchandise zu sein dès qu'il devient monnaie, denn einmal wird es intermédiaire indispensable entre la production et la consommation, u. dann ne peut plus satisfaire immédiatement aucun besoins p. 35. »ainsi c'est un bien pour toutes les nations en général qu'il existe des métaux précieux; et c'est par suite un très grand avantage pour chaque nation en particulier, de posséder la plus grande quantité possible de ces métauxs p. 39. »II est aisé d'apercevoir que tous ces viremens de

fonds, (des Boutiquiers, Großhändlers, Manufacturiers) doivent entraîner des lenteurs et que le plus souvent, *l'argent* dort. [Il n'y a] donc, à proprement parler que celui employé à l'achat des subsistances qui soit constamment en mouvement.« p. 46, 47. »l'argent sert à faire circuler les produits du travail, et c'est pour cela qu'il les crée.« p. 51.

»Or, on ne produit que pour échanger. Ne pouvant plus échanger, ou ne pouvant plus échanger que très difficilement on ne produirait plus. ... Nous en serions à la première ou à la seconde période du commerce.« p. 51. »II est donc vrai de dire que l'argent crée les valeurs, puisque sans argent nous n'aurions ni valeurs, ni industrie, ni commerce.» p. 52. »Sans le milliard en numéraire ... les 30 milliards en valeurs n'eussent point été créés. ... Un milliard en numéraire qui dure des siècles et qui crée annuellement trente fois sa valeur, est certainement plus utile qu'un milliard en marchandises qui ne crée rien et s'anéantit dans un an etc.« p. 53, 54. »le papier de banque supplée à l'argent; il augmente le capital.« p. 63.

»Le mot richesse, appliqué à l'argent qui circule comme monnaie, doit s'entendre des reproductions qu'il facilite en multipliant les échanges, et c'est dans ce sens, qu'un pays s'enrichit quand son numéraire augmente, parce qu'avec cette augmentation de numéraire croissent toutes les facultés productives du travail.« p. 71.

1. II. du commerce.

»le gouvernement doit-il encourager le commerce et les fabriques de préférence à l'agriculture? Cette question est encore une de celles sur lesquelles le gouvernement et les écrivains [ne] peuvent s'accorder.« p. 73. |

|3| »Man unterstelle: une nation purement agricole; ein solches Volk wird viele oisifs haben; einige entdecken die Kunst zu filer la laine des troupeaux et le lin des champs. En moins de vingt ans, toute la nation est habillée. Je demande à un économiste si cette nation n'est pas plus riche qu'auparavant. Il n'hésite point et me répond que non. - Non? - non. Ce qu'elle a de plus en habits, elle l'a de moins en vivres. La valeur ajoutée au lin et à la laine est précisément égale à ce que les ouvriers ont consommé pendant la durée de l'ouvrage. La richesse du pays est toujours la merne.« - »mais s'il fussent restés oisifs, ces ouvriers, en auraient-ils consommé moins de vivres?« p. [74,] 75. Die Grundrente von der revenu der manufacturiers »n'est autre chose que le profit des capitaux.« p. 80. »Un laboureur cultive son champ, parce qu'il est sûr d'employer le produit de sa récolte. Il n'a besoin pour cela ni de protection, ni de récom-
! pense. ... tout ce qui tend à accroître la population, tourne au profit du
I peuple des campagnes.« p. 82.

Dagegen: »die Fortschritte der Industrie sind langsam, ... il a dû se passer bien des siècles avant que les hommes aient pu s'astreindre aux *travaux assujétissans et monotones* qu'elle exige; et voilà pourquoi il n'existe pas une seule contrée où l'agriculture n'ait fleuri, tandis qu'il en est un très grand nombre où l'industrie est toujours demeurée au berceau.« p. 83.

»Die Fortschritte v. Industrie u. Handel tiennent à ceux de la civilisation, aux arts, aux sciences, à la navigation. Le gouvernement qui ne peut presque rien pour l'agriculture, peut presque tout pour l'industrie. Si la nation a des habitudes ou des goûts susceptibles d'en retarder les développemens, il doit employer tous ses soins à les combattre.« p. 84.

»Die Agrikultur, limitirt in ihren Fortschritten, ... ist es auch et invariablement par l'étendue du pays.« »Man kann die Exploitationsmittel vervollkommnen, aber es kommt ein »moment où il ne restera rien ou presque rien à faire«, p. 84, 85.

«l'industrie qui dispose non seulememt des productions indigènes, mais de celles du monde entier dont elle peut décupler, centupler la valeur, n'est limitée ni dans ses progrès, ni dans ses moyens de perfection. Son domaine s'agrandit à mesure que les besoins se multiplient, et vaste comme l'imagination, mobile et féconde comme elle, sa puissance créatrice n'a de bornes que celles mêmes du génie de l'homme, dont elle reçoit chaque jour un nouvel éclat.« p. 85. »les progrès de l'industrie en Europe ont puissamment contribué, de l'aveu même de Smith, à l'amélioration des terres. Cet ordre ... est très conforme à la nature des choses, et beaucoup plus que si l'agriculture dans un pays quelconque, avait contribué aux développemens de l'industrie. En effet, il ne suffit point ||4| qu'un laboureur cultive du lin pour qu'on lui achète le produit de sa récolte. Il faut encore qu'il existe dans le pays des ouvriers habiles qui possèdent l'art de travailler ce lin etc. Mais quand de tels ouvriers existent, les demandes de lin se multiplient, et l'agriculture est là pour les recueillir et y satisfaire. Ainsi ses progrès doivent toujours être en raison de ceux de l'industrie.« p. [89,] 90.

»Partout où l'industrie est florissante (in den Hauptstaaten v. Europa) I l'agriculture est avancée; ailleurs elle languit.« p. 91. »Dans les pays de I manufacture il règne une émulation générale qui doit nécessairement tourner au profit de la sociétés p. 91. Ueber den Unterschied der villes manufacturières et commerçantes u. villes de consommation, führt Ferrier selbst an Smith t. II, p. 322, 1.1, p. 323. [p. 91, 92.] »la chute du gouvernement féodal a donné à l'industrie une liberté de mouvement dont elle avait toujours été privée. Cette circonstance, qui a accéléré ses progrès, n'aurait cependant pu les favoriser beaucoup, si des moyens

d'échange plus nombreux n'eussent contribué à faire circuler et à multiplier ses produits.« p. 106.

»Nach den Oekonomen ist es gleichgiltig ob ein Handelsland sehr od. wenig mit Geld versehn ist, weil der Werth des Geldes um so mehr steigt, je seltner es wird. Dieß Princip richtig in der Theorie ist falsch dans l'application.

1) Parce que la valeur de l'argent dans un pays quelconque ne se règle point seulement sur la quantité d'argent que possède ce pays, mais encore sur ce qui en existe dans l'univers commerçant.

2) Parce que l'argent bien que susceptible de changer de valeur en raison de son abondance ou de sa rareté, relativement aux besoins de la circulation, a cependant une sorte de valeur fixe qu'il doit à l'opinion et qui l'empêche toujours de baisser ou de hausser de prix dans la proportion rigoureusement exacte de son abondance ou de sa rarete.« p. [97,] 98. »Nach der Entdeckung v. Amerika ist das Geld allerdings dans la proportion de trois ou quatre à un gesunken, aber die Masse des Numerairs hat zugenommen in der Proportion d'un à vingt et cette différence très-essentielle, comment l'expliquer sinon par les besoins sans cesse renaissans de la circulation et de l'industrie?« p. [107,] 108. »L'interet a baissé, non, comme ils (Locke, Law, Montesquieu) l'ont dit, parce que l'argent a perdu de sa valeur, mais parce qu'après la découverte de l'Amérique, il y en eut toujours dans la circulation au delà des besoins de l'industriel 151 Ainsi tandis qu'avant la découverte de l'Amérique il y avait plus d'emprunteurs que de prêteurs, après il y eut plus de prêteurs que d'emprunteurs. La condition des emprunteurs devint donc plus douce, et ce fut une conséquence même de l'abondance de l'offre.« p. 111, 12. »la grande extension du commerce en Europe n'a point précédé l'augmentation des métaux; c'est au contraire, l'augmentation dans la quantité d'argent qui a précédé l'extension de l'agriculture et des manufactures, vérité de fait devant laquelle croule tout le système de Smith.» p. 115.

»L'argent est le *capital* essentiel, le capital *par excellence* puisqu'il se reproduit dans tous les marchés, qu'il les facilite tous, et qu'il n'y a point, ou presque point d'objets échangeables auxquels il ne soit plusieurs fois opposé lui-même comme capital échangeables p. 124.

Ob einer, der 10 000 fr. jährlich Revenu hat, sie selbst in produktiver Industrie anlegt od. verschwendet in pendules, glaces, soieries, équipage etc: »la somme des productions de l'industrie indigène croîtra précisément comme s'il eût fait travailler dans ses fabriques un plus grand nombre d'ouvriers. Seulement dans le premier cas il augmente les capitaux des autres, en leur portant son argent, tandis que dans le second ce seraient les autres qui augmenteraient les siens. ... différence très essentielle pour

lui ... absolument aucune pour l'etat.« p. 135, 36. »Les principes que Smith a posés sur l'économie des nations ont pour fondement die Unterscheidung zwischen der produktiven u. improduktiven Arbeit ... cette dinstinction est essentiellement fausse. Il n'y a point de travail improductif.« p. 141. »II y a donc une économie et une prodigalité des nations; mais une nation n'est prodigue ou économe que dans ses relations avec les *autres* peuples et c'était ainsi que la question devait être envisagées p. 143. »Vergleichen wir den Zustand eines civilisirten Volkes mit dem wo es war, aus der Barbarei heraustretend, werden wir sehn qu'il a gagné en richesse tout ce qu'il consomme au delà de ses vivres; et il est bien à remarquer que chez un peuple civilisé, la consommation en vivres n'est la plus considérable que pour une partie de la nation, tandis que pour les classes supérieures, elle n'est pas le cinquième, et quelquefois le dixième, le vingtième de la consommation generale.« p. 144. »C'est particulièrement au commerce intérieur qui a de beaucoup précédé les échanges de peuple à peuple qu'il faut attribuer cet accroissement dans la richesse de l'homme.« p. 145. »Nach Smith« selbst »giebt v. 2 Capitalien eins im inländischen, das andre im ausländischen [Handel] angelegt, das erstere der Industrie des Landes 24mal mehr soutien et encourage||6|ment.« »Mais le commerce intérieur ne se suffit point à lui-même. Il lui faut des capitaux en argent que le commerce avec l'étranger peut seul lui procurer. Ce commerce est donc aussi très utile; il est même le véhicule et le soutien du commerce intérieur, qui ne se serait jamais beaucoup accru sans les secours qu'il en recoit.« p. [145,] 146.

»Lyon tire de l'Italie et de la Sicile quelques soies écrues qu'elle paye ... avec des produits de ses manufactures. Sedan, Louviers payent également en draps une partie des laines importées d'Espagne.« p. 153[, 154].

»Giebt einigen französischen Kaufleuten die Freiheit mit London zu handeln: was werden sie hinbringen? Die chiffons, ces vieux morceaux de linges sales et à demi pourris, woraus Papier fabricirt wird. Sie kosten in Frankreich das Quintal 5 fr., u. se vendent in England bis 20 fr. Dieß une belle spéculation. Die Engländer werden so die Papierfabrikation an sich reissen, dieselben Chiffons manufacturirt 4 od. 5mal theurer als das Papier jezt, zurücklegen. Dagegen werden die franz. Kaufleute aus London bassins, mousselines, velours, quincaillerie u. sellerie zurücklegen u. so die einheimische Industrie zerstören.« p. 155, 56.

»II faut lire dans l'ouvrage (d'Adam Smith) avec quelle subtilité il s'efforce de prouver que le traité de 1703 avec le Portugal n'est pas très avantageux à la Grande Bretagne.« p. 159.

1) »il est de l'intérêt privé dans les matières de commerce, comme de l'intérêt privé dans tout ce qui tient à la morale. On n'est pas toujours très éclairé sur ce qui lui est favorables p. 168.

2) »II est faux que l'emploi d'un capital le plus profitable pour celui qui le possède soit aussi nécessairement le plus profitable à *l'industrie*. ... bien loin que l'intérêt des capitalistes se trouve lié avec l'intérêt général, ils sont presque toujours en Opposition.« p. 168, 69. »Que quelques particuliers fassent venir d'Angleterre 50 000 pièces de velours, ils gagneront à ce trafic beaucoup d'argent et placeront très bien leurs marchandises. Aber sie ruiniren die einheimische Industrie, setzen 10 000 Arbeiter ausser Brod.« p. 170. Siehe Smith. 1.1, p. 146.

Es existirt »une économie des nations« aber sehr verschieden von der Smithschen. Sie besteht darin »à n'acheter des productions étrangères qu'autant qu'elle en peut payer avec les siennes. Elle consiste quelquefois à s'en passer absolument.« p. [174,] 175.

»II faut opter. Une nation qui se livre au commerce de transport doit renoncer à toute industrie, et réciproquement une nation qui veut être industrieuse ne doit point spéculer sur la vente des marchandises étrangères.« p. 185. |

|7| »La véritable source des richesses pour une telle nation (agricole et manufacturière) c'est la reproduction et le travail. Il faut qu'elle donne à ses capitaux cet emploi, et qu'elle songe à transporter et à vendre ses propres marchandises, avant de s'occuper à transporter et à vendre celles des autres.« p. 186.

»le meilleur moyen de l'encourager (l'agriculture) est d'encourager les manufactures.« p. [224,] 225. »l'independance des colonies serait un acte de déraison de la part des métropoles.« p. 226.

1. III. du système commercial.

»Bien loin donc que les douanes aient servi le commerce au moment de leur institution, tout annonce au contraire qu'elles en ont retardé les progrès. C'est qu'elles n'eurent d'abord d'autre objet que d'accroître les revenus du souverain et que tout impôt sur le commerce, lorsqu'il n'est point déterminé par des vues de commerce, doit nécessairement tourner contre lui, et ... contre le pays qui le crée.« p. 228. Dieß folgt, 1) weil die Industrie, od. das Werden der Nationen zu nations manufacturières noch sehr jung. Vorher die Industrie fast gleich bei allen; die échanges also hauptsächlich in den verschiednen Bodenprodukten. 2) Als Colbert contrôleur-général genannt wurde, les droits se percevaient principalement sur les marchandises nationales à la sortie, tandis que les productions de l'industrie étrangère entraient presque toutes en franchise. 3) beweisen die douanes intérieures den reinfiskalischen Zweck der Douanen. p. 229, 30.

»la prohibition à la sortie empêche que le commerçant étranger par des spéculations habiles ne nous dépouille des matières premières qui servent d'aliment à notre industrie; celle à l'entrée écarte du marché intérieur les marchandises, que la modicité du prix et peut-être la supériorité de la fabrication feraient préférer à celles de nos manufactures.« p. 259.

»Damit das rapprochement v. Smith (cf. t. Ill, p. 61) fût susceptible d'application, il faudrait 1) que les capitaux du pays fussent tous employés; 2) que ce pays n'eût pas un seul oisif.« p. 270. »le traité de 1786 avec l'Angleterre n'en (du vin) fît pas exporter une barrique de plus, quoique les droits fussent réduits à moitie.« p. 286, 87.

»Ainsi les prohibitions sont utiles, toutes les fois qu'elles facilitent aux nations les moyens de subvenir à leurs besoins. ... Je compare une nation qui achète au dehors, avec son numéraire, des marchandises qu'elle peut fabriquer elle-même, quoique moins bien, à un jardinier qui, mécontent des fruits qu'il récolte, s'en procurerait de plus succulens chez ses voisins, en leur donnant en échange ses instrumens aratoires.« p. 288.

»Dans la morale actuelle, on est honnête homme quand on ne trompe que l'etat.« p. 295. Ein englischer Staatsmann über die Missionaire: »quand ils ne réussiraient qu'à faire habiller les sauvages, ils auront toujours servi très utilement nos manufactures.« p. 354. »Smith a presque toujours raisonné comme les économistes sans avoir égard à la séparation d'intérêt des différentes nations, et dans la supposition où il ||8| n'existerait au monde qu'une seule société humaine.« p. 381.

»Est-il possible qu'en entassant tant de raisonnements faux en faveur de la liberté du commerce, Smith ait été de bonne foi? ... Smith avait pour but secret de semer en Europe des principes dont il savait très bien que l'adoption livrerait à son pays le marché de l'univers.« p. 385, 86.

»On est même autorisé à penser que Smith n'avait pas toujours professé la même doctrine; et comment expliquer d'une autre manière les tourmens que lui fit éprouver au lit de la mort la crainte que les manuscrits de ses Cours ne lui survécussent. Dix-sept ans auparavant, il avait écrit à son ami Hume d'en jeter plusieurs au feu sans les regarder. Depuis, ses inquiétudes allèrent toujours croissant; et malgré la promesse qu'il avait arrachée à ses amis de détruire les manuscrits qu'il laisserait, il ne put recouvrer la tranquillité qu'après les avoir fait brûler en sa présences p. 386, 87.

Wirft dem Smith vor douanier gewesen zu sein (commissaire des douanes en Ecosse), p. 388.

»Sans le système commercial il n'y aurait en Europe qu'un seul peuple manufacturier, toutes les autres nations dépendraient de ce peuple. Leurs moyens d'échange seraient réduits aux productions du sol. Elles perdrai-

ent ainsi à la fois leur industrie et leur marine. Elles seraient subjuguees.« p. 396, 97.

»Le commerce extérieur est avantageux toutes les fois, qu'il tend à les (capitaux productifs) accroître. Il est défavorable lorsqu'au lieu de multiplier les capitaux il en exige l'alienation«. p. 395, 96.

|9| 2) *Le comte Alexandre de Laborde: De l'esprit d'association dans tous les intérêts de la communauté* etc.

Paris. 1818.

»L'examen de ce principe (der Association) dans ses différentes applications au travail et à la production, est le sujet de cet ouvrage.« p. VI préf. »la science de gouverner et celle de produire ont été de tout temps dans une continuelle méfiance l'une de l'autre.« p. IX. I.e.

/. /.

»Der Zweck der Handlungen« »apres tant de fatigues et de mécomptes, qui n'est pas la gloire, ... pas la puissance ist le bien-être, la participation à toutes les jouissances que peut procurer le travail.« p. 3. »Que faut-il aux hommes pour y parvenir, pour s'en montrer dignes? Il leur faut l'amour, la passion du travail ou autrement *l'industrie.*« p. 3. »La France marchait à la richesse avant la révolution; elle est rétrogradée au bien-être par la perte de ses capitaux (la seule perte de St-Domingue a ôté à la France une balance annuelle en sa faveur de 80 millions) et la division des propriétés.« p. 7, 8. «gouvernement représentatif ou plutôt délégatif, seul I favorable au bien-être et à la richesse«; ist die Ueberschrift v. ch. II. p. 10. **I** »comme les peuples ont différents buts, ils ont besoin également de divers moyens ou gouvernements pour y parvenir; les meilleurs sont ceux qui servent le mieux les intérêts dominants de ces peuples; les moins parfaits ceux qui les contrarient davantage, soit que la passion dominante du

peuple soit changée et que le gouvernement soit resté le même, soit que celui-ci ait pris une autre direction et que les peuples aient persisté dans leur habitude dominante.« p. 11. »Also kriegerischer u. erobernder Nation entspricht Autorität u. obéissance sans bornes, une action vive, vor allem une centralisation à l'épreuve de tout obstacle; also die Form des Gouvernement hier zu suchen dans la nature même des institutions propres à la guerre.« p. 11. »si, au contraire, on désire connaître ce qui convient à un peuple industrieux, il suffît d'examiner la marche naturelle des opérations commercialese I.e.

»On se représentera la société transformée en une masse d'actionnaires qui en se livrant chacun séparément à son industrie particulière, se réunissent pour une opération commune qu'ils ne peuvent diriger tous; ils choisissent alors parmi eux un nombre d'individus ou représentants à qui ils confient leurs intérêts,... ordinairement pris parmi les plus riches d'entre eux, comme les plus intéressés à bien diriger l'opération commune; ceux-là réunis en conseil, délèguent à leur tour l'exécution de leurs arrêtés à des agens spéciaux, à des mandataires amovibles, qui doivent annuellement leur rendre compte etc qui ont, pendant leur gestion, la *signature sociale:* ||10| ainsi la délégation se concentre à mesure qu'elle s'élève ... Tranquilles alors sur leur sort confié à leurs propres commissaires, à leurs propres syndics, ces hommes laborieux se livrent sans inquiétude et sans restreinte à leurs travaux etc tel est le gouvernement représentatif ou plutôt *délégatif.«* p. [11,] 12.

»la liberté pour les peuples ... est le sentiment nécessaire au développement de leur bien-être.« p. 29, not. 1.

die Italiener, wie die Belgier: »en examinant attentivement leur histoire (qu'on cesse enfin de croire que ce soit l'amour de la liberté ou le zèle de la religion qui aient porté ces peuples à acheter par tant de sacrifices leur indépendance; un mobile moins apparent, mais plus actif, animait leurs efforts) on voit que les *persécutions qu'ils éprouvaient* étaient surtout nuisibles à leur *industrie,* et qu'ils se trouvaient arrivés au moment où ils désiraient fortement s'y appliquer.« p. 29. «gouvernement municipal... le seul favorable à l'industrie dont il fait pour ainsi dire partie intégrante.« p. 30. England hatte »en elle-même un principe fécond qui devait bientôt produire d'immenses résultats, *ses lois municipales,* qui préservaient l'industrie de toute atteinte du pouvoir; c'est à elles qu'un de ses plus anciens écrivains, (Smith, Resp. Angl.) attribue les progrès qu'elle a faits en économie et en richesse.« p. 33.

Ch. IV. Insuffisance du gouvernement délégatif pour le bien-être et la richesse, s'il est centralisé par l'administration, (p. 39)

de La Borde giebt hierzu folgendes Motto: »Uli unum consilium habent et virtutem et potestatem suam bestiae tradunt. Et ne quis possit emere aut vendere, nisi qui habet characterem aut nomen bestiae, aut numerum nominis ejus.« Joan. B. apoc. »Ce que j'entends ici par la bête est l'action matérielle de l'administration, et non tel ou tel administrateurs p. 39.

»Гadministration, nouvelle providence, ange gardien moderne, qui ne le (l'homme) quitte pas un moment pour le préserver des dangers du libre arbitre en affaires civiles.« p. 40. »la représentation nationale est un corps isolé au milieu d'un filet d'administration qui l'entoure, le cerne, le circonscrit de tous côtés.« p. 42. »c'est une chose bizarre qu'une révolution populaire ait abouti principalement à étendre et perfectionner la fiscalité.« p. 43.

»Le plus grand défaut de son gouvernement (Napoleons) fut cette jalousie constante de l'industrie et de la richesse; il étendait son esprit de domination sur les moindres existences et aurait voulu exploiter toutes les branches de ||11| l'industrie comme il dirigeait toutes les affaires: on le vit marchand de sucre, de café, de toiles peintes; propriétaire de tous les bois, vendeur de moutons, administrateur des canaux, entrepreneur des travaux publics, gérant du bien des communes, des hôpitaux, fermier des jeux etc.« p. 44.

»Si quelques gens industrieux quelques compagnies aventureuses faisaient de bonnes affaires en servant l'état, il les guettait; et sur le moindre prétexte, il faisait si bien, qu'il parvenait à les ruiner. Je ne veux, disait-il, entendre parler de millions qu'à la trésorerie: aussi était-il obligé de payer toutes choses le double de ce qu'il en coûtait partout ailleurs. Les fournisseurs de la guerre et de la marine ne comptaient que sur le *premier paiement,* et devaient par conséquent baser leurs marchés sur le tiers environ de la recette ou du prix de leur adjudications p. 44. »Ce qui s'observe ainsi pour les grandes entreprises d'utilité publique, les communications de commerce, etc a lieu pour les moindres opérations locales: s'il faut rétablir une digue, réparer un pont, une route, la toiture du moindre bâtiment, le temps d'en faire un devis, d'obtenir l'autorisation de le mettre en adjudication etc dure assez longtemps pour que tout l'ouvrage soit écroulé: l'administration est plus hérissée de difficultés que [de] la chicanes p. 46. »Tant que ce système ridicule subsistera en France,

on ne peut espérer de voir s'améliorer aucune branche de l'industrie et par conséquent du revenu public.« p. 47.

/. //.

»Fun est le système de *corporation* ou d'isolement; l'autre celui *d'association* ou d'ensemble. Lezteres strebt à établir une sorte d'accord et d'intelligence entre tous les individus et tous les rangs d'un pays par des concessions mutuelles qui sont comme les signes d'alliance et d'union réciproque entre eux.« p. 53, 54.

»Ce que je considère comme principe d'association est une tendance des hommes éclairés et laborieux à se réunir pour toute opération qui intéresse fortement la société et qui peut se traiter sous la forme de *conseil* dans l'administration, de *compagnies* dans le commerce, de *milice* dans la défense du territoire, ... pour donner alors par cet ensemble à chaque membre isolé de leur société la force d'une masse, et à cette masse tous les moyens de succès que peuvent y ajouter les efforts simultanés et combinés d'une foule d'individus; pour distribuer avec entente toutes les parties d'une gestion, la traiter sans perte de temps, sans fausse démarche etc.« p. [60,] 61.1

|12| ch. II. des associations municipales pour la création des produits.

«Jusqu'à quel point doit-on être gouverne?« p. 63.

»intérêt privé ... consiste dans le développement entier de leurs (des hommes) facultés, la sûreté de leurs biens, le bonheur de leur famille, et *Yintérêt général* qui sert de sauvegarde au premier, comme maintien de l'ordre entre tous.« p. 64.

»les mandataires des intérêts privés ou de la production semblent tous devoir émaner des producteurs ou du peuple, et les mandataires de l'ordre ou de l'intérêt public provenir tous du chef de l'intérêt général, autrement du roi.« Gleichgewicht zwischen diesen beiden, p. 64. «l'intérêt général étant unique, le maintien de l'ordre doit être central, isolé, individuel, pour être à la fois plus décidé, plus actif, plus fort; da dagegen die Privatinteressen sehr vielfältig, oft entgegengesezt sind, müssen sie einem Concours v. mehren Personen anvertraut werden qui se pondèrent entre elles, se consultent, se font de mutuelles concessions: ainsi la communau-

té nommera un *conseil,* et l'autorité un *magistrat,* depuis le dernier anneau de la chaîne administrative jusqu'au plus élevé.« p. 65.

»Que la part de l'autorité centrale soit grande, énorme pour les intérêts généraux; mais que pour les intérêts locaux, pour tout ce qui se trouve circonscrit dans les divisions partielles de territoire, les hommes puissent librement, authentiquement s'engager pour leurs propres intérêts, entreprendre, agir sous la direction des divers conseils ou associations municipales.« p. 79, 80.

»Commune ... c'est une association de citoyens qui, renfermés dans un territoire limité, pourvoient aux dépenses qu'exigent les localités: les impôts qu'ils acquittent pour cette destination appartiennent à l'association et deviennent sa propriété incontestables p. 80, 81. ... cette extension du gouvernement de la famille. I.e. »Jadis les communes employaient leur fortune à acquérir l'indépendance; que l'indépendance leur serve aujourd'hui à réparer leur fortunes p. 124.

ch. III. des associations industrielles pour l'accroissement des produits.

»II n'est point de profession où l'on ne remarque l'union de plusieurs individus dans le même emploi, se partageant les fonctions, l'un des affaires du dehors, l'autre des travaux intérieures ... »L*'union des ouvriers avec l'entrepreneur* d'industrie est une *véritable association,* qui permet d'entreprendre toute grande exploitation soit d'agriculture, soit de fabrication, tandis qu'ailleurs le *travail isolé* retarde la production, multiplie les peines ... Smith n'a considéré la *division du travail* que sous le rapport de la main d'œuvre; elle est bien plus im||13|portante encore dans la conceptions p. 130, 31.

»Sitot que ce principe fécond a ainsi opéré dans les actions privées, et est parvenu à produire des capitaux, il prend un essor immense en réunissant ces mêmes capitaux sous plusieurs grandes catégories, qui se placent dans la société de manière à porter ses efforts au plus haut point d'action et de forces p. 131. »Les principales réunions de ce genre consistent en associations de crédit ou *compagnies de banque;* associations de transport et d'échanges, ou *compagnies de commerce;* associations de garantie, ou *compagnies d'assurances.«* I.e. »la multiplicité des affaires tend à multiplier à l'infini le moyen d'en créer de nouvelles.« p. 136.

»Moyennant le secours et l'appui de ces associations de banque, le travail ne connaît plus de bornes et le pays se couvre d'une masse énorme

de produits de tout genre; alors se présentent, pour répartir dans le monde ces produits, de nouvelles associations sous le nom de *compagnies de commerce.*« p. 138. »c'est sans contredit à leurs formations que l'Angleterre doit la création de son commerce. Les unes allaient dans les pays du nord porter les produits des manufactures nationales, et recevaient en échange les matières premières; (la compagnie de Russie, fondée [en] 1566 et la compagnie de l'Est pour le commerce de l'Allemagne et de la Russie); d'autres établissaient sur la côte d'Afrique des comptoirs, des places de guerre, comme aurait pu le faire un gouvernement; (la compagnie d'Afrique et aujourd'hui la société Africaine); ceux-là se lançaient dans l'Océan atlantique, découvraient de nouvelles contrées, et revenaient, comme les flottes de Salomon, avec des profits immenses, d'une navigation longue et inconnue; (la compagnie de la mer du Sud, qui occasiona un agiotage semblable à celle du Mississipi); ceux-ci allaient peupler les déserts de l'Amérique et préparer les destinées d'un nouveau monde; (la même, ainsi que celle de la baie d'Hudson et les anciennes compagnies américaines); d'autres, pendant ce temps, employant leurs capitaux et leur industrie dans le pays même, le couvraient de canaux, de routes, de ponts, de magasins, d'ateliers de tout genre.« (toutes ces entreprises sont faites en Angleterre, aux frais de compagnies particulières, et le nombre qui s'en forme chaque année par souscription est prodigieux; on en voit la liste dans les débats des Chambres, weil die Mehrzahl die Autorisation verlangt de s'établir en commandites.) p. 138, 39. Endlich die ostindische (Compagnie des Indes) gestiftet 1600, einer andren vereint 1708, grosser Aufschwung erst 1755. p. 140. |

|14| Im Anfang hatten sich unter der Elisabeth mehre Compagnien zu diesem Zweck, pour commercer dans les pays nouvellement découverts, gebildet; sehend den Schaden den sie sich durch die Concurrenz machten, vereinigten sie sich in eine einzige Association u. erhielten so das Monopol, p. 140. »il y a une très forte puissance d'action dans l'absence de concurrence, qui seule peut, dans les commencemens, garantir la sûreté des profits.« p. 141.

»les fonds d'assurances de tout genre en Angleterre s'élèvent à plus d'un milliard, mais ne sont point réalisés en caisse; les engagements consistent en créance hypothécaire et en argent comptant; les souscripteurs ont 4 pour 100 d'intérêt sur les fonds disponibles et seulement *V** ou % sur les autres.« p. 147.

La Borde betrachtet die *Garde Nationale* als Vollendung der früheren Municipal u. Communalmilices, als «associations militaires pour la garantie des produits«. Ch. IV.

l. III. effet de l'esprit d'association.

Der Credit schafft »un système merveilleux *d'anticipation«.* p. 195. »J'entends par système d'anticipation, l'art de donner au signe d'un produit qui n'existe pas encore assez de prix pour parvenir à créer ce produit, de multiplier ainsi les valeurs acquises par la confiance dans la possibilité de les acquérir; accumulation qui partant toujours d'une base plus étendue, opère à la fin sur une échelle immense.« p. 195, 96.

die Wichtigkeit des Metallgeldes nimmt täglich ab. »En effet, possédez-vous une terre, c'est par l'effet d'un *contrat* qui n'a de valeur pour vous que la garantie des lois. Vendez-vous cette terre, l'argent que vous en retirez, à moins que vous ne l'enterriez, passe sur-le-champ à un autre placement qui ne produit jamais pour signe qu'une obligation, soit du gouvernement, soit d'un particulier, l'un et l'autre en papier, et soumis aux chances de troubles etc. Ainsi, sous en mauvais gouvernement, tout argent est papier, comme sous un bon tout papier est argent.« p. [198,] 199. »le papier n'est avantageux que lorsqu'il est une suite naturelle du credit.« p. 201. »valeurs réelles créés par les capitaux fictifs.« p. 207.

»le commerce n'est lui-même qu'un système imparfait d'anticipation ou autrement de crédit, dans lequel l'argent ne joue qu'un rôle secondaire et ne paraît que dans le détail et l'absolue nécessité; toutes les transactions se font sans lui et dans l'idée seulement qu'il peut y paraître à vo||15|lonté; ainsi, le marchand de Nantes écrit à son correspondant de Bordeaux de lui envoyer cent pièces de vin et de tirer sur lui à six mois pour le montant de sa facture. Ce vin est quinze jours à venir; à son arrivée, le marchand en gros le vend à des détaillans qui le payent avec leurs billets également à six mois. Ce marchand, au moment de l'échéance de ses traites, fait escompter par un banquier les billets des détaillans, et paye les siens; pendant ce temps, ces détaillans ont eu six mois pour vendre au public le vin, et retirer ce qu'il leur faut pour acquitter leurs billets. On voit donc qu'il n'est sorti de l'argent réellement que de la poche du consommateur pour passer dans celle du propriétaire de vins; mais les détaillans, les deux marchands de Bordeaux et de Nantes ont eu leur commission sans bourse délier, et le banquier leur escompte pour l'avance de leurs fonds.« p. 209, 10. »L'argent, dans la masse des transactions est si bien réduit à l'état de marchandise, que c'est en cette qualité qu'il solde toutes les dettes de l'Europe vis-à-vis des peuples qui ne prennent point d'autres objets en echange.« p. 211.

»la main d'œuvre ... n'est que la somme des produits consommés dans la fabrication de la matière premières p. 213.

»le système de Law aurait pu se soutenir et produire même un grand | bien dans un état constitutionnels p. 217.

»II n'existe qu'une raison de guerre pour un état industriel, *l'entrave à ses échanges,* comme il n'existe qu'un motif de trouble dans son sein, *l'obstacle à ses produits.* Il agit alors, en qualité de nation contre ses ennemis, pour garantir ses droits, comme en qualité d'individu pour créer ses valeurs, et le mode par lequel il procède est le même, *Vanticipations* p. 227. »l'impot attaque dans le vif la production, que l'emprunt ne fait qu'effleurer.« p. 227, 28.

»Apres l'orgueil de la naissance, le préjugé le plus ridicule sans doute est celui de la patrie, wenn sie die vernünftigen Grenzen überschreitet.« p. 249.

/. IV. effets de l'esprit d'assoc. sur les intérêts privés etc.

Alle Fortschritte in der Kultur bestehn:

1) dans la généralité de la culture, pour ne rien laisser d'improductif; 2) dans la perfection de la culture, pour atteindre tous les accroissemens possibles. 3) dans la beauté des races, pour ne rien nourrir de défectueux; 4) enfin dans l'emploi des machines, pour diminuer la main d'œuvre. p. 269.1

|16| »Frankreich ist nur noch zur ersten Stufe gekommen u. cette activité même, elle ne la doit qu'au mouvement opéré par la révolution. Le cri de la liberté sembla être alors l'appel au développement des facultés et aux moyens de les exercer. La population toute entière se précipita sur le sol, comme s'il eût été amélioré pour elle ou qu'elle fût régénérée pour lui; les moindres parcelles de terrain suspendues au haut des précipices furent acquises à la cultures p. 269, 70.

»II n'y a pas en France le quart des terres cultivées comme elles devraient l'être, c.à.d. en permanence de production par les assolemens et pas le quart de bestiaux que le sol pourrait nourrir, et par conséquent de richesses qu'il pourrait rapporter.« p. 270, 71. Ackerbaumaschinen in England, die nettoient le terrain (grubber), sèment (drill-machines), moissonnent (Reaping-machine), battent le grain (thrashing machine), vannent, coupent la paille et les légumes (les navets etc), préparent le chanvre et le lin (la machine de M. Lee), p. 276, 77. »En diminuant de moitié les frais de culture, elles font le même effet que si elles bonifiaient le sol et doublaient les récoltes.« p. 277. »Les Anglais manufacturent des blés, des bœufs, des moutons, comme du drap et des toiles.« p. 285.

»D'ouvriers dominateurs de la terre (sind die *französischen* cultivateurs) ils sont devenus ses propriétaires esclaves. En détruisant les centrantes de culture, ils se sont placés éternellement sous le joug du travail manuel et des privations.« p. 286.

»Die Lage der (römischen) Sklaven verbesserte sich in den lezten Zeiten des römischen Reiches, im Maß wie die Industrie selbst sich vervollkommnete; es bildeten sich alors des collèges ou corporations d'ouvriers, collegia artifïcum, qui donnaient aux différentes professions une considération dont elles n'avaient pas joui jusque-là: on oublia la loi Flaminia qui excluait les familles nobles et même tout homme libre du commerce. L'art de la fabrication se perfectionna au point que, sous le règne de Théodose, la plus grande partie des étoffes des Indes et de l'Egypte s'imitaient à Rome et y étaient devenues communes.« p. 312, 13.

»le fer ... est vraiment l'or des pays industrieux.« p. 316. »De cette admirable exploitation du fer découle la source de toutes les autres richesses (in England).« p. 317. |

j 171 In Frankreich: »l'energie du travail et de l'invention s'est développée à mesure que les entraves, les règlemens, les prohibitions disparaissaient: die Revolution trug viel dazu bei. Daher diese prodigiöse Thätigkeit, cette singulière perfection de notre industrie au milieu des guerres, des révolutions.« p. 321, 22.

»Colbert versuchte der Industrie einen Schwung zu geben, aber er konnte sich nicht entziehn à la manie réglementaire et à la direction fausse vers les objets de luxe; l'organisation même de la société entraînait à cet inconvénients p. 324, 25. »la fabrication est toujours en raison de la demande, et la demande relative à la situation des individus: c'est ce qui fait que le traité de 1786 eut lieu naturellement et ne fut point... l'effet de la faiblesse ou de la surprise; on accorda à la France la libre exportation de ce qu'elle fabriquait et de ce qu'elle vendait aux autres, à la condition de recevoir de même ce qu'elle était accoutumée de prendre ailleurs. Ce traité ne parut si désavantageux que lorsque les classes inférieures eurent le moyen d'acquérir et de consommer beaucoup d'objets de fabrication commune et cependant elegante.« p. 325.

»c'est à une association formée en 1750, sous le nom de Société des J Arts et des Manufactures, que l'Angleterre a dû en grande partie les **I** nouveaux procédés dans les arts mecaniques.« p. 331, 32.

Der De la Borde faßt die ganze bürgerliche Gesellschaft auf als durchströmt vom »esprit d'association dans tous les intérêts de la communauté«, »harmonie«, »fraternite«, »liens sociaux«, etc. [p. 547, 548.]

Es scheint daß durch die s.g. Freiheitskriegen die Illusion über die Fabrikwirthschaft sehr groß wird. So wird Herr *Ferrey à Essone* (les

excellens propriétaires s'occupent eux-mêmes du sort de leurs ouvriers, jugent leurs différends, les soignent dans leurs maladies, ils élèvent leurs enfans à leurs frais etc: voilà la véritable seigneurie des temps modernes) *Owen* zu Lanark, ähnliche Réunion zu Marinha Grande en Portugal, dans la manufacture immense de M. *Steven* citirt etc etc. [p. 330, 331.]

|i8|**3)** *Journal des Économistes.*

t. II. Par. 1842.

»Die tisserands in Catalonien setzen den energischsten Widerstand dem Gebrauch der métiers mécaniques in den Fabriken entgegen, ainsi wie allen andern ökonomischen u. perfektionirten Mitteln die streben à réduire l'emploi des ouvriers. Die Katalonischen tisserands haben sich associirt, unter dem Prätext sich wechselseitig gegen die industriellen Krisen, welche sie bedrohn, zu beschützen.« »Une brochure in 8 imprimée à Barcelone commence ainsi: L'expérience ayant démontré que quelques fabricants abusent des sueurs de l'ouvrier en diminuant les salaires jusqu'à la déplorable insuffisance du strict nécessaire; qu'une grande partie d'entre eux s'accordent dans le même but, sans autre motif que des vues d'ambition et l'infâme désir de mener à terme des entreprises méprisables, toujours au détriment de la société en général, et très particulièrement de la classe prolétaire ou journalière; afin de mettre une limite à de semblables excès, et pour que les ouvriers soient traités par leurs maîtres avec le respect et la politesse qui leur sont dus, en même temps que ceux-ci usent de réciprocité envers les maîtres, puisqu'on se doit mutuellement bonheur et bien-être, les uns en travaillant, les autres en faisant travailler; afin qu'à l'avenir les ouvriers ne soient plus traités comme des esclaves, mais bien comme des citoyens égaux aux maîtres, sauf cependant l'obéissance et le respect qui leur sont dus dans les seuls actes du travail, il a paru opportun à divers tisserands de coton d'établir une société publique capable de mettre un terme à ces maux, et dont l'unique objet soit la protection mutuelles »les articles fixent la quantité de près de 20 centimes (6 cuartos) par semaine pour la cotisation de chaque associé. De tous

les devoirs qui les unissent, le principal est celui de suspendre le travail lorsque le maître d'une manufacture ou celui qui la commande propose de diminuer les salaires d'un seul centime (en un solo maravedi); l'ouvrier qui, en tout ou en partie, désobéit à ce précepte fondamental, sera chassé de la société. Celle-ci assure la jouissance de 6 réaux (1 fr. et *Vz)* tous les jours aux ouvriers qui pour les causes ci-dessus, resteraient sans travail; elle s'engage en outre à leur trouver de l'emploi. Pour l'accomplissement de ces conditions, on a prescrit dans différents articles des *bases,* un système d'enquête intérieure dans les ateliers et les fabriques, soit pour découvrir si quelque ouvrier se soumet à travailler pour un salaire réduit, soit pour empêcher que le métier qu'a laissé ||19| libre un tisserand soit occupé par un autre. L'organisation et les attributions de la *société mutuelle* de Barcelone sont expliquées avec plus d'étendue dans un autre règlement imprimé en 1841 sous le titre de *Régime pour le gouvernement intérieur* etc, qui commence par un prologue où l'association déclare n'appartenir à aucun parti politique, et que son seul objet est que d'ouvrier puisse gagner à la sueur de son front les aliments nécessaires pour soutenir sa famille, résultat qu'il n'avait pu atteindre jusqu'à ce moment, nonobstant son honnêteté et ses souffrances continuelles).« p. [57,] 58, 59.

»En même temps que cette association s'établissait sur de telles bases, les idées politiques les plus exagérées se faisaient jour parmi la nombreuse classe prolétaire de la principauté ... Le triple caractère qui distingue l'association catalane, comme société démocratique, comme coalition industrielle, et comme force physique, aura ... des conséquences très-sérieuses.« p. 59. Die Fabrikanten mußten mit den tisserands in eine Art v. arrangement eingehn, welches in Realität nur eine Concession gegen die Gewalt war. Gemischte Commission v. Fabrikanten u. Tisserands. Nach einigen Sitzungen gehalten im Anfang v. 1841, worin man die Preisse der verschiednen Stoffe fixirte, wurde der Einfluß der ouvriers so dominirend, daß die Commission damit endigte sich selbst aufzulösen. Die Arbeiter immer heftiger, schliessen grosse Zahl v. Fabriken, Mordbrand, verbrennen öffentlich, par ordre de l'autorité municipale même die marchandises de coton confisquées; durch Reglement v. 13. Dec. 1841 verbietet »die Association mutuelle parmi eux et leurs familles l'usage de toute marchandise étrangère ... livrant au public, comme voués à l'infamie, les noms des contrevenants«. p. [59,] 60.

»les ateliers du tissage (in Catalonien) donnent emploi à 44 404 ouvriers, dont plus de 12 000 femmes et 15 000 jeunes gens et enfants des deux sexes aident leurs parents à gagner la subsistance de la famille.« p. 63. »En effet, à mesure que l'application des capitaux, l'influence des prohibitions permanentes, et celle du caractère économe et actif des Ca-

talans ont fait faire des progrès à l'industrie cotonnière, on a vu dépérir toutes les institutions sociales et philanthropiques, qui avaient pour but d'améliorer la condition des familles ouvrières.« p. 62.

Dieser Aufsatz ist gezeichnet: *Ramon de la Sagra.*

In einem Aufsatz v. Fix I.e. heißt es:

»Si les ouvriers n'ont pas assez, les maîtres ont trop; alors il faut prendre aux uns pour donner aux autres ... En un mot, les organisateurs du travail demandent une autre distribution de la richesse. Puisque ce changement ne peut avoir lieu sous l'empire de la liberté, il devra nécessairement s'exécuter par la contrainte ||20| et par la force. Mais pour cela il faudrait que la contrainte fût permanente, sans quoi l'impérieuse loi de l'offre et de la demande viendrait bientôt détruire les précautions organiques des novateurs. Rien n'a mieux remplacé les alchimistes que les organisateurs.« p. 233.

»Je fais une très-grande différence entre les novateurs qui procèdent ou qui veulent procéder par invasion, et ceux qui opèrent par séparation. Dans ce dernier cas ils détachent seulement une ou plusieurs familles de la grande communauté; ils ne veulent même pas avoir d'action sur la société en général, et ils se séparent expressément de tout ce qui les entoure ... Ce sont des dissidents et non des reformateurs.« p. 234.

»Le *travail a été organisé* de toutes les façons: nous avons eu l'esclavage, le servage, l'exploitation patriarcale, les corporations, les monopoles; tout a été essayé, épuisé; tout est tombé, on ne pourra résister à la liberté absolue du travail, à la disposition que chacun a de ses forces et de ses facultes.« p. 234.

t. III. Aus einem Aufsatz v. Moreau de Jonnès: Économie domestique des Romains.

»vor u. nach Diocletian taxirten die römischen Kaiser durch Akte ihrer Autorität den Preiß des Getreides u. anderer Subsistenzmittel.« p. 44.

Edict des Diocletian publié 303 ab Chr. n. »pour fixer le maximum du prix du travail et des subsistances dans l'empire«. p. 43.

»la richesse des familles patriciennes était prodigieuse; elle surpassait deux à trois fois celle de la noblesse anglaises p. 61. »la multiplication des produits agricoles n'étant pas en proportion avec les progrès de la richesse numéraire, le prix des subsistances dut s'augmenter en raison de la différence de leur quantité.« p. 61. »A la fin de chaque siècle, le prix des subsistances avait double.« p. 62.

»Sous Diocletian, la population de l'Italie ne se formait presque entièrement que de trois classes improductives, les patriciens, les prolétaires et les esclaves.« p. 66. »Quand Alaric se présenta la première fois devant Rome, 40 000 esclaves (wahrscheinlich nur Gothen) désertèrent à l'ennemi.« p. 68. »À mesure que les esclaves se multiplièrent, la population libre diminua dans les campagnes et reflua vers la métropole pour assister aux jeux du cirque et participer aux distributions publiques.« p. [69,] 70. »En vain pour repeupler les champs Jules César prescrivit que le tiers au moins du nombre des bergers se composerait d'hommes libres. Les propriétaires territoriaux donnèrent la préférence aux esclaves sur les citoyens, qui lorsque la guerre survenait, étaient forcés d'abandonner les travaux ||211 de l'agriculture pour s'enrôler dans les légions.« p. 70. »Nach dem Zeugniß v. Livius gab es schon unter Augustus nur sehr wenige freie cultivateurs v. Italien. Bald waren die campagnes einzig v. Sklaven bevölkert.« p. 70.

4) *Henri Storch: Cours d'économie politique* et avec des notes etc par *J.B. Say.*

Paris. 1823.

(Vorlesungen gehalten den Großfürsten, geschlossen 1815)

t. I.

»Bis jezt wurde die politische Oekonomie betrachtet als die science de la richesse des états; ich habe zu zeigen gesucht, daß sie ihre Prosperität im Allgemeinen umfaßt, u. daß la *théorie de la civilisation* einen gleich wichtigen Theil davon ausmacht, gleich verbunden mit dem wesentlichen Gegenstand der Wissenschaft, d.h. der Notion des valeurs.« préf. p. VII, VIII.

Die »surete ... ist die garantie de ses droits naturels et acquis. ... jeder das Recht frei über seine Person u. Eigenthum zu verfügen, inwiefern er die andern nicht hindert ebenso zu handeln. Garantir diese Rechte, voilà des Staats Zweck. Die Sicherheit ist ein permanentes Interesse; das Interesse aller citoyens; ein moralisches Interesse; endlich kann dieß Interesse nur durch den Staat befriedigt (satisfait) werden«, p. 4.

Say macht Anmerkung, worin er sagt: »Die Perfection der Politik sei, einfach sein, de marcher avec des rouages peu compliqués. Das meilleur Gouvernement sei das was man am wenigsten sehe u. fühle.« p. 15[, 16], n. 1. Die Gesetze welche den Wohlstand der Nationen bedingen, macht man nicht, sie sind nicht das Werk der Menschen, sie folgen aus der Natur der Dinge, man findet sie voraus, p. 21. Derselbe Say: »Une nation pourrait à la rigueur subsister sans son gouvernement: chaque profession

échangerait les fruits de son travail contre les produits du travail des autres.« p. 47.

Bedürfnisse zwingen die Menschen *Sachen* zu suchen; die Qualität, die die Sachen geeignet macht unsre Bedürfnisse zu befriedigen, heißt ihre Nützlichkeit. Aber die Nützlichkeit der Sachen manifestirt sich nicht von selbst; man muß sie entdecken. Dieß ist die Sache der *Urtheilskraft* (jugement). Das Arrêt, das unser jugement über die Nützlichkeit der Sachen fällt constituirt ihren *Werth* u. macht sie zu *Gütern* (biens), p. 48. »Alles, was Werth hat, existirt entweder durch die Natur od. die menschliche Arbeit u. hat \ tient seine Nützlichkeit von einer dieser Ursachen; aber es folgt nicht daß jede durch die Natur od. die Arbeit producirte Sache Werth habe.« p. 49.

»Die Verwendung einer Sache zur Befriedigung der Bedürfnisse ist - *Consumtion;* consummiren eine Sache ist sie employer à ses besoins.« p. 49, 50.1 Nach Herrn Sayus ist *Consumtion* Destruction von *Werth,* also auch nur v. durch die Industrie gegebenem Werth. I.e. not. 1. |

Es giebt »keine sterile Consumtion als die welche durchaus nicht durch eine andere consommable Sache ersezt ist«, p. 51.

Wie man »besoins« nennt die Sachen, deren Bedürfniß wir fühlen, so »valeurs« die Sachen denen wir Werth beilegen: *»choses utiles, objets de consommation, biens, valeurs«* sind termes von derselben Bedeutung, p. 52. »Die meisten Sachen haben nur Werth weil sie Bedürfnisse befriedigen, die die *Meinung* (l'opinion) entstehn macht. ... Der Werth hat keine andere Quelle als die Opinion.« p. 54. »C'est la multiplicité des besoins auxquels on peut satisfaire, qui constitue la richesse et la civilisation.« p. 54. |

|22| »Folgt daher, daß der Werth veränderlich; die Meinung kann wechseln sur nos besoins, auch über die utilité des choses qui satisfont aux besoins.« p. 56. »Die natürlichen Bedürfnisse selbst variiren: welche Verschiedenheit bei den verschiednen Völkern dans les objets die ihnen zur Hauptnahrung dienen.« p. 56. »es ist vielleicht nur die Schwierigkeit die Kartoffeln wie das Getreide aufzubewahren, die verhindert daß sie die principale nourriture végétale in Europa werden, d.i. das Brod ersetzen.« p. 57. »Bisher die Werthe betrachtet en faisant abstraction de la *propriété;* sie präsentiren sich unter einem neuen Gesichtspunkt, sobald man sie betrachtet comme des choses étant déjà au pouvoir de quelque personne qui est en état de se maintenir dans leur possession«. p. 58. Es giebt nur 3 Mittel um zu erhalten was sich schon im Besitz einer andern Person befindet, *violence, persuasion* u. *l'échange,* p. [58,] 59.

»les échanges doivent s'introduire parmi les hommes du moment qu'ils sont rassemblés et qu'ils possèdent une variété de choses echangeables.« p. 61. »Die *échanges supposent la propriétés* p. 61.

»la *diversité des facultés humaines* fait naître *l'échange des travaux;* mais elle ne produirait point cet effet, si les hommes n'étaient susceptibles de besoins factices.« p. 65. Unter den Thieren findet es im Ganzen nicht Statt weil »ihre dispositions individuelles suffisent parfaitement aux besoins que leur a donnés la nature«. p. 65. »Aber diese Entwicklung selbst, welche Reichthum, Erziehung u. Gewohnheiten bestimmten \ gewissen Individuen verschaffen, wäre nicht möglich gewesen ohne den *Austausch* (sans les échanges); jeder wäre verpflichtet gewesen sich selbst alle Nothwendigkeiten des Lebens zu verschaffen; jeder hätte dasselbe *Werk* zu erfüllen gehabt u. es wäre kein Raum gewesen für diese grosse Verschiedenheit de fortunes et d'occupation die allein Entstehung geben kann à une grande diversité des facultés acquises. Ainsi... les échanges qui dans l'origine paraissent être l'effet de la diversité des facultés humaines, en deviennent à la suite à leur tour la cause.« p. 66. »In derselben Weise, wie die Verschiedenheit der natürlichen Dispositionen der Menschen den échange der verschiedenen Arbeiter die das Resultat dieser facultés sind, entstehn macht, eben so giebt auch la *diversité des propriétés naturelles de la terre* Raum dem échange der verschiednen *produits matériels,* qu'elle fournit, soit seule, soit dirigée par le travail de l'homme.« p. [66,] 67. Die Theilung der Arbeit mehr die Ursache als die Wirkung der échanges, wenigstens in ihren Anfängen, p. 68, note.

Aller échange nothwendig praecedirt v. *offre* u. *demande.* Die dem échange bestimmten Sachen - *marchandises.* Wenn mehre offrans u. demandeurs für dieselbe Waare - *concurrence. ...* die *offre* einer Waare ist ihre *quantité offerte,* combinée avec le *nombre* des *offrans;* u. la *demande* einer Waare ist ihre *quantité demandée, combinée avec le nombre des demandeurs,* p. 68, 69.

»Sobald die échanges eingeführt sind, können die *nützlichen Sachen* od. *Werthe,* die wir besitzen, uns auf *doppelte* \ zweifache Weise dienen: entweder *direct,* zu unserm *Gebrauch;* oder *indirekt,* wenn wir sie anwenden um sie gegen andre Werthe auszutauschen. Nutzen u. Werth der Sachen ist dann also ou *directe* ou *indirecte* (leztere valeur, wenn die Sache zum Austausch bestimmt). Der indirekte Werth ist immer proportionnirt dem direkten Werth den der Besitzer reconnaît dans les choses qu'il peut se procurer par l'échange. Die Sachen die gegen einander ausgetauscht werden können, haben eine *valeur échangeable. ...* die *demande* giebt diesen Werth den Sachen ... der *direkte Werth* kann ohne den *Tauschwerth* existiren, dieser unterstellt nothwendig den ersten.« p. 69-71. »Um die échanges zu vollbringen, die troquans gezwungen den Tauschwerth ihrer Waaren zu *vergleichen* u. sich zu accordiren über die Quantität die jeder von der seinigen gegen eine gewisse Quantität de celle de l'autre ablassen

wird. ... diese *correlativen* Quantitäten constituiren den *Preiß* der Waaren. Der Preiß einer Waare also nur ausdrückbar durch den Preiß der Waare wogegen sie ausgetauscht wird. Der Preiß einer Waare kann daher nie steigen ohne daß der einer anderen sinkt. Wodurch unterscheidet sich *Preiß* v. Tauschwerth? Darin daß er die *präcise Expression* dieses *Werthes* ist.« p. 72, 73. »Der *Preiß* ist der *degré* de ||23| valeur échangeables p. 73. Die Nachfrage allein giebt Entstehung der *valeur échangeable;* anders mit dem *Preiß,* dem Resultat v. *offre und demande.* Hierdurch hat der Preiß une base fixe wonach er immer strebt - die *frais de production,* p. 73. (prix nécessaire) »Ist der *Zwang* unter diesem Preiß zu verkaufen, so stockt die Production.« p. 74.

»Eine Waare nur effectiv gefragt (verlangt) wenn man bietet, um sie zu haben, einen ihrem nothwendigen Preiß gleichen Werth; der Markt einer Waare erstreckt [sich] auf jeden demandeur, der anbietet einen Preiß = dem nothwendigen Preiß der Waare. Da dieser no th wendige Preiß nach Ort u. Zeit wechselt, folgt, daß von 2 Personen, die dieselbe Waare debitiren, die, welche zu einem *niederen* nothwendigen Preiß ablassen kann, einen ausgedehntem Markt als die andre haben wird, weil ihre Waare eine grössere Anzahl de demandeurs effectifs findet.« p. 74. »Wären offre u. demande immer exakt proportionnirt, würden sich die Waaren immer für ihren nothwendigen Werth austauschen; unmöglich, daß das équilibre sich für lange Zeit erhält. ... Nachfrage u. Zufuhr jeder Waare wechselt unaufhörlich nach Zahl u. Bedürfniß der Consummenten u. Producenten - Preiß jeder Waare ... das Resultat eines *Kampfes* zwischen den offrans u. demandeurs: leurs intérêts étant *opposés* chaque parti cherche à pourvoir au sien propre, aux dépens de celui de son adversaire; et les 2 partis ne demeurent d'accord que lorsqu'ils ont divisé le différent entre eux proportionnellement à leurs forces respectives. Der sich so fïxirende Preiß heißt *Prix courant* od. *Marktpreiß.*« p. [74,] 75. »Unterscheide *l'étendue* de la demande et de l'offre v. der *énergie* deren sie susceptibles sind. Sous le rapport der Ausdehnung, demande u. offre groß od. klein; sous le rapport de l'énergie, *fortes* ou *faibles.* Ist die Nachfrage groß od. klein, so ist es auch die offre, aber ist die Nachfrage stark, so ist die Zufuhr schwach u. umgekehrt.« p. 75, 76. »Ist die Nachfrage schwach od. stark, so macht die Concurrenz, à côté des Kampfes zwischen den offrans u. demandeurs, einen zweiten Kampf entstehn, sei es unter den offrans, um sich der Waare abzuthun, sei es unter den demandeurs, um die Waare zu erwerben. ... Die respectiven Kräfte sind immer in umgekehrtem Verhältniß ihrer Zahl u. des Bedürfnisses, welches sie haben auszutauschen.« p. 76. Herr Sayus bemerkt note I, die Ansichten v. *Smith* u. *Ricardo* über den *Preiß* liessen sich folgendermassen vermitteln: die Productionskosten

bestimmen allerdings den Preiß wozu man eine gewisse Quantität einer gewissen Waare liefern kann; aber diese *Kosten* selbst wechseln nach der Nachfrage. Woraus bestehn die Productionskosten? Aus den Profits der verschiedenen Producenten; aus dem *Sahir der Arbeiter* namentlich. Wenn die Nachfrage eines Products zunimmt, nimmt das Salair der Arbeit geeignet es zu schaffen zu; u. da dieß Salair zum Theil die Productionskosten bildet, ist es gleich wahr daß der Preiß ist monté par la *demande,* et que le prix est toujours égal aux frais de production, p. 80, 81.

Waaren im Austausch [halten] sich wechselseitig *Maaß.* p. 81. »Aber dieser procédé erheischt so viel termes de comparaison als es Waaren in Circulation giebt u. wäre eine dieser Waaren nicht ausgetauscht gegen zwei andre Waaren, sondern nur gegen eine einzige, so könnte sie nicht dienen als Vergleichungsterm.« p. 83. »Die Schwierigkeit den Preiß der Waaren zu evaluiren ließ alle Handelsnationen die Nothwendigkeit fühlen eines *terme commun de comparaison* pour toutes les valeurs ... dieser terme kann rein ideal sein. So die Neger Mandigos alles nach ideellen *macutes.«* p. [83,] 84. *»Gold u. Silber* nicht nur terme commun de comparaison, mais encore une mesure de valeur, weil die Waare selbst Werth hat. Es giebt keine Waare deren Preiß weniger wechselt.« p. 85. »Die Menschen müssen sich die Waaren *leihen,* die sie sich nicht durch Austausch verschaffen können. In der Kindheit der Gesellschaft, wo Credit unbekannt, ist niemand disponirt eine Waare zu leihen, ohne sich ihres recouvrements durch ein *Equivalent* od. *Gage* zu versichern, que l'emprunteur dépose à cet effet chez le prêteur, jusqu'au moment où il pourra rendre la marchandise empruntées p. 86, 87. Sobald eine Waare als *gage universel* in einer Gesellschaft dient, hört sie auf ein Gage zu sein, sie wird *marchandise banale:* sie *leiht* \ prête sich nicht mehr, sie *tauscht* sich aus gegen alle andren Waaren. p. 87. »Sie convenirt einem jeden, weil er sicher ist, daß sie andern conveniren wird; sie convenirt allen aus demselben Grund.« p. [87,] 88. »Weil Gold u. Silber als Maaß u. Gage dienen od. marchandise banale hat man ihnen den Nahmen *numéraire* gegeben, wenn sie zu diesem Gebrauch dienen. Die erstere dieser destinations die *ursprüngliche.* Das Bedürfniß eines gemeinschaftlichen Maasses der Werthe viel dringender als das einer marchandise banale. Z.B. Im Handel zwischen Rußland u. China, dient das Silber alle Waaren zu evaluiren; dennoch macht sich dieser commerce durch trocs.« p. 88. »Mit der Gewohnheit der Menschen alles in Geld zu schätzen u. alles gegen Geld auszutauschen, haben sie sich gewöhnt die échanges unter einem neuen point de vue zu betrachten, *troc,* Waare gegen Waare, *marché,* Waare gen Geld. Lezteres nur die Hälfte d'un troc. Jeder Marché besteht aus *achat* u. *vente.* In den trocs beide Partheien wechselseitig Zuführer u. Nach-

frager; in den marchés le vendeur seul est censé être l'offrant, et l'acheteur seul être le demandeurs p. [88,] 89. |

|24| valeurs fähig der Appropriation, andere nicht. Erstere allein Gegenstand der politischen Oekonomie. p. 91. *»biens externes* (gemeinlich richesses, des choses hors de nous); *biens internes* (immatérielles, forment notre propriété morale et font partie de notre être).« I.e. »Richesses sind nourrissantes, vêtissantes, logeantes, meublantes; eine besondre espèce besteht aus *moyens de production,* les fonds de terre, moyens de transport etc.« I.e. »Man kann die *biens internes* eintheilen in *biens physiques,* z.B. Gesundheit, Kraft, Geschicklichkeit; u. *biens intellectuels,* Vernunft, Geschmack, Wissenschaft; endlich *biens moraux,* z.B. sociabilité, sentiments moraux et religieux, la liberté, la propriété etc. *Tous* les *biens internes* indistinctement peuvent servir comme moyens de productions p. 92. 1st die Quelle der *valeur* dans *Vopinion,* so ist die Quelle der *Sachen,* denen wir Werth attribuiren in der *Natur* u. in der *Arbeit.* Ces deux puissances ... ont elles-mêmes de la valeur ... die polit. Oekonomie betrachtet sie nur als Ursachen dans la production des valeurs, p. 93. Die *richesses* haben einen *prix;* die *biens internes* nur eine *valeur.* I.e. »Die ganze Masse v. Reichthümern, die sich findet zu existiren in einer Nation, constituirt ihren *Nationalreichthum;* u. die der biens internes, die sie besizt, ihre *Civilisation.* Aus beiden Objekten zusammen besteht die *Prospérité nationale.«* p. 94.

Mr. Sayus bemerkt, not. 1, p. 6. »le célèbre *Jérémie Bentham* a fondé la légitimité des lois civiles et criminelles sur leur utilité; c.à.d. sur ce qui multiplie les satisfactions ou diminue les douleurs de la majorité des êtres humains. La doctrine de ce grand homme finira par régner seule ... M. Storch en fondant la légitimité du pouvoir politique sur le même principe de l'utilité, a fait une chose grande et neuve.«

I. Partie. Théorie de la richesse nationale.

Storch bemerkt in Bezug auf die Physiokraten: »S'il est vrai qu'on ne pourrait jamais fabriquer de la toile sans avoir antérieurement produit du lin, il est vrai aussi qu'on n'aurait jamais songé à produire cette matière si l'on n'avait pas prévu qu'elle pouvait être employée à la fabrications p. 108. »le travail industriel n'est pas productif, comme Smith le prétend, *parce* qu'il produit une valeur, mais il est productif *lors* qu'il produit une valeur.« p. 121. »La nature et le travail sont très incontestablement les sources des richesses; mais pour cela ils ne sont pas encore les sources de leurs valeurs.« p. 118. »De même que le travail n'est pas la *source* de la

valeur des richesses, il n'en est pas non plus la *mesure.«* p. 123. »Les *frais de production* ... ne sont pas toujours en raison du travail.« p. 123. Smith ließ sich hinreissen zur Persuasion, que la même cause qui fait *exister* les choses matérielles était encore la source et la mesure de leur *valeur.«* p. 124.

»les économistes avaient borné la notion du travail *productif* au seul travail agricole: Smith l'étendit à tous les travaux industriels; mais pour achever la réforme de la science, il ne fallait pas s'arrêter là.« Er mußte dazu fortgehn »que tout travail quelconque est productif, aussitôt qu'il produit une va/ewr«. p. 125, 26.

liv. I. de la production des richesses.

»Die Produktion ist *materiell* od. *immateriell,* je nachdem die produktiven Ursachen sich anwenden, der *Materie* od. dem *Menschen* einen Werth zu geben. Die wechselseitige Influenz dieser beiden Productionsarten so groß, daß die eine nicht ohne den Concours der andern Statt finden kann.« p. 136. Wenn also Natur u. Arbeit *direkt* produktiv in einem der beiden Orten, sind sie es noch *indirekt* im andern od. können es wenigstens sein. ... Civilisation u. Reichthum sind nicht immer sich wechselseitig nützlich, p. 137. »Das Equilibre dieser beiden Productionsweisen läßt die prospérité nationale entstehn.« p. 138. |

|25| »Der wesentliche Charakter der Reichthümer ihr *Tauschwerth,* der Name Product convenirt den materiellen Sachen nur, wenn sie einen *Preiß* haben.« p. 139. »Un *fonds de terre* kann als eine Maschine betrachtet werden, worin die Produktive Puissance der Natur sich fixirt. Mit der Hülfe dieser Macht u. der Arbeit, kann der fonds direkt produktiv sein, wenn er Reichthümer producirt; *indirekt* produktiv, d.h. die *Mittel* zu *produciren* liefern, ohne selbst zu produciren, comme le terrain employé en routes, en canaux.« p. 140. »Diese Maschine nicht immer gleich geeignet die Macht der Natur zu fixiren: die *Qualität des Bodens* u. das *Klima* apportiren hier enorme Differenzen.« p. 141.

»Es ist wichtiger für eine Nation eine grosse variété de produits naturels zu haben, als davon bestimmte espèces in einem Ueberfluß, der seine Consumtion übertrifft, zu besitzen. Solches ist die glückliche Lage v. Rußland.« p. 141. »Das Clima eines Landes nicht nur durch seine Distanz v. Aequator bestimmt; die élévation des terrain, die Nachbarschaft des Meers, die Direktion der Gebirgsketten u. mehre andre Ursachen influiren hier sehr.« p. 142.

»Si le climat d'un pays se détermine autant et plus par son élévation que par sa latitude géographique, il est encore influencé par la culture du

sol.« p. 144. »Der Mensch vermehrt nicht die *Naturmacht;* er lenkt sie u. macht sie nützlich für sich.« p. 148. »Le *travail* est l'action des facultés humaines, dirigée vers un but utile. ... tout travail a pour but de produire des valeurs.« p. 150. »die menschliche Industrie nur produktiv wenn sie einen hinreichenden Werth producirt um die Productionskosten zu ersetzen. ... eigentlich ist diese Reproduction nicht ausreichend; sie müßte produciren une valeur en sus.« p. 154.

l'économie politique betrachtet die Industrie nur in ihrem Verhältniß zum Zuwachs od. Abnahme der Reichthümer, nirgend in ihren procédés d'exécution. Diese gehören der Agronomie, Technologie etc. p. 156.

Eine Arbeit bringt mehr hervor als die andre; eine englische Manufactur mehr als eine russische ... welches [sind] die Ursachen die diese Verbesserung in den Productivkräften der Arbeit (nämlich in derselben Zeit mehr u. besseres hervorzubringen) apportiren? Abstraktion faite de l'influence de la civilisation ... *la division du travail* u. *l'emploi des capitaux.* p. 161.

»Que la division du travail s'introduise dans un village: certains individus se borneront à la culture des terres, d'autres seront tisserands, d'autres tailleurs etc u. jede Klasse wird nicht nur mehr Product, sondern ein vollkommneres Product liefern, die Theilung vermehrt singulièrement die Productivkräfte der Arbeit.« p. 162. »Si le commerce se sépare des autres industries, c'est d'abord dans ces lieux qui offrent une communication facile avec d'autres contrées, soit par les rivières, soit par le voisinage de la mer.« p. 172. »A mesure que la division fait des progrès, les échanges se multiplient, et cet effet devient à son tour la cause d'une subdivision ultérieure du travail; car plus il est possible d'échanger le produit superflu, plus il est possible de subdiviser le travail qui le fournit.« p. [172,] 173. Diese Theilung geht von der Separation der »professions les plus dissemblantes« bis zur Theilung, wo «plusieurs ouvriers se partagent la confection d'un seul et même produit«, wie in der Fabrikarbeit. I.e. Die Theilung der Arbeit hat Grenzen vorgeschrieben 1) durch die Natur der Arbeiten u. 2) durch den Debit des Products. I.e. Die Theilung der Arbeit sezt voraus den échange des überflüssigen Products, sie ist also beschränkt durch die *étendue du marché,* p. 178. »Un travail der sich nicht theilen kann, faute de débit pour son produit, wird fähig der Theilung, wenn der Debit augmente od. wenn der Markt des Products sich vergrössert.« p. 181. ||26| »Die Producte, die man in die Weite schickt, haben die Transportkosten zu ertragen, die ihren Preiß vermehren. Je massiger diese Kosten, je mehr kann der Markt eines objet, destiné à être envoyé au loin, sich vergrössern u. um so mehr auch wird die Arbeit, die diesen Gegenstand producirt, fähig der Theilung.« p. 181.

Herr Sayus bemerkt zu Storch: »Comme l'observe l'auteur dans cet excellent chapitre, après la protection des personnes et des propriétés, un gouvernement ne saurait rendre à sa nation un plus grand service, que de perfectionner ses ports, ses routes et ses canaux.« p. 188.

Jede Art der Industrie im Allgemeinen produktiv; jede von ihnen ist es nur, weil alle andre es sind; alle unterstützen sich wechselseitig, Reichthümer zu schaffen, u. sie würden keine produciren, wenn sie isolirt wäre. Also sind diese Industrien nicht nur produktiv d'une manière directe, en produisant des valeurs, mais elles sont encore productives d'une manière indirecte, weil jeder *genre d'industrie* favorise la *production* des *autres genres,* p. 201.

livre II. de l'accumulation des richesses ou des fonds.

«Lorsqu'un fonds est consacré à la production matérielle, il prend le nom de *capital.«* p. 207. »le capital se consomme tout aussi bien que le fonds de consommation; mais en se consommant, il se reproduit. Un capital est une masse de richesses destinée à la *consommation industrielle,* c.à.d. à la *reproduction.«* p. 209. »les richesses ne forment des capitaux que tant qu'ils servent à la productions p. 219. Die Elemente des Nationalcapitals sind: 1) Améliorations du sol; 2) Constructions; 3) Outils ou instrumens de métier, 4) Subsistances, 5) matériaux, 6) d'ouvrage fait. p. 229 sq.

»1) tout capital fixe provient originairement d'un capital circulant et a besoin d'être continuellement entretenu aux dépens de ce dernier; 2) aucun capital fixe ne peut donner de revenu que par le moyen d'un capital circulants p. 246. »Theilung der Arbeit kann keinen Fortschritt machen ohne Vermehrung des Capitals. Die Theilung der Arbeit ist limitirt durch die Ausdehnung der Kapitalien.« p. 248. »Es genügt nicht, daß das zur Subdivision der métiers nöthige Kapital in der Gesellschaft zu existiren sich finde; es ist ausserdem nöthig, daß es in den Händen der entrepreneurs accumulirt sei, in hinreichend beträchtlichen Portionen um sie in Stand zu setzen, Unternehmungen zu bilden. ... Kömmt hinzu die Erfindung v. neuen Maschinen, um die Arbeit zu erleichtern u. abzukürzen. Je mehr die division der métiers zunimmt, ist nöthig zur beständigen Beschäftigung einer selben Zahl v. Arbeitern, ein immer beträchtlicheres Capital in outils. Vermehrung der Zahl der Arbeiter mit der Theilung der Arbeit. Beträchtlicheres Kapital in Constructionen u. Subsistenzen.« p. 250, 51.

Mr. Sayus bemerkt: »l'epargne utile, celle qui forme de nouveaux capitaux, consiste à consommer pour la *reproduction,* au lieu de consommer pour la jouissances p. 253, not.

»En évaluant les sources de la prospérité nationale, on se tromperait grandement, si l'on voulait tout calculer par des chiffres: telle *force morale* qu'un peuple acquiert, vaut bien quelques millions de roubles qu'il sacrifie.« p. 261.

liv. III. de la distribution primitive du produit annuel ou des Revenus.

»Es sind die 3 Quellen der Production, welche das revenu *primitif* der Gesellschaft liefern, das welches von einer materiellen Production resultirt.« p. 272. |

|27| »Rente des *Kapitals* ... die des Kapital fixe *loyer,* die des capital circulant *intérêt,* kömmt hinzu der *profit de Γ entrepreneur.«* p. 275 sqq.

Der Theil, den jede der Productionsquellen vom jährlichen Product erhält, regelt sich, wie der Preiß jeder verkaufbaren od. vermiethbaren Waare, nach dem rapport der offre zur demande, p. 284. »la totalité des propriétaires de ces moyens (terres, capitaux, facultés industrielles) peut être considérée comme formant deux partis, dont les intérêts sont absolument opposés: d'un côté se trouvent les propriétaires fonciers, les capitalistes et les ouvriers qui font l'offre des terres etc; de l'autre sont les entrepreneurs qui en font la demande.« p, 285. »Da die Productionsquellen nicht allein gemiethet sind durch Industrieunternehmer, sondern auch durch andre Personen, die sie einem improduktiven Gebrauch bestimmen, combinirt sich die Nachfrage, welche diese davon machen oft mit der Nachfrage der entrepreneurs, et concourt à élever le taux des salaires, des fonds de terre, et des rentes. So steigen die Arbeitersalaire, wenn der Krieg die Nachfrage nach Menschen vermehrt; erhebt sich das Interesse, wenn das Gouvernement Anleihen macht; steigt die Grundrente, wenn man mehr terrain den Parcs, jardins d'agrément etc consacrirt.« p. 287, not. b.

fällt »das salaire courant unter das salaire nécessaire, so würde dieß métier bald verlassen sein; fiele es unter den taux normal, so würde die Sterblichkeit unter den Arbeitern rasch ihre Zahl vermindern bis zu dem Punkt wo das Equilibre zwischen den Salairen u. den unentbehrlichen Bedürfnissen des Menschen v. neuem retablirt wäre«, p. 304.

»Wir haben gesehen daß die 3 Klassen der Eigenthümer der Quellen der Production sich das jährliche Product theilen, also das, was die eine von ihnen mehr empfängt in diesem partage, empfängt die andre minder. Wenn die Arbeiter besser bezahlt sind od. wenn das salaire de l'industrie steigt, kann dieß nur auf Kosten der *Grundrente* u. der des *Kapitals* sein. Or, wie stark auch die Nachfrage nach Arbeit sei, sie wird wohl erheben können das salaire courant auf den Punkt *alle* \ die ganze *Grundrente* zu

absorbiren, aber niemals die *ganze Kapitalrente.* ... Giebt ein Boden keine | Grundrente mehr, so kann ihn der Eigenthümer selbst bebauen u. gewinnt wenigstens den profit des entrepreneur u. wenn er Kapitalist ist auch die Kapitalrente. ... Würde das Salair dagegen die ganze Rente des Kapitals absorbiren, würden sich die Capitalisten empressiren ihre Kapitalien in der Fremde zu placiren u. durch diese Exportation eines Theils des Reichthums der Nation, würden sie retabliren das innere Equilibre zwischen den verschiedenen espèces du revenu primitif.« p. [313,] 314.

»II n'y a cependant pas à craindre que le salaire des simples ouvriers monte jamais assez haut pour déranger cet équilibre, grâce au désavantage de leur positions p. 315. »quelle que soit dans un canton la proportion du salaire courant de l'industrie au salaire nécessaire, elle tend toujours à être la même dans tous les metiers.« p. 319, 20.

»1) toutes choses égales d'ailleurs *une entreprise nouvelle donne de plus hauts salaires que les anciennes* (weil bei Gründung einer Manufactur man die Arbeiter anziehn u. von ihren alten métiers abziehn muß durch den attrait des salaires plus forts que ceux qu'ils gagnaient jusque là) 2) in fast jedem métier ist die demande d'ouvriers bald grösser bald kleiner que de coutume.« p. 320, 21. |

|28| »L'Angleterre, la Hollande et la Suisse sont les pays de l'Europe où les salaires sont les plus hauts; cependant la consommation intérieure y est comparativement plus grande qu'ailleurs, et leurs marchandises sont préférées dans tous les pays étrangers à cause du bon marché qui accompagne leur perfections p. 324. »In den Jahren der Theurung essen arme ouvriers-entrepreneurs oft das kleine Kapital das ihnen diente sich outils u. Matériaux zu liefern u. müssen sich wieder auf Taglohn austhun, um ihre Subsistenz zu gewinnen. Aber der hohe Preiß der Lebensmittel disponirt die entrepreneurs eher zu reduciren als zu vermehren die Zahl ihrer ouvriers. So nimmt die Nachfrage nach ouvriers ab, während die Zahl derer die sich anbieten, zunimmt u. folglich muß der Preiß der Arbeit oft fallen in den Jahren der Theurung. Darum lieben die entrepreneurs die theuern Jahre. In diesen Jahren machen sie vortheihaftere marchés mit den ouvriers, finden sie dieselben mehr soumis u. gelehrig als in den Jahren des Ueberflusses.« p. [325,] 326. »Quoique les mariages des gens du bas peuple soient en général plus féconds que ceux des gens comme il faut, cependant la proportion d'enfans qui arrivent jusqu'à l'âge fait y est beaucoup moindres p. 327, 28. Die Menschennachfrage regelt nothwendig die Production der Menschen, wie die Nachfrage in Bezug auf jede andere Waare thut. p. 328.

»Die Kapitalrente ist nichts anderes als der *Preiß,* den man für den Gebrauch eines Kapitals zahlt.« p. 330. intérêt, loyer. p. [332,] 333.

»Das loyer ist oft einbegriffen in die Grundrente, savoir wenn das Kapital welches es producirt sich fixirt findet in den *améliorations* u. den *constructions d'un fonds de terre.* Da, in diesem Fall, die Erde der Hauptgegenstand ist, den man vermiethet, ist das loyer betrachtet als Theil bildend die Grundrente. Im Gegentheil, wenn das capital fixe der Hauptgegenständ ist, ist die Grundrente einbegriffen in die loyers. Man spricht nicht von der Grundrente, die eine maison d'habitation ist, sondern v. loyer, das es giebt, weil es das Haus ist, das man vermiethet, nicht das terrain, worauf es gebaut ist.« p. [333,] 334. »Die Differenz zwischen der Natur v. capital circulant u. capital fixe zieht eine andre nach sich in ihren Renten.« p. 334.

»Die Contracte zwischen ouvriers u. maîtres, wie die zwischen propriétaires u. fermiers od. locataires, erheischen wenig Vertrauen u. der Credit spielt hier eine subordinirte Rolle. Anders verhält es sich mit den capitaux circulans die man ausleiht. Diese Capitalien ihrer Natur nach, sind unterworfen, zerstört od. verschwendet zu werden: der, der sie ausleiht, sezt sich aus nicht nur die Rente, sondern auch das Kapital zu verlieren. Dieser Umstand macht daß der Credit von einer viel höhern Wichtigkeit in prêts dieser Art ist; er bestimmt hauptsächlich das intérêt.« p. 336. »Da das *Interesse* der Preiß ist, den man für den Gebrauch eines Kapitals zahlt, folgt daß es sich nach der *Grösse* od. dem *Werth* des Kapitals *proportionnirt; einfaches* od. *zusammengeseztes* Interesse; einfach, wenn es sich allein vom ursprünglich geliehnen fonds zahlt, zusammengesezt wenn es sich noch für die diesem fonds hinzugefügten Interessen zahlt.« p. 336. le profit et la prime d'assurance, evaluirt zur niedrigsten Taxe, die man für eine gegebene Zeit u. einen gegebenen Ort zulassen kann, constituiren das *intérêt nécessaire,* d.h. das welches ||29| unentbehrlich ist, um die Personen, qui sont à même de faire des épargnes, zu encouragiren, Kapitalien zu amassiren u. sie auszuleihen. Das intérêt courant hängt v. der Proportion zwischen offre u. demande der capitaux à prêter ab. p. 341. »Das accroissement der Kapitalien, welches die Salaire steigen macht, strebt das Interesse zu abaisser. ... In einem Lande, wo die Salaire stark sind, wird das Interesse im Allgemeinen schwach sein.« p. 342. »Z.B. in grossen Städten die Zinsen niedriger, der Arbeitslohn höher als in kleinen Städten.« p. 342. »de forts salaires u. de gros intérêts gehn selten zusammen ausser in einer *neuen Kolonie* od. un *pays vierge* wo die Industrie beginnt ihren Aufschwung zu nehmen. In den vereinigten Staaten v. Amerika u. in Rußland ist das intérêt courant stärker als in den andern altcivilisirten Ländern Europas; u. auch die Salaire sind hier sehr hoch.« p. 343. »Neue Colonien müssen während einiger Zeit die Masse ihrer Capitalien unter der Proportion haben, wel-

che die Ausdehnung ihres Territoriums ertragen kann, u. ihre Bevölkerung unter der Proportion, welche die Ausdehnung ihrer Capitalien ertragen kann.« p. 343.

Jedes Capital fixe kömmt ursprünglich v. einem capital circulant; da das leztere Zinsen trägt, muß das erstre sie auch tragen. Opfert ein Kapitalist eine Geldsumme um ein Wohnhaus etc zu construiren, daraus ein capital fixe zu bilden u. zu vermiethen, erwartet er v. diesem Capital dasselbe Interesse, welches er von der Summe Geld, wenn er sie ausgeliehn, gezogen hätte. So ist das loyer des capital fixe in jedem Land durch das intérêt courant geregelt, p. 344, 45.

Die capitaux fixes der prêteurs bestehn aus vergänglichen Dingen, aus Gegenständen v. begrenzter Dauer; sie müssen dem prêteur daher einbringen, ausser dem *Interesse* u. den *Unterhaltskosten* (frais d'entretien), *einen Theil des Werths des Capitals,* calculirt auf ihre wahrscheinliche Dauer. So wenn ein Haus nur vermiethbar 100 Jahre u. ein Pferd nur 6 J. dienen kann, leur loyer devrait rapporter chaque année Vioo de la valeur de la maison, et *Ve* de la valeur du cheval, p. 346. »le remboursement successif du capital augmente le loyer dans la même proportion que les frais d'entretien.« p. 346.

»Quant aux capitaux fixes qui se trouvent sous la forme d'améliorations faites sur un bien-fonds, s'ils ne sont nullement susceptibles de s'user, comme des défrichemens, leur loyer, qui est compris dans la rente foncière, n'en paie que l'intérêt et ne rétablit point le capital, dont le remboursement ne s'effectue qu'à la vente du bien-fonds.« p. 346, 47.

Das Capital fixe, périssable par sa nature, ist noch Accidenzen ausgesezt. Dieser Umstand verpflichtet den Capitalisten zu rechnen im loyer eine *Prime d'assurance,* évaluée sur le risque que court son capital par les accidens. Giebt es Assekuranzcompagnien im Land so ist diese Prime durch die Concurrenz der assureurs auf die niedrigste Taxe reducirt: fehlen diese Institutionen, so wird der prêteur sein eigner assureur, aber die Prime ist um so stärker, p. 347. »Endlich *la régie* du capital fixe, quand il est loué, verursacht des peines et des inquiétudes: sie ist eine *Arbeit.* Will der Capitalist Rentier bleiben, so muß er einen Régisseur miethen u. ihm ein *Salair* zahlen; hat er selbst Zeit etc, so gewinnt er selbst dieß Salair.« p. 347,48. Also: *»Yinteret,* les *frais d'entretien,* le *remboursement successif du capital (circulant) (fixe?),* la *prime d'assurance* u. les *frais de régie* constituiren das *loyer nécessaire.«* p. 348. »Diese Taxe ist die Base aller loyers; aber die Proportion zwischen den verschiednen Elementen, welche sie zusammensetzen, wechselt sehr, nach der Natur der Capitalien.« p. 348. »le *loyer courant* dépend, pour chaque espèce de capital fixe, v. der Proportion zwischen der offre u. demande dieses Capitals.« p. 349.

»Sinkt das loyer v. Schiffen, Pferden, Möbeln unter diese Taxen, so ist es leicht sie anders wo hin transportiren u. zu einem andern Gebrauch zu verwenden; sinkt das loyer der Wohnhäuser zu diesem Punkt, so ist es unmöglich einen andern Markt für sie zu finden u. oft sehr schwer ihnen eine andre Bestimmung zu geben. In den früher reichen u. volksreichen Städten v. Belgien u. Italien, deren Wohlstand gesunken, zahlt die Häusermiethe oft kaum die frais d'entretien, oft weniger als ihre charges betragen.« p. 350. |

1301 *»rente foncière* ... Preiß gezahlt für den Gebrauch eines fonds; zu unterscheiden die uncultivirte Erde von der durch die Arbeit des Menschen verbesserten. Die Rente einer terre inculte ist ein *profit net,* einzig gegründet sur le *droit de propriété;* die einer verbesserten Erde besteht ausser diesem profit net aus dem loyer d'un capital fixe.« p. 354, 55. »Kein propriétaire de terre wird cediren das Recht zum Werk une ouvrière si utile zu rufen, ohne eine den produktiven Diensten, die sie leisten kann, proportionnirte Retribution zu verlangen. Diese Retribution ... die *rente primitive:* nur gegründet auf das exclusive Recht des Grundeigenthümers auf seine terre. Solche ist die Rente einer natürlichen Wiese, wilden Waldes, Steinbruchs, fischreichen rivière, Terrain zum Bau, u. im Allgemeinen jeder fonds de terre der keine amélioration empfangen hat.« p. 355. »In den Feudalländern (od. gewässern) ... ist die pêche oft inféodée: dans ce cas, la *rente* que les pêcheurs paient au propriétaire ist ein Verlust für den Consummenten, weil sie nicht beiträgt das Product zu vermehren ... während die Erndte reicher ist von dem champ d'un propriétaire que dans une commune.« p. 356.

»In einem Land, wo alle Ländereien angeeignet sind, kann man sie sich nur verschaffen durch Kauf. Aber *der Preiß wozu man un fonds de terre kauft,* zahlt die Rente u. schafft sie nicht; Effekt, nicht Ursache. Der acheteur giebt diesen Preiß, weil die Erde schon eine Rente rapportirt; elle est antérieure à tous les achats. Die Rente regelt den prix d'achat, sie ist nicht davon geregelt; sie kann zu od. abnehmen, la terre étant possédée par le même propriétaire, d.h. au même prix.« p. 357. »Die *rente primitive,* da sie nicht nöthig ist, weder um les terres existiren zu machen, noch um die risques du louage zu decken, ist un revenu einzig gegründet auf dem Eigenthumsrecht: indessen, da ohne dieß Recht niemals Capitalien in der Erde für ihre Cultur fixirt würden, findet sich die Rente, so willkührlich sie auch ist, verbunden au meilleur ordre de choses possible, à un ordre qui facilite bien plus la production qu'elle ne renchérit le produit.« p. 358.

»la *rente primitive* hat daher *nur* einen *taux courants* p. 358. »Die Rente einer terre améliorée besteht aus einer *rente primitive* u. einem *loyer.«* I.e.

»Die améliorations d'un fonds de terre sind nicht immer auf Kosten des Eigenthümers gemacht; manchmal macht sie der Pächter auf seine Kosten. In diesem Fall ist das ein Kapital, wovon er das loyer nur zieht während der durée de son bail u. qui, à l'expiration, ne pouvant être emporté, bleibt dem propriétaire; von diesem Augenblick an zieht dieser das loyer ohne die Avancen gemacht zu haben, car la rente s'élève en proportion.« p. 359. »Daher das Nutzen der longs baux für die Amélioration des terres.« I.e.

»Wenn der Courantpreiß des Products d'une terre nicht mehr genügt, um die Grundrente zu zahlen, findet diese Erde keinen Pächter mehr; aber tant qu'elle est affermée, ist der Pächter obligirt, die stipulirte Rente zu zahlen, dû-t-il en souffrir une perte evidente.« not. p. 360. »Die Salaire u. die Rentes de capital haben eine nothwendige Taxe; ihre Quellen, die Arbeit u. die Capitalien, se retirent v. der Production, wenn sie diese Revenu hier nicht mehr finden. Ebenso verhält es sich mit dem Profit des entrepreneurs: er würde verweigern zu coneurriren zur Production des produits agricoles, fände er hier nicht mehr son revenu. Die Grundrente hat im Gegentheil nur einen *taux courant;* reducirt er sich auf nichts, les terres restent toujours et sont toujours cultivées, so lange sie produciren um die Salaires, die rentes de capital u. die profits d'entrepreneur zu zahlen. Hohe od. niedere Taxe der Salaire, Profits, Zinsen ist die *Ursache* des hohen od. niederen Preisses der Waaren, ||31| während die höhere od. niedere Taxe der Grundrente der Effekt des Preisses der Waaren ist. ... Obgleich also die Grundrente *dérive d'un monopole,* hat ihre baisse keine Grenzen: sie kann s'anéantir, ohne daß darum die Erde aufhört cultivirt zu sein, sie kann immer noch durch den propriétaire (d.h. den der keine Pacht zahlt) auf seine Kosten mit Profit bebaut werden.« p. [360,] 361, 62.

»Also im nothwendigen Preiß der Ackerbauprodukte zwei Theile zu unterscheiden: 1) Die immer hier eingehn, Salaire, Profit, Zinsen. 2) nicht immer eingeht, die Grundrente. Ersten Theil nennen wir *prix intrinsèque* des produits agricoles.« p. 362. Wenn die Grundrente existirt, ist ihre Taxe bestimmt durch die Proportion zwischen offre u. demande des fonds de terre à louer, p. 362. »Die Rente d'une terre regelt sich sur le prix courant de son produit; sie ist stark od. schwach, je nachdem dieser Preiß mehr od. weniger au delà du prix intrinsèque rend; endlich reducirt sie sich auf nichts, wenn der prix courant fällt auf das Niveau des prix intrinsèques p. 364, 65.

»Was bestimmt nun die Taxe der Grundrente? Die Rente durch zwei Umstände bestimmt. 1) die *Position des Terrains* u. Reichthum des Landes, wo es se trouve placé. Die Rente ist um so höher als das Terrain, das

sie giebt sich näher am Markt seines Products u. vice versa befindet. Die Entfernung des Markts vermehrt die Transportkosten u. folglich den prix intrinsèque des Products; so läßt sie eine geringere Portion des Courantpreisses des Products, um das surplus zu bilden, das die rente foncière constituirt.« p. [365,] 366. »Eine terre die sehr entfernt ist vom Markt ihres Products, trägt nicht nur keine Rente; es ist selbst möglich, daß sie nicht die Culturkosten zahlt. Daher kömmts, daß ausgezeichnete Ländereien in den 4Theilen der Welt, des terres capables de produire le meilleur froment et même des vins délicieux, ohne Cultur bleiben. Die Situation eines terrains, sous ce rapport ist selbst entscheidender als seine Fruchtbarkeit ... Die terres d'un pays riche et populeux sont toujours bien situées, weil ihr Product überall einen Markt findet.« p. 367. Sind die Producte v. sehr hohem Werth, so können sie einen Markt in den entferntesten Ländern finden u. eine Rente zahlen, so die métaux précieux, les épiceries et même le sucre. Für die Producte v. moindre valeur die Communicationsmittel v. Hauptwichtigkeit, p. 367, 68.

2) Der Einfluß der *fertilité.* Natürliche Fruchtbarkeit blos betrachtet, u. die terrains fournissant le même produit, so geben die fruchtbarsten terres die rente la plus élevée. Die Rente der fruchtbarsten Ländereien bestimmt die Taxe der Rente aller andern Länderein, die sich in *Concurrenz* mit ihnen finden. »Ainsi, tant que le produit des terres plus fertiles suffit pour la demande, les terres moins fertiles qui sont dans la concurrence, ne peuvent point être exploitées, ou du moins ne donnent point de rente. Mais aussitôt que la demande surpasse la quantité de produit que les terres fertiles peuvent fournir le prix du produit hausse, et il devient possible de cultiver les terres moins fertiles et d'en tirer une rente.« p. 369. »En conséquence, de même que les terres fertiles empêchent celles qui le sont moins de fournir une rente, ces dernières empêchent à leur tour que la rente des terres fertiles ne puisse monter au delà d'un certain terme. Quand le prix d'un produit est monté au point qu'il est possible de gagner par sa culture une rente, même dans les terres moins fertiles, ces terres sont exploitées, ce qui augmente la quantité offerte du produit, et réduit son prix ainsi que la rente. Les seules terres qui font exception à cette règle, ce sont celles qui fournissent des produits d'un genre unique, parce qu'elles ne sont point exposées à la concurrence d'autres terres. Tels ||32| sont les bons crûs pour les vins.« p. 370[, 371]. »Je grösser die Concurrenz de terres ist, um so mehr sind ihre Renten vermindert. Aus diesem Grunde giebt eine Erde welche Producte v. einem hohen Werth liefert, gemeinlich weniger Rente, als eine Erde welche Producte v. wenig Werth liefert. Das Product der erstem, mehr transportable, findet sich in Concurrenz mit dem des contrées les plus éloignées; das Product der 2ten

par la difficulté que présente son transport, n'est en concurrence qu'avec le produit des terres voisines.« p. 371. »Dieß die allgemeinen Gesetze der Grundrente: später, en les appliquant auf die verschiednen Erdprodukte, nous verrons wie die Rente sich modifie für jedes v. ihnen en particuliers I.e. »Im Masse wie die Gesellschaft sich bereichert, vermehren sich die Salaire de l'industrie, während das intérêt des fonds sinkt: die Grundrente folgt demselben marche wie die Salaires p. 371. »Das perfectionnement der Industrie, das den Preiß des produit manufacturé reducirt u. die Profits de commerce, hebt den Preiß des Rohprodukts.« p. 373.

»tout ce qui excède dans le loyer total d'une construction ce qui est suffisant pour rapporter le loyer nécessaire, va naturellement à la rente du sol; chaque propriétaire de terrain agissant en monopoleur, et exigeant très souvent pour un seul arpent de mauvaise terre à bâtisse une plus forte rente que ne pourraient lui produire cent arpens des meilleures terres labourables.« p. 374. »Kann aber auch auf nichts sinken: c'est la demande de logemens ou de constructions qui détermine ce qu'il doit être. In den Landhäusern, gelegen in einer gewissen Distanz v. grossen Städten u. wo es giebt Ueberfluß de terrain à choix pour construire, ist das loyer selten über dem taux nécessaire u. die Bodenrente fast nichts.« p. 375.

»Die Industrie des entrepreneur besteht die Anwendung eines Kapitals zu lenken; sein *Profit* tient à la fois v. *Salaire* u. v. *Interesse ... Preiß seiner Arbeit* u. proportionnirt sich nach der *Grösse des Capitals.«* p. 377. Ueberträgt ein chef d'entreprise die Arbeit der Inspection u. Direction einem principal commis, so drücken die Salaire dieses commis genau den Werth der Arbeit des entrepreneurs aus. p. 378[, 379].

Die *prime d'assurance* des entrepreneurs *proportionnirt* sich nach dem *Werth des Capitals;* sie ist um so höher je mehr risque in einer entreprise, p. 380. »Die Salaire u. die prime d'assurance bilden den *profit nécessaire;* der profit courant geregelt auf den Courantpreiß seiner Producte.« p. 383. »Oft giebt eine entreprise nur einen kleinen profit net od. gar keinen, wenn das Kapital massig ist, während sie einen gros profit net giebt wenn das Capital beträchtlich ist. Der Grund ist daß dieselbe Unternehmung immer dasselbe Salaire d'entrepreneur erfordert, während der profit courant sich nach dem Werth des Kapitals proportionnirt u. vermehrt je nachdem das Capital sich vergrössert.« p. 386. »Z.B. In einem Ort sei gemeinlich der Profit courant einer entreprise de manufacture 10 p/c, u. es fänden sich hier 2 Manufacturen, zwischen denen kein Unterschied als die Rohstoffe, die sie bearbeiten: jede v. ihnen wende 20 ouvriers zu 250 Roubles jährlich an was eine dépense v. 5000 roubles p.J. für jedes Atelier macht, die Rohstoffe die man in der einen bear-

beitet, werden jährlich nur 5000 Rubi, kosten, die kostbareren in der andern 15 000 Rubel. Das Salaire (der Arbeit) des entrepreneur wird beinahe od. annähernd dasselbe sein; aber das Capital des einen wird v. 10 000 rubl., das des andern v. 20 0001|33| roubles sein. Zur Taxe v. 10 p/c werden die entrepreneurs einen Courantprofit haben, der eine *1000* roubles u. der andere *2000*. Die prime d'assurance proportionnirt sich nach dem Capital; sie wird also verschiedne Summen für die beiden Unternehmungen bilden. Sie unterstellend 2 p/c, wird bleiben dem einen der Unternehmer 800 r. u. dem andern 1600. Das Salair wird dasselbe sein od. dieselbe Summe bilden; schäzt man es zu 700 roubles, so wird das Salair des ersten entrepreneurs 7 p/c seines Capitals, das des 2ten nur *3Vi* des seinigen betragen. Bleibt als profit net dem einen 100 roubles u. dem andern 900 roubles; was, en proportion du capital, 1 p/c u. für den andern 4½ p/c macht. Folgt daß *au même taux du profit courant le profit net diffère,* nicht allein à raison de la valeur du capital, sondern in einer viel stärkern Proportion. Folgte der Profit net derselben Proportion wie das Capital, so würde der dieser 2 entrepreneurs sein wie 1 à 2; aber er ist wie 1 à 9.« p. [386,] 387, 88.

	1re manufact.		2te manufact.	
		p/c		pr.
Capital employé dans les deux fabriques	10 000 rb.		20 000 r.	
Profit courant à 10 p/c.....	1 000	10	2 000	10
Prime d'assurance à 2 p/c.....	200	2	400	2
Salaire d'entrepreneur.....	700	7	700	*3Vi*
Profit net.....	100	1	900	4½
Total	1 000	10	2 000	10

»Ein grosses Capital mit kleinem Profit nimmt im Allgemeinen schneller zu, als ein kleines Capital das grosse Profite giebt. Si chacun des deux entrepreneurs ökonomisch genug wäre seinen ganzen profit net dem in seiner Unternehmung angewandten Capital hinzuzufügen, so könnte es der erste nur um 100, wo der 2' um 900 rubl. vermehren; jedes Jahr würde die Proportion changiren mehr zu Gunsten des lezteren.« p. 388. »Eine Consequenz dieser Beobachtungen \ Observations über den Profit des entrepreneurs ist, daß es vortheilhafter für eine Nation scheint eine kleine Zahl reicher entrepreneurs als eine grosse Zahl armer zu haben. Dasselbe capital national, wenn employirt par 10 000 entrepreneurs, wird einen

viel grössern profit net der Nation geben, als wenn es employirt wäre durch 100 000.« p. 389. »Da das Salair des entrepreneurs immer dasselbe in den entreprises desselben genre u. derselben Ausdehnung, folgt, daß dieses Salair einen um so beträchtlichren Theil des profit courant bildet, je kleiner das Kapital ist.« p. 389. »Alle Waaren sind mehr od. weniger unterworfen Variationen in ihren prix, aber gewisse Waaren viel mehr als andre, wie wir in dem folgenden Buch sehn werden. Die welche den *commerce de spéculation* machen, machen ihre Hauptoperationen sur diese sortes v. Waaren. Quand ils prévoient que le prix en pourra monter, ils en enlèvent autant qu'ils peuvent, et ils cherchent à vendre quand il y a apparence que ce prix baisseras p. [394,] 395.

»Im Allgemeinen muß der profit courant beinahe derselbe in allen emplois v. capitaux sein, obgleich die Proportion des profit net zum profit nécessaire erstaunlich wechseln kann, nach der Natur des emploi. Der Profit des entrepreneurs strebt sich zu egalisiren in allen Zweigen durch Wirkung der Concurrenz derselben, um so leichter je weniger die Circulation der Kapitalien ||34] u. der Arbeit beschränkt ist. In Ländern wo die socialen Institutionen solche Circulation nicht stören, der Profit des entrepreneurs daher reducirt auf un *taux moyen.* ... Da der Profit sich nach der Grösse des Capitals proportionnirt ... ist diese égalité nur apparente u. der profit net richtet sich in jedem Land nach der verschiednen Grösse der angewandten Capitalien.« p. [395,] 396. u. not. a. la diminution de la rente foncière n'arrête en aucune manière la production; cette partie même de la rente qui consiste en loyers ... peut tomber au point de devenir nulle, sans condamner la terre à l'inactivité, p. 400. »tout ce qui reste du produit annuel ou du revenu total, après en avoir retranché le revenu nécessaire, auquel il est dû, forme le *revenu net* ou le gain annuel de la sociétés p. 400.

livre IV. de la distribution secondaire du produit annuel ou de la circulation.

^*distribution secondaire* ... celle qui se fait au moyen des *marchés* conclus entre les entrepreneurs et les consommateurs.« p. 404. Nach passender Verwendung der Productionsquellen befindet sich jeder entrepreneur im Besitz v. einem materiellen Product od. Reichthum, constituirend sein capital circulant, dessen er sich durch den échange entledigen muß um seine avances mit Profit etc zu decken. In jeder Species der Industrie werden die entrepreneurs Verkäufer v. Producten, während der Ganze Rest der Nation u. oft selbst fremde Nationen Käufer dieser Producte sind. ... Der beständige Mouvement u. ohne Unterlaß wiederholte, wel-

chen das circulirende Capital macht um v. entrepreneur zu partir, und um zu ihm unter erster Form zurückzukehren, ist vergleichbar einem Cirkel, den es beschreibt: daher der Name circulant den das Capital trägt u. Circulation für seine Bewegung, p. [404,] 405. Im ausgedehnten Sinn begreift circulation die Bewegung jeder *Waare*, qui s'échange, p. 405.

Die Circulation macht sich par les échanges ... vom Augenblick des numéraire an, elles ne s'échangent plus, elles se vendent, p. [405,] 406. »Ein Theil der nationalen Capitalien, der unter den Händen der *marchands* bleibt, ist bestimmt alternative alle Capitalien der Producenten zu remplaciren.« p. 406. Damit eine Waare in Circulation sei, genügt die *offre*, p. 407. Reichthum in Circulation ... *Waaren*. I.e.

commerce nur ein Theil der circulation; erster begreift nur die achats u. ventes der marchands, leztere aller entrepreneurs u. selbst aller habitans. p. 408. »Die Agrikolindustrie u. die Manufacturindustrie können nur betrachtet werden als sich ausübend im *Schooß der* Nation; die Industrie commerçante erstreckt sich, sobald sie sich mit der Circulation extérieure beschäftigt, auf die ganze Welt. In dieser Hinsicht alle Nationen ... une seule nation commerçantes p. [408,] 409.

Nur solange die *Kosten* der Circulation indispensabel sind um die Waaren zu den Consummenten gelangen zu lassen, ist die Circulation reell u. vermehrt ihr Werth das produit annuel. Vom Augenblick an, wo sie dieß Maaß überschreiten, ist die circulation postiche et ne contribue plus en rien à l'enrichissement de la nation, p. 409. »Wir haben in den lezten Tagen in Rußland Beispiele gesehen zu *St. Petersburg* v. einer *circulation postiche*. Die languissante Lage des étranger Handels hatte die Negocianten engagirt auf eine andere Weise ihre chomirenden capitaux faire valoir; ne pouvant plus les ||35| anwenden, um fremde Waaren kommen zu lassen u. die des Landes zu exportiren, avisirten sie sich Vortheil davon zu ziehn en achetant et revendant die Waaren die sich auf dem Platz fanden. Ungeheure Quantitäten v. Zucker, Kaffee, Chanvre, Eisen etc passirten rapidement v. einer Hand in die andere u. oft wechselte eine Waare 20mal den propriétaire ohne zu gehn du magasin que la recelait. Eine derartige Circulation bietet den negocians alle Chancen eines Hazardspiels; mais bereichernd die einen ruinirt sie die andren u. der Nationalreichthum gewinnt nichts dabei. Ebenso in der Circulation des Geldes. ... Man nennt *Agiotage* eine derartige Circulation postiche die nur gegründet ist sur eine einfache Variation in den Preissen.« p. 410, 11. »Die Circulation ne rend de profit à la société qu'autant qu'elle est indispensable pour faire parvenir la marchandise au consommateur. Jeder détour, retard, échange intermédiaire, der nicht absolut nöthig zu diesem Effekt od. nicht contribuirt die Circulationskosten zu diminuer, wird

schädlich dem Nationalreichthum, en élevant inutilement le prix des marchandises. « p. 411. »Die Circulation um so produktiver je rapider sie ist, d.h. je weniger Zeit sie fordert um den entrepreneur v. ouvrage fait zu délivrer qu'il expose en vente, u. um zu ramener vers lui das Capital unter seiner ersten Form.« p. 411. »Der entrepreneur kann die Production nur Wiederbeginnen nachdem er das vollendete Product verkauft hat u. den Preiß zum Ankauf neuer matières u. neuer Salaire verwandt hat: je prompter also die Circulation ist diese beiden Effekte zu operiren, um so eher ist er im Stande, seine Production von neuem zu beginnen u. um so mehr liefert sein Capital Produkt in einem gegebnen Zeitraum.« p. [411,] 412. »Man kann den Saamen des laboureur das zur Production verwandte capital circulant betrachten; die Nation deren Capital mit gehöriger rapidité circulirt um mehre Male im Jahr zu revenir dem der es zuerst in Bewegung gesezt, ist in derselben Situation als der laboureur der glücklichen Climata der kann abfordern successiv derselben terre 3 od. 4 Erndten in demselben Jahr.« p. 412, 13.

»Eine langsame Circulation vertheuert die Objekte der Consumtion 1) indirekt, durch Verminderung der Masse der Waaren, die existiren könnten; 2) direkt, weil solange ein Product in Circulation sein Werth progressiv zunimmt par les rentes du capital verwandt zu seiner Production: je langsamer die Circulation, je mehr cumuliren sich diese rentes, was den Preiß der Waare unnütz erhebt.« Mittel zur Abregirung u. Beschleunigung der Circulation: »1)Die Separation einer Klasse v. Arbeitern, die sich einzig mit dem Handel beschäftigt; 2) la facilité des transports; 3) das numéraire; 4) der Credit.« p. 413.

»Die Circulation kann nicht operiren, d.h. die Waaren nicht sich kaufen u. verkaufen, à moins que leur *prix ne soit fixé.* Wie bestimmt sich der *Preiß* der Waaren?« p. 417. »le bois sauvage que le propriétaire d'une terre vend sur pied, ne lui coûte absolument rien: le *prix* qu'on le paie est donc *entièrement* une *rente.«* p. 423, 24. Der *profit net* des entrepreneurs constituirt sich v. Ueberschuß des *Courantpreisses* seiner Producte über dem *nothwendigen profit;* der *Gain,* v. Ueberschuß über dem *profit courant,* p. 427, 28.1

|36| *»élément factice* des nothwendigen Preisses ... die *impôts.* Preiß der Waaren nicht allein vermehrt par l'impôt, sondern auch par *l'intérêt et le profit* die der entrepreneur hätte machen können sur le capital circulant womit er diesen impôt dem gouvernement avancirt hat.« p. 428.

Nothwendiger Preiß der Waaren wechselt nach dem *taux courant* der Elemente, die ihn componiren. Aus jemehr Elementen der Preiß der Waare besteht, kann die hausse des einen compensirt sein durch die baisse des andren u. der prix nécessaire derselbe bleiben, p. 429, 30. In diesem

Fall ihr Preiß bestimmt durch die Taxe jedes dieser Elemente, aber besonders dessen, was y entre dans une proportion plus forte que les autres, p. 431. »Unmöglich, daß die Taxe aller Elemente auf einmal steigt od. fällt.« I.e. »Die *hausse der Salaire,* wenn sie die natürliche Folge der amélioration der Gesellschaft, trägt nur schwach bei den *Preiß der Waaren* zu heben, weil diese hausse compensirt ist durch die baisse der rentes du capital u. des profit des entrepreneur. Ausserdem, macht die Gesellschaft sich bereichert, dieselbe Ursache die die Salaire fait hausser, savoir l'accroissement des capitaux, strebt auch die Productivkräfte der Arbeit zu vermehren, d.h. eine kleinere Quantität Arbeit in Stand zu setzen eine grössere Quantität Werk zu produciren. ... Die hausse der Salaire findet sich schon mehr als compensirt durch die Diminution in der Quantität der Arbeit.« p. [431,] 432. Die einzige Species v. Waaren deren nothwendiger Preiß reell zunimmt durch die natürliche hausse der Salaire, sind die in deren Preiß das Salair für einen viel grössern Theil eingeht als die anderen Elemente; d.h. die componirt sind v. Rohstoffen v. wenigem Werth u. die einen sehr beträchtlichen durch die main d'œuvre erhalten. So die points de France et d'Alençon, Spitzen v. Flandre, les ouvrages d'acier poli etc. ... Wenn in einer dieser Manufacturen das Salair der Arbeit sich verdoppelt, könnte sie sich wahrscheinlich nicht mehr halten, da die Diminution des rentes de capital u. des Profits eines einzigen entrepreneurs nicht hinreichen könnte um die hausse du salaire, das vielleicht $^{9}/_{10}$ des nothwendigen Preisses der Producte constituirt, zu decken, p. 432, 33. Der bas prix der main d'œuvre erlaubt also immer den armen Ländern gewisse produits manufacturés wohlfeiler zu verkaufen als den reichen Ländern qui vont encore en s'enrichissant, wie England etc. p. 433. hausse der rentes du capital u. des profit des entrepreneur heben den Preiß in einer geometrischen Proportion, während die hausse in den Salaires nur in einer arithmetischen, p. 435. Mr. Sayus bemerkt: «comme les frais de production se composent du prix courant de tous les services productifs, on peut dire qu'il n'y a que des prix courants en écon. polit.« p. 437. Un entrepreneur qui ne peut pas fournir sa marchandise au prix nécessaire le plus bas d'un marché quelconque, se trouve par cela même exclu de la concurrence pour ce marché, p. 439. »les monopoleurs, en tenant le marché constamment dégarni, et en ne remplissant jamais la demande, vendent leurs marchandises fort au dessus du prix nécessaires p. 453.

V. *prix comparatif* der Waaren od. von der cherté u. dem *bon marché.* (P-455). I

|37| *»nourriture végétale de l'homme.* Hauptartikel ... plantes *céréales* od. les *blés.«* p. 473. l'augmentation qui a lieu dans les facultés produc-

tives du travail, à mesure que la culture se perfectionne, ist mehr od. minder contrebalancirt durch die hausse der rente foncière u. du prix des bestiaux, p. 474. Das blé ist immer ein Product der Industrie, niemals ein don spontané der Natur; or das mittlere Product jeder Art Industrie assortirt sich immer mit mehr od. minder Précision à la consommation moyenne od. à la quantité moyenne de la demande, p. 475.

»Mit wenigen Ausnahmen kann man als allgemeine Regel zulassen, daß die Culturart, welche die communste in einem ganzen Land ist, auch die ist, die die stärksten Profite giebt. Wäre eine andere Culturart vortheilhafter, so würde man ihr unstreitig einen Theil der gegenwärtig zur communsten Cultur bestimmten Ländereien widmen. Verhält es sich so, so folgt daß der Preiß der communsten Nahrung den Preiß aller anderen Waaren regelt u. daß die Rente des Landes, das diese Nahrung producirt, die Rente aller andren cultivirten Ländereien regelt.« p. [482,] 483. »In Europa ist das Getreide die allgemeinste Nahrung u. giebt daher die größte Grundrente.« p. [482,] 483.

Arthur Young unterstellt das produit (agricole) brut v. England zu 20, 12 = den Culturkosten, 3 = Belauf der Steuern \ impositions, 5 = der Grundrente. Er giebt als terme moyen des Bruttoprodukts per acre 45 shill. 4 pence. Nach Lavoisier können wir wenn wir das Bruttoprodukt v. Frankreich ebenfalls in 20 Theile theilen, rechnen, daß die Kulturkosten 11 nehmen, 4 u. *Vi* impositions u. ebenso viel dem propriétaire bleibt. Young schäzt die Mitteltaxe des Bruttoprodukts dieses Landes zu 44 fr. per Arpent. Da 11 acres v. England machen 13 arpens v. Frankreich u. 1 sh. = 1 fr. 20 c, folgt daß ein *arpent* de terre giebt:

	In Frankreich		In England	
	fr.	cent.	fr.	cent.
Ein Totalprodukt von	44	11	46	"
Nach Abzug der Culturkosten	24	20	27	60
Die Grundrente ist	19	80	18	40
Darauf nimmt der Staat	9	90	6	90
Bleibt als reine Rente befreit v. allen Lasten	9	90	11	50

p. [483-]485.

Selbst in den riz-Ländern regelt die Grundrente der riz-Länderein nicht die andern cultivirten Länderein, weil man sie nicht in rizières transfor-

miren kann. Ein riz-Feld ist une vraie fondrière dans toutes les saisons de l'année u. in einer Saison une fondrière couverte d'eau. Ein gleiches Feld weder geeignet zu Getreide, noch pâturage, noch zu einer andern den Menschen nützlichen vegetalen Production; u. die zu andren Culturen geeigneten Länderein sind es nicht für den riz. p. 486, 87. |

|38| »Ein arpent v. Kartoffeln producirt soviel Nahrung als 3 arpens et demi de blé. (In dieser Vergleichung on ne fait entrer que la *substance nourrissante*, qu'on peut tirer de chacun de ces deux végétaux; denn in Bezug auf das Gewicht producirt ein arpent [de pommes] de terre 6mal mehr Nahrung als ein arpent de blé.) Ausserdem kostet ein arpent v. Erdäpfeln weniger zu bebauen als ein arpent de blé, l'année des jachères qui précède en général les semailles, étant plus qu'une compensation du travail à la houe et des autres façons extraordinaires qu'on donne aux pommes de terre. Würde die Kartoffel in einem Theil v. Europa, wie der Reis in gewissen Ländern, die communste nourriture végétale des Volks, so würde resultiren daß dieselbe Quantität de terres cultivées eine grössere quantité de monde subsistiren machen würde u. die Kultur des terres würde einen viel beträchtlicheren excédant über den nöthigen Preiß des Products geben. Die Population würde zunehmen u. die Grundrente sehr wachsen.« p. 487, 88.

William Petty 1660 schäzt die irische Bevölkerung zu	1 100 000 âmes
Zu Swifts Zeiten	1 500 000
Nach der schwächsten Schätzung jezt, nachdem Kartoffeln die Hauptnahrung	4 000 000

p. 488.

»Die Erde geeignet Kartoffeln zu produciren ist geeignet zu fast allen andern nützlichen Vegetalien. Nähmen sie soviel Ländereien ein, wie heute das Getreide, so würden sie die Rente der Mehrzahl der Ländereien bestimmen.« p. 488. Die Schwierigkeit Kartoffeln zu conserviren Hauptobstakle gegen die Fortschritte ihrer Cultur. p. 489.

t. II.

I. IV. de la distribution secondaire etc ou de la circulation.

1 Rouble = 4 fr. Copek = 4 Cent. p. 308 t. IV.

»Nach den plantes céréales sind es die *Gemüse, Früchte, Wein* u. *Epicerien* welche die Haupt-Nahrungswaaren bilden, die der Mensch aus dem Pflanzenreich zieht.« p. 1.

Man ist verwundert, wenn man erfährt wie neu in den europäischen Ländern die Cultur der Früchte u. ordinairsten Gemüse ist. Erst seit 1712

nach Peuchet die schönen Früchte in Frankreich. Chalmers behauptet daß vor der Regierung Heinrich VIII es in England weder carottes, noch navets, noch choux, noch salades gab; im 17' Jahrh. sagt Smith kam die Majorität der pommes et ognons consommés in England v. Flandern. In Rußland begann nach Olearius die Weinkultur zu Astracan erst 1613. p. 2, not. a. Keine Kulturart kann während langer Zeit eine stärkere Rente geben als die der Ländereien die die Hauptnahrung der Menschen produciren; also die Rente der vignobles, der vergers, der potagers u. der plantations ne devrait jamais ni surpasser ||39| celle des terres à blé, ni lui être inférieure. ... Scheinen einige dieser Producte mehr profit d'entrepreneur, od. stärkere Rente als das Getreide zu bringen, so ist das folgenden Umständen zuzuschreiben: 1) mehr dépense primitive um die Erde zum jardin fruitier od. potager zu machen; mehr Sorge, Aufmerksamkeit, Geschick in der Cultur, daher grösseres Salair au fermier. Die récolte viel prekairer; daher grösseres Salair au fermier. Die récolte viel prekairer; daher stärkere prime d'assurance, p. 2, 3. »Es kommen mehr als die Natur der Producte in Betracht andere accessorische Umstände, die denselben Effekt in Bezug auf terres à blé haben, wenn sie ihre Cultur begleiten; fasten bei den Getreidefeldern in den meisten Ländern ein tiers regelmässig en jachère; die anderen, étant sans clôtures, sind den dégâts v. Seiten der Menschen u. Thiere ausgesezt ... dann die vergers, potagers etc näher an den Städten, qui leur offrent en même temps un marché voisin pour leurs produits et une source abondante d'engrais pour fertiliser la terre.« p. 4, 5. »Es ist die Proportion der Kulturkosten zum Courantpreiß des Products, die die Rente bestimmt.« p. 9. Humboldt schäzt daß aller in Frankreich consummirte Zucker, 1 225 000 Pf., producirt werden könnte auf einem Terrain v. 7 *lieues carrées*, étendue die nicht der 30[te] Theil des kleinsten Departements v. Frankreich ist. p. 12.

Wenn der Preiß der Colonialwaaren ein Monopolpreiß ist, so kömmt dieser Umstand nicht v. exclusiven Privilegium der amerikanischen terres diese Waaren zu produiren od. eine höhre Qualität davon zu produciren: er ist der Effect des Mangels *an Capitalien u. Bevölkerung in den Colonies*, der macht daß die Production dieser Waaren reste inférieure à la demande de l'Europe; er ist der Effect der Merkantilpolitik die die Unterthanen der Seemächte zwingt diese Producte aus ihren Colonien zu ziehn, wenn sie sich selbst sie anders wo wohlfeiler schaffen könnten. Je mehr diese Ursachen verschwinden werden, wird der Preiß der Colonialwaaren aufhören ein Monopolpreiß zu sein, wie er schon seit einem Jahrhundert beträchtlich gesunken ist.« p. 13.

»Nach der Revolution v. St. Domingo, die die Zerstörung der plantations verursachte, hätte man eine hausse prodigieuse im Preiß dieser Waaren erwarten müssen. Sie blieb fast dieselbe während dieser unheilvollen Epoche Ursache:

1) Die Introduction der canne à sucre zu Otaïti.

2) Die Fortschritte der Cultur der canne à sucre auf dem Continent v. Amerika. Mexiko. 3) Die Importation des Zuckers v. Ostindien (namentlich Bengalien) in Europa.« p. 15, 16.

Wir haben bisher den Preiß der Nahrungswaaren betrachtet, welche die Natur nie freiwillig in hinreichender ||40| Quantität hervorbringt um die Nachfrage zu befriedigen. Nun der Preiß derer die sie mit Profusion in unkultivirten Ländern producirt. *Fleisch, Wild, Fisch.* Der reelle Preiß dieser Waaren kann nicht derselbe in den verschiednen Perioden der Gesellschaft sein. So lange Population u. Industrie schwach, giebt es Ueberfluß dieser Waaren u. sind sie à vil prix; aber mit dem Fortschritt des Nationalreichthums geht die Quantität der Producte dieser Art toujours en diminuant, während die demande immer mehr zunimmt. So hebt sich ihr Preiß par degrés bis er hoch genug steigt um daraus ein so vortheilhaftes Product zu machen als jede andre Production venue à l'aide de l'industrie sur les terres les plus fertiles et les mieux cultivées. Höher kann er nicht steigen; man würde sonst um die Quantität des Products zu vermehren mehr Land u. Industrie hierauf verwenden, p. [17,] 18.

viande de boucherie: Im Anfang der Agricultur die terres inhabitées u. sans culture grösseren Theil des Landes, alle dem bétail überlassen. Zu Buenos-Ayres ordinairen Preiß eines bœuf = 4réaux = 55 copeks. 1772, als Pallas in Sibirien war, verkaufte sich ein Ochse zu Krasnoyarsk 1 rouble, 50 cop., ein gutes Pferd 2 bis 3 roubles, eine Kuh 1 rouble, ein Hammel \ mouton od. Schwein 30 bis 40 copeks. In den Südprovinzen v. Rußland hat das bétail so wenig Werth, daß man oft nur les peaux et le suif davon zieht; das Fleisch als unnütz fortwirft. Nach dem Bericht v. Dauxion Lava'isse unterhalten die propriétaires der spanischen Guiane Truppen v. 30-40 000 Ochsen, Pferden, Eseln, Maulthieren. Drücken ihnen mit einem fer rouge eine Marke auf u. überlassen ihnen die Sorge in den terres incultes ihre Nahrung zu suchen. 5 od. 6mal des Jahres macht man ihnen Jagd u. in der Zahl der gefangnen Thiere wählt jeder Proprietair die welche sa marque tragen, p. 18, 19. So lange das Land mehr Fleisch als Brod producirt, ist das erste wohlfeiler als das leztre. p. 20. Wo die Cultur sich auf den grossen Theil des Landes erstreckt, ist der Preiß des Fleisches viel stärker als der des Brods. Einerseits nimmt die Nachfrage zu mit der Zunahme der Bevölkerung; andererseits nimmt die quantité de bétail ab mit der diminution des terres incultes qu'on lui avait

abandonnées jusque là. Diese beiden Ursachen machen den Fleischpreiß | steigen, p. 20. In allen bevölkerten u. wohlcultivirten Ländern ein Pfund Fleisch = 2, 3 od. 4 Pfund des besten weissen Brodes, p. [20,] 21. Ainsi le prix de la viande de boucherie ou du bétail doit s'élever par degrés, jusqu'à ce qu'on trouve autant de profit à employer les terres les plus fertiles et les mieux cultivées à y faire venir de la nourriture pour le bétail qu'à y faire venir du blé. p. 22. |

|41| Hat sich die Cultur auf den grossen Theil des Landes ausgedehnt, so wird der Preiß des Fleisches viel stärker als der des Brodes u. man kann einen grossen Theil der cultivirten Ländereien anwenden des fourrages pour le bétail zu produciren. Alors, quand les bestiaux sont venus au même marché, ceux qui ont été nourris au milieu des friches les plus incultes, sont, à proportion du poids et de la quantité, vendus au même prix que ceux qui ont été élevés sur la terre la mieux cultivée. Les propriétaires de ces friches en profitent et ils haussent la rente de leurs terres en proportion du prix du bétail qu'elles nourrissent, p. 29. »C'est ainsi que dans les progrès de l'amélioration des terres, les rentes des vaines pâtures viennent à se régler en quelque sorte sur les rentes des prairies artificielles, et celles-ci, à leur tour, sur les rentes des terres à blé.« p. 32. »Wenn ein ganzes Land excessiv volkreich wird u. nicht mehr zugleich die zu seiner Consumtion nothwendigen Getreide u. bestiaux produciren kann, wie Holland, so cultivirt es de préférence die fourrages, erzieht bestiaux et tire ses grains du dehors, weil die grains sont d'un transport plus facile. In diesem Fall ist es die culture des prairies welche die allgemeinste wird, u. die Profite dieser regeln die Profite aller anderen Cultures.« p. 33.

Produit des basses-cours et des laiteries.

Im Maass, daß d. Opulenz u. Luxus zunehmen, steigt der Preiß des Geflügels stufenweis über den Preiß der boucherie, bis er endlich hoch genug steigt, pour qu'il y ait profit à cultiver la terre exprès pour en nourrir ... So in mehren Provinzen v. Frankreich ... die éducation des volailles lukrativ genug um die Pächter zu encouragiren eine beträchtliche Quantität v. blé d'Inde u. blé Sarrazin zu cultiviren expreß um sie zu nähren, p. 35.

»Die Ländereien eines Landes können niemals zu einem Zustand v. Amelioration u. completer Cultur gelangen, ohne [daß] der Preiß jedes Products das die Industrie sich vornimmt hier wachsen zu machen nicht hoch genug gestiegen ist um die dépense d'une amélioration et d'une culture complète zu zahlen. ... Diese hausse im Preiß jedes agricolen Pro-

dukts muß évidemment vorhergehn der Verbesserung u. Cultur des Landes bestimmt dieß Product à faire venir. Der Gewinn ist der Zweck den man sich in jeder Amelioration vorsezt ... préparer et cultiver la terre dans la vue d'y faire venir un produit dont le prix ne rapporterait jamais la dépense, est une chose qui entraîne une perte nécessaire.« p. 39, 40. Also die hausse graduelle dans le prix réel des produits agricoles ein öffentliches Glück etc. p. 40. |

|42| *Wild:* wechselt der Preiß am meisten nach dem verschiednen Zustand der Gesellschaft, p. 41. *»Fisch:* Der Preiß des Fisches hängt mehr von der Situation eines Landes als v. Zustand seiner Industrie u. seines Reichthums ab.« p. 44. »Indeß einmal die lokale Lage des Landes gegeben wird der Preiß des Fisches demselben marche folgen dem alle andren nährenden Waaren des Thierreichs. ... Ein Markt, der zuerst versehn mit 1000 tonneaux Fisch, dahin kommt 10 000 zu absorbiren verlangt mindestens eine lOfach grössere Arbeit u. Kapital als im ersten état. Il faut alors en général suchen gehen den Fisch à de plus grandes distances, grössere Gebäude anwenden u. kostspieligere Maschinen ins Werk setzen. So steigt der Preiß dieser Waare mit dem Fortschritt des Nationalreichthums.« p. 45. »II n'y a qu'un peuple corrompu et riche, non par le travail, mais par ses rapines, tel que les anciens Romains, chez lequel le prix du poisson de mer puisse monter assez haut pour compenser les frais de leur multiplication artificielles p. 46.

matières pour le vêtement, le logement et le mobilier.
Chanvre, lin, indigo, coton, bois, peaux crues, suif, laines.

Die Nachfrage nach produits nourrissans ist verursacht durch diese Producte selbst, weil die Bevölkerung zunimmt im Verhältniß der Vermehrung dieser Producte ... sie haben daher immer Werth; nicht so die Ackerbauprodukte die die andren Bedürfnisse des Menschen befriedigen. Die Nachfrage dieser Producte ist nicht durch ihre Production verursacht; sie hängt v. der Population ab, d.h. v. der Quantität der produits nourrissans, es giebt für sie daher nicht immer Nachfrage, oder sie haben nicht nothwendig Werth, p. 51.

Die 2 größten Bedürfnisse des Menschen nach der Nahrung sind vêtement et logement. Indeß bevölkern sich die Völker nicht in Proportion der Einwohnerzahl die ihr Product kleiden u. logiren, sondern im Verhältniß de celui was ihr Product nähren kann. p. 51.

Der besoin de nourriture überdem am schwierigsten zu satisfaire. Der Lappländer verschafft sich in 2 Tagen die nöthigen peaux um sich zu kleiden, die Cabane wo er während eines Jahres logiren wird, aber seine

Nahrung wird ihn zu stets neuen Arbeiten obligiren. Es verhält sich hiemit fast gleich, welcher der Zustand der Wohlfahrt sei den ein Volk erreicht. Es hat immer genug de *denrées vêtissantes, logeantes* u. *meublantes,* wenn es genug *denrées nourrissantes* hat. Es giebt für diese Grenzen, welche die andern nicht kennen, p. 52. Der besoin der Nahrung begrenzt durch die physische Constitution des Menschen, aber es giebt keine Grenzen des désir der commodités et des ornements, qu'il peut rassembler dans ses bâtimens, sa parure, ses équipages et son mobilier, p. 52. »Wenn irgend ein andres Erdprodukt vient in der Folge eine Rente zu bringen, elle doit diese addition de valeur dem accroissement de puissance qu'a acquis la terre pour produire de la nourriture, au moyen de la culture et de l'amelioration.« p. 53. |

|43| Aile Matériaux u. matières die den Manufacturen dienen, können in 2 Klassen abgetheilt werden: 1) deren Vermehrung v. der menschlichen Industrie abhängt (les matières animales et végétales) u. 2) die sie nicht à volonté vermehren kann (matières minérales), p. 54. Mit dem *Holz* verhält es sich wie mit dem bétail in Bezug auf Preiß u. Gesellschaftszustand, p. 56. Fast überall ist der Markt de boucherie borné auf das Land welches es producirt. Beträchtliche Ausfuhr in viandes salées machen nur Rußland, Irland u. die Vereinigten Staaten v. Nordamerika. ... Au contraire ist der Markt für die Accessorien des bétail, f. die Wolle, die peaux crues et le suif selten auf das Land das producirt beschränkt selbst in den Anfängen seiner Prosperität, laine, Häute u. suif transportiren sich leicht in fremde Länder; u. da sie die matériaux sind für viele Machwerke der Manufacturen, kann die Industrie der andern Länder donner lieu à une demande de ces denrées, quand même celle du pays n'en occasionnerait aucune, p. [60,] 61. Nothwendige Consequenz hievon daß in schlecht cultivirten u. schwach bevölkerten Ländern, die ihre laines, suif et peaux crues exportiren können, der Preiß dieser Accessories immer viel grösser ist, relativ zum Preiß de la bête entière, als in den Ländern die, étant plus avancés en richesse et en population, eine grössere Nachfrage nach viande de boucherie haben. In einigen Provinzen Spaniens passirt es häufig de tuer une brebis, nur um die toison et le suif zu haben. Ebenso in Rußland in den Gouvernemens v. Koursk, Orel, Veronège, Kharkof etc. p. [61,] 62. Fast überall der Fall in Chili, Buenos-Ayres u. den andren Theilen v. Südamerika, p. [62,] 63.

Minéraux:

Selbst in einem reichen Land u. wo das Holz zu mangeln anfangt, ist der Preiß der hier supplirenden Mineralien nicht immer hoch genug um eine Rente dem Propriétaire der carrière od. der Mine zu liefern. Wie hoch z.B. der Preiß der *pierres de taille* in einem opulenten Land sei, il n'y a que les carrières qui sont à portée de fournir des pierres à ces villes, qui peuvent être exploitées u. unter diesen carrières nur die nächsten geben Rente, p. [67,] 68. le principal intérêt qu'on envisage dans l'établissement d'une forge, est celui de donner une valeur et un débouché à des bois qui n'en avaient point, p. 71. »le prix des métaux précieux baissera ... à proportion de la fécondité des mines qui approvisionnent le monde commerçant et haussera à proportion de leur stérilités p. 73.

Storch bemerkt: »Гexploitation des mines de métaux précieux et de pierres précieuses diffère de la culture des terres d'une manière extrêmement remarquable. Le prix de ces métaux et de ces pierres étant réglé pour le monde entier par le prix qu'ils ont à la mine la plus féconde, il s'ensuit que la rente que peut rapporter une mine des uns ou des autres est en proportion ||44| non de la fécondité absolue de la mine, mais de sa fécondité relative, c.à.d. de sa supériorité sur les autres mines du même genre.« p. 80, 81. (Dasselbe bei dem produit net der andern Ländereien; nur erstreckt die *Leichtigkeit des Transports* der edlen Metalle diesen Effekt relativ auf sie mehr.) [p. 81.]

»Der Fortschritt der Opulenz u. der Industrie hat die Wirkung im Allgemeinen den Preiß der Ackerbauprodukte zu erhöhen; il fait au contraire baisser celui de presque tous les ouvrages de manufactures p. 84. »Wenn der niedere Preiß der Ackerbauprodukte im Allgemeinen durchaus nicht die Armuth u. Barbarei eines Landes beweist, beweist dagegen der niedrige Preiß besonderer species dieser Waaren wie bétail, Geflügel, Wild, relativement à celui du blé entscheidend diese Armuth u. Barbarei.« p. 101.

liv. V. du numéraire.

... toutes les autres marchandises deviennent tôt ou tard des denrées, c.à.d. des objets de consommation: le numéraire seul reste toujours marchandise, il ne devient jamais denrée, p. 109. »le numéraire n'a de valeur directe que pour la société, mais il a une valeur échangeable pour chaque individus p. 109. das numéraire muß eine valeur directe haben, aber gegründet auf ein besoin factice. Seine Materie darf nicht indispensable für die Existenz des Menschen sein; »car toute la quantité qui en est

employée comme numéraire ne peut point être employée individuellement, elle doit toujours circuler«. p. 113, 14. »l'argent tient lieu de tout.« p. 133. Durch die Einführung des numéraire empfing der désir der accumulation unendlich mächtigeres *Mittel,* p. 134. »Comme le numéraire représente toutes les autres richesses, et que l'argent est le numéraire du monde commerçant, on n'a qu'à amasser de l'argent pour se procurer toutes les différentes espèces de richesses qui existent dans le monde.« p. 135. Ein andrer Umstand contribuirte, das Motiv zu sparen zu verstärken ... der prêt à intérêt, rendu possible par le numéraire. I.e.

Mr. Sayus bemerkt not. a zu p. 143 zu Ricardo's »Proposais for an economical and secure currency«, »qui devrait jouir de l'intérêt de cette somme considérable mise dans la circulation? serait-ce le gouvernement? od. eine compagnie financière wie die Bank v. England u. Frankreich? Mais à quoi bon faire à une compagnie d'actionnaires déjà riches, le cadeau des intérêts payés en détail par le public?« I.e.

»Die edlen Metalle sind eine Waare, die es immer noch vortheilhaft ist v. Europa nach dem orientalischen Indien zu bringen. ... l'argent du nouveau continent est le grand objet du commerce qui se fait entre les deux extrémités de l'ancien; il forme le principal anneau de la chaîne qui unit l'une à l'autre ces deux parties du monde si distantes ... Humboldt schäzt die quantité d'argent die jährlich v. Europa en Asie geht, à plus de la moitié de celle que cette partie du monde reçoit de l'Amerique.« p. [161,] 162. Wird gesetzlich ein Verhältniß zwischen Gold u. Silber fixirt, so 2 inconvéniens: 1) die Nation wird dadurch gezwungen sich fast ausschließlich des in den monnaies zu hoch geschäzten Metalls zu bedienen; 2) das Interesse ||45| geboten das zu niedrig geschäzte Metall zu sammeln, um es ins Ausland zu schicken od. in lingot zu verwandeln, p. 168. Ein Pfund Silber in vaisselle verwandelt gilt mehr als ein Pf. Silber in lingot. Verhält es sich ebenso mit dem Gebrauch des monnaie? Zu bedenken: der Nutzen der vaisselle direkt u. individuell, des zweiten dieß niemals. ... das monnaie ist nicht nützlicher dem der es besizt als dem der die Waaren besizt die es kaufen soll ... seine façon giebt ihm ferner nur lokalen u. temporairen Werth, der verschwindet sobald es in andre Orte transportirt wird, endlich der Preiß der Waaren in jedem Land scheint sich so zu bestimmen zu gewinnen das niveau réglé par le commerce général, der sich etablirt sur la quantité de métal pur contenu dans les monnaies. Der change étranger calculirt stets unter den monnaies v. verschiednen Ländern nur den rapport der matière u. es *scheint,* daß er agirt immer de proche en proche u. daß seine Bewegung, depuis l'extrémité der Grenze, sich successiv mittheilt allen transactions des Innern, so daß das monnaie, in dem Land selbst wo es legal etablirt ist, nur zu gelten (valoir)

scheint was es au métal pur enthält, p. [174,] 175. »quoique les gouvernements se soient attribués le monopole de la fabrication des espèces, ils ne peuvent cependant pas porter leur bénéfice plus haut que le prix auquel le public peut se pourvoir de monnaie par une autre voie quelconques p. 187. »Dem Metallwerth können nur hinzufügen l'affinage et la facon.« I.e. In London »chaque livre st. de numéraire sert à payer dans l'année la valeur d'environ 1321. st. en marchandises«. p. 208. »Comme le numéraire n'est employé qu'aux échanges, sa quantité ne se proportionne pas sur la valeur du produit annuel de la nation, mais seulement sur la valeur de cette portion du produit annuel qui entre dans la circulation et qui devient l'objet d'échanges. Betrachtet man daher das Geld in seiner Proportion mit dem jährlichen Product, so sind es die armen Nationen, welche eine geringere Quantität Geld nöthig haben, weil bei ihnen die Theilung der Arbeit weniger fortgeschritten, d.h. die Mehrzahl der Individuen sich durch ihre eigne Arbeit mit dem nöthigen versieht u. weniger Austausch vor sich geht. ... Es giebt Ortschaften im Innern v. Rußland wo die Einwohner sich gänzlich des numéraire entschlagen könnten, hätten sie sich nicht der redevances u. impôts zu acquitiren.« p. 208, 9. Im *Kupfergdd* »la monnaie fait un peu fonction de *signe* et elle emprunte de sa dénomination légale une valeur différente de sa valeur intrinseque«. p. 224.

livre VI. du crédit.

propriété cédée éventuellement heißt *hypothèque,* le crédit fondé sur une hypothèque ... *crédit hypothécaire,* p. [229,] 230. la possibilité d'acheter et de vendre à un crédit plus ou moins long, multipliant le nombre des individus capables d'acheter et de vendre, favorise la concurrence, et contribue par conséquent à modérer le prix des marchandises, p. 234, 35. »Dans tous pays la valeur des créances est infiniment supérieure à celle du numéraire.« p. 242. toute créance est née de la livraison d'une portion de richesses pour la plupart mobilières. Si le créancier n'a pas lui-même délivré ces richesses au débiteur, il lui a transmis par le numéraire la valeur pour laquelle ce dernier a pu se les faire délivrer par d'autres personnes, p. 243. |

|46| A mesure que l'intérêt baisse, la production s'étend successivement, p. 268. »Wenn z.B. ein terrain en friche demande 1000 roubles pour le rendre susceptible d'un produit net de 50 roubles par an, et que l'argent soit à 6 p/c, le propriétaire ne l'entreprendra probablement pas, car il perdrait au défrichement. S'il est à 5, il n'y gagnerait rien; s'il est à 4 p/c, il gagnera 10 roub. p. an sur chaque 1000 r. qu'il emploiera: il préférera

donc le défrichement à un placement d'argent.« p. 268, 69. »Ebenso bei einer Manufactur, wendet an Capital v. 100 000 rub. zu 5 p/c Interesse; kostet ihm 5000 r. p. an. Fällt das Geld auf 4 p/c so kann der entrepreneur 1) den *Preiß* seiner Productionen um so viel vermindern u. profitiren von der Vermehrung de débit occasionnée durch die diminution du prix; od. er wird sein Capital v. 100 000 zu 125 000 roub. tragen ohne zu augmenter ses charges.« p. 269. »Ist das Interesse auf seinen taux nécessaire gefallen, so nimmt die Nachfrage nach Capitalien ab, während die Capitalien zunehmen ... das Interesse fällt unter den taux nécessaire, die Capitalisten s'empressent de faire passer leurs capitaux dans l'étranger.« p. 270, 71. Tous les capitalistes de fortune bornée ou médiocre seront obligés, ou de diriger eux-mêmes l'emploi de leurs capitaux, ou de les donner en commandite à d'autres entrepreneurs, p. 272. »Der Courantpreiß der Ländereien, Häuser, im Allgemeinen der bien-fonds hängt v. der Taxe d'intérêt ab. Die Propriétaires de terres, wenn sie selbst davon die Cultur dirigiren, begnügen sich gewöhnlich mit dem revenu das sie sich verschaffen könnten en prêtant leurs capitaux à intérêt, wegen der grössern Sicherheit des placements etc. Es folgt, daß das intérêt auf den Ackerbau diesen effet hat, daß der Courantpreiß der Ländereien überall niedrig ist, wo das Interesse hoch ist u. sich erhebt wenn das Interesse abnimmt.« p. 277. England ist eines dieser reichen Länder die nöthig haben auszuleihen um ihre Production zu unterhalten u. auszudehnen, p. 285. »Eine Nation, die ihre Schulden acquittirt, mais qui diminue par là les capitaux qu'elle emploie, muß nothwendig sich verarmen.« p. 290.

Creditpapiere.

1) *billets promesses.*

a) *promesses directes,* b) *assignations.*

ad a) promesses directes. Unendlich verschieden nach Form als nach dem mehr od. minder obligatorischen Effect den die Gesetze jedes Landes ihnen attribuiren. So die *reçus* od. die *reconnaissances,* les *billets de dépôt,* les *obligations,* les billets portant hypothèque, les actions des compagnies de commerce u. die effets publics, p. 294.

Bei einer industriellen Unternehmung »la propriété de chacune der Theile des gemeinschaftlichen Capitals est assurée seinem Besitzer durch ein Dokument das man *Action* nennt. Die contribuans legen sich die Bedingung auf ihre *Capitalien* nicht zurückzuverlangen so lange die *Compagnie* besteht; aber der Actionair hat das Recht, seine *Actien zu verkaufen* od. sie zu *negociiren.«* p. 296, 97. Der Preiß der Actien steigt od. fällt je nachdem die *Dividende* (der proportionnirte Antheil, den der Capitalist \ Actionaire am Gewinn hat) steigt od. fällt, p. 297. ||47| Die Actionaire der Handelscompagnien u. die Staatsgläubiger, wenn sie das pla-

cement changiren wollen, haben kein andres Mittel als die Titel ihrer Créance zu verkaufen. ... Die Vortheile die ein ander placement bieten kann sind nicht das einzige Motiv das den Propriétair bestimmt seine Titel zu verkaufen. Der Preiß der Actien steigt od. fällt mit dem Steigen od. Fallen der Dividenden. Der Preiß od. Curs der effets publics ist denselben Variations unterworfen; diese Variationen deviennent encore un motif pour bien des personnes de se défaire dieser Titel od. sie zu kaufen. Steigt der Actiencours so beeilt sich eine grosse Zahl Actionaire den günstigen Augenblick zu saisir um mit Profit ihre Capitalien, die sie andern emplois bestimmen, zurückzuziehn; fällt der Cours der Papiere, so bringt die Furcht ihn immer tiefer fallen zu sehn, andere Actionaire zu demselben Entschluß. In beiden Fällen finden sich immer Capitalisten, disponirt diese Effekten zu kaufen, p. 298, 99. »Der *Cours der Aktien* regelt sich sur le *montant du dividende comparé* au *taux usité de l'intérêt:* er ist im Allgemeinen ein wenig unter dieser Taxe, weil das Interesse eine sicherere Revenu ist als die Dividende. Wenn die Aktien einer Handelsgesellschaft eine Dividende v. 6 p/c geben u. man zur selben Zeit sein Geld sur de bonnes sûretés au même intérêt placiren kann, d.h. auch zu 6 p/c so wird eine Actie v. 1000 roubles z.B. nicht ganz 1000 roubles im *Handel* werth sein, es sei denn daß man einen grossen Profit v. den nächsten Operationen der Compagnie erwarte. Wenn, in derselben Voraussetzung, die Dividende zu 10 p/c steigt, so wird eine Aktie v. *1000 roubles* ungefähr 1500 im Handel gelten, weil il faudra un *capital* de 1500 roubl. um zu 6 p/c Interesses dieselbe Revenu zu ziehn, welche eine Aktie v. 1000 Roubles giebt. Fällt der Aktiencours so ist dieß immer nach denselben Gesetzen.« p. 299.

»Solange Holland für seine Freiheit gegen Philipp II u. seine Nachfolger kämpfte, als es im Besitz eines grossen Theils v. Brasilien war u. alle Tage Prisen auf die Spanier u. Portugiesen machte, stieg die Dividende seiner Compagnie des Indes occidentales auf 50 p/c u. eine Aktie v. 1000 fl. verkaufte sich 1200 u. überdem. Die Revolution v. Portugal in 1640, der Verlust v. Brasilien der die Folge davon war, endlich der Friede v. Münster der den Expeditionen der holländischen corsaires mit trêve, Hessen diese Dividende auf 2 p/c fallen u. die Aktien verkauften sich nur noch zu 30 p/c ihres Nominalwerths; d.h. eine Aktie v. 1000 fl. verkaufte sich zu 300 fl.« p. [299,] 300. »Die Circulation dieser Papiere (effets publics u. Actien) die man *Agiotage* nennt, ist durchaus steril; sie trägt in nichts zur Production bei: im Gegentheil sie nimmt den entreprises industrielles Capitalien weg.« p. 303. Die Agiotage eröffnet ... die Perspective de s'enrichir sans habileté et sans industrie auf Kosten de ses concitoyens qu'il ruine u. demoralisirt so die Nation, p. 303, 4. Die schädli-

chen Folgen der Circulation des effets publics sind oft vermehrt durch eine Art v. jeu de hazard dem diese Effekten zum Prätext dienen. Die Anglais nennen dieß Spiel Stock's jobbery im Gegensatz zum Stock's trade, dem regelmässigen commerce des effets. In dem ersten handelt es sich nicht darum, sich die Effekten zu transmettre, sondern nur sich die Differenz des Preisses zu zahlen qu'ils valent au terme de la vente simulée, comparativement au prix qu'ils valaient à l'époque où le marché fut conclu, p. 304. |

|48| b) des *assignations et des lettres de change.*

»Die *promesses indirectes* leiten ihren Ursprung v. einem *échange de dettes.*« p. 305. »Der débiteur met un autre débiteur à sa place u. der créancier consent remboursirt durch den leztern zu sein. I.e. Z.B. Charles Schuldner für 1000 Rubel an Pierre, zu gleicher Zeit Gläubiger v. August. Wenn Pierre übereinstimmt mit Charles sich durch August zahlen zu lassen, so giebt ihm Charles ein Billet, wodurch er ihn autorisirt v. August die Summe die er ihm schuldet zu empfangen. Solches Billet ... *assignation.* Im style de banque wird Charles genannt *tireur,* er *tire* auf August; Pierre ist *Porteur* u. August *accepteur.*^ p. [305,] 306. »Dieser échange de dettes kann weiter gehen: der der eine créance in einem entfernten Ort hat, ohne hier Schulden zu haben, kann verkaufen eine Assignation einem benachbarten débiteur, der in demselben entfernten endroit bezahlen muß. Eine in dieser Weise cedirte Assignation heißt: *lettre de change.*« p. 306, 7.

Eine lettre de change sezt immer 4 contractans voraus, eine simple assignation nur 3. Zur erstem bedarf es zweier Gläubiger u. zweier Schuldner. Der *vendeur od. tireur* der lettre de change z.B. zu Petersburg mande seinem Schuldner v. Moskau die Summe, die er ihm schuldet, der Person zu zahlen qui lui a acheté cette créance od. irgend einer andren Person welche der acheteur indiquera, ce qu'il exprime par les mots: *A M. tel ou à son ordre.* Diese Assignation, gezeichnet durch den tireur, ist transmise dem acheteur, qui en devient *l'endosseur* en écrivant sur le dos de la lettre le nom de son créancier à Moscou, auquel il cède ses droits. Lorsque cette lettre est parvenue à ce dernier, il en devient le porteur; et le débiteur de Moscou qui y met son acceptation quand elle lui est présentée en est l'accepteur, p. 307. »Es ist die accession des endosseur, die aus einer assignation une lettre de change macht.« p. 307. Si à l'échéance de la lettre l'accepteur ne la paie pas à l'instant de la présentation, il est dès lors en état de banqueroute. La lettre est protestée et revient sur le tireur, qui doit l'acquitter sur-le-champ, ou bien il est aussi pareillement réputé en banqueroute. Si avant de venir entre les mains du porteur qui la présente à l'accepteur elle a passé dans les mains de plusieurs endosseurs,

chacun d'eux devient à son tour garant du montant de la lettre envers le porteur et, faute de paiement, est aussi dès ce moment réputé en banqueroute, p. 309. »le capitaliste (Privater od. Bank) der avancirt le montant de la lettre se fait naturellement payer l'intérêt de la somme avancée jusqu'à l'échéance de la lettre; cet intérêt est appelé *l'escompte* parce que le prêteur le retient sur la somme qu'il avance.« p. 311. in der Sprache de commerce nennt man *traites* die Wechselbriefe die ein Négociant auf seinen Correspondenten zieht u. die dieser leztere Commission hat zu acquittiren. Man nennt *remises* diejenigen die ein négociant seinem Correspondenten schickt u. die dieser leztere Commission hat zu touchiren ... affaire particulière der *changistes* u. *banquiers*. Ihr commerce besteht zu verkaufen an einem Platz die Fähigkeit zu disposer de l'argent wovon irgend einer est propriétaire in einem andern Platz, p. 313. |

|49| *Cours du change*. Das Benefiz ne peut cependant jamais monter beaucoup au delà de ce que coûte le transport effectif des espèces: car dès qu'il dépasse ce taux, les débiteurs envoient des espèces plutôt que d'acheter des lettres de change, p. 324. Den prix courant der lettres de change nennt man *cours du change* od. einfach *change*. I.e. Ist der change günstig für einen Platz, so kauft er wohlfeiler die Waaren die er importirt de l'endroit dem der change défavorable ist; im umgekehrten Fall, kauft er theurer die Waaren die ihm kommen vom endroit qui a le change pour lui. p. 325. Der Wechselcours zwischen zwei Ländern (wie zwischen zwei Plätzen) regelt sich nicht nach der masse entière ihrer Schulden u. wechselseitigen créances, sondern nur auf ihre *actuellement* exigiblen Schulden od. ihre *actuellement* remboursablen créances. Diejenigen die es nicht augenblicklich sind influiren durchaus nicht auf den change, u. es ist folglich möglich, daß une nation créancière den Wechselcours gegen sich hat vis-à-vis ihrer débitrice. Rußland u. seine négocians waren beständig Schuldner v. Holland seit mehr als einem Jahrhundert, für unendlich grössere Summe als die Holland an Rußland schuldete; dennoch ist der Wechselcours fast immer zu Gunsten Rußlands u. gegen Holland gewesen. Weil die créances nicht alle auf einmal remboursables waren, konnten sie nicht alle auf den change influiren; im Gegentheil, so oft Holland einen neuen prêt an Rußland machte, les remises qu'elle était obligée de faire devaient naturellement produire l'effet de hausser le change en faveur de la Russie, p. 335, 36. Wenn die Importation der Waaren an Werth die Exportation übersteigt, so liegt dieser Nachtheil entweder an Excess v. Consumtion od. an Mangel v. Kapitalien. Im ersten Fall macht die Nation Schulden um sich zu ruiniren; im zweiten, um sich zu bereichern, p. 339.

Weil die Exportation u. Importation der Waaren sich nicht zwischen sich proportionniren können u. die différence de compte od. die Bilanz, die daraus resultirt sich nicht mit edlen Metallen zahlen kann, il faut bien qu'elle se solde par des créances, l'étendue des échanges qu'on peut faire avec celles-ci étant absolument illimitée, p. 343.

Mr. Say sagt p. 418, not. »Dans le déclin des assignats en France, j'ai vu payer des ouvriers 600 liv. p. journée, et les fermiers s'acquittaient de leur fermage à bon marché; aussi ce temps fut-il extrêmement favorable à la classe indigente.« p. 418. In der Hinsicht kann man sagen, der Credit schaffe Capitalien, weil il devient un puissant motif pour en amasser, p.445.

Der Credit nicht nur nützlich in dem rapport des capitaliste-rentier zum entrepreneur; er ist es noch u. vielleicht mehr dans les rapports der entrepreneurs unter sich. Es ist unmöglich die entreprises industrielles über bestimmte sehr enge Grenzen auszudehnen à moins de donner du crédit. Diese Nothwendigkeit manifestirt sich in den 2 folgenden Umständen besonders:

l)Wenn eine entreprise limitirt ist durch den débit ihrer Producte. Wenn ein entrepreneur alles was er verkaufen kann au comptant, verkauft, sein Debit s'arrête u. wenn er überschüssiges Capital besizt, kann er es nicht mehr in seiner entreprise anwenden, aus Mangel an Debit für den surplus de marchandises qu'il produirait. In diesem Fall einziges Mittel seine entreprise auszudehnen, ist à crédit seine Waaren die er nicht mehr au comptant verkaufen kann, zu verkaufen, p. 445. |

150J 2) Wenn eine Unternehmung beschränkt ist durch die Production gewisser andrer entreprises wovon sie abhängt u. diese Production aufgehalten ist aus Mangel an Capital. ... Jeder entrepreneur kann sich in einer solchen Lage vis-à-vis d'autres entrepreneurs befinden, du moment qu'il a besoin des produits de leur industrie, soit comme matériaux, soit comme instrumens de métier, p. 446, 47. »Existirte der Credit nicht, so würde die Extension jeder species Industrie bornirt sein, nicht nur durch das Capital welches sie gehn macht, sondern sie wäre ausserdem bornirt durch die capitaux qui font aller toutes les autres industries wovon die erste abhängt.« p. 447.

liv. VII. de la consommation.

consommation reproductive, improductive.

t. III.

liv. VII. de la consommation, suite.

»les consommations publiques kann man eintheilen ebenfalls in *produktive* u. *improduktive.«,* p. 28. »Die jährliche dépense einer Nation ist nicht ihre totale Consumtion, sondern nur ihre improduktive Consumtion.« p. 40. »Man kann nur in einem Sinn sagen, daß die Consumtion die Production encouragirt: nämlich wenn ein Volk Consummenten seiner Producte in fremden Ländern findet, so liegt ihm wenig dran daß dieß Product produktiv od. unproduktiv consummirt, wenn es nur den Werth derselben empfängt.« p. 50.

livre VIII. des progrès naturels de la richesse nationale.

Die Ackerbauindustrie weniger produktiv als die Manufacturindustrie, weil

1) Die Natur hier den grossen Theil thut, während dort der Mensch.
2) Die Agricultur nicht dieselbe Continuität der Arbeit zuläßt.
3) die Zeit qu'il faut à l'agriculture pour fournir un produit ist unveränderlich fixirt durch die Natur.
4) Die travail agricole weniger fähig der division.
5) Agricole Produits meistens d'un transport difficile, was den Markt für diese Producte beschränkt u. folglich die Theilung der Arbeit qui les fournit.
6) Die retours der Kapitalien sind viel langsamer in der cultur der terres als in den andren Industrien mit Ausnahme der Zweige des commerce extérieur, p. 64-66. Die beiden Industrien, Handel u. Industrie, exercées bei einem armen u. wenig civilisirten Volk, leur production laisserait un déficit, comparé aux frais qu'elle aurait coûtés; u. ausgiebt bei einem wohlhabenden Volk, le superflu de production qu'elles fournissent est verhältnißmässig grösser que celui de l'industrie agricole, p. 66, 67.

»Der Vortheil den die Engländer über uns haben (indem sie Einen Arbeitstage etwa gegen unsrer Zwei vertauschen) est fondé dans la nature des choses: il est une suite nécessaire du degré actuel de leur prospérité, relativement à celui auquel nous nous trouvons.« p. 79.

«Lorsqu'on considère les différentes industries sous le rapport du *monopole provenant des améliorations dont elles sont susceptibles* so ist die industrie manufacturière ohne ||51| Widerspruch die vortheilhafteste für den auswärtigen Handel u. die Ackerbauindustrie nimmt den lezten Rang ein. ... Dagegen hat die Ackerbauindustrie das *monopole du sol.«*

p. 81. la rente foncière est le fruit d'un monopole exactement comme le gain provenant d'un secret de fabrique. 1) le monopole des manufactures est temporaire; celui de l'agriculture est permanent: l'un repose sur les procédés et les machines, qui tôt ou tard sont connus et imités; l'autre se fonde sur la propriété du sol, qui ne peut être ravie. 2) le perfectionnement de l'industrie manufacturière, et conséquemment le gain qui en résulte n'a d'autres limites que celles presque indéfinies de l'esprit humain; la rente est bornée par le territoire qu'on ne peut ni agrandir ni multiplier, p. 82, 83. vous ne trouverez pas que l'étendue *possible* du gain des manufactures puisse compenser son instabilité réelle, p. 84. »la diversité seule des terrains amène donc nécessairement les échanges qui se multiplient à mesure que l'agriculture fournit une plus grande variété de produits.« p. 119. »L'exercice des arts mécaniques suppose l'existence des villes. Un artisan a toujours besoin de quelqu'autre artisan; et sans la réunion d'un grand nombre de métiers dans un même lieu, l'industrie manufacturière ne peut point aller.« p. 131. In Rußland heißt Obroc der Cens imposé aux esclaves, p. 142.

»A mesure des progrès que fait l'amélioration des terres, la rente diminue bien dans sa proportion avec le produit, mais elle augmente relativement à l'étendue de la terre.« p. 173. |

|5i[a]| *Trioen.* Essais sur les Abus de l'Agiotage.

Bruxelles. 1844.

»Dans l'agiotage ... tous les caractères constitutifs de l'escroquerie, même telle qu'elle est définie dans la loi.« p. 5, not. (Artie. 405, code pénal.) |

J[53]I *Lauderdale's* Buch englisch:
"An inquiry into the nature and origin of public wealth etc." By the earl of Lauderdale. I

Heft 4
Exzerpte aus Werken von
Heinrich von Storch, Nicolas François Dupré de Saint-Maur, Isaac de Pinto, Josiah Child und Benjamin Bell

i| 1) *Storch.* Suite.

t. III.

Seconde partie. Théorie de la civilisation.

»La théorie de la civilisation a pour objet de faire connaître les lois suivant lesquelles les biens internes ou les élémens de la civilisation se produisent, s'accumulent et se consomment dans le sein d'une nation.« p. 217. (Il est évident que l'homme ne parvient jamais à produire des richesses qu'autant qu'il est pourvu des biens internes, c.à.d. qu'autant qu'il a développé ses facultés physiques, intellectuelles et morales, ce qui suppose les moyens de leur développement, tels que les *institutions sociales* etc. Ainsi plus un peuple est civilisé, plus sa richesse nationale peut s'accroître. Ebenso verhält es sich umgekehrt, p. 136 1.1.) »Smith ... exclut des travaux productifs tous ceux qui ne coopèrent pas directement à la production des richesses; mais aussi il ne considère que la richesse nationale. ... Sein Fehler ist, de n'avoir pas distingué les *valeurs immatérielles* des *richesses.«* p. 218. »Was machen Smiths Kritiker? Weit entfernt diese Unterscheidung zu etabliren, vollenden sie diese beiden species v. Werthen zu confundiren, die so évidemment verschieden sind. *En regardant* le travail immatériel comme productif, ils le supposent productif en richesses, c.à.d. en valeurs matérielles et échangeables; et il ne l'est qu'en valeurs immatérielles et directes; ils admettent que les produits du travail immatériel sont soumis aux mêmes lois que ceux du travail matériel; et cependant les premiers se régissent par d'autres principes que les seconds.« p. 218. vid. *Garnier,* trad, de Smith, not. 20.

/. I. biens internes.

»... tous les produits immatériels de la nature et du travail humain dans lesquels l'opinion reconnaît une utilité et qui peuvent former la propriété morale de l'homme. In der Totalität dieser Producte, bornirt sich die politische Oekonomie die zu betrachten, die sich in den menschlichen facultés der Art realisirten à les perfectionnera p. 221.

biens primitifs ... nos facultés mêmes; *biens secondaires* ... préalable nécessaire à leur conservation et à leur développement ... sûreté, loisir, p. 222.

»Im Maaß, daß die Prosperität Fortschritte macht, vervielfachen sich die besoins factices, vervollkommnen u. veredlen sich die travaux. Jedoch bleiben die natürlichen besoins immer dieselben u. die Arbeiten die sie necessitiren sind meistens so communs u. ignobles daß es moralisch u. physisch unmöglich wird demselben Individuum sich zur selben Zeit mit den einen u. den andern zu beschäftigen. Aussi cette disparité de travaux fait-elle naître avec le progrès de la richesse nationale et de ||2| l'inégalité des fortunes, cette classe *utile* de la société qui délivre les autres des petits soins de la vie; qui leur épargne les embarras et la perte de temps qui vont à la suite de ces soins, qui se charge des occupations les plus fastidieuses, les plus viles et les plus dégoûtantes, en un mot, qui prenant pour sa part tout ce que la vie a de désagréable et d'assujétissant, procure aux autres classes le temps, la sérénité d'esprit et la dignité conventionelle de caractère dont elles ont besoin pour se livrer avec succès aux travaux relevés. C'est la somme de ces biens que je comprends sous le nom de loisir.« p. 223. Die Reichthümer u. die biens internes haben das gemein: 1) daß sie *Werthe* sind, d.h. daß unser Urtheil hier eine Utilité erkennt relative à nos besoins; 2) daß sie sind susceptibles d'appropriation; 3) daß sie proviennent des mêmes sources, der Natur u. der Arbeit, p. 226, 27. »Die biens internes ... haben keinen prix, nur une valeur directe. Man kann nur kaufen u. verkaufen die Arbeit, die sie producirt.« p. 230. »Bei den biens internes ist der acheteur [nicht] verpflichtet zu cooperiren au travail dessen der sie ihm communicirt, des vendeur was bei den biens externes nicht statt findet.« p. 232. Der Consumment eines solchen Gutes arbeitet für sich selbst in dieser Cooperation, der vendeur arbeitet für andre; er thut \ rend daher einen *service,* p. 234. De ce que les biens internes sont en partie le produit des services, on en a conclu qu'ils n'avaient pas plus de durée que les services mêmes et qu'ils étaient nécessairement consommés à mesure qu'ils étaient produits, p. 234. Les biens primitifs loin d'être détruits par l'usage qu'on en fait, s'étendent et s'accroissent par l'exer-

cice, de sorte que la consommation même en augmente la valeur, p. 236. »Die biens internes sind susceptibles accumulirt zu werden wie die Reichthümer u. Capitalien zu bilden, die man anwenden kann zur Reproduction de ceux qui se détruisent, soit par la consommation, soit par la mort de ceux qui les possedent.« p. 236[, 237]. Le travail immatériel ne suppose pas seulement la subsistance du travailleur, mais encore le plus souvent des outils et des machines: il faut des armes au soldat, des livres au savant, des instrumens à l'artiste. Or la richesse nationale ne s'accroît que par perfectionnement de l'industrie et par l'économie. En conséquence, l'industrie doit être divisée et ses produits doivent être accumulés avant qu'on ||3| puisse songer à diviser le travail immatériel, p. 241. (Vereinigter Staaten v. Nordamerika sämtliche Administrationskosten (la liste civile comprise) 2 millions 600 mille francs. Warden. Descrip. des états unis. 1820). [p. 245.]

»De même que la division de l'industrie est limitée par l'étendue du marché ou le débit des produits, celle du travail immatériel l'est également par la demande de Services.« p. 246.

Nach Storch producirt der *Arzt* die Gesundheit, die Professoren u. Schriftsteller les lumières, die Poeten, Mahler etc die goûts, die Moralisten etc die mœurs, die Prediger den Cultus, die Sicherheit Arbeit der Souverains etc. p. 247-50. »Mais sous le rapport de la civilisation *relative* une nation ne peut être appelée civilisée que lorsque ses *capitaux immatériels* suffisent pour lui procurer tous les biens internes dont elle est susceptible et que ses rapports extérieurs et intérieurs lui rendent nécessaires.« »Bei der barbarischen Nation le capital immatériel ne suffît pas pour vivifier et nourrir toutes les branches de travail immatériel qu'elles peuvent exercer; ainsi elles attirent ce capital en partie de l'étranger, et deviennent *emprunteuses.«* p. 306.

/. *II. des progrès naturels de la civilisation*

... will Storch untersuchen *la marche naturelle que tout peuple tient nécessairement dans le développement* de ses facultés ou dans ses progrès vers la civilisation, p. 308.

Autant l'industrie agricole est en général favorable au développement physique des ouvriers, c.à.d. de la grande masse de la nation, autant l'industrie manufacturière est contraire à ce développement, p. 315. In Bezug auf den Verderb der Arbeiter durch das Manufacturwesen: »Les progrès de l'industrie amènent naturellement chez tout peuple agricole l'époque où il doit se livrer aux manufactures ... mais accélérer à dessein cette époque, s'appauvrir et faire d'immenses sacrifices pour amener de

force un ordre de choses si peu désirable, est une conduite ... contraire aux véritables intérêts de l'etat.« p. 341[, 342].

»C'est un résultat bien remarquable de l'histoire philosophique de l'homme, que les *progrès de la société en population, en industrie et en lumières* sont toujours acquis aux dépens *de la santé,* de la *dextérité* et de *l'intelligence* de la *grande masse* du *peuple.* ... le bonheur individuel du grand nombre est sacrifié à celui d'un petit nombre d'individus, et il serait douteux, lequel de ces deux états, de la barbarie ou de la prospérité, mérite la préférence, si l'insécurité attachée au ||4| premier ne faisait pencher la balance en faveur du second.« p. 342, 43. »toutes les fois qu'un peuple barbare devient accessible à la civilisation: cette foule de jouissances (ebenso wie die Europäer bei der découverte v. Amerika) physiques, intellectuelles et morales qu'elle lui fait connaître, et qu'il ne peut se procurer qu'en achetant par des richesses le travail qui les fournit, l'engage à produire plus de richesses qu'il n'en produisait auparavant, c.à.d. l'engage à s'enrichir.« p. 516, 17.

»la *production* des biens internes, loin de diminuer la richesse nationale par la consommation de produits matériels qu'elle exige, est au contraire „ un puissant moyen de l'augmenter; wie umgekehrt la production des richesses, un moyen également puissant d'augmenter la civilisations p. 517. C'est l'équilibre des deux genres de production qui fait avancer la prospérité nationale, p. 521.

/. V. *Considérations sur la nature du revenu national.* Paris. 1824.

Storch sagt in Bezug auf Say: »C'etait bien la peine de combattre Smith, et d'annoncer un nouveau principe constitutif de la science, pour en revenir au même résultat que cet écrivains p. XIV, XV.

Storch sagt Vorrede XLII daß er weiter geht als in seinem Cours: »je ne puis hésiter davantage à reconnaître aux services une coopération directe à la formation et à l'accroissement du revenu national.« p. XLII I.e.

Storch ist dagegen von der *Arbeit* als der »fortune du pauvre« zu sprechen; der Unterschied zwischen bien-fonds, oder capital und andrerseits der Arbeit sei zu groß. »Die Arbeit biete die Möglichkeit de gagner un revenu, l'autre le lui (ihrem possesseur) procure immédiatement; en possédant l'une on n'est pas toujours à l'abri de mourir de faim, l'autre vous garantit au moins de la misère; l'une exige des peines pour en tirer un revenu, l'autre le donne gratuitement, l'une cesse d'exister avec son pos-

sesseur et même avant sa mort, l'autre n'a point de terme qu'on puisse assigner; l'une est intransmissible, l'autre peut se partager avec ceux qu'on aime; l'une vous rende dépendant, l'autre assure votre indépendance.« p. 8, 9. »Or, si le mot *fortune* n'est applicable qu'aux *sources* de *revenu* dont la jouissance n'exige pas nécessairement le travail de ceux qui les possèdent, il est évident qu'il n'y a point de fortune nationale. ... En parlant de tout un peuple, il ne peut être question que des *sources* de *son revenus* p. 9, 10. Comme une nation est riche ou pauvre, suivant que son revenu est abondant ou chétif, c'est ce *revenu* qui constitue le véritable objet de la science, p. 12. |

151 les produits vendables qui constituent le revenu national doivent être considérés dans l'économie politique de deux manières différentes: relativement aux individus comme des *valeurs;* et relativement à la nation comme des *biens,* car le revenu d'une nation ne s'apprécie pas comme celui d'un individu, d'après sa valeur, mais d'après son utilité ou d'après les besoins auxquels il peut satisfaire, p. 19. »enfin, puisque Smith ne considère dans les produits que la *valeur,* le travail qui reproduit le plus de valeur par dessus celle qu'il a consommée est aussi à ses yeux le plus productif. Cette manière de juger les travaux est bonne lorsqu'il s'agit des individus; mais peut-on l'appliquer aux travaux d'une nation? Sous le point de vue de l'intérêt général le travail le plus *utile* n'est-il pas aussi le plus productif?« p. 42, 43.

Der wesentliche Charakter einer produktiven Arbeit ist de «reproduire ce qu'il doit nécessairement consommer«. p. 43.

Wenn eine Arbeit se fait aux dépens d'autres travaux plus nécessaires, il devient improductif, malgré aller signes de son utilité, p. 47. So z.[B.] wenn in einem Land die distillateurs d'eaux-de-vie so viel grains zu dieser Fabrikation verwendeten, qu'il n'en restât pas assez pour nourrir de pain toute la population etc. p. 47.

»il n'y a d'improductifs que ceux qui subsistent uniquement, soit des rentes de leurs terres et de leurs capitaux, soit des pensions, d'aumônes ou de spoliations: tous les autres sont producteurs et consommateurs en même temps; chacun produit ce que d'autres consomment et il consomme ce que d'autres produisent. Ainsi, plus chacun produit et dépense, plus le revenu de tous s'accroit.« p. 53.

les consommations reproductives ne sont pas proprement des dépenses, mais seulement des *avances,* puisqu'elles sont remboursées à ceux qui les font. p. 54.

»les produits qui sont les objets de la consommation reproductive forment la partie la plus importante du *capital* d'une nation lequel pourrait aussi s'appeler son *revenu productif*... partie la plus importante, non sa

totalité, weil die Waaren od. Producte die der Kaufmann kauft um sie wieder zu verkaufen eingerechnet werden müssen.« p. 56. le capital national comprend les facultés naturelles et acquises des producteurs; la notion du capital individuel les exclut, p. 60. Par rapport à la nation le caractère essentiel du capital c'est *l'utilité* des produits qui le constituent; pour l'individu c'est leur *valeur,* p. 61. »J.B. Say prétend ... que le revenu d'une nation est égal à son produit brut, c.à.d. qu'il n'y a rien à déduire de ce revenu pour les frais de productions p. 128. Il est clair que la valeur du produit annuel se distribue partie en capitaux et partie en profits, et que chacune de ces portions de la valeur du produit annuel va | |6| régulièrement acheter les produits dont [la nation a besoin, tant] pour entretenir son capital que pour renouveler son fonds consommable, p. 134, 35.

Man frage sich, ob die Revenu einer Familie qui suffit par son propre travail à tous ses besoins wovon viele Beispiele in Rußland ... ob die *Revenu* einer solchen Familie = ist dem produit brut résultant de ses terres, de son capital et de son industrie? Peut-elle habiter ses granges ou ses étables, manger ses semailles et fourrages, s'habiller de ses bestiaux de labour, se divertir de ses instruments aratoires? D'après la thèse de M. Say il faudrait affirmer toutes ces questions, p. 135, 36. De tous les revenus primitifs, il n'y a que les rentes des terres et des capitaux qui sont en entier des profits; car les capitalistes et les propriétaires fonciers qui vivent de leurs rentes ne participent point à la production, et ils n'ont aucunes avances à faire, p. 143, 44.

»Herr Say liebt es \ gefällt sich im Allgemeinen à donner aux termes de l'économie politique des significations plus étendues qu'ils n'ont et à confondre de cette manière des idées qui doivent être distinguées. So spricht er v. *profits* du travail, *profits* de l'ouvrier ... So begreift er unter dem Namen *produits* sowohl *services* nicht nur die Arbeiten dieser [...] nützlichen Effecte des terres et des capitaux; unter [dem] Namen *producteurs* nicht nur les individus qui produisent, mais encore les fainéans qui possèdent des fonds productifs etc.« p. 143[, 144], not. 1.

»Say betrachtet das produit brut als die Revenu der Gesellschaft; schließt daher daß die Gesellschaft consummiren kann einen Werth = diesem Product.« p. 145. »Le revenu (net) d'une nation n'est pas l'excédent des valeurs produites sur la *totalité des valeurs consommées,* wie Say es vorstellt, sondern nur sur les *valeurs consommées pour produire.* Also si une nation consomme dans son année tout cet excédent, elle consomme tout son revenu net.« p. 146.

»Si l'on admet que le revenu d'une nation est égal à son produit brut, c.à.d. qu'il n'y a point de *capital* à en déduire, il faut aussi admettre

qu'elle peut dépenser improductivement la valeur entière de son produit annuel sans faire le moindre tort à son revenu futur.« p. 147. »les produits qui constituent le capital d'une nation ne sont point consommables.« p. 150.

»La situation économique d'un peuple n'est pas celle d'un individu vivant dans une société commerçante, où l'un produit pour les besoins de l'autre: c'est celle d'une famille isolée qui produit *pour ses propres besoins*. ... une nation ne saurait avoir d'autre motif d'épargner ou d'augmenter ses moyens de *produire* que celui de dépenser davantage ou de consommer plus de produits.« p. 171, 72. |

|7| »N y a-t-il pas une contradiction manifeste dans cette proposition que les peuples s'enrichissent par leurs épargnes ou leurs privation, c.à.d. en se condamnant volontairement à la pauvrete?« (p. 176.) »si la civilisation n'est pas restée stationnaire ... si l'esprit humain a fait des progrès, c'est à la dépense et non à l'épargne du revenu superflu, que le monde en est redevables p. 179.

t. IV. Notes. (Cours d'éc. polit. Storch etc)

Vergleicht man die Preisse des Jahres 1803 denen des J. 1767, so findet man, daß im Verlauf v. 36 J. der chanvre sich vermehrt hat an Werth um 129 p/c, der *lin* um 134, das *suif um* 198 u. das Eisen um 105. ... Eine ähnliche hausse fand Statt in der valeur vénale fast aller Producte Rußlands die sich exportiren. p. 30, 31.

»Zur Zeit wo die Häute u. Pelzwerk zum Geld in Rußland dienten, l'incommodité attachirt an die Circulation eines so voluminösen Numerairs u. so vergänglichen, gab der Idee Platz durch kleine Stücke de cuir timbrés sie zu ersetzen, qui par là devinrent des signes payables en peaux et fourrures. ... Sie conservirten diesen emploi bis 1700 (nämlich später die fractionen des copeks d'argent zu repräsentiren) wenigstens in der ville de Kalouga u. ihren Umgebungen, bis Peter I (1700) verordnete sie auszuliefern contre de la petite monnaie de cuivre.« p. 79.

Bank de dépôt v. Venedig. 1171 die Republik zwei schwierige Kriege zu unterhalten, prelevirt eine gezwungene Anleihe auf ihre reichen Bürger, wofür sie eine perpétuelle Rente v. 4 p/c garantirt. Die prêteurs bildeten \ créèrent eine Kammer, die sie beauftragten mit der Sorge die Interessen zu recevoir u. sie zu distribuiren. Aus dieser Kammer entstand in der Folge die Bank v. Venedig. Ihre Operationen bestanden zu effectuiren die Zahlung v. Wechselbriefen u. Contracten unter Privaten. 1797 ging sie unter, [p. 94-96.]

»Die masse des produits unie à leur prix constituirt das National u. Particulairganze ... Im ersten Bezug: das Interesse der Nation wie der Privaten ... die *Vermehrung* der Quantität der Producte; im 2ten ihr Interesse ist die Masse zu *vermindern.«* p. 240. [

|8| 2) *Essai sur les monnaies ou réflexions sur le rapport entre l'argent et les denrées.*

(venalitas victualium rerum emptoris debet subjacere rationi ... Cassiod. L. XI, c. XI.)

Paris. 1746.

Auteur: M. *Dupré de St. Maur,* maître des comptes à Paris.

»le mot de Weregeldum pourrait venir de l'allemand vier et de Gold (or); l'Anglais dit four u. Gold, auquel cas le Weregeldum exprimerait assez naturellement notre quadruple.« avertiss. [p.] VII. beruft sich in den notions préliminaires überall auf Lockes Essays über das Geld u. Zinsgeschichten, [p. IV.]

»la circulation est essentielle au bien de l'état; mais ... elle ne multiplie point les espèces (il ne faut pas lui attribuer plus de vertu qu'elle n'en a).« p. 6. »l'argent ... ne profite à l'état qu'autant qu'il est dépensé utilement et qu'il produit un retour.« p. 7. »Der Staat wird wahrhaft gewinnen wenn A sein fonds verwendet zu améliorer sa terre ou à soutenir des manufactures.« p. 7. il importe peu que ce soit tel ou tel qui fasse l'emploi de l'argent, pourvu qu'il soit fait utilement, p. 7.

»Der Staatsreichthum besteht nicht darin mehr Gold od. Silber zu haben, aber verhältnißmässig mehr davon zu haben als seine Nachbarn.« »Es giebt nur zwei Wege einen Staat zu bereichern, der keine Minen zu eigen besizt, les *Conquêtes* et le *Commerce.*« p. 8. »On peut envisager le propriétaire de la terre qui produit les denrées, et le dernier acheteur qui les consomme, comme les deux extrêmes dans le commerce.« p. 9.

»l'abondance ou la diminution des matières d'or et d'argent étant ignorée n'influe qu'à la longue et très faiblement sur le prix des choses.« p. 12.

Erster Theil.

Réflexions sur le rapport entre l'argent et les denrées.

»Man ist sehr disponirt zu glauben que l'abondance de l'argent qui s'est introduit en Europe depuis la découverte du nouveau monde, nous oblige d'en donner beaucoup plus pour acquérir les mêmes choses qu'on achetait autrefois avec une bien moindre quantités p. 19. »Mais combien en donne-t-on plus qu'on n'en donnait il y a quatre ou cinq siècles seulement? C'est ce qu'il faut approfondir.« p. 19. »England, Schottland u. Irland ... 9 Millionen Einwohner; l'Allemagne, l'Angleterre et la Sicile ont beaucoup plus de blé qu'il ne leur en faut pour la subsistance de leurs habitans. L'Angleterre même donne une récompense à ceux qui font sortir des grains lorsqu'ils n'excèdent pas un certain prix.« p. 23.

Bei der Belagerung v. Paris durch Heinrich IV (v. 7 Mai 1590 - 30 August 1590), stieg der setier de blé der sich gewöhnlich anno 1590, 9 livres verkaufte, zu 300 livres, d.h. von 1 zu 33 u. *Vi;* ein Pfund Butter, das 5 sols kostete zu 7 livres, d.h. v. 1 zu 28; die Eier v. 7 deniers pièce zu quinze sols, d.h. v. 1 zu 25 u. [5]Λ. In den äussersten chertés vermehren sich also die ||9| unentbehrlichsten Lebensmittel plus par proportion que celles dont on peut absolument se passer, p. [44,] 45.

Zweiter Abschnitt: Essai sur les monnaies ou variations dans le prix et dans la valeur du marc d'argent, [p. 105.]

Kömmt dann eine Liste der Veränderungen im marc d'argent [p. 197-220] u. endlich eine Liste der:

Variations arrivées dans le prix de diverses choses
pendant le cours des cinq derniers siècles v. an. 1202 an.

3) *Traité de la circulation et du crédit* par l'auteur de l'essai sur *le luxe* et de la *lettre sur le jeu des cartes* qu'on a ajoutés à la fin, {*Pinto* Verfaßer, *Dumas* Herausgeber.)

Amsterdam, chez M.M. Rey. 1771.

Der erste Theil des Essais geschrieben in Frankreich 1761. [p.] VIII. Pinto citirt aus einer englischen Schrift »Bilan général et raisonné de l'Angleterre depuis 1600 jusqu'à la fin de 1761.«, daß der einzige Vortheil der Vereinigung v. England u. Schottland sei: »d'en tirer des hommes qui lui fournissent leur industrie et leur travail à meilleur marché que ne font ses propres habitans; d'où il résulte encore pour elle moins de dépenses p. 2. »les colonies sont le plus grand soutien des manufactures anglaises.« p. 4. »le monopole pour renchérir les vivres et certaines autres pratiques dans le commerce, ne sont pas moins condamnables.« p. 7. (als die Agiotage)

traité de la circulation et du crédit.

I. Partie.

Es giebt eigentlich zu sprechen, nur die Metalle, Gold, Silber, Kupfer, réduits en monnaie, die durch allgemeine Convention das allgemeine

Maß u. der allgemeine échangeur sind ... clef et instrument pour se procurer tous ses besoins. Die reelle Circulation des Geldes ist wunderbar in der täglichen u. häuslichen dépense, die man négoce nennt; derselbe Thaler kann cascader en 24 heures par cinquante mains différentes et aura représenté 50 choses par la circulation qu'il a essuyée, p. 33. une autre circulation en gros, qu'on fait à la faveur du crédit, et du papier, qui représente l'argent, comme l'argent représente les choses, p. 34. »Die Staatsschuld ist sehr nützlich den Engländern jusqu'à un certain point.« p. 43.

»Bei jedem Anleihen schafft das Gouvernement v. England, en cédant une parcelle des taxes qu'on hypothèque pour en payer les intérêts, ein künstliches u. neues Capital, das früher nicht existirte, welches permanent, fix u. solid wird, u. das, vermittelst des Credits zum Vortheil des Publicums circulirt, als wenn es ein trésor effectif en argent wäre, womit le royaume sich bereichert hätte.« p. 44. »Die Anleihen bereichern den Staat statt ihn zu verarmen, sie verdoppeln das numéraire u. folglich die puissance de les augmenter.« p. 51. |

110j »Quand on a besoin d'une puissance égale à dix, et qu'on n'a que cinq, la proportion n'est pas comme de deux à un, mais souvent comme de dix à Zéro: car on perd tout ce qu'on emploie, parce que les efforts faibles deviennent inutiles, même pernicieux et se tournent contre leur agent. La lenteur cause une plus grande lenteur, et la faiblesse une plus grande faiblesse. ... Qu'on puisse tout ce qu'il faut ou qu'on puisse seulement % de ce qu'il faut, les effets en politique, au lieu d'être comme 3 sont à 2, sont quelquefois comme le tout est à Zéro. C'est donc d'un petit supplément que dépend le succès du tout; et si le *jeu d'actions et l'étranger* y contribuent, et sont même nécessaires pour l'obtenir, on ne saurait trop en faire cas et les encourager. Or il est démontré, que sans la circulation que le jeu procure chez l'étranger et dans le royaume, jamais les gens pécunieux n'oseraient prendre d'aussi forts engagemens lors d'un nouvel emprunt, ou ne trouveraient pas les fonds avec cette célérité requise et étonnante dans le moment où l'on en a besoin. C'est ce débouché prompt qui encourage les entreprises et favorise la circulation; celle que le jeu procure est prodigieuse ... c'est à cette facilité que les particuliers ont à se défaire de ces fonds, que l'Angleterre est redevable en partie de celle qu'elle a eu de faire ces énormes emprunts, qui lui ont procuré de si grands succès. L'avantage donc qui résulte des *agioteurs* ... l'emporte de beaucoup sur les inconveniens.« p. 66-68. Indessen könnte man auch *accumuler trop la dette* ... Es giebt zwei Akten Maximum die man vermeiden muß: l'un regarde l'objet des intérêts fondé sur les impôts; le second regarde la masse du papier circulant, p. 68. Das Verhältniß der

signes représentatifs en papier zu den espèces courantes muß seine Grenzen haben, p. 69.

«entretenir le taux de l'intérêt à un prix plus modique - est le but de la finance, et le symptôme d'un crédit florissant ...« p. 77.

II. Partie. Nouveaux Moyens d'augmenter le fonds d'amortissement de l'Angleterre et de libérer une partie de la dette nationale.

III. Partie. Des finances, des impôts et de l'Agriculture etc.

Gegen die Physiokratische Lehre v. Impôt.

il n'y a aucune raison physique pour qu'ils (l'or et l'argent) soient le représentant de toutes les denrées, ainsi que des objets de première nécessité, plutôt que les papiers de crédit qui les représentent, p. 149. - »echangeur génerak I.e. »le métal n'a pas plus cette qualité que les fonds et les papiers, quand le crédit et la bonne foi les soutiennent par la circulation, et par un intérêt annuel qu'ils produisent.« p. 149. |

|11| »Vouloir *nier*, comme fait M. de Mirabeau, que la jouissance successive que le crédit et la circulation procurent à tous les individus avec les mêmes espèces ou ce qui les représente, soit réelle, et traiter cette vérité d'hypothèse séduisante et illusoire, c'est avancer qu'il n'y a d'autres biens que le pain et l'eau, sous prétexte que tout le reste est superfluïté de convention et d'opinion. On peut dire également, qu'un homme qui possède mille arpens ne possède que deux pieds de terre quand il est debout, et six quand il est couché, car il ne saurait occuper qu'un espace qui lui soit egal.« p. 163.

Pinto erklärt nicht gegen die Agricultur zu sein, sondern gegen die *Agriculturomanie*, die davon machen will »Pobjet unique, l'instrument universel, l'agent génerak. p. 165.

Das Fundament des Credits der fonds publics hängt v. folgenden Reglements u. Umständen ab:

1) Die Anleihen müssen national sein; das Corps de la nation dafür bürgen;

2) Man muß hypothekiren d'une façon imperturbable les fonds pour payer les intérêts sur une partie des taxes et des impôts, séparément pour chaque emprunt; 3) die caisse d'amortissement muß exakt zur Einlösung (libération) verwandt werden; 4) alles öffentlich. 5) Um Vertrauen her-

beizuziehn, Publicum u. Ausland vertrösten, daß nicht mehr zu fürchten, daß es jemals geschehn kann, zu reduciren die Zinsen, ohne das Remboursement der Capitalien zu präsentiren u. daß die Capitalien etc nie reducirt werden wie früher. In allem verfahre man wie England, p. 172, 73.

Tous les écrits modernes sur la population, l'agriculture, le commerce, les impôts, déplorent le mal, indiquent les analeptiques; mais on oublie le régime, sans lequel ces remèdes ne sauraient agir. Ce régime est la paix, p. 181.

IV. Partie. Nouvelles considérations sur les mêmes objets.

»C'est la grande consommation du petit peuple qui augmente le fisc. Cette masse est diminuée en France par les guerres et par l'intolérance. Les impôts et les taxes ont fait sentir le dommage, l'ont empiré, mais n'ont pas été la cause. Les guerres du siècle de Louis XIV et la révocation de l'édit de Nantes ont coûté plus d'hommes que les guerres des deux siècles précédens.« p. [184,] 185.

Pinto enthält v. p. 186 an eine Kritik des détail de la France v. Boisguillebert. Der Fehler v. Boisguillebert ist alles auf eine einzige Ursache zu reduciren. »er jugeait de tout le Royaume de France d'après ce qu'il voyait en Normandie et dans l'élection de Mantes, où l'effet des vexations fiscales fut plus sensible.« p. 202. »Un lecteur sensé, en rectifiant les erreurs provenues des exagérations de l'auteur du Détail de la France, trouvera des choses très curieuses, très utiles, très profondes même; ... Je doute que les écrits qui lui ont succédé sur cette matière, contiennent rien d'essentiel qui ne se trouve ||12| dans ce Traité ... cet écrit est de tous ceux qui sont venus à ma connaissance, celui dont les idées approchaient le plus des miennes sur la circulation.« p. 203.

»la Population résultant de ces classes (rentiers, négocians, manufacturiers) protège beaucoup plus l'agriculture que l'agriculture ne protège la population.« p. 216. Contre die Physiokraten. »Dans un grand Royaume l'agriculture, le commerce, les manufactures, la circulation, le crédit public, la police intérieure, la finance, l'état de guerre, les colonies, la navigation, la marine, le luxe modéré, tout doit marcher dans une proportion réciproque pour conserver l'harmonie de l'état etc.« p. 224. »Ce n'est pas l'accroissement de la population, qui est le vrai secret de l'administration; c'est l'harmonie de toutes les parties et l'équilibre de toutes les classes.« p. 225.

Lettre sur la Jalousie du commerce.

Pinto stellt über die puissances commerçantes auf: »les intérêts essentiels des puissances commerçantes, rivales et voisines, ne se croiseraient pas, au moins autant qu'on le pense, si l'intérêt particulier ne venait souvent à la traverses p. 229. »le commerce est un jeu; et ce n'est pas avec des gueux qu'on peut gagner. Si l'on gagnait longtems en tout avec tous, il faudrait rendre de bon accord les plus grandes parties du profit, pour recommencer le jeu. Ce commerce dévorant se détruirait lui-même. Nos voisins dans la misère, n'auraient plus de quoi payer ni nos denrées ni notre Industrie.« p. 231. »tel avantage de commerce qui est presque inutile à une puissance, est nécessaire et essentiel à l'autre pour sa conservations p. 232. »il est souvent de l'intérêt de toutes les puissances commerçantes, qu'un certain avantage soit le partage d'un tel, préférablement à tout autre.« p. 233. On possède rarement un objet de commerce dans sa totalité. On est obligé de recourir à ses voisins et de partager pour ainsi dire le gâteau ... *L'Europe étant une famille* ou un corps composé de plusieurs membres, aucun ne peut être détruit que les autres n'en souffrent, p. 233.

le commerce ... fait la marotte du siècle, p. 234.

»tout monopole exercé sur nos voisins surcharge et détériore les produits qui doivent nous être offerts en échange des nôtress p. 239. »Der einzige Vortheil, der Holland für seine Erhaltung verblieben, um zu ertragen le commerce de concurrence, ist der ausschließliche Handel mit Epicerien u. der Häringsfang.« p. 242. || 13| »Holland liefert auch die *Segel* für den Handel v. Europa. C'est pour ainsi dire, par le vent du crédit factice qu'elle facilite le mouvement léger d'une machine très lourde.« p. 243. Pinto sagt in Bezug auf England, wenn es noch reicher werden wolle: »Le Midas de la fable pourrait se retrouver dans l'histoire.« p. 256. Die pêche der Harengs für die Holländer diminuée de deux tiers depuis la guerre de Cromwell et de Charles second, p. 263.

»Nous cherchons toujours à exister au dehors; rarement entrons-nous en nous-mêmes pour nous réduire à nos vraies dimensions; en nous éloignant toujours de nous-mêmes nous ne nous retrouvons plus. Ce qui arrive à l'individu arrive à une nation entière. Une nation européenne croit multiplier son être et étendre son existence en augmentant ses besoins, et en s'établissant en même temps, en Amérique, en Afrique et en Asie.« p. 271.

l'évêque de Cloyne après avoir fait rénumération de la quantité prodigieuse de bœuf, de porc, de beurre, de fromage que l'Irlande exporte tous les ans, demande comment un étranger pourra concevoir que la moitié des habitans meure de faim dans un pays si abondant en vivres. Ce sont encore de ces contradictions qui sont dans l'homme et qu'on ne doit pas chercher ailleurs. Les riches mines d'étain du pays de Cornouailles n'enrichissent pas ce Comté, qui est pauvre; c'est que les riches Négocians de Londres en font faire l'exploitation et ne siègent pas dans la province. *l'homme n'est presque jamais où il paraît être.* p. 272.

»Jedes Jahrh. hat sein System der Politik wie der Philosophie gehabt. Den Kreuzzügen folgten die neuen Entdeckungen in Amerika u. Asien, dann die Religionskriege, dann ein angebliches System des Equilibre; et depuis quelque temps il n'est plus question que de commerce, de navigation, de marine.« p. 282, 83.

Tableau, ou exposé de ce qu'on appelle le *Commerce* ou plutôt le *Jeu d'Actions* en *Hollande.*

beschreibt groß den Aktienhandel à terme, wie er in Holland mit Englischen Papieren getrieben wurde, p. 291.

»Der Commerce od. Spiel der Aktien in Holland ist eine Art Wette, die sich von 3 zu 3 Monaten macht, ohne Geld zu deboursiren ausser beim *rescontre* (rencontre), d.h. dem *terme,* wofür man gekauft od. verkauft hat die Aktien ||14| od. fonds v. England.« »Man nennt *rescontre* die Epoche od. den terme wofür man die fonds kauft od. verkauft, u. wofür man giebt *des primes à délivrer* ou à *recevoir* dans les dits fonds ou actione.« »Es giebt 4 Termes od. Epochen im Jahr, wo man macht was *rescontre* heißt; ce qui est wie ein revirement der Partheien um zu regeln, liquidiren u. zu zahlen wechselseitig die variations od. das surplus des Preisses wofür man verkauft od. gekauft hat.« »Gewöhnlich regelt man die variantes ohne sich zu embarassiren du montant der valeur des fonds, es sei denn daß man sein Geld [in] Wirklichkeit in diese Fonds placiren od. einen fonds den man besizt, definitiv verkaufen will. Der, welcher gekauft hat, zahlt also dem Verkäufer soviel p/c als der fonds gefallen ist in diesem Zwischenraum od. er empfängt v. Verkäufer soviel p/c als der fonds gestiegen ist dans cet intervalle. Und dann hat man Zuflucht zu neuen Procédés um zu éteindre, od. fortzusetzen die Operation bis zum folgenden rescontre.« p. 291. »Die quatre rescontres sind die v. Februar, Mai, August u. November. Nachdem die Variante des Preisses geregelt

ist, zahlt u. liquidirt man beim Rencontre od. man procedirt zu prolongiren u. continuiren den *achat* od. die *vente* pour le rescontre prochain. Diese Operation heißt *Prolongation* od. *Continuation.* Der, welcher gekauft hat, accordirt gewöhnlich dem Verkäufer Ein p/c od. mehr in den annuités de 4, um seinen Achat bis zum nächsten rencontre zu verlängern, vermittelst dessen er hat die Chance der Vermehrung od. hausse die in dem Zwischenraum in dem fonds sich ereignen kann, sans y placer effectivement son argent; il n'est sujet qu'à payer au rescontre la variante de ce que le fonds pourrait baisser en attendant. Diese Operation, die man *Prolongation* od. *Continuation* nennt, n'est pas à pure perte: car elle est fondée sur l'intérêt ou le dividende du fonds, qui est toujours au profit de l'acheteur. Mais quand il y a beaucoup de spéculateurs pour la hausse, la prolongation enchérit au-delà de la proportion; ce qui est un grand avantage pour le vendeur et vice versa. La prolongation est quelquefois au-dessous du pair quand il y a eu trop de vendeurs; et c'est pour lors un grand avantage pour l'acheteur.« p. 292. »Diese achats u. ventes à terme, die man continuirt, wenn man will durch Prolongationen, heissen *marchés fermes,* um sie zu unterscheiden v. *commerce des primes.«* p. 292 [, 293]. I

115| »Es resultirt aus all diesem, daß eine Person, die im Monat August kauft 1000 l.st. in den annuités für den Monat November, 3 Monate vor sich hat um die 10001. mit Vortheil od. Verlust, n'importe, wieder zu verkaufen. Die Partie findet sich dann rescontrée, sei es um sie effectiv zu empfangen sur son compte et nom, en y plaçant son argent, sei es en cherchant des arrangements um zu engagiren diese 1000 l.st. vers le tems du rencontre, od. endlich, was gewöhnlicher ist, um zu prolongiren od. continuiren pour le rescontre suivant.« p. 293. »Man nennt *prime à délivrer,* eine Prime die Paul giebt dem Peter damit er sich obligirt de lui délivrer für den prochain rescontre 1000 l.st. in einem fonds d'Angleterre à un prix donné. Wenn die Spekulation des Gebers der Prime nicht reüssirt, so verliert er seine Prime et tout est dit; u. wenn il arrive in diesem Zwischenraum eine grosse hausse über den convenirten Preiß, so genießt er, vermittelst seiner Prime, dieses ganzen Vortheils, ohne etwas andres als seine Prime risquirt zu haben.« p. 293, 94. »Man nennt *prime à recevoir,* wenn Paul dem Peter eine Prime giebt, damit Peter sich obligirt de lui recevoir beim rescontre 1000 liv. d'annuités ou autres fonds à un prix donné: au moyen de quoi *Peter* gleichsam der *assureur* v. *Paul* wird u. sich obligirt ihm zu bonifier alles, was dieser fonds pourra abnehmen, fallen od. verlieren im Zwischenraum über den convenirten Preiß hinaus.« p. 294. »Wenn der rescontre approche, so prolongirt man auch die Primes pour limiter sa perte. Diese Prolongation od. Continuation kostet

immer mehr que celle du marché ferme; parce qu'en jouissant de la chance sur laquelle on spécule, on a l'agrément de limiter sa perte au moyen de la prime.« I.e. »Dieß sind alle einfachen Operationen des jeu d'actions, deren verschiedne Combinations produciren des calculs curieux et intéressans pour les agioteurs et pour les rentiers.« p. 294.

»Unterstellen wir Peter hat combinirt im Juni 1762 daß der Friede sich vor dem Winter machen wird. Er wußte daß dieser die fonds in England sehr in die Höhe steigen machen würde; aber er hatte nicht d'argent comptant genug um zu placiren dans les fonds. Er giebt Ordre seinem Correspondenten zu kaufen à terme 1000 livr. d'annuités de 4 p/c für den rescontre v. August; was er exekutirt hat, supposons à 82. Beim rescontre d'Août war die annuité effectiv gestiegen zu 88 auf die Friedensbruits. Pierre persistant toujours in seinen Ideen quant à la paix arrangirt sich mit dem der verkauft hat, oder vielmehr mit einem andren Verkäufer (denn das ist egal) u. giebt ihm eine Prolongation, d.h. 1, 2, 3 p/c um nicht obligirt zu sein zu recevoir diese 1000 liv. qu'au mois de Novembre. Diese Prolongation ist mehr od. minder stark, je nachdem die Meinung od. die Zahl der spéculateurs pour la hausse mehr od. minder groß ist, u. das Geld mehr od. minder rar ist. In ruhigen Zeiten hat die Prolongation une valeur intrinsèque gegründet auf das Interesse das der fonds rapportirt, z.B. die Prolongation der annuités de 4 p/c muß valoir 1 p/c jedes rescontre; ce qui fait ||16| les 4 dans l'année: les Indes, qui donnent 6 p/c doivent valoir 1½ chaque rescontre, was 6 im Jahr macht, parce que le vendeur bonifie le dividende à l'acheteur; aber wenn die Opinion groß ist, so zahlt man le temps et l'espérance; u. c'est pour cela qu'on a donné des prolongations exorbitantes, de 2 u. 3 p/c de ce qui intrinsèquement n'en valait qu'un.« p. [294,] 295. »Es ist gut zu bemerken, daß die seit 3 Jahren (c.à.d. seit 1760) ihr Geld in die fonds placirt haben, ohne davon das Risiko anders zu laufen *qu'en les vendant, ce qu'on appelle en prolongation de rescontre en rescontre aux spéculons,* gemacht haben 10 u. 12 p/c für ihr Geld, ohne irgendwie des Wuchers taxirt zu werden noch irgend einer Censur zu unterlaufen. Les gens les plus austères et les plus rigides ont fait et peuvent faire ce commerce.« p. 296.

»Man sieht daß ein Mensch der nur Ressourcen hat pour faire face den Variations die surveniren können in dem Preiß der fonds v. 3 zu 3 Monaten, kaufen od. verkaufen kann für Tausende ohne in der Circulation zu haben als 10 od. 15 p/c, qui est la variation la plus forte qu'il y ait ordinairement dans le rescontre; à moins daß kein grosses Ereigniß wie Krieg od. Friede dazwischen kömmt, changement de dividende od. autre révolution décidée, die verursacht oft Cascaden v. 30 p/c u. drüber.« p. 296.

»Recapituliren wir noch einmal alle Partis qu'il y a à prendre für den der erkauft hat die 1000 liv. en question des annuités à 82, u. die wir zu 88 gestiegen voraussetzen.

1) Er kann sie zahlen en les recevant auf seinen Namen u. seine Rechnung, wenn er hat en deniers comptant 844 liv. St. 2) Er kann sie engagiren zu Amsterdam od. zu London; es genügt, daß er nur 200 l.st. für das surplus hat: denn man giebt niemals toute la valeur du fonds qu'on nantit ou qu'on hypothèque, wenn man ihn engagirt. On tire pour lors un gros intérêt du surplus. Diese Operation leicht in Friedenszeiten ... Diese Operation zu engagiren des fonds ist immer sehr dangereuse wenn man sie nicht mit Klugheit macht, u. sich über seine Kräfte engagirt, namentlich in kritischen Zeiten. Aber sie ist immer sicher u. lukrativ, wenn man sie macht pour tirer des prolongations sans courir le hasard du prix des fonds, pourvu qu'on ait affaire à des gens solides.

3) Operation, qu'il y a à faire, ist zu verkaufen die 10001. die man gekauft hat, u. zu liquider son rescontre sei es mit Gewinn, sei es mit Verlust, payant ou recevant les variations; 4) lezte Operation, die gewöhnlichste, zu prolonger seine 10001. pour le rescontre ou terme suivant, en réglant la variante et en tâchant d'obtenir cette prolongation au prix le plus gracieux. Dieß Objekt um so wichtiger, qu'il sich repetirt viermal das Jahr, si die Spe||17|culation langathmig ist.« p. [296,] 297, 98. Noch zu bemerken, daß der Preiß der Prolongation arbitrair ist u. unterworfen vielen Variationen u. wo der Agiotage grossen Theil hat. p. 298.

Ehe wir die Operation des *marché ferme* verlassen, gut zu bemerken, daß ganz wie man kaufen kann à terme pour den Werth des fonds die weit unsre facultés actuelles et potentielles übersteigen, durch die Ressource der Prolongations, n'ayant beim rescontre zu zahlen als die Variationen; ebenso der, der *verkauft* was er nicht hat, oder für mehr als er besizt, v. seiner Seite dieselbe ressource hat; u. wenn die Combination pour la baisse manque u. er will pousser sa *contremine* en avant, (on appelle contremine quand on vend des fonds qu'on n'a pas et qu'on donne des primes pour la baisse, c.à.d. des primes à recevoir) er nimmt die Prolongation de rescontre en rescontre, was er mit Vortheil thut, wenn die Prolongation theuer u. mit Nachtheil wenn sie mince ist. Er kann auch, en rachetant sa partie, seine Affaire liquidiren; u. es sind dieß die 2 einzigen partis qu'il puisse prendre; während der Amateur od. acheteur quatre hat, de le revendre, de le recevoir, de l'engager et de le prolonger, p. 298, 99. Die Primes à recevoir u. die primes à délivrer giebt man v. rescontre zu rescontre; d.h. für die termes respectifs des 1 Februar, 1 Mai, 1 August u. 1 Novembre, p. 299.

»Man hat gesehn was eine *Prime pour la hausse,* qui s'appelle *à délivrer* ist: Paul glaubt daß die Actions des Indes de l'Angleterre welche gegenwärtig 147 für den rescontre de Novembre gelten, sehr wachsen werden durch den Frieden dem er noch glaubt od. durch ein andres Ereigniß prêt à éclore; aber er wagt indeß nicht zu kaufen, weil er seiner Sache nicht sicher ist od. weil er nicht genug Credit hat um zu kaufen *à marché ferme.* Er riskirt also eine Prime v. 2 od. *iVz* p/c, die er dem Peter giebt, welcher, vermittelst dieser Prime, sich verpflichtet ihm zu liefern 1000 des Indes d'Angleterre den 1 Novembre zu 150, s'il l'exige; de sorte qu'il n'y a que celui qui tire die Prime, der sich engagirt. Der, der sie giebt, hat die Wahl, am Tag des 1. Novembre, de sommer od. nicht zu sommer den, der seine Prime genommen hat, de lui délivrer les 1000 liv. au rescontre; u. der, der die Prime empfangt, macht einen Contract, wodurch er sich verpflichtet zu délivrer 1000 liv. in les Indes au donneur de la dite prime dans le terme convenu.« p. 299, 300. »Analysiren wir das Schicksal dieser Prime in allen möglichen Fällen man muß d'abord observer, wenn die Zeit avancirt au terme du rescontre, u. die Aktie nicht steigt, der Werth der Prime fällt u. statt 2V2 p/c die sie gekostet hat, sie nicht mehr 1 p/c u. manchmal | |18| weniger werth ist; pour lors, wenn die Speculation des donneur cesse, il peut encore retirer sa prime avec perte. Es giebt noch eine andre Operation, die merkwürdigste; c'est de convertir cette *prime à délivrer,* qui était pour la hausse, en une *prime à recevoir* pour la baisse. Nämlich so. Man glaubt im Anfang, daß die Aktie viel steigen würde, man hat gegeben 2½ p/c à délivrer à 150: die Aktie hat effectiv pris faveur; aber man hat des avis daß die Ursachen welche die hausse produciren müßten, nicht Stattfinden werden, od. daß irgend ein geheimes événement ferait paroli der guten Neuigkeit: man hat nur zu verkaufen en marché ferme zu Gunsten \ à la faveur de cette prime pour le même rescontre 1000 liv. à 150 p/c u. man verwandelt durch diesen Vorgang die Prime, qui était *à délivrer* en prime *à recevoir;* attendu, daß, ungeachtet des effectiven Verkaufs man nie verlieren saurait als die Prime u. man hat cependant die Chance zu gewinnen 10, 20 u. 30, wenn die Aktie einen ähnlichen Fall im Intervall des terms macht. Noch mehr, in einer Zeit der Fermentation kann man operiren die Alternative dieses procédés 3 od. 4mal im Intervall eines Rescontre auf dieselbe Prime, bald en vendant, bald en achetant; niemals riskirend als die primitive prime; profitant toujours par des opérations toujours gagnantes. Die erfahrnen agioteurs die am Ende jedes rescontre geben kleine Primes à délivrer od. à recevoir pour le rescontre suivant, glanent toujours et machen oft vortheilhafte Erndten à la faveur dieser kleinen Primes ... ceux qui sont à l'affût des joueurs peuvent toujours pelotter en attendant partie. Es giebt noch andre arbitrages u.

andre combinaisons lucratives, unabhängig v. Spiel u. den Ereignissen, nämlich en faisant deux ou 3 opérations simultanées, en prenant ou en donnant des primes, et en achetant ou en vendant sur ces primes. Die welche diese calculs kennen, finden hier oft einen Vortheil v. %, *Vz* u. 1 p/c u. oft eine Chance à recevoir od. à délivrer pour rien. Die multiplicité dieser Operationen, oft wiederholt, geht weiter als man denkt. C'est là le plus grand art de l'expert agioteurs p. 300, 1. »Kommen wir zurück à notre *donneur de primes* par spéculation et non pas en agioteur. Wenn vor dem 1 Nov. die Aktie gestiegen ist über 150, z.B. 155, so kann er fondre ou retirer sa prime de deux façons différentes. Das verdient viele Aufmerksamkeit. Die erste ist die einfachste; sie ist zu verkaufen purement et simplement seinen ||19| Contract für de l'argent comptant à raison v. 57, u. vielleicht für 6 p/c. Wenn man fragt warum dieser excédent v. 5-6 p/c, antworte ich, daß dieß ist weil die Prime pour la baisse *à recevoir* à 150, vaut quelque chose, namentlich wenn der rescontre noch entfernt ist u. die Ereignisse ungewiß sind; dieß macht daß die Prime zu Gunsten deren man alle diese Operationen macht, gewinnt über den Werth der Aktie en réalisant sa valeur de 5 p/c et en sus la prime *à recevoir.* Ce simple énoncé indicirt uns zugleich die 2te façon zu realisiren die Prime en question, en faisant ce que l'acheteur du contract pourrait faire; d.h. en vendant 10001. sur la prime à 155. Qu'arrivera-t-il? L'action retombe-t-elle à 150? il a toujours gagné les 5 p/c. Monte-t-elle considérablement? Cela ne le regarde pas; denn er sommirt den qui a pris la prime de lui délivrer, selon son contract, 10001. à 150, et il les délivre à celui à qui il a lui-même vendu à 150; aber wenn die Aktie venait zu sinken auf 140, so handelt es sich nicht mehr um seine Prime, die nun war wie ein ancre um ihn à l'abri de l'orage zu setzen, il se trouve donc daß er gewonnen hat 15 p/c auf seine primitive Prime, statt 5 od. 6 qu'il pouvait d'abord avoir gagné lors de la l^{ere} opération. Telle est la marche de la conversion des primes. Man hat sehr oft gesehn mit einer Prime v. 1 od. 2 p/c gewinnen 20 od. 30 in einem rescontre u. dieß ohne irgend einen risque, dank derselben \ à la faveur de la même Prime, die man verwandelte bald für die hausse u. bald f. die baisse.« p. 302, 3. »La même marche de gradation se trouve vice versa dans les primes *à recevoir,* denn wenn man gegeben hat d'abord eine prime à recevoir zu 145 u. die Aktien im Anfang zu 140 fielen, par une terreur panique, ce qui est très commun dans le pays des actions, et qu'à la faveur de cette prime on vienne à acheter pour la réalisation, et qu'ensuite comme il arrive souvent, die Aktien kommen zu steigen zu 160, gewinnt man 20 p/c u. die 5 de la prime, ohne zu haben etwas zu riskiren als die Prime, die man verwandelt hat de la façon expliquée. Die prime *à recevoir* ist noch eine prime d'assurance für die

welche des fonds réels haben u. die fürchten irgend ein événement u. die ne voulant [pas] se défaire ihrer fonds, se mettent à l'abri des orage in der Zeit der Crise die sie fürchten. In ruhigen Zeiten, verlieren die, welche Primen geben, sei es zu recevoir od. zu délivrer, aus Spekulation, gewöhnlich. Die, welche ||20| reelle fonds haben, nehmen manchmal des primes à délivrer zu einem viel höhren Preiß que la valeur actuelle de leurs fonds u. gewinnen durch diesen Vorgang, tous les rescontres, d'un intérêt double de leur fonds u. wenn der fonds steigt, ils se trouvent l'avoir vendu à un prix avantageux. Pour lors s'ils ne veulent pas s'en défaire en le transportant, ils changent de batterie; ils tirent des prolongâtions et en attendant le moment d'une baisse, ils prennent des primes à recevoir sur leur partie; ce qui joint à la prolongation fait un bon intérêt. Alle diese Ressourcen sind sehr vortheilhaft u. invitiren alle Welt sich zu interessiren in diesen fonds, wie die Erfahrung zeigt.« p. 303, 4.

Développement des Incidens et Causes
qui peuvent faire hausser ou baisser
les Actions dans la crise du rescontre,
indépendamment de tout événement réel et politique.

»Um eine klare Idee vom rescontre zu haben, muß man analysiren die verschiedne Natur der procédés, die man hier regelt. Es giebt Leute, die wirklich ihren fonds verkaufen u. ihn transportent dans le terme prescrit au rescontre, wie es Leute giebt die kaufen um reell ihr Geld zu placiren, sei es en gardant die fonds effectivement, sei es indem sie ihn wieder verkaufen en prolongation, als ein Mittel de faire valoir leur argent. Es giebt selbst eine grosse Zahl die ihr Geld nur in die fonds setzen, um zu spielen des prolongations avantageuses, en se soumettant tous les rescontres, vis-à-vis des agioteurs, à liquider les variations, sei es en déboursant ce que le fonds a bonifié, sei es en recevant ce qu'il a perdu; obgleich cela sie regarde nullement, weil sie weder verlieren noch gewinnen in den Varianten; cela n'influe que sur l'intérêt plus ou moins grand de leur débours. Ausgenommen also die qui reçoivent u. transportent réellement die fonds, *le reste,* der componirt die Masse v. Actionisten u. Spielern, kauft u. verkauft nur was man in Kunstausdrücken, *du vent* nennt; u. diese Operationen reduciren sich auf Arten v. Wetten, dont on se tire de la façon die man ci-dessus gesehn hat. Or qu'arrive-t-il au rescontre? Den 15 des Monats jedes rescontre, tous les rescontrans versammeln sich in einem Saal um eine grosse Tafel: il y a tel rescontrant qui fait le rescontre v. 10 od. 12 personnes u. tout cela est réglé comme papier de musique.« p. 305, 6. «Voici le procédé. Der rescontrant sagt: Un tel a vendu 1000 liv.

à un tel qui répond pour lui. Celui qui est chargé du rescontre de l'acheteur en rend compte: s'il le reçoit lui-même ||21| tout est dit, ou s'il a pris la prolongation; denn die Prolongation suppose un achat et une vente simultanés. Celui qui tire la prolongation est censé avoir racheté sa partie au comptant, et vendu à terme, le vendeur vice versa, ainsi cette partie est éteinte; mais comme le premier acheteur peut avoir revendu cette partie à un autre, et cet autre à un autre et ainsi par cascade jusqu'à ce que le vendeur ou l'acheteur trouve une opération finale, c.à.d. une réception ou transport réel ou factice; c'est ce revirement de partie qu'on appelle en rescontre *marier* le vendeur au dernier ressort à l'acheteur. C'est une navette, ou un vrai cercle. Or voici où gît le mystère du jeu des actionistes. S'il arrive dans un rescontre que parmi des vendeurs il s'en trouve un grand nombre qui aient vendu réellement leur fonds, qui le transportent, qui ne veulent pas tirer de prolongation, cela s'appelle en termes d'art, *il y a des restes,* et cela cause une *baisse.* Quand c'est le contraire et qu'il y en a plus qui reçoivent qu'il n'y en a qui transportent cela s'appelle qu'il y a faute, disette ou manque d'action et elles *augmentent;* ceux qui ont vendu sont obligés d'acheter à tout prix.« (p. 306, 7.) »Mais quand il n'y a point de receveurs à proportion [du] manque d'argent, pour lors la prolongation augmente beaucoup et les actions baissent, sans autre motif que le grand nombre des transports et l'impuissance où sont les acheteurs d'en recevoir à proportion: ce qui les oblige de vendre à tout prix pour liquider leur rescontre; (un pareil accident a été une des principales causes de la grande baisse dans les actions des Indes d'Angleterre en 1769) pour lors des receveurs ou de nouveaux acheteurs paraissent, alléchés par le prix bas du fonds ou par celui de l'exorbitante prolongation. Si au contraire il y a beaucoup de receveurs réels, avec de l'argent et peu de transporteurs effectifs la prolongation baisse et les vendeurs ne trouvant personne qui leur donne des prolongations, sont obligés d'en acheter à tout prix; et comme cette crise est souvent prévue par les actionistes, ils font ce qu'on appelle ||22| un jeu aux acheteurs ou aux vendeurs pour faire, dans la liquidation du rescontre, augmenter ou diminuer le fonds, sans autre cause que la position du rescontre et les facultés des vendeurs vis-à-vis des acheteurs.« p. 307.

»Im Beginn des Kriegs v. 1755 hat sich eine Art v. Phänomen im Aktienspiel ereignet; u. man hat in England ein neues Wort erfunden um es auszudrücken. Die Contremine war so groß, d.h. die Zahl der Verkäufer in den Aktien des Indes, daß man vielleicht mehr Aktien verkauft hatte als es giebt od. mindestens als sich in der Circulation du jeu befand; was gemacht hat, daß der Käufer statt Prolongations zu geben, eine vom Verkäufer empfing pour reculer son achat au rescontre prochain; das

nennt man *Backwardation;* so daß der Käufer einen Vortheil v. 7-8 p/c u. über das hatte dans les Indes, während 2 Jahren u. zum grossen Préjudice der contremineurs od. vendeurs, ... der, der einen fonds verkauft hat, den er nicht hat, wenn der Success nicht von vorn herein entspricht, se mine lui-même et avec tout l'argent du monde ne saurait délivrer ce qu'il n'a pas sans l'acheter. Die Contremineurs dans les Indes in 1755, 56 u. 57 waren obligirt d'emprunter Actien v. denen, die sie hatten, en payant de gros intérêts, um zu soutenir et pousser leur contremine en avant.« p. 309. Die Operations od. transactions in den fonds v. England, die wir Aktienspiel nennen, machten sich erst in den Aktien der Banque du Sud u. surtout dans les Indes. Darauf\ pour lors das Spiel der Aktien der Compagnies des Indes Orientales u. Occidentales d'Hollande vifer; à peine war die Rede v. annuités. Aber seit dem lezten Krieg hat sich der Geist des Spiels mehr ausgedehnt, das Geld überflüssiger geworden, man fand den cercle zu eng, warf sich dans le vaste Océan des annuités, wo die joueurs weniger genirt sind dans les rencontres. Das Spiel in den annuités ist wesentlich u. nothwendig geworden, seit das Gouvernement, statt Anleihen v. 3 Millionen St. zu machen, sie d'abord v. 6, dann v. 8, endlich v. 12 gemacht hat. Der Effekt ist die Ursache geworden u. das Spiel ist zur Hülfe de la masse gekommen, die es entstehn machte, p. 310, 11. | 1231 Seine Abhandlung über den Luxus zuerst publicirt zu Amsterdam 1762. Gegen den Luxus, so weit er übermässig ist.

4) *Traités sur le commerce et sur les avantages qui résultent de la réduction de l'intérêt de l'argent,* par *Josias Child,* (écrit *1669)*

Avec un petit traité contre l'usure,
par le *chevalier Thomas Culpeper*
(parut dès 1621), trad, de l'anglais.

Amsterd. et Berlin. 1754

1) Traités sur le commerce, (par Josias Child. 1669.)

[Introduction]

»Je conviens que la consommation des denrées, manufactures et productions quelconques étrangères est la plus destructive de toutes les dépenses à laquelle une nation peut être sujette; et que l'on doit prendre pour l'empêcher toutes les précautions possibles.« p. 8. »C'est, dit-il | *(Thomas Manly,* der gegen Child schrieb. Sieh unter andrem dessen traité: »Interest of money mistaken«) | *la cherté des salaires* ou des journées qui détruit le commerce de l'Angleterre et qui avilit nos terres et non pas le prix de l'intérêt.« et tout de suite il propose de faire une loi pour retrancher les salaires des pauvres gens: projet honnête, plein de charité et bien digne en vérité d'un usurier, p. 11. l'augmentation du peuple, la principale richesse d'un Pays. p. 12.

»le marchand s'attache toujours à la valeur intrinsèque de l'argent et non pas à la valeur numéraire qu'on lui donne.« p. 19, 20. »Les Hollandais ne sont pas les seuls de nos voisins à qui nous ayons à disputer le commerce. Les Français et les Suédois sont à présent aussi vigilans ... et aussi industrieux que nous pour y parvenir.« p. [52,] 53.

2) discours sur le commerce.

»l'augmentation prodigieuse du commerce des Provinces-Unies ... leurs richesses et la multitude de leurs vaisseaux font actuellement le sujet de *l'envie* de toute l'Europe ... Die Engländer haben die Mittel, eben dahin zu kommen.« p. 57.

Je me bornerai donc à démontrer l'avantage den die Holländer ont reçu et que toute autre nation peut retirer durch die Reduction des Intérêt de l'argent à un très bas prix. p. 68. »Dieses ist selon moi causa causans, ou la source de l'opulence de ce peuple.« p. 68. Um zu wissen, ob ein Land arm od. reich ist, hat man nur zu fragen: Quel y est le prix de l'intérêt de l'argent, p. 74. England ist 4 u. selbst 8mal reicher als es vor den ersten Gesetzen zur Reduction der Zinsen war, alle Länder sind heute reicher od. ärmer verhältnißmässig zur Taxe der Interessen bei ihnen: es bleibt nur noch zu untersuchen ob die *Reduction des Zinses* Wirkung od. Ursache des Reichthums ist. p. 77. Si avec la loi pour réduire l'intérêt de l'argent nous en faisions une autre pour autoriser le transport des billets et des obligations ... une pareille loi suppléerait certainement au défaut d'une bonne moitié de tout l'argent ||241 comptant, qui circule actuellement dans la nation, p. 80. »In Bezug auf das Publicum sind die années extrêmement abondantes am mindesten günstig, le peuple ne travaillent guère plus de deux jours par semaine, dans les années où tout est pour ainsi dire, pour rien.« p. 82. »Quant à ceux à qui la réduction sera préjudiciable, je ne connais qu'une sorte de gens à qui elle fasse tort, ce sont les fainéans et les gens oisifs.« p. [89,] 90.

»Je conclurai en disant qu'il est absolument hors de doute que les marchands, les ouvriers, les fermiers des terres, et tout ce qui dépend de ces diverses professions, comme matelots, pêcheurs, laboureurs, pastres etc sont par leur industrie et leur travail les principaux, sinon les seuls, agens qui attirent l'argent étranger dans une nation. Les autres sortes de gens, comme la haute noblesse, les gentilshommes, les gens de loi, les gens d'affaires, les boutiquiers, détailleurs etc ne faisant que faire passer cet argent d'une main à l'autre, quand il est dans la nation, sans l'y attirer du

dehors. Wenn also die Reduction des Zinses wohlthut aller Welt, ausgenommen die Gens à argent oisifs et fainéans etc etc.« ρ: [97,] 98.

nous ne serons jamais égaux aux Hollandais en richesses et en commerce, jusqu'à ce que nous ayons amené l'intérêt chez nous au même prix où il est chez eux. p. 100.

Si un Anglais prête à un autre Anglais, soit que l'intérêt dont il s'agit entr'eux soit haut ou bas, il n'y a rien de gagné ni de perdu pour la nation; au lieu que si un Hollandais prête à un Anglais, il remporte à la fin le principal et l'intérêt en pure perte pour la nation, p. 112, 13. Die Verminderung der Zinsen wird die Zahl der Commercans vermehren u. daher die grossen Profite nothwendig vermindern. Diese Verminderung des Profits, verursachend in Wahrheit kleinen Verlust den Privaten, produira eine immense bénéfice der nation en général, p. 114, 15. Bei Child kommt schon vor daß 100 liv. zu 10 p/c in 70 J. en y ajoutant Interesse v. Interesse 102 400 l.st. produciren werden, p. 115-17. Child sagt v. seinem Gegner: »comme le champion de la troupe craintive et tremblante des usuriers, il établit sa principale batterie vers le côté que j'ai avoué être le plus faible. ... Il nie positivement que le bas intérêt en (des Reichthums) soit la cause et il assure qu'il n'en est que l'effet.« p. 120. |

|25| »la *réduction de l'intérêt* augmentera la *valeur des terres.«* p. 121. 1621 war der prix courant der terres en Angleterre le denier 12, ainsi que me l'ont assuré plusieurs vieillards ... Das Steigen des Geldpreisses [der terres] in England ... muß man imputer dem Gesetz welches das Interesse reducirt. p. [121,] 122. Alle amendemens die man auf der Erde machte, dans les terres, en les marnant, et par des engrais, des dessèchemens etc ayant été faits, depuis que l'argent a été amené v. 8 zu 6 p/c. Ils n'étaient pas pratiquables pendant qu'il en valait 10. p. 122, 23. Ein Haus zu London, das sich vor 50 Jahren nur höchstens zu 300 Pf. Sterl. verkauft, verkaufte sich fast unmittelbar nach der Reduction des Geldes auf 8 p/c, zu 5 od. 600 l.st u. dasselbe Haus, nach der Reduction auf 6 p/c, verkaufte sich nach der lezten guerre d'Hollande 1000 u. bis 1200 l.st. Die Reduction des Zinsfusses hat doppelt auf die Häuser gewirkt durch die Augmentation du commerce, qui ayant fait augmenter les loyers, en a conséquemment augmenté la valeur principale, p. 125, 26. nouvelle pratique qui s'est introduite depuis peu, de faire valoir son argent à intérêt à Londres par des Banquiers, p. 127. la réduction de l'intérêt augmentera la masse de notre commerce étranger, p. 131.

»Durch die natürliche Folge einer ähnlichen Operation. Wenn man den Zins reducirt, sind die welche ihr Geld rappellent gezwungen, Ländereien zu kaufen (deren Preiß steigt durch die quantité des acheteurs) od. es in den commerce zu placiren.« p. 133. So lang der Zins 6 p/c ist, wird Nie-

mand sich exponiren Risiko zu laufen in dem Seehandel, um nur 8 bis 9 p/c zu gewinnen, profit womit die Holländer die das Geld zu 4 u. 3 p/c haben, sehr zufrieden sind. p. 134. Der niedrige Zins u. der hohe Preiß der Ländereien zwingt den Kaufmann beständig beim Commerce zu bleiben, p. 140 sq. Un grand commerce étranger augmentera la débouché de nos manufactures et les grands débouchés nous procureront beaucoup de fabriquans et d'ouvriers de toute espèce. Wenn wir im Anfang noch nicht genug haben bei uns l'occupation qu'ils trouveront nous en attirera des pays étrangers, p. 143, 44. Die Zinsenreduction porte une nation à l'œconomie. p. 144. L'œconomie, le grand chemin des richesses, tant pour les nations que pour les familles particulières, p. 145, 46. Die Reduction des Zinses vermehrt le peuple einer Nation; es ist dieß nothwendiger Effekt der Vermehrung des Handels u. der grossen Cultur der Ländereien, nicht daß die verheiratheten Leute mehr Kinder machen; sondern 1) weil ein handelstreibendes Land mehr Subsistenzen liefert aisées à un plus grand nombre de familles qu'un pays destitué de commerce; eine grössere Leichtigkeit die Lebensmittel zu ge||26|winnen engagirt mehr Leute sich zu verheirathen. 2) überall wo man emploi u. bon salaire findet, fehlt es nie an monde. 3) notre peuple restera chez nous. 4) Die Verbesserung unsrer Ländereien u. unsres Handels wird uns nicht nur in den Stand setzen zu *occuper,* sondern auch zu *nourrir* \ nähren eine viel grössere Anzahl v. Volk. p. 148, 49. Wenn der Commerce es ist, das ein royaume bereichert, u. wenn die Verminderung des Zinses den Commerce vermehrt, so ist eine Reduction des Zinses od. Restriktion des Wuchers ohne Zweifel une cause principale et productive des richesses d'une nation. Es ist durchaus nicht absurd zu sagen daß dieselbe Sache zu gleicher Zeit *Ursache* in gewissen circonstances u. *effet* in andren sein kann. p. 155. »Une personne respectable a dit en dernier lieu en Parlament à l'occasion de cette même question: l'œuf est la cause de la poule, et la poule est la cause de l'œuf. Die Zinsenreduktion kann also eine Vermehrung der Reichthümer u. die Vermehrung der Reichthümer eine noch grössere Zinsenreduktion verursachen. Das erste läßt sich durch ein Gesetz thun.« p. 156. »Wir können alles erreichen, wenn wir zu diesem Fundamentalpunkt gekommen sind, qui nous obligera à suivre et cultiver le commerce de génération en générations p. 169. Unnützlichkeit der Mehrzahl unsrer Statuten u. Reglemens, actuellement en vigueur, et leur opposition directe au bien du commerce. Solche sind z.B.:

1) »Unsre Reglements über die Banqueroute« 2) unsre Gesetze die den Preiß des Biers auf einen Penny die Quarte setzen, was alle Fortschritte hindert die wir in der Imitation fremder Liquöre machen könnten. 3) unsere Gesetze gegen die welche sich des Getreides u. aller Waaren zu be-

mächtigen u. daraus Magazine zu machen suchen. 4) unsre Gesetze, welche die sortie der Materie v. Gold u. Silber verbieten, die wir nun abgeschafft haben. 5) Solches der effet actuel des Gesetzes, wodurch man nicht nur un droit à la sortie, sondern selbst 15 sh. par tonneau d'excise sur toute la bierre forte das wir dem Ausland schicken perçoit. 6) Das Gesetz, welches die sortie unsrer Steinkohlen, Ochsen, Schweine, biscuit, bierre u. unsre andren denrées originaires, die wir den fremden Ländern schicken, belastet. Die *Zunftgesetze*, etc. Die *Armengesetze*, hauptsächlich die wodurch die Pfarreien nur verpflichtet sind ihre eignen Armen subsistiren zu machen u. die Gesetze in den Städten gegen die gens ohne demeure fixe. p. 171-76. »je suis l'avocat de l'industrie et mein Gegner plaide pour la paresse et l'oisivete.« p. 179. |

|27| »II est évident allen denen die mich kennen zu London, daß ich so weit entfernt um mich des ganzen Handels bemächtigen zu wollen, daß ich mich hâte zu verwandeln in biens fonds le plus qu'il m'est possible des effets mobiliers que je possèdes p. 179, 80.

du soulagement et de l'emploi des pauvres.

1) que nos pauvres ont toujours été en Angleterre dans un état misérable, les uns mourant de faim, d'autres de froid, et qu'enfin des familles entières aux environs des grandes villes du royaume languissent dans la misère, inutiles à eux-mêmes et à l'état dont ils sont membres; cette vérité est reconnue et déplorée par tout le monde, p. 187, 88.

2) daß die Kinder unsrer Armen erzogen im Müssiggang, u. instruirt zu betteln, nicht nur ungesund u. verschiednen Krankheiten unterworfen werden, die davon eine grosse Zahl in ihrer Jugend zu Grunde gehn machen; sondern, daß wenn einige unter ihnen dahin gelangen das Mannesalter zu erreichen, sie, durch schlechte Gewohnheiten, zugezogen in ihrer Jugend, wenig geeignet zur Arbeit sind u. nur dazu dienen, das Königreich mit Spitzbuben u. Bettlern zu füllen.

3) Versorgte \ Versähe man was die Subsistenz der Armen impotents u. dem daß die von beiden Geschlechtern, die einige ouvrages thun können zu den ihrem Alter u. Situation geeigneten angewandt würden, so würde daraus jedes J. nahe 100 000 l.st. zum Profit des Staats resultiren. 4) Es ist eine unsrer wesentlichsten Pflichten gegen Gott u. die Natur, zu pourvoir für die Subsistenz u. den emploi der Armen. 5) wir würden dadurch eins der größten Uebel aufhören machen, das wir uns vorzuwerfen haben. 6) Unsre Vorfahren hatten zweifelsohne Intention dieß gute Werk zu exekutiren; wie man urtheilen kann aus verschiednen zu diesem Zweck hin-

terlaßnen Reglemens. 7) daß es viele endroits in der Welt giebt, wo man die Subsistenz u. den emploi der Armen versehn hat, wie in Holland, Hamburg, Neu England, p. 188, 89[, 190].

Da alle Welt über diese Punkte einverstanden ist, fragt es sich, wie kommt es, daß wir uns nicht occupions de pourvoir à la subsistance et à l'emploi de nos pauvres? Man antwortet gewöhnlich auf diese Fragen:

1) Unsere Gesetze in dieser Hinsicht \ à cet effet seien so gut wie sonst wo; aber sie würden nicht exekutirt.

2) Es gebe keine charité mehr; darum seien unsre Armen dans la misère et dans l'abandon où nous les voyons, p. 190, 91.

»In beiden Antworten nimmt man die Ursache für die Wirkung ... Die Nachlässigkeit in der Exekution unsrer Reglemens relatifs aux pauvres ist verursacht par le vice des loix elle-mêmes. Sans cela quelle serait la raison pourquoi dans nos dernières révolutions, qui ont mis, pour ainsi dire, chacun des partis qui sont dans la nation à la tête du gouvernement, les uns après les autres, aucun n'est cependant parvenu à mettre les pauvres dans un état d'utilité pour eux et pour le Royaume, quoi||28|que tous ces différens partis ayent eu ces règlements devant les yeux pour leur servir de guides?« p. 191.

»Si donc aucun des divers partis qui nous ont gouvernés n'a pu dans aucun temps, avec le secours des loix actuellement en vigeur, parvenir à faire subsister, et à occuper nos pauvres, c'est, ce me semble, un argument bien fort que la chose n'a jamais pû et ne pourra jamais être effectuée par le moyen de ces loix.« p. 191[, 192]. Die charité fehlt ebenso wenig. Sie ist so groß als sie jemals gegen die Armen war. Es ist einzig dem défaut der *Gesetze* zu attribuiren. p. 192, 93. »Radikaler Fehler unsrer Gesetze der Gebrauch où l'on est de laisser à chaque paroisse die Sorge die Armen nur ihrer eignen Pfarrei zu nähren; d'où il s'ensuit que les paroisses ne sont occupées que de se décharger les unes sur les autres des pauvres vagabonds pour les envoyer aux lieux de leur naissance, ou à ceux d'où ils viennent.« p. 194. »Unterstellt ein armer fainéant, den niemand auf dem Land beschäftigen wolle, komme nach London um hier zu betteln. Er kann während 7, vielleicht 27 Jahre betteln in allen Strassen. Endlich hascht ihn ein speziell aufmerksamer Büttel. Er thut nichts als de le conduire au bout de la rue in eine andre paroisse. Besizt er einen solchen Exceß v. Intelligenz u. Genauigkeit, alles was das Gesetz in ähnlichem Fall vorschreibt, zu exekutiren; so wird er den pauvre misérable vor einen Friedensrichter führen u. dieser ordonniren qu'il soit fouetté u. envoyé d'une paroisse à l'autre bis zu seinem Geburtsort od. dem Orte, d'où il est arrivé en dernier lieu. ... Sobald dieser Unglückliche an dem Ort angekommen ist, der ihm vorgeschrieben war, il le quitte, sei es aus

Schaam od. fainéantise, u. retourne errer in einem andren endroit wo er hofft une meilleure fortune u. trouve d'autant moins de difficulté à s'en retourner, als er bekannt ist in der Pfarrei, worin man ihn zurückgeschickt als fainéant u. vielleicht was noch Schlechteres on désire autant d'en être débarassé, qu'il a d'envie lui-même d'en sortir.« p. [194,] 195, 96.

»le défaut de la loi étant la cause du manque d'exécution ... comme rien n'est plus aisé que de renvoyer un pauvre misérable hors des limites de sa paroisse, en le menaçant ou en le chassant, il faut s'attendre qu'on s'en tiendra toujours là.« p. 197. Er macht nun einige Vorschläge zur Abhülfe der Armuth u. zur Beschäftigung der pauvres, worunter ||29| unter andren: Sieh p. 200.

1) Die cités v. London u. Westminster, die bourg v. Southwark u. die andern Plätze die man einbegreift in die »bills de mortalite«, d.h. die gelegen sind in der Nachbarschaft der Hauptstadt à dix milles à la ronde, sollen, in vertu eines Parlamentsakts gleichsam eine province particulière bilden für das was das soulagement des pauvres concernerait. 2) Composition einer Assemblée der man die Armensorge in diesem Distrikt anvertraue. 3) Diese Versammlung incorporirt à perpétuité, durch besondren Parlamentsakt unter dem Namen *Pères des pauvres.* 4) daß alle Connétables, inspecteurs u. andre Pfarrbeamten in der étendue dieser Provinces subordonirt u. comptables den pères des pauvres od. ihren Deputaten, für alles was Bezug auf die Armen hat. 5) Diese pères des pauvres jede Pfarrei besteuern so viel als sie in einem der 3 lezten Jahre, die unmittelbar dieser constitution vorausgingen, gezahlt. 6) In den Kirchen das Recht hätten Almosen für die Armen zu sammeln. 7) Daß die pères des pauvres od. tels, qu'ils nommeraient, die Macht hätten Ländereien zu erwerben, zu bauen u. Arbeitshäuser zu doter, des hôpitaux u. Correktionshäuser; et qu'on leur attribuât la même jurisdiction, relativement aux pauvres, que les juges de paix exercent à l'égard des gens de cette sorte dans leurs assises et en tout autre tems. 8) daß die pères des pauvres in die Colonien schicken könnten die Armen welche sie nöthig halten würden dahin zu schicken, en prenant Maßregeln, um ihnen eine Subsistenz u. einen genügenden Unterhalt zu sichern, durant le tems de leur service etc etc. 14) que les pères des pauvres outre l'autorité telle que les juges de paix l'exercent actuellement eussent encore celle de condamner ceux de leurs officiers et des officiers de paroisse coupables de négligence, à des amendes applicables au profit des pauvres ou à d'autres peines etc. 15) que les pères des pauvres eussent l'autorité d'employer les pauvres à telle manufacture qu'ils jugeraient à propos nonobstant toutes patentes accordées à un particulier ou à une société portant le droit de fabriquer

privativement à tout autre, quelque sorte de marchandises que ce soit. Man prätendirt daß der Mangel einer solchen Autorität kürzlich den directeurs des Arbeitshauses v. Clerkenwell viel geschadet hat in ihrem Plan die armen Kinder ihres Hauses in Tapisserien arbeiten zu lassen. 16) daß beim Tod eines der pères des pauvres die Ueberlebenden ihm einen successeur erwählten, p. 200-208. Man müßte die Wahl der Armenväter lassen den Notables jeder Corporation od. Gemeinde v. London, versammelt zu diesem Zweck zu Guild-hall. p. 209[, 210]. »Ging man hierauf ein, so würden die Armen unmittelbar secourirt sein. Man würde sie nicht mehr v. Platz zu Platz jagen u. wäre nicht mehr obligé sie châtimens souffrir zu lassen, die nur zu ihrer Peinigung dienen. ... Man sähe sich nicht mehr belästigt von einer Masse Bettler etc. Man würde die Kinder der Armen in den Stand setzen ihrem Land nützlich zu sein.« p. 212, 13. »Ne peut-on pas employer les filles à éplucher les draps, à filer, à carder, à coudre du linge; et les garçons à nettoyer des étoupes, à faire des épingles, des tapisseries etc. Peut-être tous ces travaux ne produiront-ils pas dans les coffres des administrateurs autant qu'il leur en aura coûté pour les faire exécuter? mais n'importe. Die grosse Angelegenheit der Nation ist d'abord die Armen zu verhindern, d.h. einen Theil ihrer selbst, vor Hunger zu sterben, od. auf den Bettel reducirt zu sein u. sie zur jj 301 Arbeit u. einem rangirten Leben zu gewöhnen, damit sie in Folge nützliche Mitglieder des Staats werden.« p. [214,] 215.

des Compagnies des marchands.

»Zwei Sorten: 1) deren fonds reunirt ist, so wie die Compagnie des Indes, die von Morée, die ein Zweig der Compagnie de Turquie ist; u. die Compagnie v. Groenland die ein Zweig der v. Moskau ist. 2) machen ihre Commerce nicht mit einem fonds réuni; mais se conduisent par de certaines règles qui sont les mêmes pour tous ceux qui se font recevoir dans ces compagnies; telles sont les compagnies d'Hambourg, de Turquie, du Nord et de Moscovie.« S. 218. Seit mehren Jahren hat man die Frage agitirt ob dem Public vortheilhaft od. nicht, de rassembler les marchands en corps de compagnie, p. 218, 19.

Ich bin der Meinung, daß Compagnien nothwendig, wo der König keine Allianz wider Wildheit od. Entfernung der Einwohner, wo keine Communication mit christlichen Staaten; in den Ländern wo man forts aufführen, Truppen unterhalten muß, wie aux Indes orientales u. en Guinée. Zum Nutzen des Public daß der größte Theil des Commerce dieser beiden Länder par un fonds réuni gemacht wurde, p. 219. Ausserdem:

»jede Restriction des Handels schädlich u. folglich jede Compagnie schädlich à moins daß es nicht leicht sei die sujets sr. Majestät zu jeder Zeit in diesen Compagnien für eine sehr massige Abgabe, die 20 Pf. St. nicht überschreiten darf, zugelassen zu werden.« p. 220. »Gründe: 1) Weil die Holländer, die am besten den Commerce verstehn u. die sichersten Regeln haben um ihn blühen zu machen, nicht nur ohne Unterschied alle ihre Unterthanen, sondern selbst die Juden u. alle Sorten Fremden in ihren Compagnien u. Handelsgesellschaften zulassen. 2) Nichts kann uns in Stand setzen zu disputiren den Holländern die Handelsvortheile als die multiplicité der Hände u. der Capitalien u. diesen Effect producirt une admission générale. 3) man kann keinen Vortheil für die Nation allegiren der das Etablissement v. Compagnien autorisiren könnte, ausser le bon ordre et la règle du commerce. Sind diese beiden Zwecke erfüllt, en assujettissant alle qui voudront faire ce commerce [nach] denselben allgemeinen Regeln, tout Vortheil der der Nation vom Etablissement der Compagnien résulter kann, ist erreicht. 4) Das Handelsprivilegium schließt aus unsre marchands, die in Italien, Spanien, Portugal u. Frankreich negociiren u. eine vollkommne Kenntniß der Waaren dieser Länder haben, de faire den commerce du Nord; od. wenn die Compagnie ihnen verspricht d'y faire den envoi ihrer Waaren, elle leur défend d'en rapporter les retours. Il arrive daher daß sie kaum od. wenig dahin gehn u. daß die Holländer fast allein Dänemark, Schweden u. das baltische Meer mit allen Waaren v. Frankreich u. dem Mittelmeer approvisionniren. 5) Obgleich die Holländer keine Compagnie du Nord haben, haben sie dennoch lOmal mehr Handel mit den Ländern des Nordens als wir. [p.] 220-24. Wir haben keine Compagnie für Italien, Spanien od. Portugal u. mehr Handel dahin als Holland, während der négoce de Russie, du Groenland durch Parlamentsakt Compagnien angetraut ist; à peine y commerçons-nous. Die Holländer haben weder Compagnie für Rußland, noch Grönland. Ihr Handel 40mal beträchtlicher als der unsre dahin.« p. 224. Es läßt sich hieraus schliessen: |

|31| 1) Daß die limitirten Compagnien nicht allein hinreichen um einen Handel zu conserviren u. zu augmenter. 2) Daß die limitirten Compagnien, *obgleich durch Parlamentsakt etablirt,* einen Handel verlieren (perdre) können. 3) Daß man den Commerce in jeden Theil der Christenheit porter kann, ihn hier soutenir u. augmenter ohne Compagnie. 4) Daß die Handelszweige geführt durch private u. limitirte Compagnien ont plus déchu, od. minder augmenté haben, deren Handel gleich frei ist allen sujets de S. M. p. 224, 25. »Caveat emptor; c'est aux particuliers à faire attention à leurs affaires.« p. 226. Gegen alle Einwürfe, die gemacht werden verweist Child auf den Privatprofit u. den bien public en général,

»sans entrer dans le détail des affaires de chaque particuliers p. 227. So wirft man ein: Liesse man indistinctement in die compagnies die marchands aller Welt zu, so würden die Boutiquiers die in détail dieselben Waaren wieder verkaufen, welche die Compagnie kommen läßt, hätten einen so grossen Vortheil über den marchand en gros, qu'ils l'obligeraient seinen commerce aufzugeben, p. 227. Antwort: Abgesehn davon, daß Klein u. Großhandel nicht gut zusammen zu treiben u. die Individuen daher meistens zwischen einem v. beiden wählen müssen; soit qu'ils optent ou non, cela est indifférent à la nation en général, deren gemeines (commun) u. constantes Interesse ist, immer wohlfeil zu kaufen, welches die Benennung des Verkäufers sei, négociant, gentilhomme od. boutiquier, p. 229. Man wirft ferner vor: die Boutiquiers u. andre gens sans expérience würden statt Waaren unsres Wachsthums zu kaufen um sie in die Fremde zu schicken, aus Unwissenheit unser *Geld* od. *Wechselbriefe* hinschicken, was Verlust pour la nation. Ich antworte das die boutiquiers sont conduits comme les autres hommes par leur profit que s'ils trouvent leur compte à envoyer des marchandises à l'étranger, sie es ohne Zwang thun werden; fänden sie mehr Vortheil Geld od. Wechselbriefe auszuschicken, so würden sie es vorziehn, wie die andern négocians ebenfalls, p. [229,] 230. tous les hommes sont conduits par leur intérêt, p. 235, 36.

de l'acte de navigation.

Die Navigationsakte ist »une des plus prudentes et des plus excellentes lois qui ayent jamais été faites en Angleterre, et ohne sie nous ne serions jamais parvenus à avoir la moitié der Schiffe, des Handels, der Schiffahrt u. der Matrosen die wir gegenwärtig besitzen«, p. 238, 39. Das was einer Nation zukömmt, kömmt nicht der andern zu; wie das Betragen einer überlegnen Armee nicht einer minder starken Armee ... Die Holländer ... sind die maîtres de la campagne en fait de commerce; sie haben nicht nöthig forteresses zu erheben, sich Waffenplätze zu menagiren u. des lieux de retraite: denn je regarde comme telles les loix qui assurent aux naturels d'un pays quelque commerce particulier, p. 240, 41. Wir sind ein Inselvolk; unsre défense in unsren Schiffen u. Matrosen; die Navigationsakte bildet uns die Mittel 3mal mehr Schiffe zu construiren u. 3mal mehr Matrosen, als wir ohne dieß thun würden, anzuwenden, p. 243, 44. Er schlägt Zusätze zu der Navigationsakte vor: nämlich *Irland* jeden direkten od. indirekten Commerce mit Holland, mit den englischen Colonien, mit jedem andern Land ausser England zu verbieten, [p.] 246, 47. »Durch ein Gesetz eine Steuer v. mindestens 50 liv. St. p/c auf alle Waa-

ren des Nordens, sei es Schiffbauholz ||32| etc zu legen, wenn sie nicht auf englischen Schiffen eingeführt werden, denn une flûte v. 300 tonneaux construite u. équipée für ähnliche Reisen qui coûterait ici 2400 l.st. kostet ihnen im Ganzen höchstens 1400 l.st. nähmlich den Norwegen, Dänen, Schweden.« p. 250, 51. »Si le parlement veut bien d'abord ne nous obliger qu'à avoir un capitaine et les trois quarts de l'équipage anglais, les danois et autres nations du nord se trouvant par ce moyen tout d'un coup privés d'un commerce qui leur occupe un si grand nombre de vaisseaux, ils seront obligés de nous en vendre à bon marché, la meilleure partie, parce qu'ils leur deviendront inutiles; peut-être même seront-ils forcés de nous les donner pour la moitié de ce qu'ils leur ont coûté, ce qui diminuant à notre égard le prix de l'achat, ferait un profit clair et évident pour l'Angleterre.« p. 257.

du transport des dettes.

Cessionsbarkeit der Schuldverschreibungen etc. Man kann nach unsrem Gesetze nicht assigner et céder les billets et obligations, wohl aber les hypothèques, p. 269. Die Mehrzahl de nos ordonnances würden gemacht, ehe wir den Commerce in England verstanden, daher durchaus inconvenabel jezt. p. 270.

Etablissement d'une jurisdiction marchande, p. 274 sq.

Daß England Handelsgerichte entbehrt schadet sehr seinem Commerce, p. 275.

de la Naturalisation des Étrangers, p. 290 sqq.

um den commerce anwachsen zu machen. I.e. Wir müssen zu diesem Zweck reformiren: 1) Die Privilegien der Gemeinheiten in den Städten où il y en a. 2) Insbesondre die sociétés ou communautés d'artisans et de marchands, in einigen privilegirten Städten, tels wie der tisserans, tonneliers, die ihre Privilegien u. ihre Jurisdiction nicht allein in den banlieues der Städte wo sie etablirt sind, sondern selbst 10 Meilen in der Runde erstrecken wollen. 3) Artikel des Statuts des 5 J. der Königin Elisabeth, der ordonnirt daß niemand ein métier ausüben könne ohne voraus den

Apprentissage davon gemacht zu haben; ce qui donne lieu à inquiéter les étrangers et les ouvriers die einige professions aux environs de Londres exercent, p. [290,] 291. Zulassung der Juden zur Naturalisation, ibid. sqq.

»Wenn es Menschen sind die die Erde kultiviren u. den Handel treiben, ist es evident, daß je mehr Menschen eine Nation erwerben wird, um so mehr Fortschritte sie in der Cultur (Acker) u. dem Commerce machen wird.« I.e. p. 298.

de la laine et des Manufactures de laine. |

1331 Alle Welt convient daß die Wolle das *Fundament u. die Quelle der Reichthümer Englands* ist, daher unsre erste Sorge sie möglichst zu conserver u. in dem Royaume zu verwenden. »Durch einen Akt, passé en dernier lieu, hat man erklärt daß das embarquement des laines pour l'étranger wie Hochverrath betrachtet werden würde. Dennoch werden sie so sehr ausgeführt (die Wolle v. England u. Irland) qu'elles sind fast so wohlfeil in Holland als in England.« p. 299, 300. »Man muß die Ursachen aufheben: 1) Das hohe Geldinteresse in England, den Zinsfuß auf 4 p/c herabsetzen. 2) den Mangel an Händen, zu heben durch eine Naturalisationsakte. 3) Mehr douceur u. charités gegen die Non-Conformistes.« »Denn während unsre Nachbarn, die ihr Geld nur 3 p/c schätzen, sich mit einem mindern Profit begnügen können; während sie mehr Hände als wir zu verwenden haben wegen der facilités die sie aecordiren chez eux theils den sujets naturels, theils den étrangers, können sie unsre Wolle theurer bezahlen als wir selbst es können, die welche eine Waare theurer zahlen als die andern sind sicher sie vorzugsweise zu haben d'une façon ou d'une autre, trotz aller Gesetze, aller défenses u. aller obstacles, die [man] imaginirt d'y apporter sei es zu Land od. zu Meer; tant le cours ordinaire du commerce a de force, de subtilité et même de violence, p. 301, 2.

»Quelles sont les choses qui peuvent le plus favoriser les progrès de nos fabriques de laine, tant en qualité qu'en quantite?« p. 303.

Die 3 obigen Gründe, die unsre Wolle zurückhalten, werden zugleich augmenter nos manufactures de laine, p. 304. Die Regeln über die Fabrikation schaden uns. *Si nous voulons nous rendre les maîtres du commerce du monde,* il faut imiter die Holländer, qui font chez eux les plus mauvaises, aussi bien que les meilleures sortes de marchandises; afin d'être plus en état de fournir tous les marchés et de satisfaire toutes les fantaisies, p. 305. Aile unsre Gesetze die die Zahl der métiers, Zahl u. Qualität der apprentis, Zeit des apprentissages bestimmen, sehr préjudiciables der

fabrique du drap en général; ebenso die Gesetze die einem Fabrikanten verbieten zu gleicher Zeit foulon, apprêteur od. teinturier zu sein od. die verbieten einem foulon u. teinturier ein Metier zu haben. Endlich, der Gebrauch de tirer le drap à la rame, noch manchmal préjudiciable au drap sei, indeß nöthig dem commerce v. England; ebenso le degré d'extension qu'on peut lui donner kann absolut nicht durch irgend ein Gesetz lirnitirt werden, sondern ist gänzlich zu überlassen der Discretion des vendeur od. dessen der die Exportation davon macht. Sonst thun es die Holländer u. jagen uns v. den Märkten mit unsren eignen Waffen, indem sie unser drap kaufen, ihn nach Holland bringen, ihn allongiren lassen v. 6-7 verges de plus par pièce, um ihn feiner dem Aug erscheinen zu lassen, ihn nachher aux échelles du levant bringen werden, p. 305-7. |

|34| »Vortheilhaft dem allgemeinen Handel v. England de laisser indifféremment aller Welt die Freiheit de faire quelle espèce de drap et d'étoffe ils voudraient, comme ils le voudraient, dans tous les temps, dans tous les lieux qu'ils voudraient, du poids, de la longueur et de la largeur qu'il leur plairait.« p. 307, 8.

de la Balance du commerce.

»II est universellement reconnu que la grandeur et la richesse de ce royaume sont fondées sur le commerce étrangers p. 312.

»Die Methode« der Handelsbilanzen ist *^défectueuse,* quant au commerce étranger en général, par la difficulté et même l'impossibilité d'avoir des *états vrais et exacts,* tant *de la valeur que de la quantité des marchandises exportées et importées^,* p. 315. (»Man unterstellt bei der Handelsbilanz daß der excédent entre en argent, et que c'est autant d'ajouté au trésor général de l'état, l'or et l'argent étant regardés als Zeichen u. Maaß des Reichthums.«) p. 314. Ausser der Schwierigkeit Quantität u. Qualität zu schätzen, findet sich »cette méthode déjuger de la balance du commerce noch derangirt durch verschiedne Umstände, ohne deren exakte Kenntniß man nie eine exakte Bilanz machen kann: 1) die accidens qui diminuent den fonds envoyé au dehors, so wie die pertes à la mer, die mauvaises ventes, die Bankerutte, u. auch die confiscations, saisies etc. Wenn durch solche accidens der fonds primitif et originaire reçoit de la diminution, wird der Werth der in retour importirten Waaren viel kleiner sein als der der exportirten Waaren ... in diesem Fall verliert die Nation viel statt zu gewinnen.

2) die accidens wodurch der *fonds envoyé au dehors* vient à être considérablement augmenté, comme par une vente avantageuse dans le

lieu de la consommation, woher es arriviren kann daß die en retour importirten Waaren von einem viel größren Werth scheinen als die exportirten Waaren, obgleich sie effectiv nur ihr Product sind, in welchem Fall die Nation statt zu verlieren gewinnt, obgleich die Importation die Exportation übersteigt.« p. 318, 19. Irland, Virginien u. die Barbados *exportiren* jährlich viel größren Werth in Waaren de leur crû, als ihnen importirt ist v. hier od. von jedem andern fremden Land; sie sind darum nicht reicher; sondern bleiben im Gegentheil beständig arm; weil z.B. in Irland die Besitzer *Fremde* sind, die beständig die Profite ausser Land ziehn ohne was in Retour zurückzuschicken, p. 320-21. Ueber die Armuth der Bewohner v. Cornouailles, nonobstant der Quantität d'étain et de sardines die sie aus den Minen u. aus dem ||35| Meer ziehn selber Grund, den später Pinto giebt... la plus grande partie des fonds employés dans ces deux commerces, est prise à intérêt, et conséquemment possédée par les habitans de Londres et autres absens. p. 322. »In Bezug aufjeden besondren Handelszweig ist diese méthode fautive, weil man über keine branche de commerce particulière relativement au profit ou à la perte que la nation y fait urtheilen kann, en ne regardant que cette branche de commerce seule et isolée, sondern man muß darüber urtheilen par le rapport den diese branche a avec le commerce général du royaume; nach einigen Ländern mögen sehr wenige englische Waaren exportirt sein; dennoch die von uns aus diesen Ländern bezognen nöthig sein au soutien unsres commerce en général od. des aliment einiger branches particulières, que sans elles le commerce de la nation décheoirait beaucoup.« p. 323, 24. Urtheilte man also nach dieser Methode, en voyant que l'importation excède de beaucoup l'exportation, nous conclurions dès lors qu'un tel commerce est ruineux, pendant qu'au contraire il peut être en effet très avantageux pour la nation, p. 324, 25. »Andre Art die Bilanz zu beurtheilen ist die Inspection des Wechselkurses.« p. 331. Das Examen des Wechselkurses kann nützlich sein u. selbst nothwendig in vielen égards. Nichtsdestoweniger dieß étude nicht zureichend aus zwei Gründen: 1) Wir haben nur change établi zwischen Frankreich, Holland, Flandern, Hamburg, Venedig, Livorno u. Genua, führen aber auch mit andern Ländern sehr beträchtlichen Handel. 2) Der Wechselkurs ist der Wechsel \ Variation unterworfen par différens accidens, od. nécessités de l'état, wie Krieg etc. p. 333, 34.

Child dagegen stellt auf:

1) Die beste façon die Handelsbilanz zu beurtheilen ist nach der Vermehrung od. Verminderung unsrer Schiffahrt od. der Zahl unserer Handelsschiffe im Allgemeinen. Nimmt diese zu so gewinnt die Nation wie klein die Profite der Privaten auch sein mögen et vice versa. Natürlich ist

diese augmentation non pas de temps à autre zu verstehn, sondern während une longue suite d'années, p. 334, 35. Einige wollen beschränken die Methode die Handelsbilanz zu beurtheilen à l'augmentation od. diminution der Quantité v. matières od. espèces d'or et d'argent die im royaumesind; diese connaissance sehr schwierig ... l'argent semble den gewöhnlichen Beobachtern am überflüssigsten zu sein, wenn mehr Gelegenheit da es zu verwenden u. im Gegentheil seltener, wenn die Gelegenheit es zu placiren minder abondante u. vortheilhaft. sur ce pied-là würden wir scheinen mehr Geld zu haben, wenn wir minder Handel hätten, u. dann gewinnt die Nation sicher am mindesten, p. [340,] 341. |

|36| »Die allgemeinen Regeln zur Augmentation des commerce lassen sich auf folgende reduciren:

1) multiplier les mains et augmenter le peuple dans le commerce.

2) multiplier et augmenter les fonds dans le commerce.

3) rendre le commerce aisé et nécessaire, c.à.d. faire en sorte qu'il soit de notre intérêt de commercer.

4) faire en sorte qu'il soit de l'intérêt des autres nations de commercer avec nous.« p. 345.

Si nous étions seuls à faire le commerce, könnten wir, wie das Sprüchwort sagt, ordonner du marché comme il nous plairait. Aber wie die Sachen heute stehn, wo jede Nation sich des größtmöglichsten Theils des Handels zu bemächtigen strebt, ist das andre Sprüchwort wahr: que quiconque veut trop gagner, perd tout. p. 357.

Il y a déjà 17 ou 18 ans que l'acte de navigation est établi en Angleterre, p. 253. »Wenn wir die andern Nationen engagiren wollen mit uns zu handeln, müssen wir v. ihnen die Früchte u. Waaren ihres Landes empfangen, sowie wir ihnen unsere schicken. Aber unser Interesse durch alle Mittel zu verhindern die introduction v. fremden Manufacturen.« p. 358,59. »Da die Venetianer sehr wenig v. unsren Manufacturen consummiren u. seit kurzem die entrée u. Gebrauch des drap anglais verboten haben; wir aber aus den ihnen untergebenen Völkern grosse Quantitäten korinthischer Rosinen bezahlt mit argent comptant ziehn; scheint es mir vortheilhaft für uns deren Importation zu verhindern, wie der glaces, Trinkgläser u. andrer Fabrikwaaren v. Venedig, attendu daß wir eben so gut alles dieß in England fabriciren können.

Auch der Wein den wir v. den Canarischen Inseln ziehn, ist ein sehr nachtheiliger Handel von uns. Diese Inseln verzehren sehr wenig v. unsren Manufacturen, unsrem Fisch u. andren englischen Waaren. Sie liefern uns keine Waare noch Materie die bei uns manufacturirt od. von uns nach dem Ausland transportirt werden könnte; also zahlen wir argent comptant die Mehrzahl dieses Weins. Man muß also quelques

moyens finden diese Inselbewohner zu obligiren eine grössere Quantität englischer Waaren zu consummiren u. uns ihren Wein wohlfeiler zu verkaufen u. nicht dulden daß sie jährlich seinen Preiß vermehren wie sie es jedes Jahr thun, sans quoi man Maaßregeln wird nehmen müssen pour en diminuer la consommation chez nous.« p. 359, 60.

Des Colonies.

Der Commerce unsrer englischen Colonien in Amerika ist gegenwärtig so beträchtlich, daß er allein mehr Schiffe anwendet als die plupart der Handelszweige dieses royaume, p. 364. |

|37| »l)les terres quoique excellentes par leur nature n'enrichissent point un royaume, s'il ne s'y trouve des bras à proportion, p. 368. Beispiel: Palaestina, Andalousien, Granada.

2) tout ce qui tend à dépeupler un royaume, tend à son appauvrissement, p. 369.

3) la plupart des nations dans tous les états policés, sont plus ou moins riches ou pauvres, à proportion de la rareté, ou de l'abondance de leur peuple, p. 370. England ist verhältnißmässig das bevölkertste u. darum reichste Land. I.e.

4) Ich gebe nicht zu daß die Bevölkerung in England vermindert ist d'une façon sensible wegen unsrer colonies étrangères; mais je me propose de prouver le contraires p. 371. (Die Engländer begannen Virginien erst 1606 zu bevölkern, sezten sich in Besitz de la Barbade 1624. p. 366. n. b.)

Ich weiß daß ich für Einen meiner Ansicht 1000 der entgegengesezten finde, p. 371. Sein Beweis folgt nun sqq.

le nombre de notre peuple sera toujours en proportion de l'emploi que nous aurons à lui donner, p. 379, 80. Hätten wir in England nur Beschäftigung für 100 Personen u. würden geboren u. großgezogen 150, so müßten die 50 aus dem Land gehn od. vor Hunger sterben oder sich hängen lassen, wir mögen Colonien haben od. nicht, p. 380.

Gesezt es zögen zu viele nach den Colonien: »une grande disette de peuple occasionnerait des salaires plus considérables, et si nos loix donnaient de l'encouragement et des facilités pour s'établir parmi nous, elles nous procureraient un supplément de peuple, sans avoir la peine de l'élever, c'est ainsi que les Hollandais sont continuellement recrutés, et l'ont toujours été dans leurs plus grandes extrémités.« p. 380, 81.

»Ueberau, wo Freiheit u. Eigenthum nicht gesichert ist, wo man einen Zinsfuß v. 12 p/c duldet, kann es keine beträchtlichen Manufacturen ge-

ben. Ueberau wo es wenige Manufacturen giebt u. die Ländereien wenig bebaut sind, wird der größte Theil des Vortheils der Colonien, weit entfernt zum Vortheil der Metropole zu tourniren die Appanage andrer Nationen bei welchen es mehr Manufacturen giebt u. wo die Erdproduktion reichlich. Woraus folgt, daß so geleitete Colonien Gegenstände des épuisement für die Metropole werden.« p. 386. Anders wo in den Metropolen Sicherheit des Eigenthums, Freiheit etc. [p.] 387.

Seit dem Gebrauch des Pulvers u. der Feuerwaffen in der Welt verbreitet ist, ist jede Art v. Krieg mehr eine Geldausgabe geworden als eine dépense d'hommes u. der Erfolg folgt mehr der Parthei die das meiste Geld lange Zeit u. reichlich liefern kann als der welche die größte Menschenzahl hat; die Armee der Fürsten in Europa ist daher mehr ihren Reichthümern proportionnirt geworden, als ihrer Unterthanenzahl. p. 393, 94. I

f381 6) »Alle Colonien präjudiciren die Metropole, wenn der Handel dieser Colonien nicht bornirt u. confinirt ist auf ihre Metropole durch gute Gesetze u. deren strenge Exekution.« p. 394.

»Alle Gouvernements v. Europa handeln in diesem Sinn. Die *Dänen* reserviren sich selbst den Handel v. *Island*, die *Holländer* den von *Surinam* u. ihrer Etablissements in dem *Orientalischen Indien*, die *Franzosen* St. Christoph u. ihre andern Colonien in Amerika, die *Portugiesen* Brasilien u. alle seine Küsten (côtes), die *Spanier* ebenso in ihren vasten possessions qui bornent l'Océan dans les Indes occidentales et ihrer verschiednen Inseln; unsre eignen Gesetze scheinen dieselbe Sache zu wollen in allen unsern établissements in Neuengland, Virginien, les Barbades etc, aber wir sind noch nicht zur vollständigen u. effectiven Exekution dieser Gesetze gelangt.« p. 394, 95. »Die Colonien sind Anfangs bevölkert, successiv genährt u. rekrutirt par les sujets de la Metropole. Da der peuple ein Reichthum ist, ist diese perte de peuple immer ein préjudice f. die Metropole, à moins daß die Consumtionen dieses Theils ihrer Unterthanen au dehors nicht geben à beaucoup plus de monde chez elle de l'occupation was nur durch Ausschluß der Fremden möglich ist.« p. 395 [, 396].

7) Que les Hollandais retireront plus d'avantage que toute autre nation de toutes les colonies établies par quelque royaume de l'Europe que ce soit dont les différens commerces ne seront pas étroitement attachés et confinés à la métropole, p. 396. »Ueberau wo der Markt frei u. offen ist, wird der der die besten Bedingungen machen, d.h. am theuersten kaufen, am wohlfeilsten verkaufen kann, sicher sein den Handel an sich zu ziehn.« I.e. [p. 396, 397.] Ueberau wird die religiöse Toleranz der Holländer als günstig dem commerce hervorgehoben, p. 400.

Exzerpte aus Benjamin Bell: De la disette.
Brüsseler Hefte 1845. Heft 4. Seite [55]

Die Franzosen haben sich in den Indes occidentales fast so schnell wie wir etablirt, ohne Fortschritte zu machen, aus 2 Gründen. 1) weil das französische Gouvernement rein monarchisch ist, hat es erst seit kurzer Zeit einige Aufmerksamkeit dem commerce u. der navigation geschenkt. 2) Hauptgrund: die habitations der français in den occidentalischen Indien sind nicht en franc-aleu comme die englische; sie hängen ab v. der Compagnie des Indes occidentales, die wieder v. König als Eigenthümer de tous les endroits wo sie sich etablirt abhängt. Sie besteuert die habitans, wie der König sie besteuert. Werden nie grosse Fortschritte machen, p. 403.

fahr fort bis pag. 414. |

|[55] Essays on agriculture with a plan for the speedy and general improvement of Land in Great Britain, by *Benjamin Bell* etc.

Edinburgh 1802. trad, par Prévost 1804.

(Darunter eine Abhandlung über die rareté der Subsistenzmittel u. die Cherté.)

»C'est ainsi que l'Angleterre en se livrant avec passion ... au système manufacturier, en est venue au point de manquer de pain au sein de l'opulence.« (Prévost, 4, 5. préf.) 1800 war grosse cherté, (p. 39.) (Préf. de P.)

de la disette.

Großbritannien hat im Lauf eines Jahres 15 Millions St. angewandt, um grains bei andern Nationen zu kaufen, p. 3, 4.

Im Lauf der lezten 18 Jahre nicht weniger als 4 disettes, was mehr als eine in 5 Jahren macht, p. 5. 1799 die Erndte sehr schlecht. 1800 keine schlechte Erndte; näherte sich einer Durchschnittserndte. p. 6[, 7]. I.e. Daß der Preiß nach 99 steigen würde, war zu erwarten; aber die exorbitante Taxe trotz der größten Importation, die je stattgefunden. Phänomen, p. 6[, 7]. 1801 - froment 8 Pf. das Quarter, l'orge 4, l'avoine 3 1. 10 sh. p. 7. Si les marchands ou les fermiers entassent ou conservent de grands amas de blé geschieht es nur in den Jahren der Fruchtbarkeit u. wenn die Preisse niedrig; zum Vortheil des Publicums; zur Conservation des Getreides bis zur Zeit wo es rar wird. p. 14.

Berechnungen
Brüsseler Hefte 1845. Heft 4. Seite [59]

Der Pächter braucht immer für die Nahrung seiner Familie u. seiner Thiere wie für die neue semature selbst eine selbe Quantität v. grains. Darum fruchtbare Jahre gut f. ihn. p. 15.

»Wenige unsrer Pächter sind reich genug; einige sind es geworden. Aber das ist die sehr kleine Zahl u. die sehr grosse ist v. denen die in der indigence leben od. mindestens, die nicht *indépendance* genug erwerben können. Sie sind so arm, daß sie ausser stand sind ihren Ländereien die Cultur zu geben die sie erheischen.« p. 20, 21.

In einem Jahr der Theuerung wie dieses kann das Getreide auf die exorbitantesten u. unerhörtesten Preisse steigen; u. eine einzige gute folgende Erndte kann sie auf die mindeste Taxe reduciren. p. 26. »Die Pächter können nur grains amassiren in grösserer als der gewohnten Quantität en labourant et semant des terres auparavant mises en prairies. ... Hierbei il s'agit de mettre la charrue sur ses vieux prés, qu'il n'a formés qu'avec beaucoup de peine et de dépenses; die in gewöhnlichen Jahren ihm mehr Profit geben als eine selbe Ausdehnung v. champs labourés; er muß seine Herden v. gros u. menu bétail verkaufen u. mit Nachtheil. Und wird er wieder mit Mühe u. neuen Kosten seine prés u. pâturages retabliren können; dazu nöthig ein Zeitraum v. 4-5 Jahren; u. während all dieser Zeit wird er mehr terres en labour haben, als ihm profitable.« [p. 26, 27.]

Die frais der conservation v. blé beträchtlich u. der Schaden ihn in Speichern zu halten sehr groß. p. 31, 32. Man muß Ländereien en prés u. récoltes vertes lassen, wo der der Pacht nothwendige Dünger durch die ferme selbst geliefert werden muß. In Nähen v. Städten dieß nicht nöthig. p. 69.

Die récoltes hängen v. Cultur u. engrais ab. ... Je mehr die Kultur einer Pacht sich annähert der eines Gartens, um so produktiver wird sie; empfängt die Spadenkultur, (p. 70.) Die aber nicht möglich sei, weil »es in unseren Sitten liege ||[56]| daß die Masse der Einwohner genährt sei durch die Arbeiten einer kleinen Zahl v. cultivateurs«. (p. 71.) »Das Product ist um so moindre, je niedriger das labourage à la charrue dem des Gartens ist.« p. 72. Als \ Das Minimum einer ferme müsse 60 acres sein. (p. 74.)

In kleinen fermes die Erndten minder abondant, die Arbeit unvollkommner. Es bedarf hier mehr semence auf der selben étendue de sol, qui s'y trouve moins bien préparé. Es bedarf hier verhältnißmässig mehrer Pferde ... Die Rente ist hier gezahlt (et les autres frais) hauptsächlich du produit de la vente annuelle d'un petit nombre de jeunes bêtes et de celui d'une petite laiterie, p. 75.

600 Morgen getheilt in 6 kleine Pachten erfordern 20 Pferde; dagegen reichen 12 hin diesem Terrain réuni en une seule ferme, wenn der Boden nicht zu hart u. schwierig zu exploitiren. p. 75, 76.

Der hohe Preiß der Subsistenzmittel seit mehr als 40 Jahren in Großbrittanien, Folge des peu d'attention, die man der Agricultur gegeben hat. p. 115.

Die höhren Profite v. Commerce u. Manufacturen raubten der Agricultur grossen Theil v. Händen u. Kapitalien, (p. 117 sq.)

Si les demandes de vivres, d'un pays à l'autre, étaient régulières, à la longue, on y satisferait régulièrement, quelque grandes qu'elles fussent. Mais comme chaque pays est fortement intéressé à pourvoir pleinement par lui-même à ses premiers besoins ... il ne s'établira jamais à cet égard de demandes réguilières. p. 118,19. Der 3te Theil nur der nationalen Consumtion en grains würde sich zu einer valeur mehr als double alles Profites des englischen Commerces mit dem Ausland belaufen. ... Die Zahl der Schiffe f. diesen Transport requirirt wäre so groß, que tous ceux de notre marine marchande actuelle y seraient constamment employés. p. 120.

Brod gemacht mit blé importé ist selten so angenehm u. gesund wie das was man macht von blé nouvellement battu dans le pays. p. 121.

In Schottland, pays de Galles, u. Norden v. England nährt sich das Volk nur v. farine d'orge u. d'avoine; Bell nimmt an, daß 2 Millionen davon leben, p. 125. Die andern 10 millions de pain de froment mit Ausnahme eines kleinen Theils, der sich nährt en partie de seigle, p. 126.

Ein Quarter v. bon froment od. seigle f. jedes Individuum (enfans compris) scheint f. dieß Land exakter Durchschnitt. Totalconsumtion 10 Millions quarters, im Ganzen 12 Millions de quarters. p. 126. Six millions de quarters la consommation der 2 millions die v. orge u. avoine leben (l'orge u. avoine haben viel enveloppe od. balle, die man abziehn muß; so daß die sich davon nähren 3 quarters p. Jahr consummiren. p. [126,] 127. Kommt hinzu die Quantität orge f. brasseries; orge, avoine u. froment de moindre qualité in distilleries, orge mis en potage - 10 Millions Quarters. Kommt die Consumtion der Pferde hinzu etc etc. die jährliche Consumtion Großbrittanniens en grains de toute espèce kann nicht unter 48 millions Quarter sein. p. [127, 128,] 129. |

|[57]| »les hauts prix que nous avons payés pour les grains ont moins tenu à cette cause ou à toute autre, qu'à la frayeur et aux alarmes du public.« p. 132. »comme la multitude ignore jusqu'où s'étend le deficit«, exagerirt sie sich ihn; u. wenn das Getreide dann zu exorbitanten Preissen steigt, »c'est à ses propres terreurs qu'elle doit s'en prendre«. p. 132. Nicht ein 3^{l} od. 4^{tel} der Totalconsumtion wird in années de disette eingeführt; sondern höchstens der 30te Theil jährlich; u. dieß Jahr selbst, für 15 mill, st., nur der 18'Theil der Consumtion. p. 134. Der déficit des grains en magasin a été toujours en croissant pendant la période wo wir

angefangen haben alle Länder mit Manufacturprodukten zu versehn, (p. 135, 36.) »Seit langer Zeit v. Jahr zu Jahr Mangel an altem blé, den man sich nach dem Monat Januar nur zu exorbitanten Preissen verschaffen kann.« p. 137. »Alles was wir während eines Jahres f. 15 Mill. st. erhalten konnten, übertrifft nicht 2 700 000 Quarter, en y comprenant les farines d'Amerique.« p. 144. la partie de nos terres arables qui est dirigée selon un système de culture régulier et raisonnable n'est qu'une faible portion du tout, au plus la neuvième ou la dixième partie, le reste est en très-grande partie dirigé de la manière la plus mauvaise qu'on puisse imaginer, p. 149. Il faut manifestement en accuser la pauvreté de ceux qui les possèdent. I.e.

Bell schäzt den ganzen englischen Grund u. Boden auf:

62 [Millionen] acres, wovon 1 Million chemins, rivières ou canaux, villes ou villages; 1 Mill, in forêts, taillis et jeunes plants; 3 Mill, in rochers, montagnes inaccessibles, marais ou fondrières inutiles; 15 millions pour les pâturages; friches u. communes auf 6 500 000. Dieß alles zusammen 25 000 000; bleibt 35 500 000 acres für autres emplois; 3 500 000 gehn ab für les vieux prés ou gazons, les parcs de la noblesse et des hommes riches etc. Reste 32 millions d'acres pour la production des grains et d'autres articles, (p. 152, 53.) Wovon jährlich en assolemens réguliers eine million d'acres, on en sème 1 400 000 en pommes de terre, raves ou turneps, choux, carottes, vesces ou lupins; environ 2 600 000 en trèfle od. autres herbes, destinées principalement à faire du foin; u. environ 14 millions en grains (f. Vieh u. Menschen) d.h. in froment, orge, avoine, fèves od. haricots, pois u. blé sarrasin. Bleiben 13 mill, d'acres der beschriebnen deplorablen Cultur überliefert. Toute cette étendue de terres arables, après qu'on en a exigé des récoltes bis zu vollständiger ||[58]| Erschöpfung, ist laissée en friches pendant quelque années en attendant qu'on recommence à l'épuiser de nouveau, p. 153, 54.

Die Beschreibung dieser miserablen Cultur »ce sont des terres d'ordinaire qu'on laboure et qu'on sème en avoine et en orge während plusieurs années de suite, quelquefois en pois; u. nachdem durch diese Cultur der sol épuisé ist, läßt man ihn en friches ou en jachères, ohne y semer rien du tout u. überdeckt sich mit schlechten Kräutern. Dann läßt man das Vieh de la ferme drauf weiden um ihn remettre en état de donner quelques misérables récoltes, während der fermier travaille d'un autre côté à réduire le reste de ses terres au même état de dépérissements p. 149.

»V. dem in Getreide besäten Land (14 millions acres) ist höchstens *V** nach einem guten Cultursystem behandelt.« p. 154. Die schlechtesten Ländereien höchstens *17* bushels p. acre. I.e. p. 154. So unvollkommen der état unsrer Kultur, daß alle Ländereien die man in Getreide besät

über die 3 millions les plus productives nicht mehr rapportiren als diese 3 Millions, p. 155. 1782 l'année mauvaise; 1783 disette et cherté des grains, p. 173. »Tous déplorent l'état de l'agriculture dans la Grande Bretagne, où elle n'a point suivi les progrès de la population. Hauptursache: manque d'argent der propriétaires des terres u. der fermiers u. der zu kurze Term der Pachtcontracte.« p. 192.

Man muß gestehn daß die industrie agricole noch in der Kindheit ist. (P- 1·)

Mémoire sur la culture, le travail des Lins et la fabrication des toiles etc par M. *André.* Paris 1832. |

Heft 5
Exzerpte aus Werken von
Auguste de Gasparin, Charles Babbage, Andrew Ure,
Isaac Pereire und Pellegrino Rossi

|[2]| 2) *Gasparin* Considérations sur les machines.

liberté fondée sur un fait et sur un bonheur ist die Freiheit, welche die Maschinerie dem Menschen verschafft, l'emploi de son intelligence, ... disposition qu'il fait des forces de la nature, p. 6.

Philosophie u. Religion haben der Reihe nach Freiheit u. Gleichheit proklamirt, sie blieben ohnmächtig, pour les faire prévaloir. I.e. C'est de ses efforts scientifiques que doit sortir le nouvel ordre social, la grande émancipation, que l'inquiétude des masses entrevoit, mais ne peut expliquer encore, p. 7.

Est-ce que les meilleurs principes n'ont pas toujours cédé aux nécessités, que dis-je aux nécessités! aux simples goûts, aux fantaisies, au café, au sucre, aux plus légers, aux plus futiles tissus? p. 6. Die Emancipation des Menschengeschlechts se proclame au bruit des machines industrielles, p. 8.

la *machine-homme pourra y remplacer l'homme-machine,* p. 37.

Unbedingter Huldiger der Maschinen. |

Exzerpte aus Charles Babbage: Traité sur l'économie des machines …
Brüsseler Hefte 1845. Heft 5. Seite 3

Exzerpte aus Andrew Ure: Philosophie des manufactures.
Brüsseler Hefte 1845. Heft 5. Seite 11

|3| 3) *Babbage.*
(1832 geschrieben sein Buch)

[Seconde pa]rtie.
Économie politique et privée des [manufactures.

Ch. XIII.

Bedeutender Unterschied zwischen *faire* und *fabriquer:* das erste bezieht sich auf eine kleine Production, das andere auf eine ausgedehnte, p. 157.

à chaque réduction qui survient dans le prix de vente de son produit, muß der Fabrikant suchen une compensation, en réduisant d'une quanité égale la dépense de quelques détails de fabrication, p. 158, 59.

Ch. XIV. de la monnaie,
considérée comme moyen intermédiaire des échanges.

Ch. XV.

Es sind gewöhnliche Grundsätze 1) daß der *Verkaufspreiß* einer Waare zu einer gegebnen Epoche v. dem Verhältniß der Quantité offerte zur Quantité demandée abhängt. 2) Daß der *mittlere Preiß* derselben Waare während einer langen Zeit abhängt von der Möglichkeit diese Waare zu produciren u. zu verkaufen mit Beziehung (en retirant) l'intérêt ordinaire du capital employé, p. 176.

Unabhängig vom Verhältniß der Nachfrage zur Production existirt ein andres Element, welches in den definitiven Preiß jedes Gegenstandes für den Käufer eingeht; ein oft wenig bemerkbares Element, aber in sehr

vielen Fällen auch von extremer Wichtigkeit. *»Der definitive Preiß für den Käufer componirt sich aus dem Preiß, den er dem Kaufmann zahlt + die nothwendige Ausgabe, um sich zu versichern, daß die Qualität der gelieferten Waare seiner Uebereinkunft conform ist.«* p. [176,] 177. »In gewissen Fällen erkennt man die Qualität bei der blosen Besichtigung: dann ist die Waare keinen grossen Preißdifferenzen unterworfen. Z.B. die Qualität des Zuckers in den *boutiques de detail;* Preiß des Zuckers daher uniform u. das auf den Verkaufspreiß realisirte Benefiz so klein, daß kein épicier unruhig ist über den débit dieser Waare. Dagegen beim *Thee* die Qualität sehr schwer rasch zu erkennen, leicht zu verfälschen selbst um Sachkenner zu täuschen; er hat daher une diversité extrême du prix; sein Verkauf flößt am meisten Befürchtungen ein dem detaillant.« [p. 1]77. Manchmal ist die Schwierigkeit, die Qualität der Waaren zu vérifier u. die dépense entraînée par cette vérification beträchtlich genug, um eine accidentelle Abweichung von den seit langer Zeit geheiligten Prinzipien zu rechtfertigen. Altes Axiom, daß die Regierungen wohlfeiler kaufen [können als sie produziren] dennoch hat die Administration es wohlfeiler gefunden sehr theure Mühlen wie die von Deptfort zu construiren u. hier Getreide mahlen zu lassen, als zugleich für jeden gekauften Getreidesack Verificateure zu erhalten u. Erfinder, um beständig neue Mittel zu ersinnen zur Entdeckung der neuen procédés d'altération employés par les fournisseurs, p. 177, 78.

Beispiele.

1) Vor einigen Jahren erfand man, um die alten graines de luzerne (Luzernerklee, Saamen einer Pflanze, die die Eigenschaft hat, den Boden zu verbessern etc) et de trèfle zu verbergen \ verkleiden (déguiser) eine Verfahrungsart, bekannt unter dem Namen traitement médicinal des graines; verbreitete sich so sehr, daß sie die Aufmerksamkeit des Unterhauses auf sich zog. [Die] enquête bewies, daß man die alten Körner des trèfle blanc verjüngte, indem man sie zuerst leicht befeuchtete u. nachher trocknete am Rauch des Schwefels en combustion, während man die Farbe der Körner des trèfle rouge wiederbelebte, indem man sie in einem Sack v. einer kleinen Quantität Indigo schüttelte. Nach Entdeckung dieser List wandten die médecins de graines eine Tinktur v. Kampeschenholz erhellt durch ein w[enig] Vitriol (Kupferwasser) (couperose) od. Grünspan (vert-de-gris) was, indem es das alte Korn verschönert, verringert oder selbst zerstört die wenige Vegetativkraft, die ihm bleiben konnte. Was das gute Korn, welches so behandelt wird, betrifft, abstrahirt von der Verschlechterung, die es durch diese Operation erfährt, wird sein Anschein so schön,

daß sein Verkaufspreiß v. 5 Sh. zu 25 der Quintal (Zentner) stieg. Der größte Inconvenient dieser Verfahrungsart war, daß das alte u. sterile Korn äusserlich so schön wurde als das von besserer Qualität. Die Körner, welche diese Behandlung erfahren hatten, wurden an Kaufleute verkauft, welche sie en détail auf dem Land wiedefr] verkaufen u. die sie natürlich zum möglichst niedrigsten Preisse zu kaufen suchen: von diesen Kaufleuten kamen sie in die Hände der Pächter, les uns et les autres étant incapables de distinguer la graine naturelle de la graine altérée. Bei dieser Sachlage verminderten viele cultivateurs ihre Consumtion v. graines de trèfle, u. andre waren verpflichtet einen hohen Preiß zu zahlen à des essayeurs (Probierern) de graines qui savaient découvrir la fraude od. Kaufleuten, deren gute Reputation sie über ähnliche Verfälschungen erhob, p. 178, 79.

2) Der *Flachs* (lin) handel v. Irland bietet ein ähnliches Beispiel dar von hohem Preiß bezahlt nur für die Verification des verkauften Gegenstandes. Im Bericht der Commission der Kammer der Gemeinen ist positiv erklärt daß der irländische Flachs seiner Natur nach v. einer vorzüglichen Qualität ist u. gleich der der besseren englischen lin[s] u. der ersten fremden Flachse; u. dennoch ist auf dem Markt [der Preiß] des lin d'Irlande v. 1 auf 2 pence (2 od. 4 sous) per Pfund niedriger als der der andern lins v. gleicher Qualität od. selbst v. qualité inférieure. Ein Theil repräsentirt die Kosten des Examens, welchem man jedes Paket unterwerfen muß, um zu erkennen, ob es rein ist v. Steinen od. von Kiesel (gravier) hinzugefügt in der Absicht das Gewicht zu vermehren, p. 179, 80.

3) *Spitzen,* siehe p. 181 sq., 4) Strümpfe verfälscht. An 3) u. 5) (Uhren) der Schaden, der der Fabrikation] nachträglich daraus erwächst (p. 182) indem ganze [Städte] ihre Kundefn] verlie[ren]. In der [Uhr]||4|macherei Nachmachung der Marken u. Namen der besten Fabrikanten. I.e.

6) In allen ähnlichen Fällen der Zweck des Verkäufers, einen höhern Preiß zu erhalten, als seine Waare werth wäre, wenn ihre reale Qualität bekannt wäre. Ist der Käufer nicht selbst competenter Richter, was meistens der Fall ist, so muß er einen Sachkenner zahlen, dessen Salair eine wahre Vermehrung des Preisses der Waare ist. Da aber viele Leute grosses Vertrauen in ihr eignes Urtheil haben, läuft die Mehrzahl nach dem niedrigsten Preisse; der honnête Commerçant, so einer zahlreichen Klientel beraubt, ist gezwungen theurer zu verkaufen v. wegen dieser Konkurrenz, p. 185.

7) Die Apothekerwaaren am schwersten zu beurtheilen. cf. p. 185 sq. in dieser Sache die Concurrenz keine guten Folgen, p. 186, 87.

8) Es giebt mehr Artikel v. *Quincaillerie,* deren Qualität der Käufer weder im Moment des Ankaufs, noch nachher verificiren kann, ohne sie vollständig zu dénaturer, p. 188.

9) Wenn die Waare in den Händen mehrer Kaufleute ist, etablirt sich unter ihnen eine unmittelbare Konkurrenz, welche herkommen wird theils v. den verschiednen Konjekturen, die sie über die Dauer des Zustandes des approvisionnement des Markts bilden können, theils v. ihren besonderen Lagen in Bezug auf den emploi ihres Kapitals, p. 189.

10) Wenn der nützliche Gegenstand, den man verkaufen will, sich leicht verschlechtert, z.B. eine Ladung Eis v. Norwegen in einem der lezten Sommer nach London geführt, dann wird die Zeit die Konkurrenz ersetzen u. sei dieser Gegenstand unter den Händen eines od. mehrer Besitzer, er wird leicht einen *Monopolpreiß* erreichen können, p. 191.

Die Geschichte der Veränderungen, welche in den lezten Zeiten der Preiß des Cajeputs (Weißbaumholz) Oels erfahren hat, bietet ein frappantes Beispiel v. Einfluß der Meinung auf den Preiß der Waaren. Im Monat *Juli* 1831 kostete das Oel, abstrahirt v. den Eingangsrechten die Unze 7 pence, (70 c. für 31 grammes ungefähr). Damals schien die Kolera sich England zu nähern. Man sprach viel v. Kajeputöl als Specificum gegen diese Krankheit. Im *September* stieg dieß Oel zu 3 Sh. u. 4 Sh. die Unze (3 fr. 50 c. bis 4 fr. 60 c. die 31 grammes). Im *Oktober* wenige Verkäufe auf diese Gegenstände. Im Anfang *November* erreichten [die Spekulationen auf diese Substanz ihren höchsten Grad v. pros[périté] u. v. l^{ten} bis zum 15ten realisirte man die folgenden Preisse: 4 fr. 37, 5 fr. 80, 7 fr. 54, 8 fr. 70, 9 fr. 28, 10 fr. 44, 11 fr. 60, 12 f. 18, 12 f. 76. Nach dem 15 November fürchteten die détenteurs d'huile v. Cajeput ihre Preisse sehr senken zu müssen. Im December wurde eine neue Ladung in einem öffentlichen Verkauf angeboten zu 5 Sh. (5 fr. 80 c.) die Unze u. ohne Käufer zurückgezogen; dann wurde sie durch ein Privatarrangement zu 4 sh. od. 4 sh. 6 deniers die Unze verkauft (4 [fr.] 64 c. od. 5 fr. 22 c. die 31 grammes). Seit dieser Zeit hat man Preisse von 1 sh. 6 den. u. 1 sh. (36 u. 24 sous) erhalten; u. eine neue Ladung v. Tag zu Tag erwartet (dieß ist 1832 geschrieben) wird wahrscheinlich den Preiß dieser Waare unter den Prei[ß,] welchen sie im Juli 1831 hatte, reduciren. Es ist wichtig zu bemerken, daß im November 1831, d.h. im Augenblick des Maximums der Spekulation, die ganze Quantität zu London in den Händen weniger Personen war u. häufige Verkäufe Statt hatten, indem jeder Verkäufer ungeduldig war, se[in] Benefiz zu realisiren. p. 191-93. (Ebenso verhielt es sich mit dem Preiß des Kamphers zu derselben Epoche. I.e.)

Aehnliche Spekulationen machen sich häufig auf Oel, Talg u. ähnliche Waaren; ihr Princip ist alle vorräthige Waare zu kaufen u. sich im voraus zu arrangiren für den Kauf der nächsten arrivées; was beweist, daß die Kapitalisten die Waare zu einem prix moyen plus élevé zu verkaufen glauben, wenn sie in der Hand v. wenigen Personen ist. p. 194.

Ch. XVI.

Auf den *permanenten Preiß* übt die *Dauer,* deren der Gegenstand empfänglich ist, einen grossen Einfluß aus. p. 195.

1) Die Waare wird alte Waare α) durch natürliche Verschlechterung, ß) durch die Abnutzung aller ihrer Theile, γ) durch Vervollkommnungen, die in der fabrication der Gegenstände v. derselben Natur dazwischengekommen sind, δ) durch Formwechsel, erfordert durch die Veränderungen der Mode u. des wechselnden Tagesgeschmackes. In den beiden lezten Fällen ist die absolute Nützlichkeit des alte Waare gewordenen Gegenstandes nicht verringert u. da dieser Gegenstand nun weniger gesucht ist durch die Klassen, die sich seiner bereits bedient haben, verkauft er sich wohlfeiler, etwas unter dem Preiß der ersten Ankäufer, an eine zweite Klasse der Gesellschaft u.s.w. So verbreitet sich der Geschmack des Luxus v. oben nach unten in der Gesellschaft: nach u. nach wächst die Zahl derer, die neue Bedürfnisse erworben haben u. wird beträchtlich genug, um die Ideen des Fabrikanten auf eine Reduction im Verkaufspreisse zu lenken; u. diese Reduction wird für ihn die Quelle eines neuen Gewinns, durch die Ausdehnung der Nachfragen, welche ihre unmittelbare Folge ist. p. 197, 98.

Siehe über die Spiegel p. 198 sq. über die Dauer der verschiednen Metalle p. 199 sqq.

Ch. XVII. Ueber den prix en argent, betrachtet als Maaß des Werths der Sachen.

Ueber den Wechsel der Geldpreisse cf. die Tafeln p. 203, p. 204 u. 205. Die Tafel p. 204 sehr wichtig, weil sie in den aufgeführten Gegenständen v. 1812 bis 1832 Reductionen des Durchschnittspreisses v. 41 p/c (als Minimum) bis zu 85 p/c als Maximum aufstellt. |

|5| 2) Vor 20 Jahren (also 1812) machte *(faisait)* man zu Birmingham die boutons de cuivre pour serrures (die kupfernen Knöpfe für Schlösser) u. ihr Preiß war 13 sh. 4 pence (15 fr. 50 cent.) das Dutzend. Heut zu Tag fabricirt man (on *fabrique)* denselben Artikel; er hat dasselbe Gewicht u. un fini égal ou plutôt supérieur u. kostet nur 1 sh. 9 pence et V2 (2 fr. 06 cent.) das Dutzend. Diese Oekonomie der Fabrikation rührt daher daß die *Drechselbank* (Drehscheibe, Werktisch, le tour) où sont finis ces boutons heute ihre Bewegung v. einer Dampfmaschine empfängt; so daß der Arbeiter, dispensirt v. diesem Theil der Arbeit in derselben Zeit 20x so viel Knöpfe machen kann. p. 210, 11.

3) Il n'existe aucune matière, ni même aucune combinaison faite avec les divers produits de l'industrie, qui puisse nous fournir une unité invariable pour établir une échelle de comparaison des valeurs d'une même marchandise à diverses époques, p. 212.

Ueber die Zwischenleute zwischen den Consummenten u. Kaufleuten, nämlich die *Commissionaire* (in London für die Kohlen) p. 214 in Italien die voiturins. p. 215.

Ch. XVIII. des matières brutes.

Babbage gehört der Schule Ricardo's an, wie daraus hervorgeht, daß er den Arbeitspreiß in lezter Analyse auf die Productionskosten reducirt. p. 216. *matières brutes,* die Stoffe, welche nur eine erste Fabrikationsstufe durchgemacht haben. Z.B. das Eisen, einmal aus dem Erz ausgezogen u. hämmerbares Eisen geworden, ist in einem Präparationszustand, welcher es zu nützlichen Anwendungen geschickt (geeignet) macht, ist matière brute, wovon fast alle Instrumente formirt sind. Zu dieser Epoche der Fabrikation hat die Materie nur eine sehr schwache Quantität v. Arbeit erfordert. In welchen *Verhältnissen* trägt einerseits der *Rohstoff,* andrerseits die *Arbeit* od. *Façon* zur Etablirung des *Werths* der industriellen Producte bei? p. 216.

1) Die *Goldblätter* (feuilles d'or) machen sich mit *ganz dünnem* geschlagnem Gold. Für 1 fr. 75 c. kauft man un petit cahier v. 25 feuilles d'or. In diesem Fall repräsentirt der Rohstoff od. das Gold etwas weniger als $^{2}/3$ des Preisses des fabricirten Gegenstandes. Für die feuilles d'argent ist die Proportion umgekehrt, p. 216, 17.

2) Siehe das Beispiel über die Goldketten v. Venedig, p. 217 sq. In den kleinsten Ketten ist der Arbeitswerth nur 30mal höher, als der des Goldes (Rohstoffes). Ganz anderes Verhältniß für die Federn (Triebfedern ressorts) einer Uhr; eine kostet 20 c. en détail u. jede wägt $^{15}/100$ Gran; das Pfund Eisen von der besten Qualität, welches als Rohstoff für die Verfertigung der 40 000 dieser Federn dient, kostet auch im Detail denselben Preiß v. 20 c. In diesem Fall ist der Werth der Arbeit ungefähr 40 OOOx der Werth des Rohstoffes, p. 219.

Cf. die Tabelle aus Villefosse über den Unterschied zwischen dem Preiß der Rohstoffe u. der bearbeiteten Stoffe, p. 220 sq. Cf. p. 222.

Ch. XIX. de la division du travail, p. 223 sqq.

la facilité geschickt in einem einzigen Detail zu werden u. der kurze Zeitraum, nach welchem man verdienen kann, engagiren eine grössere Zahl v. Eltern ihre Kinder auf diese Partie zu lenken; hierdurch findet sich die Zahl der Arbeiter vermehrt, der Preiß des Handwerks wird verhältnißmässig fallen, p. 225.

Quand chaque opération particulière a été réduite à l'emploi d'un instrument simple, la réunion de tous ces instrumens mis en action par un seul moteur constitue ... une machine, p. 230.

Indem man das Machwerk in mehre verschiedne Operationen theilt, deren jede verschiedne Stufen v. Gewandtheit u. Kraft erheischt, kann der Fabrikherr sich exakt die präcise Quantität v. Gewandtheit u. Kraft, die für jede Operation nöthig sind, verschaffen; während, wenn das ganze Werk durch einen Arbeiter vollbracht werden müßte, dieser Arbeiter zugleich genug Gewandtheit haben müßte, um die delikatesten Operationen zu exekutiren u. genug Kraft für die mühseligsten Operationen, p. 231, 32. Siehe das Beispiel mit der Nadelfabrikation p. 233 sqq. Die Rechenmaschine.

Die Theilung der Arbeit erlaubt uns in den Operationen des Geistes u. des Körpers leicht zu erhalten u. anzuwenden auf jedes besondre Detail die präcise Quantität v. Geschicklichkeit u. Instruktion, welche diese Arbeit erfordert. So z.B. bei der Rechenmaschine, vermeiden wir den Verlust, der Statthat, wenn man den Geist eines gelehrten Mathematikers auf die einfachsten Operationen der Arithmetik verwendet, p. [263.] In der Uhrmacherei hat eine enquête des Hauses der Gemeinen nachgewiesen, daß es 102 verschiedne Branchen dieser Kunst existirt, vollständig v. einander getrennt. Der monteur einer Uhr ist der einzige auf die 102 Arbeiter, der in jeder Branche der Uhrmacherei arbeiten kann. p. 264. |

|6| *Ch. XXII.*

1) Wenn, nach der besondern Natur der Producte jeder Art v. Manufacturen, die Erfahrung hat kennen gelehrt zugleich die vortheilhafteste Zahl v. partiellen Operationen, worin sich die Fabrikation theilen kann, u. die Zahl der Arbeiter, die hier angewandt werden müssen, so werden alle établissemens, die nicht für die Zahl ihrer Arbeiter ein exaktes multiplum dieser Zahl annehmen werden, mit weniger Oekonomie fabriciren. p. 277. Also z.B. 10 Menschen zu verschiednen Operationen bei der Stecknadelfabrikation angewandt. Nimmt man an, daß jede dieser Operationen gleiche Quantitäten v. Zeit erfordert, so ist klar, daß eine vortheilhafte

Fabrikationsweise erfordert, immer eine Zahl v. Arbeitern = einem multiplum v. 10 anzuwenden. Geschieht dieß nicht, so kann man die ouvriers nicht immer individuellement zu demselben Detail der Fabrikation verwenden, p. 275. Dieß ist eine der Ursachen der kolossalen Dimension der industriellen Etablissements, p. 277, 78.

2) Die Rohstoffe, welche zur Fabrikation dienen, müssen successiv v. dem einen Atelier zu dem Übergehn, welches ihm unmittelbar in der Fabrikationsreihe folgt u. der Transport muß sich mit den geringstmöglichen Ausgaben exekutiren ... Dieß Inconvenient, oft den Platz zu wechseln, engagirt häufig den Fabrikeigenthümer, in einem einzigen Gebäude alle verschiednen Operationen zu vereinigen. (z.B. in der Art de tailler et polir les glaces.) p. 278.

3) Mit der Zahl der Nachfrage des manufakturirten Gegenstandes entsteht u. vergrössert sich die Idee, Maschinen zu erfinden, um ihn zu fabriciren. Mit der Einführung v. Maschinen wächst die Production u. nach u. nach bildet sich die Idee, grosse Etablissements zu schaffen. Die ersten Maschinen, Tüll zu fabriciren, waren sehr theuer bei erstem Ankauf, v. 1000 zu 1200 od. 1300 liv. sterl. (v. 25 000 bis 30 000 u. 35 000 fr.). Jeder Fabrikant, Besitzer einer dieser Maschinen, fand bald, daß er mehr fabricirte, aber da ihre Arbeit auf 8 Stunden per Tag beschränkt war, konnte er in Bezug auf den Preiß nicht mit der alten Fabrikationsmethode wetteifern, (lutter.) Dieser Nachtheil rührte her von der beträchtlichen Summe, die dem ersten établissement der Maschine gewidmet war. Bald aber bemerkten die Fabrikanten, daß mit derselben Ausgabe v. ursprünglichem Kapital u. einer kleinen Addition zu ihren Fonds de Roulement, sie dieselben Maschinen während 24 Stunden arbeiten lassen könnten. Die Vortheile, die sie so realisirten, engagirten andre Personen ihre Aufmerksamkeit auf die Mittel sie zu vervollkommnen, zu lenken; so daß ihr Ankaufspreiß eine beträchtliche Reduction in derselben Zeit erfuhr, als der Tüll sich schneller u. in grösserer Quantität machte. Indem man die Maschinen während 24 Stunden arbeiten ließ, wurde es nothwendig, während der Nacht einen speciellen surveillant zu haben, um die ouvriers entrer zu lassen im Augenblick wo die Ateliers se relèvent (wieder aufstehn) u. die Ruhe dieses surveillant, der der portier des Hauses oder irgendein andres Individuum war, war gleichmässig gestört, wenn er einen einzigen ouvrier od. 20 zugleich eintreten ließ. Manchmal wurde es auch nöthig, die Maschinen zu repariren u. zu arrangiren: eine Arbeit, die leichter exekutirt war durch einen ouvrier, gewohnt Maschinen dieser Art zu verfertigen, als durch den, der allein ihre Bewegung dirigirte. Da nun die Regelmässigkeit der Arbeit der Maschinen u. ihre Dauer fast ganz von der Sorgfalt abhängt, die man darauf

verwendet augenblicks die geringste unregelmässige secousse (Erschütterung), die geringste Unvollkommenheit, die sich in einem ihrer Theile manifestiren kann, zu verbessern, wird es evident, daß durch Etablirung Eines Arbeiters am Platz selbst, die Ausgabe für die Reparationen u. die Abnützung der Maschinen sich beträchtlich reducirt findet. Aber dieß Mittel wäre zu kostspielig für ein einziges métier à tulle; daher resultirt die unmittelbare Consequenz, daß seine Anwendung sich nur auf ein Etablissement appliciren kann, das von einer solchen Zahl v. Metiers zusammengesetzt ist, daß die ganze Zeit Eines Arbeiters sich beschäftigt finden kann, sie in Ordnung zu halten u. die zufälligen Reparationen zu machen, welche sie erheisch[en] können. En suivant le même principe d'économie dans toute son extension, wird man zu der Nothwendigkeit kommen, die Zahl der Maschinen zu verdoppeln u. zu verdreifachen, um die ganze Zeit v. zwei od. 3 Arbeitern, geschickt in dieser Art v. Arbeit anzuwenden, p. 279 sqq.

4) Unter den Ursachen, welche den Productionspreiß zu reduciren streben u. die ohne den Concurs eines *additionnellen Kapitals* nicht existiren können, kann man die besondere Aufmerksamkeit zählen, welche man in den grossen Fabriken darauf legt, nichts v. den Rohstoffen verlieren (umkommen) zu lassen: sie engagirt oft in demselben Etablissement zwei Arten v. Industrie zu vereinigen, die naturellement hätten getrennt sein müssen, p. 283 sq. Sieh das Beispiel p. 284 über die Hornfabrikation.

5) Mehre grossen Etablissements unserer Manufakturdistrikte wenden gewisse Materien an, die sich v. entfernten Gegenden her beziehen u. sich oft nur in bestimmten besondern Lokalitäten finden. Die Entdeckung eines unbekannten Punktes, wo diese Materien in Ueberfluß vorhanden sind, ist ein sehr wichtiger Gegenstand für ein Etablissement, das eine bedeutende Consumtion davon macht. Fabrikanten haben es daher oft passend gefunden, in sehr entfernte Länder Agenten zu schicken, beauftragt zu entdecken u. zu sammeln dergleichen Produkte u. die Ausgabe dieser Reisen fand sich reichlich bezahlt durch das Resultat. So sind die schneeigen Berge Schwedens u. die brennenden Felsen von Korsika einer ihrer productions végétales durch die Agenten einer der größten englischen fabriques de teinture (Färbereifabriken) beraubt worden. In diesen Unternehmungen muß der Fabrikant sich immer regeln nach der Quantität des in seinem Etablissement engagirten Kapitals et sur l'échelle de ses opérations, um zu beurtheilen, ob seine Einnahmen ihm erlauben Agenten auszusenden, um die Bedürfnisse u. den goût entfernter Länder zu untersuchen u. den grossen Fabriken vortheilhafte Erfahrungen zu machen, die aber sehr schädlich den kleinen Fabriken v. mehr beschränkten ressourcen sind. p. 289, 90. Cf. den Auszug aus dem rapport du comité nommé en 1806 durch das Unterhaus ibid. sq.

r "

Ch. XXIII. p. 294 sqq.
des centres d'industrie manufacturière.

Ch. XXIV. de l'excès de la production.

1) Natürliches u. vollständig unvermeidliches Resultat der Konkurrenz ist eine die Bedürfnisse der Consummenten weit übersteigende Production. Sie repräsentirt sich gewöhnlich in periodischen Epochen, p. 303. In den grossen Etablissements hat der Ueberschuß der Production zwei Folgen, entweder (sobald l'excès der Zufuhr die Verkaufspreisse gesenkt hat) verringert man nur das Salair der Arbeiter oder man verringert zugleich die Zahl der Arbeitsstunden u. die Salaire derselben ouvriers. Im ersten Fall bleibt die Production in ihrem gewöhnlichen Gang, im zweiten nimmt sie ab. Die zugeführten Quantitäten treten wieder in Verhältniß zu den Nachfragen u. sobald die Waare sur la place est écoulée, steigen die Salairs wieder auf ihre ursprüngliche Taxe. ||7| Der leztangegebne Fall kann nur existiren in Folge einer wechselseitigen Convention zwischen Herrn u. Arbeitern. Die Conventionen unter den Herrn bleiben ohne Wirkung, wenn nicht alle ohne Ausnahme sich ihnen fügen; denn wenn ein einziger Fabrikherr nach den Kapitalien, die er besizt, mehr Arbeiter arbeiten läßt als jeder seiner confrères en particulier, ist er unmittelbar in der Position unter dem Preiß, den diese unter sich festgesezt haben, zu verkaufen, p. 304, 5.

2) Die Diminution des Vortheils des manufacturier in Folge der baisse des Preisses ist ein vorzügliches Stimulant, um seinen Geist in Thätigkeit zu setzen, um Mittel zu suchen, sich seine Rohstoffe wohlfeiler zu verschaffen, Vervollkommnungen in den Maschinen zu erfinden, die seinen Fabrikationspreiß herabsetzen od. Veränderungen in der innern Anordnung seiner Fabrik zu veranstalten, um ihre Administration zu vervollkommnen. Erhält der manufacturier auf diese Weise ein vortheilhaftes Resultat, so kann sich a) eine grössere Menge der Bevölkerung den fabricirten Gegenstand wohlfeiler verschaffen, b) obgleich der bénéfice des manufacturier sich reducirt findet auf jedem fabricirten Artikel, realisirt er am Ende des Jahres einen fast ebenso beträchtlichen bénéfice, wie früher, weil er eine grössere Anzahl dieser Artikel fabricirt u. seine Beneficien sich öfter wiederholen, während c) das Salair des Arbeiters auf seine primitive Taxe steigt, d) Der Fabrikant u. Ouvrier haben zugleich den Vortheil, weniger die Schwankungen der Nachfrage befürchten zu müssen, weil sie für eine grössere Zahl ständiger Consummenten arbeiten, p. 305, 6. Es wäre sehr interessant in der Geschichte irgendeiner In-

dustrie zu erforschen, ob die Ueberproduktion nicht immer in dieser Industrie die Erfindung v. neuen perfectionnemens mécaniques herbeigeführt hat od. neue Fabrikationsweisen, p. 306[, 307].

3) Wenn die Ueberproduktion nicht diese Folgen hat, wird eine beträchtlichere Masse v. Kapitalien [einige andere Fabrikanten] in den Stand setzen die Konkurrenz längere Zeit auszuhalten, selbst mit Verlust, in der Hoffnung v. Markt die kleinen Kapitalisten zu jagen u. sich dann durch die hausse du prix de vente zu remboursiren. p. 315.

Ch. XXV. de l'enquête préliminaire qui doit précéder toute tentative de fabrication. p. 317. sq.

Ch. XXVI.

1) Babbage, obgleich vollkommen überzeugt, daß der Wohlstand der maîtres vortheilhaft ist den Arbeitern im Allgemeinen betrachtet u. v. der Identität der Interessen dieser beiden Klassen, findet doch, que chaque individu de cette association mixte nicht reçoive une portion de bénéfice exactement proportionnée à la part pour laquelle il contribue à son élaboration. Er schlägt daher ein anders System d'association manufacturière vor.

2) Es sei wichtig in den Zahlungen der Individuen, welche ein grosses industrielles Etablissement beschäftigt, ein solches Arrangement einzuführen, daß der Profit jedes Arbeiters an den allgemeinen Success der Fabrik geknüpft wäre u. sich im Verhältniß vermehren könnte, als die Fabrik gewinnt, ohne daß der maître verpflichtet wäre, irgend eine Aenderung in den mit seinen ouvriers übereingekommenen Preissen zu machen, p. 330, 31.

Cf. über die Exploitation der Minen v. Cornouailles p. 331 sq.

Ch. XXVII. de la faculté d'inventer des machines. p. 342 sqq.

Man schäzt im Grossen, daß um eine einzige Maschine nach einem neuen Model zu construiren, es 5x so viel kostet als zur Construction der 2ten Maschine von demselben Model, p. 349.

Ch. XXVIII. des circonstances convenables pour l'emploi des machines, p. 352 sq.

Ch. XXIX. de la durée des machines.

1) Die Maschinen bestimmt, Objekte von einem sehr verbreiteten Gebrauch zu produciren, kommen selten dazu, sich abzunutzen. Längst ehe sie zu diesem Punkt kommen, sind sie durch neue vollkommnere Maschinen ersezt, die dieselbe Arbeit entweder besser od. schneller verrichten. In der Berechnung des Vortheils einer neuen Maschine, muß man im Allgemeinen unterstellen, daß sie sich selbst bezahlen muß im Zeitraum v. 5 J. u. daß sie in 10 J. durch eine überlegnere Maschine ersezt sein wird, [p.] 375, 76.

2) Ein Fabrikant mache einen gewöhnlichen Gewinn auf sein in métiers od. andre Maschinen en bon état geseztes Kapital. Sie mögen ihm 2500 fr. (100 liv. st.) kosten. Er entdeckt eine neue Vervollkommnung v. solcher Natur, daß sie sich seinen vorhandnen Maschinen nicht anpassen läßt. Er findet in der Rechnung, daß zu dem Preiß, wozu er seine Produkte verkauft, jede Maschine in 3 Jahren den Preiß ihrer Fabrikation zahlen wird mit dem gewöhnlichen Interesse des Kapitals. Seine Handelserfahrung lehrt ihn zugleich, daß sein perfectionnement nicht vor 3 Jahren v. seinen Confrères acceptirt werden wird; es resultirt daher, daß er dabei gewinnt, seine gegenwärtigen Maschinen, selbst mit Verlust zu verkaufen u. neue seiner Entdeckung gemässe zu construiren. Der, der diese alten Maschinen für 1250 fr. (50 liv. st.) kauft, findet sich in einem eben so beträchtlichen Etablissementsbesitz als der Verkäufer, u. da er eben so viel, wie er, mit den alten Maschinen producirt, wird er mehr gewinnen, als der andre gewann. Es entsteht daher eine baisse im Fabrikationsgegenstand, in Folge der in der Fabrikation durch die neue Maschine eingeführten Oekonomie u. der vortheilhafteren Arbeit der mit einem rabais angekauften alten Maschinen ... Seit einigen Jahren sind so bedeutende u. zahlreiche Perfectionnemens in der Tüllfabrikation eingeführt, daß eine gut unterhaltene Maschine, welche ursprünglich 1200 l.st. gekostet hatte (30 000 fr.) einige Jahre nachher 60 livr. st. (1500 fr.) verkauft wurde. In dem Augenblick, wo diese Industrie lebhaft die Spekulanten erregte, folgten sich die perfectionnements mit solcher Geschwindigkeit, daß Maschinen unvollendet in den Händen ihrer Construenten blieben, die durch glücklichere Erfindungen zur Erreichung desselben Zwecks devancirt waren, p. 376-78. |

|8| 3) In gewissen Industriearten miethet man Maschinen für eine gewisse Summe, die man ihrem Eigenthümer zahlt u. die ihre *Rente* constituirt. So in der fabrication des bas. Die dem Eigenthümer bezahlte Rente giebt ihm nicht nur einen starken Zins seines ursprünglichen Kapitals, sondern remboursirt selbst dieß Kapitals au bout de neuf ans. p. 378. cf. über die Lage der Arbeiter bei diesem Vermiethen der Maschine, p. 380, 81. Vermiethung der Maschinen^ro/it zu Birmingham, p. 382.

Ch. XXX. des coalitions des ouvriers ou des maîtres les uns contre les autres.

1) Ueber die règles particulières in jeder Fabrik, p. 387 sq. Association der Meister unter sich u. Arbeiterassociationen. p. 390 sq. Cf. p. 393 sqq. (ibid. p. 395) wo gezeigt wird, wie die Arbeiteremeuten u. Associationen eine beständige Reduction des Preisses durch Erfindung neuer mechanischer Mittel zur Folge haben.

En général les révoltes des ouvriers ont eu les résultats suivans: pour les ouvriers, diminution de salaire; pour le public, diminution du prix de vente; pour le fabricant, augmentation de la vente de sa marchandise, par suite de cette diminution de prix. p. 397, 98.

2) Die beständige Furcht der Fabrikanten vor den Arbeiterligues bewegt sie, den Arbeitern die Extension des commandes, die sie zu ihrer Disposition haben, zu verbergen; es folgt daher, daß die Arbeiter niemals die grössere od. kleinere Ausdehnung der Nachfrage des Gegenstandes, welchen sie fabriciren, kennen. Dieß höchst schädlich für sie. p. 398.

Quand un fabricant fait un marché considérable, il n'est pas sûr qu'il ne se formera pas parmi ses ouvriers quelque coalition qui rendra ce marché onéreux pour lui, et non content de prendre des précautions pour que ses ouvriers n'en aient aucune connaissance, il augmente le prix, auquel il pourrait vendre sans cette crainte; calculant cette augmentation de manière à couvrir le risque de semblables coalitions, p. 399. Cf. ibid. et sq.

3) Oft Folge dieser Coalitionen: *déplacement des fabriques vers d'autres localités* où les maîtres cherchent à se mettre à l'abri de cette lutte insupportable. So déplacement de la fabrication des tulles, qui a quitté - (par suite de coalitions semblables) le *Nottinghamshire* et s'est portée à l'ouest de l'Angleterre. So un associé d'une très grande filature de coton de *Glasgow* reist nach Newyork, y rétablit ses machines et livra ainsi à des rivaux - des modèles de nos machines les plus parfaites, p. 402.

4) Einige industrielle Etablissements können ihrer Natur nach nicht deplacirt werden, z.B. die Exploitation v. Minen. Ihr Eigenthümer findet sich daher mehr durch die Coalition seiner Arbeiter ausgesezt à être vexé. Aber da die concessionnaires de mines possèdent généralement de forts capitaux, ils réussissent généralement aussi à introduire une diminution dans le prix des journées, quand cette diminution est réellement juste et indispensable, p. 402, 3. Siehe p. 403 über die Kohlenarbeiter.

5) In einigen Manufakturdistrikten Mode, die Arbeiter in Consumtionsgegenständen zu zahlen. Dieß nennt man *système des échanges.* Es hat viele Analogie mit einer Coalition der maîtres gegen die ouvriers, p. 404. Der Fabrikherr constituirt sich als marchand général aller Gegenstände, deren seine Arbeiter bedürfen können, u. zahlt ihre Arbeit in Waaren oder er les amène tantôt par un accord réciproque, tantôt par des moyens peu honnêtes, à dépenser leur paie à sa boutique en tout ou en partie, p. 406. Dans les momens où le commerce va mal, le maître éprouve une tentation trop vive de réduire en réalité le salaire de ses ouvriers en augmentant le prix des marchandises de sa boutique, sans changer aucunement le montant nominal de ce salaire, et il finit souvent par succomber à cette tentation, p. 407.

So wird der ouvrier betrogen über die Summe, die er im Austausch gegen seine Arbeit erhält, p. 407. Ce paiement du salaire en marchandises est une cruauté réelle envers l'ouvrier. Pour acheter les choses nécessaires à sa femme et à ses enfans, pour se procurer même les préparations médicales dans leurs maladies, il faut qu'il passe par un troc, il faut qu'il perde son temps à négocier un échange dans lequel il ne peut revendre qu'avec perte les marchandises qu'il a été forcé d'acheter trop cher en paiement de son travail, p. 408 cf. sq. |

|9| *Ch. XXXI. des coalitions des maîtres fahr icons contre le public,* p. 410 sq.

In allen Fällen, wo ein beträchtliches Kapital nöthig od. die Concurrenz beschränkt ist, also wenn *Compagnien* eine Leistung übernehmen (z.B. v. Eisenbahnen, Gasbeleuchtung) concurriren sie oft erst unter sich, u. vereinigen sich dann, um einen Monopolpreiß festzusetzen, le public perd de suite tout l'avantage de la concurrence, et c'est ce qui arrive généralement, p. 411. sq.

Die Eigenthümer der Steinkohlenminen im Norden v. England bildeten lange Zeit eine mächtige Coalition, die auf das Publicum eine hausse de prix considérable fallen ließ. p. 413. Mächtige Coalition der englischen Buchhändler gegen Publicum u. Schriftsteller, p. 413 sqq.

Aus Charles Babbage: Traité sur l'économie des machines et des manufactures

Ch. XXXII. Hat die Einführung v. Maschinen in irgend einem Industriezweig zur Wirkung, die Handarbeit, die sich dabei angewandt findet, zu vermehren?

1) Eine Maschine kann nur allgemein in der Industrie adoptirt werden, sobald sie die nöthige Arbeit, um irgend einen Fabrikationsgegenstand zu verfertigen, vermindert. Bringt sie aber dieß Resultat hervor, so senkt derjenige, der sie arbeiten läßt, de suite seinen Verkaufspreiß unter den seiner Concurrenten, um den Verkauf seiner Producte auszudehnen u. allen möglichen Vortheil von seiner Position zu ziehn. Darauf müssen seine Konkurrenten selbst sich der neuen Maschine bedienen; in Folge dieser commerciellen Rivalität vermehrt sich die Fabrikation u. der Preiß des fabricirten Gegenstandes fällt stufenweise bis dahin, daß das angewandte Kapital in dem neuen Fabrikationssystem nicht mehr abwirft als in dem alten. So hat die Einführung v. Maschinen wohl eine erste Tendenz eine gewisse Quantität Handarbeit zu unterdrücken; da aber zu gleicher Zeit diese Einführung den Preiß des fabricirten Gegenstandes reducirt u. die Consumtion vermehrt, absorbirt das Wachsthum v. Consumtion unmittelbar, theilweise u. oft en totalité, diese Handarbeit, welche sich sonst hätte deplaciren u. auf einen neuen Industriezweig wenden müssen, p. 439, 40.

2) Jede neue Maschine erlaubt leichter andre Bedürfnisse zu befriedigen, sie schafft neue besoins d'agrément, welche ein verlängerter Genuß in Bedürfnisse erster Nothwendigkeit verwandelt, p. 441.

3) Die mechanischen Perfectionnemens haben alle zum definitiven Resultat die Nachfrage nach zur Fabrikation geeigneten Arbeitern zu vermehren. Zur Epoche ihrer Einführung erheischt die neue Operationsweise mehr Gewandtheit u. Geschicklichkeit als die alte, die ouvriers, welche die alte Manier kannten, oft untauglich für die neue. Es bedarf also einer gewissen Zeit bis die Entwicklung der Production dieser ganzen reformirten Klasse Arbeit bieten kann. Diese plötzliche Unterdrückung eines Theils der Handarbeit producirt eine minder od. mehr lange gêne in der Arbeiterklasse im Allgemeinen betrachtet, p. 441.

4) V. 1822-32 ist die Totalsumme der durch Dampf getriebnen Werkstühle (au tissage des toiles zu Stockport) um das 5fache, die Anzahl der ouvriers um $^1/_4$ u. die Production wenigstens um das 3 u. Viîfache gestiegen, p. 446.

5) Die Ausdehnung der Contrebande ist so groß u. sie ist so gut organisât en système de commerce, daß man vollständig genau den durch die Contrebandiers festgesezten Preiß weiß, um viele gänzlich prohibirte

französische Artikel einzuführen. 1825 war der Assekuranzpreiß um v. England verbotne Maschinen auszuführen v. 30-40 p/c u. diese Taxe verminderte sich, sobald es sich um beträchtliche Quantitäten handelte. Die enquête v. 1817 über den commerce de l'horlogerie zeigt, daß es gewisse Individuen giebt, die als métier in Frankreich Uhren, Spitzen, Seidenwaaren u. andere kostbare Gegenstände nehmen, welche sie in England für 10 p/c *über* dem Preiß dieser Gegenstände in Frankreich liefern; diese 10 p/c schliessen den Transportpreiß u. die risques de la contrebande ein. p. [453,] 454.

6) Ueber den Arbeitslohn siehe p. 467.

7) Ueber den Untergang der kleinen Handwerker (Eigenthümer-Arbeiter in einer Person) in der Tüllfabrikation, p. 471 sq.

Ein Baumwollfabrikant v. Manchester, der dieses Land vor 7 Jahren verlassen hätte u. der ohne Kenntniß der procédés dieser Epoche zurückkäme, um sich heute zu etabliren, könnte nicht die Concurrenz mit ses confrères aushalten; denn diese, immer fixirt zu Manchester, haben während dieses Zeitraums v. 7 Jahren profitirt v. allen in die Fabrikation eingeführten perfectionnemens u. ces perfectionnemens sont immenses. »Cette *progression continuelle de savoir et d'expérience* est notre grande force, notre grand avantage sur toutes les nations qui voudraient tenter de rivaliser en industrie avec l'Angleterre.« p. 485.

»Cette classe malheureuse (der Arbeiter) qui vit au jour le jour ... souffre aujourd'hui à chaque refroidissement subit qu'éprouve la consommation des produits industriels.« p. 490, 91. |

|10| «Remarquons l'importance des moyens rapides de transport pour augmenter la force productive d'un pays.« p. 498.

Die kleinen Detailvervollkommnungen in dem Maschinenbau ne peuvent naître que dans les pays qui possèdent un grand nombre de machines déjà en activité, et alors ils peuvent exercer un effet immense sur le pouvoir total de production, p. 491, 92.

Ch. XXXV. Einfluß der Wissenschaft auf den développement futur de l'industrie.

»Fortschritte der Künste u. der Industrie in England innigst verbunden mit den Fortschritten der sciences les plus élevées u. jeder neue Schritt in der Bahn der industriellen Vervollkommnungen strebt mehr u. mehr diese Bande enger zu ziehn.« p. 499.

Die Entdeckung des Jods u. des Broms schuldet man 2 Leuten aus der classe manufacturière; der eine salpêtrier de Paris, der andere fabricant de produits chimiques à Marseille, p. 505.

Aus Charles Babbage: Traité sur l'économie des machines et des manufactures

Première Partie.

Ch. I.

Die »Accumulation v. Wissenschaft u. Geschicklichkeit«, (die vielen Stufen, die nöthig waren, um den jetzigen Grad zu erreichen) »consacree toute entière à faciliter la production des objets manufacturés, n'a pas été utile au pays seul où elle était concentree«. p. 4. Die numerische Ueberzahl derer, die nicht Land bauen über die Landbauer vermehrt sich täglich in England. Aus der lezten Enquête (v. 1832) zieht Babbage folgende Tabelle aus:

accroissement de la population par chaque centaine d'individus dans les grandes villes manufacturières de VAngleterre, p. 6.

Namen der Städte.	V. 1801 bis 1811	V. 1811 bis 1821	V. 1821 bis 1831	Total v. 1801-1831
Manchester	22	40	47	151
Glasgow	30	46	38	161
Liverpool	26	31	44	138
Nottingham	19	18	25	75
Birmingham	16	24	33	90

Liverpool keine ville manufacturière; in dieser Liste wegen seiner unmittelbaren Verbindungen mit Manchester, dessen Hafen es ist.

In diesen 3 Perioden v. 10 Jahren sah jede die Gesammtbevölkerung v. England um 15 p/c vermehrt, was ungefähr 51 p/c für die ganze Periode v. 30 Jahren macht, während die Bevölkerung dieser grossen Städte im Durchschnitt um 123 p/c vermehrt hat. p. 7.

Die Vortheile der Maschinen u. Manufacturen:

»1)la force ajoutée à celle de l'homme; 2) l'économie du temps de l'ouvrier; 3) la transformation de matières en apparence communes et sans valeur, en produits qui ont une valeur commerciales p. 7.

Theilung der Maschinen in:

1) Maschinen angewandt, um Kraft zu produciren; 2) Maschinen die einfach zum Zweck haben de transmettre la force et d'exécuter le travail, p. 20, 21.

111 4) *Andrew Ure.*

π *t.*

ch. ι.

»vervollkommnen ins Unendliche die verschiednen Naturprodukte, sie verwandeln in Gegenstände des Luxus u. des Nutzens ohne grosse Arbeitsanstrengung bildet die Basis unseres Manufactursystems.« p. 2, 3. Der Buchhandel Großbrittanniens blüht od. welkt mit den Manufacturen. Der mehr od. minder günstige Zustand des Ackerbaus hat keinen Einfluß auf den Buchhandel. Auf welcher Seite befindet sich also die moralische u. intellektuelle Bevölkerung? p. 3. Der Arbeiter kann nicht durch sich selbst beurtheilen v. der Ausdehnung des Schadens, der aus der Verletzung der travail automatique entspringt, p. 4.

Die manufactures de tissus theilen sich in zwei verschiedne Klassen, 1) die Operationen der einen durch eine Menge kleiner, unabhängiger Maschinen, Eigenthum der Arbeiter; 2) die andern gehn durch ein vollständiges System v. Maschinen, die den Meistern gehören. Die métiers um Strümpfe zu stricken u. Musselin zu weben Beispiel der ersten Klasse; die métiers mull-jenny u. die mechanischen Webmaschinen Theil der 2' Klasse. Die Arbeiter der ersten Kategorie, verbreitet über une vaste étendue de pays, u. rivalisirend unter sich für die Arbeit u. Salaire, können sich nicht vereinigen, um sich mit Erfolg gegen ihre Meister zu verschwören, p. 7.

Die Arbeiter wollen die Bestimmung der Arbeitszeit auf 10 Stunden aus folgenden Gründen: Sie wissen aus Erfahrung, daß eine Preißerhö-

w

hung eine Erhöhung des Salairs als eine natürliche Wirkung der Zunahme der Nachfragen im Handel nach sich zieht, sie schliessen daraus daß eine hausse erhalten durch das moyen factice eines Parlamentsakts (indem ein Gesetz, welches die Meister zwingen würde nach lOstündiger Arbeit jedes Individuum unter 18 J. zurückzuschicken, sie faktisch zwingen würde, ihre Spinnereien aufzuhalten. Da sie also ein 6tel Gespinnst weniger produciren würden, wären sie verpflichtet, den Preiß zu erhöhen od. die Fabriken zu schliessen). denselben Effekt auf ihre Salaire produciren würde, unabhängig von der Zunahme der Nachfragen nach Waaren. Oekonomischer Irrthum. p. 43. les Unions ouvrières sont tenues, d'après leurs règlemens, de payer certaines sommes pour soutenir leurs membres inoccupés, afin qu'ils ne soient pas forcés, par la nécessité, de travailler à trop bas prix. p. [74,] 75. Das Manufactursystem, weit entfernt der industriellen Klasse schädlich zu sein, trägt wesentlich zu ihrem Wohlsein bei; denn, je mehr die mechanischen Combinationen Producte geben, um so weniger Gefahr ist vorhanden, durch die Concurrenz der fremden Manufacturen lädirt zu sein u. um so mehr Interesse hat der Meister das Salair seiner employés aufrecht zu erhalten, p. 78.

Salaires der tisserands, die zu Hause weben.

1 795 : 39 sh. 9 d. 1800: 15 sh. 1820: 8 sh. 1830: 5 sh. p. 85. Der tricoteur de bas de coton hat Reingewinn v. 4-7 sh. wöchentlich; aber die größte Zahl derselben erreicht selbst nicht das geringste dieser beiden Salaire, p. 86. Der »eiserne Mann« in den Baumwollspinnereien beweist, daß »wenn das Kapital die Wissenschaft in seinen Dienst einrollirt, die rebellische Hand der Industrie immer lernt gelehrig zu sein«, p. 140.

In Nordamerika, versichert Hr. Kempton, manufacturier respectable, schade eine Arbeit v. 12 od. 14 Stunden weder der Gesundheit noch dem Wachsthum der Kinder v. 10 J. Der Tisch ist ihnen gezahlt sur leurs gages par les propriétaires. In den Manufacturdistrikten v. Amerika giebt es mehr als 4000 Kinder unter dem Alter v. 12 J. p. 171.

Christliche Seichbeutelei. p. 224, 25 etc.

»Zu Manchester giebt es mehre Baumwollmanufakturen, die une mise de fonds de 5000 à 10 000 l.st. jährlich anwenden. Fügt man zu dem Verlust dieses Interesses den des Benefices résultant de ce capital hinzu, so kann man den Umfang der maux appreciiren, den die Cabalen der ouvriers den chefs der Fabriken u. dem nationalen Handel verursachen.« p. 8.

Siehe über die angebliche Verletzung der liberté individuelle, p. 33, wo, bei Gelegenheit des Amendements des Lord Althorp (zur Bill v. Ashley) (18 Juli 1832) im Haus der Gemeinen, - Althorp proposa à la chambre des communes un amendement ... à l'effet de n'accorder protection qu'à

ceux qui ne pouvaient se protéger eux-mêmes, et de laisser les adultes agir à leur gré. Angenommen durch 238 Stimmen, gegen 93 - über leztere 93 Stimmen bemerkt wird: »Certes, tout esprit impartial s'étonnera qu'il ait pu se trouver 93 membres dans la chambre des Communes du royaume-uni qui aient osé voter qu'on ne permettrait pas à un ouvrier adulte, d'une classe quelconque, de travailler plus de dix heures par jour ... les manufacturiers du Gloucestershire envisagèrent cette proposition sous son vrai point de vue, en disant qu'elle semblait »sortir des ténèbres des siècles anterieurs«. p. [32,] 33.

»Une des causes principales de cette extension du commerce, c'est la baisse dans le prix du coton, provenant de la baisse dans le prix des esclaves, et de la production des plantations dans les vallées du Mississipi, où l'on peut encore retirer un profit sur le coton en laine, en ne le vendant même que 3 p. la livre; et comme les prix se sont maintenus beaucoup plus hauts jusqu'à ce jour, la culture du coton s'y est étendue avec une rapidité extraordinaires p. 236. |

|12| »En faisant une ample déduction pour les matières étrangères, la quantité du surplus de travail indigène, qui doit chercher les marchés étrangers, peut être estimée, en nombre rond, à *30 000 000* l.st. par an. Ainsi, pour le fabricant, le marché intérieur est toujours un marché encombre.« p. 239.

»Der agriculteur, kann, en fixant le prix de son blé, ajouter encore au prix étranger tous les frais de transport et d'importation.« p. 240. Dagegen »zieht er du prix, welchen die Manufacturwaaren auf einem fremden Markt erhalten würden, la totalité des frais de transport ab«. p. 240.

»Man kann die wöchentliche Consumtion jedes métier à tisser mécanique zu 3 Pf. de belle farine rechnen. Da 100 000 solcher métiers in Funktion sind, muß das Total der jährlichen Consumtion v. farine sein 15 600 OOOlivr., die durch 280 getheilt donnent 55 714 charges. Dieser Quotient χ mit 2 Guineen, montrera daß der Preiß dieses Gewichts steigt zu 117 000 l.st. Or, supposé que la loi sur les céréales élève le prix du blé de 10 sh. p. charge, les fabricans qui se servent de métiers à tisser mécaniques paient aux propriétaires-agriculteurs un tribut annuel de 27 8571. od. eine Taxe v. 5 sh. 6½ p. sur chacun de leurs métiers. En quoi cette exaction diffère-t-elle du vasselage féodal.« p. 245.

»Le fabricant, presque partout aujourd'hui, se passe de l'intervention d'un tiers; il va directement trouver l'importateur, c.à.d., il cherche à se procurer ses matériaux au plus bas prix possible, pour que le peu de profit qu'il en retire puisse suffire à entretenir son commerce.« p. 248. »Le nombre des commandes a augmenté en proportion de la baisse des

profits; Mais on peut maintenir aujourd'hui la même branche de commerce avec moitié moins de capital.« p. 248.

»les manufactures de tissus se montent à présent à environ dix douzièmes de la totalité des exportations du royaume uni, et que sept douzièmes de ces mêmes manufactures sont des fabriques de coton.« [p. 250.]

»Der Eigenthümer einer kleinen Fabrik kann nicht zu einem so niedrigen Preiß fabriciren als der Eigenthümer einer grossen Fabrik, attendu qu'il n'a pas les moyens de faire les arrangemens nécessaires en grand.« p. [252,] 253.

»Der Profit ist oft im Verhältniß der Ausdehnung eines Handels. Einer der Associirten eines grossen Magazins v. Seidenwaaren v. London berichtet, was einem seiner Freunde sich zutrug, der nachdem er sich in den commerce mit einem Capital v. 20 000 l.st. lancirt hatte, sah, daß auf diesem Fuß er nur 6 p/c realisiren konnte; aber, daß wenn seine Mittel aufs Doppelte vermehrt wären, er in seinem Commerce Oekonomien einführen könnte, die ihm einen Profit von 9 p/c brächten. Es sind diese Oekonomien, die den Baumwollfabrikanten engagiren auf einer grande échelle zu operiren, u. von Zeit zu Zeit kleine Opfer zu machen, um sich eines vortheilhaften Resultats auf die Masse zu versichern. *Diesem Umstand* verdankt *England* seine Superiorität; da seine Capitalien zahlreicher \ abondans sind als die eines jeden andren Landes, elle est à même d'user d'une plus grande économie; aber une *exubérance de production est un des maux qui en découlent.* Also, vu l'avantage de la fabrication en grand, la plupart des fabriques ont l'habitude de manufacturer au-delà des commandes qu'ils ont reçues, et d'en exporter le surplus à un prix qui anéantit la concurrence étrangère. Le profit sur le débit en grand récompense la perte sur le débit en petit. *Ce n'est pas là un acte de spéculation,* c'est une *nécessité.* Il faut *exporter le surplus* ou *abandonner le système d'opération en grand.*« p. 253, 54.

»Es ist immer im Interesse der Fabrikanten, sich mit einem kleinen Profit zu begnügen; es ist der Effect einer politique étroite, grosse Profite erhalten zu wollen; denn sobald der bruit davon sich verbreitet, verfehlt eine Masse v. Individuen niemals sich in denselben Handelszweig zu werfen u. une dépréciation ruineuse sur les marchandises zu entrainiren.« p. 254. »Früher le parlement imposa des restrictions sur le commerce des toiles d'Ecosse. Ein Act des 13'Jahres der Regierung Georg I bietet ein merkwürdiges Beispiel dieser lächerlichen Gesetzgebung. Er enthält an 40 Sectionen die nicht nur bestimmen die grosseur du fil à employer, sondern auch die Länge, die Breite, u. die Form que doit avoir la toile à fabriquer ... Man dekretirte über denselben Gegenstand eine Menge andrer Statute, in Folge der Confusion u. der Gêne, welche der erstere

verursachte. Huskisson vernichtete sie durch seine Bill sur la manufacture des toiles d'Ecosse, passirt im April 1823. Depuis que cette branche d'industrie est délivrée de ses fers, elle s'est accrue avec une rapidité presque sans exemple dans les annales du commerce.« p. 254, 55.

»On peut toutefois établir en principe qu'un commerce qui ne sait pas bientôt marcher seul à l'intérieur ne réussira jamais à l'étranger, même avec tout le patronage du gouvernements [p. 260.]

»le contrebandier corrige une législation défectueuse et devient le défenseur des droits de l'homme ... Le contrebandier triomphait de lui (Napoléon) dans le cœur de son empire et mettait en défaut ses myriades de gendarmes et de douaniers. Les marchandises contre lesquelles il avait élevé des digues formidables se faisaient jour, à travers une infinité de canaux, jusque dans le palais de son orgueilleuse puissance. On n'ignore pas qu'une ligne de communication non interrompue s'était établie entre Archangel, sur les côtes de la mer Glaciale, et la capitale de l'empire français, au moyen de laquelle on transportait des masses de cotonnades, de sucres, de cafés, avec autant de certitude, moyennant tant pour cent, que si c'eût été de Londres à Douvres. On ||13| établit bientôt à Berlin, à Leipsick, des compagnies d'assurance pour garantir l'arrivée des marchandises saines, et sauves au lieu de leur destinations p. 265, 66.

»La protection suppose la nécessité d'un prix au-dessus du prix moyen des marchés de toute la terre; car, s'il en était autrement, on ne pourrait ni avoir besoin de protection, ni décemment la rechercher. A l'égard de la France les *onze quatorzièmes* de ses soieries sont pour *Yexportation,* ce qui n'en laisse que *trois quatorzièmes* pour sa consommation intérieure, et qui, par conséquent, fournit une forte récompense à son Industrie.« p. 275, 76.

	Hommes.	Femmes
Manufactures de coton		
dans le Lancashire et dans le Cheshire	100	103
Man. de coton en Ecosse.	100	209
de lin à Leeds	100	147
de lin à Dundee et		
sur les côtes orientales de l'Ecosse	100	280

p. 293,

»Les manufactures *de soie,* établies par tout le royaume, n'exigent que peu ou point d'efforts musculaires, et emploient, par conséquent, une très faible proportion d'ouvriers mâles. Mais les manufactures *de laine* demandent fréquemment l'exercice des forces physiques et emploient conséquemment un plus grand nombre d'hommes que de femmes. Voilà encore

où se manifeste la supériorité des Écossaises; car on les emploie dans les manufactures de laine, en Ecosse, en bien plus grande proportion qu'on n'emploie les Anglaises en Angleterre.« p. [293,] 294.

»A l'égard de l'âge, *deux sixièmes,* au moins, des ouvriers des fabriques anglaises, et *plus de trois sixièmes,* en Ecosse, ont moins de vingt et un ans.« »Dans les factories de coton du Lancashire, pendant la saison où l'on emploie le plus de bras, les gages des ouvriers mâles, de l'âge de *onze à seize ans,* sont, terme moyen, de 4 sh. $10^{3}\Lambda$ d. p. semaine; mais de seize à vingt et un ans, la moyenne s'élève à 10 sh. 2½ d. par semaine. On pense bien que le fabricant en emploie le moins possible à ce prix, et certes, ce n'est jamais pour un genre d'ouvrage qui peut être fait par des ouvriers à 4 sh. 10% d. Pour les cinq années suivantes (de vingt et un à vingt-six ans) la moyenne des gages par semaine, est de 17 sh. *2Vz* d. Voilà encore un puissant motif pour discontinuer l'emploi des ouvriers mâles, autant qu'il est possible. Pour les deux périodes subséquentes, la moyenne monte jusqu'à 20 sh. $4V_{2}$ d. et zu 22 sh. 8½ d. On ne peut donner de tels gages qu'à des hommes qui sont nécessaires pour faire un ouvrage qui exige beaucoup de force physique ou d'habileté dans quelque art, dans quelque secret particulier, ou à des personnes chargées de quelque affaire de confiance.« p. 294, 95.

»Quant aux femmes, il n'y a point de diminution dans le nombre pour les âges de onze à seize ans, ni de seize à vingt et un ans; c'est pour cette raison que les gages ne s'élèvent pas, pour les femmes, à plus de 7 sh. $3V_{2}$ d. terme moyen, dans le filage au métier continu.« p. 295.

Das ganz kleine Salaire (le montant minime des gages des enfans très jeunes, employés dans les factories) muß ein sujet de satisfaction plutôt que de regret sein, attendu que les parens *perdent moins* lorsqu'ils retirent les plus jeunes de la factorie pour les envoyer à l'école, p. [295,] 296.

»A Manchester, il y a plusieurs manufactures de coton qui emploient une mise de fonds de 5000 à 10 000 l.st. par an. Si l'on ajoute à la perte de cet intérêt celle du bénéfice résultant de ce capital, on pourra apprécier, en quelque sorte, l'étendue des maux que les pernicieuses cabales des ouvriers occasionnent aux chefs de fabriques, ainsi qu'au commerce national.« p. 8.

T. I.

»II y a quatre classes distinctes de fibres textiles, savoir: le *coton, la laine, le lin,* et la *soie,* qui constituent les matériaux de quatre, ou, pour parler plus correctement, de cinq classes distinctes de manufactures: 1) celles de coton, 2) celles de laine grasse; 3) celles de laine longue; 4) celles de lin, de chanvre ou de toile; 5) celles de soie.« p. 4.

»Si l'on considère, en outre, combien la masse d'industrie productive d'un adulte mâle, dans les manufactures à vapeur, est supérieure à celle obtenue dans l'agriculture, la balance penchera en faveur de celles-là.« p. 7.

»le terme anglais *factory* système signifie, en technologie, la *coopération* de plusieurs classes d'ouvriers, adultes et non adultes, veillant avec adresse et assiduité un système de mécaniques productives mises continuellement en action par un pouvoir central... exclut toute fabrique dont le mécanisme ne forme pas un système continu, ou qui ne dépend pas d'un seul principe moteur. ... exemples de cette dernière classe dans les fabriques de festonnerie, teinture, savon, fonderies de cuivre etc. ... Ce terme, dans son acception la plus rigoureuse, entraîne l'idée d'un vaste automate, composé de nombreux organes mécaniques et intellectuels qui opèrent de concert et sans interruption, pour produire un même objet, tous ces organes étant subordonnés à une force motrice qui se meut d'elle même.« p. [18,] 19, 20. |

114| »Dans son acception précise, le système automatique est d'origine récente, et l'Angleterre est son berceau. Les moulins à tordre la soie ou à l'organsiner, montés depuis plusieurs siècles dans quelques états d'Italie, et furtivement importés en Angleterre, en 1718, par sir Thomas Lombe, contenaient à la vérité, certains élémens automatiques... Mais le procédé, pour filer un gros flocon de fibres en un seul fil uni (opération principale dans la filature du coton) devient superflu pour la soie; car il est déjà exécuté par l'instinct infaillible du ver, qui ne laisse à l'art humain que la simple tâche de doubler et de tordre ses filamens réguliers. L'appareil nécessaire pour ce dernier objet est d'un caractère plus élémentaire, et n'exige guère ces gradations de mécanisme indispensables dans le cardage, le laminage, le tirage et tous les procédés d'une filature de coton.« p. [20,] 21.

Vor Arkwright: »les manufactures étaient partout débiles et flottantes dans leur développement; semblables aux plantes annuelles, elles florissaient pour un temps avec exubérance, puis elles dépérissaient jusque dans leurs racines. Leur permanence fut alors (circa 1770) établie en Angleterre; elle attira des torrens de capitaux qui la fertiliserent.« p. 24.

»Lorsqu'Adam Smith écrivit son ouvrage immortel sur les élémens de l'économie politique, le système automatique d'industrie était encore à peine connu. La *division du travail* lui parut, avec raison, le grand principe de perfectionnement en manufacture ... il en conclut donc que l'on peut naturellement approprier à chacune de ces opérations un ouvrier dont le salaire corresponde à son habilete.« p. 28. »Mais ce qui pouvait servir d'exemple utile du temps du docteur Smith ne serait propre au-

jourd'hui qu'à induire le public en erreur relativement aux principes réels de l'industrie manufacturière. En effet, la distribution, ou plutôt *l'adaptation des travaux aux différentes capacités individuelles n'entre guère dans le plan d'opération* des manufactures automatiques; au contraire, partout où un procédé quelconque exige beaucoup de dextérité et une main sûre, on le retire au plus tôt des bras de l'ouvrier trop adroit, et souvent enclin à des irrégularités de plusieurs genres, pour en charger un mécanisme particulier, dont l'opération automatique est si bien réglée qu'un enfant peut la surveiller.« p. 29.

»Le principe du système automatique est donc de substituer l'art mécanique à la main d'œuvre et de remplacer la division du travail entre les artisans par l'analyse d'un procédé dans ses principes constituans. Selon le système de l'opération manuelle, la main d'œuvre était ordinairement l'élément le plus dispendieux d'un produit quelconque: Materiem superabat opus; mais d'après le système automatique, le talent de l'artisan se trouve progressivement suppléé par de simples surveillans des mécaniques.« p. 30.

»la faiblesse de la nature humaine est telle que plus l'ouvrier est habile, plus il devient volontaire et intraitable, et par conséquent, moins il est propre à un système de mécanique, à l'ensemble duquel ses boutades capricieuses peuvent faire un tort considérable. Le grand point du manufacturier actuel est donc, en combinant la science avec ses capitaux, de réduire la tâche de ses ouvriers à exercer leur vigilance et leur dextérité, facultés bientôt perfectionnées dans la jeunesse, lorsqu'on les fixe sur un seul objet. Dans l'enfance de la mécanique un atelier de construction offrait à l'œil la division des travaux dans leurs nombreuses gradations: la lime, le foret, le tour, avaient chacun leurs ouvriers par ordre d'habileté; mais la dextérité des limeurs et des foreurs est maintenant remplacée par des machines à raboter, à couper les rainures des arbres pour recevoir les coins, et à forer; et celle des tourneurs en fer et en cuivre, par le tour à support automatiques p. 30, 31.

»M. Anthony Strutt, qui dirige la partie mécanique des grandes fabriques de coton de Belper et de Milford, s'est tellement écarté de la vieille routine des écoles, qu'il ne veut employer aucun de ceux qui ont fait un apprentissage régulier; et au mépris, pour ainsi dire, du principe de division dans le travail, il donne à tourner à un petit laboureur un arbre du poids peut être de plusieurs tonneaux et n'a jamais eu sujet de se repentir de cette préférences p. 31, 32.

»Un mécanicien distingué de Manchester m'a dit qu'il ne veut pas faire de machines à vapeur pour le moment, parce que ses moyens actuels le forceraient d'avoir recours à l'ancienne méthode de division de travail,

pr[in]cipe si fécond en jalousies et en mutineries parmi les ouvriers; mais qu'il se propose de poursuivre cette branche d'industrie aussitôt qu'il aura fait les préparatifs convenables pour *égaliser le travail* d'après le système automatique. D'après celui de *gradation de travail,* il faut faire un apprentissage de plusieurs années avant que l'œil et la main deviennent assez habiles pour exécuter certains tours de force en mécanique; mais, selon le système qui décompose un procédé en le réduisant à ses principes constituans et qui en soumet toutes les parties à l'opération d'une machine automatique, on peut confier ces mêmes ||15| parties élémentaires à une personne douée d'une capacité ordinaire, après l'avoir soumise à une courte épreuve; on peut même, en cas d'urgence, la faire passer d'une machine à l'autre. De telles mutations sont en opposition ouverte avec l'ancienne routine.« p. 32, 33.

»Apres le principe d'égalisation, ou le système automatique, les facultés de l'ouvrier ne sont soumises qu'à un exercice agreable.« p. 33. »Son emploi étant de veiller au travail d'un mécanisme bien réglé, il peut l'apprendre en peu de temps; et lorsqu'il transfère ses services d'une machine à une autre, il varie sa tâche et développe ses idées en réfléchissant aux combinaisons générales qui résultent de ses travaux et de ceux de ses compagnons. Ainsi cette contrainte des facultés, etc. die der Theilung der Arbeit angehören, ne peuvent ... avoir lieu sous le régime d'une *égale* distribution de travaux. Combien les artisans manufacturiers du Lancashire, où règne ce dernier système d'industrie, sont supérieurs en vigueur et en intelligence aux ouvriers qui travaillent manuellement à Londres, et qui, pour la plupart, sont restés esclaves du premier système. Ceux-là se sont familiarisés avec presque toutes les combinaisons physico-mécaniques; ceux-ci ne connaissent presque rien au-delà de la sphère étroite de leur tâche journalières p. 34.

»Le but constant et la tendance de tout perfectionnement dans le mécanisme est en effet de se passer entièrement du travail de l'homme ou d'en diminuer le prix, en substituant l'industrie des femmes et des enfans à celle de l'ouvrier adulte; ou le travail d'ouvriers grossiers à celui de l'habile artisan. Dans la plupart des *filatures par métiers continus,* en anglais *throstle mills,* la filature est entièrement exécutée par des filles de seize ans et au-dessus. La substitution de la mull-jenny automatique à la mull-jenny ordinaire a pour effet de *congédier* la plupart des fileurs, et de garder des enfans et des adolescens. Le propriétaire d'une factorie, près de Stokfort, déclare, dans son témoignage aux commissaires du parlement, qu'au moyen d'une telle substitution, il épargnerait *cinquante livres* st. de gages par *semaine,* en congédiant près de quarante fileurs à environ vingt-cinq shellings de gages chacun. Cette tendance à n'employer que

des enfans aux regards vifs et aux doigts déliés, au lieu de journaliers possédant une longue expérience, démontre que le *dogme scolastique* de la *division du travail selon* les *différens degrés d'habileté,* a *enfin* été *exploité* par nos manufacturiers éclairés.« p. 34, 35.

»l'introduction de nouvelles machines dans une manufacture, ayant pour effet de remplacer le travail manuel, est modérée par le système de brevets d'invention, qui les maintient pour un certain temps à un prix de monopole, et qui par conséquent en retarde la propagation rapide.« p. [46,] 47.

»Le capitaliste anglais est fortement secondé par l'ingénieur anglais, et n'est pas obligé comme l'entrepreneur du continent, de laisser long-temps dormir ses fonds, lorsqu'une occasion de les placer avantageusement s'est présentée. Un seul atelier de construction, à Manchester, fabrique par semaine de trois à quatre cents mètres d'arbres moteurs du plus beau fini, à un prix très modéré, attendu que presque tous les outils sont aujourd'hui plus ou moins automatiques, et exécutent leur travail à plus bas prix, et avec une bien plus grande précision que ne pourrait le faire la main de l'ouvrier.« p. [57,] 58.

»L'etonnante rapidité avec laquelle une grande *factorie* de coton, comprenant la filature et le tissage, peut être établie dans le Lancashire, résulte des immenses collections de modèles de tout genre, depuis les énormes machines à vapeur, les roues hydrauliques, les poutres et les solives en fonte, jusqu'au plus petit membre d'un métier continu ou métier à tisser, dont les ingénieurs, les constructeurs et les mécaniciens ont un vaste assortiment ... Chaque fois qu'il s'offre des capitaux pour de nouvelles entreprises, les moyens de les faire fructifier s'exécutent avec tant de rapidité, que l'on peut réaliser un profit qui en double la valeur, avant qu'une *factorie* du même genre puisse être mise en activité en France, en Belgique ou en Allemagne.« p. 60, 61.

1

|16| *Extrait aus leçons sur l'industrie et les finances etc par I. Pereire.*

«Cependant, ... nous ne condamnons pas, pour le passé, le système de prohibition et celui d'encouragement à l'intérieur; car quelque aveugle qu'ait été cette direction donnée à l'industrie, elle a eu cependant pour résultat de réaliser en quelque sorte une expérience universelle qui a permis d'acquérir des documents précieux sur la direction nouvelle qu'il convient d'imprimer au système industriel, et sur la division des travaux qui doit être faite entre tous les peuples.« »Cette direction a encore été fort utile sous ce rapport qu'elle a servi à pousser activement la société dans les voies du travail pacifique, à faire triompher les industriels des obstacles que leur présentait l'exploitation du monde extérieur, et qu'elle a puissamment concouru à favoriser le développement des sentiments et des habitudes qui ont amené la destruction d'un état social fondé sur la guerre.« p. 13.

ibid. I.e. Pereire. »Nous devons encore parler d'un autre préjugé fort répandu, et auquel l'existence de l'argent a donné naissance; c'est celui qui consiste à croire que les riches par leurs dépenses *font aller* le commerce ... Cette illusion cesserait bientôt, si au lieu de payer à ces propriétaires le montant de leurs fermages, loyers ou intérêts en argent, on le leur fournissait en nature, en produits de leur consommation. On verrait bien vite alors que ce ne sont pas les riches *oisifs* qui *font aller* l'industrie, mais que c'est l'industrie qui les fait aller eux-mêmes ... Il y a cependant quelque chose de légitime dans cette opinion des travailleurs sur la consommation des riches. En effet, dans l'état actuel de la société, de riches oisifs peuvent commander du travail, et donner une certaine di-

rection à la production. Et lorsque, par l'effet d'une circonstance quelconque, ils cessent de consommer les objets qu'on a créés pour leur usage, l'atelier social est dérangé, les objets restent invendus ou ne peuvent être écoulés qu'avec perte; il y a souffrance; mais la cause permanente de la souffrance, celle qui est la plus directe, ce sont ces redevances que le travail paie à l'oisiveté; ce sont, en d'autres termes, les produits que l'industrie consacre à l'entretien d'hommes complètement inutiles à la sociétés p. 13, 14. |

|i7| 5) *Rossi*

I) leçon.

la nouvelle cité (die Commune), véritable berceau des sociétés modernes et de notre civilisation, était formée d'artisans, de marchands, de commerçants, p. 218. le travail, le travail libre, est le principe essentiel de toute richesse, et cette proclamation de la puissance et de la dignité du travail, l'économie politique la faisait, par l'organe de Smith, au milieu du retentissement de l'indépendance américaine, à la veille de la révolution française. I.e.

II leç.

toute chose propre à satisfaire aux besoins de l'homme est richesse. La richesse ... est essentiellement subjective. La matière possède ... certaines propriétés; mais les objets ne deviennent richesse qu'autant qu'ils ont été mis en rapport, par le travail ou du moins, par l'appropriation, avec les besoins de l'homme, p. 224. L'économie politique pure et l'économie politique appliquée ont chacune, au fond, le même objet la richesse: la première en traite d'une manière générale et ... humanitaire; la seconde, d'une manière plus spéciale, plus nationale, p. 226.

Aus Pellegrino Rossi: Cours d'économie politique

III leç.

Tandis que la distinction entre l'économie politique et la morale est aussi invariable que la distinction éternelle du bien et de l'utile, la distinction entre l'économie politique rationnelle et l'éc. pol. appliquée perd tous les jours de son importance, la civilisation par ses progrès ne cesse d'atténuer les faits, sur lesquels la distinction est principalement fondée. Les distances s'abrègent d'une manière étonnante ... les relations entre les peuples s'étendent, se multiplient; die nationalen Sympathien u. Vorurtheile verschwinden etc, werden sich nicht mehr der industrie générale, dem commerce, dem mouvement der Kapitale, dem déplacement der Arbeiter entgegensetzen. Die reine u. angewandte Nationalökonomie werden nie ganz zusammenfallen, le temps, l'espace, la nationalité ne perdront jamais toute leur influence sur les relations économiques. Aber die Civilisation, die Entwicklung der Industrie arbeitet darauf hin. p. 227.

la *valeur* n'est autre chose que l'utile dans sa relation spéciale avec la satisfaction de nos besoins, p. 229. Die Nützlichkeit wieder direkt od. indirekt, die 2te durch den Tausch vermittelt. I.e. 1) la valeur n'est que l'expression d'un rapport et d'un rapport essentiellement variable. ... la valeur n'est ni une chose constante, ni une qualité inhérente aux objets. p. 230. 2) la valeur en usage est l'expression d'un rapport essentiel qui domine toute l'économie politique; le rapport des besoins de l'homme avec les objets extérieurs. La valeur en échange n'est qu'une forme de la valeur en usage; elle dérive du même principe. Le. 3) enfin la valeur en usage dure tant qu'existe le rapport entre les objets et les besoins de l'homme. La valeur en échange n'existe réellement qu'au moment même de l'échange. Quand le troc se fait entre le morceau de pain et le sarment, quelle est la valeur en échange du sarment? C'est le morceau de pain. Un instant après quelle est la valeur en échange de ce morceau de pain? nul [ne] le sait ... Quand on nous dit qu'il y a équation entre les deux termes de l'échange, gardons-nous d'attacher à cette assertion un sens trop étendu. Equation dans le moment de l'échange, oui; un moment après, non. Après le troc, comme avant, la valeur en échange est chose purement conjecturale. ... Il n'existe de valeur en échange réelle, connue, pouvant se formuler en équation, qu'au moment même de l'échange. I.e.

Das Talent z.B. ist blosse valeur en usage. Es selbst kann nicht verhandelt werden. Es ist eine intellektuelle Maschine, die den Reichthum dessen, der sie besizt, constituirt. p. 231.

IV leç.

la valeur en usage est l'expression d'un rapport qui appartient à tous les temps et à tous les lieux, la valeur en échange est de sa nature chose éventuelle. Non seulement elle peut ne pas exister sans que les besoins de l'homme cessent, dans une certaine mesure du moins, d'être satisfaits, mais elle *disparaîtrait* complètement le jour où les besoins de chacun trouveraient des moyens illimités de satisfaction. Nul n'aurait alors recours aux échanges, p. 2[32.]

l'étude de la valeur en usage c'est l'étude des besoins de l'homme dans leur rapport avec les faits économiques, p. 233. »la valeur, c'est le rapport; la richesse c'est l'ensemble de tous les objets où ce rapport se réalise.« Le.

l'utilité c'est la propriété de satisfaire un besoin, réel ou factice, permanent ou passager, physique ou intellectuel, peu importe, p. 234.

In Bezug auf Says Äusserungen, wonach il n'y a de richesse que là où il y a valeur échangeable u. [die] des andern, wonach »le comble de la richesse, quelque peu de valeur qu'on possédât, serait de pouvoir se procurer pour rien tous les objets qu'on désire consommer« bemerkt Rossi: »la richesse générale étant infinie, il n'y aura plus d'échanges; chacun ayant tout ce qu'il peut désirer, tout échange devient impossible. Comment donc la richesse serait-elle une valeur échangeable, puisqu'elle serait infinie, quand il n'y aurait plus de valeur en echange?« p. 234. au reste les économistes qui prétendent négliger la valeur en usage n'ont pas été fidèles à leur pensée, p. 234.

V leç.

Ce qui n'est bon à rien, fût-il exclusivement rare, ne vaut rien, et la chose la plus utile, si elle se trouve à la portée de tout le monde comme l'a[ir] atmosphérique, n'a pas de valeur en échange, p. 236.

Diejenigen, welche die Ursache des Tauschwerthes in der Nützlichkeit suchen, erklären, daß je mehr ein nützlicher Gegenstand selten wird, seine Nützlichkeit wächst. Diejenigen, welche den Tauschwerth als Wirkung der Seltenheit fassen werden sagen: Alles, was aufgehört hat nützlich zu sein, so schwach seine Quantität sei, ist, weit davon ||18| entfernt, rar zu sein, überflüssig; es überschreitet die Bedürfnisse, denn niemand begehrt es. Der Tauschwerth hat zwei Quellen: die Eigenschaft der Dinge, unsren

Wünschen genugzuthun u. ihre Disproportion mit unsern Bedürfnissen, p. 236.

Es giebt zwei Formeln, die den Tauschwerth erklären 1) offre u. demande, 2) die Produktionskosten, p. 237.

ad 1

Die *Nachfrage* drückt nicht nur die für sich isolirt betrachtete Quantität, sondern die Quantität in ihren Verhältnissen zur Natur u. Intensität der Begierde, u. mit der Macht der Hindernisse aus, die diese Begierde übersteigen kann u. will, um sich zu befriedigen, p. 237.

Die *Zufuhr* (offre) drückt nicht allein die angebotene Quantität aus, sondern diese Quantität combinirt mit der Schwierigkeit od. Leichtigkeit der Production, p. 238.

Heute ist das Verhältniß v. Gold u. Silber untereinander ungefähr wie 1 zu 16. p. 239.

is VI leç.

Der relative Werth der Sache ist wie die Arbeitsquantität, welche nöthig war, um sie zu produziren. p. 239[, 240]. Unter Arbeit ist hier auch verstanden die aufgehäufte Arbeit, das Capital, p. 240.

Die Productionskosten bestehn: 1) die Retribution der Arbeiter. 2) Profit des Kapitalisten. 3) die nöthigen Werthe, sei es um die v. Capitalisten gemachten Avancen zu remboursiren, sei es zum Amortissement seines Kapitals, p. 240. (le blé ne vaut pas vingt francs l'hectolitre parce qu'on paye un fermage, mais on paye un fermage parce que, le prix du blé étant à vingt francs, il reste un surplus après qu'on a déduit les salaires, les profits et le remboursement du capital, p. 240.)

ce n'est pas nous, qui voulons repousser cette remarque, que rigoureusement parlant, il n'y a pas d'autre valeur en échange, d'autre prix que le prix courant, p. 241.

2) Die Formel Ricardos basirt auf folgenden Daten:

1) Niemand producirt einzig für das Vergnügen zu produciren; 2) alle Producenten, stimulirt durch das Privatinteresse laufen nach den grossen Gewinnen; 3) niemand kauft ohne die Mittel zu kaufen, noch über diese Mittel hinaus, p. 241.

Ein englischer Oekonomist hat eingeworfen, daß Ricardos Formel im Grund die Formel der offre u. demande ist, weil sagen, daß die Kosten steigen, sagen ist, daß die Hindernisse zunehmen, daß die Nachfrage ab-

nimmt; sagen, daß die Kosten [sinken], ist sagen daß die Hindernisse abnehmen u. die Zufuhr vermehrt ist. p. 241, 42.

Schwierigkeiten gegen Ricardos Formel:

1) Weil sie Productionskosten unterstellt, ist sie nur anwendbar auf die producirten Reichthümer; nimmt nicht Rücksicht auf die richesses naturelles. Die Formel umfaßt nicht die natürlichen Reichthümer, die limitirt u. appropriirt, Tauschwerth haben, p. 242.

2) Die Formel unterstellt une liberté indéfinie de retraite bei den Consummenten u. eine unbeschränkte Freiheit der Concurrenz v. Seiten der Producenten. Diese beiden Facta sind weder so constant, noch allgemein, als die Formel unterstellt. I.e.

Nothwendige Nahrungsmittel, wie Getreide z.B., werden nicht von der Consumtion aufgegeben, selbst wenn ihr Preiß sehr hoch ist. I.e. Selbst die Colonialwaaren steigen so hoch etc. I.e.

Es gab (unter Napoléon) in Bezug auf dieselben weder libre retraite der Consummenten, weil sie unter der Herrschaft der Gewohnheit waren, noch freie Concurrenz der Producenten, weil Monopol stattfand. I.e. Es giebt also Gegenstände, wovon die Nachfrage verringern kann, sich aber nie ganz aufhört, während sie bei andern Gegenständen ganz aufhören kann. I.e.

Ferner der Einfluß der Monopole, natürlicher u. künstlicher. I.e.

Die Leichtigkeit der Transporte ist noch ein natürliches Monopol der Producenten, die sich in der Nähe der grossen Centra der Consumtion befinden. I.e.

Employer une seconde ou une troisième portion de capital sur une terre de première qualité déjà exploitée, c'est comme cultiver des terres de deuxième et troisième qualité. Le capital restant le même, les produits deviennent toujours moins considérables, p. 244.

VII. »influence des divers monopoles sur le prix des denrees.«

Bei Monopolen, die ihrer Natur nach so eng sind, daß die Besitzer des Monopols, so groß ihr Kapital sei, die Quantität der producirten Sachen nicht vermehren können, kennt der Preiß keine andere Regel als die v. offre u. demande, p. 244.

Das Maximum des Preisses, welches der Fabrikant, privilegirter Besitzer einer neuen Maschine, hoffen kann ist gleich den Kosten \ coût desselben Gegenstandes producirt ohne Maschine, p. 245.

Wenn alle Monopole auf die ökonomischen Phänomene in einer mehr od. minder direkten Weise influiren, producirt keins merkwürdigere Wir-

kungen als der exclusive Besitz des Grund u. Bodens, des 3ten Instruments der Production, p. [245,] 246.

Die Ländereien haben verschiedne Fruchtbarkeit; die Lage bildet ebenso wesentlichen Unterschied. Eine gewisse Grenze erreicht, producirt das auf den Grund u. Boden verwendete Kapital immer weniger. Si vous vous obstinez à mettre sur la même terre un nouveau supplément de capital et de travail, vous ne rentrerez pas même dans vos déboursés. Eine eigentliche Maschine dagegen giebt ein proportionnelles Resultat. Wenn es möglich ist, die Dampfkraft auf 20 statt auf 10 Metiers anzuwenden, so giebt jedes Métier dasselbe Resultat, die 20 das Doppelte der 10. p. 246.1

|19| VIII lec.

Wäre der Erdglob von wenig zahlreichen Bevölkerungen bewohnt ohne fixe Wohnung, der Boden nur gelegentlich durch nomadische Tribus exploitirt, so wäre der Einfluß der Ländereien als Productionsinstrument auf den Preiß der Waaren = Null. Sie wären betrachtet, wie Sonne u. Luft. Fände der cultivateur das mindeste Hinderniß in der Kultur eines neuen Erdstücks, so würde er das Stück daneben bebauen. Wollte er seine Waaren über den Productionspreiß verkaufen, so würde der Consument antworten: Ich werde auch ein Erdstück cultiviren. In dem Verlauf der Entwicklung wird die Erde Privateigenthum. Amerika hat zu unserer Zeit diesen ersten Zustand wieder noch gezeichnet. Sobald die Bevölkerungen sich fixiren, bilden sich Consumtionsfoyers. Hauptsitz jeder Association in einem fruchtbaren Boden, oft am Meeresufer od. an einem grossen Flusse. Der Preiß der Nahrungsmittel ist dann ungefähr noch der der Productionskosten, weil in diesen ersten Zeiten die Quantität der fruchtbaren Ländereien in der Nähe des Consumtionscentrums die Bedürfnisse noch viel übersteigt. Erhöbe man den Preiß der Lebensmittel über die Productionskosten, so würde der Consumment [in] einem Augenblick den übertriebnen Preiß zahlen, aber nur bis man andere Ländereien cultivirt hätte. Der Erdbesitz, obgleich das Prinzip des individuellen Eigenthums sich etablirt findet, bildet noch kein wahres Monopol. Dieser Zustand nur temporär. Vermehrung der Bevölkerung. Nachfrage nach Subsistenzmitteln wächst immer mehr. Sind alle Ländereien erster Qualität u. in der Nähe des Marktes in Cultur gesezt, so bleiben nur noch 3 Mittel: 1) gleich fruchtbare, aber entferntere Ländereien suchen; 2) benachbarte, minder fruchtbare, bisher vernachlässigte Ländereien cultiviren; 3) die schon kultivirten Ländereien mit einer stärkern Quantität v.

Arbeit u. Capital exploitiren. Man muß also theurer produciren. Eine zweite Portion des Kapitals auf dieselbe Erde anwenden, od. mit derselben Portion sei es eine niedrigere, sei es gleich fruchtbare aber mehr entfernte Länderei kultiviren, ist immer theurer produziren. Man hat dann auf dem Markt Produkte wovon die einen mehr als die andern gekostet haben. Es wird auf dem Markt nur Ein Preiß sein, repräsentirt durch die theuerste Production. Ein Preiß auf demselben Markt, zur selben Epoche, Getreide von derselben Qualität. Geht heute auf die Getreidehalle. Werdet ihr einen Preiß finden für das Getreide, welches die eine, einen andern Preiß für das Getreide, welches die andere Erdsorte producirt hat! p. 247.

Charakter des Getreides. Wird es etwas rar, so steigt der Preiß über Gebühr. Wird es etwas überflüssig, so sinkt es unmässig. p. 248. Der Getreideproducent hat keinen Grund, seine Waare blos deshalb wohlfeiler als sein Nachbar zu geben, weil sie ihm weniger gekostet hat. Wenn dieser Nachbar Getreide producirt hat, so geschah's, weil das Getreide nothwendig ist. Wenn es nothwendig ist, so wird es sich verkaufen. Der Producent kann 1, 2, 3 Monate abwarten. Es wird ihm mehr conveniren, ein wenig die künftige Erndte zu vermindern, als heute seine Waare zu zu niederem Preiß zu geben, p. 248. Die constante, allgemeine Tendenz dieser Waaren ist sich den Productionskosten der am theuersten producirten zu nähern. Je weiter also Bevölkerung vorschreitet, um so sicherer wird für einen Theil der Waare eine beträchtliche Differenz zwischen dem Marktpreiß u. den Productionskosten sein. p. 248.

Bevölkerung u. Nachfrage nach Nahrungsmitteln [kön]nen zunehmen, ohne die Produktionskosten während eines best[imm]ten Zeitraums zu vertheuern. Dieß geschieht, wenn eine neue Erfindung erlaubt mit der mindern Ausgabe mehr od. mit der gleichen Ausgabe ebenso viel zu produciren. So beim Fortschritt v. dem Grabscheit (bêche, Spaten) zum Pflug (charrue) etc. p. 248, 49. Eben so bei Vervollkommnung der Communikationsmittel. I.e. Kanäle, Transportmittel. I.e. Andre Differenz zwischen den Ackerbauprodukten u. den Manufacturprodukten. W[enn von] zwei Producten in den einen ein Rohstoff als Hauptelement des Werthes eingeht, das andre im Gegentheil seinen Preiß aus der Arbeit zieht, aus der auf einen Rohstoff, dessen Werth nur ein schwacher Theil des Totalwerths der Production ist, angewandten industriellen Macht; so kann man versichern, daß die Vermehrung der Bevölkerung u. des Nationalreichthums ein Wachsthum in der Nachfrage herbeiführen wird, so wird der Preiß des ersten Products streben, sich zu erheben, des zweiten zu sinken, p. [249.] Vermehrt sich der öffentliche Reichthum u. die Bevölkerung, verlangt die Consumtion eine grössere Quantität Brod u. bro-

dirter Baumwollstoffe, so wird sich der Brodpreiß heben, (wegen der Zuflucht zu schlechtem Erdarten od. 2ten Portionen des Kapitals) der der brodirten Stoffe im Gegentheil wird die Tendenz haben, zu sinken, bei Lebhafterer Nachfrage; das industrielle Genie würde nicht zögern, Maschinen zu erfinden, immer ökonomischere u. rapidere Arbeitsmittel, u. diese Oekonomie in den Productionskosten würde eine merkliche baisse auf den Preiß einer Waare hervorbringen, die aus der Handarbeit das Hauptele[ment] ihres Werthes zieht, p. 249. Diese Differenz zwischen den Productionskosten u. dem Marktpreiß, zwischen den Kostefn,] erheischt durch das minder kostspieligste Produkft,] u. dem durch das kostspieligste Product geregelten] Marktpreiß, ist die *Rente* der Grundeigenthü[mer,] [Differenz] zwischen dem Courantpreiß u. dem natürlichen Preiß der Erdprodukte. I.e. Bei Ricardo hat es den Schein, als basire seine Lehre einzig auf der verschiednen Fruchtbarkeit der Ländereien. Aber selbst ohne diese Voraussetzung findet sie Statt, p. 250. So schwierig es bei Agriculturexploitation ist, sich zu deplaciren, di[s]ponirt sich der entrepreneur dennoch, wie jeder andre Capitalist, die Erde zu verlassen, sobald sie ihm bénéfices giebt, die unter der gewöhnlichen Taxe der Profite stehn. I.e. |

1201 Wenn der fermier v. der zweiten Portion des Kapitals nur das nöthige Product erhalten kann, um die Productionskosten zu decken, so giebt es keine Rente für diese lezte Portion des Products, die man auf den Markt führt. Z.B. wenn der Getreidepreiß so steigt, daß eine zweite Portion des Kapitals minderes Product giebt, das aber wegen der Höhe des Getreidepreisses die Productionskosten deckt. In diesem Fall kann die ursprüngliche Rente für die erste Portion wachsen; die 2te giebt keine. Die Exploitation des Territorialreichthums wird durch die Natur der Dinge selbst eine Portion v. Product geben, die genau die Productionskosten zahlt u. kein fermage übrigläßt. Man braucht also zur Lehre v. der Rente nicht zu unterstellen die successive Kultur verschiedener Ländereien u. v. immer niedrigerer Qualität. Es ist gleichgültig, ob z.B. in Europa alle Ländereien eine Rente zahlen. Die Frage ist, nicht zu wissen, ob alle Ländereien Pacht zahlen, sondern ob es eine fermage für jede aus diesen Ländereien gezogene Portion des Products giebt. Rechnet man en bloc, so zählt man auf Rechnung der schlechten Ländereien, was den guten angehört. Ebenso mit den verschiednen Portionen des Kapitals, p. 251. Der Moment kommt, wo es keine fermage mehr giebt. p. 252. In dem 24sten Kapitel hat Ricardo die Lehre so entwickelt. I.e.

Es giebt kein Product, welches man nur als reines Resultat v. Arbeit u. Kapital betrachten könnte. Das 3te Productionsinstrument u. mit ihm das Monopol geht mehr od. weniger immer in die Productionskosten ein.

p. 253. Die Hypothese, worauf sich das ökonomische Gesetz, welches den Preiß nach den Productionskosten regelt, bestimmt, realisirt sich nie vollständig; d.h. die freie, durch kein Monopol aufgehaltne Concurrenz. Die Formel ist tief modificirt durch die Dazwischenkunft des einen od. andern Monopols, welchen sich die Productionsinstrumente unterworfen finden, p. 253.

IX leç.

Giebt es ein bestimmtes u. unveränderliches Maaß des Werthes? p. 253. Der Werth ist nicht qu'une idée de relation. I.e. Das Mittel, den Werth zu *messen,* könnte nur ein *Werth* sein; (dadurch regressus in infinitum). I.e. Die Werthe messen sich wechselseitig, p. 254. Bei dem Metallgeld z.B. weiß man nicht, ob die eine der Waaren theurer od. die andere wohlfeiler geworden ist. p. 255. Um ein Maaß der Werthe zu finden, müßte man eine Sache haben zugleich unbeweglich u. veränderlich. Widerspruch in den Worten der Frage selbst. Das Problem des Maasses der Werthe = dem der Quadratur des Cirkels in der polit. Oek. I.e.

Diejenigen, welche die Arbeit zum Maaß des Werthes machen, vergessen, daß selbst angenommen, die Arbeit sei immer dieselbe, sie nicht denselben Werth, der v. offre u. demande der travailleurs abhängt, repräsentirt. p. 256.

X leç.

Jene oben citirten Schriftsteller (Smith, Garnier etc) verwechseln l'effort supposé constant de l'homme qui travaille, avec la rétribution trop variable, qu'il en obtient, p. 257. Der Werth des *Geldes* hat in Amerika gewechselt durch den Mangel an Gleichgewicht zwischen den Bedürfnissen der Circulation u. der Masse v. Numéraire. I.e. Der Werth des Geldes so wenig unveränderlich, wie der einer andern Sache. I.e. Geld dient wesentlich dem indirekten Austausch. I.e.

Der Tauschwerth aller Sachen resultirt aus zwei Elementen, dem Bedürfniß, das man v. der Sache hat, u. der Quantität derselben. Ist eines dieser beiden Momente dem Wechsel untergeworfen, so giebt es nothwendig Wechsel im Werth, p. 258. Das Bedürfniß nach Geld ist um so wechselnder, als die kostbaren Metalle gesucht sein können als Geld u. metallische Werthe; u. da der Uebergang von einem zum andern Zustand

sehr leicht ist, ist es evident, daß die Ursachen die auf eines dieser Bedürfnisse influiren auf die andern influiren. p. 258. Das Bedürfniß nach Gold u. Silber wechselt nach der Zahl, der Wichtigkeit, der Ausdehnung der kommerciellen Transactionen, je nachdem man mehr od. weniger Mittel d'échanges supplémentaires hat, wie v. Bankbilleten, Wechselbriefen, Papiergeld, Börsengewohnheiten. In einem Land, wo es eine Börse giebt, machen sich täglich, vermittelst der Abrechnungen (virements) u. Compensationen ungeheure Geschäfte mit wenig Geld. Wo diese Mittel unbekannt sind, bedarf es verhältnißmässig nach der Masse der Geschäfte einer grössern Quantität Geldes. I.e. Die Nachfrage des wirklichen Geldes wächst mit der Furcht u. Unsicherheit. Das Bedürfniß wechselt also nach den socialen u. politischen Zuständen des Landes. I.e. Man bedient sich heute in einem Jahr mehr goldner u. silberner Geschirre als während 15 J. im 13ten od. 14'Jahrh. I.e. de nos jours, on a tenté en Amérique, l'ouverture de 200 mines peut-être. p. 259. Neue Minen können das Verhältniß der Quantität ändern, Maschinen, welche die Extraction des Metallerzes erleichtern, ökonomischere Mittel, es auf den Zustand des reinen Metalls zu reduciren. I.e. Gold u. Silber können wechseln, je nachdem die Circulation mehr od. minder leicht ist. In den alten Zeiten war die Circulation der edlen Metalle schwierig. Statt sich gleichmassig in den verschiednen Theilen der civilisirten Welt zu verbreiten, häuften sie sich plötzlich in den Händen der Eroberer. Diese brusque retraite v. einem Ort, diese reissende Accumulation in einem andern, producirten im Werth dieser Metalle heftige Oscillationen. Zur Zeit des Demosthenes, dank den Eroberungen des Alexander, hatte das Gold verhältnißmässig zur Zeit Solons, $^4/_5$ seines Werths verloren. Zu Rom, unter Julius Cäsar, betrug das Verhältnis v. Gold u. Silber, welches, zur Zeit der Einnahme v. Syrakus, 1:17 ungefähr gewesen war, plötzlich nur mehr 1:8. Im Mittelalter, wo die Juden fast die einzigen Besitzer des Geldes, u. sie beständigen Vexationen unterworfen, war es schwer ein Gleichgewicht des Geldes unter den verschiednen Märkten zu etabliren. Wo kein Gleichgewicht, afficiren die oscillations les plus brusques, les variations les plus imprévues den Werth des Geldes. I.e.

Vor der Entdeckung v. Amerika belief sich die Circulation in Europa nicht mehr als 800 bis 850 Millionen francs. Viele Arbeiter in natura salarirt. Viel Kupfergeld. Gold u. Silber reichlich nur in den Händen der Juden u. Lombarden; Flandern; der Schmuck v. Gold u. Silber nur in den Palästen der grossen Herrn u. in den Kirchen. Unsicherheit, p. 259. Amerika entdeckt 1492. Mexiko erobert 1521, 1545 die Minen v. Potosi entdeckt. Von 1492 bis 1600 betrug die Masse des importirten Minerals ungefähr *3Vi* Milliarden. So hatte Europa nach Abzug der edlen Metalle

die nach Asien gingen, als Schmuck verwendet wurden etc 1600 3 Milliarden 250 Millionen numéraire, p. 260. |

|21| Während dieses ganzen Jahrhunderts wechselte die Quantität des Geldes auf dem Markt beständig; sie war nicht des Abends, was sie des Morgens war. Beständige Fluctuation u. es ist unmöglich aus den Preissen Eines Tages, verglichen mit denen des folgenden Monats, irgend einen Schluß auf den comparativen Werth der Sachen zu ziehn. Wenn man den Fleischpreiß v. Paris 1520, 1530, 1550 kennt, kennt man, wegen der Wechsel der Masse des Gelds, nicht den comparativen Werth des Fleisches zu diesen verschiedenen Epochen, p. 260. Ausserdem, kannte man die exakte Summe, um welche sich das Geld vermehrt, so müßte man noch versichern können, daß nur die Quantität des Geldes sich vermehrt; daß die Nachfrage nach Fleisch u. Geld exakt dieselben geblieben sind. Wenn die Bevölkerung sich vermehrt hat, sind Bedürfnisse u. Nachfrage modificirt worden. Wenn Handel u. Industrie Aufschwung genommen, gab es eine grössere Anzahl commercieller Operationen u. das Instrument des Austausches wurde mehr gesucht. Wenn die Quantität v. Gold u. Silber angewachsen ist, zugleich der allgemeine Reichthum u. die Civilisation, müßten sich Luxus u. Ostentation dem neuen Zustand der Dinge proportionniren. p. 260. Man hat diese Epoche nicht genug studirt. Während dieses Grossen Ereignisses, ereigneten sich Dinge, wovon die Zeitgenossen sich nicht Rechtschaffenheit abzulegen wußten. Damals war der Gebrauch der langen Pachte; es gab Länder, wo die Pachte 30 Jahre dauerten; in England gab es Pachten v. 99 Jahren. Der Pächter, der immer von seinem Land dieselbe Quantität Getreide zog, verschaffte sich die zur Zahlung der Pacht nöthigen livres sterling mit dem 4^{ten} od. 5^{ten} Theil der Waaren, die er früher zu verkaufen verpflichtet war; während der Grundbesitzer mit dem Pachtpreiß nur mehr den 4^{t} od. 5^{ten} Theil dessen sich verschaffen konnte, was er früher gekauft hatte. Ebenso bereicherten sich sichtlich gewisse manufacturiers. Ausser den Grundeigenthümern litten viele Arbeiter, weil man im Allgemeinen, die armen Arbeiter am wenigsten, die Frage begriff. Man gab ihnen dieselbe Quantität Geld, sie glaubten sich so gut, wie früher bezahlt; aber sie konnten mit dem, was sie empfingen, nicht mehr dieselbe Quantität v. Waaren kaufen. Der Arbeiter litt indeß nur in einem gewissen Maaß. Es waren meistens Ackerbauer, die auf der Pacht lebten u. oft in natura bezahlt wurden, p. 260, 61. Die höchste u. niederste Klasse litt; die mittlere gewann. Die Entdeckung von Amerika bereitete 1789 vor. p. 261. Im 17^{ten} Jahrh. producirten die Minen v. Amerika 8½ Milliarden. Am Ende des 17^{ten} Jahrhunderts eine Totalsumme circulirenden Geldes v. 7 Milliarden 425 Millionen. Eine Vermehrung v. 128 auf 100 sur le siècle précé-

dent. Welche neue Oscillationen, welche neue u. tiefe Perturbation im Markt. Auch dieß die Arbeit eines ganzen Jahrhunderts, p. 261. Das Geld ist also kein exaktes Maaß des Werthes, nicht einmal approximativ. I.e. Von 1700-1809 hat Amerika nach Europa eine Summe v. 22 Milliarden geschickt. Während dieser Zeit spendete die Mine v. Valenciana, in Mexiko, ihre Schätze. 1809 ungefähr eine Summe v. 9½ Milliarden circulirenden Geldes, 28 p/c über die Quantität des 1700 existirenden Geldes. (1809 Insurrektion v. Südamerika.) Seit 1809 bis zu unsern Tagen (1837) hat sich die Importation v. edlen Metallen merklich vermindert. Zu Europa eingeführt, die Einführung v. Rußland eingerechnet, 2 Milliarden 600 Millionen. Amerika allein hat ungefähr 2 Milliarden geliefert. Die Oscillation ist heut zu Tag umgekehrt. Seit 1492 waren die Oscillationen des Marktes hervorgebracht durch die Augmentation du numéraire; heute sind sie es durch die diminution, p. 262. Der Preiß der Waaren muß daher streben zu sinken. I.e.

XI leç.

Man hat das *Getreide* als Maaß der Werthe bezeichnet: 1) weil es, geeignet eins der dringendsten Bedürfnisse zu befriedigen, eine Waare v. einem allgemeinen Gebrauch ist; 2) weil es eben dieser Eigenschaft wegen fast in derselben Quantität allen Menschen gleich nothwendig sei; 3) die Quantität des Getreides proportionnire sich möglichst der Bevölkerung. Im Masse der Vermehrung der Bevölkerung, vermehre sich die Getreideproduktion durch die Exploitation noch nicht cultivirter Ländereien, od. im Fall der Unmöglichkeit, setze die Bevölkerung durch ihre Abnahme auf das Niveau der Lebenssubstanz, p. 263.

Aber:

1) ist eine Alteration im Verhältniß des Getreides mit andern Waaren auf dem Markt, so weiß man nicht, welcher von den beiden termini des Austausches die Alteration verursacht hat. p. 263. Sie können beide gewechselt haben. Sie können *dieselben* sein, obgleich l'offre du blé sich vermehrt oder vermindert hat. Es genügt hierzu, daß die offre der andern Waare sich in derselben Proportion vermindert od. vermehrt hat. I.e.

2) Die beiden Elemente, die den Tauschpreiß einer Sache constituiren, sind auch beim Getreide variable. Seine *Nützlichkeit* nicht dieselbe bei allen Völkern u. zu allen Zeiten. In den Südländern mehr Getreideconsumtion als in den Nordländern. Die Gewohnheiten der Völker wechseln selbst in dieser Beziehung. Franzose, Italiener, Spanier verzehren mehr Brod als Fleisch, Engländer umgekehrt; Irland nährt sich hauptsächlich v. Kartoffeln, p. 263, 64.

Zuwachs v. Bevölkerung u. Getreideproduktion hängen nicht v. denselben Umständen ab, u. bieten verhältnißmässig zu einander grausame Oscillationen dar. Daß die Bevölkerung sich auf das Niveau ihrer Subsistenzen sezt, ist nur wahr, wenn man von der *Zeit* abstrahirt. p. 264.

Die *Quantität* des Getreides wechselt mit den Erndten. Zu den Durchschnittszahlen fehlt es oft an Daten u. sie reichen nicht aus. Ebenso kann die Exploitation jungfräulicher Ländereien, Entdeckung] neuer Instrumente die Getreideproduktion modificiren. Wie die Verminderung der Productionskosten influirt auf den Werth des Getreides ist bei grossen Distanzen v. Ort u. Zeit zu schwer zu bestimmen. I.e.

Reichthum überall, wo es valeur en usage giebt, valeur en usage drückt das Verhältniß aus, das zwischen unsrer Organisation u. den Sachen existirt; valeur en usage ist die Qualität, der Reichthum ist der Gegenstand, worin diese Qualität sich findet. Die valeur en échange constituirt nicht den Reichthum; weil der Reichthum präexistirt, ist der Tauschwerth möglich. Weil valeur en usage ohne Production des Menschen existirt, zu unterscheiden zwischen natürlichem u. producirtem Reichthum; ersterer in begränzten u. unbegrenzten. Es giebt begränzten Reichthum, der nicht austauschbar ist. p. 265. Rossi bekämpft I.e. sqq. die Oekonomisten, welche nichts v. »natürlichem Reichthum« wissen wollen. I

|22| XII leç.

»Dans la production matérielle qu'est-ce que l'homme apporte? En dernière analyse, il n'apporte qu'une chose, le mouvements p. 268. La production est donc en dernière analyse, une application de forces, donnant pour résultat quelque chose qui soit propre à satisfaire un besoin de l'homme. ... non, comme quelques économistes l'ont dit, quelque chose qui puisse être échangée, p. 268. Il y a création non de matière mais de valeur en usage. I.e. Im Phänomen der Production 3 Elemente: 1) eine Kraft, 2) eine Weise der Applikation u. 3) ein Resultat od. 1) Ursache; 3) Wirkung u. 2) Uebergang der Ursache zur Wirkung durch die Aktion, welche die Ursache hat ausüben müssen, damit die Wirkung producirt würde. I.e. Es giebt direkte Mittel der Production und indirekte, d.h. Mittel, qui font cette production; andere, qui contribuent à la production. Die ersten können selbst allein agir, die anderen können den ersten nur helfen, zu produciren. I.e.

Die Production des Hanfes wäre unmöglich ohne Grund u. Boden, ohne [R]egen, ohne Wärme, ohne Saamen, ohne Handarbeit. Dieß sind nothwendige Kräfte, direkte Mittel. Ein Chemist mag nützliche Direction

dem Ackerbauer geben, ein mécanicien eine Maschine vervollkommnen, das Gouvernement die Einfuhr gewisser der Cultur des Flachses besonders nützlicher Düngerarten erleichtern, offenbar haben der Chemiker, Mechaniker, das Gouvernement zur Production dieser Waare beigetragen, p. [268,] 269. Von den *Productionsmitteln* sind die einen physisch, die andern intellektuell. Die einen sind allen gemeinschaftlich, die andern appropriirt. Endlich sind die Productionsmittel in natürliche u. durch den Menschen producirte Mittel eingetheilt. p. 269. Unter den natürlichen u. appropriirten Mitteln (der Production) ist ein sehr mächtiges, die Kräfte des Menschen. I.e. Die Muskelkraft eines jungen Bauern, der nichts gelernt hat, selbst nicht, seine Arme anders als durch Instinkt zu bewegen, ist eine natürliche Kraft. In der Muskelkraft eines Matrosen ist apprentissage, production. I.e.

Y a-t-il des forces produites et cependant non appropriées? Eigentlich nicht. La *production* suppose et engendre la *propriété* ... man nennt oft choses communes, was dem Staat angehört ... ces choses, telles que les routes, les rivières, les rivages, les ports, les havres, les rades ... sont aussi des forces productives, soit directes, soit indirectes. I.e.

Ce sont les forces *appropriées* qui constituent essentiellement les 3 instruments que l'économie désigne sous les noms de terre, de capital, et de travail; dénominations à vrai dire peu heureuses, le mot de terre ne présentant pas à l'esprit l'ensemble des forces naturelles appropriées, tandis que celui du *travail* indique plutôt *Y acte* que la *puissance,* ou si l'on veut plutôt *Y effet* que la cause. I.e. Arbeit u. Erde sind primitive *Kräfte;* das Kapital ist immer nur ein Resultat; c'est l'épargne appliquée à la reproduction: l'homme emploie comme *Yinstrument de production* ce qu'il pourrait employer comme moyen de jouissance, p. 269, 70.

Nach Rossi darf der Oekonomist alle möglichen ökonomischen Systeme u. Hypothesen aufstellen. Aber da endet sein Recht. Die *Moral* ist seine Schranke. Z.B. Er kann sich vorstellen, daß der Mensch der schlechteste der Producenten ist; aber l'homme étant donné, en conclure qu'il faut les supprimer autant que possible, qu'on doit rabaisser l'homme à la condition de la brute ou du moins n'envisager le travail humain que comme l'action mécanique d'une machine, etc. das wäre unmoralisch, p. 270.

le travail humain est une force productive sui generis, une force que l'économiste doit distinguer de toutes les autres, p. 271. la terre et la puissance du travail sont des dons de la nature. Le capital est le fait de l'homme. I.e.

ce que l'homme trouve dans le monde extérieur comme force productive et appropriée, c'est la terre. La force productive que l'homme trouve

en lui-même, c'est le travail. Toute force productive, qui n'est ni terre, ni travail, c'est là le capital. Il comprend toutes ces forces, ou complètement ou partiellement produites, qu'on applique à la reproduction, p. 271.

le capital est une force productive qui est elle-même produite. Also gehört auch das Talent dazu, das durch Erziehung erworben ist. Der Vater, der sein Kapital auf die Erziehung seines Sohnes verwandt hat, a modifié son fils. D'un être inculte, il en a fait une personne très intelligente, d'une force presque aveugle, une force capable de produire des effets qu'elle n'aurait pu produire sans l'éducation qu'elle a reçue. Il a créé un capital parce qu'il a agi dans le but de faire servir à la production les forces acquises de son enfant. Le.

Im Ganzen, wenn man einige natürliche Agenten, Wasser, Licht ausnimmt giebt es kein einziges Productionsinstrument, welches sich in einem primitiven u. natürlichen Zustand befände, welches nicht mit Kapital vermischt wäre. p. 272.

Die indirekten Productionsmittel sind sehr zahlreich. Ein indirektes Mittel ist alles, was die Production begünstigt, alles was ein Hinderniß zu entfernen strebt, sie aktiver, prompter, leichter zu machen. Also der Austausch ein indirektes Productionsmittel, die Circulation des Reichthums. I.e. Alle gouvernementale Arbeit ist ein indirektes Productionsmittel. I.e.

XIII leç.

Das Phänomen der Production (begreift) \ faßt in sich zusammen alle ökonomischen Phänomene. Consumtion, Austausch, selbst Distribution sind in der Production begriffen, p. 273. Die Eintheilung in Production u. Distribution ist nach Rossi genügend, p. 274. Rossi polemisirt gegen den Unterschied v. produktiver u. unproduktiver etc Arbeit, »la production est toujours l'application d'une force, suivant une certaine forme, pour obtenir un résultat. Il y a produit toutes les fois que le résultat est de nature à satisfaire un des besoins de l'homme.« p. 275.

vous remplissez une salle, pour entendre un improvisateur, donc il y a chez vous un besoin moral à satisfaire; donc l'improvisation est au nombre ||23| des productions utiles ou agréables ... le tisserand nous donne de la toile qui satisfait le besoin de nous couvrir ou de nous parer; l'improvisateur nous débite un certain nombre de vers dont l'effet est également de satisfaire notre amour de beau etc. p. 275.

Der Irrthum kam hauptsächlich daher, daß man über die valeur en échange die valeur en usage vergaß, p. 276. Bei den Advokaten, den Medicinern etc kauft man eine gewisse Anwendung ihrer Kraft. Das Resul-

tat ist ungewußt. Mais cet homme bizarre qui avait fait avec son médecin le pacte de lui donner tout chaque jour de bonne santé et rien les jours où il serait malade, essayait de renverser le procédé commun; il voulait acheter le résultat, p. 276, 77. Parce qu'au lieu d'acheter le résultat, j'achète la force nécessaire pour le produire, l'action de force ne sera pas productive et le produit ne sera pas richesse? p. 277. Die Bedienten sind produktive Arbeiter. Sie font un ouvrage qui vous donne les moyens de vous livrer à un travail plus approprié à vos facultés? Dès lors comment dire qu'il ne reste pas de traces de leurs services? Il reste tout ce que vous faites et que vous ne pourriez pas faire si vous n'étiez pas remplacé par eux dans le service de votre personne et de votre maison, p. 277. Selbst wenn einer zu viel Bediente hält, so produciren sie; sie befriedigen sein Bedürfniß der Ostentation. »En effet, pourquoi voulez-vous que dans mes visites je traverse vos antichambres entre deux haies de valets? Est-ce pour mon plaisir à moi; pour le leur? Non; c'est pour votre plaisir à vous.« I.e. le chanteur, quand il a fini de chanter, ne nous laisse rien. - Il nous laisse un souvenir. Quand vous avez bu du vin de Champagne, que reste-t-il? I.e. Es giebt immaterielle Producte, welche länger dauern als materielle. Ein Palast dauert lange, aber die Iliade ist eine Quelle von noch dauerndem Vergnügen, p. 278. So oft man eine Kraft erkennt, eine Anwendung dieser Kraft u. ein ökonomisches Resultat, d.h. ein Product geeignet ein Bedürfniß des Menschen zu befriedigen, il y a un travail productif de richesse. I.e. Der luxuriöse Verschwender a *produit un plaisir de vanité et d'ostentation.* Le.

XIV leç.

»Comment ces économistes (die Physiokraten) en partant du principe erroné, qu'il n'y a d'autre force productive que la terre, sont-ils arrivés à la pleine liberté de l'industrie et du commerce? Quelle relation y a-t-il entre ces deux théories? Sont-elles réellement parties intégrantes et constitutives d'un seul et même Systeme?« p. 279. Il nous suffise ... de reconnaître qu'on ne peut tirer aucun argument d'analogie, ni des corporations du moyen âge, ni de quelques institutions du monde ancien, telles que les collegia opificum des municipes romains. Les circonstances sont trop diverses, car, certes, nous ne suspectons personne de vouloir ramener parmi nous le système féodal, et moins encore l'esclavage et l'organisation sociale de l'empire romain, p. 282, 83.

XV leç.

le travail libre est un fait des temps modernes, un résultat de notre civilisation. Sklavin in der alten Zeit, quasi Sklavin im Mittelalter, wurde die Arbeit in einem grossen Theil Europas befreit durch die Emancipation der arbeitenden Klassen, zur Zeit der Bildung der Communen. Die Freiheit der Arbeit fand sich indessen beschränkt durch das System der règlements u. der Corporationen. p. 283.

Welches waren die schlagendsten, ökonomischen Resultate des Systems der jurandes et maîtrises? 1) die officielle Theilung der métiers, 2) die Verpflichtung des apprentissage, p. 283.

Dès le moment que, pour avoir le droit d'exercer un métier, il faut, en qualité d'apprenti, de compagnon, de maître, appartenir à une corporation, chaque corporation doit représenter un métier déterminé. L'homme qui veut se vouer à une profession doit connaître quel est, pour ainsi dire, le collège, où il doit faire ses études de travail, et prendre un brevet de capacité ... Zu Florenz gab es 21 Handwerkscorporationen, od. arti, wovon 7, die den ersten Rang einnahmen, die arti maggiori bildeten u. die wahre Aristokratie der florentinischen Republik constituirten. Aus einer dieser Corporationen gingen die Medicis hervor. Schon im 13ten Jahrh. unter Ludwig IX gab es zu Paris vielleicht 100 métiers, wovon jedes seine Organisation u. seine besondren Statuten hatte. Die royauté octroyirte diese Privilegien od. legitimirte sie à prix d'argent u. bereitete sich so Stützpunkte gegen die Feudalaristokratie vor. p. 283.

1) Eine rationelle Theilung der métiers, Bestimmung ihrer Gränzen etc ist das Princip der Theilung der Arbeit, angewandt auf das ensemble der produktiven Kräfte. Eines der schwersten Probleme der Wissenschaft. Die Anwendung ist das Krönen der Technologie, p. 284.

2) Es genügt ein neues métier, Erfindung, Fortschritt der Industrie, um die ganze Classification, die also täglich verändert werden mußte, über den Haufen zu werfen. I.e.

Dieß Ganze ist das Werk des Gelehrten; die Kunst muß ihm folgen; um seine Aufgabe zu erfüllen, bedarf er vor allem der Freiheit. I.e. Als die Industrie lakirte Eisenbleche in Frankreich einführen wollte, fand sie unüberwindliche Hindernisse. Die Fabrikanten metallischer Gegenstände, Schlosser etc schrien: Das ist unser Privileg. Als Argand seine Lampe erfand, unglaubliche Kämpfe. Die Construction einer Lampe erforderte den Concours mehrer métiers, l'emploi de leurs outils; 2 od. 3 Corporationen warfen sich zugleich auf den Erfinder u. klagten ihn an, ihre Prärogativen anzugreifen. Ebenso der Erfinder des papiers peints. Diese

Kämpfe unvermeidlich, wenn die Autorität nicht unaufhörlich die règlements der Corporationen modifient u. dieß wahre Chimère. Die officielle Theilung der métiers fände sich nie au niveau de l'industrie, sie wäre nur ein embarras, obstacle, source de controverses, moyen d'oppression. I.e.

Wo die métiers officiell getheilt sind, lernt jeder nur ein bestimmtes métier ausüben. Wo aber die Industrie progressiv u. die Bedürfnisse veränderlich sind, ist es nothwendig, daß der Arbeiter von einer Beschäftigung zur andern Übergehn kann. p. [284,] 285. Das System der jurandes u. maîtrises kann nicht auf alle métiers angewandt werden. Selbst zur Zeit seiner höchsten Blüthe, versuchte man nicht es auf die Ackerbauer anzuwenden. War faktisch immer auf die Städte beschränkt. Findet ein Ueberschuß in einem geschloßnen métier statt, so wirft sich derselbe, bon gré, mal gré, ohne Rücksicht auf die Bedürfnisse der Production in die métiers, die nicht als Corporationen organisirt sind. p. 285. |

|24| Das System der Corporationen wurde eine beständige Last, eine wahre Unterdrückung für das Land. Kein Landarbeiter durfte die durch ihn manufakturirten Gegenstände in die Stadt bringen. Daher Kampf zwischen Stadt u. Land. p. 285.

Die unzähligen Reglements u. Gesetze die Strenge der Strafen gegen die Contraventionen zeugt laut gegen die Moralität der Producenten unter dem Gesetz der Corporationen. Das ist keine Gesetzgebung a priori. Le temps des législations scientifiques n'était pas arrivé. I.e. Es giebt métiers wo der apprentissage Sache einiger Stunden od. Tage ist. Dennoch verlangte man ziemlich lange Zeit. Das war wahre Steuer, welche die Meister ohne irgend einen Grund erhoben, p. 286.

Der Unterricht war schlecht, Hängen am Alten, Routine, nicht bei dem guten Meister, sondern bei dem, der eine Stelle vacant hatte, Unterwürfigkeit, Haß gegen jede Neuerung bestes Mittel fortzukommen. Der Apprentissage war nicht zu Gunsten der Zöglinge sondern allein der Meister errichtet; eine Art de servitude temporaire, p. 286.

XVI leç.

Es giebt Industrie, wo, par exception à la règle de la liberté du travail, es nützlich sein kann sie Restrictionen zu unterwerfen u. Präventiv-Maßregeln. Wenn die Gefahr der absoluten Freiheit sehr groß ist u. die individuellen Mittel sich davor zu garantiren, unzureichend sind. p. 289. Gekohle, wo die Freiheit der Concurrenz zu beschränken ist etc.

XVII leç.

En thèse générale, la libre concurrence des travailleurs est plus utile à la production que le travail soumis à des restrictions et à des gênes, p. 295.

Chaque état social a ses nécessités. L'esprit réglementaire domine tout naturellement les civilisations naissantes; s'il survit plus tard à ses causes naturelles, il le doit aux intérêts qu'il a créés; il survit comme moyen de pouvoir et comme source de revenus; mais aussi, lorsque la puissance de la civilisation parvient enfin à l'étouffer, il ne peut renaître, p. 297. les règlements paralysent la production, car ils enchaînent l'art et rendent l'esprit humain paresseux et routinier, p. 298.

XVIII leç. Ueber Bevölkerungstheorie.

XIX leç. suite du même sujet.

XX leç. Fortsetzung desselben Gegenstandes.

XXI leç. Schluß desselben Gegenstandes.

XXII leç. is

Wenn die feudalen Institutionen widrige Folgen haben, so muß man deßwegen nicht das principe d'appropriation angreifen. C'est précisément parce que ces institutions rendaient la *propriété incomplète*, en lui donnant des *chaînes* et en la démembrant, que ces funestes résultats se réalisaient, p. 323. Man sezt sich den schwersten Irrthümern aus en prenant le produit net de la terre comme l'expression rigoureuse de la rente, et en appliquant sans discernement à l'une tout ce que la science enseigne de l'autre, p. 327.

In einem neuen, sehr fruchtbaren, wenig bevölkerten Land, ohne grosse Concurrenz der Kapitalien, bei débouchés nach aussen, wenn nur ein Theil der Ländereien erster Qualität exploitirt ist, wird das Product der kultivirten Ländereien sehr beträchtlich sein, es wird alles das über-

schreiten, was man an Arbeit u. Kapital consummiren muß, um es zu erhalten, die entrepreneuers können, während einer bestimmten Zeit, einen höhern Profit erhalten, als mit demselben Kapital v. jeder andern Unternehmung möglich wäre ... Es wird ein Revenu v. der Exploitation der Erde geben, aber dieß ist nicht die Rente. Die Rente wäre null od. ungefähr null. Das, was in einem anders constituirten Land dazu dient, das fermage zu zahlen, bleibt ganz od. fast ganz dem cultivateur u. dem Kapitalisten.

Erklärt man nun das produit net als l'excédant du produit sur les avances, y compris les profits au taux commun, so wird es produit net geben, ohne Rente zu geben. Nach dem umgekehrten System wird das produit net fehlen in 2 diametral entgegengesezten Fällen, sowohl, wenn verhältnißmässig zur Bevölkerung, es Ueberfluß an fruchtbaren Ländereien, Fortschritt, Reichthum gäbe u. wenn man andrerseits verpflichtet wäre ein bergiges, steriles Land zu bebauen, was kaum hinreichte die Productionskosten zu decken, wenn Armuth vorhanden wäre. p. 327.

Es war ein doppelter Irrthum sich einzubilden 1) daß produit net u. revenu des Grundeigenthums eins u. dasselbe ist u. 2) daß man nur v. der Erde ein produit net erhält. I.e. Des agens naturels interveniren in aller Arbeit; denn selbst die Muskelkraft des Menschen, à part l'éducation, ist eine natürliche Kraft.

3) Dritter Irrthum der Physiokraten war, das produit net zu confundiren mit dem Ueberschuß v. comestibles, welche die Erde läßt, nachdem sie den cultivateurs die nöthigen Nahrungsmittel geliefert hat. Wenn die zur Production consummirten valeurs une fois récupérées einen Werth darüber lassen, ist es gleichgültig ob der Producent Ackerbauer od. Hutmacher ist. p. 328. In lezter Analyse, die Physiokraten haben das von der Erde u. ihren Waaren gesagt, was sie v. allen produktiven Kräften u. allen dem Menschen nützlichen Dingen sagen mußten. I.e. Sie ahnten aber zugleich den Unterschied bei der production agricole. Während man bei der Industrie die Erde unter dem Kapital fassen kann, spielt sie bei der Agrikultur eine aparte Rolle, p. 329. Das produit net ist ein excédant der sich wiederfinden kann nicht nur bei jeder Industrie im Ganzen genommen, sondern in jeder isolirt betrachteten Applikation von einem der 3 producirenden Instrumente. I.e. Wenn bei der Agricultur-produktion die Erde allein keinen Profit giebt, bleibt der Boden, was er war, findet kein Deficit im Reichthum statt, et tout se passe comme s'il n'y avait eu, dans l'exploitation, que le concours des deux instruments producteurs. I.e. Die industrie agricole unterscheidet sich darin von den andren, daß sie zu gleicher Zeit ein produit net territorial u. ein produit net industriel geben kann, während die andren nur eins geben können.

Das produit net territorial scheidet sich v. produit net industriel u. bildet unter dem Namen der Rente od. der Pacht die Retribution des Grundeigenthümers, wenn ein bestimmter Preiß des Getreides sich combinirt mit der ungleichen Natur des Bodens od. mit der abnehmenden Aktion der Kapitalien, p. 329. |

|25| Say wiederholt zu verschiednen Malen, daß für eine Nation ihr produit net gerade dasselbe ist, wie ihr produit brut. p. 329, aber: »So oft es Production giebt, sei es in Bezug auf ein Individuum od. in Bezug auf die Gesellschaft, wird das produit net nie dasselbe sein als das produit brut od. total, weil es dem Menschen nicht gegeben ist, etwas aus nichts zu machen.« p. 330. Kein Individuum, selbst nicht der einfache Arbeiter, hat ein produit net vollkommen gleich seinem produit brut; also kann das produit net für die Gesellschaft nie gleich sein dem produit total. I.e. (Die Productionskosten müssen immer abgezogen werden.) Man könnte Say antworten: Warum die Strenge gegen die Staatsausgaben? Wenn jedes revenu individuel = ist einem produit net pour la société? I.e. Oft allerdings u. in einem gewissen Maaß, ce qui est frais de production pour un producteur est un produit pour l'autre et pour la société, p. 331. Grosser Streit unter den Oekonomisten über die exploitation agricole mit u. ohne produit net. Die einen sagen: à quoi bon exploiter un sol, employer un instrument de production qui ne laisse rien au propriétaire, qui n'ajoute rien à sa richesse? Die andern behaupten que, si les propriétaires sont intéressés au produit net, c'est le produit brut qui nourrit les travailleurs, qui est la cause de leur aisance et de la prospérité du pays, p. 331.

Versteht man unter produit net die fermage, so ist eine Agrikulturproduktion ohne produit net keine Thorheit. I.e.

Versteht man unter produit net den Ueberschuß über die Productionskosten (das angewandte Kapital u. die angewandte Arbeit) 1) so ist es klar, daß jede Exploitation, die kein produit net giebt, den Nationalreichthum nicht vermehrt; u. 2) eine nützliche Anwendung der Kapitalien u. der Arbeit hindert, p. [331,] 332.

faut-il faire remarquer que toutes les fois qu'on parle du *taux* commun, soit des profits, soit des salaires, on n'entend point exclure les différences dans le taux nominal qui résultent de la diverse nature des travaux et des placements. Le.

Il est évident, que (au point de *vue économique)* c'est le produit net, qu'on doit rechercher, p. 333.

lorsqu'on croit que notre race n'a rien de mieux à faire que de tasser sur la surface du globe, comme l'herbe des prairies, il est logique de se représenter, avec délices, chaque perche de terre occupée par un homme

qui n'aurait d'autre occupation que celle de lui arracher, à coups de bêche, sa nourriture journalière. Mais, après s'être extasié sur le bonheur ineffable de tous ces hommes réduits à une faible ration de pommes de terre et de maïs, il faut être logique jusqu'au bout, et reconnaître que chez un peuple ainsi constitué, il faudrait désespérer de tout progrès de la richesse nationale, p. 333.

XXIII leç.

Der Boden erfordert zu seiner Exploitation Kapital u. Arbeit; d.h. Exploitation durch Menschen, die eine hinlängliche Instruktion haben erwerben können u. besitzen od. sich verschaffen können die Werthe u. die Avancen machen, die jede gute Agrikultur erheischt, p. 333. Eine gewisse Arbeitstheilung, Hülfe mechanischer Kräfte u. wissenschaftlicher Macht finden auch bei der Agricultur statt. Umfassende Arbeiten können den Boden verbessern, Kanäle zum Austrocknen, Graben, nivellement du terrain, ein Weg etc. I.e. Irrigationskanäle sind nützliche Anwendungen der mechanischen Kraft, p. 334. la puissance du travail et du capital ne se développe tout entière que lorsque ces deux instruments sont appliqués, sur une grande échelle, à des vastes entreprises. I.e.

la division du travail et l'emploi des machines puissantes, mais coûteuses, ne sont possibles que dans les établissements, qui offrent un travail suffisant à toutes les classes de travailleurs et qui donnent de grands résultats. Plus le produit est considérable et moins est élevée la dépense proportionnelle en instruments et machines: si deux machines de même force produisent, dans le même espace de temps, l'une cent mille mètres, l'autre deux cent mille mètres de la même étoffe, vous pouvez dire que la première machine coûte le double de la seconde, que dans l'une de ces entreprises on a employé un capital double de celui qui est employé dans l'autre, p. 334.

Die Agrikulturindustrie kann sich diesem allgemeinen ökonomischen Gesetz nicht entziehn. I.e.

Man theile in Gedanken eine grosse Domaine in 30 Lote, eine grosse manufacture agricole in 30 kleine ganz von einander unabhängige Unternehmungen, deren jede ihre eignen Exploitationsgebäude, Werkzeuge, Maschinen, clôtures, chemins de service, besondre direction u. surveillance haben muß u. die Productionskosten, namentlich das capital fixe, wird erschreckend wachsen.

Sind Maschinen nicht mehr anwendbar, so werden die Wirkungen der Theilung noch empfindlicher für den Nationalreichthum.

Gewisse, sehr nützliche Kulturen, wie Viehzucht, können durch dieselbe gehindert werden. Die travaux d'irrigation et de nivellement stossen auf unübersteigliche Hindernisse; les améliorations du sol se trouveront entravées, les servitudes foncières se multiplieront, et avec elles les procès, les frais, les dommages de toute nature. Die Fortschritte der Wissenschaft können v. den kleinen cultivateurs aus Mangel an Bildung u. Kapitalien nicht benuzt werden. Mit einem Wort. Mehr Consumtion v. Kapital u. Arbeit, u. wenig produit net, welches auch du produit brut sei; l'accroissement de la richesse nationale sera fort inférieur à celui que vous auriez obtenu en ne faisant pas d'une grande manufacture agricole 30 entreprises distinctes et indépendantes l'une de l'autre, p. 334, 35. Bei dieser Frage haben sich die Feudalisten auf Seiten der Oekonomen geschlagen, p. 335.

Das produktive Land ist in *England* ungefähr 20 Millionen Hektar, in Frankreich 40-42 Millionen, d.h. das Doppelte. Grundeigenthümer in England: *600 000,* in Frankreich *4 Millionen* Familien. Ackerbaubevölkerung in England 5-6 Millionen, in Frankreich über 20 Millionen, p. 337. Durchschnittszahl kaum in Frankreich auf jeden Eigenthümer nicht mehr als 8 Hektar, p. 338.

Drei Klassen v. Grundeigenthümern in Frankreich:

1) *kleine* Eigenthümer, 3 500 000, besitzen die Hälfte des produktiven Bodens, jedes Individuum im Durchschnitt nicht mehr als 6 hectares.

2) *mittlere* Eigenthümer, 350 000, besitzen fast die Hälfte von dem, was übrig bleibt, Durchschnittszahl f. ein Individuum 30 Hectares.

3) *grosse* Eigenthümer, ungefähr 90 000, theilen sich den lezten Viertheil des Bodens, Durchschnittszahl 120 Hectares, p. 338. |

|26| XXIV leç.

le placement presque stérile de ses épargnes (des kleinen Grundeigenthümers) fait que son capital, s'il augmente, n'augmente qu'avec une grande lenteur. Les gros capitaux, au contraire, utilement placés, grossissent à vue d'œil, et voulant enfin, eux aussi, se placer à tout prix en fonds de terre, il font aux petits acheteurs une concurrence salutaire et qui devient de jour en jour plus redoutable, p. 342. Les grands capitaux recherchent la terre par leur tendance aristocratique et parce qu'ils peuvent profiter de toutes les ressources de la science agricole et se contenter d'un médiocre profit. I.e.

Rossi unterscheidet zwischen aristocraties *artificielles* (der alten) u. aristocraties *naturelles* (der modernen), p. 344.

la majorité soumise aux propriétaires du sol ou bien la majorité maîtresse elle-même du sol. toute autre organisation sociale n'est peut-être qu'une transition, p. 344.

la campagne de Rome, la Pologne offrent de nos jours une preuve nouvelle de la nécessité de mettre l'étendue des domaines en rapport avec la capacité et le capital des entrepreneurs, p. 345. l'étendue des exploitations doit être subordonnée aux circonstances, p. 346.

XXV leç.

Grosses Eigenthum u. grosse Kultur, kleines Eigenthum u. kleine Kultur sind nicht sich wechselseitig übersetzende Ideen. Irland ist ein Land von grossem Eigenthum u. von kleiner Kultur, p. 346. Ne pourrait-on pas appliquer la grande culture à la petite propriété? on le pourrait par l'association, p. 346.

Moins est élevé le capital nominal, que chaque action représente, et plus est grand le nombre des capitalistes qui peuvent prendre part à l'association. Si le prix total de l'action ne doit pas être versé à l'instant même, s'il est des termes et des délais, le concours des actionnaires augmente de plus en plus; arrivent alors sur le marché, avec ceux qui peuvent payer le montant des actions qu'ils achètent, ceux qui espèrent pouvoir le payer au fur et à mesure des échéances; enfin ceux aussi qui se flattent de céder avec quelque profit leur part d'intérêt avant le jour du payement. Ce triple concours produit aux foyers de ces entreprises un mouvement, un bruit, une exaltation, qui, se communiquant aux esprits les plus honnêtes et les plus froids, ne leur permettent plus de distinguer ce qu'il y a de réel, de sérieux dans une affaire, de ce qui n'est qu'accidentel et factice, p. 349.

Wenn am Tag des Verfalls die fonds fehlen u. das Associationsunternehmen doch nicht aufgegeben wird, so wechseln die Aktien ihre Eigenthümer au détriment des premiers acquéreurs qui, forcés de les jeter en masse sur le marché, en font nécessairement baisser le cours; c'est un des cas ou le riche profite de l'engouement et des erreurs du pauvre, p. 350. Rossi sezt auseinander, wie man bei Associationen leicht einen doppelten Irrthum begeht: »d'un côté on s'exagère la puissance du capital national; de l'autre, la facilité des entreprises proposées.« p. 349 sq. Die petits capitalistes sind bei grossen Unternehmungen, wie sie meistens Gegenstand der Associationen sind à merci der Grossen et n'agissent que par une confiance aveugle, p. 351.

On l'a dit mille fois, dans les sociétés modernes, l'individu est trop isolé, trop concentré en lui-même; cette même fierté, qui l'isole, l'affaiblit, et cette même indépendance personnelle, qui l'élève, devient une cause de retardement et de faiblesse pour tous. Le correctif c'est l'association volontaire; le progrès social ne peut consister à dissoudre toute association, mais à substituer aux associations forcées, oppressives des temps passés, des associations volontaires et équitables. L'isolement à son plus haut degré, c'est l'état sauvage; l'association forcée, oppressive, à son plus haut degré, c'est la barbarie. En deçà de ces termes extrêmes, l'histoire nous fait apercevoir des variétés, des nuances très diverses. La perfection se trouve dans les associations volontaires, qui multiplient les forces par l'union, sans ôter à la puissance individuelle ni son énergie, ni sa moralité et sa responsabilité, p. 353.

Alle neuen Versuche gegen den Individualismus waren Chimären, weil sie alle strebten à faire absorber l'individu par l'association, et à reproduire sous une autre forme, dans la société nouvelle, le principe dirigeant des états de l'antiquité, p. 354.

XXVI leç.

Das Successionsrecht regelt nicht nur die Beziehungen v. Individuum zu Individuum, wie das Gesetz des Verkaufs, prêts, Mandats. Die Erbschaft ist ein wesentliches Princip der Organisation der Familie u. dadurch der ganzen Gesellschaft, p. 355.

pater familias uti legassit, ita jus esto. (12 tab. lex.). Diese Macht war ein Recht, welches die ursprüngliche Aristokratie v. Rom den Familienvätern anzugehören reconnaissait od. vielmehr sich selbst, denn ehmals machte sich das Testament nur in den assemblées et avec l'assentiment des *curies* (Curien). p. 356. C'était le patriciat qui admettait dans sa confrérie, comme héritier, comme continuant la personne d'un des leurs celui que le père de famille avait désigné et que l'assemblée avait accepté, p. 356. On n'imposait pas au testateur un héritier, aux patriciens un confrère autre que celui qui avait été librement investi par eux de la qualité de représentant du défunt. La loi générale n'intervenait que pour suppléer au silence de ceux qui avaient le droit de statuer, p. 357.

Ce qu'aucun législateur politique n'oserait penser, ces législateurs de famille (die Fideicommisserrichter) ne craignaient pas de le décider dans leurs testaments. Ils prétendaient immobiliser le monde au profit de leur vanité ... j'ai vu les exemples les plus ridicules de cette *omnipotence* testamentaire du père de famille, omnipotence, qui consistait avant tout à

dépouiller de toute puissance les pères de famille qui devaient succéder au testateur, p. 361.

XXVII leç.

l'épargne ne suffit pas à constituer le capital, il faut que la chose épargnée soit appliquée à la reproduction, p. 364. De même, tout ce qui donne un revenu n'est pas un capital. I.e. le capital est cette portion de la richesse *produite* qui est *destinée* à la reproduction. I.e.

Irren, die die épargne mit dem Kapital verwechseln. Il y a quelque chose qui choque dans cette phrase: l'épargne est un agent de la production. Ne pas faire serait donc ||27| agir? L'épargne n'est qu'un fait négatif. Épargner, c'est ne pas consommer; rien de plus. p. 364. Si on pouvait connaître le chiffre proportionnel du capital de chaque pays (Capital im Sinne der reproductiv angewandten Ersparniß) on aurait une excellente mesure de sa situation économique, p. 365. la notion du capital se forme de trois éléments, richesse produite, épargne et destination. I.e. les canaux, les routes, tous les moyens de communication et une foule d'autres choses sont un capital public; le capital national, c'est la somme du capital public et du capital privé, p. 366.

Endlich könnte man unterscheiden das Kapital en *capital-instrument* u. *capital-matière.* Die Oekonomen betrachten als Theil des Kapitals alles, was sie matière première nennen; mais est-ce vraiment là un instrument de production? n'est-ce pas plutôt l'objet sur lequel les instruments producteurs doivent agir? Ausser den eigentlichen Instrumenten u. den Rohstoffen, begreift man gewöhnlich im Kapital die den Arbeitern gemachten Avancen, ihren Unterhalt, ihr Salair, l'entretien des travailleurs n'est-il pas forcément compris dans la notion du travail? p. 367.

XXVIII leç.

Je ne sais, si Adam Smith a vu d'une manière bien nette ce qu'il faisait en ne comprenant pas dans le capital, soit fixe, soit circulant, les choses consommées par le travailleur. Toujours est-il que Smith a été dans le vrai. p. 368, 69. Es ist dieß die Frage comment nous considérerons l'homme qui travaille; oublierons-nous sa qualité d'homme pour ne songer qu'à ses organes et à sa force? ... c'est la question qui nous sépare d'un si grand nombre d'économistes, l'homme est pour nous autre chose qu'une

machine, il est un être sui generis même dans l'œuvre de la production, p. 368.

Wenn der Arbeiter v. seiner Revenu lebt, wenn er v. der Retribution seiner Arbeit lebt, comment voulez-vous que la même chose figure deux fois dans le phénomène de la production, dans le calcul des forces productives, une fois comme *rétribution du travail* et une seconde fois comme *capitaP.* ... la machine à vapeur n'est destinée qu'à produire, elle n'est qu'un moyen; si son action paye le charbon qu'elle consomme, les dépenses qu'elle exige, on la fait agir; autrement on la brise. Mais l'homme est son propre but, il n'est pas un moyen, il ne produit pas pour produire. p. 369.

Aber selbst rein ökonomisch betrachtet, kann man sagen, daß das Salaire, die Retribution welche der Kapitalist dem Arbeiter vorstreckt, ein Theil des Kapitals ist? p. 369.

Man sagt, daß die Retribution des Arbeiters Kapital ist, weil der Kapitalist sie ihm vorstreckt. Gäbe es nur Arbeiterfamilien, die genug hätten, ein Jahr zu leben. Es gäbe kein Salair. Der Arbeiter könnte zum Kapitalisten sagen: Du streckst zum gemeinschaftlichen Werk das Kapital vor, ich bringe die Arbeit hinzu: das Product wird unter uns, nach diesen u. diesen Verhältnissen vertheilt werden. Sobald es realisirt sein wird, wird jeder seinen Theil nehmen, p. 369, 370. Es gäbe dann keine avance für die Arbeiter. Sie würden unterdeß consummiren, selbst wenn die Arbeit still stände. Was sie verzehren würden gehört dem Consumtionsfonds an, durchaus nicht dem Kapital. Also: Die avancen f. die Arbeiter sind nicht nothwendig. Also ist das Salair kein constitutives Element der Production. Es ist nur ein accidens, eine Form unsres socialen Zustandes. Des Kapitals, der Erde, der Arbeit bedarf es dagegen nothwendig, um zu produciren. Zweitens: man wendet das Salair doppelt an: man sagt, das Salair sei ein Kapital, aber was repräsentirt es? die Arbeit, qui dit salaire, dit travail u. vice versa. Macht also das vorgestreckte Salaire Theil des Kapitals aus, so hätte man blos v. 2 Productionsinstrumenten zu reden, v. Kapital u. Erde. p. 370.

Im Grund verzehrt der Arbeiter nicht das Gut des Kapitalisten, sondern sein eignes; was man ihm als Retribution seiner Arbeit giebt, ist sein aliquoter Theil des Products, p. 370. Was trägt sich unter dem Unternehmer u. dem Arbeiter zu? Würden alle Producte des Morgens angefangen, des Abends vollendet, gäbe es auf dem Markt immer Käufer, bereit die angebotnen Producte zu kaufen, so gäbe es keine eigentlichen Salaire. Es ist nicht so. Um ein Product zu realisiren, bedarf es Monate, Jahre. Der Ouvrier, der nur seine Arme besizt, kann d. Vollendung \ Ende der Unternehmung nicht abwarten. Er sagt zum Unternehmer, Kapitalisten,

Pächter, Fabrikanten, was er einem dritten Unbetheiligten sagen könnte: Er könnte ihm vorschlagen, sein Creditiv zu kaufen. Er könnte ihm sagen: Ich contribuire zur Production v. so vielen Stück drap, wollt ihr die Retribution kaufen, worauf ich Recht habe? Unterstellt, der 3'e Unbetheiligte gehe auf den Vorschlag ein; er zahle den convenirten Preiß; kann man sagen, daß das Geld, welches der Unbetheiligte deboursirt einen Theil des Kapitals des Unternehmers ausmacht? daß sein Contract mit dem ouvrier eins der Phänomene der Production ist? Nein. Er hat eine gute od. schlechte Spekulation gemacht, die dem öffentlichen Reichthum nichts hinzufügt u. nichts nimmt. Das ist das Salair. Der Arbeiter macht dem Fabrikanten den Vorschlag, den er einem dritten machen könnte. Der Unternehmer giebt sich her zu diesem arrangement, das die Production erleichtern kann. Aber dieß Arrangement ist nichts anders als eine zweite Operation, eine Operation v. einer ganz andren Natur, pfropft auf eine produktive Operation. Es ist kein der Production unentbehrliches factum. Es kann in einer andern Arbeitsorganisation verschwinden. Es giebt selbst heute Productionen, wo es nicht Statt hat. Das Salair ist also eine Form der Distribution der Reichthümer, kein Element der Production. Der Theil des fonds welchen der Unternehmer der Zahlung der Salaire widmet, macht keinen Theil des Kapitals aus, nicht mehr als die Summen, die ein Fabrikant anwenden würde, um Wechselbriefe zu escomptiren od. an der Börse zu spielen. Es ist eine Operation à part, die zweifelsohne den Gang der Production fördern kann, aber die man kein *direktes* Productionsinstrument nennen kann. p. 370.

Man denke sich Unternehmer, die diese Speculation nicht machen wollen, die Avancen refusiren od. sie nur in einer für die Subsistenz des Arbeiters ungenügenden Quantität machen. Die Avance od. ihre Ergänzung ist dann durch die Gesellschaft gemacht. Sie nennt sich hier Armentaxe, dort Almosen, dort Unterstützung u. wenn diese Mittel nicht genügen, ist die Verminderung der Arbeiteranzahl unvermeidliche Consequenz. p. 371. Die Macht der Arbeit concevoir, en faisant abstraction des moyens de subsistance des travailleurs, pendant l'œuvre de la production, c'est concevoir un être de raison. Qui dit travail, qui dit puissance de travail, dit à la fois travailleurs et moyens de subsistance, ouvrier et salaire ... le même élément reparaît sous le nom de capital; comme si la même chose pouvait faire à la fois partie de deux instruments distincts de la production, p. 370, 71. »chacun pouvant attendre les produits de son travail, la forme actuelle du salaire pourrait disparaître. Il y aurait société entre les travailleurs et les capitalistes, comme il y a société aujourd'hui entre les capitalistes proprement dits et les capitalistes qui sont en même temps travailleurs.« p. 371. On a voulu à tort l'appliquer (das Wort

consommation) également à la consommation proprement dite, à la consommation que l'homme fait et doit faire pour vivre et se développer, et à la *transformation* de valeurs qui s'opère dans l'œuvre de la production, à l'aide des animaux et des machines. L'homme seul *consomme.* C'est son propre fonds ou bien le revenu qu'il est en train de se procurer que consomme le travailleur. Son salaire n'est pas plus une partie du capital que le profit du capitaliste ou la rente du propriétaire foncier, obgleich ein Theil v. beiden gespart u. in Kapital verwandelt werden kann. p. 371. |

1281 Arbeiter, die zu eigen die für ihren einjährigen Unterhalt nöthigen Lebensmittel besitzen, vermiethen nichts desto weniger ihre Dienste u. empfangen ein Salair. Wenn sie es verschwenden, weit entfernt es für ihre Subsistenz anzuwenden, wird man sagen, daß das Salair ein Kapital, ein producirendes Instrument ist? Nicht mehr als das Geld, welches ein Wucherer einem Verschwender leiht, p. 371. Die Häuser, die zum Wohnen dienen, gehören nicht mehr zum Kapital als die nöthigen comestibles. Wenn Einer 4 Häuser zu Paris besizt, wovon er drei andren Familien verleiht, so sind diese Häuser eine Einkommenquelle für ihn, aber dieß Revenu ist kein Product für die Gesellschaft, diese Häuser sind keine der Production dienenden Instrumente. Die sie bewohnenden Familien zahlen unter dem Namen loyer einen Theil ihres Revenu. Das Wohnungshaus ist durch sich selbst kein Productionsinstrument; es ist ein Product, welches, sich nicht unmittelbar durch den Gebrauch consummirend, vermiethet od. verkauft werden kann.

Nous ne disons pas que tout ce qui n'est pas un capital, un moyen de production n'est pas une source de revenu, p. 372.

instrument de production, c.à.d. une matière qui agit sur elle-même, qui est à la fois l'objet et le sujet, le patient et l'agent, p. 372. les matières premières sont, ainsi que les machines, des choses produites, épargnées et destinées au service de la production. Sie haben Veranlassung gegeben zur Unterscheidung des Capitals in capital fixe u. capital circulant. I.e. Das Capital unterscheidet sich v. den beiden andern Productionsinstrumenten durch seine fast unbegrenzte Macht sich zu vermehren. Das Kapital ist das materielle Leben der Staaten, das Maaß ihrer Civilisation u. ihres Fortschritts. I.e. Durch das Kapital hat man den grossen Hebel der modernen Industrie, die Theilung der Arbeit zu vervollkommnen gewußt, p. 373. Keine Form des Kapitals ist geeigneter die produktive Kraft zu vermehren, als Maschinen, die sich der trägen u. schwerfälligen Arbeit des Menschen substituiren können, p. 373.

XXIX leç. Ueber die Ueberproduktion.

Quand même la valeur en échange disparaîtrait complètement, la valeur en usage subsisterait, et par là, la richesse, p. 376. l'économie politique pure ne tient guère compte des obstacles variables qu'opposent à la production l'espace, le temps, la nationalité propre à chaque peuple; pour l'économie politique pure, il n'y a qu'un marché, l'univers, qu'un atelier, le monde, qu'une population ouvrière, c'est la population du globe. C'est l'économie politique appliquée qui distingue le travailleur anglais du travailleur français, le marché anglais du marché français, du marché chinois et ainsi de suite, p. 377.

XXX leç. suite du même sujet.

»il est vrai, que le taux général de la monnaie étant donné, c'est s'exposer à de graves perturbations que de créer brusquement sur un marché *particulier* ... une disette relative de monnaie.« p. 381.

S'il y avait engorgement général, il y aurait surabondance de richesse pour tout le monde, p. 384.

XXXI leç. suite du même sujet.

C'est une cause d'encombrement et de stagnation que l'ignorance des besoins du marché, p. 388.

Les besoins de la consommation étant connus, les perturbations du marché ne peuvent plus naître que des faits qui troublent parfois l'équilibre des forces productives. Si le travail et le capital étaient constamment et partout proportionnés l'un à l'autre, et proportionnés dans leur ensemble aux besoins de la consommation, aucune perturbation ne serait possible. L'équilibre est troublé, ici parce que le travail surabonde, là parce que le capital envahit le domaine du travail, ailleurs parce que le capital est entravé dans ses applications, ailleurs encore parce que la somme du travail et du capital excède momentanément, non les besoins des consommateurs, mais leurs moyens d'échange, p. 388. d'ordinaire dans ces crises (neuer Maschineneinführung) une grande portion du capital fixe est complètement perdu, p. 388. une colonie est aujourd'hui une population qui ne peut produire que pour la mère patrie, p. 389.

XXXII leç.

In dem Prohibitivsystem: »toutes les objections reviennent en dernière analyse à celle-ci: Dans ce système, la concurrence permise à B sera funeste à C.« p. 391.

Man kann gegen das System der Handelsfreiheit einwerfen:

»la diverse nationalité n'est pas un fait invariable, une circonstance accidentelle, qui puisse être ou n'être pas ... l'état existe comme moyen indispensable à l'espèce humaine, non-seulement de prospérité matérielle, mais de perfectionnement moral... L'homme se doit à la vie sociale, hors de laquelle il n'y a pour lui qu'abrutissement et misère. C'était donc une pure abstraction, que d'affirmer que le monde n'est au fond qu'un seul et grand marché, qu'un seul et grand atelier. La science elle-même n'a pas le droit de faire à ce point violence aux faits. Pour rester dans le vrai, elle doit reconnaître qu'il y a au fond autant de marchés qu'il y a des nations. Les travailleurs sont distribués dans ces divers ateliers, et chaque marché doit subir les conditions particulières de l'état où il se trouve place.« p. 393. »la concurrence est utile ou elle est funeste: si elle est utile, plus il y aura de concurrence, plus il y aura de bénéfice; si elle est funeste, revenons au système des douanes entre province et province.« p. 396.

»la richesse consiste essentiellement dans les valeurs en usage, et en conséquence elle n'abonde que là où la production de ces valeurs est active; la valeur en échange n'existe, elle ne peut se réaliser que par le troc d'un produit contre un autre produit.« p. 394.

Es giebt Ausnahmen für die Handelsfreiheit. Au point de vue économique, demander si le principe de la liberté commerciale admet des exceptions, c'est demander s'il y a des circonstances où le système restrictif puisse augmenter la somme de la richesse nationale. Or, si on entend par là une augmentation immédiate, de pareilles circonstances ne peuvent jamais se rencontrer. Jamais on ne s'enrichira du premier coup en payant cher ce qu'on peut avoir à bon marché. Aber jeder Familienvater weiß, daß es Umstände giebt, wo das Opfer v. heute später ein Benefiz zur Folge haben kann, das es com||29|pensirt oder depassirt... Dasselbe kann wahr sein v. einer Nation. Quand on dit que chaque peuple doit exploiter les industries les mieux appropriées à son sol, à son climat, aux circonstances dans lesquelles il est placé, cela ne veut pas dire que certains produits ne puissent être obtenus avec avantage dans plus d'un pays ... Dès lors supposons un gouvernement qui, par des enquêtes sérieuses et des observations dignes de confiance, aurait acquis la conviction qu'une grande industrie étrangère peut être avec le même succès exploitée dans le

pays: il considère, d'un côté, l'accroissement que peut en recevoir la richesse nationale; il considère, de l'autre, que le succès n'est jamais tout à fait certain, que l'entreprise exige de fortes avances, qu'en tous cas les premiers produits ne pourront, par leur coût, soutenir la concurrence des produits étrangers, enfin qu'il n'y a pas de capitaliste assez hardi pour vouloir courir toutes ces chances ... il rend une loi restrictive, il soumet les denrées semblables à celles dont il veut exciter la production, à un droit plus ou moins élevé, p. 397. Ce point, une fois admis, il reste pour la pratique, à calculer, quels doivent être le taux et la durée du droit protecteur, taux et durée qui peuvent varier, surtout selon que l'industrie dont il s'agit exige plus ou moins de *capital fixe.* Car c'est le capital fixe qui est le plus compromis dans les entreprises qui échouent; c'est ce capital qu'il est surtout difficile de déplacer, puisque consistant essentiellement en routes, canaux, constructions, machines, outils propres à telle ou telle industrie, il ne peut pas servir également à une autre production. Pour que ce capital vienne s'engager dans des entreprises de longue haleine, d'une haute importance, mais aléatoires, il faut lui assurer, dans ces cas exceptionnels, une protection qui lui laisse la chance d'un amortissement graduel, p. 398.

Des capitaux européens exploitent l'Amérique du Sud en même temps qu'ils s'efforcent de rappeler à la vie industrielle l'Espagne, la Sicile, la Crimée. I.e.

Il est important pour tout pays de pouvoir tirer de son propre sol ses moyens de subsistance, p. 399.

En résumé, il est irrécusable qu'il est des exceptions au principe de la liberté de l'industrie et du commerce, exceptions dont les unes ont leur fondement dans la science économique elle-même, les autres découlent de considérations morales ou politiques. I.e.

XXXIII leç.

Peut-il (le système prohibitif) accroître les forces productives du pays et diminuer ainsi les frais de production? Au contraire, car il engage les capitaux dans des entreprises difficiles et coûteuses, p. 400.

Nous reconnaissons que le système prohibitif a plus d'une fois surexcité à tel point la population dans les grands foyers de la production, que les salaires ont dû baisser au profit des capitalistes plus encore que des consommateurs. C'est un des reproches les plus amers qu'on ait le droit de faire au système que cet abaissement de la classe ouvrière, p. 401.

tandis que la concurrence intérieure ramène peu à peu au taux commun le gain du capitaliste, en sorte que le jour arrive où, pour ce qui concerne ses revenus, il ne profite plus du système prohibitif, le propriétaire foncier qui ne craint la concurrence que dans des limites fort étroites, peut compter sur une rente exagérée, tant que le système prohibitif (einschliessend f. das Ackerbauprodukt) subsiste, p. 402.

là est la différence essentielle. Le capital circulant, facile à déplacer, trouvera toujours, dans un espace de temps donné, un emploi avantageux; le capital fixe peut n'en trouver aucun et perdre ainsi toute valeur. Das ist die wesentliche Differenz, die agirt auf beide Arten v. Kapitalien, wenn ein bestehndes Prohibitivsystem aufgehoben würde, p. 403.

Es ist evident, daß mit Aufhebung des Prohibitivzolls viele Grundeigenthümer verraient leur rente territoriale] diminuer; quelques-uns même la verraient complètement disparaître, parce que la culture des terres inférieures serait abandonnée. C'est ce qui arrivera un jour ou l'autre par la force des choses en Angleterre, p. 403. les états soumis au système prohibitif ne peuvent cacher à l'économiste les ravages d'une pléthore industrielle qui menace de les suffoquer, p. 406.

XXXIV leç.

la colonisation dans le monde ancien était due principalement à la migration (Griechenland) ou à la conquête, p. 407. Phönizien hat allerdings eigentliche Handelskolonien gegründet. Aber: leur but principal était de s'assurer, sur les côtes et dans les pays où la colonie s'établissait, une protection, une sûreté qu'ils n'auraient pas trouvée parmi les naturels. Quand les Phéniciens voulurent étendre leur commerce aux côtes de l'Afrique, ils n'y auraient trouvé ni sûreté ni garanties, s'ils n'avaient pas été, ou moyen d'une colonie, maîtres d'un port où ils pussent déposer leurs marchandises sans craindre de les voir immédiatement pillées. Carthage leur offrait cet asile, ce marché protégé et c'est ainsi qu'ils pouvaient commercer avec l'Afrique, p. 408. la terreur d'Attila fit naître Venise; mais ce fut là une migration proprement dite plutôt qu'une colonie. Le. Am Ende des 15ten u. im Anfang des 16ten Jahrhunderts realisirte sich in der andren Hemi-Sphäre das doppelte faktum der spanischen Colonisation (Minen) u. der portugiesischen Colonisation (Arbeit der Eingebornen). p. 412. rien ne fut tenté de sérieux pour appeler à une civilisation nouvelle les races indigènes, p. 412. In ökonomischer Hinsicht wurden diese Colonien den Regeln des Merkantilsystems unterworfen. 1) *Maxime.* Ausschliessung jedes Fremden. 2 *Max.* Die Colonien dürfen

nur produciren, was das Mutterland sich nützlich glaubt; 3) sie dürfen nur kaufen v. Mutterland, p. 412. ||30| Die *Holländer* bemächtigen sich unter Philipp II eines Theils der Colonien. Sie etabliren sich auf dem Kap der guten Hoffnung u. zu Java. Später kamen die Engländer, dann die Franzosen (Martinique, St. Domingo), p. 413.

Bei der Bemächtigung der Antillen sezt Colbert dans le préambule de son édit die Motive der Gründer der modernen Colonien auseinander. Er wollte zugleich den französischen Producenten Consummenten geben u. dem Staat Militairstationen in Mitte des Oceans, des lieux de ravitaillement et d'abri pour ses flottes. Er nahm sich vor die Entwicklung der französischen Marine zu fördern durch Anwendung der ganzen Strenge des Prohibitifsystems über die Kolonien, p. 413. Dieß System herrschte gleichmässig in allen Kolonien u. instinktiv durch die Portugiesen u. Spanier angewandt, regularisirt u. auseinandergesezt durch Colbert, finden wir es mit geringer Differenz wieder in den Colonialbesitzungen v. England, Holland, Dänemark, Schweden. Trotz des Wechsels der Herrschaft der Kolonien in den lezten 60 J. hat ihr Regiment immer als Principe das établissement eines privilegirten Markts für das Mutterland. Das Mutterland muß die Waaren v. den Kolonien empfangen, die Kolonien können nur die Waaren des Mutterlandes empfangen. Die Theoretiker blamiren die exclusiven Principien u. die enormen Opfer, welche der Staat sich u. den Consummenten auferlegt, der Staat der diese geschloßnen u. v. der Metropole entfernten Märkte vertheidigen u. erhalten muß, den Consummenten die sich der Vortheile der Concurrenz beraubt finden. Die Thatsachen sind noch drohender. Einerseits stürzt die Sklaverei, die angebliche Grundlage der Colonialindustrie, unterminirt durch die unwiderstehliche Arbeit der öffentlichen Vernunft u. des menschlichen Gewissens; andrerseits propagiren sich in Europa ähnliche Industrien, welche die bisher der Colonialproduktion reservirten Märkte an sich zu reissen drohen, p. 413.

XXXV leç.

Colonialsystem, gestüzt auf das Princip, daß die Metropole die Colonie zu ihren Profit exploitirt, daß die v. der Metropole gekommenen Kolonen sich bereichern werden auf Kosten der Eingebornen. p. 414. suppose une nation assez forte pour pouvoir, dans son intérêt, imposer à une autre nation un traité de commerce; ce sera comme si la première levait sur la seconde un impôt. La nation qui a seule le droit d'acheter certains produits d'un autre pays, ou de lui vendre certaines denrées, gagne la

différence qui existe entre les prix du monopole et ceux qu'aurait établis la libre concurrence; elle obtient à bon compte les objets qu'elle a seule le droit d'acheter, et vend chèrement les marchandises qu'elle a seule le droit de vendre. Da heutzutage nun nicht aus dem Mutterland den Kolonien, sondern sich selbst zu Gunsten der Colonien eine Steuer auflegt, fragt es sich (da il y a monopole réciproque), welcher der beiden impôts der beträchtlichste ist. Erst dann weiß man si le système colonial est utile à quelqu'un ... à la mère patrie et nuisible aux colonies, ou si c'est le contraire qui a lieu. p. 414.

Das englische Indien zählt 80 Millionen, p. 416. C'est sous la forme anglaise que la civilisation européenne pénètre lentement dans l'Orient. I.e.

Il y a un travail colonial qu'on peut appeler un travail de civilisation et qui est destiné à produire, non seulement des effets moraux et politiques, mais aussi des résultats économiques d'une haute importance, tendance de toute grande nationalité, de toute civilisation puissante à se porter au dehors et se communiquer surtout aux peuples qui ne sont pas développés, p. 417. Si une portion plus ou moins considérable de la population de la métropole n'établit pas ses foyers et ne transporte pas ses habitudes, ses connaissances, ses capitaux, son travail dans les pays, qu'on désire s'assimiler, la possession s'en prolongeât-elle pendant longues années, les deux pays resteront étrangers l'un à l'autre, p. 417.

XXXVI leç.

Ueber den Runkelrübenzucker: »l'interet général se trouve ici encore sacrifié à l'intérêt particulier, à l'intérêt de quelques propriétaires fonciers qui profitent non de la fertilité de leurs terres, mais de l'impôt qui pèse sur le sucre des colonies.« p. 422. une partie du travail humain pourra facilement être remplacée dans les colonies par la puissance mécanique, p. 425, 26. il est fâcheux que le double monopole colonial ait créé, et dans les colonies et dans la métropole, des intérêts factices, dont la protection est difficile et coûteuse et qu'il serait cependant impolitique et cruel de sacrifier brutalement, p. 426.

Heft 6
Exzerpte aus Werken von
Giuseppe Pecchio, John Ramsay MacCulloch,
Charles Ganilh, Adolphe Blanqui,
François Villegardelle und John Watts

|i| *Geschichte der Nationalökonomie.*

1) ... le comte Joseph *Pecchio:* histoire de l'économie politique en Italie etc. traduite par Léonard Gallois.

Paris. 1830.

1) *Gaspard Scaruffi, (de Reggio.)* f 1584.

Während mehrer Jahrhunderte Republiken u. Könige öffentliche Geldverfälscher. Alterirten den innern Werth des Geldes, p. 58. Karl V ließ *1540* écus d'or de Castille et autres schlagen d'un poids et d'un titre inférieurs à l'ordinaire, p. 59. Manchmal war die Alteration u. Nachahmung (contrefaçon) der Gelder ein Mittel, angewandt, um die Feinde zu schlagen, wie z.B. die Holländer zur Epoche ihrer Revolution gegen Spanien u. die Franzosen im 17ᵗ Jahrh. in Katalonien. Manchmal gaben diese Fälschungen Anlaß zu neuen Kriegen gegen den, der mit seinen schlechten Münzen die Nachbarstaaten plagte. So erklärte Peter v. Aragonien den Krieg dem König v. Majorka, weil er seine Provinzen mit falschem Gelde vergiftet habe. p. 59. Italien litt am meisten unter diesem schweren Exceß. Seit der Zeit Karl V ging das Uebel bis heute immer wachsend trotz der vielen Schriften dagegen, p. 60. Dieser Unordnung verdankt Italien sein erstes Werk über politische Oekonomie, betitelt: »Discours sur les monnaies, et de la vraie proportion entre l'or et l'argent; par *Gaspard Scaruffi.«* Dieser discours war durch den Autor den 16 Mai 1579 an den Graf Tassoni adressirt, er wurde erst 1584 publicirt. p. 61. Er war mehre Jahre Direktor der Münze v. Reggio. I.e. Scaruffi betrachtete sich nicht nur als Italiener, sondern als Bürger v. Europa: er

faßte das Projekt d'une *monnaie universelle, uniforme,* d.h. une réforme égale et générale pour toute l'Europe, comme si l'Europe entière n'eût formé qu'une seule monarchie ou une seule ville, p. 62. Das Nähere hierüber I.e. sq. Er schlug das Duodecimalsystem für die Geldtheilung vor. p. 63. Il indiqua une garantie, mise ensuite en pratique dans toute l'Europe, celle de la marque de l'or et de l'argent, qu'on devait apposer sur tous les ouvrages d'orfèvrerie, p. 63. Der Pabst u. die italischen Fürsten nahmen nicht nur keinen uniformen Typus für das Geld an, sondern noch zu unserer Zeit haben sie die durch Napoleon adoptirte Uniformität zerstört, p. 65.

2) *Bernard Davanzati.* (v. Florenz.) geb. 1529 f

Schrieb ebenfalls über die monnaies altérées, p. 66. Zwei *kleine* Traktate, einer über das *Geld,* der andere über den *Wechsel* (1582). Der erste heißt leçon, adressirt an die fiorentinische Akademie. Lob des *Gold* u. *Silbers* »des instrumens qui font circuler sur [tout le globe les] biens des mortels«. p. 67.

»Or, Argent, Cuivre, marqués à volonté par le public, et rendus propres à être le *prix* et la *mesure* de *toute chose,* afin d'en faciliter le trafic.« p. 68. Gegen die Alteration: »Les choses en vente se donnent pour avoir ce métal que l'on croit être ordinairement dans la monnaie, et non pour retirer tant de signes ou pièces de monnaie.« p. 68.

Die Notiz sur les changes ist nur eine Explication der termes techniques du commerce et des mécanisme des changes, p. 69.

3) *Antoine Serra,* (v. Neapel.)

Bernard Telesio geb. 1508 | 580.

(Wiederhersteller des Parmenides) ebenso *Jordano Bruno,* ebenfalls *Thomas Campanella, Jean-Baptiste Porta, Jean-Baptiste Vico* lauter geborne Neapolitaner. Der Norden v. Italien mehr nach französischem Muster, nicht so originell, wie die Neapolitaner, [p. 70-72.]

Antoine Serra, Stifter der Wissenschaft der politischen Oekonomie, geb. zu *Cosenza;* auch 10 J. im Gefängniß; complice v. Campanella. Serra, der das schönste Königreich v. Europa en proie à habgierige Proconsuln sah u. verwandelt in ein Räubernest, forschte nach den wahren Heilmitteln für alle diese Uebel. Er stieg in dieser Untersuchung bis zu den allgemeinen u. gemeinschaftlichen Ursachen der Grösse u. des Wohl-Standes der Staaten. Er benutzte die Beispiele, die das contemporaine Italien ihm darbot. Er studirte die Ursache des Reichthums der *Genueser, Florentiner, Venetianer* u. leitete daher seine Prinzipien, in derselben Weise, wie die Mehrzahl der Schriftsteller unserer Zeit sie dem vorhandnen England schöpfen, p. [73-]75, 76. Sein Werk erschien *1613;* heißt: *»Petit Traité des causes qui peuvent faire abonder l'or et l'argent dans les roy-*

aumes.« Sein Werk fast ignorirt v. seinen Zeitgenossen u. ganz ignorirt v. den folgenden Generationen, p. 76.

Résumé seiner Schrift: a) *Natürliche Ursachen* des Ueberflusses v. Gold u. Silber ... die Gold u. Silberminen, b) *accidentell lokale* Ursachen: Die Fruchtbarkeit des Bodens, vermittelst dessen die dem Land bequemen u. nothwendigen Güter überfliessen u. im Austausch od. en payant Gold u. Silber v. dem Ausland herbeiziehn; die *Lage,* die eine mächtige Ursache des Handels sein kann, z.B. der Hafen v. Venedig, c) *accidentelle allgemeine Ursachen:* 1) Die *Manufacturen,* die nach Serra vortheilhafter sind als die Agricultur. (cf. p. 79 Venedig) 2) die *Qualität* der *Menschen,* je nachdem sie naturellement industrieux, thätig, Handelsgenie. (Genua.) 3) Seehandel, p. 78, 79. Dann die «institutions politiques sont la base de la prospérité des nations«. p. 80. Er hebt besonders die produktive Macht der Industrie hervor. I.e. p. 76. |

|2| 4) *Jean Donato Turbolo.* (v. Neapel.)

Zeitgenosse v. Serra. 1607 Director der Münze v. Neapel. Seine Werke, gesammelt unter dem Titel: »Discours et Rapports sur les monnaies du règne de Naples« publicirt 1616, 18, 23, u. 29. Alle seine Dissertationen rühren nur über die Unordnungen in den damaligen Geldern des Königreichs Neapel, p. 82.

5) *Geminiano Montanari.* (Modena.) f 1687.

publicirt 1680 seinen *»traite sur les monnaies«* u. einige Jahre nachher: *»Court Traité des monnaies dans tous les etats.«* p. 83. zu dieser Epoche verheerte die Confusion der Münzen zugleich die venetianischen Staaten, die Kirchenstaaten, Toskana, Lombardei, Königreich Neapel u. grossen Theil v. Deutschland, p. 83. Handelt v. den Münzen, den Materien, womit man sie fabricirt, u. der Wichtigkeit, v. der sie für die Gesellschaft sein können. Gegen die Alterationen etc. p. 85. Siehe die Regeln in der Fabrikation derselben, p. 86.

6) *Salus te Antoine Bandini. (de Sienne.)*

»Discours sur la Maremme siennoise« (publicirt *1775)* geschrieben *1737.* geb. 1677. f 1760. Ueber den schlechten u. unbewohnbaren Zustand der Maremma (province inférieure de l'état de Siena) cf. p. 94, 95. Bandini zeigte das grand accroissement de puissance et de richesse que la Toscane pourrait retirer de la Maremme rendue à l'agriculture.

Hauptideen seines Discours: a) *la liberté,* p. 95. »II faut laisser agir la nature et n'avoir pour règle que peu de lois.« p. 96. b) la *simplicité d'administration,* ibid. Zerstörung aller Steuern qui exténuent le peuple. I.e.

c) *la liberté favorable aux prix.* Zeigt, daß l'avilissement du prix des denrées est non seulement funeste à l'agriculture, mais encore aux arts, parce qu'ils ne peuvent être encouragés que par le grand nombre de propriétaires et de propriétaires riches, p. 96. cf. sq. p. 97.

d) *la liberté favorable à l'abondance,* p. 97.

e) *les préjugés et les lois contraires au monopole préjudiciables.* Spricht gegen das Vorurtheil, welches die marchands de grains zur Infamie verdammt, p. 98. f) *les avantages de la rapidité de la circulation.* Nicht der Ueberfluß v. Silber (Gold) macht den Reichthum eines Landes, sondern seine rapide Circulation, p. 98. folgt daher, daß ein Staat bereichert sein kann, ohne Einfuhr neuen Geldes, p. 99. g) *Un seul impôt, comme plus facile et plus économique,* p. 99. nämlich *impôt sur la terre,* la *dîme.* I.e. Betrachtet, wie die Oekonomisten, die Erde als einzige Quelle des Reichthums, p. [100,] 101. Peter Leopold"[10] befolgte Bandinis (seines Discours) Vorschläge in Bezug auf die Maremma, sie würde so eine fruchtbare u. bewohnte Provinz, p. 101[, 102].

7) *Antoine Broggia* (v. Neapel.)

Kaufmann. Exilirt nach Palermo, cf. p. 102, 3.

seine beide Abhandlungen *»sur les impots«* u. *»sur les monnaies«* zuerst publicirt *1743.*

Sein Buch über die Steuern antieipirt die ersten Lehren über diesen Gegenstand. Sein beständiger Zweck: Der *Reichthum des Staats;* Mittel hiezu: *Agrikultur, Industrie* u. *Handel,* p. 104. Die beiden lezten Gegenstand seiner Vorliebe. Freiheit der Industrie. Zugleich ardent *défenseur des paysans et des classes pauvres,* p. 105. Gegen die fiefs, comme avilissant les peuples et détruisant en eux tout sentiment généreux et toute force d'âme, p. 105.

a) Die Steuer muß auf produits certains fallen; imposition muß grossentheils aus der dîme bestehn. Diese ist très politique, puisqu'elle châtie la paresse et excite l'industrie, p. 106.

b) In Kriegsfällen: impôt territorial, p. 106 sq.

c) Gegen die Entäusserung der Staatsrevenuen. p. 108. (d.h. gegen den Verkauf der Rechte auf die Perception der Douanen etc.)

d) *douanes* u. *gabelles* (taxe auf einige bestimmte Producte.) p. 108. cf. p. 109. d.h. er will taxes sur la consommation.

e) Der affermage de certains produits de consommation ... mauvais moyen, p. 110. f) que les droits des douanes doivent être très modérés I.e., um nicht den Handel zu paralysiren, um nicht die Contrebande zu exciter.

Broggia untersucht nicht 1) auf wen die Steuer schließlich fällt, 2) worin eine Steuer der Industrie günstig od. schädlich ist. p. 112. Anhänger des Merkantilsystems. Er will die Hafen den Feinden verschliessen. p. 113. »les prohibitions des produits des manufactures étrangères étant un bien très-nécessaire.« p. 114. Er betrachtete la consommation de ces marchandises étrangères comme un moyen d'appauvrissement pour

*> Großherzog v. Toskana.

l'état, p. 114. Er betrachtet nicht l'argent als den einzigen u. wahren Reichthum. p. 115.

8) *Ferdinand Galiani.* (Neapel.) geb. 1728.

Werk über das *Geld,* gedruckt *1750.*

Galiani behandelt alle Punkte, die Verwandtschaft mit dem Geld haben, so la nature de la *valeur,* les *taxes, l'intérêt de l'argent,* les *obligations, l'origine et la nature des banques,* les *dettes de l'état,* le *change* etc. Er analysirt weitläufig *la valeur des choses:* »la *rareté, l'utilité,* la *quantité* et la *qualité* du *travail* et du *temps.«* Er behauptet, daß die Talente sich grade schätzen wie die *leblosen Dinge* u. bestimmt sind durch dieselben Prinzipien der [rareté et d'uti]lité. p. 119. |

|3| Er ist einer der ersten, welcher das allgemeine Vorurtheil bekämpft, daß der hohe Preiß der Sachen ein Zeichen der Armuth u. des Elendes ist. p. 119. Cf. ibid. Für den Luxus, gegen die Bestimmung des Preisses des Geldzinses, p. 120, 21. Man müsse den Preiß des Geldes, das eine *Waare* sei, frei lassen. I.e.

1770 publicirt er seine *»Dialoge«* sur *le commerce des grains* schrieb sie französisch, p. 123. la disette des blés v. 1769 hatte in Frankreich die Frage der Freiheit od. Restriction des commerce des blés aufgeregt. Galiani damals als Gesandschaftssekretair in Paris publicirte seine Dialoge, p. 124.

Grundidee seiner Dialoge: »que le meilleur système en fait d'approvisionnemens, c'est de n'avoir aucun Systeme.« p. 125. Im 5ten Dialog schließt er v. der steten Armuth der nur ackerbauenden Länder, daß Industrie, Manufacturen u. Seehandel den wahren Reichthum der grossen Staaten bilden, p. 126. In einem Brief an M. Suard 1770 erklärt er den Geist seiner Dialoge dahin: »Dans tout gouvernement la législation des blés prend le ton de l'esprit du gouvernement. Sous un despote, la libre exportation est impossible, le tyran a trop peur des cris de ses esclaves affamés. Dans la démocratie, la liberté d'exportation est naturelle et infaillible; les gouvernans et les gouvernés étant les mêmes personnes, la confiance est infinie. Dans un état mixte et tempéré, la liberté ne saurait être que modifiée et tempérées p. 127. Er ist einer der fauteurs du système mercantile.

9) *Jérôme Belloni.* (Rom.)

Banquier ibid. 7750 schrieb er eine Dissertation über den Handel, 100 Seiten, grosser Erfolg, viel übersezt. Enthält keine neuen Ideen, p. 128[, 129].

10) *François Pagnini.* (Toscan.)

»sur la juste valeur des choses«. 1751. Zeigt nach, daß das Geld denselben Gesetzen des Preisses unterworfen ist, wie die anderen Sachen.

Sein Werth unabhängig v. Willen des Menschen. *Die Arbeit, es hervorzubringen,* die *Quantität, offre* u. *demande* sind die Elemente seines Preisses. p. 131, 32. Schöne Untersuchungen, warum nach der Römischen Jurisprudenz des autoritas principis die Grundlage u. das Maaß des Werthes des Geldes ist. p. 133. sqq.

1764 publicirte Pagnini *Y histoire de la dîme* et du *négoce* des *anciens Florentins,* à laquelle il annexa une digression sur la *valeur de l'or et de l'argent,* p. 136. f 1789. [p. 138.]

11) *Pompée Neri.* (Florentin.)

^*Observations sur le prix légal des monnaies, de Pompée Neri, de Florence.«* Geschrieben 1751. Manuel pour tous les directeurs des monnaies, p. 142.

12) *Jean-Renaud Carli.* (de Capo d'Istria) né *1720* zu Capo d'Istria. t 1795.

grand *»Tratte sur les monnaies.*^ publicirt 1760.

»l'alteration des monnaies était la maladie générale du siècle, et celle des Traités sur cette matière avait gagné tous les ecrivains.« p. 147. In dem citirten Werk Carlis findet man eine »Dissertation sur la valeur et la proportion entre les métaux monnayés et les denrées en Italie avant la découverte des Indes, avec une comparaison de la valeur et des proportions qui existent de nos jours«, worin er (in Frankreich, England, Holland gilt das Entgegengesezte) beweist, daß Italien reicher u. überflüssiger an Metallen im 15ten als im 18ten Jahrh., folglich daß diese Metalle weniger Werth hatten u. die denrées theurer waren, p. 148,49. Cf. ibid. et sqq. In seiner Schrift: »Raggionamento sopra i bilanci economici delle nazioni« (p. 159) trat Carli gegen die herrschende Meinung von der Handelsbilanz auf. Er hält die jährlichen Handelsbilanzen für nützlich, aber sie dürfen nicht zu der Conclusion führen, daß ein Staat verliert oder gewinnt. Das Activum od. Passivum eines Staats darf nicht resultiren von einer theilweisen Bilanz zwischen Nation u. Nation, wohl aber aus der Vereinigung der Bilanzen zwischen einem Staat u. allen Nationen, womit er handelt. Ein Staat kann verlieren mit einem andern Staat u. gewinnen mit andern. Ferner ist eine solche donnée nur ein Element des Calculs. Um ein der Wahrheit annäherndes Urtheil zu fällen, muß man diese donnée vereinigen mit der der Population, des Geldzinses, des Preisses der Producte etc. p. 160, 61. Carli gegen eine unbedingte Freiheit der Getreideausfuhr, p. 160. Gegner der Physiokraten. p. 161. Er beweist 1) daß die nur ackerbauenden Völker immer die ärmsten sind. p. 161. 2) Eine einzige Klasse v. Menschen ist nie tauglich, eine Gesellschaft zu bilden, p. 162.

13) *Antoine Genovesi.* (v. Neapel.) geb. 1712. f 1769.

1755 stiftet Barthélémy Intieri für Genovesi einen Lehrstuhl des »Handels u. der Mechanik«, erster Lehrstuhl in Europa für die politische Oekonomie. Ihm verdankt man G's: *»Lecons d'économie civile.«* p. 166. umfaßt die ganze Nationalökonomie, le travail à son avis ressemble à la souffrance, mais le plaisir est toujours le fils de la souffrance, p. 173. Einzige moyen de faire de l'argent ist le *travail honnête,* p. 173. Grosse Vorliebe für England, p. 175.

14) *François Algarotti.* (v. Venedig.), geb. 1712 f 1764.

Anglomane. Die économie politique war Mode im 18'Jahrhundert. Alle Litteraten bekümmerten sich um sie. p. 178. Der Handel als Hauptquelle des Reichthums, [p. 180.]

15) *Antoine Zanon* (d'Udine.) geb. 1699 f 1770.

Bewundrer v. England, p. 185. citoyen utile.

16) *César Beccaria.* (v. Mailand.) geb. 1735 | 1793.

»lecons d'économie publique«. »Ce n'est point ||4| (wie z.B. Genovesi meint) la plus grande quantité de travail général, mais seulement la plus grande quantité de travail utile, c.à.d., donnant la plus grande quantité de produits possibles, qui est la plus avantageuses p. 194. Er zog hieraus einige für seine Zeit neue Wahrheiten:

1) *Division du travail.* p. 194. ungefähr zur selben Zeit durch Smith entdeckt, [p. 195.]

2) *Estimation du travail,* soit par quelles circonstances le prix de la main d'œuvre doit être réglé, p. 195. »en estimant le travail, il est nécessaire d'avoir égard au temps qu'emploie le travail même, parce que les alimens sont un besoin constant et périodique; dann die quantité plus ou moins grande de l'ouvrage u. la plus ou moins grande capacité qu'il exige; dann die périls u. risques que l'on court en faisant cet ouvrages p. 196.

3) *Capitaux productifs* ... capital fondateur de l'agriculture la somme de toutes les choses préalablement nécessaire à rendre productive une terre inculte ... ferner nous appellerons ... ces richesses nécessaires à la production [du] *capital annuel,* et nous ferons observer que si elles viennent à diminuer, ou si elles n'existent plus, la reproduction diminue ou cesse tout à fait. p. 196-98.

4) Aehnliche Principien in Bezug auf die Bevölkerung, wie Malthus. p. 198.

Beccaria trug diese leçons vor *1769,* publicirte sie erst *1780.*

17) *Pierre Verri.* (Mailand.) geb. 1728. f 1797.

»Meditations sur l'économiepolitique.« (publ. 1771) Er sezt als Hauptquelle des öffentlichen Reichthums: »l'augmentation de la reproduction.« p. 212.

18) *Ferdinand Paoletti.* (Toskana) geb 1717. 11801.

»Pensees sur l'agriculture.« (1769): »l'ignorance est la plus grande et la pire des pauvretes.« p. 218. Ansicht der Physiokraten. [p. 223, 224.]

19) *Jean-Baptiste Vasko.* (Piemontais.) geb. 1733. f 1796.

»Essai politique des monnaies« (1772). p. 226 sqq.

»Memoire sur les causes de la mendicité et sur les moyens de la supprimera 1788. Zwei Principien: 1) Hülfsleistung u. retraite aux pauvres, infirmes et honteux, 2) procurer du travail aux pauvres oisifs et vagabonds, p. 233, 34. maisons de travail pour les hommes, maisons d'éducation pour les enfans. p. 234. In dem »traite sur le bonheur public, considéré chez les cultivateurs des terrains propres« verlangt Vasco ein Minimum u. Maximum der Portion de la terre, que chaque citoyen peut posséder, p. 237. Vasco n'hésite pas à proposer l'abolition de la faculté de tester, p. 237.

»l'intérêt libre« von ihm vertheidigt in einem Traktat dieses Namens p. 240 sq. Cf. p. 242 sq.

20) *Jean-Marie Ortès.* (Venetianer.) geb. 1713 f 1790.

Économie nationale (publicirt 1774?)

1) Weil trotz aller Anstrengungen der Philosophen, Gesetzgeber etc, um die Ungleichheit der Güter weniger unverhältnißmässig unter den Personen zu machen, u. um sich entgegenzusetzen der absoluten Beraubung dieser Güter bei denjenigen, die péniblement leben u. vor Bedürfniß sterben, - man niemals dazu gelangt ist, die menschlichen Wünsche um Besitz der Güter zu befriedigen, ist es nothwendig zu denken, daß die Nationalökonomie natürlich so constituirt ist, niemals verbessert werden zu können par des soins particuliers. Die Nutzlosigkeit so vieler Gesetze, um die Masse des subsistances communes zu vermehren so wie eine beständige Erfahrung beweisen, daß wenn sich eine Güterquelle unter einem gewissen Aspect öffnet, sich sicher irgend eine andere schließt oder vielmehr sie sich eben so schnell ein neues Bedürfniß schafft: es giebt also ein natürliches Gesetz, welches dem entgegensteht, daß die biens communs sich bei den einen vermehren können ohne daß daher ein ähnliches besoin bei den andern entsteht; daß der eine nicht wohlhabender sein kann, ohne daß ein andrer es weniger ist. Dieß Gesetz will, daß die Masse der biens communs sei, bei jeder Nation gemessen nach ihren Bedürfnissen, u. das über dieß Bedürfniß hinaus nicht die mindeste Vermehrung Statt finden kann, weder durch die efforts der Philosophen, noch durch den Willen der Souveraine, u. daß das, was bei einigen Particuliers als Ueberfluß erscheint, nur das repräsentirt, was bei mehren anderen mangelt, p. 251, 52.

2) Alle »biens consommables« einer Nation (Ortes nennt sie *capital national),* so wohl in Bezug auf Quantität als Qualität, sind der Nation proportionnirt, ohne daß es ein Mittel giebt, es jemals bei einer Nation zu vermehren, ohne es bei einer anderen zu vermindern. Dieß Kapital wird doppelt oder 3fach sein, wenn die Bevölkerung doppelt oder dreifach ist. Es giebt nur einen Unterschied in der Distribution; die Quantität bleibt immer dieselbe; u. ihr Verhältniß mit der Zahl der Bevölkerung ist invariable. Also da, wo es mehr Arme giebt, giebt es auch mehr Reiche; es ist unmöglich, einige zu bereichern, ohne alle andern zu verarmen. Dieß gilt sowohl für Quantität als Qualität des biens. Plus la qualité sera raffinée et exquise pour quelques uns, plus elle sera inférieure et mauvaise pour les autres; ||5| et plus dans une nation on s'applique à améliorer les biens pour les riches, plus sont détestables ceux destinés aux pauvres, n'étant pas possible que quelques uns consomment des biens d'une meilleure qualité, sans que les autres n'en consomment d'une qualité pire, p. 252-54. »les arts et le commerce n'améliorent jamais les biens pour quelques personnes, sans les dégrader ou les laisser pire pour les autres.« I.e.

»tous les biens nationaux, soit sous le rapport de la qualité, soit sous celui de la quantité, sont à la même mesure; avec la seule différence d'une inégalité dans tout ceci qui est moindre dans les nations moindres, et plus grande, démesurée quelquefois, et vraiment monstrueuse chez les grandes nations.« p. 254.

Daraus, daß das capital national immer proportionnirt ist der Bevölkerung, ohne daß es ein Mittel giebt, es immer zu vermehren oder zu vermindern, zieht Ortes verschiedne Consequenzen. p. 254.

1) die Regierungen sollten nicht interveniren, in der Hoffnung das öffentliche Kapital zu vermehren, noch Gesetze machen, welche durch die stärkern Gesetze der Natur der Dinge unnütz gemacht werden; noch weniger sollten die Schriftsteller sich mit der Hoffnung tränken, durch ihre Rathschläge die Masse der Nationalreichthümer vermehrt zu sehn, weil sie nichts weiter thun als das Gleichgewicht des Reichthums brechen u. ihn für einige zum Nachtheil andrer vermehren. Es ist also eine nutzlose Unternehmung, das fidéicommis, mainsmortes, couvens, célibat zu zerstören in der Hoffnung das zu erhalten, was immer Resultatlos versucht worden ist. p. 254, 55.

2) Der Handel unter den Nationen muß frei sein. Ein Privater hängt in Bezug auf seine Subsistenz von einem andern Privaten ab; so kann er sich auf Kosten eines andern bereichern. Aber die Nationen, (da jede das hat, was zu ihren Bedürfnissen nöthig ist), ist jede von ihnen unabhängig von den andern für ihre Subsistenz, weil sie alle von ihrer Arbeit subsistiren,

v. ihrem Kapital u. von ihrer Industrie u. nicht von der Arbeit, v. Kapital u. v. der Industrie der andern, so wie dieß für die Individuen der Fall ist. Daher folgt eine andere Wahrheit, daß jede Nation der andern weder mehr noch minder giebt, als sie von ihr empfängt avec une égale indépendance, suivant les exigeances respectives et les respectifs besoins de chacune, soit réels, soit capricieux, ce qui fait que l'une ne profite de l'autre pas davantage que celle-ci ne profite de celle-là. p. 255, 56.

3) Die Unbeschäftigten u. die Bettler sind unveräusserliche u. nöthige Möbel für die Nationen. Jede Nation hat nur u. kann nur haben, was ihr eigentlich nothwendig ist. Vermittels einer Zeitberechnung, erfordert durch die Masse der Arbeit, um das Nothwendige zu produziren, beweist der Autor, daß die Occupationen beschränkt sind u. daß der temps ordinaire excède le temps de ces occupations. Die Armen u. Nichtsthuer sind also eine unvermeidliche Consequenz der Reichen u. der beschäftigten Individuen. Diejenigen welche am meisten thätig sind u. mit der meisten Reputation erwerben durch ihre Arbeit nicht nur die Güter, die ihnen eigen sind, sondern noch die der andern. Es ist nicht die übertriebne Faulheit od. Indolenz der unbeschäftigten Individuen, sondern die übertriebne Habsucht u. Thätigkeit der beschäftigten Individuen, welche bewirkt, daß viele von der Arbeit u. den Gütern Anderer subsistiren. p. 256[, 257].

Bei den Nationalökonomen s'il s'agit de diminuer la pauvreté en occupant davantage les pauvres, tout est zèle et sollicitude; mais quand il est question de diminuer les richesses en occupant moins les riches ils ne peuvent le comprendre, p. 257. »C'est une fausse supposition populaire de croire que le temps manque au travail, lorsque, tout au contraire, c'est le travail qui manque au temps.« p. 258.

Pecchio sagt: »Son plus grand tort est celui de considérer la société actuelle comme la meilleure des sociétés possibles: il a pris pour lois de la nature, ces accidens qui varient constamment et qui ont varié avec les siecles.« p. 258, 59. »C'est ainsi que fit Aristote, qui basant la politique sur ce qui existait de son temps ... trouva que l'esclavage était dans la nature, parce qu'il existait dans les républiques grecques.« »Affirmer que toutes les nations sont riches seulement en proportion de leur population, est un paradoxe qui ne mérite pas même d'être réfuté. Il suffit de réfléchir que la Pologne et l'Espagne contiennent une population à peu près égale à celle de la seule Angleterre; mais ont-elles pour cela une quantité des biens égale à celle que possède l'Angleterre?« p. 259. (Pecchio.) Ausser der Nationalökonomie schrieb Ortes ein Buch zu Gunsten der Fideicommiß, der Kirche u. frommen Orte (Stiftungen), p. 260. »Comment pouvait-il défendre l'accumulation de la propriété en peu de mains, après

avoir établi dans son économie nationale, que la richesse fait la pauvreté, et que le seul palliatif à la misère des uns, est de diminuer et distribuer les richesses en plus de mains.« p. 260. Cf. p. 261.

Ortes publicirte: »Reflexions sur la population« (1790.) (Malthus' Buch erschien 1799)

1) Die Bevölkerung erhält sich, wächst u. nimmt ab immer verhältnißmässig u. als Consequenz der erhaltnen Reichthümer, der vermehrten od. diminuées avant; niemals geht die Bevölkerung den Reichthümern vorher;

2) Die Bevölkerung hängt v. der grössern od. kleinern Freiheit ab, deren ein Volk genießt.

3) die Generationen der Thiere sind begrenzt durch die force employée par les hommes sur les brutes, ou employée par les brutes sur eux-mêmes.

4) die Generationen der Menschen sind begrenzt durch die Vernunft.

5) Die Bevölkerungen nehmen ab durch die excessiven Steuern u. die Sklaverei.

6) Es ist nicht wahr, daß die Bevölkerung im Verhältniß zu den Ehen steht. Wenn die Bevölkerung einen gewissen Punkt erreicht hat, ist es gut, daß die Ehen abnehmen, damit sich die Bevölkerung erhalte, aber nicht vermehre.

7) Der Célibat ist eben so nöthig als die Ehe zur Conservation einer Bevölkerung.

8) Die freiwillige Abstinenz v. der Ehe löst bei dem Menschen eine Probe v. der Erhabenheit seines Wesens u. seiner Vernunft.

9) Die Arbeitshäuser versorgen einige u. berauben eine grössere Zahl | |6| der Versorgung, p. 263-65.

Ortes war »mortel ennemi de l'Angleterre et de la religion protestante, il était orthodoxe«, p. 267. Hielt alle Oekonomen seiner Zeit f. Charlatane u. Alchimisten. I.e.

Die andern Oekonomisten gehen mehr darauf aus: »à accroître la quantite«, als die Distribution. Ortes hat mehr im Auge die Distribution als die Quantität. ... Ortes betrachtet die grossen Reichthümer in den Händen einer kleinen Zahl als die Ursache der Armuth der größten Anzahl u. oft noch als die ihrer Unterdrückung. Darum mißbilligt er alle Maßregeln, angerathen durch die Oekonomisten, als unvermeidlich zu diesem Ziel führend, p. 269.

21) *Jean-Baptiste Gherarde* (d'Arco.) geb. 1739 f 1791.

Handel als Freiheit. Gegen Fideicommisse, für Parcellirung etc.

22) *Philippe Briganti.* (Neapel.)

»Examen économique du système civil«. (1780.)

Verhüllte Refutation v. Mably, Rousseau, Linguet. »activite, subsistance, instruction sont également nécessaires pour la perfection d'une nation.« p. 282, 83. Behauptet, daß die Erde immer ziemlich gleich bevölkert gewesen, p. 285.

23) *Gaétan Filangieri.* (Neapel.) 1 1788.

»Science de la législations Der 2te Band »Sur les lois politiques et economiques«. p. 297. liberté du commerce, p. 303.

»24) *Cantalupo, Caraccioli, Scrofani.*

»Apres les monnaies, le commerce des grains fut le sujet sur lequel on a le plus écrit en Italie, je pourrais même dire en Europe«. p. 305.

Leztes Drittheil des 18' Jahrhunderts.

25) *Maurice Solera.* (Piémont.) 1784.

il imagina sa banque d'agriculture, p. 316.

26) *Jean-Baptiste Corniani.* (v. Brescia.)

»II entreprit (1786) de démontrer que le renchérissement de la valeur numéraire des monnaies, peut même dans quelques circonstances, devenir avantageux.« p. 322.

27) *Louis Ricci.* (Modena.) geb. 1742 1 1799.

»Reforme des instituts pies de la ville de Modene.« (1787.) Gegen die Wohlthätigkeitsinstitute: Man muß provociren les bonnes mœurs et renforcer le caractère moral du vulgaire, p. 327. Viele Aehnlichkeit mit Malthus, will Arbeiterhäuser.

28) *Joseph Palmieri.* (Neapel.) geb. 1721 f 1794.

29) *Mengotti.* (de Feltre.)

»le Colbertisme.« bewies in einer andern Schrift, daß die Römer ohne Handel waren, [p. 356.]

30) *Melchior Delfico.* Für unbedingte Handelsfreiheit.

Etat de la science après 1796.

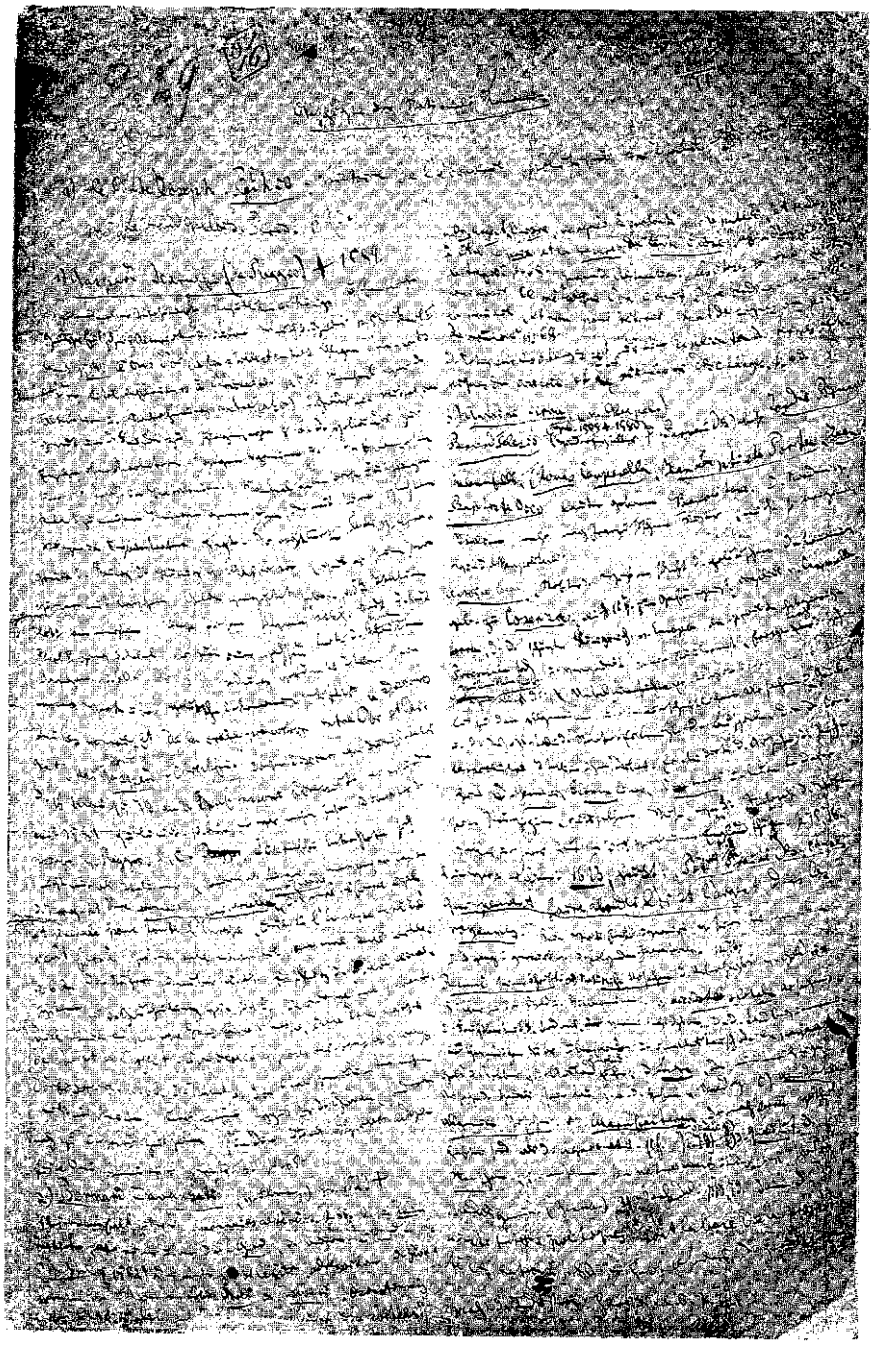
M. Melchior Gioja. (geb. zu Plaisance.)

»Le Prospectus de Sciences economiques.« (1815.)

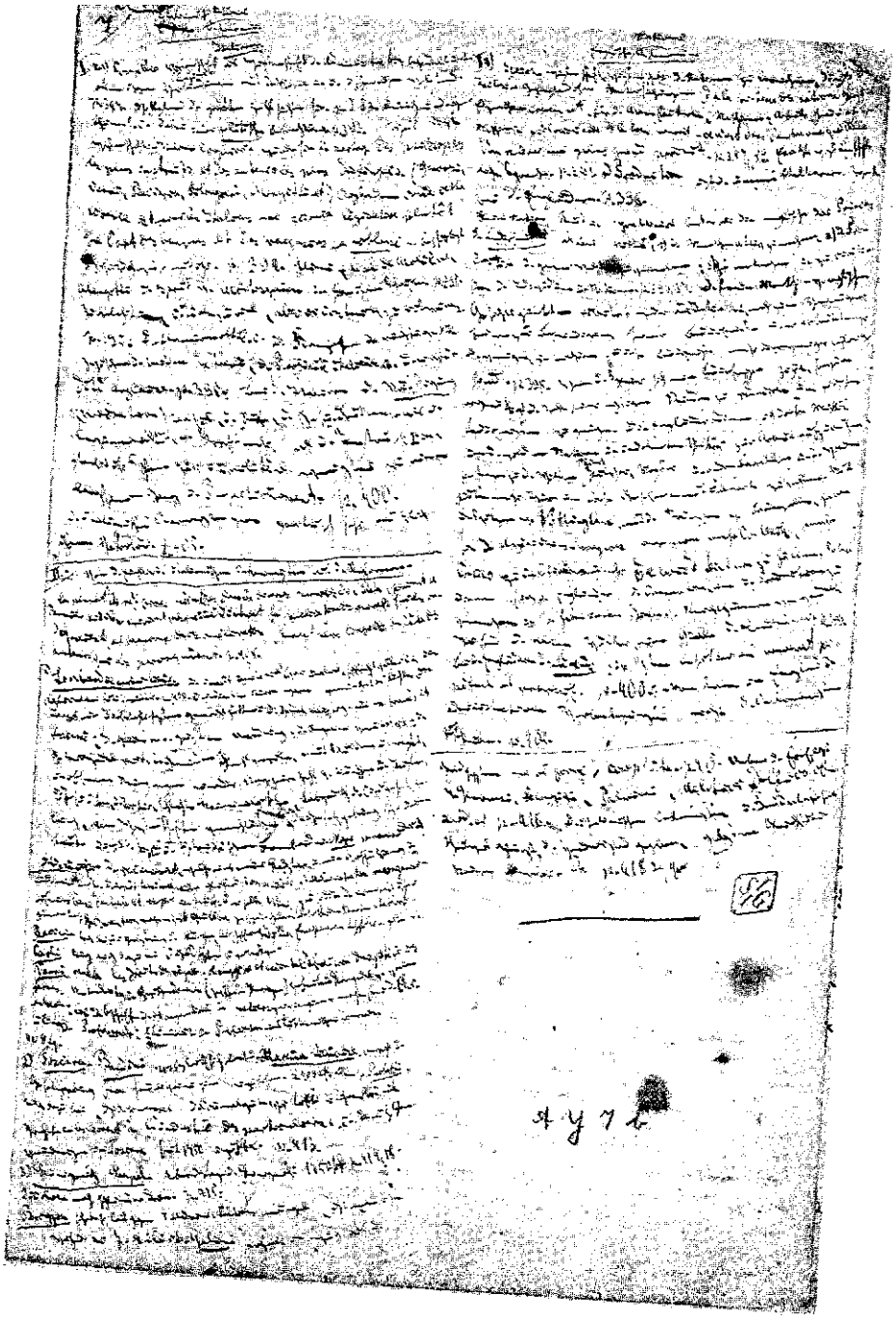
Siehe p. 365 sq. Nationalökonomische Encyklopädie.

Caractère des écrivains Italiens, (p. 379 sq.)

1) Die schlechtverwaltesten Staaten, wie Neapel u. Mailand, die während 2 Jahrhunderten verwüstet waren sowohl durch Contributionen als durch die schlechten Gesetze der östreichischen Branche v. Spanien haben die größte Zahl ausgezeichneter Autoren producirt. p. 381. Genua zählt nur einen Schriftsteller dieser Art; Venedig viele, aber sie schreiben fast alle für andere Staaten, not. 1. p. 382.



Exzerpte aus Joseph Pecchio:
Histoire de l'économie politique en Italie.
Brüsseler Hefte 1845. Heft 6. Seite 1



Brüsseler Hefte 1845. Heft 6. Seite 7

2) Grosse Differenz zwischen den Neapolitanischen Schriftstellern u. denen von Norditalien, p. 382. Bei den lombardischen Oekonomen findet man mehr Präcision, rapidité, Erfahrung, aber wenig Originalität mit Ausnahme v. Ortes. Sie folgen den *französischen* Schriftstellern, welche im Norden v. Italien noch immer über die andern fremden Schriftsteller dominiren. p. 383.

Man findet bei den Neapolitanern confusion, prolixité, surabondance, aber einen nationalen Charakter, mehr Unabhängigkeit und Originalität. Die Neapolitaner citiren spanische Bücher u. vorzugsweise *englische.* p. 383, 84.

3) Die Italiener sind getheilt über »die *produktivste Arbeit«;* je nachdem sie den Seeprovinzen od. den inländischen angehören, sind sie dem Handel oder dem Ackerbau günstiger. So z.B. die 2 Toskaner Paoletti u. Bandini, die Lombarden Beccaria u. Corniani begünstigen die Agricultur; während die Neapolitaner Galiani, Palmieri, Genovesi mehr den auswärtigen Handel empfehlen, wie die Venetianer Zanon und Algarotti die Industrie, p. 385.

4) Viele der italienischen Oekonomisten sind vom hohen Adel u. bekleideten die höchsten öffentlichen Aemter. p. 386.

Parallèle entre les auteurs italiens et anglais. \

|7| *Italienische Nationaloekonomie. Italiener.*

I. 1) Complexe Wissenschaft als Wissenschaft der Administration, behandelt unter allen ihren Verbindungen \ Beziehungen mit der Moral u. dem öffentlichen Wohlstand, p. 387. Wohlstand der größten Zahl suchen sie. p. 392. Kleines Grundeigenthum. I.e. dabei immer *politische* Betrachtung, p. 393. Weil diese Wissenschaft in Italien complicirt wurde sie le partage des philosophes les plus instruits et des auteurs les plus distingués. (Genovesi, Verri, Beccaria, Filangieri, Mengotti etc.) Ausserdem comme

Englische Nationaloekonomie.

I. 1) Isolirte Wissenschaft, Wissenschaft die Nationen zu bereichern, dieß der exclusive Gegenstand ihrer Untersuchungen de la richesse des nations. Grosses Eigenthum, revenu net, für die Manufacturen, Maschinen; Arbeiter, produktive Maschine: »s'il recommande de le bien nourrir ... ce n'est dans d'autre vue que celle d'en retirer un plus grand produit.« p. 387, 89. Exakte wissenschaftliche Sprache, p. 391. Die Production ist der unmittelbarere Zweck bei den Engländern, p. 396.

cette science est pour les Italiens une science législative plutôt que l'art des banques et des magasins, la *noblesse* ... beschäftigt sich vorzugsweise mit ihr. p. 394. Galiani, le sel de Molière, Mengotti den esprit v. Montesquieu in ihren Schriften, p. 395. Zu gelehrt, citiren zu viel, ab ovo construiren, zu volumineux, p. 395. Deklamiren oft. I.e. Die Franzosen die richtige Mitte zwischen den beiden Extremen, der Prolixité italienne u. der aridité anglaise, p. 395. Bei den Italienern die *Mässigung* (modération) Basis, die Ruhe, die Gesundheit mehr als die Bequemlichkeit, die Kraft mehr als die Instruktion, strebt ihr System zur immobilité od. wenigstens zu einem langsamen Gang des Perfectionnement, p. 400.

Die italienischen Oekonomisten waren praktisch sehr nützlich ihrem Vaterland, p. 405.

Keine Nation kennt u. prakticirt besser als die englische das Princip des *Bedürfnisses* als eines Mittels, 1) die Menschen aktiv zu machen; 2) die Production der ganzen Welt zu vermehren; 3) zu entrohen u. zu civilisiren die Individuen u. Nationen, p. 396, 97. Der freie Mensch - v. englischen Gesichtspunkt - arbeitet weder aus Instinkt, noch zum Vergnügen; sondern zur Befriedigung seiner Bedürfnisse u. er arbeitet mehr od. weniger, je nachdem diese Bedürfnisse mehr oder weniger zahlreich sind. p. 398. Wenn der Spanier sich neue Bedürfnisse zuzöge, so wäre er genöthigt die Zahl seiner müssigen Stunden zu reduciren, um diesen Bedürfnissen zu genügen. Die Engländer bedienen sich dieses Mittels um die wilden Nationen u. indolenten Völker zur Arbeit aufzureitzen, sie tragen zu den Wilden Schießpulver, Messer u. andre Bagatellen u. die Wilden tödten mehr Thiere um diese Geschenke mit Fellwerk zu zahlen. Mit den Spitzen v. Nottingham, mit den Strümpfen v. Baumwolle, haben sie die Américains-Espagnols angetrieben mehr Cochenille, mehr Cacao zu cultiviren u. mehr de bois de teinture zu fällen. So bedienen sich die Engländer der Consumtion, um die Production zu vermehren u. sie haben in eine Quelle v. Reichthümern verwandelt, was für die alten Völker eine Quelle des Elendes war. p. 399. Bei den Engländern der *Luxus:* ihr System ba-

sirt sur un mouvement perpétuel et progressif, p. 400. Man kann in England die administrativen Verbesserungen nicht den Oekonomisten zuschreiben, p. 404.

II. *Von dem Einfluß der italienischen Oekonomisten auf die Reformen.*

la plupart des réformes exécutées dans les diverses provinces de l'Italie, pendant le dernier siècle, suivirent presque immédiatement la publication des ouvrages qui les indiquaient, et beaucoup de ces améliorations furent même confiées au zèle des auteurs qui les provoquèrent, p. 408.

1) *Lombardie autrichienne.* Das impôt territorial war ungleich, schlecht vertheilt, die Agricultur litt darunter, p. 408. Die indirekten Steuern waren vermiethet an Pächter, die daraus ein Diebstahlssystem gemacht hatten. Der Handel belästigt mit entraves et tracassé; die Gelder in der größten Unordnung; die Regalien veräussert; der Getreidehandel genirt, die Gemeinden schlecht verwaltet, mit Schulden überlastet, im offenen Krieg gegen einander. Ungeheure Zahl v. Mönchen u. Klöstern, die Jesuiten, die Tortur, schlechte Kriminalgesetze, Labyrinth der Civilgesetzgebung, alle Wissenschaften vernachlässigt, die der Gesetzgebung fast unbekannt. Dieß der Zustand der östreichischen Lombardei. *Neri* praesidirte die Commission des recensement, welche ein neues Kadaster u. neue Abschätzung der Ländereien machte. Das impôt territorial wurde gleichmassig vertheilt, die Administration reorganisirt auf einer base centrale et représentative. Derselbe Neri präsidirte die lombardische u. piemontesische Convention, welche un juste équilibre zwischen den Geldern dieser beiden Staaten etablirt.

Beccaria trug bei zur Verbesserung der Münzen, Abschaffung der Tortur, Errichtung eines Lehrstuhls der polit. Oek.

Carli trug auch dazu bei, das Geldsystem zu verbessern.

Verri racheta les droits de régale; il suggéra et exécuta l'abolition du système des fermes. Unterdrückung der Zwischendouanen (zwischen den Provinzen) befreite den Kornhandel v. vielen entraves; ließ abschaffen die Korporations u. métiersprivilegien; machte frei die Ausübung der Professionen: stimulirte die Publication eines litterarischen Journals, [p.] 408 sq.

2) *Toscana. Bandini* verbessert (sieh oben) die *Maremma Siennoise,* bewegt die Gesetzgebung freie Handelsprincipien einzuführen, p. 411 sq. Eben so *Paoletti* trug dazu bei, daß das Gouvernement die Communal-

guter verkaufte u. ihre Producte vermehrte en les livrant à l'industrie des particuliers, p. 412. Die nützlichen Veränderungen in Toscana seit 1750 unzählbar, p. 413.

3) *Königreich Neapel.* Ueber die Lage des Königreichs 1750 siehe p. 414, 15. Sicilien noch schlimmer dran. p. 415.

Broggia schrie so laut gegen die Administrationsmängel, daß man ihn während 20 J. exilirte. *Galiani* erhielt in Bezug auf das Geldsystem une réforme complète, p. 415. Ueber den Einfluß v. Genovesi, Filangieri, Palmieri, Melchior Delfico cf. ibid, et p. 416. Die italienischen Oekonomisten das Feudalwesen theilweis gestürzt, den Handelsstand gehoben, grössere Gleichheit der Steuern eingeführt etc. p. 418 sqq.

|8| 2) *MacCulloch. Discours sur l'économie politique.*

»les principes relatifs à la production, à l'accumulation de la richesse, et aux progrès de la civilisation, ne proviennent point d'une disposition legislative.« p. 11. »C'est... la *demande efficace* du théoricien qui règle la production des faits ou des matériaux bruts qu'il a ensuite à employée pour en former un Systeme.« p. 24.

1) Das *Monetairsystem.* Man bedachte nicht, daß *»vendre et acheter «* nichts ist als einen *»troc de marchandises^* v. beiden Seiten machen. Man sah nicht auf *»la valeur de l'argent«,* sondern auf das »argent« selbst. Man »verbot die Ausfuhr v. Gold u. Silber« u. ermunterte die »Einfuhr«, p. 26.

2) *Das Merkantilsystem.* Die ausserordentliche Ausdehnung des Handels während des 15 u. 16'Jahrhunderts ließ dieser einfachen u. rohen Weise, die Quantität der edlen Metalle zu vermehren, ein raffinirteres u. complicirteres System folgen. Das établissement einer direkten Communikation zwischen England u. Indien durch das Kap der guten Hoffnung schien viel auf diese Veränderung influirt zu haben. Die edlen Metalle waren immer einer der besten Exportationsartikel für den Orient. Die Compagnie des orientalischen Indiens erhielt, seit ihrem établissement im J. 1600, die Erlaubniß jährlich fremdes Geld od. Materien v. Gold u. Silber für den Werth v. 30 000 l.st. zu exportiren. Unter der Bedingung, daß in den 6 Monaten, welche dem Ende jeder Expedition folgen würden, mit Ausnahme der ersten, die Compagnie eine Quantität v. Gold u. Silber, gleich an Werth den edlen Metallen, welche sie ausgeführt, importiren würde. Die Feinde der Compagnie prätendirten, sie erfülle diese Bedingung nicht, man lasse zum grossen Schaden des Publi-

cums Gold u. Silber aus dem Land gehen. Die Geschäftsleute u. die andern bei der Erhaltung der Compagnie interessirten Personen, konnten die Gründe ihrer Antagonisten nicht bestreiten, ohne offen das seit langer Zeit etablirte System, jede Exportation edler Metalle absolut zu präveniren, anzugreifen. Sie behaupteten, diese Exportation sei vortheilhaft, weil die von Indien importirten Waaren von neuem in grosser Quantität nach andern Ländern exportirt würden, von wo man viel mehr lingots erhalten würde, als man davon nach Indien hätte zahlen müssen.

Thomas Mun (Défense du commerce aux Indes orientales, publiée 1609, *treasure by foreign trade* edit, origin, v. 1664 lang nach seinem Tod.) Verglich die Operationen des Handelsmannes der seinen commerce durch Ausfuhr v. Gold u. Silber macht dem Samen u. der Aerndte im Landbau. p. 27-30. Die Anhänger dieses Merkantilsystems glauben auch, daß Gold u. Silber den Reichthum constituiren. Sie sezten blos als Bedingungen für die Exportation derselben, daß die an ihrer Statt eingeführten Waaren, ganz od. theilweise an Fremde wieder verkauft würden für die Höhe einer grössern Quantität v. Materien, als ursprünglich ausgeführt worden, um sie zu erwerben, od. daß die Importation fremder Waaren die Exportation der einheimischen Producte vermehrte um eine Quantität, deren Werth den dieser Waaren überschreite. Diese Meinungen führen nothwendig zur Lehre v. der *Handelsbilanz.* Klar, daß die edlen Metalle in Länder ohne Minen nur importirt werden können durch Lieferung v. exportirten Waaren im échange. Viele Maßregeln also genommen, um die Exportation fast aller Artikel, mit Ausnahme v. Gold u. Silber, zu encouragiren u. deren Importation zu beschränken, wenn sie nicht dazu bestimmt waren, wieder exportirt zu werden. Folglich betrachtete man *l'excès de la valeur d'exportation sur celle d'importation* als die einzige Ursache u. Maaß des Fortschritts eines Landes in der Bahn des Reichthums. Man glaubte, diesen Ueberschuß nur durch die Importation eines gleichen Werths v. Gold u. Silber erhalten zu haben, p. 30-32. Mun fixirt unsere Aufmerksamkeit ausschließlich auf den Ueberschuß v. Gold u. Silber. C'est comme si l'on voulait nous faire estimer l'agrément et les avantages d'un vêtement par le nombre et l'éclat des boutons d'or dont il est garni, p. 34.

Die irrigen Begriffe über die edlen Metalle nicht der einzige Umstand, der die restriktiven Reglemens gegen die Handelsfreiheit herbeiführte u. das Merkantilsystem dominiren machte. Protection der Städtebewohner durch die Fürsten gegen die Feudalen. In den Städten Ordnung, Administration, Sicherheit des Eigenthums, Arbeitsamkeit, Ueberlegenheit über die Landleute. Von den Städten zogen die Fürsten ihre stärksten Geldsubsidien. Dafür diese Privilegien. Damit sie die Lebensmittel wohl-

feil erhielten u. ihre Industrie möglichst wohlfeil ausüben könnten, die Getreideexportation u. die Exportation der Rohstoffe formell untersagt, zugleich starke Rechte od. absolute Prohibitionen etablirt, um die Exportation manufacturirter Objekte zu präveniren u. den Fabrikanten das Monopol des innern Markts zu sichern. 14, 15, 16 u. selbst 17'Jahrh. Nach einem Act v. J. 1678 für das Encouragement der englischen Manufakturen v. Wollstoffen ordonnirt, daß alle Körper, vor ihrer Begrabung, in Wolltuch eingewickelt sein mußten, p. 35-37. Unter den Fabrikanten u. ouvriers die Stärkren hatten wieder Privilegien gegen die Schwächeren. Die Einflußreichsten das Privilegium, gewisse Metiers mit Ausschluß jedes andern Individuums auszuüben. Unter der Elisabeth viele neue Patente, Colbert-Tarif v. 1664. p. 35-39. Begünstigung der Ausfuhr, Verhinderung der Einfuhr der manufacturirten Producte. p. 39.

Die Leute v. der ostindischen Compagnie gingen nach u. nach dazu fort zu behaupten, die edlen Metalle seien nur eine *Waare,* ihre Exportation müsse so frei sein als die der andern. Der Compagnie fremde Männer vertheidigten dieselbe Ansicht. 1663 widerrief man durch Parlamentsakt die Statuten, welche die Ausfuhr fremder Münzen u. der Gold u. Silbermaterien verboten, p. 42, 43.

Im Lauf des 17'Jahrhunderts unverhältnißmässig mehr traités über Gegenstände des Handels u. der politischen Oekonomie. p. 43. |

|9| Sie bewiesen zuerst, daß der Wohlstand einer Industrie nicht v. restrictiven Reglemens od. dem Ruin der Nachbarländer abhänge, p. 44.

Josiah Child (New discourse of trade public. 1668), basirt auf dem Merkantilsystem, dennoch liberale Ideen. *Sir William Petty,* (public. 1682: »Quantulumcunque« u. 1672: »Anatomie politique de l'Irlande.« *Sir Dudley North: »Discours sur le commerce«* etc. pub. *1691* sezt die wahrsten Handelsprinzipien auseinander. Consequent u. complet; zeigt, daß in merkantilischen Gegenständen die Interessen der Nationen dieselben sind wie die der einzelnen, zeigt, daß ein einem Kaufmann nützlicher Handel, dem Publicum nicht schädlich sein könne. Ebenso richtige Ideen über den Seigneuriage u. die lois somptuaires. Folgende Sätze aus ihm: »Für den Handel ist die ganze Welt nur eine Nation u. folglich sind die Nationen für ihn nur Personen.« »Ein Verlust im Handel beschränkt sich nicht auf das Volk, das ihn erleidet, sondern erstreckt sich auf die ganze Welt.« »Jeder Handel kann nicht verfehlen dem Publicum nützlich zu sein, er wäre sonst verlassen durch die, die ihn ausüben, u. überall, wo die Kaufleute zu gewinnen finden, zieht das Publicum, wovon sie einen Theil bilden, auch irgendeinen Gewinn.« »Indem man zwingt auf eine vorgeschriebne Weise zu verkaufen, beraubt man einen particulier, um einen andern zu bereichern«. »Das Gesetz kann den Marktpreiß nicht

bestimmen; es ist nothwendig daß seine Taxe sich v. selbst etablirt.« »Das Geld ist eine Waare. Folglich kann es Ueberfluß od. Mangel davon geben u. der Exceß kann schaden wie die Seltenheit.« »Ein Volk kann des Geldes nicht ermangeln, noch mehr davon haben, als es für seine gewöhnlichen Transactionen braucht.« »Man ist nicht reicher, weil man viel Geld besizt. Man kann es nur dadurch haben, daß man zahlt um einen equivalenten Werth zu kaufen.« »Jede Gunst, die einem Handelszweig od. einem Partikularinteresse accordirt wird ist ein Mißbrauch. Man raubt ebensoviel au profit du public.« p. 44-48. Die Principien v. North mehr od. weniger vertheidigt v. Locke, Vanderlint, Decker, Hume u. Harris, p. 48, 49. Ihre Ideen über den Reichthum confus-widersprechend, suchten nicht die Quellen noch die ressources des Nationalwohlstandes, p. 49.

3) *Physiokraten.* Quesnay hat das Verdienst zuerst die Quellen des Reichthums aufzusuchen u. zu analysiren dans le but direct de déterminer les principes fondamentaux de l'économie politique, p. 50. Die Erde sei die einzige Quelle des Reichthums, p. 51[, 52]. Er sah, daß die Landbauer allein eine Rente für den Gebrauch der agens naturels zahlen. Schloß, daß Ackerbau die einzige Industrieart sei, die ein produit net gebe. p. 52. Alle Taxen auf die Grundeigenthümer. p. 53. Culloch bemerkt gegen das physiokratische System:

Betrachtet die Erde als einzige Quelle des Reichthums, weil alle Materie, woraus eine Waare besteht, ursprünglich aus der Erde gezogen sein muß. Es unterstellt also, der Reichthum bestehe aus *Materie,* während die Materie in ihrem natürlichen Zustand selten v. einer direkten u. unmittelbaren Nützlichkeit sein kann u. in diesem Zustand immer des *Werths* beraubt ist. Erst durch die auf sie verwandte Arbeit erhält sie Tauschwerth u. wird Element des Reichthums, p. 57. Die Natur - Wind u. Wasserkraft, die Maschinen in Bewegung setzen, Schiffe schwimmen machen, der Druck der Atmosphäre, die Elasticität des Dampfes sind so gut freiwillige Geschenke der Natur für Commerce u. Industrie als die Vegetativkraft d. Erde etc für die Agricultur. Die Naturkräfte thun hier eben so viel als der Mensch, der sie überwacht u. in Bewegung sezt. Wären etc. p. 58, 59.

Wenn die Agricultur so produktiv als möglich ist, d.h. wenn nur die Ländereien erster Qualität cultivirt sind, giebt es keine Rente, kein produit net des Bodens. Erst wenn man zu den Ländereien geringem Ursprungs seine Zuflucht nehmen muß, wenn die produktiven Kräfte der Arbeit u. des auf die Production angewandten Kapitals abzunehmen beginnen, beginnt die Rente zu erscheinen. So daß die Rente, statt die Folge einer starken der Landbauindustrie anhaftenden Productivkraft zu sein,

wesentlich die Folge davon ist, daß diese Industrie nach u. nach minder produktiv wird als die anderen, p. 57-60.

4) 7776. *Adam Smiths* Werk. *1776.*

»Adam Smith fehlt hauptsächlich durch die irrigen Meinungen über die Unveränderlichkeit des Getreidepreisses u. die Wirkungen, welche die Preisse durch die Fluctuation der Taxen der Salaire erleiden.« p. 69.

1798 »Essai sur le principe de population« v. *Malthus.* [p. 70.]

1802. Say. Traité. Hauptverdienst die Lehre v. der Natur u. den Ursachen der surabondance der Produkte. Lehre v. den débouchés, p. 76 sq.

Den Diskussionen, provocirt durch die Suspension der Zahlungen der englischen Bank in Metallgeld u. durch die dépréciation, die erfolgte dans la monnaie du temps, verdankt man das accomplissement der théorie des Geldes. Den englischen Restriktionsgesetzen gegen die Ausfuhr des Getreides u. den Diskussionen über das grosse Fallen der Preisse in Folge des lezten Friedens, verdankt man die Entdeckungen der Oekonomisten über die Gesetze, welche den Preiß des Rohproduktes, die Grundrente u. die Taxe der Profite regeln, p. 79.

1815. West, Professor v. Oxford u. Malthus über die Grundrente.

7577. Das Hauptbuch v. *Ricardo,* p. 80.

»les lois qui règlent la production et la distribution de la richesse sont les mêmes, dans tout pays et dans tous les degrés de la société« p. 89. |

1101 »la richesse ne dépend en rien de la quantité de matière, mais exclusivement de la valeur ... Dire que la terre est une source de richesse, comme fournissant la matière des marchandises, n'est pas plus exact que de soutenir qu'elle est une source de tableaux et de statues, comme fournissant aux peintres et aux statuaires les matériaux dont ils se servent.« p. 115 not.

»toute mesure qui tend de près ou de loin à ajouter au pouvoir du travail ou à réduire le coût des marchandises produites par son action, doit proportionnellement augmenter notre pouvoir d'obtenir des richesses ... Tel est le simple et le vrai signe d'après lequel nous pouvons juger de la convenance de toute mesure qui touche à la richesse du pays«. p. 115, 116.

»Independamment de cette espèce de division du travail qui, dans une société peu avancée, donne déjà à chaque individu la faculté de se livrer à un emploi particulier; il y a une autre sorte de division du travail bien plus importante, qui non seulement permet aux individus, mais à la masse des habitans d'un canton tout entier, à des nations même, d'exercer de préférence telle ou telle branche d'industrie. C'est cette *division territoriale du travail,* qui fait la base du commerce entre les districts d'un même pays ou entre des nations différentes. ... Glasgow, le Carse de Gowrie et

le Comté d'Argyle, en se livrant l'un aux manufactures, l'autre à l'agriculture, et le troisième à l'art d'élever le bétail, ont décidément produit plus de marchandises, plus de blé et plus de bétail, que s'ils avaient tâché de se procurer par eux-mêmes ces divers produits, sans recourir à la voie d'echange.« p. 119-121.

Commerce extérieur ou la *division territoriale du travail entre deux pays différens et indépendans.* p. 121.

ιϊ| 3) *Ganilh. système d'éc. polit,*

l t.

Introduction.

Widerspruch zwischen der praktischen u. theoretischen (ideellen) Beurtheilung des Reichthums. Die Armuth überall als Tugend gelobt, immer als Unglück, selbst als Zeichen des Lasters realiter geschäzt. p. 2, 3. il est encore aussi téméraire d'écrire en sa faveur (de la richesse) qu'il est rare de voir honorer la pauvreté dans un salon, p. 4. les hommes ont traversé les siècles sans prévoir, sans soupçonner même que la richesse pût avoir une source plus féconde, plus abondante que la misère de leurs semblables, p. 10, 11. Dès que chacun s'apperçut qu'il ne pouvait être riche qu'avec le secours de son semblable, il mit tout en usage pour l'asservir et lui imposer le joug de ses besoins et de ses jouissances, de ses caprices et de ses vices; l'homme devint la propriété de l'homme, p. 13. Dieß wurde wiederholt par les peuples entre eux: chacun voulait s'approprier la richesse des autres et les soumettre à sa domination, p. 14.

Venedig, Genua, Pisa, Florenz ... travail, industrie, commerce: si elles se disputèrent quelquefois, par la force des armes les avantages d'un commerce exclusif, leurs guerres tendaient moins à les enrichir des *dépouilles* de leurs ennemis, qu'à éloigner des concurrens et des rivaux, et à jouir d'un monopole, p. 33.

la concurrence ... exclut toute idée de force et de contrainte, ... se lie immédiatement à des notions d'égalité et de justice, ... rapproche tous les hommes par le besoin mutuel qu'ils ont les uns des autres, p. 34. »la loi

des échanges, devenue la base des rapports entre les peuples de l'Europe«. p. 35.

Je mehr sich das Eigenthum entwickelt, also der Grund u. Boden - das Vaterland - die Privatdomäne Einzelner wird, in wenigen Händen sich concentrirt, um so mehr verschwindet bei den Alten National-Staatssinn etc. p. 44 sq. Die Alten gingen unter an der Concentration der Reichthümer. p. 46, 47.

»Produite par le *travail* (bei den Modernen), elle (la richesse) appela une attention particulière sur les moyens de le rendre plus *productif*... la passion des richesses brisa les fers dont elle avait chargé l'humanite.« p. 50. Unterschied der Wirkung des Reichthums bei den alten u. neuen Völkern.

livr. I. des systèmes sur les sources de la richesse.

Nach Thomas Culpepers (1641) Josias Child (1670) Paterson (1694) Locke (1700) Barnard (1714) hängt der Reichthum von der selbst gezwungnen Reduction der Taxes des Interesses des Golds u. Silbers ab. Befolgt in England während fast 2 Jahrhunderte. Die englische Bank, Amortissementskasse, öffentlicher Kredit sind alle kalkulirt auf das Princip der Nützlichkeit der Reduktion des Geldzinses. Law sucht diese Doktrin in Frankreich einzuführen, p. 76, 77[, 78].

Melon, Dutot u. die Italiener reduciren das Gold u. Silber auf ihren Werth als Waare, bestreiten die Goldillusion, den besondern Monetairwerth. Gold dadurch degradirt. p. 80. Diese Diskussion zeigte, daß Gold u. Silber ... nur Instrumente der Circulation des Reichthums seien. Quesnay. l.e. p. 81.

livr. II. des divers systèmes sur le travail.

»la richesse, une accumulation du travail superflu.« (Canard. Principes d'économie politique.) [p. 98.]

Dans l'état actuel de la civilisation le travail ne nous est connu que par l'échange ... Dans l'incertitude des avantages qui doivent résulter pour chaque travailleur de cet échange particulier et général, tous travaillent sans relâche, mettent en usage toute leur force, toute leur activité, toute leur habileté et ne s'arrêtent qu'au terme qu'ils ne peuvent dépasser. De cette intensité du travail général résulte l'abondance de ses produits dans toutes ses branches, p. 102, 3.

Aus Charles Ganilh: Des systèmes d'économie politique

le *travail sans échange* ne peut produire aucune richesse, p. 104.

Die Fruchtbarkeit der Arbeit hängt weder von dem Ueberfluß ihrer Producte, noch von ihrer grösseren od. kleineren Nützlichkeit, noch von irgend einer besondren Betrachtung ab, sondern allein v. den Gesetzen, welche den *Austausch* regeln: diese allein bestimmen die Fruchtbarkeit od. Sterilität der Arbeit, p. 118, 19. »II n'y a *aucune différence* entre le travail de l'ouvrier qui fait une commode dont l'échange lui produit un septier de blé, et le travail du ménétrier qui lui produit un septier de blé. Des deux côtés il y a un septier de blé produit pour payer etc.« p. 122.

Ganilh beweist die Productivität der Arbeiten, die sich nicht in einem materiellen Objekt fixiren, daraus, daß sie zur Production die andern Arbeiter antreiben, p. 124. presque tous les écrivains ont regardé comme le plus productif le travail préféré dans leur pays. p. 128.

G. sucht den Vorzug der industriellen u. commerciellen Arbeit vor der Agricultur zu beweisen, p. 146 sq. »le producteur n'attend point la consommation pour reproduire« sobald der échange allgemein wird, »et ne borne plus la production à la consommation locale, ni à ses besoins présens et actuels«. p. 148. Productiver Einfluß der Industrie u. Handels auf die Agrikultur, p. 149.

»On apperçoit ... à quelle distance immenses sont l'un de l'autre (die Industrie u. der Handel v. der travail agricole) u. de combien diffère leur in|[12|fluence sur le travail et sur la richesse: on voit combien est limitée l'action du travail agricole qui n'a que des salaires à offrir à l'industrie et au commerce ... et combien est étendue l'action du commerce et de l'industrie, qui met en jeu toutes les puissances du travail, qui multiplie ses produits par leur échange, et dont les efforts redoublent avec les succes.« p. 154, 55. sq.

supériorité des travaux de l'industrie et du commerce sur ceux de l'agriculture fondée sur la nature des choses... prouvée par l'histoire de la richesse, p. 156. sq.

»II est certain que, sans monopole, sans privilèges, sans oppression et par la seule force des choses, l'industrie et le commerce concourent plus efficacement que l'agriculture aux progrès des richesses et assurent une prépondérance absolue aux peuples industrieux et commerçans sur les peuples agricoles.« p. 164. sq. cf. p. 165 die citirte Stelle v. Ad. Smith, liv. IV, ch. 8.

Bis die ganze Welt dahin gekommen ist, zugleich ackerbauend, industriell u. commerciell zu sein, werden die industriellen Völker keinen ihrer Vortheile verlieren, p. 174. cf. sqq.

Adam Smith bestritt siegreich die Doktrinen, wonach die Niedrigkeit des Arbeitslohnes als Antrieb zur Thätigkeit (Hume) u. die Reduction

des Salairs auf die massigste Taxe das wahre Mittel ist, den Preiß der Producte u. ihren Debit zu sichern. Er bewies, daß der hohe Salairpreiß gleich nützlich dem Staat u. dem allgemeinen Reichthum ist. Er etablirt von vorn herein, daß die Wohlfeilheit od. Theuerheit der Lebensmittel wenig Theil an der Fixation des Salairs hat, sondern daß sein gewöhnlieher Preiß sich nach der Nachfrage nach Arbeit bestimmt, p. 235, 36.

livr. III. des divers systèmes sur les capitaux.

Les capitaux proviennent toujours de l'économie et ne peuvent se former et s'accroître que par elle. p. 256. Andrer Ansicht *Lauderdale,* der gegen die schmutzige Tugend der Accumulation spricht u. unter *Kapital* nur Maschinen versteht. I.e. daß es nützlicher ist, das Kapital auf die Industrie als Agrikultur zu werfen, p. 365[, 366].

»il est dans la nature du système commercial d'encourager l'agriculture, de développer ses facultés et de la porter au plus haut période auquel elle puisse parvenir. Son caractère est d'exciter partout le travail, d'accumuler ses produits et d'accroître la richesse.« p. 370, 71.

»De tous ces modes d'emploi (des capitaux) le plus utile, le plus propre à enrichir un pays même agricole, à accroître sa richesse, et à lui faire atteindre le plus haut degré auquel elle puisse parvenir, est celui qui se dirige vers l'industrie et le commerce ... mais plus cet emploi favorise la progression de la richesse générale, moins il est utile à la richesse privée, et plus il est productif pour la richesse particulière, moins il profite à la richesse generale.« p. 379.

t. II.

liv. IV.

»Dans le misérable état de nature chacun pense à soi, mais le commerce conduit à la vie sociale, dans laquelle chacun pense et travaille pour tous, non par un principe de piété et de vertu, mais par un sentiment d'intérêt et d'utilite«. p. 3.

I Im Anfang begnügte sich jeder »l'echange ne portant que sur des objets
I sans valeur pour chaque échangiste, on n'y mit pas d'importance, et chacun se trouva satisfait de recevoir une chose utile en échange d'une chose sans utilite«. Als aber die Theilung der Arbeit jeden zum Kauf-

mann u. die Gesellschaft zur Handelsgesellschaft gemacht hatte, »chacun ne voulut livrer ses produits que contre leur équivalent; il fallut donc, pour déterminer cet équivalent, connaître la *valeur* de ce qu'on recevait«. p. 11, 12.

Nach der Ansicht v. *Genovesi, Neri, Verri, Condillac* etc ist der Werth relativ, durch die Nachfrage (Bedürfniß), Seltenheit u. Ueberfluß bestimmt; nach der Nützlichkeit, ihrem Verhältniß zum Bedürfniß, dem Gebrauch; nach *William Petty* durch die *Arbeitszeit.* Hier haben die Dinge *Realen Werth.* \

|13| *Harris* (traité des taxes) adoptirt Pettys Ansicht, p. 17. Werth der Arbeit.

Galiani bestimmt den *Werth* durch den *Werth des Menschen.* »Je crois que la mesure des valeurs est l'homme lui-même, parce qu'après les élémens il n'y a point de chose plus nécessaire à l'homme que l'homme et de leur nombre dépend le prix de tout. Il est bien vrai qu'il y a une distance infinie entre l'homme et l'homme; mais si l'on parvient par le calcul à trouver le terme moyen de la valeur d'un homme, cette valeur sera la mesure de toutes les valeurs, parce que l'homme est et sera toujours le même dans tous les pays.« p. 18, 19.

Smith adoptirt u. entwickelt Pettys Ansicht. Dagegen *Lauderdale.* Nach ihm giebt es *kein* vollkommnes Maß der Werthe. Und der Werth der Arbeit wechselt noch mehr, wie der der Waaren, weil er Variationen an demselben Ort u. in derselben Zeit ausgesezt ist. p. 20, 21.

Der Arbeitswerth ist vielmehr nach ihm durch Nachfrage u. Zufuhr bestimmt, wie der jeder anderen Waare. Es giebt kein Constantes Maaß der Werthe. p. 26.

»toutes les augmentations possibles des salaires nécessitées par l'accroissement de l'opulence ne sont rien en proportion des grands avantages qu'un pays tire non seulement de son habileté à diminuer le travail par les machines, mais encore du capital placé dans les routes, les canaux, la navigation, la direction du commerce intérieur et exterieur«. p. 44. *Lauderdale* (des causes de la richesse. Ch. V.)

Dès les premiers pas de la civilisation les hommes ont fixé la valeur d'échange des produits de leur travail, non par comparaison avec les produits offerts en échange, mais par leur comparaison avec un produit préféré, p. 64, 65.

Une foule d'écrivains (Montesquieu e.g.) regarde la monnaie comme un signe idéal et arbitraire de toutes les valeurs, p. 68. *Hume* betrachtet das Geld als mesure des valeurs, p. 74. »la monnaie est la marchandise universelle.« *Verri.* p. 77. Nach Adam Smith ist der Ueberfluß od. die Seltenheit des Goldes u. Silbers gleichgültig für den Reichthum eines

Landes, (p. 104, 5.) Ganilh bemerkt dagegen: In einem Land ohne Gold u. Silber »les désirs se bornent aux besoins et travailler pour les satisfaire est le terme de tous les efforts et de toutes les ambitions«. p. 106, 7. Sobald aber Gold u. Silber eingeführt werden, leur possession irrite tous les désirs, donne le mouvement au travail, à l'industrie et au commerce, et développe toutes les forces, toutes les facultés, tous les talens. ... l'or et l'argent sont nécessaires à la formation de la richesse, p. [108,] 109.

Ganilh citirt Gibbon: »II est très difficile de concevoir comment un peuple qui ne serait ni aiguillonné par la monnaie, ni secondé par le fer, pourrait sortir de la barbarie et parvenir à la civilisation.« p. 110.

Il semble donc qu'on peut conclure avec quelque certitude que l'or et l'argent sont le premier et le plus puissant mobile du travail, de l'industrie et de la richesse; que ce mobile est d'autant plus faible que la monnaie est plus rare et circule plus facilement parmi les classes laborieuses, et d'autant plus puissant que la monnaie est plus abondante et se répand en plus grande quantité parmi les travailleurs, p. 112. Je partage entièrement l'opinion de ceux qui aperçoivent dans le commerce étranger la source de cette abondance (des Goldes u. Silbers) et qui le recommandent particulièrement comme une des principales causes de la richesse des peuples modernes, p. 115. l'abondance de l'or et de l'argent sera toujours un des plus grands moyens d'accélérer les progrès du travail et de l'industrie, p. 117.

Dès que la monnaie d'or et d'argent a donné l'impulsion au travail général, on peut suppléer à sa rareté par le crédit et les banques et en maintenir l'abondance parmi les classes laborieuses, de manière qu'elle offre sans cesse un nouvel aliment à leur émulation, à leur activité et à leur industrie et ces moyens sont encore un nouveau bienfait que la richesse doit à l'abondance de For et de l'argent, p. 117.

le *crédit* est à la monnaie ce que la *monnaie* est aux *produits du travail* soumis à l'échange. Comme elle tient lieu de l'un des produits échangés, le crédit tient lieu de la monnaie. La seule différence, qui existe entre ces deux équivalens, est que l'équivalent monnaie est réel et actuel, et que l'équivalent crédit n'est que temporaire et fiduciaire, p. 118[, 119].

Die Effekte des Kredits sind 1) zu bewirken den Austausch eines existirenden Products gegen ein Product das nicht in demselben Augenblick existiren kann, u. eine gegenwärtige Consumtion zu schaffen sur la foi d'un équivalent à venir, was die Consumtion der Producte erleichtert u. beschleunigt; 2) den auf Kredit Consummirenden zur Arbeit zu zwingen, um sein Versprechen zu acquittiren, was die Industrie begünstigt u. die Masse der Productionen vermehrt; 3) die Producte ohne die Hülfe u. die Vermittlung v. Gold u. Silber cirkuliren zu machen, was den Gebrauch

dieser edlen Metalle beschränkt u. ihren Ueberfluß trotz der Sterilität der Minen od. des désavantage des auswärtigen Handels sichert, p. 119, 20.

Diese Wohlthaten des Credits, der Credit selbst, existiren nur so lange das Geld v. Gold u. Silber ist u. sein cours monétaire so nah als möglich seiner valeur vénale ist.

Bei jedem andren Geld (Vieh, Getreide etc) würde der Schuldner mehr od. weniger geben als er versprochen hat u. schuldet. Der Credit wäre also nicht = dem Gelde, könnte also nicht existiren. p. 120, 21. il ne peut pas y avoir de crédit parce que le prêteur n'est pas assuré de recevoir la même valeur qu'il a prêtée, p. 122. Drei Arten des Credits, 1) crédit commercial, 2) crédit privé u. 3) crédit public, p. 123.

«Recherches sur le papier crédit de l'Angleterre par Sir *Henry Thorntons* I

|14| Liquidation durch virements zu Lyon, noch jezt zu London ist. p. 129 sq.

1) *Banques de dépôts.*

Erste Bank, die in Europa existirt, die von *Venedig.*

Die v. *Genua,* dat. v. 1407. Bank v. *Amsterdam* gestiftet 1601 nach dem Modell der v. Venedig, p. 141. Bank v. *Rotterdam* (1635) u. v. *Hamburg* (1688) gestiftet nach dem Modell der v. Amsterdam, p. 143.

2) *Banques de circulation.* Bank v. London, p. 146.

la monnaie de banque n'est qu'un instrument de liquidation des créances commerciales et par conséquent il importe peu qu'il soit d'argent ou de papier, p. [151,] 152. So lange die Banken an ihren Operationen sich eines reellen am Titel höhern Geldes als das gewöhnliche Geld bedient hatten, glaubte man u. mußte man glauben, daß ihre Dienste u. ihre Erfolge ihren capitaux monétaires geschuldet seien ... Der Pfand worauf das Bankgeld beruht ist weniger in den primitiven Kapitalien der Bank als in den commerciellen Werthen u. Equivalenten, deren Zahlung es effectuirt. p. 151, 50. Dans cette circulation du papier de la banque à l'étranger et au national, il n'y a que l'échange pur et simple de leur titre de créance réciproque, p. 159. England hat den Banken ausschließlich die Circulation aller Werthe seiner Arbeit, Industrie, Handels, Privat u. öffentlichen Einkommens anvertraut, p. 165. Bank v. Law 1716. p. 170.

Im Jahr VI der Republik, als der Discredit allgemein war, stifteten die Banquiers v. Paris une *caisse des comptes courons* pour leurs besoins particuliers. Ihr Beispiel nachgeahmt. Geschäftsleute v. Paris stiften une *caisse de commerce* pour l'escompte des lettres de change de ses actionnaires. Les fabricans, entraînés par les mêmes motifs d'intérêt personnel, ouvrirent un *comptoir commercial* pour se procurer des fonds dans leurs besoins. Endlich des spéculateurs ouvrirent même une *caisse hypothécaire*

pour relever le crédit privé dont le papier monnaie n'avait pas laissé subsister la moindre trace. Diese verschiedenen Etablissements drückten der Circulation un mouvement de vie et de fécondité ein qui n'existait plus depuis longtemps; ils rappelèrent les hommes au travail, à l'industrie, aux spéculations; ils n'étaient consacrés qu'à l'intérêt particulier, et ils servirent l'intérêt général, p. 173, 74.

Jahr VIII bildete eine Compagnie v. Aktionairen, sous les auspices du gouvernement consulaire, eine Bank unter dem Namen *banque de France.* p. 175. Ce n'est qu'aux deux extrémités de la circulation, c.à.d. à la production et à la consommation, que la monnaie est nécessaire et ne peut être remplacés, p. 200.

le propre du commerce étranger est d'offrir à tous les peuples les produits qui leur conviennent davantage et par conséquent de les leur faire payer plus cher qu'ils ne valent dans le lieu de la production. Par une conséquence nécessaire le commerce étranger offre à chaque peuple le moyen assuré de vendre cher les produits de son travail et d'acheter à bon marché les produits du travail étranger, p. 233.

Les Grecs et les Romains ne se proposaient dans l'établissement de leurs *colonies* que d'ouvrir une issue à un surcroît de population, dont les besoins excédaient les facultés sociales, et qui, aigrie par la misère, pouvait devenir un instrument de désordre, favoriser les discordes civiles et compromettre le repos et la sûreté de l'état. Le but de ces sortes de colonies était donc d'éviter la *pauvreté* ... Les colonies modernes ont un but tout différent ... sont un moyen d'accroître die Bevölkerung, Macht u. *richesse* des Mutterlandes, p. 258, 59.

Ces productions (coloniales) importées dans le marché de l'Europe y ont offert un nouvel équivalent aux productions de son sol et aux produits de son industrie, en ont haussé le prix et en ont nécessairement accru la production, p. 259.

Hätte Europa Smiths Doktrin befolgt, si elle eût employé dans la culture de son sol, dans son industrie particulière et dans son commerce intérieur les 300 millions qu'elle a versés en Amérique, ils n'auraient augmenté son capital que de 3 milliards, tandis que le placement qu'elle en a fait dans la culture du sol de l'Amérique, et dans son commerce avec l'Amérique les a portés à 25 milliards, p. 267. la richesse générale fait des progrès d'autant plus rapides qu'elle est le résultat du concours du travail général, de tous les capitaux et du commerce universel, et ses progrès sont d'autant plus lents qu'elle est le résultat du travail particulier, des capitaux et du commerce de chaque peuple, p. 270.

Presque tous les peuples s'étant d'abord persuadés qu'il leur était utile de *s'isoler,* de ne *point communiquer* avec les autres peuples, et de conser-

ver leurs moyens et leurs ressources sans aucun partage, il est arrivé qu'à mesure que les sciences économiques ont fait des progrès, les peuples éclairés ont profité de toutes les circonstances favorables pour ouvrir à leurs produits un écoulement chez les autres peuples, et pour introduire | |15| dans leur pays de nouveaux moyens d'échange. En conséquence des *traités de commerce* ont été faits entre certains peuples pour l'échange des produits de leur travail, p. 280, 81.

(Quelqu'importance que j'accorde à l'or et à l'argent, et quoique je sois porté à croire que leur abondance a la plus grande influence sur la richesse, il ne serait pas raisonnable d'en conclure que la richesse dépend de la fécondité ou de la stérilité des mines d'or et d'argent, et que quelques écrivains n'ont pas eu si grand tort de considérer l'or et l'argent comme la seule richesse. Il y a une extrême différence entre ces deux systèmes et l'on ne peut les rapprocher par aucun côté. Dans l'un ils ne sont que le moyen, et dans l'autre ils sont la fin: on ferait donc de vains efforts pour les assimiler entre eux et les confondre l'un avec l'autre, p. 113.)

Chaque peuple a essayé de préciser la part des avantages qu'il trouve dans la circulation des produits du travail général, sa proportion avec celle des autres peuples, et l'étendue du pouvoir relatif ou absolu qu'elle établit entre eux ... on se flattait d'en (aus dieser recherche) tirer des règles pour se diriger dans les rapports commerciaux avec les divers peuples; on se persuadait qu'en restreignant ces rapports avec les peuples auxquels la circulation est favorable, et en les multipliant avec ceux auxquels elle est désavantageuse, on tirerait de plus grands profits de la circulation, et en conséquence on a donné une attention particulière à la *balance du commerce* et au change des diverses places et des divers pays, p. 283. Quoique la balance du commerce ne puisse pas donner les résultats exacts de la circulation des produits de chaque pays, elle peut être utile pour juger de son accélération ou de son ralentissement, p. 285.

Adam Smith glaubt daß die Bilanz des Products u. der Consumtion beständig zu Gunsten einer Nation sein kann, selbst dann wenn die Handelsbilanz gegen sie wäre. p. 291. Dieß Phänomen scheint befremdend. Wie begreifen, daß ein Land welches jedes Jahr weniger Werthe ins Ausland schickt, als es davon empfängt, welches z.B. v. Ausland für 10 Millionen Werthe kauft u. ihm nur 5 liefert, also jedes Jahr sich um 5 Millionen *verschuldet*, dessen Ueberschuß der Ausgabe draussen decken kann durch einen gleichen od. höheren Ueberschuß seines inländischen Einkommens? Dieß Phänomen erklärt sich einfach. Der Ueberschuß der fremden eingeführten Producte in ein Land über die ausgeführten Producte ist hier nicht immer verzehrt als einen Theil der Nationalrevenu

bildend, sondern als einen Theil des circulirenden Kapitals ausmachend dazu bestimmt das Capital fixe, welches eine Revenu producirt, zu vermehren. Diese 5 Millionen sind folglich ein im Ausland gemachtes Anleihen um die jährliche Arbeit zu vermehren, um Unternehmungen zu verfolgen deren reichliche Produkte decken werden u. mehr als das die Anleihe u. die dem Leiher geschuldeten bénéfices. Nur in diesem Fall ist es wahr daß die Bilanz der Importationen u. der Exportationen, obgleich ungünstig, kein Beweis des Verfalls eines Landes ist u. selbst im Gegentheil einer seines fortschreitenden Wohlstandes sein kann. Wenn der Ueberschuß der Importationen über die Exportationen als Revenu consummirt wäre, findet kein Zweifel statt, daß dieser Ueberschuß der Consumtion damit endigen würde den Ruin des Landes nach sich zu ziehn. Diese Betrachtung läßt abermals die Nothwendigkeit fühlen zu einem Mittel zu kommen, die Bilanz der jährlichen Revenu u. der jährlichen Consumtion kennen zu lernen, p. 292, 93, 94.

livre V.

Lauderdale unterscheidet das *Privateinkommen* v. iVaifona/einkommen. Er sagt »de même que tout ce qui participe de l'abondance de l'eau et de l'air n'a plus de valeur ainsi tout ce qui produit l'abondance des denrées diminue les richesses individuelles dans la même proportion de la diminution de leur valeur«. p. 304. Weiter: »Si nous supposons encore que la nature ou l'art répande sur un pays l'abondance de tout ce que l'homme peut désirer, ce pays se trouvera porté au plus haut degré de richesse auquel il puisse parvenir, et cependant il serait impossible que dans de telles circonstances une denrée quelconque eût la moindre valeur, et par conséquent les habitans n'auraient aucune richesse particulière quand le pays jouirait de la plus grande opulence nationale.« p. 305, 6. (Lauderdale), »les économistes la (die Grundrente) font dériver des avances primitives du propriétaire pour défricher le sol et le mettre en état de culture.« p. 314.

la distribution de la richesse, (dit Lord *Lauderdale)* non seulement règle et détermine l'industrie de chaque pays, et par conséquent indique les articles vers lesquels elle doit diriger tous ses efforts, mais encore elle assure le progrès de l'opulence par la demande régulière et progressive du marché intérieur et encore plus efficacement parce qu'elle procure ||[16]| les moyens de faciliter et d'abréger le travail, p. 318.

Die *Physiokraten* pensent que les consommations doivent être égales au revenu et ne permettent l'économie que de la partie réservée aux pro-

priétaires à titre de produit net. *Adam Smith* enseigne au contraire que les consommations doivent être inférieures au revenu et sur l'excédant du revenu il fonde principalement les progrès de la richesse générale. Enfin *quelques écrivains* condamnent l'économie, regardent la consommation comme la mesure de la reproduction, insinuent que le revenu se proportionne à la dépense, et qu'on est d'autant plus riche qu'on dépense davantage, p. 321.

Say ... prétend ... qu'on n'achète qu'avec ce qu'on a produit. Aber im jetzigen System: la simple promesse d'une chose à venir a équivalu à une chose actuelle, l'espérance a obtenu tous les droits de la réalité ... Supprimer le *crédit* dans le système commercial, exiger la réalisation actuelle de tout achat et de toute vente, et à l'instant même plus de la moitié des produits restera sans débouché, sans consommateurs, à l'instant même plus de la moitié des travailleurs manquera de subsistance et les produits annuels diminueront de moitié, p. [335,] 336, 37. souvent même les objets consommés ont servi à produire leur équivalent, et sans leur avance cet équivalent n'eût jamais existé, p. 339.

livre VI.

C'est s'abuser que de croire que les travaux d'agrément ne doivent s'élever que sur le superflu des autres travaux: ils n'existeraient point s'ils devaient attendre cet événement tardif et incertain: ils doivent le précéder, le faire naître et s'en servir pour le reproduire et l'accroître encore, p. 358.

|i7| 4) *Blanqui: Histoire de l'économie politique.*

Les Grecs et les Romains méprisaient le travail et flétrissaient l'industrie, p. 14. les Grecs et les Romains... manquaient de linge et n'avaient pas de vitres à leurs maisons, p. 15. les douanes existaient à Rome avant le règne de Néron et les Athéniens ont connu les emprunts publics, p. 15. Au mépris affecté (v. den Christen) des richesses succèdent les premiers éléments de l'art d'en acquérir. I.e.

ch. II.

»La science du maître se réduit à savoir user de son esclave. Il est le maître, non parce qu'il est propriétaire de l'homme, mais parce qu'il se sert de sa chose ... L'esclave fait partie de la richesse de la famille«. *(Arist.* Polit. I liv. ch. IV.) *Xenophon* (des moyens d'augmenter le revenu de l'Attique ch. XI) propose comme moyen de revenu pour la république, d'accaparer les esclaves et de les louer au plus offrant, après les avoir marqués au front de peur qu'ils ne s'échappent, p. 16. Man bedient sich mehrer tausend Sklaven dans des ateliers pour lesquels Athènes était renommée, p. 16.

»tout citoyen était rentier de l'état depuis l'institution du *théorique* sous Périclès ... De là cette rage de confiscations et d'amendes qui se manifestait presque toujours dans les assemblées populaires ... Les alliés n'étaient autres que des tributaires auxquels on imposait des contributions en échange d'un contingent de soldats tout à fait arbitraires p. 17. l'état entretenait des médecins publics, des professeurs, des artistes, char-

gés de rembellissement des monuments dont chaque citoyen se considérait comme copropriétaire. I.e. l'habitude de vivre aux dépens des alliés détourna les citoyens des voies régulières du travail. L'existence de l'état dépendait donc ainsi de l'extérieur et devenait par conséquent très-incertaine, p. 20. »On regardait la chose publique comme une propriété commune, qui devait être partagée entre les particuliers.« p. 21. |

[5) François Villegardelle. Histoire des idées sociales avant la révolution française. **Paris 1846.]**

|18| *Necker.* législation et commerce des grains. 1775.«

Arbeitslohn »Woher kömmt das Elend des Volks zu allen Zeiten u. in allen Ländern, was ist seine Quelle? Es ist die Macht welche die Eigenthümer haben im Austausch der Arbeit nur das kleinstmögliche Salair zu geben, d.h. das welches die engste Nothdurft (le plus étroit nécessaire) repräsentirt. Diese Macht der Eigenthümer ist gegründet auf ihre sehr kleine Zahl im Verhältniß der der Eigenthumslosen Menschen; auf die grosse Concurrenz, die sich die lezten machen, u. hauptsächlich auf die enorme Ungleichheit die zwischen den Menschen existirt, die ihre Arbeit verkaufen um heute zu leben u. denen welche sie kaufen, um einfach ihren Luxus od. ihre Bequemlichkeiten zu vermehren: die einen sind durch den Augenblick gedrängt, die andern sind es nicht; die einen werden immer das Gesetz geben, die andern werden immer gezwungen sein es zu empfangen. Diesen verschiednen Verhältnissen muß man die Herrschaft der Eigenthümer über die Eigenthumslosen Menschen zuschreiben.« I^{ère}partie. [p. 31, 32.]

Concentration: »die propriétés streben mehr sich zu vereinigen, als sich zu theilen; die Armuth kann ne pas tirer parti v. den Ländereien die avances erfordern; die kleinen Besitzungen vereinigen sich daher unmerklich in den Händen der Reichen, die Zahl der Grundeigenthümer nimmt ab, u. sie können dann eine loi plus impérieuse den Menschen, deren Arbeit sie kaufen, dictiren.« I.e. [p. 34.]

(Die condition sociale, sagt Villegardelle, ist so daß sie dem Reichen erlaubt, Oekonomien im Ankauf seiner provisions zu realisiren, präcis weil er sie nicht nöthig hat, während der Arme im Detail die Gegenstände doppelt theuerer kauft, während er so nöthig hätte, seine massigen ressources zu ménager.) [p. 36.]

Allgemeine Erziehung. »Bei der Ungleichheit des Vermögens, Effekt der socialen Ordnung, ist die Instruktion allen ohne Eigenthum gebornen Menschen untersagt; denn da alle Subsistenzmittel in den Händen des Theils der Nation sind, der das Geld od. den Grund u. Boden besizt, u. da Niemand Etwas für Nichts giebt, ist der Mensch der ohne eine andere ressource als seine Kraft geboren ist, gezwungen sie dem Dienst des Eigenthums zu widmen ... [p. 93.] Neben diesem energischen Gebrauch des Eigenthums, so wohl bedient durch die Concurrenz der Menschen, die gedrängt sind zu arbeiten um zu leben, wo ist der Augenblick den sie haben um sich zu unterrichten?« Aber gesezt die Eigenthümer wollten ihnen Zeit u. Mittel zur Instruktion geben, »hätte das Volk dann nicht die Fähigkeit zu reflectiren über den Ursprung der Stände, über die Quelle des Grundeigenthums \ propriétés u. über alle Institutionen die ihm contraires sind? ist es endlich bien sûr, daß diese Ungleichheit der Kenntnisse nicht nothwendig geworden ist zur Erhaltung aller socialen Ungleichheiten, die sie entstehn machten?« (I.e.)

Brissot: les différens systèmes d'administration. 1787.

»Es giebt eine Reflexion, welche die nicht ahnen, die Erziehungspläne f. das Volk geben; nämlich daß es keine gute geben kann, da wo das Volk Eigenthumslos ist; denn ohne Eigenthum hat es kein Vaterland, ohne Vaterland ist alles gegen es, u. seinerseits muß es bewaffnet sein gegen Alle ... Da dieß das Loos v. ^{3}A der bürgerlichen Gesellschaft ist, folgt daß diese *VA* weder Religion, noch Moral, noch Anhänglichkeit an die Regierung u. das Gouvernement haben können; ||19| es folgt daher, daß jeder Erziehungsplan unvereinbar mit dieser Administrationsform ist; es folgt daß ehe daran zu denken dem Volk Erziehung zu geben, man daran denken müßte ihm ein Eigenthum zu sichern. Aber durch die Gewalt \ Kraft des Mißbrauchs selbst ist dieß Heilmittel unmöglich; man muß entweder *ganz die Maschine zerbrechen,* wenn man dem Volk seine Rechte wieder erstatten will, od. wenn man sie conservirt, muß man fortfahren das Volk auszuplündern.« [p. 124-126.]

Ueber das Gesetz. Linguet. Théorie des lois civiles. 1. I, éd. de 1767.

»Man kann keinen einzigen Weg betreten, ohne sich zwischen eine Masse v. Concurrenten gedrängt \ pressé zu fühlen, die alle daran arbeiten einer den andren herauszustossen. Es würden bald blutige Gefechte hieraus entstehn, wenn die Politik nicht könne zwischen die Menschen das *Gesetz* u. die *Gerechtigkeit* werfen, u. die Gerechtigkeit ist das beständige Bestreben jedem zu geben was ihm gehört. Aber der Arme hat nichts als seine Dürftigkeit. Die Gesetze können ihm nichts anderes conserviren. Sie streben den Menschen der Ueberfluß besizt vor den Attaquen zu schützen dessen, der nicht das Nothwendige hat. Dieß ist ihr wahrer Geist, u. wenn er ein Inconvenient ist, ist er unzertrennlich v. ihrer Existenz.« »Es ist eine Sache hart zu denken u. dennoch vollständig bewiesen, daß die Gesetze, gewissermassen eine Conspiration gegen den zahlreichsten Theil des Menschengeschlechts sind. Gegen die, welche ihren Beistand am nöthigsten haben, sind ihre größten Anstrengungen gerichtet. Der Reichthum diktirt sie u. er zieht auch die Hauptvortheile aus ihnen. Sie sind Festungswerke errichtet zu seinen Gunsten mitten in einem feindlichen Land, wo nur er Gefahren zu fürchten hat.« [p. 134, 135.]

Vergleichung des freien Arbeiters u. des Sklaven v. *Linguet* I.e. 1. 5. ch. 30. [p. 140, 141.]

»Das Wesen der Gesellschaft ist« sagt Linguet »die Reichen v. der Arbeit auszunehmen«, [p. 137.]

»Indem man die Leibeigenschaft unterdrückte, hat man nicht vorgegeben weder den Reichthum, noch seine Vortheile zu unterdrücken.... die Entsagung des Reichen auf seine Prärogativen war nur scheinbar. Die Sachen mußten, fast nur der Name ausgenommen, im selben Zustand bleiben. Es war immer nöthig, daß [der] größte Theil der Menschen fortfuhr à la solde zu leben u. in Abhängigkeit vom kleinsten, der sich alle seine Güter angeeig[ne]t hat. Die *Leibeigenschaft* hat sich daher verewigt auf der Erde, aber [u]nter einem nom plus doux.« »Sie hat sich unter uns mit dem Namen domesticité geschenkt.« Unter domestiques verstehe ich hier »die [...] Taglöhner, Handarbeiter etc Lohnarbeiter ... sie seufzen unter den [L]umpen, welche die Livree der Dürftigkeit sind. Sie haben keinen Theil am Ueberfluß, dessen Quelle ihre Arbeit ist. Sie sind es die [domestiques die die Lefjbeignen unter uns ersezt haben. Es ist [ein sehr zahlreichjer u. der zahlreichste Theil jeder [Nation. Es handelt sich um z]u untersuchen, welches der [effective Gewinn ist der ihm die] Unter-

drückung der [Sklaverei verschaffen hat.] [...]e es mit eben [...] [Al]les was sie ||20| hierbei gewonnen haben, ist jeden Augenblick gequält zu sein durch die *Furcht* vor *Hunger* zu sterben, Unglück wovon nicht eximirt waren ihre Vorfahren in diesem lezten Rang der Menschheit.« [p. 137-139.] ... Der freie Arbeiter »hängt an Niemandem; aber dagegen hängt auch Niemand an ihm. Wenn man seiner nöthig hat, miethet man ihn so wohlfeil wie möglich; der schwache Sold den man ihm verspricht egalirt kaum den Preiß seiner Subsistenz für die journée den er im Austausch giebt. Man giebt ihm Aufseher um ihn zu obliger sa tâche prompt zu erfüllen; man drängt ihn, man aiguillonne ihn aus Furcht daß eine paresse industrieuse u. excusable ihn nicht die Hälfte seiner Kraft verbergen macht«, [p. 140.]

»Zur Zeit der Leibeigenschaft hatte das Blut der Menschen eignen Werth \ Preiß. Sie waren mindestens der Summe werth zu welcher man sie auf dem Markt verkaufte. Seit man sie nicht mehr verkauft, haben sie gar keinen innern Werth mehr. In einer Armee schäzt man einen Pionier (pionnier) weniger als ein cheval de caisson, weil das Pferd sehr theuer ist u. man den Pionier für Nichts hat. Die Unterdrückung der Sklaverei hat diesen Calcul von Krieg in das Privatleben Übergehn lassen; u. seit dieser Epoche giebt es keinen wohlhäbigen Bourgeois der nicht suppute in diesem Genre wie es die Heroen thun.« [p. 140, 141.]

»Die Taglöhner werden geboren, wachsen u. erheben sich \ s'élèvent für den Dienst des Reichthums, ohne ihm die mindesten Kosten zu machen, wie das Wild, das er auf seinen Domainen massakrirt. Es scheint daß er wirklich das Geheimniß entdeckt hat dessen sich der unglückliche Pompejus ohne Grund rühmte. Er stampft nur auf den Boden u. macht Legionen arbeitsamer Menschen daraus hervorgehn, die sich nur um die Ehre streiten, d'être à ses ordres u. verscheidet einer unter dieser Masse v. Söldlingen ... so ist der Platz, den er vakant läßt, ein unsichtbarer Punkt, der auf der Stelle wiederbesezt ist, ohne daß sich ein Mensch drum kümmert.« [p. 141.]

Linguet bleibt unentschieden zwischen dem salariat u. der Leibeigenschaft, ja er scheint die Unterdrückung der Sklaverei zu bereuen.

Ueber die *Steuern* u. das *Minimum* des Salairs sieh Villegardelle (Necker p. 143 sqq.) |

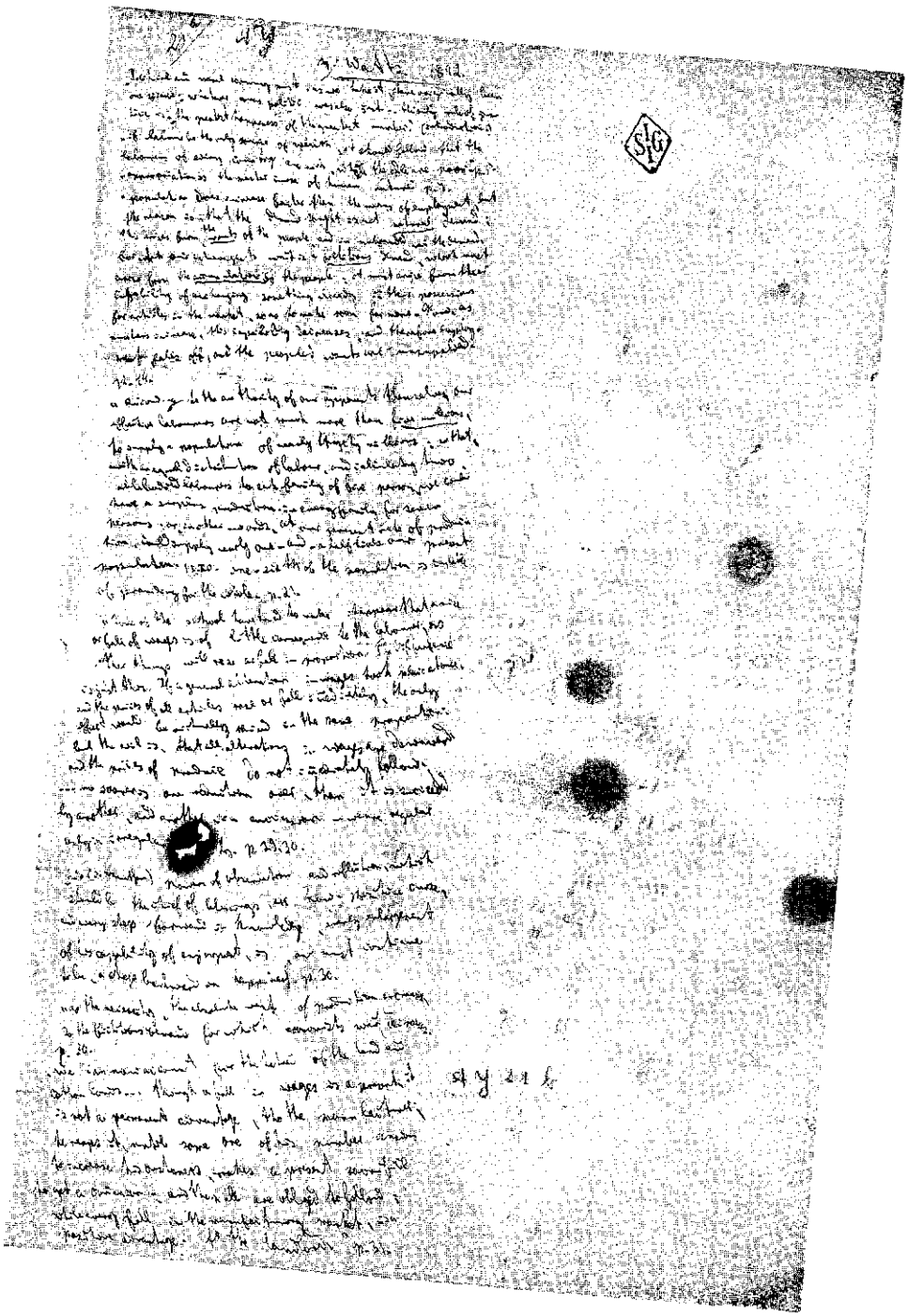
|2i|7) *Watts. 1842.*

»Political and moral economy must, as we take it, have originally been one science: whatever was politic was also just ... the only rule of justice is, »the greatest happiness of the greatest number«. (introduction.) »if labour be the only source of wealth, it should follow that the labourers of every country are rich, while the idle are poor.« p. 5. «appropriation is the master curse of human nature.« p. 7.

«population does increase faster than the means of employment, but the reason is, that the demand sought is not *natural* demand; this arises from the *wants* of the people, and is unbounded ... the demand, for which our extravagants wait is a *fictitious* demand, which must arise from the *accumulations* of the people; it must arise from their capability of exchanging something already in their possession for articles in the market, so as to make room for more. Now, as numbers increase, this capability decreases, and therefore employment falls off, and the people's wants are unsupplied.« p. 14.

»according to the authority of our opponents themselves, our effective labourers are not much more than *five millions*, to supply a population of nearly thirty millions; so that, with an equal distribution of labour, and calculating two able-bodied labourers to each family of five persons, we could have a surplus production in every family for seven persons; or, in other words, at our present rate of production, could supply nearly one-and-a-half times our present populations p. 20. »one-sixth of the population is capable of providing for the whole.« p. 21.

»Some of the school have tried to make it appear that a rise or fall of wages is of little consequence to the labourer, as other things will rise or fall in proportion. The difference is just this. If a general alteration in wages took place at once, and the prices of all articles rose or fell im-



Exzerpte aus John Watts:
The facts and fictions of poöitical economists.
Brüsseler Hefte 1845. Heft 6. Seite 21

mediately, the only effect would be virtually raised in the same proportion; but the evil is, that all alterations in wages are downward, and the prices of produce do not immediately follow. ... no sooner is one reduction over, than it is succeeded by another, and another, in succession ... we are regular only in irregularity.« p. 29, 30.

»his (des Menschen) powers of observation and reflection, which should be the chief of blessings, are now a positive curse; and every step forward in knowledge, every enlargement of his capability of enjoyment, is, and must continue to be, a step backward in happiness.« p. 30.

»as the necessity, the absolute want of production increases, so the fictitious demand for which economists wait, decreases.« p. 30.

»We can now account for the hatred of the land and cotton lords ... though a fall in wages is a present, it is not a permanent advantage, to the manufacturer; he reaps it, until some one of his number anxious to increase his customers, makes a present sacrifice to get a connexion; and then all are obliged to follow; while every fall in the manufacturing market, is a positive advantage to the landlords, p. [30,] 31. |

Berechnungen.
Brüsseler Hefte 1845. Heft 6. Seite [25]